Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

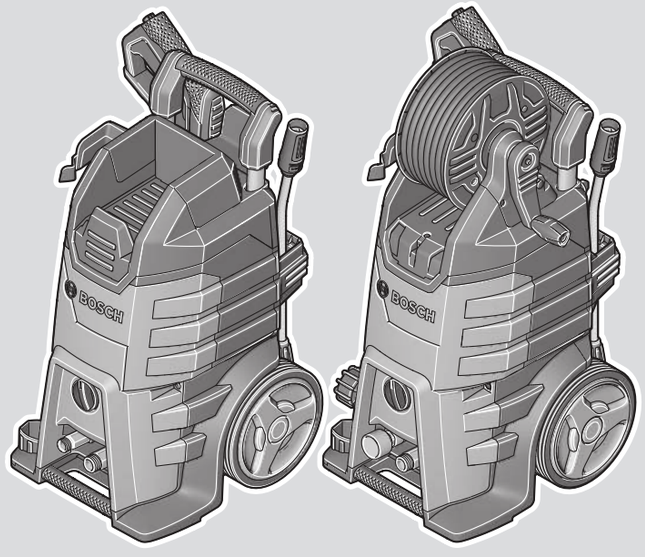
F 016 L94 698 (2024.04) O / 247

F 016 L94 698

BOSCH

GHP

5-55 | 5-65 | 5-65X | 5-75 | 5-75X



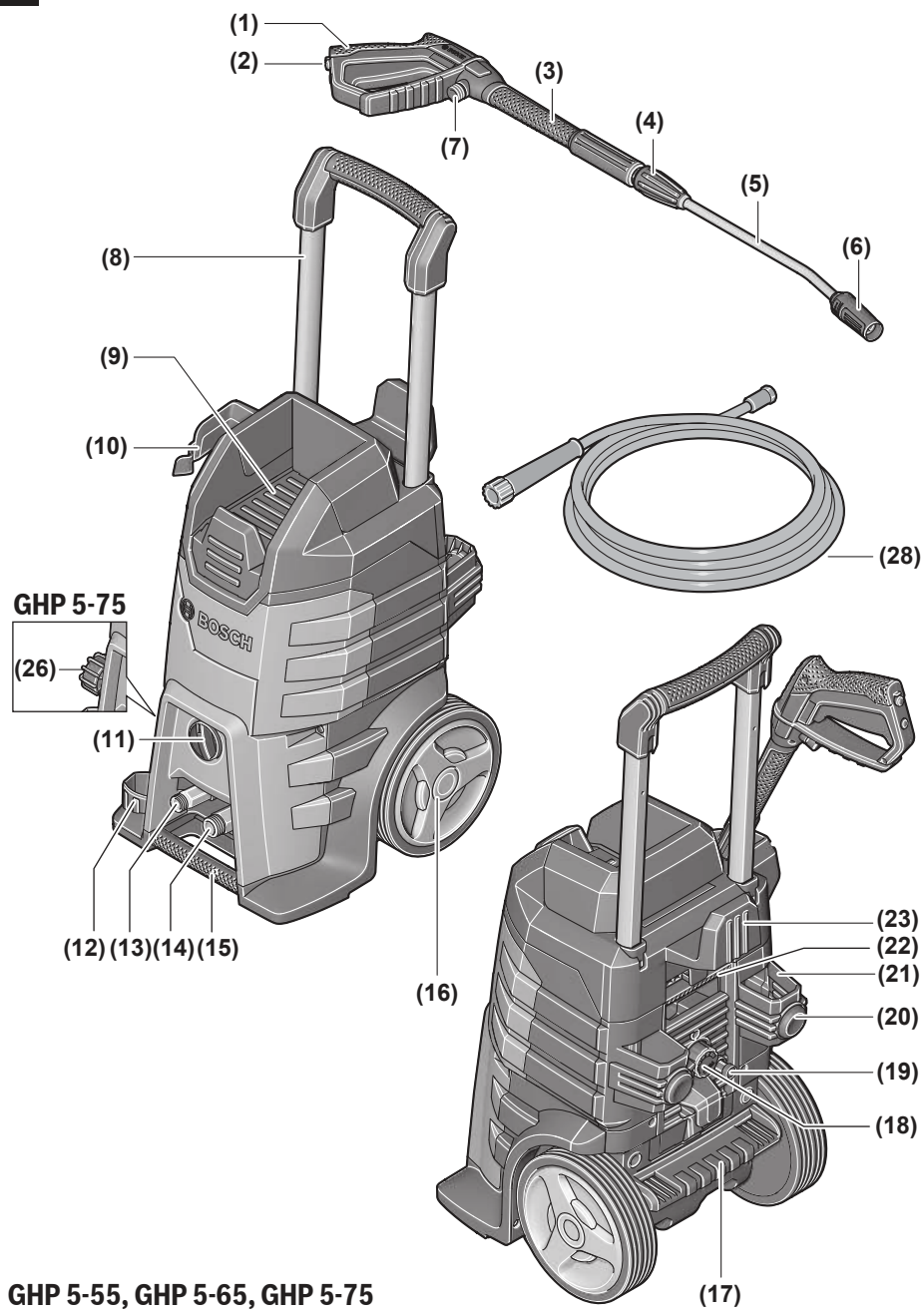
1 /2

de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucţiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی

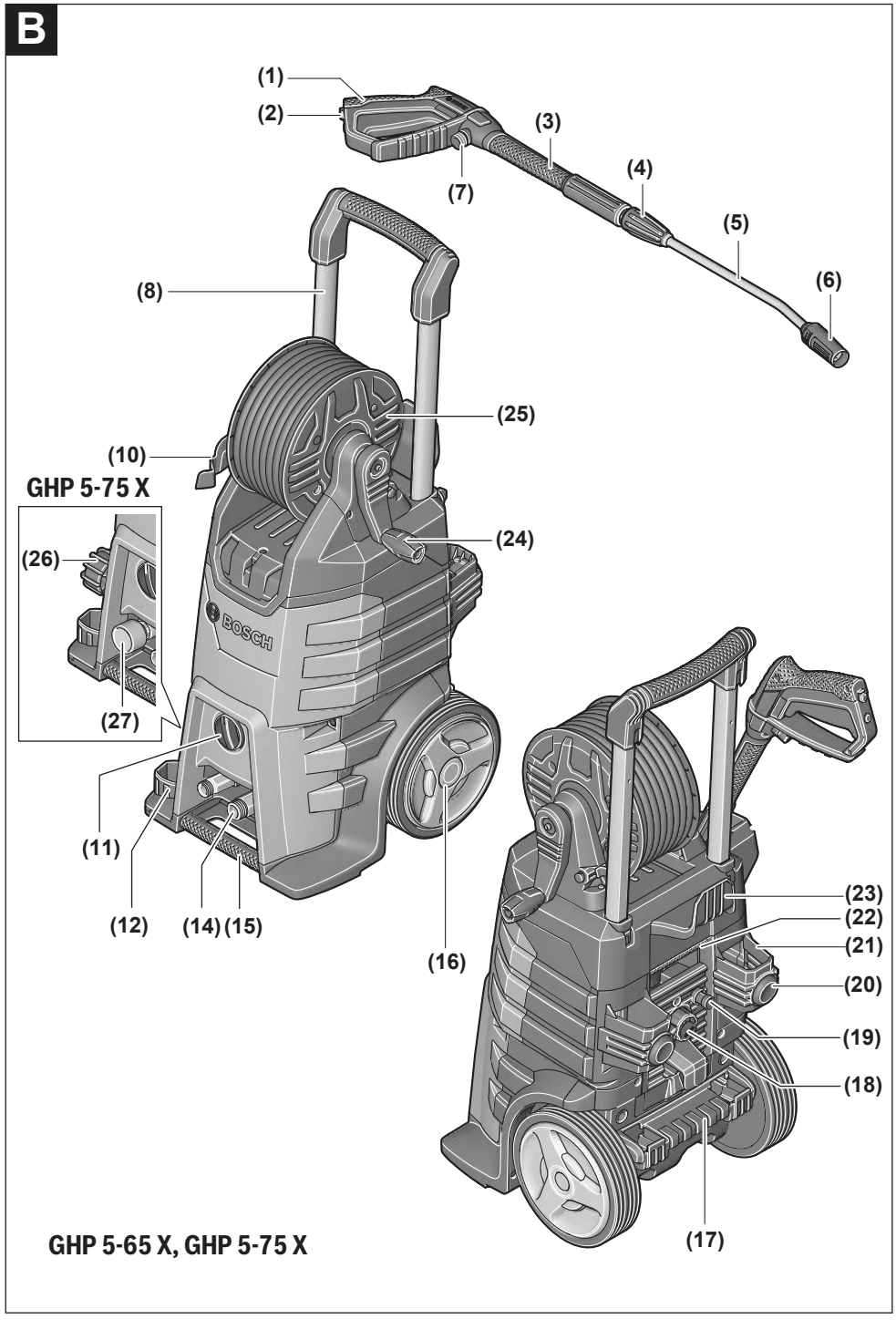
Deutsch ..... Seite 17
English ..... Page 24
Français ..... Page 31
Español ..... Página 39
Português ..... Página 47
Italiano ..... Pagina 54
Nederlands ..... Pagina 62
Dansk ..... Side 69
Svensk ..... Sidan 76
Norsk ..... Side 82
Suomi ..... Sivu 89
Ελληνικά ..... Σελίδα 96
Türkçe ..... Sayfa 103
Polski ..... Strona 111
Čeština ..... Stránka 119
Slovenčina ..... Stránka 126
Magyar ..... Oldal 133
Русский ..... Страница 140
Українська ..... Сторінка 149
Қазақ ..... Бет 157
Română ..... Pagina 166
Български ..... Страница 174
Македонски ..... Страница 182
Srpski ..... Strana 189
Slovenščina ..... Stran 196
Hrvatski ..... Stranica 203
Eesti ..... Lehekülg 210
Latviešu ..... Lappuse 217
Lietuvių k. ..... Puslapis 224
عربی ..... الصفحة 232
فارسی ..... صفحه 240

CE / UKCA 2/2

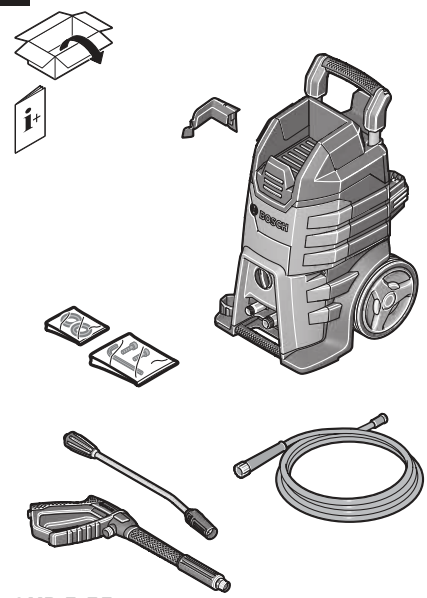
A



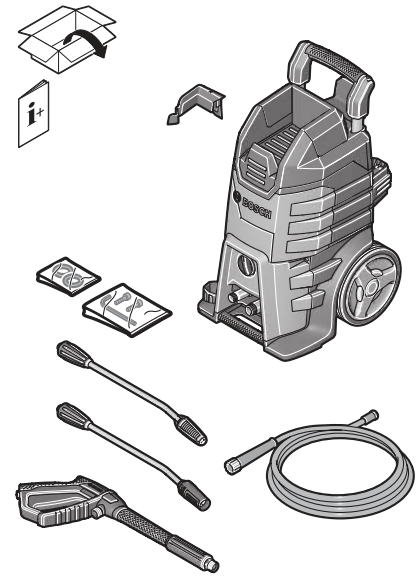
GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75


B
(1)
(2)
(3)
(4)
(5)
(6)
(7)
(8)
(10)
(11)
(12)
(14)
(15)
(16)
(17)
(18)
(19)
(20)
(21)
(22)
(23)
(24)
(25)
(26)
(27)
GHP 5-75 X
BOSCH
GHP 5-65 X, GHP 5-75 X

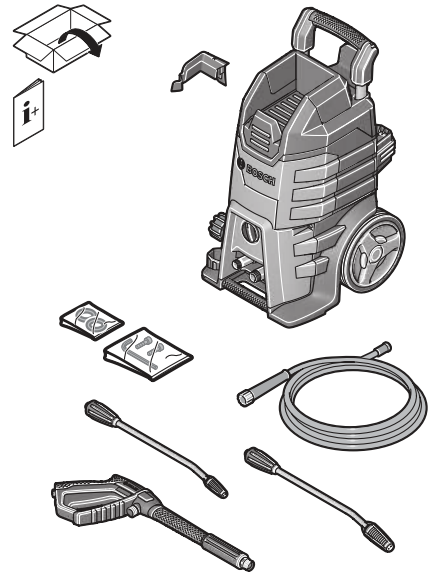
C



GHP 5-55

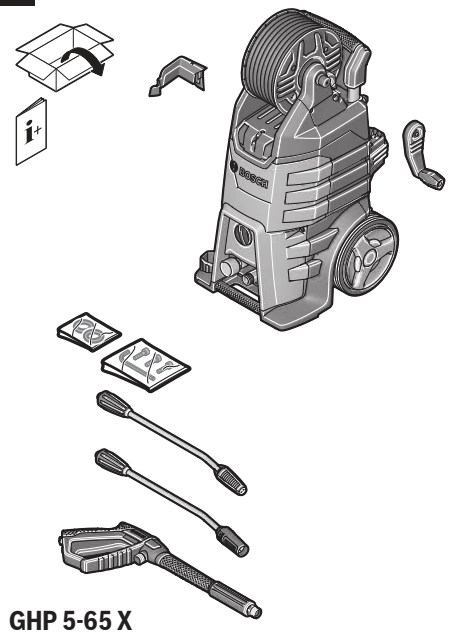


GHP 5-65

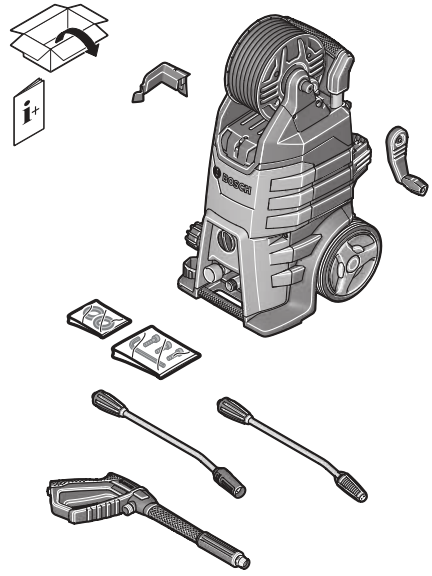


GHP 5-75

D

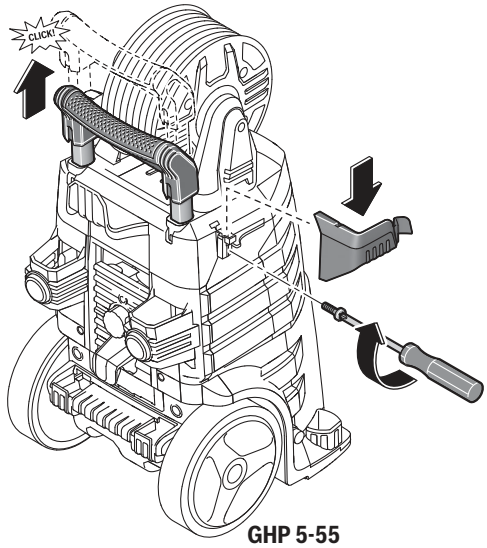


GHP 5-65 X

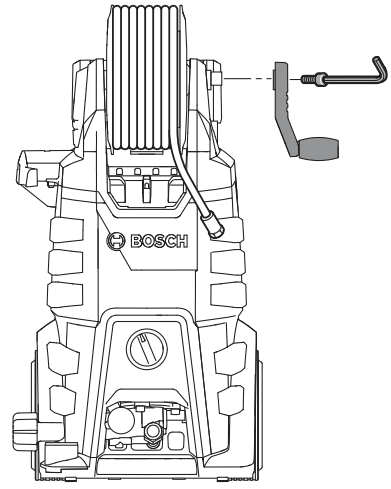


GHP 5-75 X

E

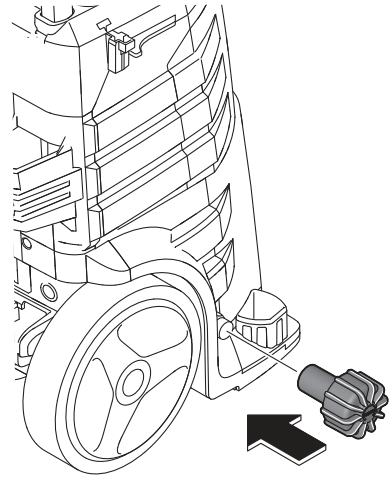


GHP 5-55
GHP 5-65 X
GHP 5-75 X



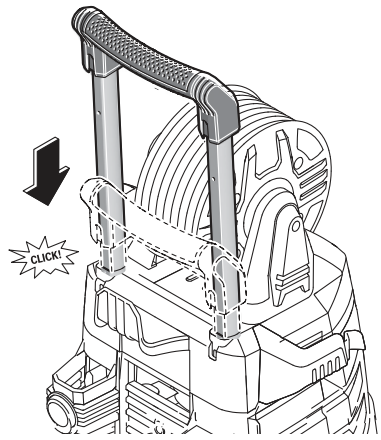
GHP 5-65 X
GHP 5-75 X

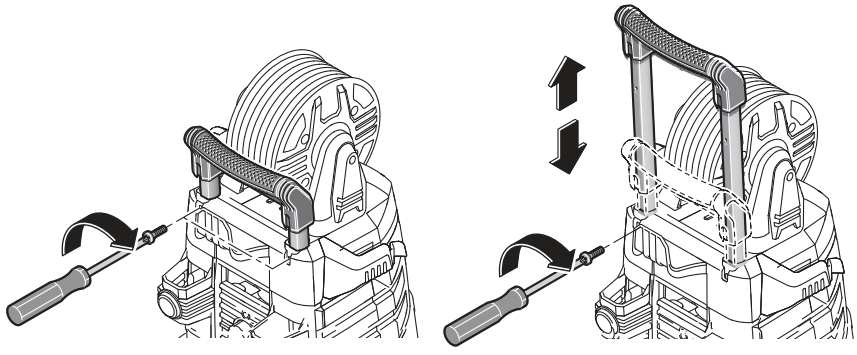
F



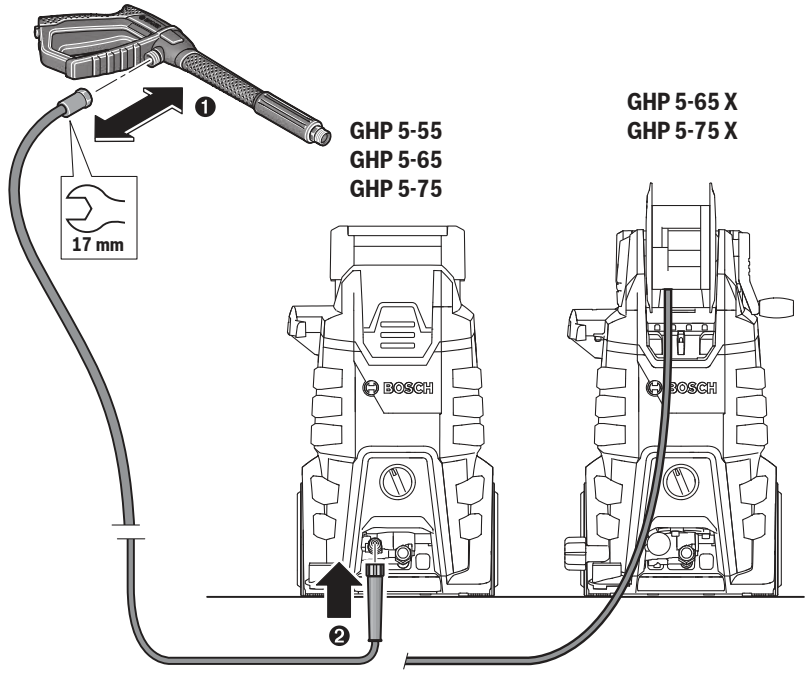
GHP 5-75X
GHP 5-75

G

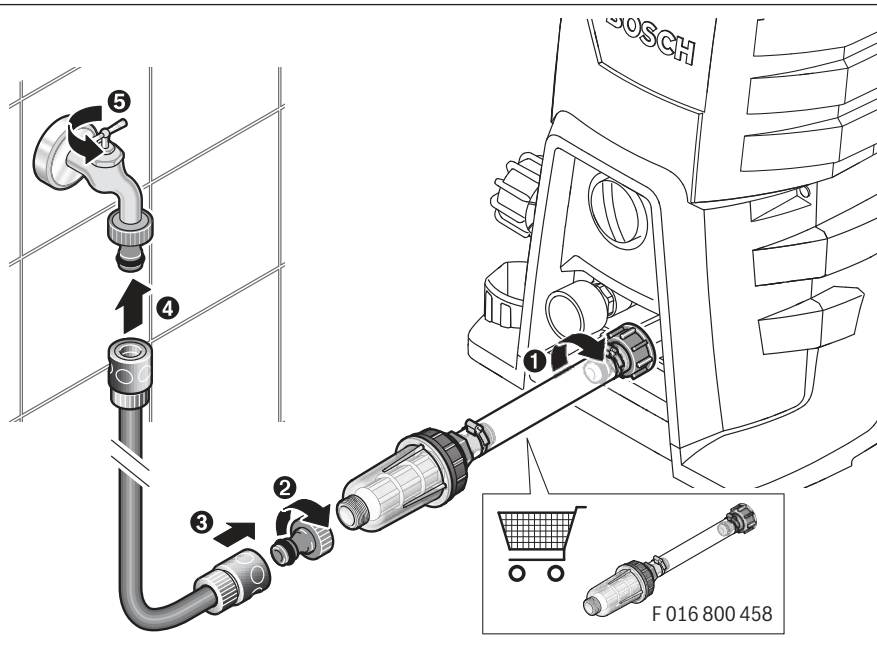




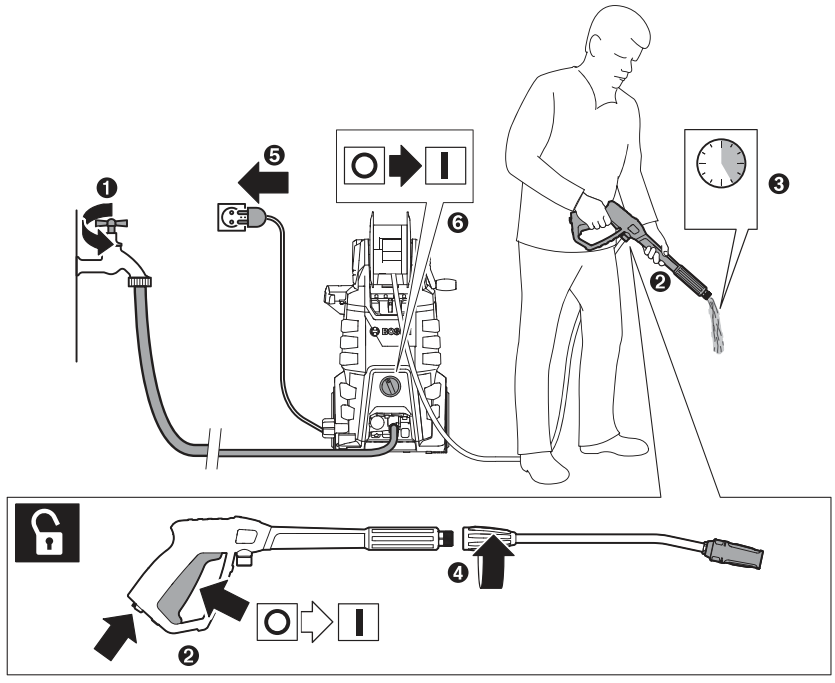
H


GHP 5-55
GHP 5-65
GHP 5-75
GHP 5-65 X
GHP 5-75 X
17 mm
BOSCH
BOSCH

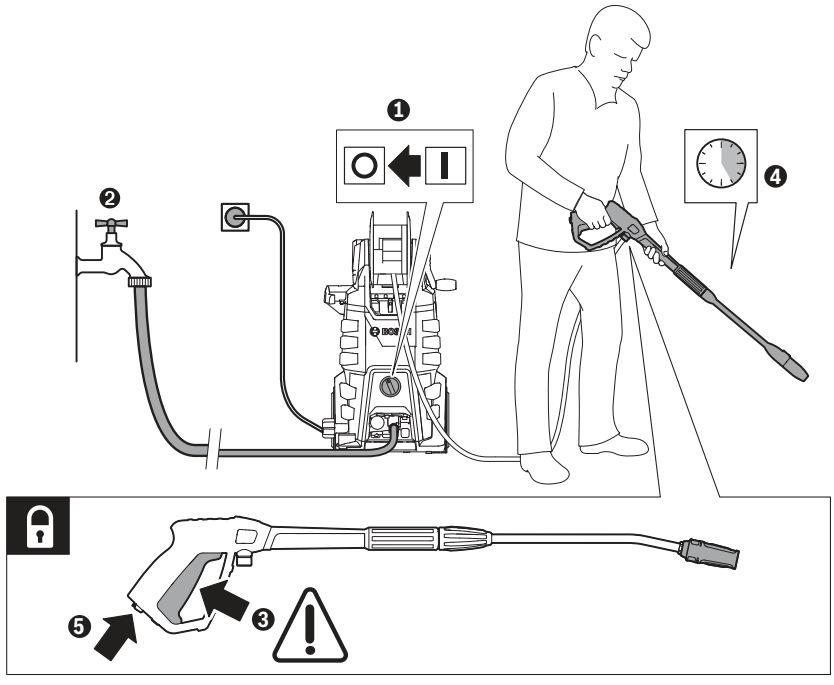
I


F 016 800 458

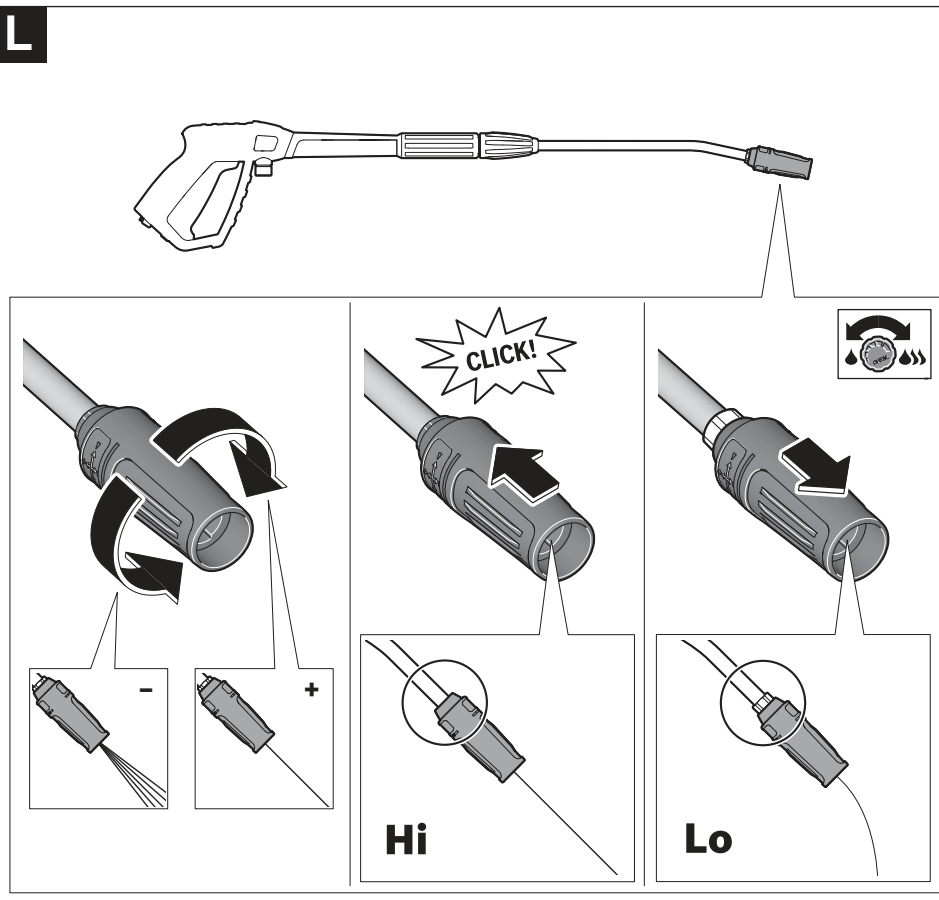
J

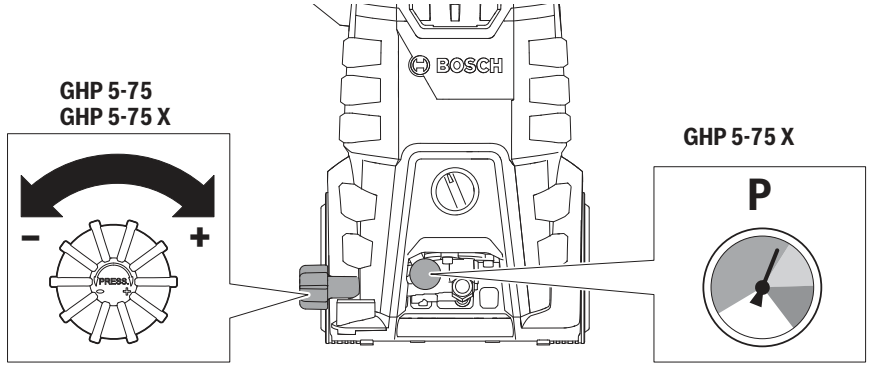


K

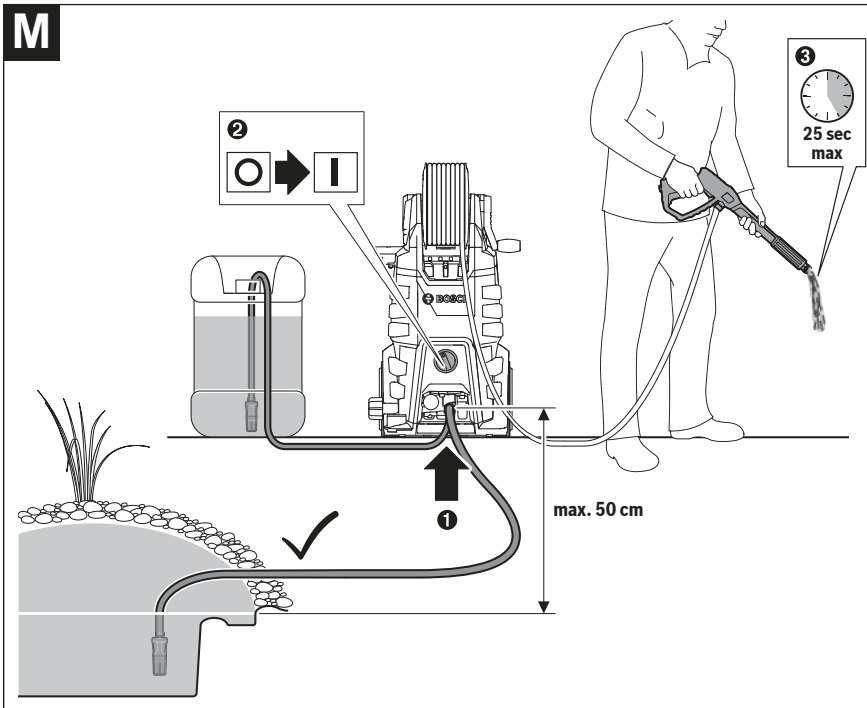


L

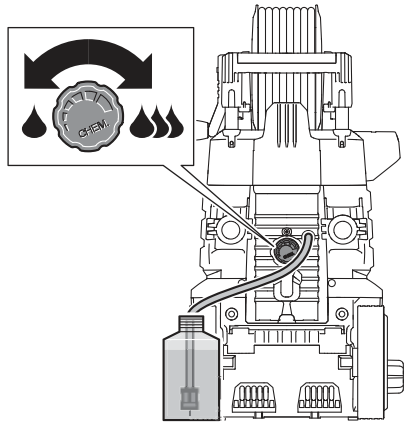


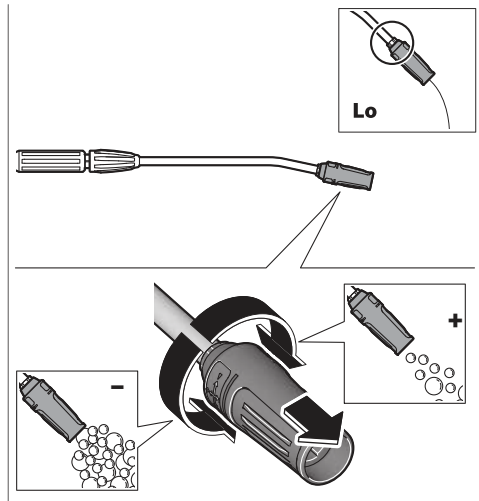


M

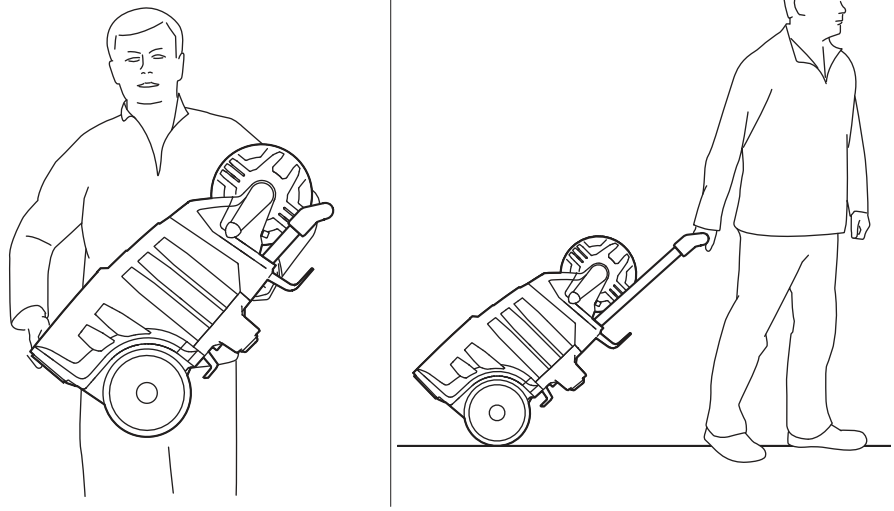


N

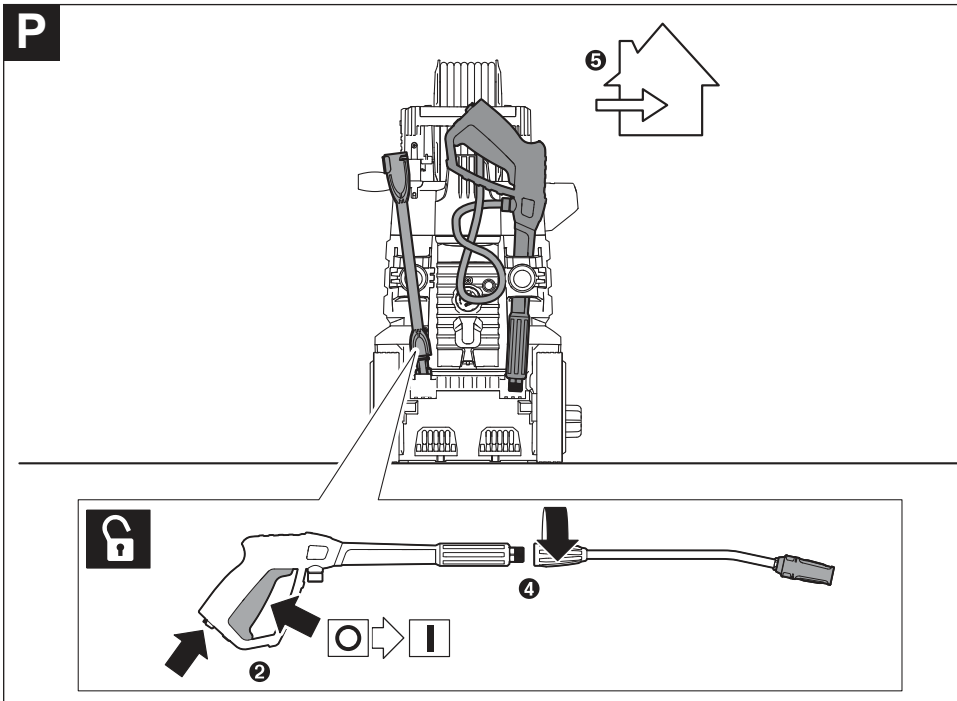




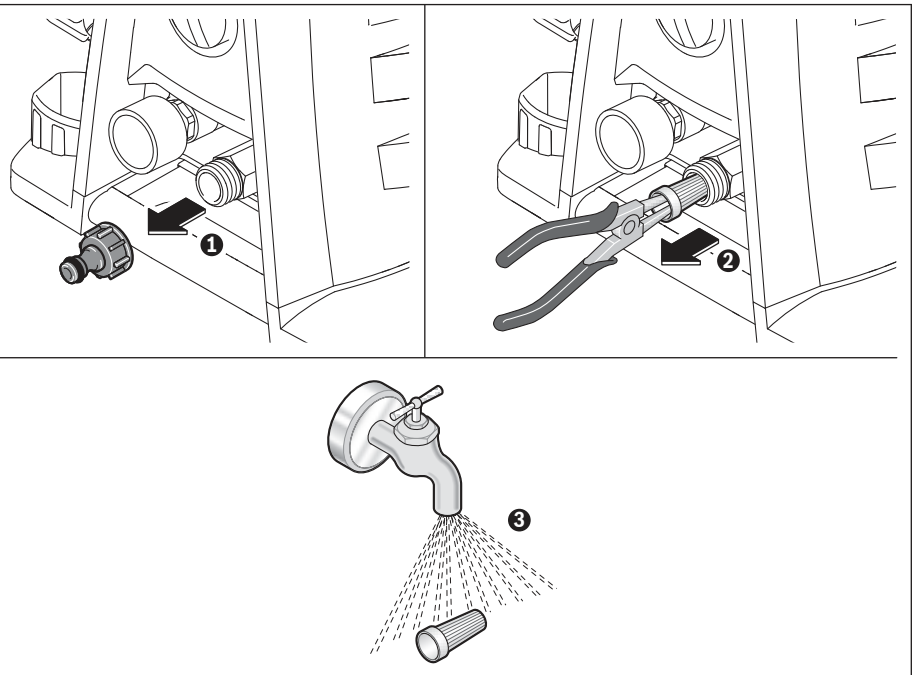
O



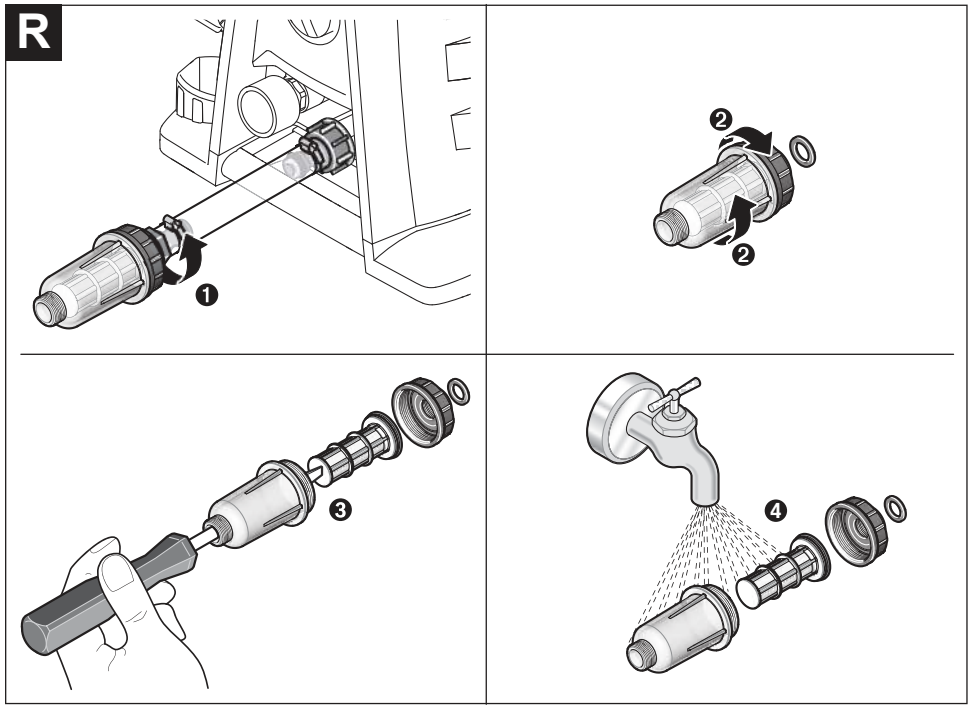
P



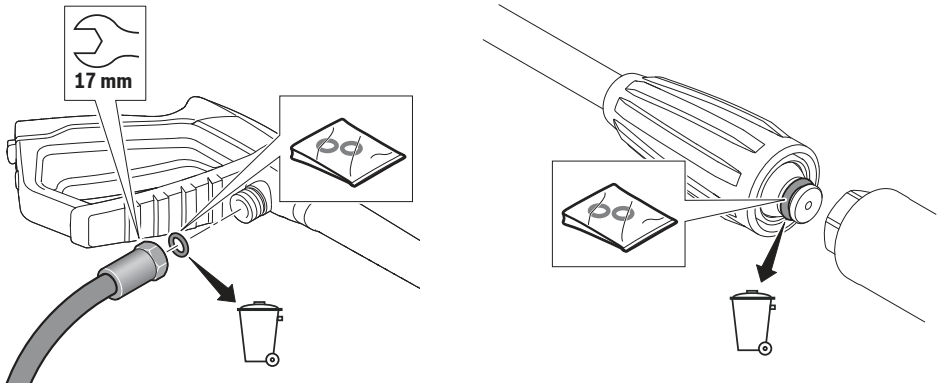
Q



R

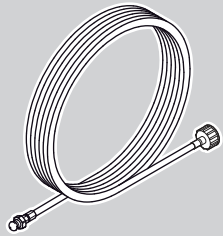


S

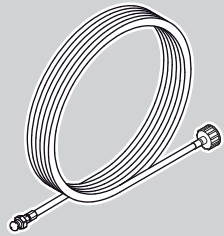


T

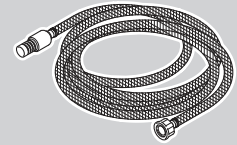
GHP 5-55 | 5-65 | 5-65X | 5-75 | 5-75X



F016800441 (8 m)



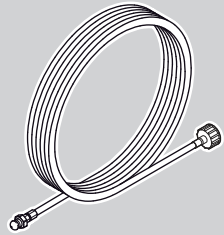
F016800442 (16 m)



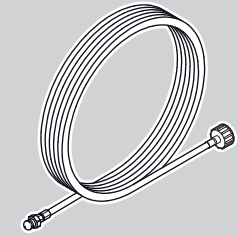
F016800335



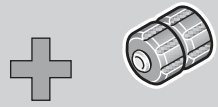
F016800382



F016800427 (8 m)

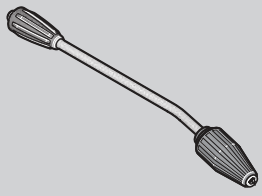


F016800429 (16 m)



F016800454

GHP 5-55 | 5-75 | 5-75X



F016800446

www.bosch-professional.com

Deutsch

Sicherheitshinweise

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften berücksichtigt werden.

Erläuterung der Bildsymbole



Allgemeiner Gefahrenhinweis.



Den Wasserstrahl nie auf Menschen, Tiere, das Gerät oder elektrische Teile richten. Achtung: Der Hochdruckstrahl kann gefährlich sein, wenn er missbräuchlich verwendet wird.



Entsprechend den geltenden Vorschriften darf das Gerät ohne Systemtrennung nicht an ein Trinkwassernetz angeschlossen werden. Verwenden Sie einen Systemtrenner nach IEC 61770 Typ BA.

Wasser, das durch den Systemtrenner fließt, ist kein Trinkwasser mehr.



Der Schutzschalter der Stromversorgung sollte ≥ 16 A mit mindestens Typ C aufweisen.

Stromanschlusswert

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Die Produkte sind für die Verwendung an einer Stromversorgung mit einem Stromanschlusswert ≥100 A pro Phase und einer Nennspannung von 230 V vorgesehen.

Netzimpedanz

Die Werte für die Netzimpedanz werden in den Technischen Daten angegeben.

Stromanschluss

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.
- Es wird empfohlen, dieses Produkt nur an eine Steckdose anzuschließen, die mit einem 30 mA Fehlerstrom-Schutzschalter abgesichert ist.



Der Schutzschalter der Stromversorgung sollte ≥ 16 A mit mindestens Typ C aufweisen.

- Die Installation der elektrischen Versorgung muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden und der IEC 60364-1 entsprechen.
- Wenn das Anschlusskabel oder der Netzstecker beschädigt sind, dann ist die Reparatur von einer autorisierten Bosch Kundendienststelle ausführen zu lassen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, auch wenn Sie das Gerät nur für kurze Zeit unbeaufsichtigt lassen.
- Den Netzstecker niemals mit nassen Händen anfassen.
- Ziehen Sie nicht den Netzstecker während Sie mit dem Gerät arbeiten.
- Die Netzanschlussleitung oder das Verlängerungskabel nicht überfahren, quetschen oder daran zerren, da es beschädigt werden könnte. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht wenn das Netzkabel oder wichtige Teile, wie Hochdruckschlauch, Sprühpistole oder Sicherheitseinrichtungen beschädigt sind.



Achtung: Nicht vorschriftsmäßige Verlängerungskabel können gefährlich sein. Bei Verwendung eines Verlängerungskabels müssen Stecker und Kupplung wasserdichter Ausführung und zur Verwendung im Freien geeignet sein.

Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss das Verlängerungskabel folgende Dimensionen haben:

– 2,5 mm^2, max. Länge 25 m

- Hinweis: Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es gemäß der geltenenden Vorschriften geerdet und über den Stecker mit dem Erdungskabel Ihrer Stromversorgung verbunden werden.
- Die Anschlüsse (Stecker und Buchsen) sollten trocken gehalten werden und nicht auf dem Boden liegen.
- Den Hochdruckreiniger nicht in der Nähe von Personen einsetzen, außer diese tragen ebenfalls eine persönliche Schutzausrüstung.
- Der Benutzer hat eine Gefährdungsbeurteilung durchzuführen, um Schutzmaßnahmen gegenüber Aerosolen festzulegen. Für wässerige Aerosole sind Atemschutzmasken der Klasse FFP 2 oder höher geeignet.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung z. B. Schutzbrille, Staubmaske usw. als Schutz vor zurückspritzendem Wasser, Partikeln und/oder Aerosolen. Atmen Sie keine Aerosole ein, wenn Wasser von einer externen Quelle angesaugt wird, das Wasser könnte krankheitserregende Stoffe enthalten.

Wasseranschluss

- ▶ Beachten Sie die Vorschriften Ihres Wasserversorgungsunternehmens.
- ▶ Die Verschraubung aller Anschlussschläuche muss dicht sein.
- ▶ Verwenden Sie nur einen verstärkten Schlauch mit einem Durchmesser von 12,7 mm (1/2").
- ▶ Das Gerät sollte niemals ohne Rückströmventil an eine Trinkwasserversorgung angeschlossen werden. Wasser, welches durch das Rückströmventil geflossen ist, wird als nicht mehr trinkbar erachtet.
- ▶ Der Hochdruckschlauch darf nicht beschädigt sein (Berstgefahr). Ein beschädigter Hochdruckschlauch muss unverzüglich ausgetauscht werden. Es dürfen nur vom Hersteller empfohlene Schläuche und Verbindungen verwendet werden.
- ▶ Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind für die Sicherheit des Gerätes wichtig. Verwenden Sie nur durch den Hersteller empfohlene Schläuche, Armaturen und Kupplungen.
- ▶ Am Wasseranschluss darf nur sauberes oder gefiltertes Wasser verwendet werden.

Verwendung

- ▶ Beim Gebrauch von Hochdruckreinigern können sich Aerosole bilden. Das Einatmen von Aerosolen ist gesundheitsschädlich.
- ▶ Abgeschirmte Düsen können die Aerosolwirkung reduzieren. Tragen Sie wenn nötig geeignete Schutzausrüstung (PSA) gegen Spritzwasser, z. B. Schutzbrille, Staubschutzmaske etc., um sich vor Wasser, Partikeln und/oder Aerosolen zu schützen, die von Gegenständen reflektiert werden.
- ▶ Hoher Druck kann Objekte zurück prallen lassen. Tragen Sie wenn nötig eine geeignete persönliche Schutzausrüstung, z. B. eine Schutzbrille.
- ▶ Das Gerät mit dem Zubehör ist vor Benutzung auf ordnungsgemäßen Zustand und Betriebssicherheit zu überprüfen. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, darf es nicht benutzt werden.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Hochdruckreiniger senkrecht oder waagerecht auf ebenem Untergrund steht.
- ▶ Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen spritzwassergeschützt sein.
- ▶ Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf den Hochdruckreiniger selbst.
- ▶ Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf sich oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- ▶ Der Abzug der Sprühpistole darf weder temporär noch permanent in Stellung „ON“ festgeklemmt werden.
- ▶ Metallteile können nach längerem Gebrauch heiß werden. Wenn notwendig, Schutzhandschuhe tragen.
- ▶ Arbeiten Sie mit dem Hochdruckreiniger nicht bei schlechtem Wetter; vor allem nicht, wenn ein Gewitter droht.
- ▶ Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrbereichen (z. B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Betrieb in explosionsgefährdeten Räumen ist untersagt.
- ▶ Bearbeiten Sie keine Oberflächen, die Asbest oder andere gesundheitsschädliche Substanzen enthalten.
- ▶ Zur Vermeidung von Beschädigungen durch den Hochdruckstrahl Fahrzeugreifen/Ventile nur mit einem Mindestabstand von 30 cm reinigen. Erstes Anzeichen für Beschädigung ist eine Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen/Ventile sind lebensgefährlich.
- ▶ Es dürfen keine lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten, unverdünnte Säuren, Azeton oder Lösungsmittel einschließlich Benzin, Farbverdünner und Heizöl angesaugt werden, da deren Sprühnebel hoch entzündlich, explosiv und giftig sind.

Hochdruckreiniger und Schläuche entlüften

Hinweis: Entlüften Sie den Hochdruckreiniger nach jedem Anschluss an die Wasserversorgung in folgenden Schritten:

Lassen Sie den Netzschalter auf AUS (0).

Entfernen Sie die Lanze von der Sprühpistole.

- – Sobald der Abzug gedrückt wird entweicht hörbar Luft und Wasser aus der Sprühpistole. Halten Sie den Abzug gedrückt, bis das Wasser gleichmäßig ausströmt. Lassen Sie den Abzug los.
- – Montieren Sie die Lanze.
- – Schalten Sie den Hochdruckreiniger am Netzschalter ein.
- – Betätigen Sie die Einschaltsperre und anschließend den Abzug an der Sprühpistole.

Bedienung

- ▶ Die bedienende Person darf das Produkt nur bestimmungsgemäß verwenden. Die örtlichen Gegebenheiten sind zu berücksichtigen. Beim Arbeiten bewusst auf andere Personen achten, insbesondere Kinder.
- ▶ Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Benutzung und Handhabung unterwiesen sind oder einen Nachweis erbringen können, dass sie das Gerät bedienen können. Das Gerät darf nicht von Kindern oder Jugendlichen betrieben werden.
- ▶ Erlauben Sie Kindern, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen und/oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen niemals, das Produkt zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- ▶ Das Gerät darf nie unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn es eingeschaltet ist.
- ▶ Der aus der Hochdruckdüse austretende Wasserstrahl erzeugt einen Rückstoß. Deshalb Sprühpistole und Sprühlanze fest mit beiden Händen halten.

▶ Verwenden Sie niemals die Rotationsdüse oder den Punktstrahl zur Reinigung von Kraftfahrzeugen.

Transport

▶ Vor dem Transport das Gerät ausschalten und sichern.

Zubehör und Ersatzteile

▶ Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile gewährleisten den störungsfreien Betrieb des Gerätes.

Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung
	Bewegungsrichtung
	Reaktionsrichtung
	Gewicht
	Ein
	Aus
Lo	Niedriger Druck
Hi	Hoher Druck
	Zubehör

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist für die erhöhten Anforderungen im handwerklichen und gewerblichen Bereich gedacht, wenn die korrekten Zubehörteile und Reinigungsmittel verwendet werden.

Der bestimmungsgemäße Gebrauch bezieht sich auf eine Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 40 °C.

Abgebildete Komponenten (siehe Bilder A und B)

(1) Abzug
(2) Einschaltsperre für Abzug
(3) Sprühpistole
(4) Sprühlanzenverschraubung
(5) Edelstahl-Sprühlanze
(6) Düse
(7) Hochdruckschlauchanschluss (Sprühpistole)
(8) Handgriff
(9) zusätzlicher Stauraum (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) Sprühlanzenhalter oben
(11) Netzschalter
(12) Sprühlanzenhalter unten
(13) Anschlussstutzen für Hochdruckschlauch (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Wasseranschluss
(15) Zusatztragegriff
(16) Transporträder
(17) Fußpedal
(18) Dosierschraube Reinigungsmittel
(19) Saugschlauch Reinigungsmittel
(20) Gummifuß
(21) Stauraum
(22) Tragegriff hinten
(23) Kabelhalterung
(24) Schlauchtrommelkurbel (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(25) Schlauchtrommel (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(26) Druckeinstellung (GHP 5-75/GHP 5-75 X)
(27) Manometer (GHP 5-75 X)
(28) Hochdruckschlauch (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.

Technische Daten

Hochdruckreiniger		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Sachnummer		**3 600 J10 4..**	**3 600 J10 430 (CH)**	**3 600 J10 5..**	**3 600 J10 6..**	**3 600 J10 7..**	**3 600 J10 8..**	**3 600 J10 830 (CH)**
Nennaufnahme	kW	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Temperatur Zulauf max.	°C	50	50	50	50	50	50	50
Nenndurchfluss	l/h	500	500	485	485	560	560	450
Nenndruck	MPa	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
Maximal zulässiger Druck	MPa	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Maximaler Durchfluss	l/h	540	540	500	500	575	575	500
Maximaler Eingangsdruck	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Rückstoßkraft der Lanze bei maximalem Druck	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Motorisolation		Klasse F	Klasse F	Klasse F	Klasse F	Klasse F	Klasse F	Klasse F
Motorschutzart		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Autostop-Funktion		●	●	●	●	●	●	●
Manometer		-	-	-	-	-	●	●
Druckeinstellung		-	-	-	-	●	●	●
Schlauchtrommel		-	-	-	●	-	●	●
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Netzimpedanz	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Schutzklasse		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I
Seriennummer		Siehe Seriennummer (Typenschild) am Hochdruckreiniger						

Die Angaben gelten für eine Nennspannung [U] von 240 V. Bei abweichenden Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

Einschaltvorgänge erzeugen kurzfristige Spannungsabsenkungen. Bei ungünstigen Netzbedingungen können Beeinträchtigungen anderer Geräte auftreten. Bei Netzimpedanzen kleiner als die oben genannten Werte sind keine Störungen zu erwarten. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Stromversorger.

Geräusch-/Vibrationsinformationen

		3 600 J10 4..	**3 600 J10 430**	**3 600 J10 5..**	**3 600 J10 6..**	**3 600 J10 7..**	**3 600 J10 8..**	**3 600 J10 830**
Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN 60335-2-79**								
Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:								
– Schalldruckpegel	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Unsicherheit K	dB	**=2,5**	**=2,5**	**=2,5**	**=2,5**	**=2,3**	**=2,3**	**=1,5**
Gehörschutz tragen!								
Schwingungsgesamtwerte ah (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN 60335-2-79**								
– Schwingungsemissionswert a_h	m/s^2	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**
– Unsicherheit K	m/s^2	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**

Montage und Betrieb

Darstellung/Handlungsziel	Bild	Seite
Abgebildete Komponenten (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	A	3
Abgebildete Komponenten (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	B	4
Lieferumfang 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	C	5
Lieferumfang 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	D	6
Handgriff montieren	E	7
Regelrad für die Druckeinstellung	F	7
Handgriffhöhe einstellen Handgriff verschrauben	G	8
Hochdruckschlauch anschließen	H	9
Wasseranschluss	I	9
Einschalten	J	10
Ausschalten	K	10
Druck Düsenstrahl einstellen	L	11
Einschalten alternative Wasserstellen	M	12
Schaumdüse benutzen	N	12
Transport	O	13
Entleeren nach Gebrauch	P	13
Filter reinigen 1	Q	14
Filter reinigen 2	R	14
Dichtung wechseln	S	15
Zubehör	T	16

Arbeitshinweise

Arbeitshinweise für die Verwendung von Reinigungsmitteln

- ▶ Nur für Hochdruckreiniger speziell geeignete Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Reinigungsmittel dürfen nicht unverdünnt verwendet werden. Die Produkte sind insofern sicher, da sie keine Säuren, Laugen oder umweltschädigende Stoffe enthalten. Wir empfehlen, die Reinigungsmittel für Kinder unzugänglich aufzubewahren. Bei Kontakt des Reinigungsmittels mit den Augen sofort gründlich mit Wasser ausspülen, bei Verschlucken sofort einen Arzt konsultieren.

Um Reinigungsmittel zu verwenden:

- Ziehen Sie den Saugschlauch hinten am Gerät heraus und stecken Sie ihn in eine Flasche mit Reinigungsmittel (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Ziehen Sie die Düse heraus (= niedriger Druck).
- Drücken Sie den Abzug. Nach kurzer Zeit kommt Schaum aus der Düse.
- Stellen Sie die Reinigungsmittelmenge an der Dosierschraube hinten am Hochdruckreiniger ein.
- Drehen Sie die Düse um den Strahl einzustellen.

Aus Umweltschutzgründen empfehlen wir die sparsame Verwendung von Reinigungsmitteln. Verdünnungshinweise auf dem Reingungsmitteletikett beachten.

Empfohlene Reinigungsmethode

Schritt 1: Montieren Sie die Flachstrahldüse und entfernen Sie damit den groben Schmutz.

Schritt 2: Stellen Sie die Düse auf Niederdruckmodus, während die Schaumflasche am Hochdruckreiniger befestigt ist.

Schritt 3: Spülen Sie den gelösten Schmutz und das Reinigungsmittel mit der Flachstrahldüse ab.

Hinweis: Beginnen Sie beim Reinigen senkrechter Flächen mit dem Schmutz-/Reinigungsmittel unten und arbeiten Sie sich nach oben. Beim Abspülen arbeiten Sie sich von oben nach unten.

Verwendung an alternativen Wasserstellen

Dieser Hochdruckreiniger ist selbstansaugend und erlaubt das Ansaugen von Wasser aus Behältern oder natürlichen Quellen. Es ist WICHTIG, dass der Bosch-Filter am Wassereingang gereinigt und eingesetzt ist und nur sauberes Wasser angesaugt wird.

Offene Tanks/Behälter und natürliche Gewässer

Verwenden Sie das Selbst-Ansaugzubehör bestehend aus:

- Ansaugsieb mit Rückschlagventil
- 3 m verstärkter Saugschlauch
- Universalkupplung zum Hochdruckreiniger

Mit diesem Zubehör kann der Hochdruckreinger Wasser 0,5 m hoch über den Wasserspiegel ansaugen. Dies kann ungefähr 15 Sekunden dauern.

Tauchen Sie den 3 m Schlauch vollständig unter Wasser, um die Luft zu verdrängen. Schließen Sie den 3 m-Saugschlauch an den Hochdruckreiniger an und stellen Sie sicher, dass das Ansaugsieb unter Wasser bleibt.

Lassen Sie den Hochdruckreiniger mit abgenommener Sprühpistole laufen, bis Wasser gleichmäßig aus dem Hochdruckschlauch fließt. Wenn nach 25 Sekunden noch kein Wasser austritt, schalten Sie aus und prüfen Sie alle Anschlüsse. Wenn Wasser fließt, den Hochdruckreiniger ausschalten und zum Arbeiten die Sprühpistole und die Sprühlanze anschließen.

Es ist wichtig, dass Schlauch und Kupplungen von guter Qualität sind, dicht verbunden und die Dichtungen unbeschädigt und gerade eingelegt sind. Undichte Anschlüsse können das Ansaugen behindern.

Wasserbehälter mit Entleerhahn

Wenn der Hochdruckreiniger an einen Tank mit einem passenden Entleerhahn angeschlossen werden soll, muss zuerst ein Wasserschlauch (nicht mitgeliefert) am Hahn angeschlossen werden. Öffnen Sie den Hahn, um alle Luft aus

dem Schlauch zu verdrängen und schließen Sie ihn dann an den Hochdruckreiniger an.

Fehlersuche

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an	Stecker nicht angeschlossen	Stecker anschließen
	Steckdose defekt	Andere Steckdose benutzen
	Schutzschalter aktiviert/Sicherung durchgebrannt	Setzen Sie den Schutzschalter zurück oder wechseln Sie die Sicherung und/oder wechseln Sie zu einem anderen Stromkreis mit höherem Ampereverbrauch
	Verlängerungskabel beschädigt	Ohne Verlängerungskabel versuchen
	Motorschutz hat angesprochen	Den Motor 15 min abkühlen lassen
	Eingefroren	Pumpe, Wasserschlauch oder Zubehör auftauen lassen
Motor bleibt stehen	Schutzschalter aktiviert/Sicherung durchgebrannt	Setzen Sie den Schutzschalter zurück oder wechseln Sie die Sicherung und/oder wechseln Sie zu einem anderen Stromkreis mit höherem Ampereverbrauch
	Netzspannung nicht richtig	Netzspannung prüfen, muss der Angabe auf dem Typenschild entsprechen
	Motorschutz hat angesprochen	Den Motor 15 min abkühlen lassen
Schutzschalter aktiviert	Sicherung defekt	Schutzschalter zurücksetzen/Sicherung ersetzen/neu starten. Wenn der Schutzschalter ständig auslöst/die Sicherung durchbrennt, lesen Sie bitte den Abschnitt (siehe „Stromanschluss“, Seite 17) in diesem Handbuch oder wenden Sie sich an den Kundendienst von Bosch.
Der Motor läuft, aber kein Druck vorhanden	Düse teilweise verstopft	Düse reinigen
Motorgeräusch vorhanden aber keine Funktion	Unzureichende Netzspannung	Prüfen Sie, ob die Spannung des Stromnetzes den Angaben auf dem Typenschild entspricht.
	Zu niedrige Spannung wegen Verwendung eines Verlängerungskabels	Prüfen Sie, ob das Verlängerungskabel geeignet ist
	Gerät wurde lange Zeit nicht benutzt	Wenden Sie sich an den autorisierten Bosch Kundendienst
	Probleme mit der Autostop-Funktion	Wenden Sie sich an den autorisierten Bosch Kundendienst
Pulsierender Druck	Luft im Wasserschlauch oder in der Pumpe	Hochdruckreiniger mit offener Sprühpistole, offenem Wasserhahn und bei auf Niederdruck eingestellter Düse laufen lassen, bis ein gleichmäßiger Arbeitsdruck erreicht wird, lesen Sie bitte den Abschnitt (siehe „Hochdruckreiniger und Schläuche entlüften“, Seite 18)
	Wasserversorgung nicht korrekt	Prüfen, ob der Wasseranschluss den Angaben in den technischen Daten entspricht. Die kleinsten Wasserschläuche die verwendet werden dürfen, sind 1/2" oder Ø 13 mm
	Wasserfilter verstopft	Wasserfilter reinigen
	Wasserschlauch gequetscht oder geknickt	Wasserschlauch gerade auslegen
	Hochdruckschlauch zu lang	Hochdruckschlauch-Verlängerung abnehmen, max. Wasserschlauchlänge 7 m

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Druck gleichmäßig aber zu niedrig Hinweis: Bestimmtes Zubehör verursacht einen niedrigen Druck	Düse abgenutzt	Düse auswechseln
	Start-/Stoppventil abgenutzt	Abzug 5 mal schnell hintereinander betätigen
Der Motor läuft, aber Druck begrenzt oder kein Arbeitsdruck	Wasser nicht angeschlossen	Wasser anschließen
	Filter verstopft	Filter reinigen
	Düse verstopft	Düse reinigen
Der Hochdruckreiniger startet von alleine	Pumpe oder Sprühpistole undicht	Wenden Sie sich an den autorisierten Bosch Kundendienst
Gerät ist undicht	Pumpe ist undicht	Wenden Sie sich an den autorisierten Bosch Kundendienst
Es wird kein Reinigungsmittel abgegeben	Einstellbare Düse auf Hochdruckeinstellung	Düse auf Niederdruckeinstellung stellen
	Reinigungsmittel zu dickflüssig	Mit Wasser verdünnen
	Ablagerungen oder Verstopfung im Reinigungsmittelkreislauf	Mit sauberem Wasser spülen und Verstopfungen beseitigen. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Bosch Kundendienst.

Wartung und Service

- ▶ Vor allen Arbeiten am Gerät Wasseranschluss lösen.
- ▶ Schalten Sie das Gerät vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten und dem Wechsel von Zubehör aus. Ziehen Sie den Stecker, wenn das Gerät mit Netzspannung betrieben wird.
- ▶ Instandsetzungen dürfen nur durch autorisierte Bosch-Kundendienstwerkstätten durchgeführt werden.

Hinweis: Führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig aus, damit eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet ist.

Untersuchen Sie das Gerät regelmäßig auf offensichtliche Mängel, wie lose Befestigung und verschlissene oder beschädigte Bauteile.

Prüfen Sie, ob Abdeckungen und Schutzvorrichtungen unbeschädigt und richtig angebracht sind. Führen Sie vor der Benutzung eventuell notwendige Wartungs- oder Reparaturarbeiten durch. Um beim Wechsel des Netzkabels Sicherheitsrisiken zu vermeiden, darf dies nur von **Bosch** oder einem authorisierten **Bosch** Kundendienst vorgenommen werden.

Wir empfehlen, das Produkt alle 200 (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** und **GHP 5-65X**) bzw. 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) Betriebsstunden von einem autorisierten Bosch Service Center warten zu lassen.

Reinigen Sie die Filter regelmäßig einmal pro Woche. Mit Essig können Kalkablagerungen schneller entfernt werden. Hierzu die Filter für 30 Minuten in Essig einlegen (siehe Bilder **Q** und **R**).

Reinigen Sie die Düse.

Fetten Sie die O-Ringe (O-Ringe siehe Bild **S**).

Nach Gebrauch/Aufbewahrung

Entfernen Sie den Schlauch vom Wasserhahn.

Entfernen Sie die Lanze von der Sprühpistole.

Richten Sie die Sprühpistole nach unten und schalten Sie den Hochdruckreiniger ein.

Drücken Sie den Abzug und entleeren Sie das gesamte System.

Schalten Sie das Gerät ab, ziehen Sie den Netzstecker und verstauen Sie das Gerät zur Aufbewahrung.

WARNUNG: Hochdruckreiniger nicht länger als 25 Sekunden trocken laufen lassen

Lagern Sie den Hochdruckreiniger an einem trockenen Ort.

WARNUNG: Schäden durch Frost sind von der Garantie ausgeschlossen. Im Hochdruckreiniger verbleibendes Wasser wird bei Temperaturen unter 0 °C frieren und die Pumpe beschädigen. In Gebieten mit Temperaturen unter 4 °C muss der Hochdruckreiniger nach der letzten Verwendung vor der kalten Jahreszeit entleert werden.

Umweltschutz

Umweltbelastende Chemikalien dürfen nicht in den Boden, ins Grundwasser, in Teiche, Flüsse etc. gelangen.

Bei der Verwendung von Reinigungsmitteln die Angaben auf der Verpackung und die vorgeschriebene Konzentration genau einhalten.

Bei der Reinigung von Motorfahrzeugen die örtlichen Vorschriften beachten: Es muss verhindert werden, dass abgesprühtes Öl ins Grundwasser gelangt. Recyceln der Rohstoffe statt Abfallbeseitigung.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Deutschland
Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld – Willershausen

Kundendienst: Tel.: (0711) 400 40 480
E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com
Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Anwendungsberatung:
Tel.: (0711) 400 40 480
Fax: (0711) 400 40 482
E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Weitere Serviceadressen finden Sie unter:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Entsorgung

Produkte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Produkte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeübertrager), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

English

Safety Notes

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Safety Notes for pressure washer



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The warning and information signs attached to the unit provide important information for safe operation.

Apart from the information in the operating instructions, comply with the general safety regulations and regulations for the prevention of accidents.

Explanation of symbols


General hazard safety alert.


Never direct the water jet at people, animals, the machine or electric components.
WARNING: High pressure jets can be dangerous if subject to misuse.


According to the applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water network without a system separator. Use a separator as per IEC 61770 Typ BA.
Water flowing though a system separator is considered not drinkable.


The circuit breaker of the power supply should have ≥ 16 A with at least type C.

Service current capacity

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Products are intended for use only in premises having a service current capacity ≥100 A per phase, supplied from a distribution network having a nominal voltage of 230 V.

Net impedance

The values for the net impedance are specified in the technical data.

Connecting to the mains

- ▶ The voltage indicated on the rating plate must correspond to the voltage of the power source.
- ▶ We recommend that this product is only connected into a socket which is protected by a circuit-breaker that would be actuated by a 30 mA residual current.


The circuit breaker of the power supply should have ≥ 16 A with at least type C.

- ▶ The installation of the electrical supply must be carried out by a qualified electrician and must comply with IEC 60364-1.
- ▶ If the connecting cable or the mains plug are damaged, have the repair carried out by an authorised Bosch Service Centre.
- ▶ Plugs and sockets situated near the work site or outdoors should be to class IP 55 of IEC60529 / BS 5490 to provide adequate protection against ingress of water, etc. and cable entries require effective sealing. Rubber shrouds should be provided over cable glands. Drip-proof (class IP X2 of IEC 60529 / BS 5490) plugs and sockets to IEC60309 / BS 4343 are suitable for use indoors where the plug is away from the water spray area where the appliance is in use.
- ▶ Remove the plug from the socket whenever the machine is left unattended for any period.
- ▶ Never touch the mains plug with wet hands.
- ▶ Do not pull the plug while operating the device.
- ▶ Do not run over, crush or pull the power supply cord or extension cord, otherwise it may be damaged. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- ▶ Do not use the unit, if the power supply cord or important parts, e. g. high-pressure hose, power gun or safety devices are damaged.


Warning: Inadequate extension cables can be dangerous. When using an extension cable, the plug and socket must be of watertight construction and suitable for outdoor use.
When using an extension cable, the extension cable must have the following dimensions:

– 2.5 mm^2, max. length 25 m

- ▶ Note: When using an extension cable, it must be earthed in accordance with the applicable regulations and connected to the earth cable of your power supply via the plug.
- ▶ The connections (plugs and sockets) should be kept dry and off the ground.
- ▶ Do not use the appliance within the range of persons unless they also wear protective clothing.
- ▶ The employer shall perform a risk assessment to specify protective measures regarding aerosols. Respiratory masks of class FFP 2 or higher are suitable for hyrous aerosols.
- ▶ Wear personal protective equipment (PPE) e. g. safety goggles, dust mask etc. to protect against water, particles and/or aerosols sprayed back from parts. Do not inhale aerosols if self-priming from external sources. Such water can contain disease-causing agents.

Water connection

- ▶ Observe the regulations of your water supply company.
- ▶ All connecting hoses must have properly sealed joints.
- ▶ Make sure that the supply hose is at least 12.7 mm (1/2") in diameter and is reinforced.
- ▶ The appliance should never be used on the drinking water supply without a back flow valve. Water which has passed the back flow valve is regarded as undrinkable.
- ▶ The high-pressure hose must not be damaged (danger of bursting). A damaged high-pressure hose must be replaced immediately. Only use hoses and connections recommended by the manufacturer.
- ▶ High-pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the appliance. Use only hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.
- ▶ Only clean or filtered water should be used for intake.

Application

- ▶ During use of high pressure cleaners, aerosols may be formed. Inhalation of aerosols can be hazardous to health.
- ▶ Shielded nozzles can reduce the aerosol effect. If necessary wear personal protective equipment (PPE) e. g. safety goggles, breathing protection etc to protect against water, particles and/or aerosols sprayed back from parts.
- ▶ High pressure may cause objects to rebound. If necessary wear suitable personnel protective equipment such as safety goggles.
- ▶ Before use, check that the unit and operating equipment are in perfect condition and are safe to operate. Do not use the unit if it is not in perfect condition.
- ▶ The unit must be positioned on its supports vertical or horizontal on solid ground.
- ▶ All current-conducting components in the working area must be protected against splashed water.
- ▶ Do not direct the water jet at the machine itself.
- ▶ Do not direct the jet against yourself or others in order to clean clothes or footwear.
- ▶ The gun trigger must not be temporarily or permanently fixed in the in the "On position" during operation.
- ▶ Metal parts may become hot after prolonged usage, if necessary wear protective gloves.
- ▶ Avoid high-pressure washing in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- ▶ The appropriate safety regulations must be observed when using the unit in dangerous areas (e.g. petrol stations). It is forbidden to operate the unit in potentially explosive locations.
- ▶ Materials containing asbestos and other materials which contain substances which are hazardous to your health must not be sprayed.
- ▶ Vehicle tyres/tyre valves may only be cleaned from a minimum distance of 30 cm in order to avoid damage from the high-pressure jet. The first indication of damage is the discolouration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves are dangerous to life.
- ▶ Do not use solvent-containing liquids, undiluted acids, acetone or solvents! This includes petrol, paint thinners and heating oil. The sprayed vapour is highly flammable, explosive and toxic.

Bleeding high-pressure washer and hoses

Note: Bleed the unit each time the water hose is connected to the water tap according the following procedure:

Leave the main switch at OFF (0) position.

Disconnect the lance from the gun.

- – As soon the trigger of the gun is operated, air and water exits noisily. Hold the trigger until water exits steadily from the gun. Release the trigger.
- – Reconnect the lance.
- – Switch on the machine for operation.
- – Press the safety release and operate the trigger of the gun.

Operation

- ▶ The operator must use the unit in accordance with the regulations. Local conditions must be taken into account. When working, pay attention to other people, especially to children.
- ▶ The unit may only be used by authorised persons who have received training or have demonstrated their ability to operate the unit. The unit must not be operated by children or juveniles (danger of accidents due to incorrect use of the unit).
- ▶ Never allow children, persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience and/or knowledge and/or people unfamiliar with these instructructions to use the product. Local regualtions may restrict the age of the operator.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- ▶ The unit must never be left unsupervised while the unit is switched on.
- ▶ The water jet from the high-pressure nozzle produces a recoil on the gun. You should therefore hold the gun and spray lance firmly with both hands.
- ▶ Never use a roto nozzle or pencil jet to clean motor vehicles.

Transport

- ▶ Switch off the motor and secure the unit before transporting.

Accessories and spare parts

- ▶ Accessories and spare parts which have been approved by Bosch must be used. Original accessories and spare parts guarantee that the machine can be operated safely and without any breakdowns.

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Movement direction
	Reaction direction
	Weight
	On
	Off

Symbol	Meaning
Lo	Low pressure
Hi	High pressure
	Accessories

Product Description and Specifications



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

This product is intended for the increased demands in trade and commercial applications, if the appropriate accessories and detergents are used.

The intended use is related to operation within 0 °C and 40 °C ambient temperature.

Product features (see figures A and B)

(1) Trigger
(2) Trigger safety lock
(3) Spray gun
(4) Spray lance connection
(5) Stainless spray lance
(6) Nozzle
(7) High-pressure hose connection (spray gun)
(8) Handle
(9) Additional storage space (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) Spray lance holder (top)
(11) Main switch
(12) Spray lance holder (bottom)
(13) Connection for high-pressure hose (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Connecting to the water supply
(15) Auxiliary lifting handle
(16) Transport Wheels
(17) Foot pedal
(18) Dosage adjustment knob
(19) Detergent hose
(20) Rubber foot
(21) Storage
(22) Rear lifting handle
(23) Cable holder
(24) Hose reel handle (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(25) Hose reel (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(26) Pressure adjusting knob (GHP 5-75/GHP 5-75 X)
(27) Pressure gauge (GHP 5-75 X)
(28) High-pressure hose (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

The accessories illustrated or described are not included as standard delivery. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

Technical Data

Pressure washer		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Article number		3 600 J10 4..	3 600 J10 430 (CH)	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830 (CH)
Rated power	kW	2.2	2.2	2.4	2.4	2.6	2.6	2.2
Supply temperature max.	°C	50	50	50	50	50	50	50
Rated flow rate	l/h	500	500	485	485	560	560	450
Rated pressure	MPa	11.5	10	13.0	13.0	14.0	14.0	11.5
Max. allowable pressure	MPa	13.0	13.0	16.0	16.0	18.5	18.5	13.0
Max. rated flow	l/h	540	540	500	500	575	575	500
Maximum inlet pressure	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Kickback force at the gun to the maximum pressure	N	19.71	19.71	20.46	20.46	24.37	24.37	17.81
Motor insulation		Class F	Class F	Class F	Class F	Class F	Class F	Class F
Motor protection		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5

Pressure washer		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Autostop Function		●	●	●	●	●	●	●
Pressure gauge		-	-	-	-	-	●	●
Pressure adjusting knob		-	-	-	-	●	●	●
Hose reel		-	-	-	●	-	●	●
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	22.0	19.4	23.5	25.0	26.7	28.2	26.7
Net impedance	Ω	0.20	0.20	0.40	0.40	0.40	0.40	0.40
Protection class		⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I
Serial number		See serial number (rating plate) on pressure washer.						

The values given are valid for a nominal voltage [U] of 240V. For different voltages and models for specific countries, these values can vary.

Starting cycles generate brief voltage drops. Interference with other equipment/machines may occur in case of unfavourable mains system conditions. Malfunctions are not to be expected for net impedances below the values stated in the table above. If in doubt, please contact your electricity supplier.

Noise/Vibration Information

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Noise emission values determined according to **EN 60335-2-79**								
Typically the A-weighted noise levels of the product are:								
– Sound pressure level	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Uncertainty K	dB	=**2.5**	=**2.5**	=**2.5**	=**2.5**	=**2.3**	=**2.3**	=**1.5**
Wear hearing protection!								
Vibration total values ah (triax vector sum) and uncertainty K determined according to **EN 60335-2-79**								
– Vibration emission value a_h	m/s^2	=**1.8**	=**1.8**	=**1.8**	=**1.8**	=**1.8**	=**1.8**	=**1.8**
– Uncertainty K	m/s^2	=**1.5**	=**1.5**	=**1.5**	=**1.5**	=**1.5**	=**1.5**	=**1.5**

Mounting and operation

Representation/Action Objective	Figure	Page
Product Features (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**A**	3
Product Features (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**B**	4
Delivery scope 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**C**	5
Delivery scope 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**D**	6
Mounting the handle	**E**	7
Pressure adjusting knob	**F**	7
Adjusting the handle height Fastening the handle	**G**	8
Connecting the high-pressure hose	**H**	9
Connecting to the water supply	**I**	9
Switching On	**J**	10
Switching Off	**K**	10
Adjusting the water jet pressure	**L**	11
Using alternative water sources	**M**	12
Using the foam nozzle	**N**	12
Transport	**O**	13
Emptying after use	**P**	13
Cleaning the filter 1	**Q**	14
Cleaning the filter 2	**R**	14
Replacing the seal	**S**	15
Accessories	**T**	16

Working Advice

Working Advice for cleaning with detergents

- ▶ Only use detergents suitable specifically for pressure washers.
- ▶ Detergents must not be used undiluted. The products are safe to use as they contain no acids, alkalis or substances

which are detrimental to the environment. We recommend that the detergents are kept out of the reach of children. If detergent comes into contact with the eyes, wash immediately with plenty of water and if swallowed contact a doctor immediately.

To use detergent:

- Pull out the suction hose at the rear and put it into a bottle with detergent (not supplied with product).
- Pull the nozzle of the lance into low pressure position.
- Switch on the gun. After a few seconds foam exits at the nozzle.
- Turn the pressure adjustment knob at the rear of the pressure washer to dose the quantity.
- Turn the nozzle left/right to adjust the water jet.

We recommend that you use detergent sparingly for the sake of the environment. Observe the recommended dilution on the detergent label.

Recommended cleaning method

Step 1: Attach the fixed fan nozzle and remove the heavy dirt.

Step 2: Set nozzle in low-pressure mode whilst the foam bottle is attached to the pressure washer.

Step 3: Rinse off the loosened dirt and detergent with the fan nozzle.

Note: When cleaning a vertical surface spray off dirt/detergent from the bottom and work in an upwards direction. Rinse from the top and work downwards.

Use with alternative water sources

This high-pressure washer will self prime and can draw water from water tanks and natural water sources. It is IMPORTANT that the water is clean and the BOSCH inlet filter is clear and fitted to the machine.

Open tanks/containers and natural water sources

Use the Self Priming accessory kit comprising:

- Inlet strainer with non return valve
- 3 m reinforced supply hose
- Universal coupling to the pressure washer

This enables the pressure washer to draw water up to 0.5 m above the water level in the source. This may take up to 15 seconds.

Submerge the 3 m hose in water to displace the air. Connect the 3 m supply hose to the pressure washer ensuring that the inlet strainer remains submerged in the water source.

Run the pressure washer with the lance disconnected until a steady flow of water appears from the high pressure hose. Stop if this has not been achieved within 25 seconds and check all the connections. Switch off and connect the lance and nozzle to operate.

It is important to ensure that all hose and coupling connections are of good quality, air tight and that all washers are in good condition and correctly seated in place. Failure to do so may affect the self priming performance.

Water Tanks with outlet connections

When connecting the pressure washer to a water tank with a suitable tap outlet, first connect the supply hose (not provided) to the tank outlet, open the tap to allow the water to displace all the air in the hose and then connect to the pressure washer.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Corrective Measure
Motor refuses to start	Plug not connected	Connect plug
	Mains socket faulty	Use another socket
	Circuit breaker activated/fuse blown	Reset the circuit breaker/Change the fuse and/or switch to another circuit with higher ampere consumption.
	Extension cable damaged	Try without extension cable
	Motor protector has activated	Allow to cool for 15 minutes
	Frozen	Wait for pump/water supply hose/accessory to thaw
Motor stops	Circuit breaker activated/fuse blown	Reset the circuit breaker/Change the fuse and/or switch to another circuit with higher ampere consumption.
	Wrong mains voltage	Check that mains voltage corresponds to specifications on the model tag
	Motor protector has activated	Allow to cool for 15 minutes
Circuit breaker activated	Fuse blown	Reset circuit breaker/replace fuse/restart. If circuit breaker activates/fuse blows continuously, please refer to the section (see "Connecting to

Problem	Possible Cause	Corrective Measure
		the mains", page 25) of this manual or contact Bosch customer service agent.
Motor starts but no pressure	Nozzle partly blocked	Clean nozzle
Motor “sounds” but no function	Insufficient power supply	Check that the voltage of the mains power supply line is the same as that on the plate.
	Voltage loss due to use of extension cable	Check characteristics of extension cable
	Appliance not used for a long period of time	Contact your Bosch Service Centre
	Problems with TSS (Total Stop System) device	Contact your Bosch Service Centre
Pressure pulsating	Air in the inlet water supply hose/pump	Allow pressure washer to run with open spray handle and nozzle at low pressure until regular working pressure is obtained, please refer to the section (see "Bleeding high-pressure washer and hoses", page 26)
	Inadequate water supply	Check that the water supply corresponds to specifications. The minimum specification for the water supply hose is 1/2" or 13 mm diameter
	Water filter blocked	Clean water filter
	Water supply hoses squeezed	Straighten out kinked water supply hoses
	High pressure hose too long	Remove high pressure extension hose. Retry (extension hose max. 7 m)
Pressure too low, but steady Note: Several types of accessory will normally deliver a lower pressure	Nozzle worn	Change the nozzle
	Start/stop valve worn	Activate trigger five times in quick succession
Motor starts up but with restricted or no working pressure	No water supply	Connect water supply
	Water filter clogged up	Clean the filter
	Nozzle clogged up	Clean nozzle
The pressure washer starts irregularly by itself	Pump/ power gun leaky	Contact your Bosch Service Centre
Water leaks from machine	Leaking pump	Contact your Bosch Service Centre
No detergent is dispensed	Nozzle is set to high pressure setting	Set nozzle to low pressure setting
	Viscosity of detergent is too high	Dilute with water
	Deposits or blockage in the detergent circuit	Flush with clean water and eliminate any blockages. If the problem persists, please contact your Bosch Service Centre.

Maintenance and Service

- ▶ Stop the machine before carrying out any work and disconnect the machine from the water supply.
- ▶ Switch off the unit prior to all cleaning and maintenance work and before replacing components. Pull out the mains plug if the unit is mains-operated.
- ▶ Repairs may only be carried out by authorised Bosch Service Centres.

Note: To ensure long and reliable service, carry out the following maintenance regularly.

Check for obvious defects such as loose fixings, and worn or damaged components.

Check that covers and guards are undamaged and correctly fitted. Carry out necessary maintenance or repairs before using. In order to avoid safety hazards, if the power supply cord needs to be replaced, this must be done by **Bosch** or by an after-sales service centre that is authorised to repair **Bosch** power tools.

We recommend to service the product every 200 hours (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** and **GHP 5-65X**), respectively 300 hours (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) of running time with the authorised Bosch Service Centre.

Clean the filters periodically once a week. Cleaning with vinegar can remove limescale faster. Keep it immersed in vinegar for 30 mins. (see figures **Q** and **R**).

Clean the nozzle.

Grease the O rings. (O- rings see figure **S**).

After use/before storage

Disconnect the water hose from the water tap.

Disconnect the lance from the gun.

Direct the gun to the ground and switch on the machine for operation.

Operate the trigger of the gun and drain all water from the system.

Turn tool off at the mains, remove the plug from the mains supply and pack away for storage.

CAUTION: Do not run the pressure washer longer than 25 seconds.

Store the high-pressure washer in a dry place.

CAUTION: Scaling and frost damages are not covered under warranty. Remaining water in the machine will freeze at temperatures below 0 °C and damage the pump. Within climate zones where temperature can reach 4 °C or below, the machine must be drained after last use if being stored prior to the cold season.

Environmental Protection

Chemicals dangerous to the environment must not be allowed to enter the ground, ground water or ponds, streams, etc.

For the use of cleaning agents, observe the instructions on the package and the prescribed concentration exactly.

For the cleaning of motor vehicles the local regulations should be observed: Do not allow oil sprayed off to enter into the ground water. Recycle raw materials instead of waste disposal. Recycle raw materials instead of waste disposal.

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: **www.bosch-pt.com**
The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Great Britain
Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham Uxbridge
UB 9 5HJ
At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.
Tel. Service: (0344) 7360109
E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

You can find further service addresses at:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Disposal

The product, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling..



Do not dispose of products into household waste!

Only for EU countries:

According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Français

Avertissements de sécurité

ATTENTION ! Lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Consignes de sécurité pour nettoyeur haute pression



Lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Vous trouverez des indications importantes pour un service sans risques sur les plaques d'avertissement se trouvant sur l'appareil.

Outre les indications figurant dans les instructions de service, respecter les instructions générales de sécurité et de prévention des accidents.

Explication des symboles



Indications générales sur d'éventuels dangers.



Ne pas diriger le jet d'eau vers des personnes, animaux, l'appareil ou les parties électriques. Attention : Le jet à haute pression peut être dangereux s'il est utilisé de façon non-conforme.



Conformément aux règlements en vigueur, cet appareil ne doit jamais être raccordé au réseau de distribution d'eau sans disconnecteur. Utiliser un disconnecteur du type BA conformément à la norme IEC 61770.

L'eau qui coule par le disconnecteur ne peut plus être considérée comme potable.



Le disjoncteur de l'alimentation en courant doit être conçu avec une caractéristique C au moins et pour une intensité de ≥ 16 A.

Puissance de raccordement

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Les produits sont conçus pour être utilisés sur une alimentation en courant avec une puissance de raccordement ≥100 A par phase et une tension nominale de 230 V.

Impédance de secteur

Les valeurs de l'impédance du réseau sont indiquées dans les caractéristiques techniques.

Branchement électrique

- ▶ La tension de la source d'alimentation doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique du produit.
- ▶ Il est recommandé de ne brancher ce produit que sur une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel avec un courant de défaut de 30 mA.



Le disjoncteur de l'alimentation en courant doit être conçu avec une caractéristique C au moins et pour une intensité de ≥ 16 A.

- ▶ L'installation de l'alimentation électrique doit être effectuée par un électricien qualifié et doit être conforme à la norme CEI 60364-1.
- ▶ Si le câble de raccordement ou la fiche de secteur sont endommagés, la réparation doit être effectuée par un Service après-vente Bosch agréé.
- ▶ Débranchez la fiche de la prise de courant même si vous ne laissez l'appareil sans surveillance que pour une courte durée.
- ▶ Ne touchez jamais la prise électrique avec des mains humides.
- ▶ Ne retirez pas la prise électrique pendant que vous travaillez avec l'appareil.
- ▶ N'écrasez pas le câble d'alimentation ou la rallonge, ne les coincez pas et ne les tirez pas sous risque de les endommager. Protégez le câble contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil si le câble de secteur ou des éléments importants, tels que tuyau haute pression, lance pulvérisatrice ou dispositifs de sécurité sont endommagés.



Attention : Des rallonges électriques non conformes aux instructions peuvent être dangereuses. Lorsqu'une rallonge électrique est utilisée, la fiche et le raccordement doivent être étanches et être appropriés pour une utilisation à l'extérieur.

Lorsqu'une rallonge électrique est utilisée, celle-ci doit avoir les dimensions suivantes :

– 2,5 mm^2, longueur max. 25 m

- ▶ Remarque : Si une rallonge est utilisée, elle doit être mise à la terre conformément à la réglementation en vigueur et reliée au fil de terre de votre alimentation électrique via la fiche.
- ▶ Les connexions (fiches et prises) doivent être maintenues au sec et ne pas être posées sur le sol.
- ▶ Ne pas utiliser le nettoyeur haute pression à proximité de personnes, à moins qu'elles ne portent également un équipement de protection personnel.
- ▶ L'utilisateur doit procéder à une évaluation des risques afin de déterminer les mesures de protection contre les aérosols. Les masques de protection respiratoire de classe FFP 2 ou supérieure sont adaptés aux aérosols aqueux.
- ▶ Porter un équipement de protection personnel, par ex. lunettes de protection, masque anti-poussières etc. pour se protéger des projections d'eau, de particules et / ou d'aérosols. Ne pas aspirer les aérosols si de l'eau est aspiré à partir d'une source externe ; l'eau pourrait contenir des substances pathogènes.

Raccord de robinet

- ▶ Respectez les prescriptions de l'entreprise d'approvisionnement en eau responsable.
- ▶ Le vissage de tous les tuyaux de raccordement doit être étanche.
- ▶ N'utilisez qu'un tuyau renforcé d'un diamètre de 12,7 mm (1/2").
- ▶ L'appareil ne doit jamais être branché sur une l'alimentation en eau potable sans dispositif de clapet anti-retour.

L'eau qui a coulé au travers du dispositif de clapet anti-retour n'est plus considérée comme potable.

- ▶ Le tuyau flexible haute pression ne doit pas être endommagé (risque d'éclatement). Un tuyau flexible haute pression endommagé doit être remplacé immédiatement. Seuls les tuyaux et raccordements recommandés par le fabricant doivent être utilisés.
- ▶ Les tuyaux haute pression, robinetteries et raccords sont importants pour la sécurité de l'appareil. N'utilisez que les tuyaux, robinetteries et raccords recommandés par le fabricant.
- ▶ N'utilisez que de l'eau propre ou filtrée pour le raccordement à l'eau.

Utilisation

- ▶ Lors de l'utilisation de nettoyeurs haute pression, des aérosols peuvent se former. Aspirer des aérosols est nuisible pour la santé.
- ▶ Des buses blindées peuvent entraver l'effet de l'Aérosol. Si nécessaire, portez un équipement de protection personnel (EPP) contre les projections d'eau, par ex. lunettes de protection, masque anti-poussière etc. pour vous protéger contre l'eau, les particules et/ou les aérosols renvoyés par les objets.
- ▶ Une pression élevée peut faire rebondir des objets. Si nécessaire, porter un équipement de protection personnel, par ex. des lunettes de protection.
- ▶ Avant d'utiliser l'appareil avec les accessoires correspondants, vérifier s'ils sont en parfait état et s'assurer de la sécurité de service. Au cas où leur état ne serait pas impeccable, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- ▶ S'assurer que le nettoyeur haute pression est positionné verticalement ou horizontalement sur une surface plane.
- ▶ Toutes les pièces sous tension dans l'endroit de travail doivent être étanches aux projections d'eau.
- ▶ Ne pas diriger le jet d'eau sur le nettoyeur haute pression.
- ▶ Ne dirigez pas le jet d'eau sous pression vers vous-même ou vers d'autres personnes pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.
- ▶ La gâchette du pistolet pulvérisateur ne doit pas être serré ni temporairement ni de façon permanente en position « ON ».
- ▶ Les parties métalliques peuvent devenir brûlantes après une utilisation d'une longue durée. Si besoin est, porter des gants de protection.
- ▶ Ne pas travailler avec le nettoyeur haute pression par mauvais temps ; surtout si un orage est sur le point de se produire.
- ▶ En cas d'utilisation de l'appareil à des endroits à risques (stations de service, p. ex.), respectez les prescriptions de sécurité correspondantes en vigueur. Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des locaux où il y a risque d'explosion.
- ▶ Ne pas travailler sur des surfaces qui contiennent de l'amiante ou d'autres substances nocives.
- ▶ Pour éviter les endommagements pouvant être causés par le jet à haute pression, ne nettoyer les pneus d'un véhicule/les soupapes qu'en respectant une distance minimale de 30 cm. Le changement de couleur d'un pneu peut constituer un premier indice d'endommagement. Des pneus endommagés / des soupapes endommagées constituent un danger de mort.
- ▶ Il est interdit d'aspirer des liquides contenant des solvants, des acides non dilués, de l'acétone ou des solvants y compris l'essence, des diluants ou du fuel car le brouillard de pulvérisation de ces substances est fortement inflammable, explosif et toxique.

Purger le nettoyeur haute pression et les tuyaux

Remarque : A chaque fois que vous raccordez le nettoyeur haute pression à l'alimentation en eau, purgez-le comme suit :

Laissez l'interrupteur sur ETEINT (0).

Retirez la lance du pistolet pulvérisateur.

- – Aussitôt que l'on appuie sur la gâchette, de l'air et de l'eau sortent de façon audible du pistolet pulvérisateur. Maintenez la gâchette appuyée jusqu'à ce que l'eau sorte de façon régulière. Relâchez la gâchette.
- – Monter la lance.
- – Mettre en marche le nettoyeur haute pression au moyen de l'interrupteur.
- – Actionner le verrouillage de mise en marche et ensuite la gâchette du pistolet pulvérisateur.

Mode d'emploi

- ▶ L'utilisateur ne doit utiliser le produit que selon son utilisation conforme. Respecter les conditions locales existantes. Lors du travail, faire particulièrement attention aux personnes notamment aux enfants.
- ▶ L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes initiées à son utilisation et à son maniement ou par des personnes pouvant prouver qu'elles savent utiliser l'appareil. Ne laissez jamais un enfant ou un adolescent se servir de l'appareil.
- ▶ Ne permettez jamais aux enfants ou personnes ne disposant pas des capacités physiques, sensorielles ou mentales adaptées ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires d'utiliser ce produit. Il est possible que les réglementations nationales limitent l'âge minimum de l'opérateur.
- ▶ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- ▶ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance tant qu'il est mis en marche.
- ▶ Le jet d'eau sortant de la tuyère à haute pression provoque un contre-coup. Pour cela, tenez toujours bien le pistolet pulvérisateur et la lance pulvérisatrice avec les deux mains.
- ▶ Ne jamais utiliser la buse à jet rotatif ou le faisceau point pour nettoyer des voitures.

Transport

▶ Avant de transporter l'appareil, arrêtez-le et bloquez-le.

Accessoires et pièces de rechange

▶ Seuls les accessoires et pièces de rechange autorisés par le fabricant peuvent être utilisés. Les accessoires et pièces de rechange d'origine assurent un service impeccable de l'appareil.

Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser l'outil en toute sécurité.

Symbole	Signification
	Direction de déplacement
	Direction de réaction
	Poids
	Activés
	Désactivés
Lo	Basse pression
Hi	Haute pression
	Accessoires

Description et performances du produit



Lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent au début de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour répondre aux exigences accrues du secteur artisanal et commercial, à condition d'utiliser les accessoires et les détergents adéquats.

L'utilisation conforme se rapporte à une température ambiante située entre 0 °C et 40 °C.

Éléments illustrés (voir figures A et B)

(1) Gâchette
(2) Verrouillage de mise en fonctionnement pour la gâchette
(3) Pistolet pulvérisateur
(4) Vissage de la lance pulvérisatrice
(5) Lance pulvérisatrice en acier fin
(6) Buse
(7) Raccord de tuyau haute pression (pistolet pulvérisateur)
(8) Manette
(9) Espace de stockage supplémentaire (GHP 5-55 / GHP 5-65 / GHP 5-75)
(10) Support de lance de pulvérisation en haut
(11) Interrupteur
(12) Support de lance de pulvérisation en bas
(13) Tubulure de raccordement pour tuyau haute pression (GHP 5-55 / GHP 5-65 / GHP 5-75)
(14) Raccord de robinet
(15) Poignée supplémentaire
(16) Roues de transport
(17) Pédale
(18) Vis de dosage détergent
(19) Tuyau d'aspiration détergent
(20) Pied en caoutchouc
(21) Espace de stockage
(22) Poignée arrière
(23) Logement de câble
(24) Manivelle du dévidoir à tuyaux (GHP 5-65 X / GHP 5-75 X)
(25) Dévidoir à tuyaux (GHP 5-65 X / GHP 5-75 X)
(26) Réglage de la pression (GHP 5-75 / GHP 5-75 X)
(27) Manomètre (GHP 5-75 X)
(28) Tuyau haute pression (GHP 5-55 / GHP 5-65 / GHP 5-75)

Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture d'origine. Vous trouverez la totalité des accessoires dans notre programme d'accessoires.

Caractéristiquestechniques

Nettoyeur haute pression		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Numéro d'article		3 600 J10 4..	3 600 J10 430 (CH)	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830 (CH)
Puissance nominale absorbée	kW	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Température alimentation max.	°C	50	50	50	50	50	50	50
Débit nominal	l/h	500	500	485	485	560	560	450
Pression nominale	MPa	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
Pression max. admissible	MPa	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Débit max.	l/h	540	540	500	500	575	575	500
Pression maximum d'entrée	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Force de recul de la lance à la pression maximum	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Isolation du moteur		Classe F	Classe F	Classe F	Classe F	Classe F	Classe F	Classe F
Type de protection du moteur		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Fonction autostop (arrêt automatique)		●	●	●	●	●	●	●
Manomètre		-	-	-	-	-	●	●
Réglage de la pression		-	-	-	-	●	●	●
Dévidoir à tuyaux		-	-	-	●	-	●	●
Poids suivant EPTA-Procedure 01:2014	kg	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Impédance de secteur	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Classe de protection		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I
Numéro de série		Voir numéro de série (plaque signalétique) sur le nettoyeur haute pression						

Ces indications sont valables pour une tension nominale de [U] 240 V. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays.

Les processus de mise en fonctionnement provoquent des baisses de tension momentanées. En cas de conditions de secteur défavorables, il peut y avoir des répercussions sur d'autres appareils. Par des impédances de secteur inférieures aux valeurs mentionnées ci-dessus, les perturbations ne sont pas probables. En cas de doute, contactez votre distributeur.

Niveau sonore et vibrations

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Valeurs d'émissions acoustiques déterminées conformément à **EN 60335-2-79**								
Les mesures réelles (A) des niveaux sonores typiques de l'appareil sont :								
– Niveau de pression acoustique	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Incertitude K	dB	**=2,5**	**=2,5**	**=2,5**	**=2,5**	**=2,3**	**=2,3**	**=1,5**
Porter un casque antibruit !								
Valeurs totales des vibrations ah (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à **EN 60335-2-79**								
– Valeur d'émission vibratoire a_h	m/s^2	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**
– Incertitude K	m/s^2	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**

Montage et mise en service

Représentation / objectif opérationnel	Figure	Page
Composants illustrés (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	A	3
Composants illustrés (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	B	4
Accessoires fournis 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	C	5
Accessoires fournis 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	D	6
Montage de la poignée	E	7
Molette de réglage de la pression	F	7
Réglage de la hauteur de la poignée	G	8
Vissage du la poignée		
Raccordement du tuyau haute pression	H	9
Raccord de robinet	I	9
Mise en marche	J	10
Arrêt	K	10
Ajustage du jet	L	11
Mise en marche sources alternatives d'eau	M	12
Utilisation de la buse à mousse	N	12
Transport	O	13
Vidange après utilisation	P	13
Nettoyage du filtre 1	Q	14
Nettoyage du filtre 2	R	14
Remplacement du joint d'étanchéité	S	15
Accessoires	T	16

Instructions d'utilisation

Instructions de travail pour l'utilisation de détergents

- ▶ N'utiliser que des détergents spécialement adaptés aux nettoyeurs haute pression.
- ▶ Les détergents ne doivent pas être utilisés non dilués. Ces produits sont sûrs dans la mesure où ils ne contiennent pas d'acides, ni de lessive alcaline ou de matières nuisibles à l'environnement. Nous recommandons de garder les détergents dans un endroit inaccessible aux enfants. En cas de contact du détergent avec les yeux, les rincer soigneusement avec de l'eau et en cas d'avalement, consulter immédiatement un médecin.

Pour utiliser des détergents :

- – Sortir le tuyau d'aspiration au dos de l'appareil et l'enfoncer dans une bouteille avec détergent (pas compris dans la fourniture).
- – Sortir la buse (= pression faible).
- – Appuyer sur la gâchette. Quelques instants après, de la mousse sort de la buse.
- – Régler la quantité de détergent au moyen de la vis de dosage au dos du nettoyeur haute pression.
- – Tourner la buse pour régler le jet.

Pour des raisons de protection de l'environnement, nous recommandons d'utiliser les détergents avec parcimonie. Respecter les consignes de dilution figurant sur l'étiquette du détergent.

Méthode de nettoyage recommandée

Étape 1 : Monter la buse à jet plat pour éliminer les salissures grossières.

Étape 2 : Régler la buse en mode basse pression pendant que la bouteille de mousse est fixée au nettoyeur haute pression.

Étape 3 : Rincer les saletés dissoutes et le détergent en utilisant la buse à jet plat.

Remarque : Pour nettoyer des surfaces verticales, commencez avec la saleté / le détergent par le bas et continuez peu à peu vers le haut. Lors du rinçage, travaillez de haut en bas.

Utilisation avec sources alternatives d'eau

Ce nettoyeur haute pression est auto-aspirant et permet d'aspirer l'eau dans des réservoirs ou dans des sources naturelles. Il est IMPORTANT que le filtre Bosch placé à l'entrée d'eau soit nettoyé et monté et que l'eau aspirée soit propre.

Réservoirs/récipients ouverts et eaux naturelles

Utiliser le kit auto-aspirant comprenant :

- – Filtre aspirant avec vanne anti-retour
- – 3 m de tuyau d'aspiration renforcé
- – Adaptateur universel vers le nettoyeur haute pression

Ces accessoires permettent d'aspirer de l'eau 0,5 m au-dessus de la surface de l'eau. Ceci peut durer 15 secondes environ.

Immerger le tuyau de 3 m entièrement dans l'eau pour éliminer l'air. Raccordez le tuyau d'aspiration de 3 m au nettoyeur haute pression et veillez à ce que le filtre d'aspiration reste sous l'eau.

Laisser fonctionner le nettoyeur haute pression avec le pistolet pulvérisateur démonté jusqu'à ce que de l'eau coule avec régularité du tuyau haute pression. S'il n'y a pas d'eau qui s'écoule au bout de 25 secondes, arrêter l'appareil et contrôler les raccords. Si de l'eau s´écoule, arrêter le nettoyeur haute pression et raccorder le pistolet-pulvérisateur et la lance pulvérisatrice.

Il est important que tuyau et raccords soient de bonne qualité, raccordés de manière étanche et que les joints d'étanchéité ne présentent pas de dommage et soient correctement montés. Les raccords non étanches peuvent entraver l'aspiration.

Réservoir d'eau avec robinet de vidange

Si le nettoyeur haute pression doit être raccordé à un réservoir avec un robinet de vidange approprié, d'abord raccorder un tuyau d'eau (pas fourni avec) au robinet. Ouvrez le ro-

binet pour éliminer tout air du tuyau puis raccordez-le au nettoyeur haute pression.

Dépistage d'erreurs

Symptômes	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas	La fiche n'est pas branchée	Brancher la fiche
	Prise de courant défectueuse	Utiliser une autre prise
	Disjoncteur activé / fusible sauté	Réinitialisez le disjoncteur ou changez le fusible et / ou passez à un autre circuit consommant plus d'ampères
	Rallonge endommagée	Essayer sans rallonge
	Le dispositif de protection de surcharge s'est activé	Laisser refroidir le moteur pendant 15 minutes
	Gelé	Laisser dégeler la pompe, le tuyau d'eau ou les accessoires
Le moteur s'arrête	Disjoncteur activé / fusible sauté	Réinitialisez le disjoncteur ou changez le fusible et / ou passez à un autre circuit consommant plus d'ampères
	Mauvaise tension du secteur	Contrôler la tension du secteur, elle doit correspondre à l'indication figurant sur la plaque signalétique
	Le dispositif de protection de surcharge s'est activé	Laisser refroidir le moteur pendant 15 minutes
Disjoncteur activé	Fusible défectueux	Réinitialiser le disjoncteur / remplacer le fusible / redémarrer. Si le disjoncteur se déclenche constamment / le fusible saute, veuillez lire le chapitre (voir « Branchement électrique », Page 32) dans ce manuel ou adressez-vous au Service Après-Vente de Bosch.
Le moteur marche mais pas de pression	Buse en partie bouchée	Nettoyer la buse
Le moteur fait du bruit mais ne fonctionne pas	Tension d'alimentation insuffisante	Contrôlez si la tension du secteur correspond aux indications sur la plaque signalétique.
	Tension trop basse à cause d'une rallonge	Vérifiez si la rallonge est appropriée à cet usage
	L'appareil n'a pas été utilisé pendant longtemps	Veuillez vous adresser au service après-vente agréé Bosch
	Problèmes avec la fonction Autostop	Veuillez vous adresser au service après-vente agréé Bosch
Pression pulsatoire	De l'eau dans le tuyau ou dans la pompe	Laisser fonctionner le nettoyeur haute pression avec le pistolet pulvérisateur ouvert, le robinet ouvert et la buse réglée sur basse pression jusqu'à ce qu'une pression de travail régulière soit atteinte, veuillez lire chapitre (voir « Purger le nettoyeur haute pression et les tuyaux », Page 33)
	Alimentation en eau ne fonctionne pas correctement	Contrôler si le raccord de robinet correspond aux indications figurant dans les Caractéristiques techniques. Les plus petits tuyaux d'eau pouvant être utilisés présentent un diamètre de 1/2" ou Ø 13 mm
	Filtre d'eau bouché	Nettoyer le filtre d'eau
	Tuyau d'eau serré ou coincé ou plié	Poser correctement le tuyau d'eau

Symptômes	Cause possible	Remède
	Tuyau flexible haute pression trop long	Enlever la rallonge du tuyau haute pression, longueur maximale du tuyau d'eau 7 m
La pression est régulière mais trop basse Note : certains accessoires font baisser la pression	Buse usée	Remplacer la buse
	Soupape de démarrage/d'arrêt usée	Appuyer sur la gâchette rapidement cinq fois de suite
Le moteur tourne mais la pression est limitée ou impossible d'obtenir la pression de travail	Raccord d'eau débranché	Raccorder l'eau
	Filtre bouché	Nettoyer le filtre
	Buse bouchée	Nettoyer la buse
Le nettoyeur haute pression démarre tout seul	La pompe ou la lance pulvérisatrice ne sont pas étanches	Veuillez vous adresser au service après-vente agréé Bosch
L'appareil n'est pas étanche	La pompe n'est pas étanche	S'adresser au Service Après-Vente agréé Bosch
Aucun détergent n'est distribué.	Buse réglable sur le réglage haute pression	Mettre la buse sur Pression basse
	Détergent trop épais	Diluer avec de l'eau
	Dépôts ou obstructions dans le circuit du détergent	Rincer à l'eau claire et éliminer l'obstruction. Si le problème persiste, contacter votre Service Après-Vente Bosch.

Entretien et Service Après-Vente

- ▶ Avant tous travaux, retirer la batterie et détacher le raccord de robinet.
- ▶ Avant tous travaux de nettoyage et d'entretien et avant de changer des accessoires, mettez à l'arrêt l'appareil. Retirez la fiche de la prise, si l'appareil fonctionne sur tension réseau.
- ▶ Les travaux de réparation ne doivent être effectués que par une station de Service Après-Vente agréée Bosch.

Remarque : Afin d'assurer une utilisation longue et fiable de l'appareil, procéder à intervalles réguliers aux travaux d'entretien suivants.

Contrôlez l'appareil à intervalles réguliers afin de détecter des défauts visibles, tels que des raccords détachés ou des pièces usées ou endommagées.

S'assurer que les couvercles et les dispositifs de protection ne sont pas endommagés et qu'ils sont correctement branchés. Avant d'utiliser l'appareil, effectuer les travaux d'entretien et de réparation éventuellement nécessaires. Pour éviter tout risque de sécurité lors du remplacement du câble d'alimentation, cette opération ne doit être effectuée que par **Bosch** ou un Service Après-Vente agréé **Bosch**.

Nous recommandons de faire réviser le produit toutes les 200 (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** et **GHP 5-65X**) ou 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) heures de fonctionnement par un centre de service Bosch agréé.

Nettoyer régulièrement les filtres une fois par semaine. Les dépôts de calcaire peuvent être éliminés plus rapidement à l'aide de vinaigre. A cet effet, immerger les filtres dans du vinaigre pendant 30 minutes (voir figures **Q** und **R**).

Nettoyer la buse.

Graisser les joints toriques (pour les joints toriques, voir la figure **S**).

Après l'utilisation / rangement de l'appareil

Retirer le tuyau du robinet.

Retirer la lance du pistolet pulvérisateur.

Diriger le pistolet pulvérisateur vers le bas et mettre en marche le nettoyeur haute pression.

Appuyer sur la gâchette et vider le système complet.

Éteindre l'appareil, débrancher la fiche d'alimentation et ranger l'appareil pour le conserver.

AVERTISSEMENT : Ne pas laisser fonctionner le nettoyeur haute pression à sec plus de 25 secondes

Stocker le nettoyeur haute pression à un endroit sec.

AVERTISSEMENT : Toute garantie est exclue pour les dommages résultant de gel. De l'eau restant dans le nettoyeur haute pression gèlera par des températures en-dessous de 0 °C et endommagera la pompe. Dans des régions dont les températures tombent en-dessous de 4 °C, le nettoyeur haute pression doit être vidé après la dernière utilisation avant la saison froide.

Protection de l'environnement

Les substances chimiques nuisibles à l'environnement ne doivent pas pénétrer dans le sol, dans la nappe phréatique, ni dans les étangs ou les rivières.

En cas d'utilisation de détergents, respectez scrupuleusement les indications figurant sur l'emballage et la concentration prescrite.

Pour le nettoyage de véhicules motorisés, respecter les prescriptions locales en vigueur : Évitez absolument que de l'huile projetée pénètre dans la nappe phréatique. Recycler les matières premières au lieu d'éliminer les déchets.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site :
www.bosch-pt.com
L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

France
Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet www.bosch-pt.fr à la rubrique Services. Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif
Tel. : 09 70 82 12 99 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)
E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :
Robert Bosch (France) S.A.S.
Service Après-Vente Electroportatif
126, rue de Stalingrad
93705 DRANCY Cédex
Tel. : (01) 43119006
E-Mail : sav-bosch.outillage@fr.bosch.com

Vous trouverez d'autres adresses du service après-vente sous :

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Élimination des déchets

Les outils, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne pas jeter les outils avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en vigueur conformément aux législations nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

En cas de non-respect des consignes d'élimination, les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé des personnes du fait des substances dangereuses qu'ils contiennent.

Valable uniquement pour la France :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Español

Instrucciones de seguridad

¡ADVERTENCIA! Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Instrucciones de seguridad para limpiadoras de alta presión



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Las señales de aviso e indicación que lleva el aparato suponen una información importante para utilizarlo sin peligro.

Además de las indicaciones en las instrucciones de servicio, deberán respetarse las prescripciones generales de seguridad y prevención de accidentes.

Explicación de la simbología



Advertencia general de peligro.



No dirigir nunca el chorro de agua contra personas, animales, el propio aparato, o partes eléctricas.
Atención: El chorro de alta presión puede ser peligroso si se aplica de forma inapropiada.



Conforme a las regulaciones actualmente vigentes, la limpiadora de alta presión no deberá conectarse nunca a la red de agua potable sin un sistema antirretorno de seguridad. Utilice un sistema antirretorno de seguridad según IEC 61770 del tipo BA.

Todo agua que haya circulado por el sistema antirretorno de seguridad ya no es considerada agua potable.



El interruptor de seguridad de la alimentación deberá ser de ≥ 16 A y al menos del tipo C.

Consumo nominal de corriente

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Los productos han sido diseñados para ser conectados a una alimentación dotada con una corriente nominal ≥100 A por fase y una tensión nominal de 230 V.

Impedancia de red

Los valores de la impedancia de red se especifican en los datos técnicos.

Conexión eléctrica

- ▶ La tensión de alimentación deberá coincidir con las indicaciones en la placa de características del producto.
- ▶ Recomendamos conectar este producto solamente a tomas de corriente protegidas por un fusible diferencial para una corriente de fuga de 30 mA.



El interruptor de seguridad de la alimentación deberá ser de ≥ 16 A y al menos del tipo C.

- ▶ La instalación de la alimentación eléctrica debe ser realizada por un electricista cualificado conforme a la norma IEC 60364-1.
- ▶ Si el cable de conexión o el enchufe de red estuviesen dañados, deje repararlos en un servicio técnico autorizado Bosch.
- ▶ Saque el enchufe de la red al dejar desatendido el aparato, incluso durante un tiempo breve.
- ▶ Jamás toque el enchufe de red con las manos mojadas.
- ▶ No saque el enchufe de la red con el aparato en funcionamiento.
- ▶ No pasar por encima, ni aplastar, ni dar tirones del cable de red o de prolongación, para no dañarlos. Proteja el cable del calor, del aceite y de las esquinas agudas.
- ▶ No utilice el aparato si estuviese deteriorado el cable de red u otras piezas importantes como la manguera de alta presión, la pistola de pulverización o los dispositivos de seguridad.



Atención: Los cables de prolongación no reglamentarios pueden resultar peligrosos. Los cables de prolongación utilizados deberán disponer de conectores de red y de empalme estancos al agua y ser aptos para su uso en la intemperie.

Los cables de prolongación utilizados deberán cumplir con lo siguiente:

– 2,5 mm^2, longitud máx. 25 m

- ▶ Indicación: Si se usa un cable de prolongación éste deberá ir conectado a tierra y al cable de tierra de la alimentación a través del enchufe conforme a la normativa de seguridad vigente.
- ▶ Cuidar que los conectores (macho y hembra) no se mojen y que no toquen el suelo.
- ▶ No usar la limpiadora de alta presión en la proximidad de personas, a no ser que éstas utilicen también un equipo de protección.
- ▶ El usuario deberá realizar una evaluación de riesgos para especificar medidas de protección con respecto a los aerosoles. Las mascarillas de la clase FFP 2 o superior son adecuadas para aerosoles acuosos.
- ▶ Use un equipo de protección personal, p. ej. gafas de protección, mascarilla antipolvo, etc. para protegerse de agua, partículas y/o aerosoles que pudieran ser proyectados contra Ud. No inspire aerosoles si el agua aspirada proviene de una fuente externa, ya que ésta puede contener agentes patógenos.

Toma de agua

- ▶ Observar las prescripciones de la empresa abastecedora de agua.
- ▶ Los racores de todas las mangueras de conexión deberán ser estancos.
- ▶ Únicamente utilice una manguera reforzada de un diámetro de 12,7 mm (1/2").
- ▶ El aparato jamás deberá conectarse a la red de agua potable sin haber intercalado una válvula antirretorno. Una vez que el agua pase por la válvula antirretorno se considera entonces agua no potable.
- ▶ La manguera de alta presión no deberá estar dañada, ya que podría reventar. Es imprescindible sustituir de inmediato una manguera de alta presión dañada. Únicamente deberán utilizarse las mangueras y conexiones recomendadas por el fabricante.
- ▶ Las mangueras de alta presión, los accesorios y las conexiones de empalme son importantes para la seguridad del aparato. Solamente use las mangueras, accesorios y conexiones de empalme que el fabricante recomienda.
- ▶ Solamente conectar agua limpia o filtrada al racor de alimentación de agua.

Aplicación

- ▶ Al utilizar limpiadoras de alta presión pueden llegar a formarse aerosoles. La inhalación de aerosoles es nociva para la salud.
- ▶ Las boquillas apantalladas pueden mermar el efecto aerosol. Si fuese preciso, utilice un equipo de protección personal (EPP) apropiado contra salpicaduras de agua, p. ej., gafas de protección, mascarilla antipolvo, etc. para protegerse del agua, partículas y/o aerosoles proyectados hacia atrás por los objetos.
- ▶ El chorro a alta presión puede hacer rebotar objetos hacia atrás. Utilice un equipo de protección personal apropiado, p. ej., unas gafas de protección.

- ▶ Antes de su utilización deberá inspeccionarse el aparato y los accesorios en cuanto a su estado reglamentario y seguridad de servicio. No deberá utilizarse si su estado no fuese correcto.
- ▶ Asegúrese de que la limpiadora de alta presión esté colocada vertical u horizontalmente sobre un firme plano.
- ▶ Todas las partes portadoras de tensión situadas en la zona de trabajo, deberán protegerse contra salpicaduras de agua.
- ▶ No dirija el chorro de agua contra la limpiadora de alta presión.
- ▶ No dirija el chorro de agua contra Ud. ni otras personas para limpiar la ropa o el calzado.
- ▶ El gatillo de la pistola de pulverización no se deberá bloquear en la posición "ON" ni de forma transitoria ni permanente.
- ▶ Las piezas metálicas pueden ponerse calientes tras un uso prolongado. Si procede, emplear guantes de protección.
- ▶ No trabaje con la limpiadora de alta presión si hace mal tiempo o si se avecina una tormenta.
- ▶ Al emplear el aparato en áreas de peligro (p. ej. en gasolineras) deberán respetarse las prescripciones de seguridad correspondientes. Está prohibida su operación en lugares con peligro de explosión.
- ▶ No trate superficies que contengan amianto u otras sustancias nocivas para la salud.
- ▶ Para evitar deterioros en neumáticos de vehículos o en las válvulas, solo orientar el chorro de alta presión contra ellos manteniendo una distancia mínima de 30 cm. Un primer indicio de deterioro es la decoloración del neumático. Un neumático o una válvula dañados pueden suponer un peligro de muerte.
- ▶ No deberán aspirarse líquidos que contengan disolvente, ácidos sin rebajar, acetona o disolventes, inclusive la gasolina, diluyentes de pintura y fuel-oil, ya que al pulverizarse son altamente combustibles, explosivos y tóxicos.

Purga de la limpiadora de alta presión y mangueras

Indicación: Siempre que la conecte a la toma de agua purgue la limpiadora de alta presión procediendo según sigue:

Deje el interruptor de red en la posición APAGADO (0).

Desmonte la lanza de la pistola de pulverización.

- – En el momento de apretar el gatillo se percibe claramente como sale aire y agua de la pistola de pulverización. Mantenga apretado el gatillo hasta que el agua salga uniformemente. Suelte el gatillo.
- – Monte la lanza.
- – Conecte el interruptor de red de la limpiadora de alta presión.
- – Accione el bloqueo de conexión y a continuación el gatillo de la pistola de pulverización.

Manejo

- ▶ El usuario solo deberá utilizar el producto de forma reglamentaria. Deberán tenerse en cuenta las circunstancias locales. Al trabajar deberá prestarse especial atención a otras personas cercanas, y muy especialmente a los niños.
- ▶ El aparato deberá ser utilizado solamente por personas que hayan sido instruidas en su manejo, o por aquellas que puedan demostrar su capacidad para manejarlo. El aparato no deberá operarse por niños o menores de edad.
- ▶ Jamás permita que usen este producto niños, ni personas que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes y/o que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario.
- ▶ Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el producto.
- ▶ Jamás deje el aparato conectado sin vigilancia.
- ▶ El chorro de agua expelido por la boquilla de alta presión produce un efecto retropropulsor. Por ello, sujetar firmemente con ambas manos la pistola y la lanza de pulverización.
- ▶ Jamás utilice la boquilla rotativa ni el chorro directo al limpiar vehículos.

Transporte

- ▶ Siempre que transporte el aparato éste deberá desconectarse y asegurarse.

Accesorios y piezas de recambio

- ▶ Únicamente deberán usarse accesorios especiales y piezas de recambio homologadas por el fabricante. Solamente los accesorios y piezas de recambio originales aseguran un servicio fiable del aparato.

Simbología

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor y de forma más segura el producto.

Símbolo	Significado
	Dirección de movimiento
	Dirección de reacción
	Peso
	Conexión
	Desconexión

Símbolo	Significado
Lo	Baja presión
Hi	Alta presión
	Accesorios especiales

Descripción y prestaciones del producto



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Por favor, observe las ilustraciones en la parte inicial de las instrucciones de servicio.

Utilización reglamentaria

Este producto ha sido diseñado para satisfacer las elevadas exigencias que se presentan en el ámbito profesional, siempre y cuando se utilicen los accesorios y productos de limpieza adecuados.

La utilización reglamentaria implica también su uso a una temperatura ambiente de trabajo entre 0 °C y 40 °C.

Componentes principales (ver figuras A y B)

(1) Gatillo
(2) Bloqueo de conexión del gatillo
(3) Pistola de pulverización
(4) Racor de conexión de la lanza de pulverización
(5) Lanza de pulverización de acero inoxidable
(6) Boquilla
(7) Conexión para manguera de alta presión (pistola de pulverización)
(8) Empuñadura
(9) Bandeja de almacenaje (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) Portalanzas superior
(11) Interruptor de red
(12) Portalanzas inferior
(13) Racor de conexión de manguera de alta presión (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Conexión a la toma de agua
(15) Asa adicional de transporte
(16) Ruedas de transporte
(17) Pedal
(18) Tornillo dosificador de detergente
(19) Manguera de aspiración de detergente
(20) Pie de goma
(21) Bandeja
(22) Asa de transporte trasera
(23) Portacables
(24) Manivela de carrete de manguera (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(25) Carrete de manguera (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(26) Ajuste de presión (GHP 5-75/GHP 5-75 X)
(27) Manómetro (GHP 5-75 X)
(28) Manguera de alta presión (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

Datos técnicos

Limpiadora de alta presión		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Nº de art.		3 600 J10 4..	3 600 J10 430 (CH)	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830 (CH)
Potencia absorbida nominal	kW	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Temperatura de entrada, máx.	°C	50	50	50	50	50	50	50
Caudal nominal	l/h	500	500	485	485	560	560	450
Presión nominal	MPa	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
Presión admisible, máx.	MPa	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Caudal máximo	l/h	540	540	500	500	575	575	500
Presión de entrada, máxima	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Fuerza retropropulsora de la lanza a presión máxima	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81

Limpiadora de alta presión		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Aislamiento del motor		Clase F	Clase F	Clase F	Clase F	Clase F	Clase F	Clase F
Grado de protección del motor		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Función de autoparo		●	●	●	●	●	●	●
Manómetro		-	-	-	-	-	●	●
Ajuste de presión		-	-	-	-	●	●	●
Carrete de manguera		-	-	-	●	-	●	●
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	kg	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Impedancia de red	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Clase de protección		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I
Nº de serie		Ver número de serie (placa de características) de la limpiadora de alta presión						

Estos datos son válidos para una tensión nominal de [U] 240 V. Los valores pueden variar para otras tensiones y en ejecuciones específicas para ciertos países.

Los procesos de conexión provocan una breve caída de la tensión. Si las condiciones de la red fuesen desfavorables, ello puede llegar a afectar a otros aparatos. En redes con impedancias inferiores a las arriba indicadas es improbable que se presenten interferencias. En caso de duda consulte a su compañía eléctrica.

Información sobre ruidos y vibraciones

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Nivel de ruido emitido determinado según **EN 60335-2-79**								
El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a:								
– Nivel de presión sonora	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Incertidumbre K	dB	**=2,5**	**=2,5**	**=2,5**	**=2,5**	**=2,3**	**=2,3**	**=1,5**
¡Utilizar protectores auditivos!								
Nivel total de vibraciones ah (suma vectorial de tres direcciones) e incertidumbre K determinados según **EN 60335-2-79**								
– Valor de vibraciones generadas a_h	m/s^2	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**
– Incertidumbre K	m/s^2	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**

Montaje y operación

Representación/objetivo	Figura	Página
Componentes principales (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**A**	3
Componentes principales (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**B**	4
Material suministrado 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**C**	5
Material suministrado 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**D**	6
Montaje de la empuñadura	**E**	7
Botón de ajuste de presión	**F**	7
Ajuste de la altura de la empuñadura	**G**	8
Fijación de la empuñadura		

Representación/objetivo	Figura	Página
Conexión de la manguera de alta presión	**H**	9
Conexión a la toma de agua	**I**	9
Conexión	**J**	10
Desconexión	**K**	10
Ajuste de la presión del chorro de la boquilla	**L**	11
Uso con fuentes de agua alternativas	**M**	12
Uso de la boquilla para espuma	**N**	12
Transporte	**O**	13
Vaciado después del uso	**P**	13
Limpieza del filtro 1	**Q**	14
Limpieza del filtro 2	**R**	14
Cambio de la junta	**S**	15

Representación/objetivo	Figura	Página
Accesorios especiales	**T**	16

Instrucciones para la operación

Instrucciones de trabajo para la limpieza con detergentes

- ▶ Solo use detergentes especialmente diseñados para su uso en limpiadoras de alta presión.
- ▶ Los detergentes no se deberán usar sin diluir. Estos productos son seguros ya que no incorporan ácidos, bases, ni sustancias que dañen al medio ambiente. Recomendamos guardar los productos de limpieza fuera del alcance de los niños. En caso de contacto con los ojos, enjuagarlos inmediatamente con agua abundante; en caso de ingestión consulte inmediatamente a un médico.

Si desea usar detergente:

- – Saque la manguera de aspiración al dorso del aparato e introduzca su extremo en la botella con detergente (no se incluye en el suministro).
- – Tire hacia fuera de la boquilla (= baja presión).
- – Accione el gatillo. Poco tiempo después sale espuma por la boquilla.
- – Ajuste la cantidad de detergente en el tornillo dosificador posterior de la limpiadora de alta presión.
- – Gire la boquilla para ajustar el chorro.

Para proteger el medio ambiente le recomendamos que use detergentes con moderación. Observar la dilución recomendada en la etiqueta del detergente.

Método de limpieza recomendado

Paso 1: Monte la boquilla en abanico y desprenda con ella la suciedad gruesa.

Paso 2: Ajuste el modo de baja presión en la boquilla mientras tiene conectada la botella de espuma a la limpiadora de alta presión.

Paso 3: Limpie la suciedad disuelta y el detergente con la boquilla en abanico.

Indicación: Al limpiar superficies verticales elimine la suciedad o detergentes procediendo desde abajo hacia arriba. Al enjuagar, proceda desde arriba hacia abajo.

Alimentación por tomas de agua alternativas

Esta limpiadora de alta presión es autoaspirante y puede aspirar agua de depósitos o fuentes naturales. Es IMPORTANTE que el filtro Bosch montado en la entrada de agua esté limpio y que solamente sea aspirada agua limpia.

Depósitos/recipientes abiertos y aguas naturales

Use el kit de accesorios autoaspirantes compuesto por:

- – Tamiz de aspiración con válvula de retención
- – Manguera de aspiración reforzada de 3 m
- – Acoplamiento universal para limpiadora de alta presión

Con este kit la limpiadora de alta presión puede aspirar agua hasta 0,5 m por encima del nivel del agua. Esto puede tardar unos 15 segundos.

Sumerja completamente en el agua la manguera de 3 m para desalojar el aire que contiene. Conecte la manguera de aspiración de 3 m a la limpiadora de alta presión y asegúrese de que el tamiz de aspiración se encuentre sumergido en el agua.

Con la pistola de pulverización desmontada, deje funcionar la limpiadora de alta presión hasta que el agua salga con uniformidad de la manguera de alta presión. Desconecte el aparato si sigue sin salir agua después de 25 segundos, y compruebe todas las conexiones. Si sale agua, desconecte la limpiadora de alta presión y monte entonces la pistola y la lanza de pulverización.

Es importante que la manguera y los acoplamientos sean herméticos y de buena calidad, y que las juntas estén en buen estado y que asienten correctamente. Las conexiones no herméticas pueden evitar que el agua sea aspirada.

Depósito de agua con llave de vaciado

Si desea conectar la limpiadora de alta presión a un depósito provisto de una llave de vaciado adecuada, es necesario conectar primero una manguera de agua (no adjunta) a dicha llave. Abra la llave para que el agua logre desalojar todo el aire que contiene la manguera y conéctela entonces a la limpiadora de alta presión.

Localización de fallos

Síntomas	Posible causa	Solución
El motor no funciona	No se ha conectado el enchufe	Conectar el enchufe
	Toma de corriente defectuosa	Emplear otra toma de corriente
	Interruptor de seguridad activado o fusible fundido	Rearme el interruptor de seguridad o cambie el fusible y/o enchufe el aparato a una toma de corriente de mayor amperaje
	Cable de prolongación defectuoso	Probar nuevamente sin el cable de prolongación
	El guardamotor se ha activado	Deje enfriar el motor 15 minutos

Síntomas	Posible causa	Solución
	Congelado	Descongelar la bomba, la manguera, o los accesorios
El motor se detiene	Interruptor de seguridad activado o fusible fundido	Rearme el interruptor de seguridad o cambie el fusible y/o enchufe el aparato a una toma de corriente de mayor amperaje
	Tensión de red incorrecta	Controlar la tensión de red y verificar que coincida con aquella indicada en la placa de características
	El guardamotor se ha activado	Deje enfriar el motor 15 minutos
Interruptor de seguridad activado	Se ha fundido el fusible	Rearmar interruptor de seguridad/cambiar fusible/volver a arrancar. Si el interruptor de seguridad se dispara continuamente/si se funde el fusible, lea el párrafo (ver "Conexión eléctrica", Página 40) en este manual o diríjase al servicio técnico Bosch.
El motor funciona, pero no se genera presión	Boquilla parcialmente obstruida	Limpiar boquilla
Se aprecia el ruido del motor, pero no funciona correctamente	Tensión de red demasiado baja	Verifique que la tensión de red aplicada coincida con aquella indicada en la placa de características.
	Tensión demasiado baja debido al uso de un cable de prolongación	Verifique si es apropiado el cable de prolongación
	El aparato no fue utilizado durante largo tiempo	Diríjase a un servicio técnico autorizado Bosch
	Problema con la función de autoparo	Diríjase a un servicio técnico autorizado Bosch
Presión pulsatoria	Aire en la manguera de agua o bomba	Dejar funcionar la limpiadora de alta presión con la pistola de pulverización accionada, la llave de agua abierta y la boquilla ajustada a baja presión hasta conseguir una presión de trabajo uniforme, ver párrafo (ver "Purga de la limpiadora de alta presión y mangueras", Página 41)
	Abastecimiento de agua deficiente	Verificar que la toma de agua se corresponda con las indicaciones que figuran en los datos técnicos. No deberán utilizarse mangueras de un diámetro inferior a 1/2" o 13 mm
	Filtro de agua obstruido	Limpiar el filtro de agua
	Manguera de agua aplastada o doblada	Tender derecha la manguera de agua
	Manguera de alta presión demasiado larga	Desmontar la prolongación para la manguera de alta presión; la longitud máx. de la manguera de agua es de 7 m
Presión uniforme, pero demasiado baja Observación: Ciertos accesorios provocan una presión reducida	Boquilla desgastada	Cambiar la boquilla
	Válvulas de arranque/detención desgastadas	Accionar rápidamente el gatillo 5 veces consecutivas
El motor funciona, pero con una presión de trabajo restringida o nula	No se ha conectado el agua	Conectar el agua
	Filtro obstruido	Limpieza del filtro
	Boquilla obstruida	Limpiar boquilla
La limpiadora de alta presión se pone a funcionar fortuitamente	Bomba o pistola de pulverización con fugas	Diríjase a un servicio técnico autorizado Bosch
El aparato tiene fugas	Fugas en bomba	Diríjase a un servicio técnico autorizado Bosch

Síntomas	Posible causa	Solución
No se adiciona detergente	La boquilla ajustable está en la posición de alta presión	Ajustar la boquilla a la posición de baja presión
	Detergente demasiado espeso	Rebajar con agua
	Circuito de detergente con depósitos u obstruido	Enjuagar con agua limpia y eliminar la obstrucción. Si el problema persiste diríjase al servicio técnico Bosch.

Mantenimiento y servicio

- ▶ Antes de cualquier manipulación en el aparato desconectarlo de la toma de agua.
- ▶ Desconecte el aparato antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento y al cambiar los accesorios. Extraiga el enchufe si el aparato trabaja con tensión de red.
- ▶ Las reparaciones deberán realizarse solamente por un taller de servicio autorizado Bosch.

Indicación: Efectúe con regularidad los siguientes trabajos de mantenimiento para conseguir una vida útil larga y un funcionamiento fiable.

Examine periódicamente su aparato en cuanto a daños manifiestos, como una unión floja, o componentes desgastados o dañados.

Verifique el buen estado y el correcto montaje de las cubiertas y dispositivos protectores. Antes de su utilización efectúe los trabajos de mantenimiento y reparación que pudieran estar pendientes. Por motivos de seguridad es necesario que el cable de red solo sea reemplazado por **Bosch** o un servicio técnico autorizado **Bosch**.

Recomendamos realizar un mantenimiento del producto cada 200 (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** y **GHP 5-65X**), o bien, cada 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) horas de servicio por un centro de servicio Bosch autorizado.

Limpie los filtros periódicamente una vez por semana. Con vinagre pueden eliminarse más rápidamente incrustaciones calcáreas. Para ello, mantener sumergido en vinagre el filtro durante 30 minutos (ver figuras **Q** y **R**).

Limpie la boquilla.

Engrase las juntas tóricas (juntas tóricas ver figura **S**).

Después del uso/almacenaje

Desconecte la manguera del grifo.

Desmonte la lanza de la pistola de pulverización.

Oriente hacia abajo la pistola de pulverización y conecte la limpiadora de alta presión.

Accione el gatillo y vacíe completamente el sistema.

Desconecte el aparato, saque el enchufe y guarde el aparato en el lugar de almacenaje.

ADVERTENCIA: No deje funcionar en seco la limpiadora de alta presión más de 25 segundos

Guarde la limpiadora de alta presión en un lugar seco.

ADVERTENCIA: Los daños derivados de las heladas no quedan cubiertos por la garantía. El agua remanente en la limpiadora de alta presión se congela a temperaturas inferiores a 0 °C y perjudica a la bomba. En zonas con temperaturas inferiores a 4 °C es necesario dejar sin agua la limpiadora de alta presión antes de que comience la época fría.

Protección del medio ambiente

Los productos químicos contaminantes no deberán acceder al suelo, aguas subterráneas, estanques, ríos, etc.

Al aplicar productos de limpieza observar las indicaciones en el embalaje, y atenerse estrictamente a la concentración prescrita.

Al limpiar vehículos motorizados observar las prescripciones locales: Es imprescindible evitar que el aceite desprendido contamine las aguas subterráneas. Reciclar las materias primas en lugar de desecharlas.

Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Las representaciones gráficas tridimensionales e informaciones de repuestos se encuentran también bajo: **www.bosch-pt.com**
El equipo asesor de aplicaciones de Bosch le ayuda gustosamente en caso de preguntas sobre nuestros productos y sus accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

España
Robert Bosch España S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página www.herramientasbosch.net.
Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553
Fax: 902 531554

Direcciones de servicio adicionales se encuentran bajo:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eliminación

Los productos, accesorios y embalajes se deberán someter a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje los productos a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Indicações de segurança

AVISO! Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções. A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Indicações de segurança para lavadoras de alta pressão



Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções. A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

As placas de advertência e de indicação aplicadas no aparelho contêm importantes indicações para um funcionamento sem nenhum risco.

Além das indicações contidas na instrução de serviço, devem ser consideradas as diretivas gerais de segurança e de proteção contra acidentes.

Descrição dos pictogramas



Indicação geral de perigos.



Jamais apontar o jato de água na direção de pessoas, de animais, do aparelho ou de peças elétricas.

Atenção: O jato de alta pressão pode ser perigoso, se for utilizado indevidamente.



De acordo com as diretivas vigentes, o aparelho não deve ser conectado à rede de água potável sem separação de sistema. Use um separador de sistema conforme IEC 61770 tipo BA.

Água, que passa pelo separador de sistema, não é mais água potável.



O disjuntor da fonte de alimentação deve ser ≥ 16 A com pelo menos Tipo C.

Valor de conexão de rede elétrica

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Os produtos são previstos para o emprego num abastecimento de corrente elétrica com um valor de conexão de corrente elétrica ≥100 A por fase e uma tensão nominal de 230 V.

Impedância da rede

Os valores para a impedância da rede elétrica são especificados nos dados técnicos.

Conexão de rede elétrica

- ▶ A tensão da fonte de corrente deve coincidir com as especificações na placa de identificação do produto.
- ▶ É recomendável conectar este produto a uma tomada protegida com um dispositivo de corrente residual de 30 mA.



O disjuntor da fonte de alimentação deve ser ≥ 16 A com pelo menos Tipo C.

- ▶ A instalação da alimentação elétrica deve ser realizada por um eletricista qualificado e deve estar em conformidade com a IEC 60364-1.
- ▶ Se o cabo de conexão ou a ficha de rede estiverem danificados, os reparos devem ser realizados por um centro de atendimento ao cliente autorizado da Bosch.
- ▶ Puxar a ficha da tomada, mesmo se o aparelho permanecer sem vigilância durante pouco tempo.
- ▶ Jamais tocar na ficha de rede com as mãos molhadas.
- ▶ Não puxar a ficha de rede enquanto estiver a trabalhar com o aparelho.
- ▶ Não passar por cima do cabo conexão à rede ou do cabo de extensão, nem esmagá-lo ou esticá-lo, pois isto poderia danificá-lo. Proteger o cabo contra calor, óleo e cantos afiados.
- ▶ O aparelho não deve ser utilizado se o cabo de rede ou se partes importantes, como por exemplo a mangueira de alta pressão, a pistola de pulverização ou os dispositivos de segurança, estiverem danificadas.



Atenção: Cabos de extensão incorretos podem ser perigosos. Ao usar um cabo de extensão, a

ficha e a tomada devem ser à prova d'água e apropriados para uso externo.

Ao usar um cabo de extensão, o cabo de extensão deve ter as seguintes dimensões:

– 2,5 mm^2, máx. comprimento 25 m

▶ Nota: Se for usado um cabo de extensão, ele deve ser aterrado de acordo com os regulamentos locais e conectado ao fio terra de sua fonte de alimentação por meio da ficha.

▶ As conexões (fichas e tomadas) devem ser mantidas secas e não devem estar deitadas no chão.

▶ O limpador de alta pressão não deve ser utilizado perto de pessoas, a não ser que elas também estejam usando um equipamento de proteção pessoal.

▶ O utilizador deve realizar uma avaliação de risco para determinar medidas de proteção contra aerossóis. Para aerossóis aquosos são adequadas máscaras respiratórias da classe FFP 2 ou superior.

▶ Usar equipamento de proteção pessoal, tais como óculos protetores, máscara de proteção contra pó etc., como proteção contra salpicos de água, de partículas e/ou contra aerossóis. Não se deve inalar aerossóis quando a água for aspirada de uma fonte externa, pois esta poderia conter substâncias que causam doenças.

Conexão de água

▶ Observar as diretivas da sua firma abastecedora de água.

▶ Os aparafusamentos das conexões de mangueira devem ser estanques.

▶ Só deve ser utilizada uma mangueira com um diâmetro de 12,7 mm (1/2").

▶ O aparelho não deveria nunca ser conectado, sem válvula de retorno, a um abastecimento de água potável. Água, que passou pela válvula de retorno, não é mais considerada como sendo potável.

▶ A mangueira de alta pressão não deve apresentar danos (risco de rutura). Uma mangueira de alta pressão danificada deve ser substituída imediatamente. Só devem ser utilizadas mangueiras e conexões recomendadas pelo fabricante.

▶ Mangueiras de alta pressão, guarnições e acoplamentos são importantes para a segurança do aparelho. Só se deve utilizar mangueiras, guarnições e acoplamentos recomendados pelo fabricante.

▶ Na conexão de água só deve ser usada água limpa ou filtrada.

Utilização

▶ Durante o uso de limpadores de alta pressão podem formar-se aerossóis. A inalação de aerossóis é nociva à saúde.

▶ Bocais blindados podem reduzir o efeito de aerossol. Se necessário, use um equipamento de proteção apropriado (PSA) contra respingos de água, por ex. óculos de proteção, máscara de proteção contra pó etc., para se proteger contra água, partículas e/u aerossóis refletidos de objetos.

▶ Alta pressão pode fazer com que objetos sejam atirados. Se necessário, use um equipamento de proteção pessoal apropriado, por ex. óculos de proteção.

▶ Verificar antes da utilização, se o aparelho e os acessórios estão funcionando de forma correta e segura. Se o aparelho não estiver funcionando perfeitamente, este não deve ser operado.

▶ Assegure-se de que o limpador de alta pressão esteja posicionado, vertical ou horizontalmente, sobre uma base firme.

▶ Todas as peças condutoras de corrente elétrica devem ser protegidas contra respingos de água.

▶ Não apontar o jato de água em direção do limpador de alta pressão.

▶ Não apontar o jato de água na sua direção nem de outras pessoas, para limpar roupas ou sapatos.

▶ O gatilho da pistola de pulverização não deve ser preso temporariamente nem permanentemente na posição „ON“.

▶ As partes metálicas podem se tornar quentes após um uso prolongado. Se necessário, devem ser usadas luvas de proteção.

▶ Não use a lavadora de alta pressão com mau tempo; especialmente quando há ameaça de tempestade.

▶ Se o aparelho for utilizado em áreas de risco (p. ex. Postos de gasolina), devem ser observadas as respetivas diretivas de segurança. E proibida a operação em recintos com risco de explosão.

▶ Não processe superfícies que contenham amianto ou outras substâncias nocivas à saúde.

▶ Para evitar danos devido ao jato de alta pressão, deverá apenas limpar pneus de veículos/válvulas a uma distância mínima de 30 cm. O primeiro indício é uma descoloração do pneu. Pneus de veículos/válvulas danificados representam um perigo mortal.

▶ Não devem ser aspirados líquidos que contenham solventes, ácidos não diluídos, acetona ou solventes, inclusive benzina, diluente de cores e fuelóleo, pois as suas neblinas são altamente inflamáveis, explosivas e venenosas.

Evacuar o ar do limpador de alta pressão e das mangueiras

Nota: Evacuar o ar do limpador de alta pressão após cada conexão ao abastecimento de água, com os seguintes passos:

Deixar o interruptor de rede em DESLIGADO (0).

Remover a lança da pistola de pulverização.

– Assim que o gatilho for pressionado, escapa, audivelmente, ar e água da pistola de pulverização. Se deve manter o gatilho pressionado até a água sair uniformemente. Soltar o gatilho.

– Montar a lança.

– Ligar o limpador de alta pressão através do interruptor de rede.
– Acionar o bloqueio de ligação e, em seguida, o gatilho da pistola de pulverização.

Operação

- ▶ A pessoa operadora só deve utilizar o produto conforme as disposições. Considerar as características locais. Ao trabalhar deverá tomar cuidado com as outras pessoas, especialmente com as crianças.
- ▶ O aparelho só deve ser utilizado por pessoas, encarregadas e familiarizadas com a utilização ou manuseio ou que comprovaram devidamente a capacidade de comando do aparelho. O aparelho não deve ser operado por crianças nem adolescentes.
- ▶ Jamais se deve permitir que as crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento e/ou não familiarizadas com estas instruções utilizem o produto. As diretivas nacionais podem limitar a idade do utilizador.
- ▶ Crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com o produto.
- ▶ O aparelho não deve nunca ser deixado sem vigilância quando estiver ligado.
- ▶ O jato de água que sai do bocal de alta pressão produz um contragolpe. Por isto a pistola de pulverização e a lança de pulverização devem ser seguradas firmemente com ambas as mãos.
- ▶ Jamais se deve utilizar o bocal rotativo ou o jato pontual para a limpeza de veículos.

Transporte

- ▶ Desligar e proteger o aparelho antes do transporte.

Acessórios e peças de reposição

- ▶ Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição liberados pelo fabricante. Acessórios originais e peças de reposição originais asseguram o funcionamento correto do aparelho.

Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos ajuda a usar o produto de modo melhor e mais seguro.

Símbolo	Significado
	Direção do movimento
	Direção da reação
	Peso
	Ligado
	Desligado
Lo	Baixa pressão
Hi	Alta pressão
	Acessórios

Descrição do produto e da potência



Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções. A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Respeite as figuras na parte da frente do manual de instruções.

Utilização conforme as disposições

Este produto é destinado às crescentes demandas do setor artesanal e comercial, quando são utilizados acessórios e produtos de limpeza corretos.

A utilização conforme as disposições refere-se a uma temperatura ambiente entre 0 °C e 40 °C.

Componentes ilustrados (vide figuras A e B)

(1) Gatilho
(2) Bloqueio de ativação para gatilho
(3) Pistola de pulverização
(4) Aparafusamento da lança de pulverização
(5) Lança de pulverização de aço inoxidável
(6) Bocal
(7) Conexão da mangueira de alta pressão (pistola de pulverização)
(8) Pega
(9) Espaço de armazenamento adicional (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) Suporte da lança de pulverização em cima
(11) Interruptor de rede
(12) Suporte da lança de pulverização em baixo
(13) Bocal para mangueira de alta pressão (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Conexão de água
(15) Punho adicional
(16) Rodas de transporte
(17) Pedal
(18) Bujão de dosagem do produto de limpeza
(19) Mangueira de aspiração do produto de limpeza
(20) Pé de borracha

(21) Compartimento de armazenamento

(22) Punho de transporte traseiro

(23) Porta-cabo

(24) Manivela do tambor da mangueira (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)

(25) Tambor da mangueira (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)

(26) Ajuste de pressão (GHP 5-75/GHP 5-75 X)

(27) Manómetro (GHP 5-75 X)

(28) Mangueira de alta pressão (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.

Dados técnicos

Limpador de alta pressão		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Número do produto		3 600 J10 4..	3 600 J10 430 (CH)	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830 (CH)
Consumo nominal	kW	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Máx. temperatura de alimentação	°C	50	50	50	50	50	50	50
Vazão nominal	l/h	500	500	485	485	560	560	450
Pressão nominal	MPa	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
Máximo comprimento admissível	MPa	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Máximo caudal	l/h	540	540	500	500	575	575	500
Máxima pressão de entrada	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Força de contra-golpe da lança com máxima pressão	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Isolação do motor		Classe F	Classe F	Classe F	Classe F	Classe F	Classe F	Classe F
Tipo de proteção do motor		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Função Autostop		●	●	●	●	●	●	●
Manómetro		-	-	-	-	-	●	●
Ajuste da pressão		-	-	-	-	●	●	●
Tambor da mangueira		-	-	-	●	-	●	●
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Impedância da rede	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Classe de proteção		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I
Número de série		Vide número de série (placa de identificação) na lavadora de alta pressão						

As indicações valem para tensões nominais [U] de 240 V. Estas indicações podem variar dependendo de tensões inferiores e dos modelos específicos dos países.

Processos de ligação provocam uma breve redução de tensão. No caso de condições de rede desfavoráveis, o funcionamento de outros aparelhos pode ser prejudicado. Em caso de impedâncias de rede inferiores aos valores acima mencionados não é de se esperar avarias. Em caso de dúvidas, por favor, entre em contacto com o seu provedor de energia elétrica.

Informações sobre ruídos/vibrações

	3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Valores de emissão de ruídos averiguados de acordo com a **EN 60335-2-79**							
O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente:							

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
– Nível de pressão acústica	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Incerteza K	dB	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,3**	=**2,3**	=**1,5**
Utilizar proteção auricular!								
Totais valores de vibrações ah (soma dos vetores de três direções) e incerteza K averiguados conforme **EN 60335-2-79**								
– Valor de emissão de vibrações a_h	m/s^2	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**
– Incerteza K	m/s^2	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**

Montagem e funcionamento

Apresentação/Objetivo de ação	Figura	Página
Componentes ilustrados (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**A**	3
Componentes ilustrados (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**B**	4
Volume de fornecimento 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**C**	5
Volume de fornecimento 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**D**	6
Montar o punho	**E**	7
Roda de regulagem para o ajuste de pressão	**F**	7
Ajustar a altura do punho Aparafusar o punho	**G**	8
Conectar a mangueira de alta pressão	**H**	9
Conexão de água	**I**	9
Ligar	**J**	10
Desligar	**K**	10
Ajustar a pressão do jato do bocal	**L**	11
Ligar fontes alternativas de água	**M**	12
Usar o bocal de espuma	**N**	12
Transporte	**O**	13
Esvaziar após a utilização	**P**	13
Limpar o filtro 1	**Q**	14
Limpar o filtro 2	**R**	14
Substituir a vedação	**S**	15
Acessórios	**T**	16

Indicações de trabalho

Instruções de trabalho para o uso de produtos de limpeza

- ▶ Utilize apenas produtos de limpeza especialmente apropriados para lavadoras de alta pressão.
- ▶ Os produtos de limpeza não devem ser utilizados sem terem sido diluídos. Estes produtos são seguros, porque não contém ácidos, lixívias nem substâncias nocivas ao meio ambiente. Recomendamos que os produtos de limpeza sejam guardados em local fora do alcance das crianças. Se o produto de limpeza entrar em contacto com os olhos, deverá limpar bem com água, se for engolido, deverá consultar imediatamente um médico.

Para usar produtos de limpeza:

- Puxar a mangueira de aspiração para fora do aparelho, pelo lado de trás e enfiá-la na garrafa com produtos de limpeza (não incluído no volume de fornecimento).
- Puxar o bocal para fora (= baixa pressão).
- Pressionar o gatilho. Depois de um curto período sai espuma do bocal.
- Ajustar a quantidade do produto de limpeza com o bujão de dosagem que se encontra no lado de trás do limpador de alta pressão.
- Girar o bocal para ajustar o jato.

Por motivos ambientais, recomendamos a utilização moderada de produtos de limpeza. Seguir as instruções de diluição no rótulo do produto de limpeza.

Método de limpeza recomendável

Passo 1: Montar o bocal de jato plano e remover a sujidade com ele.

Passo 2: Ajuste o bocal para o modo de baixa pressão enquanto o frasco de espuma está conectado à lavadora de alta pressão.

Passo 3: Usar o bocal de jato plano para remover a sujidade solta e o produto de limpeza.

Nota: Limpar começando pelas superfícies verticais, com o produto de limpeza em baixo e continuar subindo. Trabalhar de cima para baixo ao enxaguar.

Utilização em pontos de água alternativos

Esta lavadora de alta pressão dispõe de um sistema autoaspirante e permite a aspiração de água de recipientes e de fonte naturais. É IMPORTANTE que o filtro Bosch seja limpo e inserido na entrada de água e que só seja aspirada água limpa.

Tanques/recipientes abertos e águas naturais

Devem ser utilizados os acessórios de autoaspiração:

- Crivo de aspiração com válvula de retenção
- 3 m de mangueira de aspiração reforçada

– Acoplamento universal à lavadora de alta pressão

Com este acessório, a lavadora de alta pressão pode aspirar água, de uma altura de 0,5 m acima do nível lençol freático. Isto pode demorar até aprox. 15 segundos.

Mergulhar a mangueira de 3 m, completamente, na água, para deslocar o ar. Conectar a mangueira de aspiração de 3 m à lavadora de alta pressão e assegurar que o crivo de aspiração permaneça debaixo da água.

Deixar a lavadora de alta pressão funcionar com a pistola de pulverização removida, até que a água escoe uniformemente da mangueira de alta pressão. Se, após 25 segundos, ainda não sair água, se deve desligar e verificar todas as conexões. Quando a água flui, se deve desligar a lavadora de alta pressão e conectar a pistola de pulverização e a lança de pulverização para o trabalho.

É importante que a mangueira e os acoplamentos sejam de boa qualidade, que não estejam unidos e que as vedações não estejam danificadas e que estejam, corretamente, inseridas. Conexões com fugas podem impedir a aspiração.

Recipiente de água com a torneira de purga

Se a lavadora de alta pressão tiver que ser conectada a um tanque com uma respetiva torneira de descarga apropriada, a mangueira de água (se fornecida) deve, primeiramente, ser conectada à torneira. Abrir a torneira para purgar todo o ar da mangueira e, em seguida, conectá-la à lavadora de alta pressão.

Busca de erros

Sintomas	Possível causa	Solução
O motor não arranca	A ficha não está conectada	Conectar a ficha
	Tomada com defeito	Utilizar uma outra tomada
	Disjuntor ativado/fusível queimado	Reinicie o disjuntor ou troque o fusível e/ou mude para um circuito elétrico diferente com um consumo de amperes mais alto
	Cabo de extensão danificado	Tentar sem cabo de extensão
	A proteção do motor foi ativada	Deixar o motor arrefecer por 15 minutos
	Congelado	Descongelar a bomba, a mangueira de água ou os acessórios
O motor para	Disjuntor ativado/fusível queimado	Reinicie o disjuntor ou troque o fusível e/ou mude para um circuito elétrico diferente com um consumo de amperes mais alto
	A tensão de rede elétrica não é correta	Testar a tensão de rede elétrica, pois esta deve corresponder às indicações da placa de características
	A proteção do motor foi ativada	Deixar o motor arrefecer por 15 minutos
Disjuntor ativado	Fusível com defeito	Reinicializar o disjuntor/substitua o fusível/ reiniciar. Se o disjuntor continuar a disparar/o fusível queimar, consulte a seção (ver "Conexão de rede elétrica", Página 47) deste manual ou entre em contacto com o atendimento ao cliente da Bosch.
O motor funciona, mas não há pressão	Bocal parcialmente obstruído	Limpar o bocal
Se ouve o motor a funcionar, mas ele não funciona	Insuficiente tensão de rede	Verificar se a tensão da rede elétrica corresponde às indicações da placa de características.
	Tensão baixa demais devido à utilização de um cabo de extensão	Controlar se o cabo de extensão é adequado
	O aparelho não foi utilizado durante muito tempo	Entre em contacto com o serviço pós venda autorizado Bosch
	Problemas com a função Autostop	Entre em contacto com o serviço pós venda autorizado Bosch
Pressão pulsante	Ar na mangueira de água ou na bomba	Deixar a lavadora de alta pressão funcionar com pistola de pulverização aberta, torneira de água aberta e com o bocal ajustado a baixa pressão,

Sintomas	Possível causa	Solução
		até ser alcançada uma pressão de trabalho uniforme, favor ler a seção (ver "Evacuar o ar do limpador de alta pressão e das mangueiras", Página 48)
	Abastecimento de água incorreto	Verificar se a conexão da água está em conformidade com as especificações dos dados técnicos. As menores mangueiras de água com autorização de serem usadas, são as de 1/2” ou com Ø de 13 mm
	Filtro de água obstruído	Limpar o filtro de água
	Mangueira de água esmagada ou dobrada	Instalar a mangueira de água de forma reta
	Mangueira de alta pressão muito longa	Retirar a extensão da mangueira de alta pressão, máx. comprimento de mangueira de água de 7 m
Pressão uniforme, no entanto baixa demais Nota: Um determinado acessório causa uma baixa pressão	Bocal gasto	Substituir o bocal
	Válvula de partida/parada está gasta	Acionar o gatilho 5 vezes repetidamente
O motor funciona, mas a pressão é limitada ou não há pressão de trabalho	Água não conectada	Ligar a água
	Filtro obstruído	Limpar o filtro
	Bocal obstruído	Limpar o bocal
A lavadora de alta pressão se liga por conta própria	Bomba ou pistola de pulverização não estão estanques	Entre em contacto com o serviço pós venda autorizado Bosch
Aparelho não estanque	Bomba não estanque	Entre em contacto com o serviço pós venda autorizado Bosch
Não sai produto de limpeza	Bocal ajustável para ajuste de alta pressão	Ajustar o bocal para pressão baixa
	O produto de limpeza é demasiado espesso	Diluir com água
	Depósitos ou obstruções no circuito do produto de limpeza	Enxaguar com água limpa e eliminar as obstruções. Se o problema persistir, entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch.

Manutenção e serviço

- ▶ Antes de qualquer trabalho no aparelho, deve-se desconectar a conexão de água.
- ▶ Desligar o aparelho antes de todos os trabalhos de limpeza e de manutenção e antes de substituir os acessórios. Puxar a ficha se o aparelho for operado com tensão de rede.
- ▶ Manutenções só devem ser efetuadas por oficinas de serviço pós-venda autorizadas Bosch.

Nota: Executar os seguintes trabalhos de manutenção em intervalos regulares para assegurar uma utilização longa e fiável.

Verificar regularmente se o aparelho apresenta deficiências evidentes, como por exemplo fixações soltas e peças gastas ou danificadas.

Verificar se as coberturas e os dispositivos de proteção não estão danificados e se estão corretamente posicionados. Executar eventuais trabalhos de manutenção e de reparação necessários antes da utilização. Para evitar riscos de segurança ao trocar o cabo de alimentação, isso só pode ser realizado pela **Bosch** ou por um serviço de atendimento ao cliente autorizado da Bosch.

Recomendamos que a manutenção do produto seja realizada a cada 200 (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** und **GHP 5-65X**) ou 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) horas de funcionamento por um Bosch Service Center autorizado.

Limpar o filtro, regularmente, uma vez por semana. Os depósitos de calcário podem ser removidos, mais rapidamente, com vinagre. Para tal deve-se colocar o filtro durante 30 minutos em vinagre (ver figuras **Q** e **R**).

Limpar o bocal.

Lubrificar os o-rings (O-rings na figura **S**).

Após a utilização/arrecadação

Remover a mangueira da torneira de água.

Remover a lança da pistola de pulverização.

Apontar a pistola de pulverização para baixo e ligar o limpador de alta pressão.

Apertar o gatilho e esvaziar todo o sistema.

Desligue o aparelho, puxe a ficha de rede da tomada e guarde o aparelho para armazenamento.

AVISO: O limpador de alta pressão não deve funcionar a seco por mais de 25 segundos

O limpador de alta pressão deve ser armazenado em um local seco.

AVISO: Danos devido a geada são excluídos da garantia. A água que permanece no limpador de alta pressão congela a temperaturas abaixo de 0 °C e destruir a bomba. Em zonas com temperaturas abaixo de 4 °C, o limpador de alta pressão deve ser esvaziado após a última utilização antes da época fria.

Proteção do meio ambiente

Produtos químicos nocivos ao meio ambiente não devem alcançar o chão, lençóis freáticos, lagos, rios etc.

Ao utilizar produtos de limpeza, deverá seguir estritamente as indicações sobre a embalagem e a concentração prescrita.

Observar as diretivas legais locais ao limpar veículos motorizados: Deve evitar que óleo pulverizado alcance lençóis freáticos. Reciclagem das matérias-primas em vez de eliminação de resíduos.

Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações acerca das peças sobressalentes também em:
www.bosch-pt.com
A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de caraterísticas do produto.

Portugal
Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E – 3E
1800 Lisboa
Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página www.ferramentasbosch.com.
Tel.: 21 8500000
Fax: 21 8511096

Encontra outros endereços da assistência técnica em:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eliminação

Produtos, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem compatível com o meio ambiente.



Não jogue produtos no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE para aparelhos elétricos e eletrónicos velhos, e com as respetivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas elétricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúda humada devido à possível presença de substâncias perigosas.

Italiano

Indicazioni di sicurezza

AVVERTIMENTO! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative. La mancata osservanza delle istruzioni e delle indicazioni di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Indicazioni di sicurezza per idropulitrici



Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative. La mancata osservanza delle istruzioni e delle indicazioni di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Le targhette di avviso e di segnalazione applicate sull'apparecchio forniscono indicazioni importanti volte ad assicurarne un funzionamento senza pericoli.

Oltre alle indicazioni contenute nelle istruzioni d'uso devono essere rispettate anche le vigenti norme generali di sicurezza ed antinfortunistiche.

Descrizione dei simboli



Allarme generale di pericolo.



Mai dirigere il getto d'acqua su persone, animali, l'apparecchio e neppure su componenti elettrici.
Attenzione: Il getto ad alta pressione può essere pericoloso se viene utilizzato in modo improprio.



Conformemente alle norme in vigore, l'apparecchio non può essere collegato ad una rete dell'acqua potabile senza disconnettore. Utilizzare un disconnettore secondo IEC 61770 Tipo BA.
L'acqua che passa attraverso il disconnettore non è più acqua potabile.



L'interruttore automatico dell'alimentazione elettrica dovrebbe avere ≥ 16 A con almeno Tipo C.

Potenza massima assorbita

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



I prodotti sono previsti per l'impiego ad un'alimentazione di corrente con una potenza massima assorbita ≥100 A per fase ed una tensione nominale di 230 V.

Impedenza della rete

I valori per l'impedenza della rete sono indicati nei dati tecnici.

Collegamento all'alimentazione elettrica

- La tensione riportata sulla targhetta di identificazione del prodotto deve corrispondere alla tensione della rete elettrica di alimentazione.
- Si consiglia di collegare questo prodotto soltanto ad una presa di corrente protetta con un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con 30 mA.



L'interruttore automatico dell'alimentazione elettrica dovrebbe avere ≥ 16 A con almeno Tipo C.

- L'installazione dell'alimentazione elettrica deve essere effettuata da un elettricista qualificato e deve essere conforme alla norma IEC 60364-1.
- Se il cavo di collegamento o la spina di rete sono danneggiati, la riparazione deve essere effettuata da un punto di assistenza autorizzato Bosch.
- Staccare la spina dalla presa elettrica prima di lasciare l'apparecchio incustodito anche per un breve periodo di tempo.
- Non afferrare mai la spina di rete con mani bagnate.
- Non staccare la spina di rete mentre si lavora con l'apparecchio.
- Non passare con veicoli sul cavo di collegamento alla rete oppure sul cavo di prolunga, non schiacciarli né sottoporli a strappi in quanto potrebbero subire dei danni. Proteggere il cavo da calore troppo forte, da olio e da spigoli taglienti.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di rete oppure parti importanti come tubo flessibile alta pressione, pistola a spruzzo oppure dispositivi di sicurezza sono danneggiati.



Attenzione: Cavi di prolunga non conformi alle norme possono essere pericolosi. In caso di impiego di un cavo di prolunga, la spina ed il giunto devono essere di tipo impermeabile all'acqua e per l'impiego all'aperto.

In caso di impiego di un cavo di prolunga lo stesso deve avere le seguenti dimensioni:

– 2,5 mm^2, max. lunghezza 25 m

- Avvertenza: Utilizzando un cavo di prolunga lo stesso deve essere messo a terra conformemente alle norme vigenti e deve essere collegato, tramite la spina, al cavo di messa a terra dell'alimentazione elettrica.
- I collegamenti (spine e prese) dovrebbero essere mantenuti asciutti e non devono appoggiare a terra.
- Non mettere in funzione l'idropulitrice in prossimità di persone, a meno che le stesse indossino anche loro un equipaggiamento protettivo personale.
- L'utente deve effettuare una valutazione dei rischi per adottare misure di protezione contro gli aerosol. Per aerosol acquosi sono adatte le mascherine della classe FFP 2 o superiore.
- Indossare l'equipaggiamento protettivo personale, ad es. occhiali di protezione, mascherina antipolvere ecc., quale protezione dall'acqua che spruzza indietro, particelle e/o aerosol. Non respirare aerosol se l'acqua viene aspirata da una fonte esterna, l'acqua potrebbe contenere sostanze nocive per la salute.

Attacco dell'acqua

- Rispettare le prescrizioni dell'Ente locale addetto all'erogazione dell'acqua.
- I collegamenti a vite di tutti i tubi flessibili di collegamento devono essere a perfetta tenuta ermetica.
- Utilizzare esclusivamente un tubo flessibile rinforzato con un diametro di 12,7 mm (1/2").
- L'apparecchio non deve essere collegato in nessun caso ad un'alimentazione dell'acqua potabile senza una valvola di riflusso. L'acqua che è passata attraverso la valvola di riflusso viene ritenuta non più potabile.
- Il tubo flessibile alta pressione non deve essere danneggiato (pericolo di scoppio). Sostituire immediatamente un tubo flessibile alta pressione danneggiato. Possono essere utilizzati esclusivamente tubi flessibili e raccordi consigliati dal produttore.
- Tubi flessibili alta pressione, raccordi e giunti sono importanti per la sicurezza dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente tubi flessibili, raccordi e giunti consigliati da parte del produttore.
- All'attacco dell'acqua deve essere utilizzata esclusivamente acqua pulita o filtrata.

Impiego

- Durante l'uso di idropulitrici possono formarsi aerosol. L'inalazione di aerosol è dannosa per la salute.
- Bocchette schermate possono ridurre l'effetto aerosol. Indossare, se necessario, un equipaggiamento di protezione adatto (PPE) contro spruzzi d'acqua, ad es. occhiali di protezione, mascherina protettiva contro la polvere ecc., per proteggersi da acqua, particelle e/o aerosol che vengono scagliati indietro dagli oggetti.
- L'alta pressione può far rimbalzare indietro gli oggetti. Se necessario indossare un equipaggiamento personale di protezione adatto, ad es. occhiali di protezione.
- Prima di utilizzare l'apparecchio con gli accessori è necessario controllare il perfetto stato e la sicurezza di funzio-

namento. L'apparecchio non può essere utilizzato se il suo stato generale non dovesse risultare perfetto.

- ▶ Assicurarsi che l'idropulitrice appoggi verticalmente o orizzontalmente su una base piana.
- ▶ Tutte le parti conduttrici di corrente nel settore operativo devono essere protette contro gli spruzzi dell'acqua.
- ▶ Non dirigere il getto d'acqua verso l'idropulitrice.
- ▶ Non dirigere mai il getto d'acqua verso sé stessi oppure altri per pulire indumenti o scarpe.
- ▶ Il grilletto della pistola a spruzzo non deve essere bloccato né temporaneamente né permanentemente in posizione "ON".
- ▶ Le parti metalliche si possono riscaldare notevolmente dopo un lungo impiego. Se necessario, mettere guanti di protezione.
- ▶ Non lavorare con l'idropulitrice in caso di maltempo, in modo particolare se minaccia un temporale.
- ▶ In caso di impiego dell'apparecchio in zone pericolose (p. es. distributori di benzina), devono essere rispettate le relative norme di sicurezza. È proibito utilizzare l'apparecchio in locali soggetti al pericolo di esplosioni.
- ▶ Non lavorare alcuna superficie che contenga amianto o altre sostanze nocive per la salute.
- ▶ Per evitare danni causati dal getto ad alta pressione, pulire pneumatici per veicoli/valvole esclusivamente mantenendo una distanza minima di 30 cm. Primo indizio per il danneggiamento è uno scolorimento del pneumatico. Pneumatici per veicoli/valvole danneggiati comportano seri pericoli per la vita.
- ▶ Non devono essere mai aspirati liquidi che contengono solventi, acidi non diluiti, acetone oppure solventi compresi benzina, diluenti per colori ed olio combustibile, in quanto questi prodotti nebulizzati sono altamente infiammabili, esplosivi e velenosi.

Disaerazione dell'idropulitrice e dei tubi flessibili

Nota: Dopo ogni collegamento all'alimentazione dell'acqua disaerare l'idropulitrice effettuando le seguenti operazioni:

Lasciare l'interruttore principale su OFF (0).

Rimuovere la lancia dalla pistola a spruzzo.

- – Non appena il grilletto viene premuto, si scarica percettibilmente aria e acqua dalla pistola a spruzzo. Tenere premuto il grilletto fino a quando l'acqua fuoriesce uniformemente. Rilasciare il grilletto.
- – Montare la lancia.
- – Accendere l'idropulitrice all'interruttore principale.
- – Azionare il pulsante di sicurezza e successivamente il grilletto sulla pistola a spruzzo.

Impiego

- ▶ La persona che usa il prodotto può utilizzarlo esclusivamente in modo conforme alle norme d'uso. Tenere sempre presente le specifiche condizioni locali. Durante il lavoro stare sempre attenti alle altre persone ed in modo particolare ai bambini.
- ▶ L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente da persone precedentemente istruite nell'uso e nel trattamento oppure da persone che possono dimostrare di essere in grado di operare con l'apparecchio stesso. L'apparecchio non può essere utilizzato da bambini o ragazzi.
- ▶ Non permettere in nessun caso l'uso del prodotto a bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza e/o a persone che non abbiano famigliarità con le presenti istruzioni. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore.
- ▶ I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- ▶ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- ▶ Il getto d'acqua che fuoriesce dall'ugello ad alta pressione genera un contraccolpo. Per questa ragione tenere saldamente con entrambe le mani la pistola a spruzzo e la lancia.
- ▶ Non utilizzare in nessun caso la lancia con getto a rotazione oppure il getto puntiforme per la pulizia di automezzi.

Trasporto

- ▶ Prima del trasporto spegnere l'apparecchio ed assicurarlo.

Accessori e parti di ricambio

- ▶ Possono essere utilizzati soltanto accessori e parti di ricambio espressamente approvati dal produttore. Accessori originali e parti di ricambio originali garantiscono un funzionamento senza disturbi dell'apparecchio.

Simboli

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni d'uso. Memorizzare i simboli ed il loro significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro il prodotto.

Simbolo	Significato
	Direzione di movimento
	Direzione di reazione
	Peso
	Acceso
	Spento
Lo	Bassa pressione
Hi	Alta pressione
	Accessori

Descrizione del prodotto e caratteristiche



Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative. La mancata osservanza delle istruzioni e delle indicazioni di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Si prega di osservare le immagini nella prima parte delle istruzioni per l'uso.

Uso conforme alle norme

Questo prodotto è concepito per le elevate esigenze nel campo artigianale e professionale, impiegando gli accessori e i detergenti corretti.

L'uso conforme alle norme si riferisce ad una temperatura ambiente tra 0 °C e 40 °C.

Componenti illustrati (vedi figure A e B)

(1) Grilletto
(2) Pulsante di sicurezza per grilletto
(3) Pistola a spruzzo
(4) Avvitamento della lancia
(5) Lancia in acciaio inossidabile
(6) Bocchetta
(7) Collegamento tubo flessibile alta pressione (pistola a spruzzo)
(8) Impugnatura
(9) Vano portaoggetti supplementare (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) Supporto della lancia in alto
(11) Spina di rete
(12) Supporto della lancia in basso
(13) Raccordo di collegamento per tubo flessibile alta pressione (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Attacco dell'acqua
(15) Impugnatura supplementare
(16) Ruote per il trasporto
(17) Pedale
(18) Vite di dosaggio detergente
(19) Tubo flessibile di aspirazione detergente
(20) Piedino di gomma
(21) Vano portaoggetti
(22) Impugnatura posteriore
(23) Supporto per cavo
(24) Manovella del rotolo avvolgitubo (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(25) Rotolo avvolgitubo (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(26) Regolazione della pressione (GHP 5-75/GHP 5-75 X)
(27) Manometro (GHP 5-75 X)
(28) Tubo flessibile alta pressione (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

L'accessorio illustrato o descritto non è compreso nella fornitura standard. Una panoramica completa degli accessori è contenuta nel nostro programma accessori.

Dati tecnici

Idropulitrice		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Codice prodotto		3 600 J10 4..	3 600 J10 430 (CH)	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830 (CH)
Potenza assorbita nominale	kW	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Temperatura alimentazione max.	°C	50	50	50	50	50	50	50
Portata nominale	l/h	500	500	485	485	560	560	450
Pressione nominale	MPa	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
Pressione massima ammissibile	MPa	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Portata massima	l/h	540	540	500	500	575	575	500
Massima pressione d'entrata	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Forza repulsiva della lancia alla pressione massima	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Isolamento del motore		Classe F	Classe F	Classe F	Classe F	Classe F	Classe F	Classe F
Tipo di protezione del motore		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Funzione di arresto automatico		●	●	●	●	●	●	●

Idropulitrice		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Manometro		-	-	-	-	-	●	●
Regolazione della pressione		-	-	-	-	●	●	●
Rotolo avvolgitubo		-	-	-	●	-	●	●
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01:2014	kg	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Impedenza della rete	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Classe di protezione		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I
Numero di serie		Vedi numero di serie (targhetta di identificazione) sull'idropulitrice						

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 240 V. In caso di tensioni differenti e di modelli specifici dei paesi di impiego, questi dati possono variare.

Le operazioni di accensione generano temporanei abbassamenti di tensione. In caso di reti di alimentazioni che non siano in condizioni ottimali può capitare che altri apparecchi possono subire dei disturbi. In caso di impedenze di rete inferiori ai valori sopra indicati non ci si aspetta nessuna disfunzione. In caso di dubbio rivolgersi al fornitore di corrente.

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 60335-2-79**								
Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente:								
– Livello di pressione acustica	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Incertezza della misura K	dB	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,3**	=**2,3**	=**1,5**
Usare la protezione acustica!								
Valori complessivi di oscillazione ah (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla **EN 60335-2-79**								
– Valore di emissione dell'oscillazione a_h	m/s^2	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**
– Incertezza della misura K	m/s^2	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**

Montaggio ed uso

Illustrazione/scopo dell'operazione	Figura	Pagina
Componenti illustrati (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**A**	3
Componenti illustrati (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**B**	4
Volume di fornitura 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**C**	5
Volume di fornitura 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**D**	6
Montaggio dell'impugnatura	**E**	7
Rotella per la regolazione della pressione	**F**	7
Regolazione altezza dell'impugnatura Avvitamento dell'impugnatura	**G**	8
Collegamento del tubo flessibile alta pressione	**H**	9
Attacco dell'acqua	**I**	9
Accensione	**J**	10
Spegnimento	**K**	10
Regolazione pressione del getto dell'acqua	**L**	11
Attivazione punti acqua alternativi	**M**	12
Impiego bocchetta schiuma	**N**	12
Trasporto	**O**	13
Svuotamento dopo l'uso	**P**	13
Pulizia del filtro 1	**Q**	14
Pulizia del filtro 2	**R**	14
Sostituzione della guarnizione	**S**	15
Accessori	**T**	16

Indicazioni operative

Indicazioni operative per l'impiego di detergenti

- ▶ Utilizzare esclusivamente detergenti adatti specificatamente per idropulitrici.
- ▶ I detergenti non devono essere utilizzati non diluiti. I prodotti sono sicuri nella misura in cui non contengono acidi, soluzioni saline oppure sostanze nocive per l'ambiente. Consigliamo di conservare i detergenti in luoghi non accessibili ai bambini. In caso che il detergente entri in contatto con gli occhi, sciacquare accuratamente con acqua; in caso di ingestione consultare immediatamente un medico.

Per utilizzare il detergente:

- Estrarre il tubo flessibile d'aspirazione sul retro dell'apparecchio ed inserirlo in una bottiglia con detergente (non compresa nel volume di fornitura).
- Estrarre la bocchetta (= bassa pressione).
- Premere il grilletto. Dopo breve tempo fuoriesce schiuma dalla bocchetta.
- Regolare la quantità di detergente sulla vite di dosaggio sul retro dell'idropulitrice.
- Ruotare la bocchetta per regolare il getto.

Per ragioni ambientali raccomandiamo l'uso parsimonioso dei detergenti. Osservare le indicazioni per la diluizione riportate sull'etichetta del detergente.

Metodi di pulizia consigliati

Operazione 1: Montare la lancia con getto piatto e rimuovere con la stessa lo sporco grossolano.

Operazione 2: Regolare la bocchetta su modalità bassa pressione mentre la bottiglia schiuma è fissata all'idropulitrice.

Operazione 3: Sciacquare lo sporco staccato ed il detergente con la lancia con getto piatto.

Avvertenza: Per la pulizia di superfici verticali iniziare con il detergente dal basso e proseguire poi verso l'alto. Durante il risciacquo lavorare dall'alto verso il basso.

Utilizzo a punti d'acqua alternativi

Questa idropulitrice è autoadescante e consente l'aspirazione di acqua da contenitori o fonti naturali. È IMPORTANTE che il filtro Bosch all'entrata dell'acqua sia pulito ed inserito e che venga aspirata esclusivamente acqua pulita.

Serbatoi/contenitori aperti ed acque naturali

Utilizzare l'accessorio per autoaspirazione costituito da:

- Filtro d'aspirazione con valvola antiritorno
- Tubo flessibile rinforzato da 3 m
- Giunto universale verso l'idropulitrice

Con questo accessorio l'idropulitrice può aspirare acqua 0,5 m in alto sopra il livello dell'acqua. Questo può durare circa 15 secondi.

Immergere il tubo flessibile di 3 m completamente sott'acqua per spostare l'aria. Collegare il tubo di aspirazione di 3 m per l'idropulitrice e assicurarsi che il filtro di aspirazione rimanga sott'acqua.

Lasciare in funzione l'idropulitrice senza pistola a spruzzo fino a quando l'acqua scorre uniformemente dal tubo flessibile alta pressione. Se dopo 25 secondi non fuoriesce ancora acqua, spegnere e controllare tutti i collegamenti. Se l'acqua scorre, spegnere l'idropulitrice e collegare la pistola a spruzzo e la lancia per lavorare.

È importante che il tubo flessibile ed i giunti siano di buona qualità, siano collegati ermeticamente e le guarnizioni non siano danneggiate ed inserite diritte. Collegamenti non ermetici possono impedire l'aspirazione.

Contenitori d'acqua con rubinetto di svuotamento

Se l'idropulitrice deve essere collegata ad un serbatoio con un adeguato rubinetto di svuotamento, deve essere collegato innanzitutto un tubo flessibile per l'acqua (non fornito in dotazione) al rubinetto. Aprire il rubinetto per eliminare completamente l'aria dal tubo flessibile e collegarlo poi all'idropulitrice.

Individuazione dei guasti e rimedi

Problema	Possibili cause	Rimedi
Il motore non funziona	La spina non è collegata	Collegare la spina
	Presa difettosa	Utilizzare un'altra presa
	Interruttore automatico attivato/fusibile bruciato	Ripristinare l'interruttore automatico o sostituire il fusibile e/o passare ad un altro circuito elettrico con un maggiore consumo energetico (Ampere)
	Cavo di prolunga danneggiato	Provare senza cavo di prolunga
	La protezione del motore è scattata	Lasciare raffreddare il motore per 15 min
	Congelato	Lasciare disgelare pompa, tubo flessibile dell'acqua o accessori
Il motore resta fermo	Interruttore automatico attivato/fusibile bruciato	Ripristinare l'interruttore automatico o sostituire il fusibile e/o passare ad un altro circuito elettrico con un maggiore consumo energetico (Ampere)

Problema	Possibili cause	Rimedi
	La tensione di rete non è corretta	Controllare la tensione di rete che deve corrispondere all'indicazione riportata sulla targhetta di identificazione
	La protezione del motore è scattata	Lasciare raffreddare il motore per 15 min
Interruttore automatico attivato	Fusibile difettoso	Ripristinare l'interruttore automatico/sostituire il fusibile/ riavviare. Se l'interruttore automatico scatta continuamente/il fusibile brucia leggere il paragrafo (vedi «Collegamento all'alimentazione elettrica», Pagina 55) nelle presenti istruzioni oppure rivolgersi al Centro di Assistenza Clienti della Bosch.
Il motore è in funzione tuttavia la pressione è assente	La bocchetta è parzialmente ostruita	Pulizia della bocchetta
Rumore del motore presente tuttavia nessuna funzione	Tensione di rete insufficiente	Controllare se la tensione della rete elettrica corrisponde ai dati riportati sulla targhetta di identificazione.
	Tensione troppo bassa a causa dell'impiego di un cavo di prolunga	Controllare se il cavo di prolunga è adatto
	L'apparecchio non è stato utilizzato per lungo tempo	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch autorizzato
	Problemi con la funzione di arresto automatico	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch autorizzato
Pressione pulsante	Aria nel tubo flessibile dell'acqua o nella pompa	Far funzionare l'idropulitrice con pistola a spruzzo aperta, rubinetto dell'acqua aperto e con ugello regolato su bassa pressione fino a quando viene raggiunta una pressione operativa uniforme, leggere il paragrafo (vedi «Disaerazione dell'idropulitrice e dei tubi flessibili», Pagina 56)
	Alimentazione dell'acqua non corretta	Controllare se l'attacco dell'acqua corrisponde alle indicazioni riportate nei dati tecnici. I tubi flessibili dell'acqua più piccoli che possono essere utilizzati sono da 1/2" o Ø 13 mm
	Filtro dell'acqua intasato	Pulire il filtro dell'acqua
	Tubo flessibile dell'acqua schiacciato oppure piegato	Posare il tubo flessibile dell'acqua in linea retta
	Tubo flessibile alta pressione troppo lungo	Togliere la prolunga del tubo flessibile alta pressione, max. lunghezza del tubo dell'acqua 7 m
Pressione uniforme ma troppo bassa Nota: Un determinato accessorio causa una bassa pressione	Lancia usurata	Sostituire la boccola
	Valvola avvio/arresto usurata	Azionare velocemente il grilletto 5 volte consecutivamente
Il motore è in funzione tuttavia pressione limitata oppure pressione operativa assente	Acqua non collegata	Collegare l'acqua
	Filtro intasato	Pulizia del filtro
	Lancia ostruita	Pulizia della bocchetta
L'idropulitrice si avvia da sola	Pompa oppure pistola a spruzzo non a tenuta ermetica	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch autorizzato
L'apparecchio non è a tenuta ermetica	Pompa non a tenuta ermetica	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch autorizzato
Non viene rilasciato alcun detergente	Bocchetta regolabile su regolazione alta pressione	Impostare la bocchetta su regolazione bassa pressione

Problema	Possibili cause	Rimedi
	Detergente troppo denso	Diluire con acqua
	Depositi o ostruzione nel circuito del detergente	Risciacquare con acqua pulita ed eliminare le ostruzioni. Se il problema continua ad essere presente rivolgersi al Servizio Assistenza Clienti Bosch di fiducia.

Manutenzione ed assistenza

- ▶ Prima di qualsiasi intervento all'apparecchio staccare l'attacco dell'acqua.
- ▶ Spegnere l'apparecchio prima di interventi di pulizia e manutenzione e prima del cambio di accessori. Staccare la spina se l'apparecchio viene fatto funzionare con tensione di rete.
- ▶ Le riparazioni possono essere effettuate esclusivamente da Officine del Servizio di Assistenza Clienti Bosch autorizzate.

Nota: Per garantire un funzionamento durevole ed affidabile, eseguire regolarmente le seguenti operazioni di manutenzione.

Controllare regolarmente l'utensile in merito a difetti evidenti, come fissaggio lasco e componenti usurati oppure danneggiati.

Controllare che le coperture ed i dispositivi di protezione non siano danneggiati e che siano applicati in modo corretto. Prima dell'impiego effettuare eventuali lavori di manutenzione o di riparazione necessari. Per evitare rischi per la sicurezza durante la sostituzione del cavo di rete, lasciare effettuare questa operazione esclusivamente alla **Bosch** o ad un Centro di Assistenza Clienti autorizzato **Bosch**.

Raccomandiamo di sottoporre il prodotto a manutenzione ogni 200 (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** e **GHP 5-65X**) ovvero 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) ore d'esercizio da parte di un Centro di Assistenza Tecnica Bosch autorizzato.

Pulire regolarmente i filtri una volta alla settimana. Con l'aceto è possibile rimuovere più velocemente depositi di calcare. A tale scopo immergere i filtri per 30 minuti in aceto (vedi figure **Q** und **R**).

Pulire la bocchetta.

Ingrassare gli o-ring (o-ring vedi figura **S**).

Dopo l'impiego/conservazione

Rimuovere il tubo flessibile dal rubinetto dell'acqua.

Rimuovere la lancia dalla pistola a spruzzo.

Orientare la pistola a spruzzo verso il basso ed accendere l'idropulitrice.

Premere il grilletto e svuotare l'intero sistema.

Spegnere l'apparecchio, staccare la spina di rete e riporre l'apparecchio per la conservazione.

AVVERTENZA: Non far funzionare a secco l'idropulitrice per più di 25 secondi

Conservare l'idropulitrice in un posto asciutto.

AVVERTENZA: Danni dovuti al gelo sono esclusi dalla garanzia. L'acqua rimasta nell'idropulitrice gelerà in caso di temperature inferiori a 0 °C danneggiando la pompa. In zone con temperature inferiori a 4°C l'idropulitrice deve essere svuotata dopo l'ultimo impiego prima della stagione fredda.

Protezione dell'ambiente

Sostanze chimiche dannose per l'ambiente non devono penetrare nel terreno, nella falda acquifera, in stagni, fiumi ecc.

Utilizzando detergenti osservare scrupolosamente le indicazioni riportate sulla confezione ed attenersi alla concentrazione prescritta.

In caso di pulizia di veicoli a motore rispettare le norme vigenti locali: È necessario assolutamente evitare che olio lavato via possa penetrare nella falda acquifera. Riciclaggio delle materie prime invece di smaltimento di rifiuti.

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione e alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti i pezzi di ricambio. Disegni in vista esplosa e informazioni relative ai pezzi di ricambio sono consultabili anche sul sito **www.bosch-pt.com**

Il team di consulenza tecnica Bosch sarà lieto di rispondere alle Vostre domande in merito ai nostri prodotti e accessori.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettroutensile.

Italia
Tel.: (02) 3696 2314
E-Mail: pt.hotlinebosch@it.bosch.com

Per ulteriori indirizzi del servizio assistenza consultare:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente prodotti, accessori ed imballaggi dismessi.



Non gettare i prodotti tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:

Conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elet-

troutensili diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere smaltiti/riciclati nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Als de veiligheidsvoorschriften en instructies niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Veiligheidsvoorschriften voor hogedrukreinigers



Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Als de veiligheidsvoorschriften en instructies niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

De plaatjes met waarschuwingen en aanwijzingen op het apparaat geven belangrijke informatie over veilig gebruik.

Neem naast de voorschriften in de gebruiksaanwijzing ook de algemene veiligheidsvoorschriften en de voorschriften ter voorkoming van ongevallen in acht.

Verklaring van de pictogrammen



Algemene waarschuwing.



Richt de waterstraal nooit op mensen, dieren, het apparaat of elektrische onderdelen. Let op: De hogedrukstraal kan gevaarlijk zijn als deze onjuist wordt gebruikt.



Volgens de geldende voorschriften mag het apparaat zonder systeemscheiding niet op het waterleidingnet worden aangesloten. Gebruik een systeemscheider volgens IEC 61770 type BA.

Water dat door de systeemscheider stroomt, is geen drinkwater meer.



De onderbreker van de stroomvoorziening moet ≥ 16 A met ten minste type C hebben.

Stroomaansluitwaarde

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



De producten zijn voorzien voor het gebruik aan een stroomvoorziening met een stroomaansluitwaarde ≥100 A per fase en een nominale spanning van 230 V.

Netimpedantie

De waarden voor de netimpedantie zijn vermeld in de technische gegevens.

Stroomaansluiting

- De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het product.
- Geadviseerd wordt om dit product alleen aan te sluiten op een stopcontact dat is beveiligd met aardlekschakelaar van 30 mA.



De onderbreker van de stroomvoorziening moet ≥ 16 A met ten minste type C hebben.

- De installatie van de elektrische voeding moet worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien en moet voldoen aan IEC 60364-1.
- Als de aansluitkabel of de netstekker beschadigd is, laat u de reparatie uitvoeren door een erkend Bosch servicecentrum.
- Trek de stekker uit het stopcontact, ook als u het apparaat slechts voor korte tijd onbeheerd laat.
- Pak de stekker nooit met natte handen vast.
- Trek de netstekker niet uit het stopcontact terwijl u met het apparaat werkt.
- Rijd niet over de aansluitkabel of de verlengkabel, klem deze niet vast en trek er niet aan. De kabel kan anders beschadigd raken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of andere belangrijke delen zoals hogedrukslang, spuitpistool of veiligheidsvoorzieningen beschadigd zijn.



Let op: Verlengkabels die niet volgens de voorschriften zijn, kunnen gevaarlijk zijn. Bij gebruik van een verlengkabel moeten stekker en koppeling waterdicht zijn uitgevoerd en geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.

Bij gebruik van een verlengkabel moet de verlengkabel de volgende afmetingen hebben:

– 2,5 mm^2, max. lengte 25 m

- Aanwijzing: Als een verlengkabel wordt gebruikt, moet deze volgens de geldende voorschriften worden geaard en via de stekker worden aangesloten op de aardkabel van uw stroomvoorziening.
- De aansluitingen (stekkers en stopcontacten) moeten droog worden gehouden en mogen niet op de vloer liggen.
- De hogedrukreiniger niet in de buurt van personen gebruiken, tenzij deze eveneens een persoonlijke beschermende uitrusting dragen.

- ▶ De gebruiker moet een risicobeoordeling uitvoeren om beschermende maatregelen tegen aerosolen te bepalen. Ademmaskers van klasse FFP 2 of hoger zijn geschikt voor waterige aerosolen.
- ▶ Draag persoonlijke beschermende uitrusting zoals veiligheidsbril, stofmasker enz. als bescherming tegen terugspattend water, deeltjes en/of aerosolen. Adem geen aerosolen in wanneer water van een externe bron wordt aangezogen. Het water kan ziekteverwekkende stoffen bevatten.

Wateraansluiting

- ▶ Neem de voorschriften van het waterbedrijf in acht.
- ▶ De schroefverbinding van alle aansluitslangen moet dicht zijn.
- ▶ Gebruik alleen een versterkte slang met een diameter van 12,7 mm (1/2").
- ▶ Het apparaat mag nooit zonder terugstroomklep op een drinkwatervoorziening worden aangesloten. Water dat door een terugstroomklep is gestroomd, wordt als niet meer drinkbaar beschouwd.
- ▶ De hogedrukslang mag niet beschadigd zijn (gevaar voor barsten). Een beschadigde hogedrukslang moet onmiddellijk worden vervangen. Gebruik alleen door de fabrikant geadviseerde slangen en verbindingen.
- ▶ Hogedrukslangen, armaturen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van het apparaat. Gebruik alleen door de fabrikant geadviseerde slangen, armaturen en koppelingen.
- ▶ Aan de wateraansluiting mag alleen schoon of gefilterd water worden gebruikt.

Gebruik

- ▶ Bij het gebruik van hogedrukreinigers kunnen zich aerosols vormen. Het inademen van aerosols is schadelijk voor de gezondheid.
- ▶ Afgeschermde mondstukken kunnen de aerosolwerking reduceren. Draag indien nodig geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen tegen opspattend water, bijv. een veiligheidsbril of stofmasker, om u te beschermen tegen door voorwerpen weerkaatst water, deeltjes en aerosols.
- ▶ Hoge druk kan voorwerpen laten terugkaatsen. Draag indien nodig geschikte persoonlijke beschermende uitrusting, bijv. een veiligheidsbril.
- ▶ Controleer voor het gebruik of het gereedschap en het toebehoren zich in een correcte toestand bevinden en veilig kunnen worden gebruikt. Wanneer de toestand niet in orde is, mag het niet worden gebruikt.
- ▶ Zorg ervoor dat de hogedrukreiniger horizontaal of verticaal op een vlakke ondergrond staat.
- ▶ Alle stroomvoerende delen in de werkomgeving moeten spatwaterbeschermd zijn.
- ▶ Richt de waterstraal niet op de hogedrukreiniger.
- ▶ Richt de waterstraal nooit op uzelf of anderen om kleding of schoenen te reinigen.
- ▶ De trekker van het spuitpistool mag noch tijdelijk, noch permanent in de stand 'ON' worden vastgeklemd.
- ▶ Metaaldelen kunnen na langdurig gebruik heet worden. Indien nodig werkhandschoenen dragen.
- ▶ Gebruik de hogedrukreiniger niet bij slecht weer, vooral niet als er kans is op onweer.
- ▶ Wanneer het apparaat in een gevaarlijke omgeving wordt gebruikt, bijv. bij een tankstation, moeten daar geldende veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. Het gebruik in een explosiegevaarlijke ruimte is verboden.
- ▶ Werk niet op oppervlakken die asbest of andere stoffen bevatten die schadelijk zijn voor de gezondheid.
- ▶ Reinig voertuigbanden en ventielen met een minimumafstand van 30 cm ter voorkoming van beschadigingen door de hogedrukstraal. Een eerste teken van een beschadiging is een verkleuring van de band. Beschadigde voertuigbanden en ventielen zijn levensgevaarlijk.
- ▶ Er mogen geen oplosmiddelhoudende vloeistoffen, onverdunde zuren, aceton of oplosmiddelen (inclusief benzine, verfverdunner en stookolie) worden aangezogen, aangezien de sproeinevels daarvan zeer brandbaar, explosief en giftig zijn.

Hogedrukreiniger en slangen ontluchten

Opmerking: Ontlucht de hogedrukreiniger na elke aansluiting aan de watervoorziening in de volgende stappen:

Laat de netschakelaar op UIT (0) staan.

Verwijder de lans van het spuitpistool.

- – Zodra aan de trekker wordt getrokken, ontwijkt er hoorbaar lucht en water uit het spuitpistool. Houd de trekker vast tot het water gelijkmatig stroomt. Laat de trekker los.
- – Monteer de lans.
- – Schakel de hogedrukreiniger met de netschakelaar in.
- – Bedien de inschakelblokkering en vervolgens de trekker van het spuitpistool.

Bediening

- ▶ De bediener mag het product alleen volgens de bestemming gebruiken. De plaatselijke omstandigheden moeten in acht worden genomen. Let tijdens de werkzaamheden goed op andere personen, in het bijzonder op kinderen.
- ▶ Het apparaat mag alleen worden gebruikt door personen die zijn geïnstrueerd in het gebruik of die het apparaat aantoonbaar kunnen bedienen. Het apparaat mag niet door kinderen of jongeren worden gebruikt.
- ▶ Laat het product nooit gebruiken door kinderen, personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring of kennis of door personen die deze voorschriften niet hebben gelezen. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener.
- ▶ Op kinderen moet toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het product spelen.
- ▶ Het apparaat mag nooit onbeheerd worden gelaten wanneer het ingeschakeld is.

- ▶ De uit de hogedruksproeier komende waterstraal veroorzaakt een terugstoting. Houd daarom spuitpistool en spuitlans met beide handen vast.
- ▶ Gebruik nooit de rotatiesproeier of de puntstraal voor de reiniging van motorvoertuigen.

Transport

- ▶ Schakel het apparaat uit en zet het stevig vast voordat u het vervoert.

Toebehoren en vervangingsonderdelen

- ▶ Gebruik alleen toebehoren en vervangingsonderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. Origineel toebehoren en originele vervangingsonderdelen waarborgen de storingsvrije werking van het gereedschap.

Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het product goed en veilig te gebruiken.

Symbool	Betekenis
	Bewegingsrichting
	Reactierichting
	Gewicht
	Aan
	Uit
Lo	Lage druk
Hi	Hoge druk
	Toebehoren

Product- en vermogensbeschrijving



Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Als de veiligheidsvoorschriften en instructies niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Neem goed nota van de afbeeldingen in het voorste deel van de gebruiksaanwijzing.

Gebruik volgens bestemming

Dit product is ontworpen om te voldoen aan de hoge eisen van professionele gebruikers en bedrijven wanneer het juiste toebehoren en de juiste reinigingsmiddelen worden gebruikt.

Het gebruik volgens de voorschriften heeft betrekking op een omgevingstemperatuur tussen 0 en 40 °C.

Afgebeelde componenten (zie afbeeldingen A en B)

(1) Trekker
(2) Inschakelblokkering voor trekker
(3) Spuitpistool
(4) Spuitlansschroefverbinding
(5) Roestvrijstalen spuitlans
(6) Mondstuk
(7) Hogedrukslangaansluiting (spuitpistool)
(8) Greep
(9) Extra opslagruimte (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) Spuitlanshouder boven
(11) Netschakelaar
(12) Spuitlanshouder
(13) Aansluitstuk voor hogedrukslang (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Wateraansluiting
(15) Extra draaggreep
(16) Transportwielen
(17) Voetpedaal
(18) Doseerschroef reinigingsmiddel
(19) Zuigslang reinigingsmiddel
(20) Rubber voet
(21) Opbergruimte
(22) Draaggreep achter
(23) Kabelhouder
(24) Slanghaspelslinger (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(25) Slanghaspel (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(26) Drukinstelling (GHP 5-75/GHP 5-75 X)
(27) Manometer (GHP 5-75 X)
(28) Hogedrukslang (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

Niet elk afgebeeld en beschreven toebehoren wordt standaard meegeleverd. Het volledige toebehoren vindt u in ons toebehorenprogramma.

Technische gegevens

Hogedrukreiniger		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Productnummer		**3 600 J10 4..**	**3 600 J10 430 (CH)**	**3 600 J10 5..**	**3 600 J10 6..**	**3 600 J10 7..**	**3 600 J10 8..**	**3 600 J10 830 (CH)**
Opgenomen vermogen	kW	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Temperatuur aanvoer max.	°C	50	50	50	50	50	50	50
Nominale doorstroming	l/h	500	500	485	485	560	560	450
Nominale druk	MPa	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
Maximaal toegestane druk	MPa	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Maximale stroomsnelheid	l/h	540	540	500	500	575	575	500
Maximale ingangsdruk	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Terugstotende kracht van de lans bij maximale druk	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Motorisolatie		Klasse F	Klasse F	Klasse F	Klasse F	Klasse F	Klasse F	Klasse F
Motorisolatiesoort		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Autostopfunctie		●	●	●	●	●	●	●
Manometer		-	-	-	-	-	●	●
Drukinstelling		-	-	-	-	●	●	●
Slangtrommel		-	-	-	●	-	●	●
Gewicht volgens EPTA-procedure 01:2014	kg	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Netimpedantie	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Isolatieklasse		⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I
Serienummer		Zie serienummer (typeplaatje) op hogedrukreiniger						

De gegevens gelden voor nominale spanningen [U] 240 V. Bij afwijkende spanningen en bij per land verschillende uitvoeringen kunnen deze gegevens afwijken.

Inschakeling veroorzaakt kortdurende spanningsdaling. Bij ongunstige voorwaarden van het stroomnet kunnen nadelige gevolgen voor andere apparaten optreden. Bij netimpedanties kleiner dan de bovengenoemde waarden worden geen storingen verwacht. Vraag in geval van twijfel uw stroomleverancier.

Informatie over geluid en trillingen

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Geluidsemissiewaarden bepaald volgens **EN 60335-2-79**								
Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:								
– Geluidsdrukniveau	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Onzekerheid K	dB	**=2,5**	**=2,5**	**=2,5**	**=2,5**	**=2,3**	**=2,3**	**=1,5**
Gehoorbescherming dragen!								
Totale trillingswaarden ah (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens **EN 60335-2-79**								
– Trillingsemissiewaarde a_h	m/s^2	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**
– Onzekerheid K	m/s^2	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**

Montage en gebruik

Weergave/handelingsdoel	Afbeelding	Pagina
Afgebeelde componenten (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	A	3
Afgebeelde componenten (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	B	4
Leveringsomvang 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	C	5
Leveringsomvang 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	D	6
Greep monteren	E	7
Bedieningswiel voor drukinstelling	F	7
Greephoogte aanpassen Greep vastschroeven	G	8
Hogedrukslang aansluiten	H	9
Wateraansluiting	I	9
Inschakelen	J	10
Uitschakelen	K	10
Druk van sproeistraal instellen	L	11
Alternatieve waterpunten inschakelen	M	12
Schuimmondstuk gebruiken	N	12
Transport	O	13
Legen na gebruik	P	13
Filter reinigen 1	Q	14
Filter reinigen 2	R	14
Pakking vervangen	S	15
Toebehoren	T	16

Tips voor de werkzaamheden

Aanwijzingen voor het gebruik van reinigingsmiddelen

- ▶ Gebruik alleen schoonmaakmiddelen die speciaal ontworpen zijn voor hogedrukreinigers.
- ▶ Reinigingsmiddelen mogen niet onverdund worden gebruikt. De producten zijn in zoverre veilig, aangezien deze geen zuren, logen of voor het milieu schadelijke stoffen bevatten. Wij adviseren om de reinigingsmiddelen buiten het bereik van kinderen te bewaren. Spoel onmiddellijk grondig met water af bij contact van het reinigingsmiddel met de ogen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts.

Schoonmaakmiddelen gebruiken:

- Trek de zuigslang achter uit het gereedschap en steek deze in een fles met reinigingsmiddel (niet meegeleverd).
- Trek de sproeier uit (= lage druk).
- Trek aan de trekker. Na korte tijd komt er schuim uit de sproeier.
- Stel de hoeveelheid reinigingsmiddel op de doseerschroef achter op de hogedrukreiniger in.
- Draai de sproeier om de straal in te stellen.

Om milieuredenen raden we aan spaarzaam om te gaan met schoonmaakmiddelen. Neem de verdunningsinstructies op het etiket van het reinigingsmiddel in acht.

Geadviseerde reinigingsmethode

Stap 1: Monteer de vlakstraalsproeier en verwijder daarmee het grove vuil.

Stap 2: Zet de sproeier op lage druk terwijl de schuimfles op de hogedrukreiniger is bevestigd.

Stap 3: Spoel het losgemaakte vuil en het reinigingsmiddel met de vlakstraalsproeier los.

Aanwijzing: Begin bij het reinigen van verticale oppervlakken met het reinigingsmiddel onderaan en werk naar boven toe. Bij het afspoelen werkt u van boven naar beneden.

Gebruik van alternatieve watertoevoer

Deze hogedrukreiniger is zelfaanzuigend en maakt aanzuiging van water uit reservoirs en natuurlijke bronnen mogelijk. Het is BELANGRIJK dat het Bosch-filter aan de wateringang gereinigd en ingezet is en alleen schoon water wordt aangezogen.

Open tanks/reservoirs en natuurlijk oppervlaktewater

Gebruik de zelf-aanzuigbuis, bestaand uit:

- aanzuigzeef met terugslagklep
- 3 m versterkte zuigslang
- universele koppeling naar hogedrukreiniger

Met dit toebehoren kan de hogedrukreiniger water van 0,5 hoogte boven de waterspiegel aanzuigen. Dit kan ongeveer 15 seconden duren.

Dompel de 3 m slang volledig onder water om de lucht te verdringen. Sluit de 3 m zuigslang op de hogedrukreiniger aan en zorg ervoor dat de aanzuigzeef onder water blijft.

Laat de hogedrukreiniger met verwijderd spuitpistool lopen tot water gelijkmatig uit de hogedrukslang stroomt. Als na 25 seconden nog geen water naar buiten komt, schakelt u de hogedrukreiniger uit en controleert u alle aansluitingen. Als er water stroomt, de hogedrukreiniger uitschakelen en voor de werkzaamheden het spuitpistool en de spuitlans aansluiten.

Het is belangrijk dat slang en koppelingen van goede kwaliteit en goed sluitend verbonden zijn en de pakkingen onbeschadigd en recht ingelegd zijn. Niet goed sluitende aansluitingen kunnen het aanzuigen belemmeren.

Waterreservoirs met aftapkraan

Als de hogedrukreiniger moet worden aangesloten op een tank met een passende aftapkraan, moet eerst een watertank (niet meegeleverd) op de kraan worden aangesloten.

Open de kraan om alle lucht uit de slang te verdringen en sluit deze vervolgens op de hogedrukreiniger aan.

Storingen opsporen

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet	Stekker niet aangesloten	Sluit de stekker aan
	Stopcontact defect	Gebruik een ander stopcontact
	Stroomonderbreker geactiveerd/zekering doorgebrand	Reset de stroomonderbreker of vervang de zekering en/of schakel over op een ander circuit met een hoger ampèreverbruik
	Verlengkabel beschadigd	Probeer het zonder verlengkabel
	Motorbeveiliging aangesproken	De motor 15 minuten laten afkoelen
	Bevroren	Pomp, waterslang of toebehoren laten ontdooien
Motor blijft stilstaan	Stroomonderbreker geactiveerd/zekering doorgebrand	Reset de stroomonderbreker of vervang de zekering en/of schakel over op een ander circuit met een hoger ampèreverbruik
	Netspanning niet in orde	Controleer de netspanning, deze moet met de gegevens op het typeplaatje overeenkomen
	Motorbeveiliging aangesproken	De motor 15 minuten laten afkoelen
Stroomonderbreker geactiveerd	Zekering defect	Stroomonderbreker resetten/zekering vervangen/herstarten. Als de stroomonderbreker blijft doorslaan/de zekering doorbrandt, lees dan het gedeelte (zie „Stroomaansluiting“, Pagina 62) in deze handleiding of neem contact op met de klantenservice van Bosch.
De motor loopt, maar geen druk aanwezig	Sproeier gedeeltelijk verstopt	Sproeier reinigen
Motorgeluid aanwezig, maar geen functie	Ontoereikende netspanning	Controleer of de spanning van het stroomnet overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
	Te lage spanning vanwege gebruik van een verlengkabel	Controleer of de verlengkabel geschikt is
	Apparaat is lange tijd niet gebruikt	Neem contact op met de erkende Bosch-klantenservice
	Problemen met de autostopfunctie	Neem contact op met de erkende Bosch-klantenservice
Pulserende druk	Lucht in waterslang of pomp	Laat de hogedrukreiniger met open spuitpistool, open waterkraan en op lage druk ingestelde sproeier lopen tot een gelijkmatige werkdruk bereikt wordt. Lees het gedeelte (zie „Hogedrukreiniger en slangen ontluchten“, Pagina 63)
	Watervoorziening niet in orde	Controleer of de wateraansluiting voldoet aan de specificaties in de technische gegevens. De kleinste waterslangen die mogen worden gebruikt, zijn 1/2" en Ø 13 mm
	Waterfilter verstopt	Reinig het waterfilter
	Waterslang afgeklemd of geknikt	Leg de waterslang recht
	Hogedrukslang te lang	Verwijder de verlenging van de hogedrukslang, maximumlengte waterslang 7 m
Druk is gelijkmatig, maar te laag	Sproeier versleten	Sproeier vervangen
	Start- en stopventiel versleten	Trek vijf keer snel achter elkaar aan de trekker

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Opmerking: Bepaald toebehoren veroorzaakt een lage druk		
De motor loopt, maar druk begrensd of geen werkdruk	Water niet aangesloten	Water aansluiten
	Filter verstopt	Filter reinigen
	Sproeier verstopt	Sproeier reinigen
De hogedrukreiniger start vanzelf	Pomp of spuitpistool lekt	Neem contact op met de erkende Bosch-klantenservice
Apparaat lekt	Pomp lekt	Neem contact op met de erkende Bosch-klantenservice
Er wordt geen reinigingsmiddel gebruikt	Verstelbaar mondstuk ingesteld op hoge druk	Sproeier op lage druk instellen
	Reinigingsmiddel te stroperig	Met water verdunnen
	Aanslag of verstopping in het reinigingsmiddelcircuit	Met schoon water spoelen en verstopping ongedaan maken. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de klantenservice van Bosch.

Onderhoud en service

- ▶ Koppel de wateraansluiting los vóór werkzaamheden aan het apparaat.
- ▶ Schakel het apparaat vóór reinigings- en onderhoudswerkzaamheden en vóór het wisselen van toebehoren altijd uit. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat op het stroomnet gebruikt.
- ▶ Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats.

Opmerking: Voer de volgende onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit, zodat u verzekerd bent van een lang en probleemloos gebruik.

Controleer het apparaat regelmatig op zichtbare gebreken zoals een losse bevestiging en versleten of beschadigde onderdelen.

Controleer of afdekkingen en afschermingen niet beschadigd zijn en juist zijn aangebracht. Voer voor het gebruik eventueel noodzakelijke onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit. Om veiligheidsrisico's bij het vervangen van de netkabel te voorkomen, mag dit alleen door **Bosch** of een erkende **Bosch** service worden uitgevoerd.

We raden aan het product elke 200 (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** en **GHP 5-65X**) of 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) bedrijfsuren te laten onderhouden door een erkend Bosch Servicecenter.

Reinig de filters regelmatig eenmaal per week. Met azijn kan kalkaanslag sneller worden verwijderd. Leg hiervoor de filters 30 minuten in azijn (zie afbeeldingen **Q** en **R**).

Reinig de sproeier.

Smeer de O-ringen met vet (O-ringen zie afbeelding **S**).

Na gebruik en opbergen

Verwijder de slang van de waterkraan.

Verwijder de lans van het spuitpistool.

Richt het spuitpistool omlaag en schakel de hogedrukreiniger in.

Trek aan de trekker en maak het hele systeem leeg.

Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en berg het apparaat op.

WAARSCHUWING: Hogedrukreiniger niet langer dan 25 seconden droog laten lopen.

Bewaar de hogedrukreiniger op een droge plaats.

WAARSCHUWING: Schade door vorst is uitgesloten van de garantie. In de hogedrukreiniger achterblijvend water zal bij temperaturen onder 0 °C bevriezen en de pomp beschadigen. In gebieden met temperaturen onder 4 °C moet de hogedrukreiniger na het laatste gebruik voor het koude jaargetijde leeg worden gemaakt.

Milieubescherming

Chemicaliën die schadelijk zijn voor het milieu, mogen niet in de grond, het grondwater of het oppervlaktewater terechtkomen.

Houd bij gebruik van reinigingsmiddelen de voorschriften op de verpakking en de voorgeschreven concentratie nauwkeurig aan.

Neem bij het reinigen van motorvoertuigen de plaatselijke voorschriften in acht: Afgespoelde olie mag niet in het grondwater terechtkomen. Grondstoffen recyclen in plaats van afval weggooien.

Klantenservice en gebruiksadvies

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op: **www.bosch-pt.com**

Het Bosch-gebruiksadviesteam helpt u graag bij vragen over onze producten en accessoires.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Nederland
Tel.: (076) 579 54 54
Fax: (076) 579 54 94
E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

Meer serviceadressen vindt u onder:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Afvalverwijdering

Producten, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecyled.



Gooi producten niet bij het huisvuil!

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinstrukser og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Sikkerhedsinstrukser til højtryksrenser



Læs alle sikkerhedsinstrukser og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Advarsels- og henvisningsskiltene på maskinen giver vigtige henvisninger til, hvordan maskinen benyttes sikkert.

Udover henvisningerne i denne betjeningsvejledning skal man også tage hensyn til de generelle sikkerheds- og uheldsforebyggelsesforskrifter.

Forklaring af billedsymbolerne



Generel sikkerhedsadvarsel.



Ret aldrig vandstrålen mod mennesker, dyr, maskinen eller elektriske dele.
Bemærk: Højtryksstrålen kan være farlig, hvis den anvendes til formål, den ikke er beregnet til.



Iht. de gældende forskrifter må maskinen uden systemafbrydelse ikke tilsluttes til et drikkevandsnet. Brug en systemadskiller iht. IEC 61770 type BA.
Vand, der løber igennem systemafbryderen, er ikke mere drikkevand.



Beskyttelsesafbryderen til strømforsyningen bør være ≥ 16 A med mindst type C.

Strømtilslutningsværdi

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Produkterne er beregnet til en strømforsyning med en strømtilslutningsværdi på ≥100 A pr. fase og en nominel spænding på 230 V.

Netimpedans

Værdierne for netimpedansen angives i de Tekniske data.

Strømtilslutning

- ▶ Strømkildens spænding skal stemme overens med oplysningerne på produktets typeskilt.
- ▶ Det anbefales, at dette produkt kun tilsluttes til en stikdåse, der er sikret med en afbrydelsesstrøm på 30 mA.



Beskyttelsesafbryderen til strømforsyningen bør være ≥ 16 A med mindst type C.

- ▶ Den elektriske forsyning skal installeres af en kvalificeret elektriker og skal overholde IEC 60364-1.
- ▶ Er tilslutningskablet eller stikket beskadiget, skal det repareres af en autoriseret kundeservice fra Bosch.
- ▶ Træk stikket ud af stikdåsen, også selv om du kun forlader maskinen uden opsyn i kortere tid.
- ▶ Tag aldrig fat omkring netstikket med våde hænder.
- ▶ Træk ikke netstikket ud, mens du arbejder med maskinen.
- ▶ Kør ikke hen over ledningen eller forlængerledningen, mas dem ikke og træk ikke i dem, da de kan blive beskadiget. Beskyt ledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
- ▶ Brug ikke maskinen, hvis netkablet eller vigtige dele som f.eks. højtryksslange, sprøjtepistol eller sikkerhedsanordninger er beskadiget.



Bemærk: Ikke forskriftsmæssige forlængerledninger kan være farlige. Anvendes en forlængerledning, skal stik og kobling være vandtætte modeller og egnet til brug udendørs.

Anvendes en forlængerledning, skal forlængerledningen have følgende dimensioner:

– 2,5 mm^2, maks. længde 25 m
- ▶ Henvisning: Anvendes en forlængerledning, skal den jordforbindes iht. de gældende forskrifter og forbindes med jordforbindelseskablet til strømforsyningen via stikket.
- ▶ Tilslutningerne (stik og bøsninger) bør holdes tørre og må ikke ligge på jorden.
- ▶ Brug ikke højtryksrenseren i nærheden af personer, medmindre disse ligeledes bruger personligt beskyttelsesudstyr.
- ▶ Brugeren skal gennemføre en farevurdering for at fastlægge beskyttelsesforanstaltninger mod aerosoler. Til vandholdige aerosoler er åndedrætsværn fra klasse FFP 2 eller højere egnet.
- ▶ Brug personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. beskyttelsesbriller, støvmaske osv. for at beskytte mod vand, partikler og/eller aerosoler, der sprøjter tilbage. Indånd ikke aerosoler, hvis vand opsuges fra en ekstern kilde, da vandet kan indeholde sygdomsfremkaldende stoffer.

Vandtilslutning

- ▶ Følg forskrifterne fra dit lokale vandværk.
- ▶ Skrueforbindelsen på alle tilslutningsslangerne skal være tætte.
- ▶ Brug kun en forstærket slange med en diameter på 12,7 mm (1/2").
- ▶ Maskinen bør aldrig tilsluttes til en drikkevandsforsyning uden tilbagestrømningsventil. Vand, der er strømmet gennem tilbagestrømningsventilen, anses som vand, der ikke kan drikkes mere.
- ▶ Højtryksslangen må ikke være beskadiget (eksplosionsfare). Højtryksslangen skal udskiftes med det samme, hvis den er beskadiget. De benyttede slanger og forbindelser skal være godkendt af producenten.
- ▶ Højtryksslanger, armaturer og koblinger er vigtige for maskinens sikkerhed. De benyttede slanger, armaturer og koblinger skal være anbefalet af producenten.
- ▶ På vandtilslutningen må der kun bruges rent eller filtreret vand.

Anvendelse

- ▶ Aerosoler kan dannes, hvis der bruges højtryksrensere. Indånding af aerosoler er sundhedsfarligt.
- ▶ Afskærmede dyser kan reducere aerosoleffekten. Brug egnet beskyttelsesudstyr (PSA) mod stænkvand som f.eks. beskyttelsesbriller, støvbeskyttelsesmaske osv., hvis det er nødvendigt, for at beskytte mod vand, partikler og/eller aerosoler, der reflekteres fra genstande.
- ▶ Højt tryk kan få genstande til at springe tilbage. Brug egnet, personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. beskyttelsesbriller, hvis det er nødvendigt.
- ▶ Kontrollér produktet og tilbehøret for mangler og vær sikker på, at både produkt og tilbehør er sikre, før produktet tages i brug. Produkt og tilbehør må ikke benyttes, hvis den/det udviser mangler.
- ▶ Sørg for, at højtryksrenseren står lodret eller vandret på et jævnt underlag.
- ▶ Alle strømførende dele i arbejdsområdet skal være stænkvandsbeskyttet.
- ▶ Ret ikke vandstrålen mod højtryksrenseren.
- ▶ Ret ikke vandstrålen mod dig selv eller andre for at rengøre tøj eller skotøj.
- ▶ Sprøjtepistolens aftrækker må hverken temporært eller permanent klemmes fast i position "ON".
- ▶ Metaldele kan blive varme, hvis de bruges i længere tid. Brug beskyttelseshandsker efter behov.
- ▶ Arbejd ikke med højtryksrenseren, når det er dårligt vejr; især ikke, hvis der er fare for uvejr.
- ▶ Overhold gældende sikkerhedsforskrifter, hvis maskinen benyttes i farlige områder (f. eks. på tankstationer). Det er forbudt at benytte maskinen i eksplosionsfarlige rum.
- ▶ Behandl ikke overflader, der indeholder asbest eller andre sundhedsskadelige substanser.
- ▶ For at undgå beskadigelser fra højtryksstrålen skal bildæk/ventiler altid renses med en afstand på mindst 30 cm. Første tegn på beskadigelse er at dækket misfarves. Beskadigede bildæk/ventiler er livsfarlige.
- ▶ Der må ikke opsuges opløsningsmiddelholdige væsker, ufortyndede syrer, acetone eller opløsningsmidler inkl. benzin, farvefortynder og fyringsolie, da deres sprøjtetåge er højt antændeligt, eksplosivt og giftigt.

Udluftning af højtryksrenser og slanger

Henvisning: Udluft højtryksrenseren på følgende måde, hver gang den har været tilsluttet til vandforsyningen:

Stil elstikket på AUS/OFF (0).

Fjern lansen fra sprøjtepistolen.

– Så snart der trykkes på aftrækkeren, undviger luft og vand fra sprøjtepistolen, hvilket kan høres. Hold aftrækkeren trykket ned, til vandet strømmer ensartet ud. Slip aftrækkeren.
– Monter lansen.
– Tænd for højtryksrenseren med kontakten.
– Betjen kontaktspærren og herefter aftrækkeren på sprøjtepistolen.

Betjening

- ▶ Brugeren må kun benytte produktet i henhold til ovenstående punkter. Tag hensyn til omgivelserne. Hold øje med andre personer, især børn, når der arbejdes med produktet.
- ▶ Maskinen må kun bruges af personer, der er instrueret i brug og håndtering af denne eller som kan dokumentere, at de kan betjene maskinen. Maskinen må ikke betjenes af børn og unge.
- ▶ Tillad aldrig børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaring og/eller med manglende viden og/eller personer, der ikke er fortrolige med disse instrukser, at bruge haveredskabet. Lokale regler kan bestemme alderen på den person, som må betjene produktet.
- ▶ Børn bør holdes under opsyn for at forhindre, at de leger med produktet.

- ▶ Maskinen må aldrig forlades uden opsyn, når den er tændt.
- ▶ Vandstrålen, der kommer ud af højtryksdysen, fremstiller et rykstød. Derfor skal sprøjtepistol og sprøjtelanse holdes fast med begge hænder.
- ▶ Brug aldrig rotationsdysen eller punktstrålen til at rengøre motorkøretøjer med.

Transport

- ▶ Sluk for maskinen og sikre den før transport.

Tilbehør og reservedele

- ▶ Det er kun tilladt at benytte tilbehør og reservedele, der er frigivet af fabrikanten. Originalt tilbehør og originale reservedele sikrer en fejlfri drift af produktet.

Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå betjeningsvejledningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af produktet.

Symbol	Betydning
	Bevægelsesretning
	Reaktionsretning
	Vægt
	On
	Off
Lo	Lavt tryk
Hi	Højt tryk
	Tilbehør

Beskrivelse af produkt og ydelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på alle illustrationer i den forreste del af betjeningsvejledningen.

Beregnet anvendelse

Dette produkt er beregnet til de høje krav, der stilles inden for håndværk og erhverv, når de korrekte tilbehørsdele og rengøringsmidler bruges.

Den tilsigtede brug gælder for en omgivelsestemperatur på mellem 0 °C og 40 °C.

Illustrerede komponenter (se billeder A og B)

(1) Aftrækker
(2) Kontaktspærre til aftrækker
(3) Sprøjtepistol
(4) Skrueforbindelse til sprøjtelanse
(5) Sprøjtelanse af rustfrit stål
(6) Dyse
(7) Højtryksslange tilslutning (sprøjtepistol)
(8) Håndgreb
(9) Yderligere opbevaringsrum (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) Sprøjtelanseholder oppe
(11) Afbryder
(12) Sprøjtelanseholder nede
(13) Tilslutningsstuds til højtryksslange (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Vandtilslutning
(15) Ekstra bæregreb
(16) Transporthjul
(17) Fodpedal
(18) Doseringsskrue rengøringsmiddel
(19) Sugeslange rengøringsmiddel
(20) Gummifod
(21) Opbevaringsplads
(22) Bæregreb bagved
(23) Ledningsholder
(24) Håndsving til slangetromle (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(25) Slangetromle (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(26) Trykindstilling (GHP 5-75/GHP 5-75 X)
(27) Manometer (GHP 5-75 X)
(28) Højtryksslange (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

Tilbehør, som er illustreret eller beskrevet i brugsanvisningen, hører ikke til standard-leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.

Tekniske data

Højtryksrenser		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Varenummer		**3 600 J10 4..**	**3 600 J10 430 (CH)**	**3 600 J10 5..**	**3 600 J10 6..**	**3 600 J10 7..**	**3 600 J10 8..**	**3 600 J10 830 (CH)**
Nom. forbrug	kW	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Temperatur tilløb max.	°C	50	50	50	50	50	50	50
Nominelt flow	l/h	500	500	485	485	560	560	450
Nominelt tryk	MPa	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
Maksimal tilladt tryk	MPa	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Maksimal gennemstrømning	l/h	540	540	500	500	575	575	500
Maksimalt indgangstryk	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Lansens rekylkraft ved maks. tryk	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Motorisolation		Klasse F	Klasse F	Klasse F	Klasse F	Klasse F	Klasse F	Klasse F
Motorbeskyttelsestype		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Autostop-funktion		●	●	●	●	●	●	●
Manometer		-	-	-	-	-	●	●
Trykindstilling		-	-	-	-	●	●	●
Slangetromle		-	-	-	●	-	●	●
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014	kg	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Netimpedans	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Beskyttelsesklasse		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I
Serienummer (Serial Number)		Se serienummer (typeskilt) på højtryksrenseren						

Angivelserne gælder for en nominel spænding [U] på 240 V. Disse angivelser kan variere ved afvigende spændinger og i landespecifikke udførelser.

Indkoblingsstrømstødet kan forårsage kortfristede spændingsfald. Under ugunstige netbetingelser kan andre apparater blive påvirket heraf. Hvis netimpedanser er mindre end ovennævnte værdier, er det usandsynligt, at der opstår fejl. Kontakt strømforsyningsselskabet, hvis du er i tvivl.

Støj-/vibrationsinformationer

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Støjemissionsværdier beregnet iht. **EN 60335-2-79**								
Produktets A-vægtede støjniveau er typisk:								
– Lydtrykniveau	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Usikkerhed K	dB	**=2,5**	**=2,5**	**=2,5**	**=2,5**	**=2,3**	**=2,3**	**=1,5**
Brug høreværn!								
Samlede vibrationsværdier ah (vektorsum af tre retninger) og usikkerhed K beregnet iht. **EN 60335-2-79**								
– Vibrationseksponering a_h	m/s^2	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**
– Usikkerhed K	m/s^2	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**

Montering og drift

Visning/handling	Billede	Side
Illustrerede komponenter (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	A	3
Illustrerede komponenter (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	B	4
Leveringsomfang 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	C	5
Leveringsomfang 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	D	6
Håndgreb monteres	E	7
Reguleringshjul til trykindstilling	F	7
Håndgreb højde indstilles Håndgreb skrues fast	G	8
Højtryksslange tilsluttes	H	9
Vandtilslutning	I	9
Tænding	J	10
Slukning	K	10
Tryk dysestråle indstilles	L	11
Alternative vandaftapningssteder tændes	M	12
Skumdyse bruges	N	12
Transport	O	13
Tømning efter brug	P	13
Filter rengøres 1	Q	14
Filter rengøres 2	R	14
Pakning skiftes	S	15
Tilbehør	T	16

Arbejdsanvisninger

Arbejdshenvisninger vedr. brug af rengøringsmidler

- ▶ Brug kun rengøringsmidler, der er specielt egnet til højtryksrensere.
- ▶ Rengøringsmidler må ikke bruges ufortyndet. Produkterne er sikre på den måde, at de hverken indeholder syrearter, ludarter eller miljøskadelige stoffer. Det anbefales at opbevare rengøringsmidlerne utilgængelige for børn. Hvis øjnene kommer i kontakt med rengøringsmidlerne: Skyl straks med store mængder vand. Ved synkning: Søg læge med det samme.

Rengøringsmidler bruges på følgende måde:

- Træk sugeslangen ud bag på produktet og stik den i en flaske med rengøringsmiddel (følger ikke med leveringen).
- Træk dysen ud (= lavt tryk).
- Tryk på aftrækkeren. Efter kort tid kommer skum ud af dysen.
- Indstil mængden af rengøringsmiddel vha. doseringsskruen bag på højtryksrenseren.
- Drej på dysen for at indstille strålen.

Af miljøbeskyttende grunde anbefales det at bruge rengøringsmidler sparsomt. Overhold fortyndingshenvisningerne på rengøringsmiddeletiketten.

Anbefalet rengøringsmetode

Trin 1: Monter fladstråledysen og fjern dermed groft snavs.

Trin 2: Stil dysen på lavtrykfunktion, mens skumflasken er fastgjort til højtryksrenseren.

Trin 3: Skyl den løsnede snavs og rengøringsmidlet væk med fladstråledysen.

Henvisning: Start med snavs-/rengøringsmidlet forneden til rengøring af lodrette flader og arbejd dig opad. Under afskylningen arbejder du oppefra og nedad.

Brug af alternative vandaftapningssteder

Denne højtryksrenser er selvopsugende og kan opsuge vand fra beholdere eller naturlige kilder. Det er VIGTIGT, at Boschfilteret er renset og sat i på vandindgangen, og at der kun opsuges rent vand.

Åbne tanks/beholdere og naturlige vandkilder

Brug selvopsugningstilbehøret, der består af:

- Opsugningssi med kontraventil
- 3 m tyk sugeslange
- Universalkobling til højtryksrenser

Med dette tilbehør kan højtryksrenseren opsuge vand 0,5 m over vandniveauet. Dette kan vare ca. 15 sekunder.

Dyp 3 m slangen helt ned i vandet, så luften fortrænges. Tilslut 3 m sugeslangen til højtryksrenseren og sikr, at opsugningssien forbliver under vandet.

Lad højtryksrenseren køre med aftaget sprøjtepistol, til vandet strømmer ensartet ud af højtryksslangen. Hvis der ikke strømmer vand ud efter 25 sekunder, sluk da maskinen og kontroller alle tilslutninger. Strømmer vand ud, slukkes højtryksrenseren, hvorefter sprøjtepistolen og sprøjtelansen tilsluttes til arbejdet.

Det er vigtigt, at slange og koblinger er af god kvalitet, at de er tæt forbundet, og at pakningerne er ubeskadiget og lagt lige ind. Utætte tilslutninger kan forhindre opsugningen.

Vandbeholder med tømmehane

Skal højtryksrenseren tilsluttes til en tank med en passende tømmehane, skal der først tilsluttes en vandslange (følger ikke med) til hanen. Åbn hanen, så al luften kommer ud af slangen, og tilslut den så til højtryksrenseren.

Fejlsøgning

Symptomer	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor går ikke i gang	Stik ikke sat i	Sæt stik i
	Stikdåse er defekt	Prøv en anden stikkontakt
	Sikkerhedsafbryder aktiveret/sikring overbrændt	Nulstil sikkerhedsafbryderen eller skift sikringen og/eller skift til en anden strømkreds med højere ampereforbrug
	Forlængerledning er beskadiget	Forsøg uden forlængerledning
	Motorværn er aktiveret	Lad motoren afkøle i 15 min
	Fastfrosset	Sørg for at optø pumpe, vandslange eller tilbehør
Motor standser	Sikkerhedsafbryder aktiveret/sikring overbrændt	Nulstil sikkerhedsafbryderen eller skift sikringen og/eller skift til en anden strømkreds med højere ampereforbrug
	Netspænding er forkert	Kontrollér netspænding, den skal stemme overens med angivelserne på typeskiltet
	Motorværn er aktiveret	Lad motoren afkøle i 15 min
Sikkerhedsafbryder aktiveret	Sikring defekt	Nulstil sikkerhedsafbryder/Erstat sikring/start igen. Udløser sikkerhedsafbryderen hele tiden/overbrænder sikringen, læs afsnittet (se "Strømtilslutning", Side 69) i denne manual eller kontakt kundeservicen fra Bosch.
Motoren kører, men der er ikke noget tryk	Dyse delvis tilstoppet	Rens dysen
Motorstøj er til stede, men motor arbejder ikke	Utilstrækkelig netspænding	Kontroller, at strømnettets spænding svarer til angivelserne på typeskiltet.
	Spændingen er for lav, fordi der bruges en forlængerledning	Kontroller, om forlængerledningen er egnet
	Maskine har ikke været brugt i længere tid	Kontakt et autoriseret Bosch-serviceværksted
	Problemer med autostop-funktionen	Kontakt et autoriseret Bosch-serviceværksted
Pulserende tryk	Luft i vandslange eller i pumpe	Lad højtryksrenseren køre med åben sprøjtepistol, åben vandhane og dyse, der er indstillet på lavtryk, til et jævnt arbejdstryk nås, læs afsnittet (se "Udluftning af højtryksrenser og slanger", Side 70)
	Vandforsyning ikke korrekt	Kontrollér om vandtilslutningen er i overensstemmelse med de tekniske data. De mindste vandslanger, der må anvendes, er 1/2" eller Ø 13 mm
	Vandfilter tilstoppet	Rens vandfilter
	Vandslange klemt fast eller knækket	Sørg for at vandslange kommer til at ligge lige
	Højtryksslange for lang	Tag højtryksslange-forlængerstykke af, max. vandslangelængde 7 m
Tryk jævnt, men for lavt Bemærk: Bestemt tilbehør fører til et lavt tryk	Dyse slidt	Skift dyse
	Start-/stopventil slidt	Tryk på aftrækker 5 gange hurtigt efter hinanden
Motoren kører, men trykket er begrænset eller der er ikke noget arbejdstryk	Vand ikke tilsluttet	Tilslut vand
	Filter tilstoppet	Filter rengøres
	Dyse tilstoppet	Rens dysen

Symptomer	Mulig årsag	Afhjælpning
Højtryksrenser starter af sig selv	Pumpe eller sprøjtepistol utæt	Kontakt et autoriseret Bosch-serviceværksted
Maskine er utæt	Pumpen er utæt	Kontakt et autoriseret Bosch-serviceværksted
Der tilføres intet rengøringsmiddel	Indstillelig dyse på højtrykindstilling	Dyse stilles på lavtrykindstilling
	Rengøringsmiddel for tyktflydende	Fortynd med vand
	Aflejringer eller tilstopning i rengøringsmidlets kredsløb	Skyl med rent vand og afhjælp tilstopning. Hvis problemet ikke forsvinder, kontaktes Bosch kundeservicen.

Vedligeholdelse og service

- ▶ Løsn vandtilslutningen, før der arbejdes på produktet.
- ▶ Sluk for maskinen, før rengørings- og vedligeholdelsesarbejde udføres og tilbehør skiftes. Træk stikket ud, hvis maskinen drives med netspænding.
- ▶ Reparationer må kun gennemføres af autoriserede Bosch serviceværksteder.

Henvisning: Udfør følgende vedligeholdelsesarbejde med regelmæssige mellemrum, så en lang og pålidelig brug er sikret.

Undersøg maskinen for synlige mangler med regelmæssige mellemrum som f.eks. en løs fastgørelse og slidte eller beskadigede dele.

Kontrollér, at afdækninger og skærme ikke er beskadigede, og at de er monteret rigtigt. Udfør evt. fornøden vedligeholdelse eller reparationer før brug. For at undgå sikkerhedsrisici, når netkablet skiftes, må dette kun foretages af **Bosch** eller af en autoriseret **Bosch** kundeservice.

Det anbefales at få produktet vedligeholdt hver 200 (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** og **GHP 5-65X**) eller 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) driftstime i et autoriseret Bosch Service Center.

Rengør filtrene regelmæssigt en gang om ugen. Kalkaflejringer fjernes hurtigere med eddike. Hertil lægges filtrene i eddike i 30 minutter (se billeder **Q** og **R**).

Rengør dysen.

Smør O-ringene med fedt (O-ringe se billede **S**).

Efter brug/opbevaring

Fjern slangen fra vandhanen.

Fjern lansen fra sprøjtepistolen.

Ret sprøjtepistolen nedad og tænd for højtryksrenseren.

Tryk på aftrækkeren og tøm hele systemet.

Sluk for produktet, træk stikket ud af kontakten og stil det til opbevaring.

ADVARSEL: Højtryksrenser må ikke køre i tom tilstand i mere end 25 sekunder.

Opbevar højtryksrenseren et tørt sted.

ADVARSEL: Skader som følge af frost er ikke dækket af garantien. Vand, der bliver tilbage i højtryksrenseren, fryser ved temperaturer under 0 °C og beskadiger pumpen. I områder med temperaturer under 4 °C skal højtryksrenseren tømmes efter sidste brug, og før det bliver koldt.

Miljøbeskyttelse

Miljøskadelige kemikalier må ikke trænge ned i undergrunden, grundvandet, damme, floder osv.

Rengøringsmidler skal benyttes iht. instruktionerne på emballagen og den foreskrevne koncentration.

Motorkøretøjer skal rengøres iht. de lokale forskrifter: Det skal forhindres, at afsprøjtet olie trænger ned i grundvandet. Genbrug af råstoffer i stedet for bortskaffelse af affald.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosionstegninger og oplysninger om reservedele finder du også på: **www.bosch-pt.com**

Bosch-anvendelsesrådgivningsteamet hjælper dig gerne, hvis du har spørgsmål til produkter og tilbehørsdele.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Dansk
Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
På www.bosch-pt.dk kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.
Tlf. Service Center: 44898855
Fax: 44898755
E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Du finder adresser til andre værksteder på:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Bortskaffelse

Produkter, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke produkterne ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasseret elektrisk udstyr indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Svensk

Säkerhetsanvisningar

VARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar. Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan leda till elstötar, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Säkerhetsanvisningar för högtryckstvättar



Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan leda till elstötar, eldsvåda och/eller svåra personskador.

De på högtryckstvätten placerade varnings- och anvisningsskyltarna lämnar instruktioner för säker drift.

Förutom instruktionerna i bruksanvisningen måste allmänna säkerhets- och arbetarskyddsföreskrifter beaktas.

Förklaring till bildsymbolerna



Allmän varning för riskmoment.



Rikta aldrig vattenstrålen mot människor, djur, högtryckstvätten eller elektriska delar. Observera: Högtrycksstrålen kan vara farlig om den hanteras på fel sätt.



Enligt gällande föreskrifter får aggregatet inte användas utan systemavskiljare i dricksvattennätet. Använd en systemavskiljare enligt IEC 61770 typ BA.

Vatten som rinner genom systemavskiljaren kan inte längre användas som dricksvatten.



Strömförsörjningens skyddsbrytare måste vara ≥ 16 A med minst typ C.

Strömanslutningsvärde

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Produkterna är avsedda för strömförsörjning med ett anslutningsvärde ≥100 A per fas och en 230 V nätspänning.

Nätimpedans

Nätimpedanssens värden anges i tekniska data.

Strömanslutning

- ▶ Strömkällans spänning måste stämma överens med uppgifterna på produktens dataskylt.
- ▶ Vi rekommenderar att ansluta redskapet endast till ett stickuttag som har säkrats med en jordfelsbrytare på 30 mA.



Strömförsörjningens skyddsbrytare måste vara ≥ 16 A med minst typ C.

- ▶ Installationen av den elektriska försörjningen måste utföras av en kvalificerad elektriker och motsvara IEC 60364-1.
- ▶ Om anslutningskabeln eller stickproppen är skadad, måste reparationen ske hos en auktoriserad Bosch-verkstad.
- ▶ Dra stickproppen ur nätuttaget även om aggregatet endast under en kort tid lämnas utan uppsikt.
- ▶ Grip aldrig tag i stickproppen med våta händer.
- ▶ Dra inte under arbetet ur redskapets stickpropp.
- ▶ Nätsladden eller skarvsladden får inte överköras, komma i kläm eller rivas i, då risk finns för att den skadas. Skydda sladden mot hetta, olja och vassa kanter.
- ▶ Använd inte redskapet om nätkabeln eller viktiga delar som t.ex. högtrycksslangen, sprutpistolen eller säkerhetsutrustningen är skadad.



Observera: Skarvsladdar av icke godkänt slag kan innebära fara. När en skarvsladd används måste stickkontakten och kopplingsuttaget vara vattentäta och avsedda för utomhus bruk.

Vid användning av en skarvsladd måste den ha följande dimensioner:

– 2,5 mm^2, max längd 25 m

- ▶ Anvisning: Vid användning av en skarvsladd måste den vara jordad enligt gällande föreskrifter och ansluten genom stickkontakten till strömförsörjningens jordningskabel.
- ▶ Anslutningarna (stickkontakten och hylsorna) måste hållas torra och de får inte ligga på marken.
- ▶ Använd inte högtryckstvätten i närheten av personer, utom om också de bär en personlig skyddsutrustning.
- ▶ Operatören måste göra en riskbedömning, för att fastslå skyddsåtgärder mot aerosoler. För vattenhaltiga aerosoler lämpar sig andningsskyddsmasker av klass FFP 2 eller högre.
- ▶ Använd personlig skyddsutrustning t.ex. skyddsglasögon, dammfiltermask osv. som skydd mot stänkande vatten, partiklar och/eller aerosoler. Andas inte in aerosoler, om vatten sugs upp från en yttre källa, vattnet kan innehålla ämnen som är hälsovådliga.

Vattenanslutning

- ▶ Beakta lokala vattenverkets föreskrifter.
- ▶ Anslutningsslangarnas skruvkopplingar måsta vara täta.
- ▶ Använd endast en förstärkt slang med en diameter om 12,7 mm (1/2").
- ▶ Redskapet får aldrig anslutas till drickvattensförsörjning utan returventil. Vatten som runnit genom returventilen anses inte längre vara drickbart.
- ▶ Högtrycksslangen får inte vara skadad (risk för sprickning). En skadad högtrycksslang måste omedelbart bytas ut. Endast av tillverkaren rekommenderade slangar och kopplingar får användas.
- ▶ Högtrycksslangar, armaturer och kopplingar är viktiga för redskapets säkerhet. Använd endast av tillverkaren godkända slangar, armaturer och kopplingar.
- ▶ Ur krananslutningen får endast rent eller filtrerat vatten användas.

Användning

- ▶ Vid användning av högtryckstvätt kan aerosoler bildas. Inandning av aerosoler är hälsovådligt.
- ▶ Skärmade munstycken kan minska aerosolinverkan. Använd vid behov lämplig skyddsutrustning (PSU) mot stänkvatten, t. ex. skyddsglasögon, dammfiltermask etc. som skydd mot vatten, partiklar och/eller aerosoler som kan återkastas från föremålen.
- ▶ Vid högt tryck kan objekten studsa tillbaka. Använd om så krävs lämplig personlig skyddsutrustning, t. ex. skyddsglasögon.
- ▶ Redskapet med tillbehör ska innan det tas i bruk kontrolleras avseende felfritt tillstånd och driftsäkerhet. Är redskapet inte i felfritt tillstånd får det inte längre användas.
- ▶ Kontrollera att högtryckstvätten står lodrätt eller vågrätt på plant underlag.
- ▶ Alla strömförande delar inom arbetsområdet måste vara spolsäkra.
- ▶ Rikta inte vattenstrålen mot själva högtryckstvätten.
- ▶ Rikta inte vattenstrålen mot dig själv eller andra för rengöring av kläder eller skodon.
- ▶ Sprutpistolens avtryckare får varken temporärt eller permanent låsas i läget ON.
- ▶ Metalldelar kan efter en längre användning bli heta. Om så behövs, använd skyddshandskar.
- ▶ Arbeta inte med högtryckstvätten vid dåligt väder, speciellt inte om åskväder väntas.
- ▶ Vid användning av högtryckstvätten inom riskområden (t. ex. bensinstationer) ska tillämpliga säkerhetsföreskrifter beaktas. Det är inte tillåtet att använda högtryckstvätten i explosionsfarliga lokaler.
- ▶ Bearbeta inte ytor som innehåller asbest eller andra hälsovådliga substanser.
- ▶ För att undvika att högtrycksstrålen vid rengöring skadar bildäck/ventiler ska munstycket hållas på ett avstånd om minst 30 cm. Missfärgning av däcket är ett tecken på begynnande skada. Skadade bildäck/ventiler är livsfarliga.
- ▶ Följande ämnen får inte sugas upp; vätskor som innehåller lösningsmedel, outspädda syror, aceton eller lösningsmedel som t. ex. bensin, utspädningsmedel och eldningsolja eftersom dessa ämnen alstrar en spraydimma som är högt flambar, explosiv och giftig.

Avluftning av högtryckstvätten och slangarna

Anvisning: Avlufta högtryckstvätten efter varje anslutning till vattenförsörjningen i följande steg:

Låt nätströmsbrytaren stå på FRÅN (0).

Avlägsna röret från sprutpistolen.

- – Genast då avtryckaren trycks strömmar luft och vatten hörbart ur sprutpistolen. Håll avtryckaren nedtryckt tills vattnet flödar jämnt. Släpp upp avtryckaren.
- – Sätt dit röret.
- – Koppla på högtryckstvätten med nätströmsbrytaren.
- – Tryck på inkopplingsspärren och sedan avtryckaren på sprutpistolen.

Användning

- ▶ Produkten får endast användas för avsett ändamål. Ta hänsyn till lokala förhållanden. Under arbetet se upp för obehöriga personer och speciellt då barn.
- ▶ Högtryckstvätten får endast användas av personer som är förtrogna med tvättens användning och hantering eller personer som kan bevisa att de kan använda tvättaren. Barn eller ungdom får inte använda tvätten.
- ▶ Låt aldrig barn, personer med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller erfarenhet och/eller bristande kunskap och/eller personer som inte är bekanta med dessa instruktioner använda redskapet. Nationella föreskrifter begränsar eventuellt tillåten ålder för användning.
- ▶ Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med redskapet.
- ▶ En påkopplad högtryckstvätt får aldrig lämnas utan uppsikt.
- ▶ Vattenstrålen ur högtrycksmunstycket utvecklar en bakåtriktad kraft. Håll därför stadigt i sprutpistolen och spolröret med båda händerna.
- ▶ Använd aldrig rotormunstycket eller den punktformade strålen för rengöring av motorfordon.

Transport

- ▶ För transport ska högtryckstvätten frånkopplas och säkras.

Tillbehör och reservdelar

- ▶ Använd endast tillbehör och reservdelar som godkänts av tillverkaren. Original tillbehör och original reservdelar garanterar att högtrycktvätten fungerar korrekt.

Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Lägg symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda produkten.

Symbol	Betydelse
	Rörelseriktning
	Reaktionsriktning
	Vikt
	Till
	Från
Lo	Lågt tryck
Hi	Högt tryck
	Tillbehör

Produkt- och kapacitetsbeskrivning



Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar. Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan leda till elstötar, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Beakta bilden i den främre delen av bruksanvisningen.

Ändamålsenlig användning

Produkten är tänkt för de högre fordringarna i hantverk och industriella områden, när korrekta tillbehör och reningsmedel används.

Ändamålsenlig användning gäller vid en omgivningstemperatur mellan 0 °C och 40 °C.

Illustrerade komponenter (se bilder A och B)

(1) Avtryckare

(2) Inkopplingsspärr för avtryckare

(3) Sprutpistol

(4) Spolrörets skruvkoppling

(5) Spolrör av specialstål

(6) Munstycke

(7) Högtrycksslanganslutning (sprutpistol)

(8) Handtag

(9) extra förvaringsutrymme (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

(10) Spolrörets övre hållare

(11) Nätströmbrytare

(12) Spolrörets nedre hållare

(13) Anslutningsstuts för högtrycksslang (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

(14) Vattenanslutning

(15) Extra bärhandtag

(16) Transporthjul

(17) Fotpedal

(18) Doseringsskruv för rengöringsmedel

(19) Sugslang för rengöringsmedel

(20) Gummifot

(21) Förvaringsutrymme

(22) Bakre bärhandtag

(23) Kabelfäste

(24) Slangtrummans vev (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)

(25) Slangtrumma (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)

(26) Tryckinställning (GHP 5-75/GHP 5-75 X)

(27) Manometer (GHP 5-75 X)

(28) Högtrycksslang (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

Tekniska data

Högtryckstvätt		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Produktnummer		3 600 J10 4..	3 600 J10 430 (CH)	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830 (CH)
Märkeffekt	kW	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Temperatur tillopp max.	°C	50	50	50	50	50	50	50
Nominellt flöde	l/h	500	500	485	485	560	560	450
Nominellt tryck	MPa	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
Maximalt. tillåtet tryck	MPa	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0

Högtryckstvätt		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Maximalt flöde	l/h	540	540	500	500	575	575	500
Maximalt ingångstryck	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Lansens rekylkraft vid max. tryck	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Motorisolering		Klass F	Klass F	Klass F	Klass F	Klass F	Klass F	Klass F
Motorskyddstyp		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Autostopp-funktion		●	●	●	●	●	●	●
Manometer		-	-	-	-	-	●	●
Tryckinställning		-	-	-	-	●	●	●
Slangtrumma		-	-	-	●	-	●	●
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014	kg	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Nätimpedans	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Skyddsklass		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I
Serienummer		Se serienumret på högtryckstvätten (dataskylten)						

Uppgifterna gäller för en märkspänning på [U] 240 V. Vid avvikande spänning och för utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

Vid inkoppling uppstår kortvariga spänningsfall. Vid ogynnsamma nätförhållanden kan annan utrustning påverkas. Vid nätimpedanser under ovan nämnda värden behöver man inte räkna med störning. Vänd dig i tveksamma fall till din elleverantör.

Buller-/vibrationsdata

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Bulleremissionsvärden framtagna enligt **EN 60335-2-79**								
Produktens A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall:								
– Ljudtrycksnivå	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Onoggrannhet K	dB	**=2,5**	**=2,5**	**=2,5**	**=2,5**	**=2,3**	**=2,3**	**=1,5**
Bär hörselskydd!								
Totala vibrationsemissionsvärden ah (vektorsumma ur tre riktningar) och onoggrannhet K framtaget enligt **EN 60335-2-79**								
– Vibrationsemissionsvärde a_h	m/s^2	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**
– Onoggrannhet K	m/s^2	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**

Montering och drift

Illustration/handlingsmål	Figur	Sida
Avbildade komponenter (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**A**	3
Avbildade komponenter (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**B**	4
Leverans 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**C**	5
Leverans 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**D**	6
Montera handtaget	**E**	7

Illustration/handlingsmål	Figur	Sida
Styrhjul för inställning av tryck	**F**	7
Ställ in handtagshöjd Skruva fast handtaget	**G**	8
Anslut högtrycksslangen	**H**	9
Vattenanslutning	**I**	9
Inkoppling	**J**	10
Frånkoppling	**K**	10
Ställ in munstyckets stråle	**L**	11
Inkoppling av alternativa vattenställen	**M**	12
Använd skummunstycket	**N**	12

Illustration/handlingsmål	Figur	Sida
Transport	**O**	13
Töm vid behov	**P**	13
Rengör filter 1	**Q**	14
Rengör filter 2	**R**	14
Byt ut tätningen	**S**	15
Tillbehör	**T**	16

Arbetsanvisningar

Arbetsanvisningar för användning av rengöringsmedel

- ▶ Använd endast för högtryckstvättaren speciellt passande rengöringsmedel.
- ▶ Reningsmedel får inte användas outspädda. Produkterna är ofarliga eftersom de inte innehåller syror, lut eller miljöskadliga ämnen. Vi rekommenderar att förvara rengöringsmedlen oåtkomliga för barn. Om rengöringsmedel kommer i kontakt med ögonen spola genast omsorgsfullt med vatten, om det svalts, ska läkare uppsökas.

För att använda rengöringsmedel:

- Dra ut sugslangen bak på redskapet och stick den i en flaska med rengöringsmedel (ingår inte i leveransen).
- Dra ut munstycket (= lågt tryck).
- Tryck på avtryckaren. Inom kort tid kommer det skum ur munstycket.
- Ställ in rengöringsmedelmängden med doseringsskruven baktill på högtryckstvätten.
- Vrid på munstycket för att ställa in strålen.

Av miljöskyddsorsaker rekommenderar vi sparsam användning av rengöringsmedel. Beakta förtunningsanvisningarna på rengöringsmedlets etikett.

Rekommenderad reningsmetod

Moment 1: Montera flackstrålemunstycket och avlägsna grov smuts med det.

Moment 2: Ställ munstycket på lågtrycksmodus medan skumflaskan är ansluten till högtryckstvätten.

Moment 3: Spola bort upplöst smuts och reningsmedel.

Anvisning: Starta vid rening med smuts-/reningsmedel på lodräta ytor nedtill och gå sedan uppåt. Spola sedan uppifrån och nedåt.

Användning av alternativa vattenställen

Denna högtryckstvätt är självsugande och medger uppsugning av vatten från behållare och naturliga källor. Det är VIKTIGT, att Bosch-filtret vid vattenintaget är rengjort och monterat, samt att endast rent vatten sugs upp.

Öppna kärl/behållare och naturliga vattendrag

Använd självsugningstillbehör bestående av:

- sugsikt med backventil
- 3 m förstärkt sugslang
- universalkoppling till högtryckstvätten

Med detta tillbehör kan högtryckstvätten suga upp vatten 0,5 m över vattenytan. Det kan dröja ungefär 15 sekunder.

Doppa ned 3 m slangen fullständigt i vattnet för att avlägsna luften. Anslut 3 m sugslangen till högtryckstvätten och försäkra dig om att sugsiktet hålls under vattenytan.

Låt högtryckstvätten gå med avtagen sprutpistol, tills vatten flödar jämnt ur högtrycksslangen. Om efter 25 sekunder ännu inget vatten strömmar ut, koppla från och granska alla anslutningar. Om vatten strömmar ut, koppla från högtryckstvätten och anslut sprutpistolen och spolröret för arbete.

Det är viktigt att slangen och kopplingarna är av god kvalitet, tätt anslutna och att tätningarna är oskadade och rakt monterade. Läckande anslutningar kan förhindra uppsugningen.

Vattenbehållare med avtappningskran

Om högtryckstvätten skall anslutas till en tank med en passande avtappningskran måste först en vattenslang (inte medföljande) anslutas till kranen. Öppna kranen för att förtränga all luft från slangen och anslut den sedan till högtryckstvätten.

Felsökning

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn startar inte	Stickproppen är inte ansluten	Anslut stickproppen
	Nätuttaget är defekt	Använd ett annat nätuttag
	Skyddsbrytaren aktiverad/säkringen brunnit	Koppla skyddsbrytaren tillbaka eller byt ut säkringen och/eller övergå till en annan strömkrets med högre strömförbrukning
	Skarvsladden har skadats	Försök utan skarvsladd
	Motorskyddet har löst ut	Låt motorn svalna 15 minuter
	Igenfrusen	Låt pumpen, vattenslangen eller tillbehöret tina upp

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn stannar	Skyddsbrytaren aktiverad/säkringen brunnit	Koppla skyddsbrytaren tillbaka eller byt ut säkringen och/eller övergå till en annan strömkrets med högre strömförbrukning
	Fel nätspänning	Kontrollera nätspänningen som måste överensstämma med uppgifterna på typskylten
	Motorskyddet har löst ut	Låt motorn svalna 15 minuter
Skyddsbrytaren aktiverad	Säkringen defekt	Återställ skyddsbrytaren/ersätt säkringen/starta på nytt. Om skyddsbrytaren ständigt utlöser/ säkringen brinner, läs avsnittet (se „Strömanslutning“, Sidan 76) i handboken eller vänd dig till Bosch kundservice.
Motorn går, men inget tryck alstras	Munstycket delvis tilltäppt	Rengör munstycket
Motorljud hörs, men motorn fungerar inte	Bristfällig nätspänning	Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten.
	För låg spänning till följd av att en skarvsladd används	Kontrollera att skarvsladden är lämplig för aggregatet
	Aggregatet har under en längre tid inte använts	Ta kontakt med auktoriserad Bosch kundservice
	Problemet är autostopp-funktionen	Ta kontakt med auktoriserad Bosch kundservice
Pulserande tryck	Luft i vattenslangen eller pumpen	Låt högtrycktvätten gå med öppen sprutpistol, öppen vattenkran och med på lågtryck inställt munstycke tills ett konstant arbetstryck uppnåtts, läs avsnittet (se „Avluftning av högtryckstvätten och slangarna“, Sidan 77)
	Vattenförsörjningen ej korrekt	Kontrollera att vattenanslutningen motsvarar uppgifterna i tekniska data. Vattenslangarna får inte underskrida 1/2" eller Ø 13 mm
	Vattenfiltret tilltäppt	Rengör vattenfiltret
	Vattenslangen inklämd eller knäckt	Räta ut vattenslangen
	Högtrycksslangen är för lång	Ta bort förlängningen från högtrycksslangen, max. vattenslanglängd 7 m
Trycket jämnt men för lågt Anvisning: Vissa tillbehör orsakar ett lågt tryck	Munstycket slitet	Byt ut munstycket
	Start-/stoppventilen sliten	Aktivera avtryckaren snabbt 5 gånger i följd
Motorn går, men trycket är begränsat och arbetstryck saknas	Vatten har inte anslutits	Anslut vattnet
	Filtret tilltäppt	Rengör filtret
	Munstycket tilltäppt	Rengör munstycket
Högtryckstvätten startar av sig själv	Pumpen eller sprutpistolen är otät	Ta kontakt med auktoriserad Bosch kundservice
Högtryckstvätten är otät	Pumpen är otät	Ta kontakt med auktoriserad Bosch kundservice
Inget rengörningsmedel avgår	Inställbara munstycket i högtrycksställning	Ställ munstycket till lågtrycksställning
	Rengöringsmedlet alltför trögflytande	Späd ut med vatten
	Avlagringar eller tilltäppning i rengöringsmedlets krets	Spola med rent vatten och åtgärda tilltäppningen. Om problemet kvarstår, kontakta Bosch kundtjänst.

Underhåll och service

- ▶ Lossa vattenanslutningen innan åtgärd utförs på verktyget.
- ▶ Koppla från högtryckstvätten innan rengörings- eller underhållsåtgärder utförs eller tillbehör byts ut. Dra ur stickproppen när högtryckstvätten matas med nätspänning.
- ▶ Reparationer får utföras endast av auktoriserade Bosch serviceverkstäder.

Anvisning: Utför följande regelbundna underhållsåtgärder så garanteras en lång och tillförlitlig brukstid.

Kontrollera elredskapet regelbundet avseende defekter som t. ex. lös infästning eller skadade komponenter.

Kontrollera att skyddskåporna och skyddsutrustningarna är oskadade och korrekt monterade. Före driftstart ska nödvändiga underhållsåtgärder och reparationer utföras. För att undvika säkerhetsrisker vid utbyte av nätkabeln får arbetet utföras endast av **Bosch** eller en auktoriserad **Bosch** kundtjänst.

Vi rekommenderar, att du lämnar produkten för underhåll till ett auktoriserat Bosch Service Center med 200 (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** och **GHP 5-65X**) eller 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**)drifttimmars mellanrum.

Rengör filtren regelbundet en gång i veckan. Med ättika kan du avlägsna kalkavlagringar snabbare. Lägg filtren för 30 minuter i ättika (se bilder **Q** och **R**).

Rengör munstycket.

Smörj O-ringarna med fett (O-ringarna se bild **S**).

Efter användning/lagring

Ta bort slangen från vattenkranen.

Avlägsna röret från sprutpistolen.

Rikta sprutpistolen nedåt och koppla in högtryckstvätten.

Tryck på avtryckaren och töm hela systemet.

Koppla från redskapet, dra ur stickproppen och förvara redskapet för uppläggning.

VARNING: Låt inte högtryckstvätten gå torr längre än 25 sekunder

Lagra högtryckstvätten på en torr plats.

VARNING: Skador alstrade av frysning är uteslutna ur garantin. I högtryckstvätten kvarblivet vatten fryser vid temperaturer under 0 °C och skadar pumpen. I områden med temperaturer under 4 °C måste högtryckstvätten tömmas efter sista användningen före den kalla årstiden.

Miljöskydd

Miljöskadliga kemikalier får inte rinna ut på marken, till grundvattnet, sjöar, floder etc.

När rengöringsmedel används ska hänsyn tas till uppgifterna på förpackningen och föreskriven koncentration.

Vid rengöring av motorfordon ska lokala föreskrifter beaktas: Se till att avsprutad olja inte rinner ned i grundvattnet. Återvinn råmaterialet istället för disponering.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Explosionsritningar och informationer om reservdelar hittar du också under: **www.bosch-pt.com**

Boschs applikationsrådgivnings-team hjälper dig gärna med frågor om våra produkter och tillbehören till dem.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Svenska
Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Danmark
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)
Fax: (011) 187691

Du hittar fler kontaktuppgifter till service här:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Avfallshantering

Produkter, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte produkter i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om förbrukade elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell rätt måste obrukbara elverktyg omhändertas separat och på ett miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Vid felaktig avfallshantering kan elektriska och elektroniska apparater orsaka skador på hälsa och miljö på grund av potentiellt farliga ämnen.

Norsk

Sikkerhetsinformasjon

ADVARSEL! Les alle sikkerhetsinformasjoner og instrukser. Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og instruksene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Sikkerhetsinformasjon for høytrykkspylere



Les alle sikkerhetsinformasjoner og instrukser. Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og instruksene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Advarslene og henvisningsskiltene på maskinen gir viktige informasjoner for en farefri drift.

I tillegg til informasjonene i driftsinstruksen må de generelle sikkerhetsforskriftene og uhellforebyggende forskriftene følges.

Forklaring av bildesymbolene



Generell fareinformasjon.



Rett aldri vannstrålen mot mennesker, dyr, selve maskinen eller elektriske deler.
OBS: Høytrykkstrålen kan være farlig dersom den brukes til ikke formålsmessig bruk.



I henhold til de gjeldende bestemmelsene må apparatet uten adskilte systemer ikke kobles til et drikkevannsnett. Benytt en systemskiller iht. IEC 61770 type BA.

Vann som strømmer gjennom systemskilleren er ikke lenger drikkevann.



Vernebryteren for strømforsyningen bør ha ≥ 16 A med minst type C.

Tilkoblingsverdi

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Produktene er bestemt for bruken på en strømforsyning med en elektrisk tilkoblingsverdi ≥100 A pr. fase og en nominell spenning på 230 V.

Nettimpedans

Verdiene for nettimpedans oppgis i de tekniske data.

Strømtilkobling

- ▶ Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på typeskiltet til produktet.
- ▶ Det anbefales å koble dette produktet kun til en stikkontakt som er sikret med en 30 mA jordfeilbryter.



Vernebryteren for strømforsyningen bør ha ≥ 16 A med minst type C.

- ▶ Installeringen av den elektriske forsyningen skal gjennomføres av en kvalifisert elektriker og være i samsvar med IEC 60364-1.
- ▶ Hvis tilkoblingskabelen eller strømstøpselet er skadet, la reparasjonen utføres av et autorisert Bosch serviceverksted.
- ▶ Trekk støpselet ut av stikkontakten selv om du bare for en kort stund lar maskinen stå uten oppsyn.
- ▶ Ta aldri i støpselet med våte hender.
- ▶ Ikke trekk ut støpselet når du arbeider med maskinen.
- ▶ Ikke kjør over, press eller dra i strøm- eller skjøteledningen, ellers kan den ta skade. Beskytt ledningen mot varme, olje og skarpe kanter.
- ▶ Ikke bruk maskinen når strømledningen eller viktige deler, som høytrykkslange, sprøytepistol eller sikkerhetsinnretninger er skadet.



OBS: Ikke forskriftsmessige skjøteledninger kan være farlige. Ved bruk av en skjøteledning må støpsel og kobling være vanntette og egnet for utendørs bruk.

Ved bruk av en skjøteledning skal skjøtekabelen ha følgende dimensjoner:

– 2,5 mm^2, maks lengde 25 m

- ▶ Merk: Hvis en skjøteledning brukes, skal den jordes ifølge de gjeldende bestemmelsene og med støpselet kobles til strømforsyningens jordingskabel.
- ▶ Tilkoblingene (støpsler og kontakter) skal holdes tørr og ikke ligge på gulvet.
- ▶ Ikke bruk høytrykksspyleren i nærheten av personer, med mindre disse likeledes bruker personlig verneutstyr.
- ▶ Brukeren skal gjennomføre en risikovurdering for å fastlegge beskyttelsestiltak i forhold til aerosoler. For vannholdige aerosoler er pustevern i klasse FFP 2 eller høyere egnet.
- ▶ Bruk personlig verneutstyr f.eks. vernebriller, støvmaske osv. som beskyttelse mot vann, partikler og/eller aerosoler som spruter tilbake. Ikke innånd aerosoler når vann pumpes ut av en ekstern kilde, vannet kunne inneholde sykdomsfremkallende stoffer.

Vanntilkobling

- ▶ Ta hensyn til vannverkets forskrifter.
- ▶ Skruforbindelsene til alle koblingsslangene må være tette.
- ▶ Bruk kun en forsterket slange med en diameter på 12,7 mm (1/2").
- ▶ Maskinen må aldri kobles til drikkevannsforsyningen uten tilbakestrømningsventil. Vann som er gått gjennom tilbakestrømningsventilen, kan ikke lenger drikkes.
- ▶ Høytrykkslangen må ikke være skadet (fare for sprekking). En skadet høytrykkslange må straks skiftes ut. Det må kun brukes slanger og forbindelser som anbefales av produsenten.
- ▶ Høytrykkslanger, armaturer og koblinger er viktige for maskinens sikkerhet. Bruk kun slanger, armaturer og koblinger som anbefales av produsenten.
- ▶ På vanntilkoblingen må bare rent eller filtrert vann benyttes.

Bruk

- ▶ Ved bruk av høytrykkspylere kan det dannes aerosoler. Innåndingen av aerosoler er helsefarlig.
- ▶ Skjermede dyser kan redusere virkningen av aerosoler. Bruk om nødvendig egnet verneutstyr (PSA) mot vannsprut, f. eks. vernebriller, støvbeskyttelsesmaske

etc., for å beskytte deg mot vann, partikler og/eller aerosoler som reflekteres av gjenstandene.

- ▶ Høyt trykk kan la gjenstander sprette tilbake. Bruk om nødvendig egnet personlig verneutstyr, f. eks. vernebriller.
- ▶ Før bruk må maskinen og tilbehøret kontrolleres med hensyn til feilfri tilstand og driftssikkerhet. Hvis tilstanden ikke er feilfri må maskinen ikke brukes.
- ▶ Sikre at høytrykksspyleren står loddrett eller vannrett på plant underlag.
- ▶ Alle strømførende deler i arbeidsområdet må være sprutvannbeskyttet.
- ▶ Ikke rett vannstrålen mot selve høytrykksspyleren.
- ▶ Du må ikke rette vannstrålen mot deg selv eller andre personer, for å rengjøre klær eller sko.
- ▶ Sprøytepistolens avtrekker må verken temporært eller permanent klemmes fast i stilling ON.
- ▶ Metalldeler kan bli varme etter lengre bruk. Bruk om nødvendig vernehansker.
- ▶ Bruk ikke høytrykksspyleren i dårlig vær; fremfor alt når det trekker opp til torden.
- ▶ Ved bruk av maskinen i fareområder (f.eks. bensinstasjoner) må de tilsvarende sikkerhetsforskriftene følges. Drift i eksplosjonsutsatte rom er forbudt.
- ▶ Ikke behandle overflater som inneholder asbest eller andre helsefarlige substanser.
- ▶ For å unngå skader fra høytrykkstrålen på bildekk/ventiler må det kun rengjøres med en minsteavstand på 30 cm. Første tegn på dette er at dekket misfarges. Skadede dekk/ventiler er livsfarlige.
- ▶ Det må ikke suges opp løsemiddelholdige væsker, ufortynnet syre, aceton eller løsemidler inklusive bensin, malingstynner og fyringsolje, for deres sprøytetåke er sterkt antennelig, eksplosiv og giftig.

Utlufting av høytrykksspyler og slanger

Merk: Avluft høytrykksspyleren etter hver tilkobling til vannforsyningen med følgende trinn:

La strømbryteren være på AV (0).

Fjern lansen fra sprøytepistolen.

- – Så snart avtrekkeren blir trykt, slipper luft og vann hørbart ut av sprøytepistolen. Hold avtrekkeren trykt til vann renner jevnt ut. Slipp avtrekkeren.
- – Monter lansen.
- – Slå på høytrykksspyleren på strømbryteren.
- – Betjen innkoplingssperren og deretter avtrekkeren på sprøytepistolen.

Betjening

- ▶ Personen som betjener produktet må kun gjøre dette på korrekt måte. Ta hensyn til de lokale forholdene. Ta bevisst hensyn til andre personer under arbeidet, særskilt barn.
- ▶ Maskinen må kun brukes av personer som er opplært i bruk og håndtering eller personer som har papirer på at de kan betjene maskinen. Maskinen må ikke brukes av barn eller ungdom.
- ▶ Tillat aldri barn, personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskap og/eller personer, som ikke er fortrolig med disse anvisningene, å bruke produktet. Nasjonale forskrifter innskrenker eventuelt alderen på brukeren.
- ▶ Barn må passes på for å sikre at de ikke leker med produktet.
- ▶ Maskinen må aldri være uten oppsyn når den er innkoblet.
- ▶ Vannstrålen som kommer ut av høytrykkdysen utløser et tilbakeslag. Derfor må du holde sprøytepistolen og sprøytelansen fast med begge hender.
- ▶ Bruk aldri rotasjonsdysen eller punktstrålen til rengjøring av motorkjøretøy.

Transport

- ▶ Før transport må maskinen slås av og sikres.

Tilbehør og reservedeler

- ▶ Det må kun brukes tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Original-tilbehør og original-reservedeler sikrer en feilfri drift av maskinen.

Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke produktet på en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	Bevegelsesretning
	Reaksjonsretning
	Vekt
	På
	Av
Lo	Lavt trykk
Hi	Høyt trykk
	Tilbehør

Produkt- og ytelsesbeskrivelse



Les alle sikkerhetsinformasjoner og instrukser. Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og instruksene kan

forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.
Se illustrasjonene i begynnelsen av bruksanvisningen.

Korrekt bruk

Dette produktet er ment for de økte krav på området håndverk og industri, når de korrekte tilbehørsdeler og rengjøringsmidler benyttes.
Den korrekte bruken refererer til en omgivelsestemperatur mellom 0 °C og 40 °C.

Illustrerte komponenter (se bilder A og B)

(1) Avtrekker
(2) Innkoblingssperre for avtrekker
(3) Sprøytepistol
(4) Forskruing sprøytelanse
(5) Edelstål-sprøytelanse
(6) Dyse
(7) Tilkobling for høytrykksslangen (sprøytepistol)
(8) Håndtak
(9) ekstra oppbevaringsplass (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) Holder for sprøytelansen oppe
(11) Strømbryter
(12) Holder for sprøytelansen nede
(13) Tilkoblingsstuss for høytrykksslange (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Vannkobling
(15) Ekstra bærehåndtak
(16) Transporthjul
(17) Fotpedal
(18) Doseringsskrue rengjøringsmiddel
(19) Sugeslange rengjøringsmiddel
(20) Gummifot
(21) Oppbevaringsplass
(22) Bærehåndtak bak
(23) Ledningsholder
(24) Sveiv til slangetrommel (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(25) Slangetrommel (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(26) Trykkinnstilling (GHP 5-75/GHP 5-75 X)
(27) Manometer (GHP 5-75 X)
(28) Høytrykksslange (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standard-leveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.

Tekniske data

Høytrykkspyler		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Produktnummer		3 600 J10 4..	3 600 J10 430 (CH)	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830 (CH)
Opptatt effekt	kW	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Temperatur innløp maks	°C	50	50	50	50	50	50	50
Nominell gjennomstrømning	l/h	500	500	485	485	560	560	450
Nominelt trykk	MPa	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
Maksimalt tillatt trykk	MPa	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Maksimal gjennomstrømning	l/h	540	540	500	500	575	575	500
Maksimalt inngangstrykk	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Tilbakeslagskraft av lansen ved maksimalt trykk	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Motorisolasjon		klasse F	klasse F	klasse F	klasse F	klasse F	klasse F	klasse F
Beskyttelsesklasse motor		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Autostopp-funksjon		●	●	●	●	●	●	●
Manometer		-	-	-	-	-	●	●
Trykkinnstilling		-	-	-	-	●	●	●
Slangetrommel		-	-	-	●	-	●	●
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01:2014	kg	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7

Høytrykkspyler		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Nettimpedans	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Beskyttelsesklasse		⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I
Serienummer		Se serienummer (typeskilt) på høytrykkspyleren						

Informasjonene gjelder for nominell spenning [U] på 240 V.

Innkoblinger fører til korte spenningsreduksjoner. Ved ugunstige nettvilkår kan det oppstå forstyrrelser på andre apparater. Ved nettimpedanser mindre enn de ovenfor nevnte verdiene forventes det ingen forstyrrelser. Ta i tvilstilfelle kontakt med ditt elektrisitetsverk.

Støy-/vibrasjonsinformasjon

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Støyemisjonsverdier beregnet iht. **EN 60335-2-79**								
Maskinens typiske A-bedømte støynivå er:								
– Lydtrykknivå	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Usikkerhet K	dB	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,3**	=**2,3**	=**1,5**
Bruk hørselvern!								
Totale vibrasjonsverdier ah (vektorsum fra tre retninger) og usikkerhet K beregnet iht. **EN 60335-2-79**								
– Svingningsemisjonsverdi a_h	m/s^2	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**
– Usikkerhet K	m/s^2	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**

Montering og drift

Illustrasjon/handlingsmål	Bilde	Side
Illustrerte komponenter (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**A**	3
Illustrerte komponenter (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**B**	4
Leveranseprogram 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**C**	5
Leveranseprogram 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**D**	6
Montering av håndtak	**E**	7
Reguleringshjul for trykkinnstillingen	**F**	7
Juster håndtakhøyde Skru fast håndtak	**G**	8
Tilkoble høytrykksslange	**H**	9
Vannkobling	**I**	9
Innkobling	**J**	10
Utkobling	**K**	10
Still inn dysestråle	**L**	11
Innkobling av alternative vannpunkter	**M**	12
Bruk skumdyse	**N**	12
Transport	**O**	13
Tømming etter bruk	**P**	13
Rengjør filter 1	**Q**	14
Rengjør filter 2	**R**	14
Skift ut pakning	**S**	15
Tilbehør	**T**	16

Arbeidshenvisninger

Arbeidshenvisninger til bruk av rengjøringsmidler

- ▶ Bruk kun rengjøringsmidler som er spesielt egnet for høytrykksspylere.
- ▶ Rengjøringsmidler må ikke brukes ufortynnet. Produktene er i så måte sikre at de ikke inneholder syrer, baser eller miljøskadelige stoffer. Vi anbefaler å oppbevare rengjøringsmidlene utilgjengelig for barn. Hvis rengjøringsmiddelet kommer inn i øynene må det straks skylles grundig med vann, ved svelging må man straks oppsøke en lege.

Til bruk av rengjøringsmidler:

- – Trekk ut sugeslangen bak på redskapet og sett den i en flaske med rengjøringsmiddel (inngår ikke med i leveranseprogrammet).
- – Trekk ut dysen (= lavt trykk).
- – Trykk inn avtrekkeren. Etter kort tid kommer skum ut av dysen.

– Still inn mengde rengjøringsmiddel på doseringsskruen bak på høytrykksspyleren.
– Vri dysen for å stille inn strålen.

På grunn av miljøvern anbefaler vi å bruke rengjøringsmidler sparsomt. Vær oppmerksom på anvisninger for fortynning på rengjøringsmiddelets etikett.

Anbefalt rengjøringsmetode

Skritt 1: Monter flatstråledysen og fjern med denne grov smuss.

Skritt 2: Still dysen på lavtrykkmodus mens skumflasken er festet til høytrykksspyleren.

Skritt 3: Spyl av løst smuss og rengjøringsmiddelet med flatstråledysen.

Merk: Begynn med rengjøringen av loddrette flater med smuss-/rengjøringsmiddelet nede og arbeid deg oppover. Når du spyler arbeider du ovenfra og nedover.

Bruk på alternative kilder

Denne høytrykkspyleren er selvsugende og muliggjør innsugingen av vann fra beholdere eller naturlige kilder. Det erVIKTIG, at Bosch-filteret er rengjort og satt inn på vanninnløpet og at det bare suges inn rent vann.

Åpne tanker/beholdere og naturlige vassdrag

Bruk tilbehøret for selvsuging bestående av:

– Innsugningssil med tilbakeslagsventil
– 3 m forsterket sugeslange
– Universalkobling til høytrykkspyleren

Med dette tilbehøret kan høytrykkspyleren suge inn vann 0,5 m høyt over vannflaten. Dette kan vare omtrent 15 sekunder.

Dypp 3 m slange helt under vann for å fortrenge luften. Koble 3 m-sugeslangen til høytrykkspyleren og sørg for at sugesilen fortsatt er under vann.

La høytrykkspyleren gå mens sprøytepistolen er tatt av til vannet renner jevnt ut av høytrykkslangen. Hvis det etter 25 sekunder fremdeles ikke renner ut vann, slå av og kontroller alle tilkoblinger. Når vann renner ut, slå av høytrykkspyleren og tilkoble sprøytepistolen og sprøytelansen for å arbeide.

Det er viktig at slange og koblinger har god kvalitet, er tett forbundet og pakningene er uskadde og er satt inn rett. Utette tilkoblinger kan hindre innsugningen.

Vannbeholder med tømmekran

Hvis høytrykkspyleren skal kobles til en tank med en passende tømmekran, må først en vannslange (ikke medlevert) kobles til kranen. Åpne kranen for å fortrenge all luft ut av slangen og koble den så til høytrykkspyleren.

Feilsøking

Symptomer	Mulig årsak	Avhjelp
Motoren starter ikke	Støpselet er ikke satt i	Sett støpselet i
	Defekt stikkontakt	Bruk en annen stikkontakt
	Vernebryter aktivert/sikring smeltet	Still vernebryteren tilbake eller skift ut sikringen og/eller bytt til en annen strømkrets med høyere ampereforbruk
	Skjøteledning er skadet	Forsøk uten skjøteledning
	Motorvernet er utløst	La motoren avkjøles i 15 min
	Frosset	La pumpe, vannslange eller tilbehør tine opp
Motoren stanser	Vernebryter aktivert/sikring smeltet	Still vernebryteren tilbake eller skift ut sikringen og/eller bytt til en annen strømkrets med høyere ampereforbruk
	Ikke korrekt nettspenning	Kontroller nettspenningen, denne må tilsvare informasjonene på typeskiltet
	Motorvernet er utløst	La motoren avkjøles i 15 min
Vernebryter aktivert	Sikring defekt	Still vernebryter tilbake/skift ut sikring/start på nytt. Når vernebryteren stadig utløser/sikringen smelter, les avsnittet (se „Strømtilkobling“, Side 83) i denne håndboken eller ta kontakt med kundeservicen fra Bosch.
Motoren går, men det finnes intet trykk	Dysen er delvis tettet	Rengjør dysen
Motorstøy finnes, men ingen funksjon	Utilstrekkelig nettspenning	Kontroller at strømnettets spenning er i samsvar med angivelsene på typeskiltet.
	For lav spenning på grunn av bruk av skjøtekabel	Kontroller at skjøtekabelen er egnet

Symptomer	Mulig årsak	Avhjelp
	Maskinen ble ikke brukt i lengre tid	Ta kontakt med den autoriserte Bosch kundeservicen
	Problemer med autostopp-funksjonen	Ta kontakt med den autoriserte Bosch kundeservicen
Pulserende trykk	Luft i vannslangen eller i pumpen	La høytrykksspyleren gå med åpen sprøytepistol, åpen vannkran og med dysen innstilt på lavtrykk, til et jevnt arbeidstrykk er oppnådd, les avsnittet (se „Utlufting av høytrykksspyler og slanger“, Side 84)
	Vanntilførselen er ikke korrekt	Kontroller om vanntilkoblingen er i samsvar med spesifikasjonene i de tekniske dataene. De minste vannslanger som kan brukes har en diameter på 1/2" eller Ø 13 mm
	Vannfilteret er tettet	Rengjøring av vannfilteret
	Vannslangen er klemt fast eller brettet	Legg vannslangen rett ut
	Høytrykkslangen er for lang	Ta av høytrykkslange-forlengelsen, maks vannslangelengde 7 m
Trykk jevnt, men for lavt Merk: Bestemt tilbehør forårsaker lavt trykk	Slitt dyse	Skift dysen
	Slitt start-/stoppventil	Trykk avtrekket 5 ganger etter hverandre
Motoren går men trykket er begrenset eller intet arbeidstrykk	Vann er ikke tilkoblet	Vann tilkobles
	Tettet filter	Rengjøring av filteret
	Tettet dyse	Rengjør dysen
Høytrykksspyleren starter av seg selv	Pumpe eller sprøytepistol er ikke tett	Ta kontakt med den autoriserte Bosch kundeservicen
Maskinen lekker	Pumpen lekker	Ta kontakt med den autoriserte Bosch kundeservicen
Rengjøringsmiddelet leveres ikke	Innstillbar dyse på innstilling høytrykk	Still dyse innstilling lavtrykk
	Rengjøringsmiddel for seigtflytende	Fortynn med vann
	Avleiringer eller tilstopping i rengjøringsmiddelet kretsløp	Spyl med rent vann og fjern tilstoppinger. Hvis problemet finnes fortsatt, ta kontakt med din Bosch kundeservice.

Service og vedlikehold

- ▶ Løsne vanntilkobling på redskapet før alle arbeider.
- ▶ Slå maskinen av før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider utføres og før tilbehøret skiftes ut. Trekk ut støpselet hvis maskinen brukes med nettspenning.
- ▶ Reparasjoner må kun utføres av autoriserte Bosch-serviceverksteder.

Merk: Utfør følgende vedlikeholdsarbeid med jevne mellomrom, slik at du oppnår en pålitelig og lang bruk av maskinen.

Sjekk med jevne mellomrom om det er feil på maskinen, slik som løst feste og slitte eller skadede deler.

Sjekk at deksler og beskyttelsesinnretninger ikke er skadet og er plassert riktig. Utfør eventuelle nødvendige vedlikeholds- eller reparasjonsarbeider før bruk. For å unngå sikkerhetsrisikoer ved utskifting av strømkabelen, må det bare foretas av **Bosch** eller en autorisert **Bosch** kundeservice.

Vi anbefaler å la produktet vedlikeholdes hver 200 (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** og **GHP 5-65X**) hhv. 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) driftstime av et autorisert Bosch Service Center.

Rengjør filtrene regelmessig en gang i uken. Kalkavleiringene kan fjernes raskere med eddik. Legg til dette filterne i 30 minutter inn i eddik (se bilder **Q** og **R**).

Rengjør dysen.

Smør O-ringene (O-ringer se bilde med fett Bild **S**).

Etter bruk/oppbevaring

Fjern slangen fra vannkranen.

Fjern lansen fra sprøytepistolen.

Rett sprøytepistolen nedover og slå på høytrykksspyleren.

Trykk avtrekket og tøm hele systemet.

Slå av redskapet, trekk ut strømstøpselet og oppbevar redskapet.

ADVARSEL: La høytrykksspyler ikke gå tørr lenger enn 25 sekunder

Lagre høytrykksspyleren på et tørt sted.

ADVARSEL: Skader på grunn av frost er utelukket fra garantien. Vann som blir igjen i høytrykksspyleren vil fryse ved temperaturer under 0 °C og beskadige pumpen. I områder med temperaturer under 4 °C må høytrykksspyleren tømmes etter siste bruk før den kalde årstiden.

Miljøvern

Miljøfarlige kjemikalier må ikke komme inn i jord, grunnvann, dammer, elver etc.

Ved bruk av rengjøringsmidler må informasjonene på emballasjen og den foreskrevne konsentrasjonen overholdes nøye.

Ved rengjøring av motorkjøretøy må de lokale forskriftene følges: Det må forhindres at sprøytet olje kommer inn i grunnvannet. Resirkulering av råstoffer istedenfor fjerning av avfall.

Kundeservice og kundeveiledning

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Du finner også sprengskisser og informasjon om reservedeler på **www.bosch-pt.com**

Boschs kundeveilederteam hjelper deg gjerne hvis du har spørsmål om våre produkter og tilbehør.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Norsk
Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: 64 87 89 50
Faks: 64 87 89 55

Du finner adresser til andre verksteder på:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Deponering

Produkter, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Produkter må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall!

Bare for land i EU:

Jf. det europeiske direktivet 2012/19/EU vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater og tilpassingen til nasjonale lover må gammelt elektroverktøy som ikke lenger kan brukes, samles inn og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Ikke-forskriftsmessig håndtering av elektrisk og elektronisk avfall kan føre til miljø- og helseskader på grunn av eventuelle farlige stoffer.

Suomi

Turvallisuusohjeita

VAROITUS! Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Painepesurien turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Laitteeseen kiinnitetyt varoitus- ja ohjekilvet antavat tärkeää tietoa turvallisesta käytöstä.

Käyttöohjeessa olevien ohjeiden lisäksi tulee ottaa huomioon yleiset turvallisuus- ja tapaturmantorjuntaohjeet.

Kuvatunnusten selitys



Yleiset varoitusohjeet.



Älä koskaan suuntaa vesisuihkua ihmisiin, eläimiin, itse laitteeseen tai sähköosiin. Huom: Painesuihku voi väärin käytettynä olla vaarallinen.



Voimassaolevien määräysten mukaan laitetta ei saa liittää juomavesiverkkoon ilman takaiskuventtiiliä. Käytä IEC 61770 mallin BA mukaista takaiskuventtiiliä.

Vesi, joka virtaa takaiskuventtiilin kautta ei enää ole juomavettä.



Virtalähteen suojakytkimen tulee olla ≥ 16 A vähintään tyypillä C.

Sähköliitäntäarvo

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Tuotteet on tarkoitettu käytettäviksi virtalähteessä, jonka vaiheen liitäntävirta on ≥100 A ja nimellisjännite 230 V.

Verkkoimpedanssi

Verkkoimpedanssin arvot ilmoitetaan teknisissä tiedoissa.

Sähköliitäntä

- ▶ Virtalähteen jännitteen tulee vastata tuotteen tyyppikilvessä olevia tietoja.
- ▶ Suositellaan, että tämä Tuote liitetään vain pistorasiaan, jota suojaa 30 mA vikavirtasuojakytkin.



Virtalähteen suojakytkimen tulee olla ≥ 16 A vähintään tyypillä C.

- ▶ Sähkönsyötön asennuksen tulee suorittaa ammattitaitoinen sähkömies ja sen täytyy vastata IEC 60364-1 vaatimuksia.
- ▶ Jos liitäntäjohto tai verkkopistotulppa on vioittunut, on korjaus annettava valtuutetun Bosch-huoltopisteen suoritettavaksi.
- ▶ Irrota pistotulppa pistorasiasta, jos jätät laitteen edes vähäksi aikaa ilman valvontaa.
- ▶ Älä koskaan tartu pistotulppaan käsien ollessa kosteat.
- ▶ Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta, kun työskentelet laitteen kanssa.
- ▶ Verkkojohdon tai jatkojohdon yli ei saa ajaa, niitä ei saa listästää eikä murtaa, koska ne saattavat vahingoittua. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- ▶ Älä käytä laitetta, jos verkkojohto tai muu tärkeä osa kuten paineletku, suihkupistooli tai turvalaite on vahingoittunut.



Huomio: Sääntöjenvastaiset jatkojohdot saattavat olla vaarallisia. Jos käytät jatkojohtoa, tulee pistotulpan ja liitännän olla vesitiiviit ja sopivia ulkoilmakäyttöön.

Jatkojohtoa käytettäessä sen mitat tulee olla:

– 2,5 mm^2, maks. pituus 25 m

- ▶ Huomautus: Jos jatkojohtoa käytetään, tulee sen olla maadoitettu voimassaolevien ohjeiden mukaisesti ja pistotulpan tulee olla yhteydessä virtalähteen maadoitusjohtoon.
- ▶ Liitännät (pistotulppa ja rasiat) tulee pitää kuivina, eivätkä saa maata maassa.
- ▶ Älä käytä painepesuria henkilöiden lähellä, elleivät he myös käytä henkilökohtaista suojavarustusta.
- ▶ Käyttäjän on suoritettava vaaran arvioinnin, suojatoimenpiteiden määrittämiseksi vesisumua vastaan. Suojaksi vesipitoisia sumuja vastaan soveltuvat FFP 2 tai korkeamman luokan hengityssuojanaamarit.
- ▶ Käytä henkilökohtaista suojavarustusta esim. suojalaseja, pölynsuojanaamaria jne. suojaksi roiskevedeltä, hiukkasilta ja/tai vesisumuilta. Älä hengitä vesisumua, jos vesi imetään ulkoisesta lähteestä. Vesi saattaa sisältää tautia aiheuttavia aineita.

Vesiliitäntä

- ▶ Ota huomioon vesihuoltoyrityksesi ohjeet.
- ▶ Kaikkien liitäntäletkujen liitokset tulee olla tiiviitä.
- ▶ Käytä ainoastaan lujitettua letkua, jonka halkaisija on 12,7 mm (1/2").
- ▶ Laitetta ei koskaan saa liittää juomavesipisteeseen ilman takavirtausventtiiliä. Vesi, joka on kulkenut takavirtausventtiilin läpi, pidetään juotavaksi kelpaamattomana.
- ▶ Paineletku ei saa olla vaurioitunut (halkeamisvaara). Vaurioitunut paineletku on välittömästi vaihdettava uuteen. Vain valmistajan suosittelemia letkuja ja liittimiä saadaan käyttää.
- ▶ Paineletkut, kalusteet ja liittimet ovat tärkeitä osia laitteen turvallisuutta. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia letkuja, kalusteita ja liittimiä.
- ▶ Vesiliitäntään saa käyttää vain puhdasta tai suodatettua vettä.

Käyttö

- ▶ Painepesureita käytettäessä voi muodostua aerosoleja. Aerosolien hengitys on haitallista terveydelle.
- ▶ Suojatut suuttimet voivat vähentää aerosolivaikutusta. Käytä tarvittaessa sopivaa henkilökohtaista suojavarustusta (PSA) suojaksi roiskevedeltä, esim. suojalaseja, pölynsuojanaamaria jne., suojaksi vedeltä, hiukkasilta ja/tai sumutteelta, joka kimpoaa esineistä.
- ▶ Korkea paine saattaa saada esineitä ponnahtamaan takaisin. Käytä tarvittaessa sopivaa henkilökohtaista suojavarustusta, esim. suojalaseja.
- ▶ Laitteen ja sen lisätarvikkeiden asianmukainen kunto ja käyttöturvallisuus tulee tarkistaa ennen käyttöä. Ellei kunto ole moitteeton, ei laitetta saa käyttää.
- ▶ Varmista, että painepesuri seisoo pystysuorassa tai vaakasuorassa tasaisella alustalla.
- ▶ Kaikkien työalueella sijaitsevien jännitteisten osien täytyy olla roiskevesisuojattuja.
- ▶ Älä suuntaa vesisuihkua itse painepesuriin.
- ▶ Älä suuntaa vesisuihkua itseesi tai toisiin, vaatteiden tai jalkineiden puhdistamiseksi.
- ▶ Suihkupistoolin liipaisinta ei tilapäisesti eikä pysyvästi saa lukita "ON"-asentoon.
- ▶ Metalliosat voivat kuumeta pitkän käytön seurauksena. Käytä tarvittaessa suojakäsineitä.
- ▶ Älä työskentele painepesurin kanssa huonossa säässä; etenkään ei jos ukonilma jylisee.
- ▶ Käytettäessä laitetta vaara-alueilla (esim. bensiiniasemat) on noudatettava vastaavia turvaohjeita. Käyttö räjähdysalttiissa tilassa on kiellettyä.
- ▶ Älä työstä mitään pintoja, joissa on asbestia tai muita terveydelle haitallisia aineita.
- ▶ Välttyäksesi vahingoittamasta ajoneuvon renkaita/venttiilejä painesuihkulla, tulee puhdistaa vähintään 30 cm etäisyydeltä. Ensimmäinen merkki vauriosta on renkaan värin muutos. Vaurioituneet ajoneuvon renkaat/venttiilit ovat hengenvaarallisia.
- ▶ Liotinpitoisia nesteitä, laimentamattomia happoja, asetonia tai liuottimia, bensiini, maalinohenne ja lämmitysöljy mukaanluettuna ei saa imeä, koska niiden ruiskutussumu on helposti syttyvä, räjähdysaltis ja myrkyllinen.

Painepesurin ja letkujen ilmaus

Huomautus: Suorita painepesurin ilmaus aina vedentuloon liittämisen jälkeen seuraavasti:

Anna käynnistyskytkimen olla asennossa OFF (0).

Poista suihkuputki suihkupistoolista.

– Kun liipaisinta painetaan suihkupistoolista poistuu ilmaa ja vettä kuuluvasti. Pidä liipaisinta painettuna, kunnes vettä virtaa tasaisesti pistoolista. Päästä liipaisin vapaaksi.
– Asenna suihkuputki.
– Käynnistä painepesuri verkkokytkimestä.
– Paina samanaikaisesti käynnistysvarmistinta ja suihkupistoolin liipaisinta.

Käyttö

- ▶ Tuotetta käyttävä henkilö saa käyttää sitä ainoastaan ohjeiden mukaan. Paikallisia olosuhteita tulee ottaa huomioon. Työskentelyn aikana on aktiivisesti varottava muita henkilöitä, etenkin lapsia.
- ▶ Laitetta saavat käyttää ainoastaan henkilöt, jotka ovat opetelleet laitteen käytön ja käsittelyn tai voivat osoittaa, että osaavat käyttää laitetta. Lapset ja nuoret eivät saa käyttää laitetta.
- ▶ Älä koskaan anna lasten, henkilöiden, joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto ja/tai eivät tunne näitä ohjeita käyttää laitetta. Kansalliset säännökset saattavat rajata käyttäjän iän.
- ▶ Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteen kanssa.
- ▶ Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa, sen käydessä.
- ▶ Laitteesta tuleva vesisuihku aikaansaa vastavoiman. Pidä siksi suihkupistoolia ja suihkuvartta kaksin käsin.
- ▶ Älä koskaan käytä tehosuutinta tai pistemäistä suihkua moottoriajoneuvojen puhdistukseen.

Kuljetus

- ▶ Pysäytä laite ja varmista se ennen kuljetusta.

Lisätarvikkeet ja varaosat

- ▶ Vain lisävarusteita ja varaosia, joita valmistaja on hyväksynyt saadaan käyttää. Alkuperäiset lisätarvikkeet ja alkuperäiset varaosat takaavat laitteen moitteettoman käytön.

Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemisessa ja ymmärtämisessä. Paina mieleesi tunnusmerkit ja niiden merkitys. Kun tunnusmerkit muistetaan tulkita oikein, se tehostaa laitteen parempaa ja turvallisempaa käyttöä.

Tunnusmerkki	Merkitys
	Liikesuunta
	Reaktiosuunta
	Paino
	Käynnistys
	Pysäytys
Lo	Pieni paine
Hi	Suuri paine
	Lisätarvikkeet

Tuote- ja tehokuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Huomioi käyttöohjeiden etuosan kuvat.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu käsityömäisen ja ammattimaisen toimialan suurempiin vaatimuksiin, oikeita lisätarvikkeita ja puhdistusaineita käytettäessä .

Määräyksenmukainen käyttö rajoittuu ympäristölämpötilaan 0 °C ... 40 °C.

Kuvissa olevat osat (katso kuvat A ja B)

(1) Liipaisin
(2) Liipaisimen käynnistyslukitsin
(3) Suihkupistooli
(4) Suihkuputken kierreliitin
(5) Jaloterässuihkuputki
(6) Suutin
(7) Paineletkun liitin (suihkupistooli)
(8) Kahva
(9) lisäsäilytystila (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) Suihkuputken yläpidin
(11) Verkkokytkin
(12) Suihkuputken alapidin
(13) Liitäntänysä paineletkua varten (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Vesiliitäntä
(15) Lisäkantokahva
(16) Kuljetuspyörät
(17) Poljin
(18) Puhdistusaineen annostusruuvi
(19) Puhdistusaineen imuletku

(20) Kumijalka
(21) Säilytystila
(22) Kantokahva takana
(23) Johdonpidike
(24) Letkurummun kampi (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(25) Letkurumpu (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(26) Paineenasetus (GHP 5-75/GHP 5-75 X)
(27) Manometri (GHP 5-75 X)
(28) Paineletku (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

Kuvattu tai selostuksessa esiintyvä lisätarvike ei kuulu vakiotoimitukseen. Täydellisen tarvikeluettelon löydät tarvikeohjelmastamme.

Tekniset tiedot

Painepesuri		**GHP 5-55**		**GHP 5-65**	**GHP 5-65X**	**GHP 5-75**	**GHP 5-75X**	
Tuotenumero		**3 600 J10 4..**	**3 600 J10 430 (CH)**	**3 600 J10 5..**	**3 600 J10 6..**	**3 600 J10 7..**	**3 600 J10 8..**	**3 600 J10 830 (CH)**
Nimellisottoteho	kW	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Lämpötila, tulo maks.	°C	50	50	50	50	50	50	50
Nimellinen läpivirtaus	l/h	500	500	485	485	560	560	450
Nimellispaine	MPa	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
Suurin sallittu paine	MPa	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Suurin läpivirtaus	l/h	540	540	500	500	575	575	500
Suurin sisäänmenopaine	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Suihkuvarren rekyylivoima suurimmalla paineella	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Moottorin eristys		Luokka F	Luokka F	Luokka F	Luokka F	Luokka F	Luokka F	Luokka F
Moottorin suoja-aste		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Autostop-toiminta		●	●	●	●	●	●	●
Manometri		-	-	-	-	-	●	●
Paineenasetus		-	-	-	-	●	●	●
Letkurumpu		-	-	-	●	-	●	●
Paino EPTA-Procedure 01:2014 mukaan	kg	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Verkkoimpedanssi	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Suojausluokka		⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I
Sarjanumero		Katso sarjanumero (tyyppikilvestä) painepesurissa						

Tiedot koskevat 240 V nimellisjännitettä [U]. Poikkeavilla jännitteillä ja malleissa nämä tiedot voivat vaihdella.

Kytkentätapahtumat aiheuttavat lyhytaikaisia jännitepudotuksia. Tämä saattaa häiritä muita verkkoon kytkettyjä sähkölaitteita heikossa sähköverkossa. Verkkoimpedanssin ollessa alle yllä mainittuja arvoja, ei häiriöitä ole odotettavissa. Käänny epävarmoissa tapauksissa sähköntoimittajasi puoleen.

Melu-/tärinätiedot

		3 600 J10 4..	**3 600 J10 430**	**3 600 J10 5..**	**3 600 J10 6..**	**3 600 J10 7..**	**3 600 J10 8..**	**3 600 J10 830**
Melupäästöarvot määritetty **EN 60335-2-79** mukaan								
Laitteen tyypillinen A-painotettu äänen painetaso on:								
– Äänen painetaso	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Epätarkkuus K	dB	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,3**	=**2,3**	=**1,5**

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Käytä kuulonsuojaimia!								
Värähtelyn yhteisarvot ah (kolmen suunnan vektorisumma) ja epätarkkuus K mitattuna **EN 60335-2-79** mukaan								
– Värähtelynemissioarvo a_h	m/s^2	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**
– Epätarkkuus K	m/s^2	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**

Asennus ja käyttö

Esitysmuoto/toimintatavoite	Kuva	Sivu
Kuvassa olevat osat (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**A**	3
Kuvassa olevat osat (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**B**	4
Vakiovarusteet 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**C**	5
Vakiovarusteet 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**D**	6
Kahvan asennus	**E**	7
Paineenasetuksen säätöpyörä	**F**	7
Kahvakorkeuden säätö	**G**	8
Kahvan kiinniruuvaus		
Paineletkun liitäntä	**H**	9
Vesiliitäntä	**I**	9
Käynnistys	**J**	10
Poiskytkentä	**K**	10
Suihkun paineen säätö	**L**	11
Vaihtoehtoisten vesikohteiden kytkentä	**M**	12
Vaahtosuuttimen käyttö	**N**	12
Kuljetus	**O**	13
Tyhjennys käytön jälkeen	**P**	13
Suodattimen puhdistus 1	**Q**	14
Suodattimen puhdistus 2	**R**	14
Tiivisteen vaihto	**S**	15
Lisätarvikkeet	**T**	16

Työskentelyohjeita

Työskentelyohjeita puhdistusaineiden käyttöön

- ▶ Käytä vain erikoisesti painepesureihin soveltuvia puhdistusaineita.
- ▶ Puhdistusaineita ei saa käyttää laimentamattomina. Tuotteet ovat sikäli turvallisia, etteivät sisällä happoja, lipeää tai ympäristölle vahingollisia aineita. Suosittelemme säilyttämään puhdistusaineita lasten ulottumattomissa. Jos puhdistusainetta joutuu silmiin, tulee ne välittömästi huuhdella runsaalla vedellä, jos ainetta tulee nieltyä on välittömästi otettava yhteys lääkäriin.

Puhdistusaineiden käyttöä varten:

- – Vedä ulos imuletku laitteen takaa ja työnnä se puhdistusaineella täytettyyn pulloon (ei kuulu toimitukseen).
- – Vedä suutin ulos (= pieni paine).
- – Paina liipaisinta. Pian suuttimesta tulee vaahtoa.
- – Aseta puhdistusainemäärä painepesurin takana sijaitsevalla annostusruuvilla.
- – Kierrä suutinta suihkun säätämiseksi.

Ympäristösuojelun takia suosittelemme käyttämään puhdistusaineita säästeliästi. Noudata puhdistusaineen etiketissä olevia ohennusohjeita.

Suositeltu puhdistusmenetelmä

Vaihe 1: Asenna laakasuihkusuutin ja poista paksu lika sillä.

Vaihe 2: Aseta suutin matalapainetilaan kun vaahtopullo on liitettynä painepesuriin.

Vaihe 3: Huuhtele irronnut lika ja puhdistusaine pois viuhkasuihkusuuttimella.

Huomautus: Aloita pystysuorissa pinnoissa alhaalta ja työskentele ylöspäin puhdistusainetta käyttäen. Huuhtele työskentelemällä ylhäältä alaspäin.

Käyttö vaihtoehtoisissa vesipaikoissa

Tämä painepesuri on itseimevä ja se sallii veden imun säiliöistä tai luonnossa olevista lähteistä. On TÄRKEÄÄ, että Bosch-suodatin veden tuloaukossa on puhdistettu ja asennettu sekä, että ainoastaan puhdasta vettä imetään.

Avoimet astiat/säiliöt ja luonnossa olevat vesistöt

Käytä itseimulisätarviketta, johon kuuluu:

- – takaiskuventtiilillä varustettu imusihti
- – 3 m lujitettu imuletku
- – painepesurin yleisliitin

Tämän lisätarvikkeen avulla painepesuri voi imeä vettä 0,5 m vedenpinnan yläpuolelle. Tämä saattaa kestää noin 15 sekuntia.

Upota 3 m letku kokonaan veteen ilman syrjäyttämiseksi. Liitä 3 m letku painepesuriin ja varmista, että imusihti pysyy veden alla.

Anna painepesurin toimia irrotetulla suihkupistoolilla, kunnes vesi virtaa tasaisesti paineletkusta. Jos 25 sekunnin kuluttua ei vettä vielä tule, pysäytä laite ja tarkista kaikki liitännät. Jos vettä tulee, pysäytä painepesuri ja liitä suihkupistooli ja suihkuputki työskentelyä varten.

On tärkeää, että letku ja liittimet ovat hyvälaatuisia ja tiiviisti liitettyjä sekä, että tiivisteet ovat ehjät ja suoraan asennettuja. Vuotavat liitokset voivat estää imun.

Tyhjennyshanalla varustettu vesisäiliö

Jos painepesuri tulee liittää sopivalla tyhjennyshanalla varustettuun säiliöön, täytyy hanaan ensin liittää vesiletku (ei kuulu toimitukseen). Avaa hana kaiken ilman syrjäyttämiseksi letkusta ja liitä se sitten painepesuriin.

Vianetsintä

Vian oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Moottori ei käynnisty	Pistotulppaa ei olla liitetty pistorasiaan	Liitä pistotulppa pistorasiaan
	Pistorasia on viallinen	Käytä toista pistorasiaa
	Suojakytkin lauennut/sulake palanut	Viritä suojakytkin uudelleen tai vaihda uusi sulake ja/tai siirry toiseen virtapiiriin, joka sallii suuremman virrankulutuksen
	Jatkojohto on vaurioitunut	Kokeile ilman jatkojohtoa
	Moottorin suojakytkin on lauennut	Anna moottorin jäähtyä 15 min.
	Jäätynyt	Anna pumpun, vesiletkun tai lisätarvikkeen sulata
Moottori pysähtyy	Suojakytkin lauennut/sulake palanut	Viritä suojakytkin uudelleen tai vaihda uusi sulake ja/tai siirry toiseen virtapiiriin, joka sallii suuremman virrankulutuksen
	Verkkojännite on väärä	Tarkista verkkojännite, sen tulee vastata tyyppikilven merkintää
	Moottorin suojakytkin on lauennut	Anna moottorin jäähtyä 15 min.
Suojakytkin lauennut	Sulake on viallinen	Palauta suojakytkin/vaihda sulake/käynnistä uudelleen. Jos suojakytkin jatkuvasti laukeaa/sulake palaa, lue kappale (katso "Sähköliitäntä", Sivu 90) tässä käsikirjassa tai ota yhteys Bosch asiakaspalveluun.
Moottori käy, mutta ei muodosta painetta	Suutin osittain tukossa	Puhdista suutin
Moottorin ääni kuuluu, mutta painepesuri ei toimi	Riittämätön verkkojännite	Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa tyyppikilven tietoja.
	Liian alhainen jännite jatkojohdon takia	Tarkista, että jatkojohto on sopiva
	Laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan	Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen
	Autostop-toiminto aiheuttaa ongelmia	Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen
Sykkivä paine	Ilmaa vesiletkussa tai pumpussa	Anna painepesurin käydä avoimella suihkupistoolilla, avatulla vesihanalla ja pienelle paineelle asetetulla suuttimella, kunnes tasainen työpaine on saavutettu. Lue kappale (katso "Painepesurin ja letkujen ilmaus", Sivu 91)
	Veden syöttö ei ole kunnossa	tarkista, että vesiliitäntä vastaa merkintöjä teknisissä tiedoissa. Pienimmät käytössä sallitut vesiletkut ovat 1/2" tai Ø 13 mm
	Vedensuodatin tukossa	Puhdista vedensuodatin
	Vesiletku litistetty tai taitettu	Suorista vesiletku
	Paineletku on liian pitkä	Poista paineletkun pidennys, suurin sallittu pituus on 7 m
Paine on tasainen, mutta liian pieni Ohje: Joku lisätarvike aiheuttaa alhaisen paineen	Suutin on loppuun käytetty	Vaihda suutin
	Käynnistys-/pysäytysventtiili loppuun käytetty	Paina liipaisinta 5 kertaa nopeasti peräkkäin

Vian oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Moottori käy, mutta paine on pieni tai puuttuu	Vesiliitäntä puuttuu	Liitä vedentulo
	Suodatin on tukossa	Suodattimen puhdistus
	Suutin on tukossa	Puhdista suutin
Painepesuri käynnistyy itsestään	Pumppu tai suihkupistooli vuotaa	Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen
Laite vuotaa	Pumppu vuotaa	Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen
Puhdistusainetta ei muodostu	Säädettävä suutin on korkeapaineasetuksessa	Aseta suutin matalapaineasetukseen
	Puhdistusaine on liian paksujuoksuinen	Ohenna vedellä
	Kerrostumia tai tukos puhdistusaineen kiertokulussa	Huuhtele puhtaalla vedellä ja poista tukokset. Jos ongelma jää voimaan, ota yhteys Bosch asiakaspalveluun.

Kunnossapito ja huolto

- ▶ Irrota letkuliitin ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.
- ▶ Sammuta laite ennen kaikkia puhdistus- tai huoltotöitä sekä tarvikkeiden vaihdon ajaksi. Irrota pistotulppa pistorasiasta, jos laite toimii verkkovirralla.
- ▶ Vain Bosch-sopimushuollot saavat kunnostaa laitetta.

Huomautus: Suorita seuraavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti, pitkän ja luotettavan käyttöajan takaamiseksi.

Tarkista säännöllisesti, ettei laitteessa ole ilmeisiä puutteita, kuten irtonainen liitos ja kuluneet tai vaurioituneet osat.

Tarkista, että suojukset ja suojalaitteet ovat kunnossa ja oikein asennettuja. Suorita mahdolliset huolto- ja korjaustyöt ennen käyttöä. Turvallisuusriskien välttämiseksi on verkkojohdon vaihdon suoritettava **Bosch** tai **Bosch:in** valtuuttama asiakaspalvelu.

Suosittelemme, että annat Bosch-huollon huoltaa tuotetta 200 (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** und **GHP 5-65X**) tai 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) käyttötunnin välein.

Puhdista suodatin säännöllisesti kerran viikossa. Etikalla voit nopeasti poistaa kalkkikerrostumia. Tee tämä asettamalla suodatin 30 minuutiksi etikkaan (katso kuvat **Q** ja **R**).

Puhdista suodatin.

Voitele O-renkaat (katso O-renkaat kuva **S**) rasvalla.

Käytön jälkeen/säilytys

Irrota letku vesihanasta.

Poista suihkuputki suihkupistoolista.

Suuntaa suihkupistooli alaspäin ja käynnistä painepesuri.

Paina liipaisinta ja tyhjennä koko järjestelmä.

Sammuta laite, irrota verkkopistoke ja sijoita laite säilytykseen.

VAROITUS: Älä anna painepesurin käydä kuivana yli 25 sekuntia

Säilytä painepesuri kuivassa tilassa.

VAROITUS: Takuu ei korvaa pakkasen aiheuttamia vikoja. Painepesuriin jäänyt vesi jäätyy alle 0 C lämpötilassa ja vaurioittaa pumpun. Alueilla, jossa lämpötila on alle 4 °C täytyy painepesuri tyhjentää viimeisen käyttökerran jälkeen ennen kylmää vuodenaikaa.

Ympäristönsuojelu

Ympäristöä kuormittavat kemikaalit eivät saa joutua maahan, pohjaveteen, lampiin, jokiin jne.

Puhdistusaineita käytettäessä on tarkasti noudatettava pakkauksen ohjeita ja määrättyä laimennusta.

Moottoriajoneuvoja puhdistettaessa, on otettava paikalliset säännökset huomioon: On estettävä irti suihkutetun öljyn pääsy pohjavesiin. Raaka-aineiden kierrätys jätehuollon sijasta.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjäytyskuvat ja varaosatiedot ovat myös verkko-osoitteessa: **www.bosch-pt.com**
Bosch-käyttöneuvontatiimi vastaa mielellään tuotteita ja tarvikkeita koskeviin kysymyksiin.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Suomi
Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch-pt.fi.
Puh.: 0800 98044
Faksi: 010 296 1838
www.bosch-pt.fi

Muut asiakaspalvelun yhteystiedot löydät kohdasta:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Hävitys

Toimita tuotteet lisätarvikkeet ja pakkausmateriaali ympäristöystävälliseen jätteiden kierrätykseen.



Älä heitä tuotteita talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:

Eurooppalaisen käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2012/19/EU ja sitä vastaavan kansallisen lainsäädännön mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut tulee kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Υποδείξεις ασφαλείας για πλυστικά μηχανήματα



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Οι προειδοποιητικές πινακίδες και οι πινακίδες υποδείξεων που υπάρχουν επάνω στη συσκευή παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ακίνδυνη λειτουργία της.

Εκτός από τις υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι γενικές διατάξεις ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.

Ερμηνεία των εικονοσυμβόλων



Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.



Μην κατευθύνετε ποτέ τη δέσμη του νερού επάνω σε ανθρώπους, σε ζώα, στην ίδια τη συσκευή ή σε ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Προσοχή: Η δέσμη υψηλής πίεσης είναι επικίνδυνη όταν χρησιμοποιηθεί καταχρηστικά.



Σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις η συσκευή δεν επιτρέπεται να συνδεθεί στο δίκτυο πόσιμου νερού χωρίς διαχωριστή συστήματος. Χρησιμοποιήστε ένα διαχωριστή συστήματος κατά IEC 61770 Τύπος BA.

Το νερό που ρέει μέσα από το διαχωριστή συστήματος δεν είναι πλέον πόσιμο.



Ο ασφαλειοδιακόπτης της παροχής ρεύματος πρέπει να έχει ≥ 16 A και να είναι τουλάχιστον τύπου C.

Τιμή ηλεκτρικής σύνδεσης

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Τα προϊόντα προορίζονται για χρήση σε παροχή ρεύματος με τιμή ≥100 A ανά φάση και τάση δικτύου 230 V.

Σύνθετη αντίσταση δικτύου

Οι τιμές για τη σύνθετη αντίσταση δικτύου αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.

Σύνδεση στο δίκτυο

- ▶ Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου του προϊόντος.
- ▶ Σας συμβουλεύουμε να συνδέσετε αυτή τη συσκευή σε μια πρίζα δικτύου μέσω ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής 30 mA.



Ο ασφαλειοδιακόπτης της παροχής ρεύματος πρέπει να έχει ≥ 16 A και να είναι τουλάχιστον τύπου C.

- ▶ Η εγκατάσταση της ηλεκτρικής τροφοδοσίας πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και να συμμορφώνεται με το πρότυπο IEC 60364-1.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης ή το φις δικτύου έχουν υποστεί ζημιά, τότε η επισκευή πρέπει να πραγματοποιηθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Bosch.
- ▶ Να βγάζετε το φις από την πρίζα όταν αφήνετε τη συσκευή ακόμη και για πολύ λίγο χρόνο ανεπιτήρητη.
- ▶ Μην πιάσετε ποτέ το φις του ηλεκτρικού καλωδίου με υγρά χέρια.
- ▶ Μη βγάλετε το φις από την πρίζα όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- ▶ Μην συμπιέζετε και μην τραβάτε με δύναμη το ηλεκτρικό καλώδιο και το καλώδιο επέκτασης και μην περνάτε με όχημα πάνω από τα καλώδια, επειδή μπορεί να υποστούν ζημιά. Προστατεύετε το καλώδιο από υπερβολική ζέστη, λάδια και κοφτερές ακμές.
- ▶ Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή όταν έχει χαλάσει το ηλεκτρικό καλώδιο ή κάποιο άλλο σημαντικό εξάρτημα, όπως ο σωλήνας υψηλής πίεσης, το πιστόλι εκτόξευσης ή οι προστατευτικές διατάξεις.



Προσοχή: Καλώδια επέκτασης που δεν πληρούν τις αντίστοιχες προβλεπόμενες διατάξεις μπορεί να είναι επικίνδυνα. Αν χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης, αυτό πρέπει να έχει στεγανό φις και στεγανή πρίζα για εξωτερική χρήση.

Αν χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης, αυτό πρέπει να έχει τις ακόλουθες διαστάσεις:

– 2,5 mm^2, μέγ. μήκος 25 m

- ▶ Υπόδειξη: Αν χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης, αυτό πρέπει να είναι γειωμένο σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και να συνδεθεί με το καλώδιο γείωσης της παροχής ρεύματος μέσω του βύσματος.
- ▶ Οι συνδέσεις (βύσματα και πρίζες) πρέπει να διατηρούνται στεγνές και να μη βρίσκονται στο δάπεδο.
- ▶ Μην χρησιμοποιήσετε το πλυντικό υψηλής πίεσης κοντά σε τρίτα πρόσωπα, εκτός αν αυτά φορούν δικό τους προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό.
- ▶ Ο χρήστης πρέπει να διενεργεί εκτίμηση κινδύνου για να καθορίζει τα μέτρα προστασίας από τα αερολύματα. Κατάλληλες για υδατικά αερολύματα είναι οι αναπνευστικές μάσκες κατηγορίας FFP 2 ή υψηλότερης.
- ▶ Να φοράτε το δικό σας προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό, π.χ. προστατευτικά γυαλιά, μάσκα προστασίας από τις σκόνες κτλ. Έτσι προστατεύεστε από πιτσιλίσματα νερού, σωματίδια ή/και αερολύματα. Μην εισπνέετε αερολύματα εάν το νερό εισέρχεται από εξωτερική πηγή, καθώς το νερό μπορεί να περιέχει παθογόνες ουσίες.

Σύνδεση νερού

- ▶ Λαμβάνετε υπόψη τις διατάξεις της εκάστοτε επιχείρησης ύδρευσης.
- ▶ Η κοχλιοσύνδεση όλων των συνδετικών σωλήνων πρέπει να είναι στεγανή.
- ▶ Χρησιμοποιήστε έναν ενισχυμένο σωλήνα με διάμετρο 12,7 mm (1/2").
- ▶ Η συσκευή δεν πρέπει να συνδεθεί ποτέ με το δίκτυο πόσιμου νερού χωρίς βαλβίδα αναστροφής ροής. Το νερό που ρέει δια μέσου της βαλβίδας αναστροφής ροής δεν θεωρείται πλέον πόσιμο.
- ▶ Ο σωλήνας υψηλής πίεσης δεν επιτρέπεται να είναι χαλασμένος (κίνδυνος θραύσης). Ένας τυχόν χαλασμένος σωλήνας υψηλής πίεσης πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως. Επιτρέπεται μόνο ή χρήση σωλήνων και συνδέσμων (ρακόρ) που προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- ▶ Οι σωλήνες υψηλής πίεσης, οι οπλισμοί και οι σύνδεσμοι είναι υψηλής σημασίας για την ασφάλεια της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνο σωλήνες υψηλής πίεσης, οπλισμούς και συνδέσμους που προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- ▶ Η συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται μόνο με καθαρό ή φιλτραρισμένο νερό.

Χρήση

- ▶ Κατά τη χρήση πλυστικών υψηλής πίεσης μπορεί να δημιουργηθούν αερολύματα (αεροζόλ). Η εισπνοή αερολυμάτων είναι ανθυγιεινή.
- ▶ Τα καλυμμένα ακροφύσια μπορούν να περιορίσουν την ενέργεια του αερολύματος. Εφόσον χρειάζεται, φοράτε κατάλληλο προσωπικό εξοπλισμό (PSA) για προστασία από πιτσιλιές νερού, π.χ. προστατευτικά γυαλιά, αναπνευστική μάσκα κτλ., για να προστατεύεστε από το νερό, τα σωματίδια ή/και τα αερολύματα που αντανακλώνται από αντικείμενα.
- ▶ Η υψηλή πίεση μπορεί να προκαλέσει την αναπήδηση διάφορων αντικειμένων. Γι' αυτό, αν χρειαστεί, φορέστε κατάλληλο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό, π.χ. προστατευτικά γυαλιά.
- ▶ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι βρίσκονται σε άψογη κατάσταση καθώς και ότι η λειτουργία τους είναι ασφαλής. Δεν επιτρέπεται η χρήση τους σε περίπτωση που δεν βρίσκονται σε άψογη κατάσταση.
- ▶ Βεβαιώνεστε ότι το πλυντικό υψηλής πίεσης είναι τοποθετημένο κάθετα ή οριζόντια επάνω σε επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Όλα τα ηλεκτροφόρα μέρη μέσα στην περιοχή εργασίας πρέπει να αντέχουν στον ψεκασμό με νερό.
- ▶ Μην κατευθύνετε τον πίδακα νερού προς το ίδιο το πλυντικό υψηλής πίεσης.
- ▶ Μην κατευθύνετε ποτέ τη δέσμη του νερού επάνω σας ή επάνω σε άλλα άτομα για να καθαρίσετε ρούχα ή παπούτσια.
- ▶ Η σκανδάλη του πιστολιού ψεκασμού δεν πρέπει να είναι στερεωμένη στη θέση «ON», ούτε προσωρινά ούτε μόνιμα.
- ▶ Τα μεταλλικά εξαρτήματα θερμαίνονται υπερβολικά όταν χρησιμοποιούνται για πολύ χρόνο. Αν χρειαστεί, φορέστε προστατευτικά γάντια.
- ▶ Μην εργάζεστε με το πλυντικό μηχάνημα πίεσης σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά αν υπάρχει κίνδυνος καταιγίδας.
- ▶ Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επικίνδυνες περιοχές (π. χ. σε πρατήρια βενζίνης κτλ.), τότε πρέπει να τηρείτε τις αντίστοιχες διατάξεις ασφαλείας. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής σε χώρους στους οποίους υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- ▶ Μην εργάζεστε σε επιφάνειες που περιέχουν αμίαντο ή άλλες επιβλαβείς ουσίες.
- ▶ Για την αποφυγή πρόκλησης ζημιών από τον πίδακα νερού υψηλής πίεσης, καθαρίζετε τα ελαστικά/τις βαλβίδες οχημάτων μόνο από απόσταση τουλάχιστον 30 cm. Το πρώτο σημάδι ζημιάς είναι ο αποχρωματισμός του ελαστικού. Τα κατεστραμμένα ελαστικά/βαλβίδες οχημάτων είναι απειλητικά για τη ζωή.
- ▶ Δεν επιτρέπεται η αναρρόφηση υγρών που περιέχουν διαλύτες, μη αραιωμένα οξέα, ακετόνη ή άλλους διαλύτες, όπως η βενζίνη, τα αραιωτικά χρωμάτων, και το πετρέλαιο θέρμανσης, επειδή το νέφος ψεκασμού των υλικών αυτών είναι εξαιρετικά εύφλεκτο, εκρηκτικό και τοξικό.

Εξαέρωση του πλυντικού υψηλής πίεσης και των σωλήνων

Υπόδειξη: Μετά από κάθε σύνδεση του πλυντικού υψηλής πίεσης στην παροχή νερού πρέπει να το εξαερώσετε εκτελώντας τα εξής βήματα:

Αφήστε το διακόπτη δικτύου στη θέση OFF (0).

Αφαιρέστε την κάνη από το πιστόλι εκτόξευσης.

– Μόλις πατηθεί η σκανδάλη, ο αέρας και το νερό διαφεύγουν ακουστά από το πιστόλι εκτόξευσης. Συνεχίστε το πάτημα της σκανδάλης μέχρι το νερό να αρχίσει να εξέρχεται ομοιόμορφα. Αφήστε τη σκανδάλη ελεύθερη.
– Συναρμολογήστε την κάνη.
– Ενεργοποιήστε το πλυντικό υψηλής πίεσης από τον διακόπτη δικτύου.

– Ενεργοποιήστε τον αποκλεισμό εκκίνησης και ακολούθως τη σκανδάλη στο πιστόλι εκτόξευσης.

Χειρισμός

- ▶ Ο χειρισμός του προϊόντος επιτρέπεται μόνο για την ενδεικνυόμενη χρήση. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εκάστοτε τοπικές συνθήκες. Κατά την εργασία πρέπει να δίνετε ευσυνείδητα προσοχή σε τυχόν παρευρισκόμενα άτομα, ιδιαίτερα δε σε παιδιά.
- ▶ Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε πρόσωπα που έχουν διδαχτεί πώς να χρησιμοποιούν και να χειρίζονται τη συσκευή ή μπορούν να αποδείξουν ότι μπορούν να τη χειριστούν. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από εφήβους ή/και παιδιά.
- ▶ Μην επιτρέψετε ποτέ τη χρήση του προϊόντος σε παιδιά ή σε άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας ή/και έλλειψη γνώσεων ή/και σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Η ηλικία του χειριστή περιορίζεται ενδεχομένως από σχετικές εθνικές διατάξεις.
- ▶ Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται. Έτσι θα είστε σίγουροι ότι δε θα παίξουν με το προϊόν.
- ▶ Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή ανεπιτήρητη, όταν αυτή είναι ενεργοποιημένη.
- ▶ Η προβολή νερού από το ακροφύσιο υψηλής πίεσης προκαλεί ανάκρουση. Για αυτό κρατάτε καλά και με τα δύο χέρια το πιστόλι ψεκασμού και την κάνη εκτόξευσης.
- ▶ Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το περιστρεφόμενο ακροφύσιο ή τη σημειακή δέσμη για τον καθαρισμό οχημάτων.

Μεταφορά

- ▶ Θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και ασφαλίζετέ την πριν την μεταφέρετε.

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

- ▶ Επιτρέπεται μόνο η χρήση εξαρτημάτων και ανταλλακτικών που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Τα γνήσια εξαρτήματα και τα γνήσια ανταλλακτικά εξασφαλίζουν την ομαλή λειτουργία της συσκευής.

Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν είναι σημαντικά για την ανάγνωση και την κατανόηση των οδηγιών χρήσης. Παρακαλούμε να αποτυπώσετε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του εργαλείου με πεπιεσμένο αέρα.

Σύμβολο	Σημασία
	Κατεύθυνση κίνησης
	Κατεύθυνση αντίδρασης
	Βάρος
	On
	Off
Lo	Χαμηλή πίεση
Hi	Υψηλή πίεση
	Εξαρτήματα

Περιγραφή του προϊόντος και της ισχύος του



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Προσέξτε παρακαλώ τις εικόνες στο μπροστινό μέρος των οδηγιών λειτουργίας.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν αυτό προορίζεται για τις αυξημένες απαιτήσεις στον βιοτεχνικό και επαγγελματικό τομέα, εφόσον χρησιμοποιούνται τα κατάλληλα εξαρτήματα και καθαριστικά.

Η προβλεπόμενη χρήση αναφέρεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και 40 °C.

Απεικονιζόμενα στοιχεία (βλέπε εικόνες A και B)

(1) Σκανδάλη
(2) Αποκλεισμός ενεργοποίησης σκανδάλης
(3) Πιστόλι εκτόξευσης
(4) Βιδωτή σύνδεση κάνης εκτόξευσης
(5) Κάνη εκτόξευσης από ανοξείδωτο χάλυβα
(6) Ακροφύσιο
(7) Σύνδεση σωλήνα υψηλής πίεσης (πιστόλι εκτόξευσης)
(8) Χειρολαβή
(9) Πρόσθετος χώρος αποθέσεως (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) Πάνω στήριγμα κάνης εκτόξευσης
(11) Διακόπτης δικτύου
(12) Κάτω στήριγμα κάνης εκτόξευσης
(13) Εξάρτημα σύνδεσης για σωλήνα υψηλής πίεσης (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Σύνδεση νερού
(15) Πρόσθετη λαβή
(16) Τροχοί μεταφοράς
(17) Πεντάλ ποδιού
(18) Βίδα δοσολογίας μέσου καθαρισμού
(19) Σωλήνας αναρρόφησης μέσου καθαρισμού
(20) Ελαστικό πόδι
(21) Χώρος αποθέσεως
(22) Ιμάντας μεταφοράς πίσω

(23) Συγκρατήρας καλωδίου

(24) Μανιβέλα τυμπάνου σωλήνα (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)

(25) Τύμπανο σωλήνα (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)

(26) Ρύθμιση πίεσης (GHP 5-75/GHP 5-75 X)

(27) Μανόμετρο (GHP 5-75 X)

(28) Σωλήνας υψηλής πίεσης (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Για τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων κοίτα το πρόγραμμα εξαρτημάτων.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Πλυντικό μηχάνημα υψηλής πίεσης		**GHP 5-55**		**GHP 5-65**	**GHP 5-65X**	**GHP 5-75**	**GHP 5-75X**	
Κωδικός αριθμός		**3 600 J10 4..**	**3 600 J10 430 (CH)**	**3 600 J10 5..**	**3 600 J10 6..**	**3 600 J10 7..**	**3 600 J10 8..**	**3 600 J10 830 (CH)**
Ονομαστική ισχύς	kW	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Μέγ. θερμοκρασία στην είσοδο	°C	50	50	50	50	50	50	50
Ονομαστική ροή	l/h	500	500	485	485	560	560	450
Ονομαστική πίεση	MPa	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
Μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση	MPa	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Μέγιστος ρυθμός ροής	l/h	540	540	500	500	575	575	500
Μέγιστη πίεση στην είσοδο	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Δύναμη ανάκρουσης της κάνης στη μέγιστη πίεση	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Μόνωση κινητήρα		Κατηγορία F	Κατηγορία F	Κατηγορία F	Κατηγορία F	Κατηγορία F	Κατηγορία F	Κατηγορία F
Κατηγορία προστασίας του κινητήρα		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης		●	●	●	●	●	●	●
Μανόμετρο		-	-	-	-	-	●	●
Ρύθμιση πίεσης		-	-	-	-	●	●	●
Τύμπανο σωλήνα		-	-	-	●	-	●	●
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01:2014	kg	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Σύνθετη αντίσταση δικτύου	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Βαθμός προστασίας		⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I
Αριθμός σειράς (Serial Number)		Βλέπε αριθμό σειράς (πινακίδα τύπου) στο πλυστικό μηχάνημα						

Τα στοιχεία ισχύουν για ονομαστικές τάσεις [U] 240 V. Υπό διαφορετικές τάσεις και σε εκδόσεις ειδικές για τις διάφορες χώρες τα στοιχεία αυτά μπορεί να διαφέρουν.

Οι ζεύξεις προκαλούν σύντομες πτώσεις της τάσης. Υπό δυσμενείς συνθήκες στο ηλεκτρικό δίκτυο μπορεί να επηρεαστούν αρνητικά άλλες ηλεκτρικές συσκευές. Με σύνθετες αντιστάσεις δικτύου χαμηλότερες από τις προαναφερθείσες τιμές δεν πρέπει να αναμένονται διαταραχές. Αν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε την εταιρεία ηλεκτροδότησης.

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

	3 600 J10 4..	**3 600 J10 430**	**3 600 J10 5..**	**3 600 J10 6..**	**3 600 J10 7..**	**3 600 J10 8..**	**3 600 J10 830**
Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογιζόμενες σύμφωνα με **EN 60335-2-79**							
Η χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:							

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
– Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Ανασφάλεια K	dB	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,3**	=**2,3**	=**1,5**
Φοράτε ωτοασπίδες!								
Συνολικές τιμές κραδασμών ah (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) και ανασφάλεια K προσδιοριζόμενα σύμφωνα με **EN 60335-2-79**								
– Τιμή εκπομπής κραδασμών a_h	m/s^2	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**
– Ανασφάλεια K	m/s^2	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**

Συναρμολόγηση και λειτουργία

Απεικόνιση/Είδος ενέργειας	Εικόνα	Σελίδα
Απεικονιζόμενα στοιχεία (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**A**	3
Απεικονιζόμενα στοιχεία (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**B**	4
Περιεχόμενο παράδοσης 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**C**	5
Περιεχόμενο παράδοσης 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**D**	6
Συναρμολόγηση λαβής	**E**	7
Τροχός ρύθμισης πίεσης	**F**	7
Ρύθμιση ύψους λαβής	**G**	8
Βίδωμα της λαβής		
Σύνδεση του σωλήνα υψηλής πίεσης	**H**	9
Σύνδεση νερού	**I**	9
Θέση σε λειτουργία	**J**	10
Θέση εκτός λειτουργίας	**K**	10
Ρύθμιση της πίεσης του ακροφυσίου	**L**	11
Ενεργοποίηση εναλλακτικών παροχών νερού	**M**	12
Χρήση ακροφυσίου αφρού	**N**	12
Μεταφορά	**O**	13
Άδειασμα μετά τη χρήση	**P**	13
Καθαρισμός του φίλτρου 1	**Q**	14
Καθαρισμός του φίλτρου 2	**R**	14
Αλλαγή φλάντζας	**S**	15
Προαιρετικά εξαρτήματα	**T**	16

Υποδείξεις εργασίας

Οδηγίες εργασίας για τη χρήση καθαριστικών μέσων

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο καθαριστικά μέσα ειδικά σχεδιασμένα για καθαριστικά υψηλής πίεσης.
- ▶ Τα καθαριστικά μέσα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται αδιάλυτα. Τα προϊόντα είναι ασφαλή επειδή δεν περιέχουν οξέα, αλκαλικά διαλύματα ή ουσίες βλαβερές για το περιβάλλον. Σας συμβουλεύουμε να αποθηκεύετε τα μέσα καθαρισμού σε μέρη απρόσιτα στα παιδιά. Σε περίπτωση επαφής των ματιών σας με ένα μέσο καθαρισμού, ξεπλύνετε αμέσως τα μάτια σας καλά με άφθονο φρέσκο νερό και σε περίπτωση κατάποσης του μέσου καθαρισμού συμβουλευτείτε αμέσως ένα γιατρό.

Για να χρησιμοποιήσετε καθαριστικά:

- – Τραβήξτε το σωλήνα αναρρόφησης από το πίσω μέρος της συσκευής και εφαρμόστε τον σε μια φιάλη με μέσο καθαρισμού (δεν περιέχεται στη συσκευασία).
- – Τραβήξτε έξω το ακροφύσιο (= χαμηλή πίεση).
- – Πατήστε τη σκανδάλη. Μετά από λίγο χρόνο από το ακροφύσιο εξέρχεται αφρός.
- – Ρυθμίστε την ποσότητα του μέσου καθαρισμού με τη βοήθεια της βίδας δοσολογίας στο πίσω μέρος του πλυντικού υψηλής πίεσης.
- – Ρυθμίστε τον πίδακα περιστρέφοντας το ακροφύσιο.

Για περιβαλλοντικούς λόγους, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τα καθαριστικά με φειδώ. Τηρείτε τις οδηγίες αραίωσης που αναγράφονται στην ετικέτα του καθαριστικού.

Προτεινόμενη μέθοδος καθαρισμού

Βήμα 1: Συναρμολογήστε το ακροφύσιο ευρείας δέσμης κι αφαιρέστε μ ' αυτό τις μεγάλες βρομιές.

Βήμα 2: Ρυθμίστε το ακροφύσιο στη λειτουργία χαμηλής πίεσης ενώ η φιάλη αφρού είναι συνδεδεμένη στο πλυντικό πίεσης.

Βήμα 3: Ξεπλύνετε με το ακροφύσιο πλατιάς δέσμης τους διαλυμένους ρύπους και το απορρυπαντικό.

Υπόδειξη: Για τον καθαρισμό κάθετων επιφανειών, ξεκινήστε το καθάρισμα με το καθαριστικό μέσο από κάτω, προχωρώντας προς τα πάνω. Ξεπλένετε από επάνω προς τα κάτω.

Χρήση εναλλακτικών πηγών νερού

Αυτό το πλυστικό μηχάνημα υψηλής πίεσης αναρροφά αυτόματα κι επιτρέπει έτσι την αναρρόφηση νερού από δοχεία ή φυσικές πηγές. Είναι ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ να έχει τοποθετηθεί στην είσοδο του νερού το καθαρισμένο φίλτρο Bosch και να αναρροφάται μόνο καθαρό νερό.

Ανοιχτές δεξαμενές/Δοχεία και φυσικά νερά

Χρησιμοποιήστε τα εξαρτήματα αυτόματης αναρρόφησης που αποτελούνται από:

- πλέγμα αναρρόφησης με ανεπίστροφη βαλβίδα
- ενισχυμένο σωλήνα αναρρόφησης 3 m
- σύνδεσμο γενικής χρήσης για σύνδεση στο πλυστικό μηχάνημα

Με τη βοήθεια αυτού του εξαρτήματος το πλυστικό μηχάνημα μπορεί να αναρροφήσει νερό από ύψος πάνω από 0,5 m από τη στάθμη νερού. Αυτό μπορεί να διαρκέσει περίπου 15 δευτερόλεπτα.

Βυθίστε ολόκληρο το σωλήνα μήκους 3 m στο νερό για να βγει ο αέρας. Συνδέστε το σωλήνα αναρρόφησης μήκους 3 m στο πλυστικό μηχάνημα και φροντίστε να παραμείνει μέσα στο νερό το πλέγμα αναρρόφησης.

Αφήστε το πλυστικό μηχάνημα να λειτουργήσει χωρίς πιστόλι εκτόξευσης μέχρι το νερό να εξέρχεται ομοιόμορφα από το σωλήνα. Αν μετά από 25 δευτερόλεπτα δεν τρέξει ακόμα νερό, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και ελέγξτε όλες τις συνδέσεις. Όταν το νερό αρχίσει να τρέχει, απενεργοποιήστε το πλυστικό μηχάνημα και συναρμολογήστε το πιστόλι και την κάνη εκτόξευσης για να μπορέσετε έτσι να εργαστείτε.

Είναι σημαντικό ο σωλήνας και οι συνδέσεις να είναι καλής ποιότητας, στεγανά συνδεδεμένες και οι φλάντζες να είναι άθικτες και ίσια τοποθετημένες. Οι μη στεγανές συνδέσεις μπορεί να εμποδίσουν την αναρρόφηση.

Δοχείο νερού με βάνα εκροής

Σε περίπτωση που το πλυστικό μηχάνημα πρέπει να συνδεθεί σε δεξαμενή με κατάλληλη βάνα εκροής, πρέπει στη βάνα να συνδεθεί πρώτα ένας σωλήνας (δεν περιλαμβάνεται στην παράδοση). Ανοίξτε τη βάνα για να βγει ο αέρας από το σωλήνα και ακολούθως συνδέστε τον στο πλυστικό μηχάνημα.

Αναζήτηση σφαλμάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δεν ξεκινάει	Το φις δεν είναι στην πρίζα	Βάλτε το φις στην πρίζα
	Η πρίζα είναι χαλασμένη	Βάλτε το φις σε άλλη πρίζα
	Ενεργοποίηση διακόπτη κυκλώματος/καμένη ασφάλεια	Επαναφέρετε τον διακόπτη κυκλώματος ή αλλάξτε την ασφάλεια ή/και μεταβείτε σε άλλο κύκλωμα με μεγαλύτερη κατανάλωση αμπέρ
	Ελαττωματικό καλώδιο επέκτασης	Δοκιμάστε χωρίς καλώδιο επέκτασης
	Ενεργοποιήθηκε η προστασία κινητήρα	Αφήστε τον κινητήρα 15 λεπτά να κρυώσει
	Πάγωμα	Ξεπαγώστε την αντλία, το σωλήνα νερού ή τα εξαρτήματα
Ο κινητήρας διακόπτει τη λειτουργία του	Ενεργοποίηση διακόπτη κυκλώματος/καμένη ασφάλεια	Επαναφέρετε τον διακόπτη κυκλώματος ή αλλάξτε την ασφάλεια ή/και μεταβείτε σε άλλο κύκλωμα με μεγαλύτερη κατανάλωση αμπέρ
	Λάθος τάση δικτύου	Ελέγξτε την τάση δικτύου, πρέπει να πληροί τα στοιχεία επάνω στην πινακίδα κατασκευαστή
	Ενεργοποιήθηκε η προστασία κινητήρα	Αφήστε τον κινητήρα 15 λεπτά να κρυώσει
Ενεργοποιήθηκε ο διακόπτης κυκλώματος	Ελαττωματική ασφάλεια	Επαναφέρετε το διακόπτη κυκλώματος/αντικαταστήστε την ασφάλεια/επανεκκινήστε. Εάν ο διακόπτης συνεχίζει να ενεργοποιείται/η ασφάλεια καίγεται, διαβάστε την ενότητα (βλέπε «Σύνδεση στο δίκτυο», Σελίδα 96) σε αυτό το εγχειρίδιο ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Bosch.
Ο κινητήρας λειτουργεί χωρίς να υπάρχει πίεση	Ακροφύσιο μερικώς βουλωμένο	Καθαρίστε το ακροφύσιο
Ο κινητήρας ακούγεται μεν, αλλά δεν κινείται	Ανεπαρκής τάση δικτύου	Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού δικτύου ανταποκρίνεται στα στοιχεία που αναγράφονται επάνω στην πινακίδα του κατασκευαστή.
	Πολύ χαμηλή τάση λόγω χρήσης καλωδίου επέκτασης	Ελέγξτε την καταλληλότητα του καλωδίου επέκτασης
	Η συσκευή δεν είχε χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό	Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις της Bosch

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
	Προβλήματα με τη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης	Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις της Bosch
Παλμική τάση	Αέρας στην αντλία ή στο σωλήνα νερού	Λειτουργήστε το πλυντικό μηχάνημα πίεσης με το πιστόλι εκτόξευσης ανοιχτό, τη βρύση νερού ανοιχτή και το ακροφύσιο ρυθμισμένο σε χαμηλή πίεση μέχρι να επιτευχθεί ομοιόμορφη πίεση λειτουργίας, διαβάστε την ενότητα με τίτλο (βλέπε «Εξαέρωση του πλυντικού υψηλής πίεσης και των σωλήνων», Σελίδα 97)
	Η παροχή νερού δεν είναι άψογη	Ελέγξτε αν η βρύση πληροί τα αντίστοιχα στοιχεία στα Τεχνικά Χαρακτηριστικά. Οι σωλήνες νερού που επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν δεν πρέπει να έχουν μικρότερη διατομή από 1/2" ή Ø 13 mm
	Βουλωμένο φίλτρο νερού	Καθαρίστε το φίλτρο νερού
	Συμπιεσμένος ή διπλωμένος σωλήνας νερού	Ισιώστε το σωλήνα νερού
	Πολύ μακρύς σωλήνας υψηλής πίεσης	Αφαιρέστε την επέκταση του σωλήνα υψηλής πίεσης, μέγιστο μήκος σωλήνα νερού 7 m
Η πίεση είναι σταθερή αλλά πολύ χαμηλή Υπόδειξη: Κάποιο εξάρτημα προκαλεί πτώση της πίεσης	Φθαρμένο ακροφύσιο	Αλλάξτε ακροφύσιο
	Φθαρμένη βαλβίδα εκκίνησης/διακοπής	Πατήστε τη σκανδάλη 5 φορές γρήγορα και αλλεπάλληλα
Ο κινητήρας λειτουργεί μεν, η πίεση όμως είναι περιορισμένη ή λείπει η πίεση λειτουργίας	Δεν συνδέθηκε νερό	Συνδέστε νερό
	Βουλωμένο φίλτρο	Καθαρίστε το φίλτρο
	Βουλωμένο ακροφύσιο	Καθαρίστε το ακροφύσιο
Το πλυστικό μηχάνημα ξεκινά από μόνο του	Η αντλία ή το πιστόλι εκτόξευσης δεν είναι στεγανά	Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις πελατών της Bosch
Η συσκευή δεν είναι στεγανή	Η αντλία δεν είναι στεγανή	Απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο σέρβις πελατών της Bosch
Δεν διανέμεται καθαριστικό	Ρυθμιζόμενο ακροφύσιο σε ρύθμιση υψηλής πίεσης	Ρυθμίστε το ακροφύσιο σε χαμηλή πίεση
	Το απορρυπαντικό είναι πολύ παχύρρευστο	Αραιώστε το με νερό
	Αποθέσεις ή απόφραξη στο κύκλωμα απορρυπαντικού	Ξεπλύνετε με καθαρό νερό και εξουδετερώστε τις αποφράξεις. Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch.

Συντήρηση και σέρβις

- ▶ Πριν διεξάγετε οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, αποσυνδέστε την παροχή νερού.
- ▶ Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή/και συντήρησης καθώς και για να αλλάξετε κάποιο εξάρτημα ή εργαλείο πρέπει να θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας. Βγάζετε το φις από την πρίζα όταν η συσκευή λειτουργεί με τάση δικτύου.
- ▶ Τυχόν επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από συνεργεία που είναι εξουσιοδοτημένα από την Bosch.

Υπόδειξη: Διεξάγετε τακτικά τις παρακάτω εργασίες συντήρησης για να εξασφαλίσετε την αξιόπιστη και μακρόχρονη χρήση του μηχανήματος.

Ελέγχετε τακτικά το μηχάνημα για εμφανείς βλάβες, π.χ. χαλαρές συνδέσεις και φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα.

Ελέγχετε αν οι καλύπτρες και οι προστατευτικές διατάξεις είναι άψογες και σωστά συναρμολογημένες. Τυχόν απαραίτητες επισκευές ή εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται πριν τη χρήση του μηχανήματος. Για την αποφυγή κινδύνων ασφαλείας κατά την αλλαγή του καλωδίου δικτύου, αυτή επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από την **Bosch** ή από εξουσιοδοτημένο σέρβις της **Bosch**.

Συνιστούμε να μεριμνείτε για την εκτέλεση συντήρησης κάθε 200 (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** και **GHP 5-65X**) ή 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) ώρες λειτουργίας από εξουσιοδοτημένο σέρβις της Bosch.

Καθαρίζετε το φίλτρο τακτικά μια φορά την εβδομάδα. Τυχόν ιζήματα ασβεστίου αφαιρούνται γρήγορα με τη βοήθεια ξυ-

διού. Για τον σκοπό αυτό μουλιάστε τα φίλτρα σε ξύδι για 30 λεπτά (βλέπε εικόνες **Q** και **R**).

Καθαρίστε το ακροφύσιο.

Λιπάνετε τους δακτυλίους O (για τους δακτυλίους O, βλέπε εικόνα **S**).

Μετά τη χρήση/διαφύλαξη

Αφαιρέστε το σωλήνα από τη βρύση.

Αφαιρέστε την κάνη από το πιστόλι εκτόξευσης.

Κατευθύνετε το πιστόλι εκτόξευσης προς τα κάτω και θέστε το πλυντικό υψηλής πίεσης σε λειτουργία.

Πατήστε τη σκανδάλη και αδειάστε τελείως ολόκληρο το σύστημα.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή, βγάλτε το φις από το ρεύμα και αποθηκεύστε τη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήσετε το πλυντικό υψηλής πίεσης να λειτουργήσει στεγνά για περισσότερο από 25 δευτερόλεπτα

Αποθηκεύετε το πλυντικό υψηλής πίεσης σε στεγνό χώρο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι ζημιές που προκαλούνται από παγετό εξαιρούνται από την εγγύηση. Το νερό που παραμένει στο πλυντικό υψηλής πίεσης θα παγώσει σε θερμοκρασίες κάτω των 0 °C και θα προκαλέσει ζημιά στην αντλία. Σε περιοχές με θερμοκρασίες κάτω από 4 °C, το πλυντικό υψηλής πίεσης πρέπει να αποστραγγίζεται μετά την τελευταία χρήση πριν από την ψυχρή περίοδο.

Προστασία του περιβάλλοντος

Χημικές ουσίες που επιβαρύνουν το περιβάλλον δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο έδαφος, τα υπόγεια νερά, στις λίμνες, τους ποταμούς κτλ.

Όταν χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά πρέπει να τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες που υπάρχουν επάνω στη συσκευασία καθώς και την προβλεπόμενη αναλογία μείξης.

Κατά τον καθαρισμό μηχανοκίνητων οχημάτων, τηρείτε τις τοπικές διατάξεις: Πρέπει να αποφευχθεί η κατάληξη των ξεπλυμένων λαδιών στα υπόγεια νερά. Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να απορρίπτετε τα απόβλητα.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Σχέδια συναρμολόγησης και πληροφορίες για τα ανταλλακτικα θα βρείτε επίσης κάτω από:

www.bosch-pt.com

Η ομάδα παροχής συμβουλών της Bosch απαντά ευχαρίστως τις ερωτήσεις σας για τα προϊόντα μας και τα εξαρτήματά τους.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Ελλάδα
Robert Bosch A.E.
Εργείας 37
19400 Κορωπί – Αθήνα
Τηλ.: 210 5701258
Φαξ: 210 5701283
Email: pt@gr.bosch.com
www.bosch.com
www.bosch-pt.gr

Περαιτέρω διευθύνσεις σέρβις θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Απόσυρση

Τα προϊόντα, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ρίχνετε τα προϊόντα στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο δεν είναι πλέον υποχρεωτικό, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Türkçe

Güvenlik Talimatı

UYARI! Güvenlik talimatının bütün hükümlerini ve uyarıları okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Yüksek basınçlı temizleyiciler için güvenlik talimatı



Güvenlik talimatının bütün hükümlerini ve uyarıları okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Alete takılı bulunan uyarı ve açıklama etiketleri tehlikesiz çalışma için önemli bilgiler içermektedir.

Kullanım kılavuzundaki uyarılar yanında genel güvenlik ve kazalardan korunma hükümlerine de uyulmalıdır.

Resimli semboller hakkında açıklamalar



Genel tehlike uyarısı.



Su huzmesini hiçbir zaman başkalarına, hayvanlara, alete veya elektrik akımı altındaki parçalara doğrultmayın.

Dikkat: Yüksek basınçlı huzme kötüye kullanıldığında tehlikeli olabilir.



Geçerli yönetmelikler uyarınca bu alet sistem ayırıcı donanım olmadan içme suyu şebekesine bağlanamaz. IEC61770 Tip BA uyarınca sistem ayırıcı donanım kullanın.

Sistem ayırıcı donanımdan geçen su artık içme suyu değildir.



Akım ikmali koruyucu şalteri ≥ 16 A en azından Tip C olmalıdır.

Akım bağlantı değeri

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Bu ürünler, her faz için ≥100 A akım bağlantı değerli ve 230 V'luk anma gerilimli bir akım besleme kaynağına bağlanmak üzere tasarlanmıştır.

Şebeke empedansı

Şebeke empedansı değerleri, teknik verilerde belirtilmektedir.

Akım bağlantısı

- ▶ Akım kaynağının gerilimi ürünün tip plakasındaki verilere uygun olmalıdır.
- ▶ Bu ürünün sadece 30mA'lik hatalı akım koruma şalteri ile sigortalanmış bir prize bağlanması tavsiye olunur.



Akım ikmali koruyucu şalteri ≥ 16 A en azından Tip C olmalıdır.

- ▶ Elektrik beslemesinin montajı kalifiye bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalı ve IEC 60364-1'e uygun olmalıdır.
- ▶ Bağlantı kablosu veya şebeke fişi hasarlı ise, onarım işlemi yetkili bir Bosch müşteri servisi tarafından yapılmalıdır.
- ▶ Aleti kısa süreli de olsa denetiminiz dışında bırakmadan önce fişi prizden çekin.
- ▶ Şebeke fişini hiçbir zaman ıslak elle tutmayın.
- ▶ Aletle çalışırken şebeke bağlantı fişini çekmeyin.
- ▶ Şebeke bağlantı kablosunu veya uzatma kablosunu kırmayın, ezmeyin veya aleti bunların üzerinden geçirmeyin, aksi takdirde hasar görebilirler. Kabloyu sıcaktan, yağdan ve keskin kenarlı cisimlerden koruyun.
- ▶ Şebeke bağlantı kablosu ve yüksek basınç hortumu, püskürtme tabancası veya güvenlik donanımları gibi önemli parçalar hasarlı ise aleti kullanmayın.



Dikkat: Yönetmeliklere uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Bir uzatma kablosu kullanılırken fiş ve kavrama sistemi su geçirmez ve açık havada kullanılmaya uygun olmalıdır.

Bir uzatma kablosu kullanılırken, uzatma kablosunun şu boyutlara sahip olması gerekir:

– 2,5 mm^2, maks. uzunluk 25 m

- ▶ Açıklama: Bir uzatma kablosu kullanılırken, bu kablo geçerli yönetmeliklere uygun olarak topraklanmış olmalı ve bir fiş üzerinden topraklama kablonuzla bağlantılı olmalıdır.
- ▶ Bağlantı elemanları (fiş ve soketler) kuru olarak muhafaza edilmeli ve yere yatırılmamalıdır.
- ▶ Yüksek basınçlı temizleyiciyi, yakınınızda bulanan ve kişisel koruyucu donanım kullanmayan kişilerin yanında kullanmayın.
- ▶ Kullanıcı, aerosollere karşı koruyucu önlemleri belirlemek için bir risk değerlendirmesi yapmalıdır. FFP 2 sınıfı veya daha yüksek solunum maskeleri sulu aerosoller için uygundur.
- ▶ Geri püsküren suya, parçacıklara ve/veya aerosollara karşı korunmak üzere örneğin koruyucu gözlük, koruyucu toz maskesi ve benzeri koruyucu kişisel donanım kullanın. Harici bir kaynaktan su emilirken aerosolları solumayın, su hastalığa neden olabilecek maddeler içerebilir.

Su bağlantısı

- ▶ Su ikmal şirketinin hükümlerine uyun.
- ▶ Bu bağlantı hortumlarının vida bağlantıları sızdırmaz olmalıdır.
- ▶ Sadece 12,7 mm (1/2") çapında takviyeli bir hortum kullanın.
- ▶ Alet geri akış valfı olmadan hiçbir zaman içme suyu kaynağına bağlanmamalıdır. Geri akış valfından geçen su artık içme suyu sayılmaz.
- ▶ Yüksek basınç hortumu hasarlı olmamalıdır (patlama tehlikesi). Hasarlı bir yüksek basınç hortumu zaman geçirmeden değiştirilmelidir. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen hortumlar ve bağlantılar kullanılabilir.
- ▶ Yüksek basınç hortumları, armatürler ve kuplajlar aletin güvenliği açısından önem taşır. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen hortumlar, armatürler ve kuplajlar kullanın.
- ▶ Su bağlantısında sadece temiz veya filtre edilmiş su kullanılabilir.

Kullanım

- ▶ Yüksek basınçlı temizleyiciler kullanılırken aerosoller oluşabilir. Aerosollerin solunması sağlığa zararlıdır.
- ▶ Korumalı memeler aerosol etkisini azaltabilir. Ortamdaki nesnelerden geri yansıyabilecek olan suya, parçacıklara ve/veya aerosollere karşı koruma sağlamak üzere örneğin koruyucu gözlük, toz maskesi ve benzeri uygun koruyucu donanım (PSA) kullanın.

- ▶ Yüksek basınç nesneleri fırlatabilir ve çarpıştırabilir. Eğer gerekiyorsa örneğin koruyucu gözlük gibi kişisel koruyucu donanım kullanın.
- ▶ Kullanıma başlamadan önce aletin ve aksesuarın usulüne uygun durumda olup olmadığını ve güvenli işletime hazır olup olmadığını kontrol edin. Alet ve aksesuarın durumu kusursuz değilse aleti kullanmayın.
- ▶ Yüksek basınçlı temizleyicinin düz bir zemin üzerinde dik veya yatay olarak durduğundan emin olun.
- ▶ Çalışma yerindeki bütün akım ileten parçalar püskürme suyuna karşı korunmuş olmalıdır.
- ▶ Su huzmesini yüksek basınçlı temizleyicinin kendisine doğrultmayın.
- ▶ Su huzmesini giysileri veya ayakkabıları temizlemek üzere kendinize veya başkalarına doğrultmayın.
- ▶ Püskürtme tabancasının tetiği ne geçici ne de sürekli olarak "ON" konumunda sıkıştırılmamalıdır.
- ▶ Metal parçalar uzun süreli kullanım durumunda ısınabilir. Gerekiyorsa koruyucu eldiven kullanın.
- ▶ Kötü hava koşullarında, özellikle de fırtına riski varsa basınçlı yıkama makinesiyle çalışmayın.
- ▶ Alet tehlikeli yerlerde (örneğin benzin istasyonlarının yakınında) kullanılırken ilgili güvenlik önlemlerine uyun. Patlama tehlikesi olan yerlerde bu aletle çalışmak yasaktır.
- ▶ Asbest veya diğer zararlı maddeler içeren yüzeyler üzerinde çalışmayın.
- ▶ Otomobil lastiklerinin ve supapların yüksek basınçlı huzmeden zarar görmemesi için en azından 30 cm uzaklıktan temizlik yapın. Bunun ilk göstergesi lastiklerin renklerinin değişmesidir. Hasar gören otomobil lastikleri ve supaplar yaşamsal tehlike oluşturur.
- ▶ Çözücü madde içeren sıvılar, inceltilmiş asitler, aseton veya benzin, boya inceltici ve ısıtma yağı da dahil olmak üzere çözücü maddeler emdirilmemelidir, çünkü bunların püskürtme sisleri kolay alevlenir, patlayabilir ve zehirlidir.

Yüksek basınçlı temizleyicinin ve hortumların havasının alınması

Açıklama: Su kaynağına yapılan her bağlantıdan sonra yüksek basınçlı temizleyicinin havasını aşağıdaki işlemleri yaparak alın:

Şebeke şalterini KAPALI (0) konumunda bırakın.

Ucu püskürtme tabancasından çıkarın.

- – Tetiğe basıldığında püskürtme tabancasından işitilir biçimde hava ve su çıkar. Su düzenli biçimde çıkmaya başlayıncaya kadar tetiği basılı tutun. Tetiği bırakın.
- – Ucu takın.
- – Yüksek basınçlı temizleyiciyi şebeke şalteri ile açın.
- – Püskürtme tabancasında önce kapama emniyetine sonra da tetiğe basın.

Kullanım

- ▶ Kullanıcı bu ürünü her zaman usulüne uygun olarak kullanmak zorundadır. Mahalli koşulları dikkate alın. Çalışırken başkalarına, özellikle de çocuklara dikkat edin.
- ▶ Bu alet ancak, onu kullanmayı bilen veya bu aleti kullanmayı bildiğini kanıtlayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların ve gençlerin bu aleti kullanmasına müsaade yoktur.
- ▶ Çocukların ve fiziksel, duyusal veya zihni yetenekleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve/veya bilgiye sahip olmayan ve/veya aletin nasıl kullanılacağına dair talimat almayan kişilerin bu ürünü kullanmasına hiçbir zaman izin vermeyin. Ulusal güvenlik yönetmelikleri bazı ülkelerde bu aleti kullanma yaşını kısıtlamaktadır.
- ▶ Ürün ile oynamamaları için çocuklara göz kulak olunmalıdır.
- ▶ Bu alet çalışır durumda iken denetim dışı bırakılamaz.
- ▶ Yüksek basınç memesinden çıkan su huzmesi geri tepme kuvveti oluşturur. Bu nedenle püskürtme tabancasını ve püskürtme ucunu daima iki elinizle tutun.
- ▶ Taşıt araçlarını temizlerken hiçbir zaman rotasyonlu memeyi veya noktasal huzmeyi kullanmayın.

Taşıma

- ▶ Taşımadan önce aleti kapatın ve emniyete alın.

Aksesuar ve yedek parçalar

- ▶ Sadece üretici tarafından izin verilen aksesuar ve yedek parçaları kullanın. Orijinal aksesuar ve yedek parçalar aletin arızasız çalışmasını güvence altına alır.

Semboller

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunun okunması ve anlaşılmasında önem taşır. Sembolleri ve anlamlarını hafızanıza iyice yerleştirin. Sembolleri doğru olarak yorumlamanız size ürünü daha iyi ve daha güvenli kullanma olanağı sağlar.

Sembol	Anlamı
	Hareket yönü
	Reaksiyon yönü
	Ağırlığı
	Açık
	Kapalı
Lo	Düşük basınç
Hi	Yüksek basınç
	Aksesuar

Ürün ve performans tanımı



Güvenlik talimatının bütün hükümlerini ve uyarıları okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde

elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanma kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

Bu ürün, ticaret ve ticari sektörün artan gereksinimlerini karşılamak üzere düşünülmüştür, eğer doğru aksesuarlar ve temizlik maddeleri kullanılırsa.

Usulüne uygun kullanım ile, 0 °C ile 40 °C arasındaki bir ortam sıcaklığı kastedilmektedir.

Şekli gösterilen elemanlar (Bakınız: Resimler A ve B)

(1) Tetik
(2) Tetik emniyeti
(3) Püskürtme tabancası
(4) Püskürtme ucu vidalama adaptörü
(5) Paslanmaz çelikten yapılma püskürtme ucu
(6) Meme
(7) Yüksek basınç hortumu bağlantısı (püskürtme tabancası)
(8) Tutamak
(9) Ek depolama alanı (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) Üst sprey uç tutucu
(11) Şebeke şalteri
(12) Alt sprey uç tutucu
(13) Yüksek basınç hortumu için bağlantı parçası (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Su bağlantısı
(15) Ek taşıma tutamağı
(16) Nakliye tekerlekleri
(17) Ayak pedalı
(18) Temizlik maddesi dozaj vidası
(19) Temizlik maddesi emme hortumu
(20) Lastik ayak
(21) Depolama alanı
(22) Arka taşıma tutamağı
(23) Kablo mesnedi
(24) Hortum makarası krank kolu (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(25) Hortum makarası (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(26) Basınç ayarı (GHP 5-75/GHP 5-75 X)
(27) Basınç göstergesi (GHP 5-75 X)
(28) Yüksek basınç hortumu (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın bütününü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.

Teknik veriler

Yüksek basınçlı temizleyici		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Ürün kodu		3 600 J10 4..	3 600 J10 430 (CH)	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830 (CH)
Giriş gücü	kW	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Maksimum giriş sıcaklığı	°C	50	50	50	50	50	50	50
Anma akışı (debisi)	l/h	500	500	485	485	560	560	450
Anma basıncı	MPa	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
İzin verilen maksimum basınç	MPa	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Maksimum akışı (debisi)	l/h	540	540	500	500	575	575	500
Maksimum giriş basıncı	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Maksimum basınçta ucun geri tepme kuvveti	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Motor izolasyonu		Sınıf F	Sınıf F	Sınıf F	Sınıf F	Sınıf F	Sınıf F	Sınıf F
Motor koruma türü		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Autostop fonksiyonu		●	●	●	●	●	●	●
Basınç göstergesi		-	-	-	-	-	●	●
Basınç ayar düğmesi		-	-	-	-	●	●	●
Hortum kasnağı		-	-	-	●	-	●	●

Yüksek basınçlı temizleyici		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014'e göre	kg	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Şebeke empedansı	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Koruma sınıfı		⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I
Seri numarası (Serial Number)		Yükse basınçlı temizleyicideki seri numarasına bakın (tip etiketi)						

Veriler 240 V nominal gerilim [U] için geçerlidir. Bu bilgiler farklı voltajlarda ve ülkeye özgü versiyonlarda değişiklik gösterebilir.

Kapama işlemleri sırasında kısa süreli gerilim düşmeleri olabilir. Elverişsiz şebeke koşullarında diğer aletler etkilenebilir. Yukarıdaki değerlerden daha düşük şebeke empedanslarında herhangi bir parazit beklenmemelidir. Kuşkulu durumlarda lütfen elektrik şirketiniz ile iletişime geçin.

Gürültü/Titreşim bilgisi

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Gürültü emisyon değerleri **EN 60335-2-79** standardına göre belirlenmektedir								
Aletin A-değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu kadardır:								
– Ses basıncı seviyesi	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Tolerans K	dB	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,3**	=**2,3**	=**1,5**
Koruyucu kulaklık kullanın!								
Toplam titreşim değerleri ah (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K **EN 60335-2-79** uyarınca belirlenmektedir								
– Titreşim emisyon değeri a_h	m/s^2	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**
– Tolerans K	m/s^2	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**

Montaj ve işletim

Görüntü/işlem amacı	Şekil	Sayfa
Gösterilen bileşenler (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)	**A**	3
Gösterilen bileşenler (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**B**	4
Teslimat kapsamı 1 (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)	**C**	5
Teslimat kapsamı 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**D**	6
Tutamağın takılması	**E**	7
Basınç ayarı için kontrol tekerleği	**F**	7
Kol yüksekliğini ayarlama Kolu vidalayın	**G**	8
Yüksek basınç hortumunun takılması	**H**	9
Su bağlantısı	**I**	9
Açma	**J**	10
Kapama	**K**	10
Meme püskürtme basıncının ayarlanması	**L**	11
Alternatif su noktalarının açılması	**M**	12
Köpük memesi kullanın	**N**	12
Taşıma	**O**	13
Kullanımdan sonra boşaltın	**P**	13
Filtreyi temizleyin 1	**Q**	14
Filtreyi temizleyin 2	**R**	14
Contayı değiştirin	**S**	15
Aksesuar	**T**	16

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

Temizlik maddelerinin kullanımı için çalışma talimatları

- ▶ Sadece yüksek basınçlı temizleyiciler için özel olarak tasarlanmış temizlik maddeleri kullanın.
- ▶ Temizlik maddeleri seyreltilmeden kullanılmamalıdır. Bu ürünler asitler, alkaliler veya çevreye zararlı maddeler içermemelidir. Temizlik maddelerini çocukların erişemeyeceği bir yerde saklamanızı tavsiye ederiz. Temizlik maddesi gözlere temas ettiğinde hemen su ile iyice yıkanmalı, yutulduğunda zaman geçirmeden bir hekime başvurulmalıdır.

Temizlik maddelerini kullanmak için:

– Emme hortumunu aletin arka tarafından çekerek çıkarın ve temizlik maddesi dolu bir şişeye/tüpe (teslimat kapsamında değildir) takın.
– Memeyi dışarı çekin (= düşük basınç).
– Tetiğe basın. Kısa süre sonra memeden köpük çıkar.
– Yüksek basınçlı temizleyicinin arkasındaki dozaj vidası ile temizlik maddesi miktarını ayarlayın.
– Huzmeyi ayarlamak için memeyi çevirin.

Çevresel nedenlerden dolayı, temizlik maddelerinin idareli kullanılmasını öneriyoruz. Temizlik maddesi etiketindeki seyreltme talimatlarına uyun.

Tavsiye edilen temizlik yöntemleri

Adım 1: Yassı huzme memesini takın ve bununla kaba kirleri temizleyin.

Adım 2: Köpük şişesi basınçlı yıkayıcıya takılıyken memeyi düşük basınç moduna ayarlayın.

Adım 3: Çözülen kirleri ve temizlik maddesini yassı huzme memesi ile yıkayın.

Açıklama: Dik yüzeyleri temizlerken temizlik maddesi uygulamasına alttan başlayın ve yukarı doğru hareket edin. Durulama esnasında ise yukarından başlayarak aşağıya doğru çalışın.

Alternatif su kaynaklarında kullanma

Bu yüksek basınçlı temizleyici kendinden emişlidir ve kaplardan veya doğal kaynaklardan su emilmesine olanak sağlar. Bosch filtrenin su girişine temiz olarak takılması ve sadece temiz suyun emilmesi ÖNEMLİDİR.

Açık tanklar/kaplar ve doğal su kaynakları

Şu bileşenlerden oluşan otomatik emme aksesuarını kullanın:

– Çek valflı emme süzgeci
– 3 m takviyeli emme hortumu
– Yüksek basınçlı temizleyici için üniversal kuplaj

Yüksek basınçlı temizleyici bu aksesuarla suyu su seviyesinin 0,5 m üstüne emebilir. Bu işlem yaklaşık 15 saniye sürebilir.

Havayı tahliye etmek için 3 m uzunluğundaki hortumu tam olarak su içine daldırın. 3 m uzunluğundaki emme hortumunu yüksek basınçlı temizleyiciye bağlayın ve emme süzgecinin su altında kaldığından emin olun.

Püskürtme tabancası çıkarılmış durumdaki yüksek basınçlı temizleyiciyi, su yüksek basınç hortumundan düzenli biçimde akıncaya kadar çalıştırın. Eğer 25 saniye içinde hortumdan su çıkmazsa, cihazı kapatın ve bütün bağlantıları kontrol edin. Hortumdan su çıkınca yüksek basınçlı temizleyiciyi kapatın ve çalışmak üzere püskürtme tabancasını ve püskürtme ucunu takın.

Hortumun ve kuplajın iyi kalitede olması, sızdırmaz olması ve contaların hasarsız ve doğru takılmış olması önemlidir. Sızdırma yapan bağlantılar emme işlemini önleyebilir.

Boşaltma vanalı su kapları

Yüksek basınçlı temizleyici uygun boşaltma vanalı bir tanka bağlanacaksa, önce su hortumu (teslimat kapmasında değildir) vanaya bağlanmalıdır. Hortumdaki bütün havayı tahliye etmek için vanayı açın ve daha sonra hortumu yüksek basınçlı temizleyiciye takın.

Hata arama

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
Motor çalışmıyor	Fiş takılı değil	Fişi takın
	Priz arızalı	Başka bir priz kullanın
	Koruyucu şalter etkin/sigorta yanmış durumda	Koruyucu şalteri geri alın veya sigortayı değiştirin veya daha yüksek amperli bir akım şebekesine geçin
	Uzatma kablosunda hasar var	Uzatma kablosu olmadan çalışmayı deneyin
	Motor koruma sistemi devreye girmiş durumda	Motoru 15 dakika soğumaya bırakın
	Donma	Pompanın, su hortumunun veya aksesuarın çözülmesini bekleyin
Motor stop ediyor	Koruyucu şalter etkin/sigorta yanmış durumda	Koruyucu şalteri geri alın veya sigortayı değiştirin veya daha yüksek amperli bir akım şebekesine geçin
	Şebeke gerilimi doğru değil	Şebeke gerilimini kontrol edin, gerilim aletin tip etiketindeki gerilime uymalıdır
	Motor koruma sistemi devreye girmiş durumda	Motoru 15 dakika soğumaya bırakın
Koruyucu şalter etkin	Sigorta arızalı	Devre kesiciyi sıfırlayın/sigortayı değiştirin/yeniden başlatın. Devre kesici sürekli atarsa/sigorta atarsa, lütfen bu kılavuzdaki (Bakınız „Akım bağlantısı“, Sayfa 104) bölümünü okuyun veya Bosch Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
Motor çalışıyor fakat basınç yok	Meme kısmen tıkalı	Ucu temizleyin
Motor gürültüsü var fakat fonksiyon yok	Şebeke gerilimi yetersiz	Akım şebekesindeki gerilimin tip etiketindeki gerilimle aynı olup olmadığını kontrol edin
	Bir uzatma kablosu kullanılması nedeniyle çok düşük gerilim	Uzatma kablosunun uygun olup olmadığını kontrol edin
	Alet uzun süre kullanım dışı kalmış	Yetkili Bosch Müşteri Servisine başvurun
	Otomatik kapanma fonksiyonunda sorunlar	Yetkili Bosch Müşteri Servisine başvurun
Darbeli (pulslu) basınç	Su hortumunda veya pompada hava var	Yüksek basınçlı temizleyiciyi, sabit bir çalışma basıncına ulaşılana kadar püskürtme tabancası açık, musluk açık ve meme düşük basınca ayarlı olarak çalıştırın, lütfen yüksek basınçlı temizleyici ve hortumların havasının alınması bölümünü okuyun (Bakınız „Yüksek basınçlı temizleyicinin ve hortumların havasının alınması“, Sayfa 105)
	Su ikmalinde hata var	Su bağlantısının teknik veriler bölümünde belirtilen verilere uygun olup olmadığını kontrol edin. Kullanılabilecek en küçük su hortumu 1/2" veyaØ 13 mm'dir
	Su filtresi tıkalı	Su filtresini temizleyin
	Su hortumu ezilmiş veya kırılmış	Su hortumunu düz hale getirin
	Yüksek basınç hortumu çok uzun	Yüksek basınç hortumu uzatmasını alın, maksimum su hortumu uzunluğu 7 m
Basınç düzenli fakat çok düşük Not: Belirli aksesuar düşük basınca neden olur	Meme aşınmış durumda	Ucu değiştirin
	Start-/Stop valfı yıpranmış durumda	Tetiğe 5 kez hızla ve arka arkaya basın
Motor çalışıyor, fakat basınç sınırlı veya çalışma basıncı yok	Su bağlı değil	Suyu bağlayın
	Filtre tıkalı	Filtrenin temizlenmesi
	Meme tıkalı	Ucu temizleyin
Yüksek basınçlı temizleyici kendiliğinden çalışıyor	Pompa veya püskürtme tabancasında sızma var	Yetkili Bosch Müşteri Servisine başvurun
Aletin sızdırmazlığında hata var	Pompanın sızdırmazlığında hata var	Yetkili Bosch Müşteri Servisine başvurun
Temizlik maddesi dağıtılmaz	Yüksek basınç ayarına ayarlanabilir meme	Memeyi düşük basınç ayarına getirin
	Deterjan çok kıvamlı	Su ile inceltin
	Deterjan devresinde birikintiler veya tıkanma	Temiz su ile durulayın ve tıkanıklıkları giderin. Sorun devam ederse, Bosch Müşteri Servisine başvurun.

Bakım ve servis

- ▶ Cihaz üzerinde yapılacak bütün çalışmalardan önce su bağlantısını kesin.
- ▶ Her türlü temizlik ve bakım işlerinden ve aksesuar değiştirmeden önce aleti kapatın. Alet şebeke gerilimi ile çalışıyorsa fişi prizden çekin.
- ▶ Bakım ve onarım işleri sadece yetkili Bosch servisleri tarafından yapılmalıdır.

Açıklama: Aleti uzun süre ve güvenilir biçimde kullanabilmek için aşağıdaki bakım işlemlerini düzenli aralıklarla tekrarlayın.

Bağlantılarda gevşeme olup olmadığını, aletin parçalarında aşınma veya hasar olup olmadığını düzenli aralıklarla kontrol edin.

Kapak ve koruyucu donanımların hasarsız olup olmadıklarını, doğru olarak takılıp takılmadıklarını kontrol edin. Bahçe aletini kullanmaya başlamadan önce gerekli görülebilecek bakım ve onarım işlerini gerçekleştirin. Şebeke kablosunu

değiştirirken güvenlik risklerinden kaçınmak için, bu işlem yalnızca **Bosch** veya yetkili bir **Bosch** servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Ürünün her 200 çalışma saatinde (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** und **GHP 5-65X**) bzw. 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) yetkili bir Bosch Servis Merkezi tarafından bakımının yapılmasını öneriyoruz.

Filtreleri her hafta düzenli olarak temizleyin. Sirke yardımı ile kireçlenmeler hızla giderilebilir. Bu işlem için filtreleri 30 dakika sirke içine yatırın.(Bakınız resimler**Q** und **R**).

Memeyi temizleyin.

O-halkaları yağlayın (Bakınız O-halka resimleri **S**).

Kullanımdan sonra/saklama

Hortumu su vanasından çıkarın.

Ucu püskürtme tabancasından çıkarın.

Püskürtme tabancasını aşağı doğrultun ve yüksek basınçlı temizleyici çalıştırın.

Tetiğe basın ve bütün sistemi boşaltın.

Cihazı kapatın, elektrik fişini çekin ve cihazı saklamak için düzgün bir biçimde kaldırın.

UYARI: Yüksek basınçlı temizleyiciyi 25 saniyeden daha uzun süre kuru olarak çalıştırmayın.

Yüksek basınçlı temizleyiciyi kuru bir yerde saklayın.

UYARI: Donma sonucu ortaya çıkan hasarlar garanti kapsamında değildir. Yüksek basınçlı temizleyici içinde kalan su 0 °C altındaki sıcaklıklarda donar ve pompanın hasar görmesine neden olur. Sıcaklığın 4 °C altında olan bölgelerde yüksek basınçlı temizleyici soğuk mevsimlerde korunmak üzere son kullanımdan sonra boşaltılmalıdır.

Çevre koruma

Çevreye zararlı kimyasal maddeler toprağa, temel suyuna, göletlere, nehirlere ve benzeri su kaynaklarına ulaşmamalıdır.

Temizlik maddesi (deterjan) kullanırken ambalaj üzerindeki verilere ve öngörülen yoğunluğa tam olarak uyun.

Motorlu araçları temizlerken yerel yönetmelik hükümlerine uyun: Püskürtülmüş suyun yeraltı suyuna karışması önlenmelidir. Atıkların bertaraf edilmesi yerine ham maddelerin geri dönüştürülmesi.

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtlandırır. Tehlike işaretlerini ve yedek parçalara ait bilgileri şu sayfada da bulabilirsiniz: **www.bosch-pt.com**

Bosch uygulama danışma ekibi ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda sizlere memnuniyetle yardımcı olur.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
Beyoğlu / İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9
Selçuklu / Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tİc. Ltd. Şti
Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C
Nilüfer / Bursa
Tel.: +90 224 443 54 24
Fax: +90 224 271 00 86
E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kocasinan / KAYSERİ
Tel.: +90 352 3364216
Tel.: +90 352 3206241
Fax: +90 352 3206242
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Canik / Samsun
Tel.: +90 362 2289090
Fax: +90 362 2289090
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
10021 Sok. No: 11 AOSB
Çiğli / İzmir
Tel.: +90 232 3768074
Fax: +90 232 3768075
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4
Merkez / Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı

No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel.: +90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com

IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Diğer servis adreslerini şurada bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Tasfiye

Ürünler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu bir biçimde tasfiye edilmek üzere geri dönüşüm merkezine yollanmak zorundadır.



Ürünleri evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Eski elektrikli el aletleri ve elektronik aletlere ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa Birliği yönetmeliği ve bunların tek tek ülkelerin hukuklarına uyarlanması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere yeniden kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse olası tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji i zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy przy użyciu myjek wysokociśnieniowych



Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji i zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Przymocowane do urządzenia tablice ostrzegawcze i informacyjne zawierają ważne wskazówki dla bezpiecznej eksploatacji urządzenia.

Oprócz wskazówek, znajdujących się w instrukcji obsługi, należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa pracy oraz przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom.

Opis symboli obrazkowych



Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnym zagrożeniem.



Nigdy nie kierować strumienia wody na ludzi, zwierzęta, urządzenie lub jego elementy elektryczne.

Uwaga: Strumień cieczy o wysokim ciśnieniu może być nie-

bezpieczny, jeżeli stosuje się go w sposób niezgodny z przeznaczeniem.



Zgodnie z obowiązującymi przepisami urządzenie wolno podłączać do sieci wodociągowej tylko przy równoczesnym zastosowaniu izolatora przepływu zwrotnego. Zaleca się zastosowanie izolatora przepływu zwrotnego zgodnego z normą europejską IEC 61770, typu BA.

Woda, która przepłynęła przez izolator przepływu zwrotnego, utraciła właściwości wody pitnej.



Sieć zasilająca powinna być zabezpieczona wyłącznikiem ochronnym ≥ 16 A o charakterystyce co najmniej typu C.

Wartość poboru mocy

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Produkty przystosowane są do pracy ze źródłami zasilania o parametrach przyłączeniowych ≥100 A/faza i napięciu znamionowym wynoszącym 230 V.

Impedancja źródła zasilania

Wartości impedancji sieci są podane w danych technicznych.

Zasilanie

- ▶ Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej produktu.
- ▶ Zaleca się podłączanie produktu wyłącznie do gniazda zabezpieczonego w wyłącznik różnicowo-prądowy z prądem wyzwalającym równym 30 mA.



Sieć zasilająca powinna być zabezpieczona wyłącznikiem ochronnym ≥ 16 A o charakterystyce co najmniej typu C.

- ▶ Podłączenia do sieci elektrycznej musi dokonać wykwalifikowany elektryk, z zastosowaniem normy europejskiej IEC 60364-1.
- ▶ Jeżeli przewód przyłączeniowy lub wtyczka sieciowa są uszkodzone, naprawę należy zlecić autoryzowanemu serwisowi elektronarzędzi firmy Bosch.
- ▶ W przypadku pozostawienia urządzenia bez nadzoru – nawet na krótki okres czasu – należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- ▶ Nigdy nie dotykać wtyczki zasilania mokrymi rękami.
- ▶ Podczas pracy urządzenia nie należy wyciągać wtyczki z gniazdka.
- ▶ Nie wolno najeżdżać na przewód sieciowy lub na przedłużacz, zginać go lub szarpać, gdyż mogłoby to spowodować jego uszkodzenie. Chronić przewód przed działaniem wysokiej temperatury, olejem/smarami oraz ostrymi krawędziami.
- ▶ Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli któryś przewód przyłączeniowy lub ważne części urządzenia, takie jak wąż wysokociśnieniowy, pistolet natryskowy lub urządzenia zabezpieczające są uszkodzone.



Uwaga: Przedłużacze niezgodne z przepisami mogą stanowić zagrożenie. Stosując przedłużacz, należy upewnić się, że wtyczka i łącznik wtykowy mają wodoszczelną budowę i nadają się do prac na zewnątrz.

Zastosowany przedłużacz powinien mieć następujące parametry:

– 2,5 mm^2, maks. długość 25 m

- ▶ Wskazówka: Zastosowany przedłużacz musi być uziemiony zgodnie z obowiązującymi przepisami, a jego wtyczka połączona z gniazdem sieciowym zaopatrzonym w przewód uziemiający.
- ▶ Wszystkie przyłącza (wtyki i gniazda) muszą być suche i nie powinny leżeć na podłożu.
- ▶ Nie wolno stosować myjki wysokociśnieniowej w pobliżu osób postronnych, które nie noszą indywidualnego wyposażenia ochronnego.
- ▶ Obowiązkiem użytkownika jest przeprowadzenie oceny ryzyka w celu określenia odpowiednich środków ochronnych przed aerozolami. W przypadku aerozoli wodnych zastosuj maski oddechowe klasy FPF 2 lub wyższej.
- ▶ Należy nosić indywidualne wyposażenie ochronne, takie jak okulary ochronne, maskę przeciwpyłową itp, w celu ochrony przed odbitą strugą wody, cząstkami oraz/lub aerozolami. Należy uważać, aby nie wdychać mgły aerozolowej podczas zasysania wody z zewnętrznego źródła, gdyż woda ta może zawierać substancje chorobotwórcze.

Podłączenie wody

- ▶ Przestrzegać wszystkich przepisów przedsiębiorstwa dostarczającego wodę.
- ▶ Wszystkie węże połączeniowe muszą mieć odpowiednio uszczelnione złączki.
- ▶ Należy stosować wyłącznie węże wzmocnione o średnicy wynoszącej 12,7 mm (1/2").
- ▶ Nie wolno podłączać urządzenia do źródła zaopatrzenia w wodę pitną bez zaworu zwrotnego. Woda, która przepłynęła przez zawór zwrotny nie nadaje się do picia.
- ▶ Wąż wysokociśnieniowy nie może być uszkodzony (niebezpieczeństwo wybuchu). Uszkodzony wąż wysokociśnieniowy musi być natychmiast wymieniony. Należy stosować wyłącznie węże i złączki zalecane przez producenta.
- ▶ Węże wysokociśnieniowe, armatury i złączki są ważnymi elementami stanowiącymi o bezpieczeństwie urządzenia. Należy stosować wyłącznie węże, armatury i złączki zalecane przez producenta.
- ▶ Do przyłącza wody wolno podłączać wyłącznie czystą lub przefiltrowaną wodę.

Zastosowanie

- ▶ Podczas pracy myjek wysokociśnieniowych mogą tworzyć się lotne cząsteczki wodne (aerozole). Wdychanie aerozoli jest szkodliwe dla zdrowia.

- ▶ Osłonięcie dyszy może zmniejszyć działanie aerozoli. Jeżeli okaże się to konieczne należy podczas pracy nosić odpowiednią odzież ochronną (PSA) chroniące przed rozbryzgami wody, na przykład okulary ochronne, maskę przeciwpyłową itp., aby uzyskać ochronę przed rozbryzgami wody, drobnymi cząstkami lub aerozolami, które mogą zostać odbite od różnych przedmiotów.
- ▶ Pod wpływem wysokiego ciśnienia może dojść do odbicia obiektów. W razie potrzeby należy nosić podczas pracy odpowiednie osobiste wyposażenie ochronne, na przykład okulary ochronne.
- ▶ Przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować stan techniczny urządzenia i jego osprzętu, a także sprawdzić je pod względem bezpieczeństwa pracy. Jeżeli urządzenie nie znajduje się w technicznie nienagannym stanie, nie może być dopuszczone do eksploatacji.
- ▶ Należy upewnić się, czy myjka wysokociśnieniowa stoi na równym podłożu w pozycji pionowej lub poziomej.
- ▶ Wszelkie elementy przewodzące prąd muszą mieć zabezpieczenie przed rozbryzgami wody.
- ▶ Nie wolno kierować strumienia wody na myjkę wysokociśnieniową.
- ▶ Nie wolno kierować strumienia wody na siebie, ani na inne osoby w celu czyszczenia ubrania lub obuwia.
- ▶ Podczas pracy nie wolno blokować spustu pistoletowego ani czasowo ani na stałe w pozycji „ON” (włączone).
- ▶ Podczas dłużej trwającej pracy części metalowe mogą się rozgrzać. W razie konieczności należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Nie eksploatować myjki wysokociśnieniowej w niesprzyjających warunkach atmosferycznych i w razie zagrożenia burzą.
- ▶ W przypadku stosowania urządzenia w obszarach ryzyka (np. na stacjach benzynowych), należy przestrzegać odpowiednich przepisów bezpieczeństwa. Eksploatacja w miejscach potencjalnie zagrożonych wybuchem jest zabroniona.
- ▶ Nie kierować strumienia na powierzchnie zawierające azbest lub inne szkodliwe dla zdrowia substancje.
- ▶ Opony kół oraz ich zawory należy myć z odległości co najmniej 30 cm, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych strumieniem wody pod ciśnieniem. Pierwszą oznaką takiego uszkodzenia może być zmiana koloru opony. Uszkodzone opony/zawory stanowią zagrożenie dla życia.
- ▶ Niedopuszczalne jest zasysanie płynów na bazie rozpuszczalników, nierozcieńczonych kwasów, acetonu lub rozpuszczalników włącznie z benzyną, rozcieńczalnikami i olejem opałowym, ponieważ pary te są skrajnie łatwopalne, wybuchowe i toksyczne.

Odpowietrzanie myjki wysokociśnieniowej i węży

Wskazówka: Po każdym podłączeniu myjki wysokociśnieniowej do źródła wody należy ją odpowietrzyć, postępując w następujący sposób:

Wyłącznik sieciowy pozostawić w pozycji WYŁ. (0).

Zdjąć lancę z pistoletu natryskowego.

- – Naciśnięcie spustu spowoduje słyszalne wystąpienie wody i powietrza z pistoletu natryskowego. Przytrzymać wciśnięty spust tak długo, aż z pistoletu zacznie wydobywać się równomierny strumień wody. Zwolnić spust.
- – Zamontować lancę.
- – Włączyć wyłącznik sieciowy myjki wysokociśnieniowej.
- – Uruchomić blokadę włącznika, a następnie spust pistoletu natryskowego.

Obsługa urządzenia

- ▶ Użytkownik powinien stosować produkt jedynie zgodnie z przeznaczeniem. Należy brać pod uwagę lokalne przepisy i warunki panujące w miejscu pracy. Podczas pracy należy uważać na przebywające w pobliżu osoby postronne, w szczególności dzieci.
- ▶ Urządzenie może być obsługiwane tylko przez upoważnione osoby, które zostały uprzednio przeszkolone lub wykazały się znajomością zasad jego obsługi. Obsługa przez dzieci oraz osoby nieletnie jest zabroniona.
- ▶ Nie wolno w żadnym wypadku zezwolić na użytkowanie niniejszego produktu dzieciom, osobom ograniczonym fizycznie, czuciowo lub umysłowo, a także udostępnić je osobom z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, jak również/lub osobom, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Należy zasięgnąć informacji, czy w danym kraju istnieją przepisy, ograniczające wiek użytkownika.
- ▶ Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, a produkt zabezpieczony w taki sposób, żeby nie mógł służyć do zabawy.
- ▶ Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Siła strumienia wody, który wydostaje się z dyszy wysokociśnieniowej, powoduje odrzut pistoletu. Dlatego też należy pistolet i lancę trzymać oburącz.
- ▶ Nie wolno w żadnym wypadku stosować dyszy rotacyjnej ani strumienia punktowego do czyszczenia pojazdów samochodowych.

Transport

- ▶ Przed transportem urządzenie należy wyłączyć i zabezpieczyć.

Osprzęt oraz części zamienne

- ▶ Należy stosować wyłącznie osprzęt i części zamienne zalecane przez producenta. Tylko oryginalne akcesoria i części zamienne gwarantują bezawaryjną i bezpieczną pracę urządzenia.

Symbole

Następujące symbole mają istotne znaczenie podczas czytania i zrozumienia instrukcji eksploatacji. Należy zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie produktu.

Symbol	Znaczenie
	Kierunek ruchu
	Kierunek reakcji
	Masa
	Włącz
	Wył.
Lo	Niskie ciśnienie
Hi	Wysokie ciśnienie
	Osprzęt

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji i zaleceń mogą stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do zwiększonych wymagań w eksploatacji rzemieślniczej i zarobkowej pod warunkiem stosowania odpowiednich elementów wyposażenia dodatkowego i środków czyszczących.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem dotyczy temperatury otoczenia leżącej między 0 °C a 40 °C.

Przedstawione graficznie komponenty (zob. rys. A i B)

(1) Spust
(2) Blokada spustu
(3) Pistolet natryskowy
(4) Połączenie śrubowe lancy natryskowej
(5) Lanca natryskowa wykonana ze stali szlachetnej
(6) Dysza
(7) Przyłącze węża wysokociśnieniowego (pistolet natryskowy)
(8) Rękojeść
(9) Dodatkowy schowek (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) Górny uchwyt pistoletu natryskowego
(11) Wyłącznik sieciowy
(12) Dolny uchwyt pistoletu natryskowego
(13) Przyłącze węża wysokociśnieniowego (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Podłączenie wody
(15) Dodatkowy uchwyt transportowy
(16) Kółka transportowe
(17) Pedał nożny
(18) Śruba dozująca do środków czyszczących
(19) Wąż ssący do środków czyszczących
(20) Gumowana stopka
(21) Schowek
(22) Tylny uchwyt transportowy
(23) Uchwyt na przewód sieciowy
(24) Korba bębna węża (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(25) Bęben węża (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(26) Regulator ciśnienia (GHP 5-75/GHP 5-75 X)
(27) Manometr (GHP 5-75 X)
(28) Wąż wysokociśnieniowy (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

Przedstawiony na rysunkach lub opisany osprzęt nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego. Kompletny asortyment osprzętu można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

Dane techniczne

Myjka wysokociśnieniowa		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Numer katalogowy		3 600 J10 4..	3 600 J10 430 (CH)	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830 (CH)
Moc nominalna	kW	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Temperatura dopływu maks.	°C	50	50	50	50	50	50	50
Nominalny przepływ wody	l/h	500	500	485	485	560	560	450
Ciśnienie nominalne	MPa	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5

Myjka wysokociśnieniowa		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Dopuszczalne maksymalne ciśnienie	MPa	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Maksymalny strumień przepływu	l/h	540	540	500	500	575	575	500
Maksymalne ciśnienie na wejściu	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Siła odrzutu lancy przy maksymalnym ciśnieniu	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Izolacja silnika		Klasa F	Klasa F	Klasa F	Klasa F	Klasa F	Klasa F	Klasa F
Stopień ochrony silnika		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Funkcja AutoStop		●	●	●	●	●	●	●
Manometr		-	-	-	-	-	●	●
Regulacja ciśnienia		-	-	-	-	●	●	●
Bęben na wąż		-	-	-	●	-	●	●
Masa zgodnie z procedurą EPTA 01:2014	kg	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Impedancja źródła zasilania	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Klasa ochrony		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I
Numer seryjny		Zob. numer seryjny (tabliczka znamionowa) na myjce						

Dane aktualne są dla napięcia znamionowego [U] 240 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku modeli specyficznych dla danego kraju dane te mogą się różnić.

Podczas włączania urządzenia dochodzi do krótkotrwałych spadków napięcia. W przypadku niekorzystnych warunków sieciowych może dojść co zakłóceń pracy innych urządzeń. W przypadku impedancji źródła zasilania mniejszej niż podane powyżej wartości, nie należy spodziewać się żadnych zakłóceń. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy zwrócić się do swojego dostawcy energii elektrycznej.

Informacja na temat hałasu i wibracji

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Wartości emisji hałasu zostały określone zgodnie z normą **EN 60335-2-79**								
Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo:								
– Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Błąd pomiaru K	dB	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,3**	=**2,3**	=**1,5**
Stosować środki ochrony słuchu!								
Wartości łączne drgań ah (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z normą **EN 60335-2-79**								
– Wartość emisji drgań a_h	m/s^2	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**
– Błąd pomiaru K	m/s^2	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**

Montaż i praca

Widok/cel czynności	Rysunek	Strona
Komponenty przedstawione na ilustracji (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**A**	3
Komponenty przedstawione na ilustracji (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**B**	4
Zakres dostawy 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**C**	5

Widok/cel czynności	Rysunek	Strona
Zakres dostawy 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	D	6
Montaż uchwytu	E	7
Kółko regulacji ciśnienia	F	7
Ustawianie wysokości uchwytów	G	8
Przykręcanie uchwytu		
Podłączanie węża wysokociśnieniowego	H	9
Podłączenie wody	I	9
Włączanie	J	10
Wyłączanie	K	10
Ustawianie ciśnienia strumienia wody	L	11
Korzystanie z alternatywnych źródeł wody	M	12
Korzystanie z dyszy pianowej	N	12
Transport	O	13
Opróżnianie po zakończeniu stosowania	P	13
Czyszczenie filtra 1	Q	14
Czyszczenie filtra 2	R	14
Wymiana uszczelki	S	15
Osprzęt	T	16

Wskazówki robocze

Wskazówki dotyczące stosowania środków czyszczących

- ▶ Stosować wyłącznie środki czyszczące przystosowane do myjek wysokociśnieniowych.
- ▶ Stosowanie środków czyszczących bez ich rozcieńczenia jest zabronione. Produkty te są bezpieczne, jeśli nie zawierają kwasów, zasad ani substancji szkodliwych dla środowiska. Preparaty czyszczące zaleca się przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie kontaktu z oczami natychmiast dokładnie przepłukać je dużą ilością wody. W przypadku spożycia niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

W celu zastosowania środka czyszczącego:

- Wyciągnąć wąż ssący, umieszczony z tyłu urządzenia i włóż go do butelki ze środkiem czyszczącym (nie wchodzi w skład dostawy urządzenia).
- Wyciągnąć dyszę (= niskie ciśnienie).
- Nacisnąć spust. Po krótkim czasie z dyszy wystąpi piana.
- Ustawić ilość dozowania środka czyszczącego z pomocą śruby dozującej, umieszczonej z tyłu myjki wysokociśnieniowej.
- Ustawić strumień wody przekręcając odpowiednio dyszę.

Ze względu na ochronę środowiska naturalnego zalecamy oszczędne stosowanie środków czyszczących. Uwzględnij umieszczone na etykiecie środka czyszczącego zalecenia dotyczące jego rozcieńczania.

Zalecana metoda czyszczenia

1 etap: Zamocować dyszę o płaskim strumieniu i usunąć większe zanieczyszczenia.

2 etap: Po podłączeniu butelki piany do myjki wysokociśnieniowej, wybierz ustawienie niskiego ciśnienia dyszy.

3 etap: Spłukać rozpuszczony brud i środek myjący przy użyciu dyszy o płaskim strumieniu.

Wskazówka: Przy czyszczeniu pionowych powierzchni należy rozpocząć nakładanie środka czyszczącego od dołu i stopniowo przesuwać się ku górze. Spłukiwać od góry do dołu.

Korzystanie z alternatywnych miejsc poboru wody

Niniejsza myjka wysokociśnieniowa jest samozasysająca i umożliwia czerpanie wody ze zbiorników lub naturalnych źródeł wody. Jest bardzo WAŻNE, aby filtr Bosch mocowany przy wlocie wody był czysty, a także aby zasysana woda była czysta.

Otwarte zbiorniki/pojemniki i naturalne zasoby wodne

Należy stosować osprzęt do samozasysania składający się z następujących elementów:

- sito z zaworem zwrotnym
- trzymetrowy wzmocniony wąż
- złącze uniwersalne do myjki wysokociśnieniowej

Za pomocą tych akcesoriów myjka wysokociśnieniowa jest w stanie zasysać wodę na 0,5 m nad poziomem wody. Czynność ta może trwać ok. 15 sekund.

Zanurzyć trzymetrowy wąż całkowicie w wodzie, aby wypuścić z niego powietrze. Podłączyć trzymetrowy wąż do myjki wysokociśnieniowej i upewnić się, że sito leży poniżej poziomu wody.

Zdjąć pistolet natryskowy i uruchomić myjkę na tak długo, aż woda zacznie równomiernie płynąć z węża wysokociśnieniowego. Jeżeli po upływie 25 sekund woda nie rozpocznie płynąć, urządzenie należy wyłączyć i sprawdzić wszystkie przyłącza. Jeżeli woda płynie, wyłączyć myjkę wysokociśnieniową i przed przystąpieniem do pracy zamocować pistolet natryskowy i lancę zraszającą.

Ważne jest, aby wąż i złączki były wysokiej jakości, prawidłowo połączone, a uszczelki nieuszkodzone i równo zamocowane. Nieszczelne przyłącza mogą uniemożliwiać zasysanie wody.

Zbiornik wody wraz z zaworem opróżniającym

Jeżeli myjka wysokociśnieniowa ma zostać podłączona do zbiornika z pasującym zaworem opróżniającym, należy najpierw podłączyć wąż wody (nie wchodzi w zakres dostawy) do zaworu. Otworzyć zawór, aby wypuścić całe powietrze z węża, a następnie podłączyć go do myjki wysokociśnieniowej.

Lokalizacja usterek

Symptomy	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki
Brak rozruchu silnika	Odłączona wtyczka	Podłączyć wtyczkę
	Gniazdko jest uszkodzone	Podłączyć urządzenie do innego gniazdka
	Zadziałał wyłącznik ochronny/przepalony bezpiecznik	Zresetować wyłącznik ochronny lub wymienić bezpiecznik i/lub podłączyć się do silniejszego obwodu elektrycznego
	Przedłużacz jest uszkodzony	Spróbować uruchomić urządzenie bez przedłużacza
	Zadziałał wyłącznik przeciwprzeciążeniowy silnika	Odczekać 15 min., aż silnik się ochłodzi
	Zamarznięty	Rozmrozić pompę, wąż doprowadzający wodę lub osprzęt
Silnik zatrzymuje się	Zadziałał wyłącznik ochronny/przepalony bezpiecznik	Zresetować wyłącznik ochronny lub wymienić bezpiecznik i/lub podłączyć się do silniejszego obwodu elektrycznego
	Nieprawidłowe napięcie zasilania	Sprawdzić napięcie sieci - musi ono odpowiadać danym na tabliczce znamionowej urządzenia
	Zadziałał wyłącznik przeciwprzeciążeniowy silnika	Odczekać 15 min., aż silnik się ochłodzi
Zadziałał wyłącznik ochronny	Bezpiecznik uszkodzony	Zerowanie wyłącznika ochronnego/wymiana bezpiecznika/ponowne uruchamianie. W przypadku powtarzającego się wybijania/przepalania bezpiecznika, zapoznaj się z treścią rozdziału (zob. „Zasilanie“, Strona 112) w niniejszej instrukcji obsługi lub skontaktuj się z serwisem firmy Bosch.
Silnik działa, ale nie ma ciśnienia	Dysza częściowo zatkana	Oczyścić dyszę
Słychać pracę silnika, ale nie widać działania	Niewystarczające napięcie sieciowe	Skontrolować, czy napięcie sieciowe odpowiada danym podanym na tabliczce znamionowej.
	Zbyt niskie napięcie spowodowane zastosowaniem przedłużacza	Sprawdzić, czy użyty został odpowiedni przedłużacz
	Urządzenie było nieużywane przez dłuższy okres czasu	Skontaktować się z autoryzowanym przez firmę Bosch punktem serwisowym
	Problemy z funkcją AutoStop	Skontaktować się z autoryzowanym przez firmę Bosch punktem serwisowym
Pulsacyjne zmiany ciśnienia	W wężu do wody lub w pompie jest powietrze	Uruchomić myjkę wysokociśnieniową i wykonać przebieg przy otwartym pistolecie, otwartym przepływie wody i przy dyszy ustawionej na niskie ciśnienie, aż do ustabilizowania się ciśnienia roboczego. Zapoznaj się z treścią rozdziału (zob. „Odpowietrzanie myjki wysokociśnieniowej i węży“, Strona 113).
	Nieodpowiedni dopływ wody	Sprawdzić zgodność przyłącza wody z danymi technicznymi. Minimalne rozmiary zastosowanego węża doprowadzającego wodę to 1/2" lub Ø 13 mm
	Zatkany filtr	Wyczyścić filtr
	Ściśnięty lub zgięty wąż doprowadzający wodę	Wyprostować splątany wąż doprowadzający wodę

Symptomy	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki
	Zbyt długi wąż wysokociśnieniowy	Odłączyć przedłużacz węża wysokociśnieniowego, maksymalna jego długość to 7 m
Ciśnienie jest stabilne, ale zbyt niskie Uwaga: Niektóre akcesoria mogą spowodować spadek ciśnienia	Zużyta dysza	Wymienić dyszę
	Zużyty zawór włączający/wyłączający	Nacisnąć spust pięciokrotnie w krótkich odstępach czasu
Silnik pracuje, ale ciśnienie jest niskie lub nie występuje w ogóle ciśnienie robocze	Brak dopływu wody	Podłączyć dopływ wody
	Zatkany filtr	Oczyszczanie filtra
	Zatkana dysza	Oczyścić dyszę
Myjka uruchamia się samoczynnie	Nieszczelna pompa lub pistolet	Skontaktować się z autoryzowanym przez firmę Bosch punktem serwisowym
Urządzenie jest nieszczelne	Pompa jest nieszczelna	Skontaktować się z autoryzowanym przez firmę Bosch punktem serwisowym
Środek czyszczący nie jest podawany	Regulowana dysza, ustawienie wysokiego ciśnienia	Ustawianie dyszy w pozycji niskiego ciśnienia
	Zbyt wysoka lepkość środka czyszczącego	Rozcieńczyć wodą
	Osady lub niedrożności obiegu środka czyszczącego	Przepłukać czystą wodą i usunąć niedrożności. W przypadku dalszego występowania problemu skontaktuj się z serwisem firmy Bosch.

Konserwacja i serwis

- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac dotyczących urządzenia odłącz dopływ wody.
- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub wymiany oprzyrządowania, urządzenie należy wyłączyć. W przypadku urządzeń zasilanych sieciowo, wyjąć przewód sieciowy z gniazda.
- ▶ Naprawy mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany serwis firmy Bosch.

Wskazówka: Następujących czynności konserwacyjnych należy dokonywać regularnie, aby zagwarantować długą i wydajną pracę urządzenia.

Regularnie kontrolować urządzenie pod kątem oczywistych usterek, takich jak luźne połączenia i zużyte lub uszkodzone elementy konstrukcyjne.

Kontrolować, czy osłony urządzenia i zabezpieczenia są w pełni sprawne i właściwie zamontowane. Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy przeprowadzić wszelkie konieczne konserwacje i naprawy. W celu uniknięcia zagrożenia w trakcie wymiany kabla zasilania, czynność ta może być wykonywana wyłącznie przez firmę **Bosch** lub przez serwis autoryzowany przez firmę **Bosch**.

Zalecamy zlecenie przeglądu jednostki w firmie Bosch co 200 godzin pracy urządzenia (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** i **GHP 5-65X**) lub odpowiednio 300 godzin (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**).

Filtr należy czyścić regularnie raz w tygodniu. Osady z kamienia można usunąć przy pomocy octu. W tym celu należy zanurzyć filtry na 30 minut w occie (patrz ilustracje **Q** i **R**).

Oczyścić dyszę.

Pokryj smarem oringi (oringi przedstawiono na ilustracji **S**).

Po zakończeniu użytkowania/Przechowywanie

Zdjąć wąż z kurka.

Zdjąć lancę z pistoletu natryskowego.

Skierować pistolet ku dołowi i włączyć myjkę wysokociśnieniową.

Nacisnąć spust i opróżnić całe urządzenie.

Wyłącz urządzenie, wyciągnij wtyczkę przewodu zasilania z gniazdka i umieść urządzenie w odpowiednim schowku.

OSTRZEŻENIE: Myjka wysokociśnieniowa nie może pracować na sucho przez ponad 25 sekund.

Myjkę wysokociśnieniową należy przechowywać w suchym miejscu.

OSTRZEŻENIE: Uszkodzenia spowodowane wpływem niskich temperatur nie są objęte gwarancją. Woda pozostawiona w myjce wysokociśnieniowej w temperaturze poniżej 0 °C zamarznie oraz uszkodzi pompę. W przypadku przechowywania urządzenia w temperaturze poniżej 4 °C myjkę wysokociśnieniową należy opróżnić po ostatnim użytkowaniu.

Ochrona środowiska

Nie dopuszczać do przedostawania się środków chemicznych szkodliwych dla środowiska do gleby, wody gruntowej, stawów, rzek itp.

W przypadku stosowania preparatów czyszczących, należy przestrzegać danych zawartych na opakowaniu, w tym zalecanych stężeń.

W przypadku czyszczenia pojazdów silnikowych, należy przestrzegać przepisów lokalnych: Nie dopuszczać, by zmywany olej przedostawał się do cieków wodnych. Zalecamy ponowne wykorzystanie materiałów zamiast utylizacji odpadów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: **www.bosch-pt.com**
Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Polska
Robert Bosch Sp. z o.o.
Serwis Elektronarzędzi
Ul. Jutrzenki 102/104
02-230 Warszawa
Na www.serwisbosch.com znajdą Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.
Tel.: 22 7154450
Faks: 22 7154440
E-Mail: bsc@pl.bosch.com
www.bosch-pt.pl

Pozostałe adresy serwisów znajdują się na stronie:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Utylizacja odpadów

Produkty, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Nie wolno wyrzucać produktów do odpadów z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego, niezdatne do użytku elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

Čeština

Bezpečnostní upozornění

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.

Bezpečnostní upozornění pro vysokotlaké čističe



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.

Na stroji umístěné výstražné a upozorňovací štítky podávají důležitá upozornění pro bezpečný provoz.

Vedle upozornění v návodu k provozu musí být respektovány všeobecné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.

Vysvětlivky obrázkových symbolů



Všeobecné upozornění na nebezpečí.



Vodní paprsek nikdy nesměrujte na osoby, zvířata, stroj nebo elektrické díly.
Pozor: Vysokotlaký paprsek může být nebezpečný, pokud se použije nedovoleným způsobem.



Podle platných předpisů nesmí být zařízení bez oddělovače systémů připojeno na vodovodní síť pitné vody. Použijte oddělovač systémů podle IEC 61770 typ BA.
Voda, která proteče oddělovačem systémů, už není pitná voda.



Jistič zdroje proudu by měl být ≥ 16 A a minimálně typ C.

Hodnota přívodního proudu

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Výrobky jsou určeny pro používání na zdroji proudu s hodnotou přívodního proudu ≥100 A na fázi a jmenovitým napětím 230 V.

Impedance sítě

Hodnoty impedance sítě jsou uvedeny v technických datech.

Připojení do sítě

- ▶ Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku výrobku.
- ▶ Je doporučeno připojit tento výrobek jen na zásuvku, která je jištěna proudovým chráničem s vybavovacím proudem 30 mA.



Jistič zdroje proudu by měl být ≥ 16 A a minimálně typ C.

- ▶ Instalace elektrického napájení musí být provedena kvalifikovaným elektrikářem a musí odpovídat IEC 60364-1.
- ▶ Pokud jsou přívodní kabel nebo síťová zástrčka poškozené, pak nechte opravu provést autorizovaným servisem Bosch.
- ▶ Vytáhněte zástrčku ze zásuvky i tehdy, když ponecháte stroj jen na krátký čas bez dozoru.
- ▶ Síťovou zástrčku nikdy nedržte mokrýma rukama.
- ▶ Síťovou zástrčku během práce se strojem nevytahujte.
- ▶ Připojovací síťový kabel nebo prodlužovací kabel nepřejíždějte, nepřiskřípněte nebo jím neškubejte, poněvadž jinak by se mohl poškodit. Kabel chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.
- ▶ Stroj nepoužívejte, pokud jsou síťový kabel nebo důležité díly, jako vysokotlaká hadice, stříkací pistole nebo bezpečnostní vybavení, poškozené.



Pozor: Prodlužovací kabely nevyhovující předpisu mohou být nebezpečné. Při používání prodlužovacího kabelu musejí být zástrčka i spojka ve vodotěsném provedení a vhodné pro venkovní použití.

Při použití prodlužovacího kabelu musí mít tento následující rozměry:

– 2,5 mm^2, max. délka 25 m

- ▶ Upozornění: Pokud se použije prodlužovací kabel, musí být uzemněný podle platných předpisů a přes zástrčku spojený se zemnicím vodičem Vašeho zdroje proudu.
- ▶ Přípojky (zástrčky a vidlice) by se měly udržovat v suchu a neměly by ležet na zemi.
- ▶ Vysokotlaký čistič nepoužívejte v blízkosti jiných osob, ledaže by měly na sobě rovněž osobní ochranné vybavení.
- ▶ Uživatel musí provést posouzení rizik pro určení ochranných opatření proti aerosolům. Pro vodní aerosoly jsou vhodné respirátory třídy FFP 2 nebo vyšší.
- ▶ Noste osobní ochranné vybavení, např. ochranné brýle, masku proti prachu atd., jako ochranu před odstřikující vodou, částicemi a/nebo aerosoly. Nevdechujte žádné aerosoly, pokud se voda nasává z externího zdroje, voda by mohla obsahovat choroboplodné látky.

Připojení vody

- ▶ Dbejte předpisů firmy zásobující Vás vodou.
- ▶ Šroubení všech připojovacích hadic musí těsnit.
- ▶ Používejte pouze zesílenou hadici průměru 12,7 mm (1/2").
- ▶ Stroj by nikdy neměl být připojený na zdroj pitné vody bez zpětného ventilu. Voda, která protekla zpětným ventilem, se už nepokládá za pitnou.
- ▶ Vysokotlaká hadice nesmí být poškozená (nebezpečí prasknutí). Poškozená vysokotlaká hadice se musí neprodleně vyměnit. Smějí se používat pouze výrobcem doporučené hadice a spoje.
- ▶ Vysokotlaké hadice, armatury a spojky jsou důležité pro bezpečnost stroje. Používejte pouze výrobcem doporučené hadice, armatury a spojky.
- ▶ Na vodovodní přípojce se smí používat pouze čistá nebo filtrovaná voda.

Použití

- ▶ Při používání vysokotlakých čističů se mohou vytvářet aerosoly. Vdechování aerosolů je zdraví škodlivé.
- ▶ Zacloněné trysky mohou redukovat působení aerosolu. Noste, je-li to nutné, vhodné ochranné vybavení (PSA) proti stříkající vodě, např. ochranné brýle, ochrannou masku proti prachu atd., abyste byli chráněni před vodou, částicemi a / nebo aerosoly, které se od předmětů odrážejí.
- ▶ Vysoký tlak může objekty odrazit nazpět. Noste, je-li to nutné, vhodné osobní ochranné vybavení, např. ochranné brýle.
- ▶ Před použitím zkontrolujte řádný stav a provozní bezpečnost stroje s příslušenstvím. Jestliže stav není bezvadný, nesmí být používán.
- ▶ Zajistěte, aby vysokotlaký čistič stál svisle nebo vodorovně na rovném podkladu.
- ▶ Všechny vodivé díly v pracovním prostoru musí být s ochranou proti stříkající vodě.
- ▶ Nesměrujte vodní paprsek na samotný vysokotlaký čistič.
- ▶ Nemiřte vodním paprskem na sebe ani na jiné osoby kvůli očištění oděvu nebo obuvi.
- ▶ Spoušť stříkací pistole nesmí být ani dočasně ani trvale zajištěna v poloze „ON“.
- ▶ Kovové díly mohou být po delším používání horké. Je-li to nutné, noste ochranné rukavice.
- ▶ S vysokotlakým čističem nepracujte za špatného počasí; zvláště ne, když hrozí bouřka.
- ▶ Při nasazení stroje v nebezpečných prostorech (např. čerpací stanice) je třeba dbát příslušných bezpečnostních předpisů. Provoz v prostorech s nebezpečím výbuchu je zakázán.
- ▶ Nepracujte na površích, které obsahují azbest nebo jiné zdraví škodlivé látky.
- ▶ Pro zabránění poškození pneumatik motorových vozidel či jejich ventilků vysokotlakým paprskem čistěte pouze s odstupem nejméně 30 cm. Prvním příznakem toho je změna zabarvení pneumatik. Poškozené pneumatiky motorových vozidel/ventilky jsou životu nebezpečné.
- ▶ Nesmí se nasávat žádné kapaliny s obsahem rozpouštědel, neředěné kyseliny, aceton nebo rozpouštědla včetně benzínu, ředidel na barvy a topného

oleje, poněvadž jejich rozprašované mlhy jsou vysoce zápalné, výbušné a jedovaté.

Odvzdušnění vysokotlakého čističe a hadic

Upozornění: Vysokotlaký čistič po každém připojení na zdroj vody v následujících krocích odvzdušněte:

Nechte síťový spínač na AUS (0).

Odstraňte ze stříkací pistole kopí.

– Jakmile se stlačí spoušť, slyšitelně uniká ze stříkací pistole vzduch a voda. Podržte spoušť stlačenou, až voda rovnoměrně vytéká. Spoušť uvolněte.
– Namontujte kopí.
– Vysokotlaký čistič zapněte síťovým spínačem.
– Stiskněte na stříkací pistoli blokování zapnutí a následně spoušť.

Obsluha

▶ Obsluhující osoba smí výrobek používat jen v souladu s určením. Zohledněte místní dané skutečnosti. Při práci dávejte pozor na ostatní osoby, zvláště děti.
▶ Stroj smí být používán pouze osobami, jež jsou seznámeny s používáním a ovládáním nebo osoby, které mohou podat důkaz, že můžou tento stroj obsluhovat. Stroj nesmí provozovat děti a mladiství.
▶ Nikdy nedovolte výrobek používat dětem, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnou zkušeností a / nebo nedostatečnými vědomostmi a / nebo osobám neseznámeným s těmito pokyny. Národní předpisy možná vymezují věk obsluhy.
▶ Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají.
▶ Stroj, když je zapnutý, nesmí být ponechán bez dozoru.
▶ Vodní paprsek vystupující z vysokotlaké trysky vytváří zpětný ráz. Proto držte stříkací pistoli a kopí pevně oběma rukama.
▶ Nikdy nepoužívejte rotační trysku či bodový paprsek k čištění motorových vozidel.

Přeprava

▶ Před přepravou stroj vypněte a zajistěte.

Příslušenství a náhradní díly

▶ Smí se použít pouze příslušenství a náhradní díly, jež jsou uvolněny výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly zaručují bezporuchový provoz stroje.

Symboly

Následující symboly mají význam pro čtení a pochopení návodu k obsluze. Zapamatujte si symboly a jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám pomůže výrobek lépe a bezpečněji používat.

Symbol	Význam
	Směr pohybu
	Směr reakce
	Hmotnost
	Zapnuto
	Vypnuto
Lo	Nízký tlak
Hi	Vysoký tlak
	Příslušenství

Popis výrobku a specifikací



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.

Řiďte se obrázky v přední části návodu k obsluze.

Určené použití

Tento výrobek je určen pro zvýšené nároky v živnostenském a průmyslovém sektoru při použití správného příslušenství a čisticích prostředků.

Určené použití se vztahuje na teplotu okolí mezi 0 °C a 40 °C.

Zobrazené komponenty (viz obrázky A a B)

(1) Spoušť
(2) Blokování zapnutí spouště
(3) Stříkací pistole
(4) Šroubení stříkacího kopí
(5) Nerezové stříkací kopí
(6) Tryska
(7) Přípojka vysokotlaké hadice (stříkací pistole)
(8) Rukojeť
(9) Dodatečný odkládací prostor (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) Horní držák stříkacího kopí
(11) Síťový spínač
(12) Dolní držák stříkacího kopí
(13) Připojovací hrdlo vysokotlaké hadice (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Přípojka vody
(15) Přídavné držadlo
(16) Přepravní kolečka
(17) Pedál

(18) Dávkovací šroub čisticího prostředku
(19) Sací hadice čisticího prostředku
(20) Gumová patka
(21) Odkládací prostor
(22) Držadlo zadní
(23) Uchycení kabelu
(24) Klika hadicového bubnu (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(25) Hadicový buben (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(26) Nastavení tlaku (GHP 5-75/GHP 5-75 X)
(27) Manometr (GHP 5-75 X)
(28) Vysokotlaká hadice (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří do standardního obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.

Technická data

Vysokotlaký čistič		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Objednací číslo		**3 600 J10 4..**	**3 600 J10 430 (CH)**	**3 600 J10 5..**	**3 600 J10 6..**	**3 600 J10 7..**	**3 600 J10 8..**	**3 600 J10 830 (CH)**
Jmenovitý příkon	kW	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Teplota přítoku vody max.	°C	50	50	50	50	50	50	50
Jmenovitý průtok	l/h	500	500	485	485	560	560	450
Jmenovitý tlak	MPa	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
Maximální přípustný tlak	MPa	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Maximální průtok	l/h	540	540	500	500	575	575	500
Maximální vstupní tlak	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Reakční síla nástavce při maximálním tlaku	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Izolace motoru		Třída F	Třída F	Třída F	Třída F	Třída F	Třída F	Třída F
Druh ochrany motoru		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Funkce Autostop		●	●	●	●	●	●	●
Manometr		-	-	-	-	-	●	●
Nastavení tlaku		-	-	-	-	●	●	●
Hadicový buben		-	-	-	●	-	●	●
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	kg	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Impedance sítě	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Třída ochrany		⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I
Sériové číslo		Viz sériové číslo (typový štítek) na vysokotlakém čističi						

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 240 V. U odlišných napětí a podle země specifických provedení se mohou tyto údaje lišit.

Spínací jevy způsobují krátkodobé poklesy napětí. Při nepříznivých podmínkách sítě se může vyskytovat omezování jiných zařízení. Při impedancích sítě menších než výše uvedené hodnoty se žádná rušení neočekávají. Ve sporném případě se prosím obraťte na Vašeho dodavatele elektrické energie.

Informace o hluku a vibracích

		3 600 J10 4..	**3 600 J10 430**	**3 600 J10 5..**	**3 600 J10 6..**	**3 600 J10 7..**	**3 600 J10 8..**	**3 600 J10 830**
Hodnoty emise hluku zjištěny podle **EN 60335-2-79**								
Hodnocená hladina hluku A stroje činí typicky:								
– Hladina akustického tlaku	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
– Nepřesnost K	dB	=2,5	=2,5	=2,5	=2,5	=2,3	=2,3	=1,5
Noste chrániče sluchu!								
Celkové hodnoty vibrací ah (vektorový součet tří os) a nepřesnost K zjištěny podle **EN 60335-2-79**								
– Hodnota emise vibrací a_h	m/s^2	=1,8	=1,8	=1,8	=1,8	=1,8	=1,8	=1,8
– Nepřesnost K	m/s^2	=1,5	=1,5	=1,5	=1,5	=1,5	=1,5	=1,5

Montáž a provoz

Vyobrazení/cíl počínání	Obrázek	Strana
Zobrazené komponenty (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	A	3
Zobrazené komponenty (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	B	4
Obsah dodávky 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	C	5
Obsah dodávky 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	D	6
Montáž rukojeti	E	7
Regulační kolečko pro nastavení tlaku	F	7
Nastavení výšky rukojeti Přišroubování rukojeti	G	8
Připojení vysokotlaké hadice	H	9
Připojení vody	I	9
Zapnutí	J	10
Vypnutí	K	10
Nastavení tlaku paprsku trysky	L	11
Zapojení alternativního vodního zdroje	M	12
Použití pěnové trysky	N	12
Přeprava	O	13
Vyprázdnění po používání	P	13
Čištění filtru 1	Q	14
Čištění filtru 2	R	14
Výměna těsnění	S	15
Příslušenství	T	16

Pracovní pokyny

Pracovní pokyny pro používání čisticích prostředků

- ▶ Používejte pouze čisticí prostředky speciálně vhodné pro vysokotlaký čistič.
- ▶ Čisticí prostředky se nesmějí používat neředěné. Výrobky jsou jen potud bezpečné, pokud neobsahují žádné kyseliny, louhy nebo látky poškozující životní prostředí. Doporučujeme čisticí prostředky uschovávat nedostupné dětem. Při kontaktu čisticího prostředku s očima je okamžitě důkladně vypláchněte vodou, při spolknutí se ihned poraďte s lékařem.

K použití čisticích prostředků:

- – Vytáhněte ven sací hadici vzadu na stroji a zastrčte ji do láhve s čisticím prostředkem (není v obsahu dodávky).
- – Vytáhněte ven trysku (= nízký tlak).
- – Stiskněte spoušť. Po krátké době z trysky vychází pěna.
- – Vzadu na vysokotlakém čističi nastavte dávkovacím šroubem množství čisticího prostředku.
- – Otáčejte trysku pro nastavení paprsku.

Z důvodů ochrany životního prostředí doporučujeme úsporné používání čisticích prostředků. Dbejte pokynů k ředění na etiketě čisticího prostředku.

Doporučená čisticí metoda

Krok 1: Namontujte trysku s plochým paprskem a takto odstraňte hrubou nečistotu.

Krok 2: Nastavte trysku do režimu nízkého tlaku, zatímco pěnová láhev je připojena k vysokotlakému čističi.

Krok 3: Opláchněte uvolněnou nečistotu a čisticí prostředek pomocí trysky s plochým paprskem.

Upozornění: Při čištění svislých ploch začněte s čisticím prostředkem dole a pracujte směrem nahoru. Při oplachování pracujte shora dolů.

Používání na alternativních zdrojích vody

Tento vysokotlaký čistič je samonasávací a dovoluje nasávání vody z nádob nebo přírodních zdrojů. Je DŮLEŽITÉ, aby byl na vstupu vody vyčištěný a vložený filtr Bosch a nasávala se pouze čistá voda.

Otevřené nádrže/nádoby a přírodní vodní zdroje

Používejte samonasávací příslušenství sestávající z:

- – sací síto se zpětným ventilem
- – 3 m zesílená sací hadice
- – univerzální spojka pro vysokotlaký čistič

S tímto příslušenstvím může vysokotlaký čistič nasávat vodu 0,5 m vysoko nad vodní hladinou. To může trvat přibližně 15 sekund.

Ponořte 3 m hadici zcela pod vodu, aby se vytěsnil vzduch. 3 m sací hadici připojte na vysokotlaký čistič a zajistěte, aby sací síto zůstalo pod vodou.

Nechte vysokotlaký čistič s odejmutou stříkací pistolí běžet, až z vysokotlaké hadice rovnoměrně teče voda. Pokud po 25 sekundách ještě žádná voda nevytéká, vypněte stroj a

zkontrolujte všechny přípojky. Pokud voda teče, vypněte vysokotlaký čistič a pro práci připojte stříkací pistoli a stříkací kopí.

Je důležité, aby hadice a spojky byly dobré kvality, těsně spojené a těsnění nepoškozená a rovně nasazená. Netěsné přípoje mohou bránit nasávání.

Nádoby na vodu s vypouštěcím kohoutem

Pokud se má vysokotlaký čistič připojit na nádrž s vhodným vypouštěcím kohoutem, musí se nejprve vodovodní hadice (není v dodávce) připojit na kohout. Otevřete kohout, aby se vytěsnil všechen vzduch z hadice a poté ji připojte na vysokotlaký čistič.

Hledání závad

Příznaky	Možná příčina	Odstranění
Motor se nerozeběhne	Není zapojena zástrčka	Zástrčku připojte
	Vadná zásuvka	Použijte jinou zásuvku
	Aktivovaný jistič/přepálená pojistka	Resetujte jistič nebo vyměňte pojistku a / nebo přepojte na jiný proudový okruh s vyšším jištěním proudu
	Poškozený prodlužovací kabel	Vyzkoušejte bez prodlužovacího kabelu
	Projevila se motorová ochrana	Motor nechte 15 min vychladnout
	Zamrzlý	Čerpadlo, vodovodní hadici nebo příslušenství nechte rozmrznout
Motor zůstává stát	Aktivovaný jistič/přepálená pojistka	Resetujte jistič nebo vyměňte pojistku a / nebo přepojte na jiný proudový okruh s vyšším jištěním proudu
	Nesprávné napětí sítě	Zkontrolujte napětí sítě, musí odpovídat údaji na typovém štítku
	Projevila se motorová ochrana	Motor nechte 15 min vychladnout
Aktivovaný jistič	Vadná pojistka	Resetujte jistič / vyměňte pojistku / znovu nastartujte. Pokud se jistič neustále aktivuje / pojistka přepaluje, přečtěte si prosím odstavec (viz „Připojení do sítě“, Stránka 120) v této příručce nebo se obraťte na zákaznický servis Bosch.
Motor běží, ale není k dispozici žádný tlak	Částečně ucpaná tryska	Vyčistěte trysku
Projevuje se hluk motoru, ale žádná funkce	Nedostatečné napětí sítě	Zkontrolujte, zda napětí elektrické sítě odpovídá údajům na typovém štítku
	Příliš nízké napětí kvůli použití prodlužovacího kabelu	Zkontrolujte, zda je prodlužovací kabel vhodný
	Stroj nebyl dlouhou dobu používán	Obraťte se na autorizovaný zákaznický servis Bosch
	Problémy s funkcí Autostop	Obraťte se na autorizovaný zákaznický servis Bosch
Pulzující tlak	Vzduch ve vodovodní hadici nebo v čerpadle	Vysokotlaký čistič s otevřenou stříkací pistolí, otevřeným vodovodním kohoutem a při trysce nastavené na nízký tlak nechte běžet, až se dosáhne rovnoměrného pracovního tlaku, čtěte prosím odstavec (viz „Odvzdušnění vysokotlakého čističe a hadic“, Stránka 121)
	Nekorektní zásobování vodou	Zkontrolujte, zda vodovodní přípojka odpovídá údajům v technických datech. Nejmenší vodovodní hadice, jež se smějí použít, jsou 1/2" nebo Ø 13 mm
	Ucpaný vodní filtr	Vodní filtr vyčistěte
	Zmáčknutá nebo zlomená vodovodní hadice	Vodovodní hadici položte rovně

Příznaky	Možná příčina	Odstranění
	Příliš dlouhá vysokotlaká hadice	Odejměte prodloužení vysokotlaké hadice, max. délka hadice 7 m
Tlak rovnoměrný, ale příliš nízký Upozornění: Určité příslušenství způsobuje nízký tlak	Opotřebovaná tryska	Trysku vyměňte
	Opotřebovaný start/stop ventil	Spoušť 5x za sebou rychle stiskněte
Motor běží, ale tlak je omezený nebo není žádný pracovní tlak	Není připojena voda	Připojte vodu
	Ucpaný filtr	Vyčistěte filtr
	Ucpaná tryska	Vyčistěte trysku
Vysokotlaký čistič startuje sám od sebe	Netěsnící čerpadlo nebo stříkací pistole	Obraťte se na autorizovaný zákaznický servis Bosch
Stroj není těsný	Netěsnící čerpadlo	Obraťte se na autorizovaný zákaznický servis Bosch
Nedodává se žádný čisticí prostředek	Nastavitelná tryska nastavená na vysoký tlak	Trysku nastavte na nízký tlak
	Příliš hustý čisticí prostředek	Rozřeďte vodou
	Usazeniny nebo ucpání v okruhu čisticího prostředku	Vypláchněte čistou vodou a odstraňte ucpání. Pokud problém nadále přetrvává, obraťte se na Váš zákaznický servis Bosch.

Údržba a servis

- ▶ Před všemi pracemi na zařízení odpojte vodovodní přípojku.
- ▶ Před všemi pracemi čištění a údržby a před výměnou příslušenství stroj vypněte. Vytáhněte zástrčku, jestliže bude stroj provozován se sítovým napětím.
- ▶ Opravy smí provádět pouze autorizovaný servis Bosch.

Upozornění: Následující údržbové práce provádějte pravidelně, aby bylo zaručeno dlouhé a spolehlivé používání.

Pravidelně kontrolujte stroj na zjevné závady, jako je volné upevnění a opotřebované nebo poškozené díly konstrukce.

Zkontrolujte, zda jsou kryty a ochranná ústrojí nepoškozená a správně namontovaná. Před použitím proveďte případně nutnou údržbu a opravy. Pro zabránění bezpečnostním rizikům smí být výměna síťového kabelu provedena pouze firmou **Bosch** nebo autorizovaným servisem **Bosch**.

Doporučujeme nechat provést u výrobku údržbu každých 200 (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** a **GHP 5-65X**) resp. 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) provozních hodin autorizovaným servisním střediskem Bosch.

Jednou za týden pravidelně čistěte filtr. Vápenné usazeniny lze rychleji odstranit pomocí octa. K tomu vložte filtr na 30 minut do octa (viz obrázky **Q** a **R**).

Vyčistěte trysku.

Namažte o-kroužky (o-kroužky viz obrázek **S**).

Po použití/uskladnění

Odpojte hadici z vodovodního kohoutu.

Odstraňte ze stříkací pistole kopí.

Nasměrujte stříkací pistoli směrem dolů a vysokotlaký čistič zapněte.

Stiskněte spoušť a celý systém vyprázdněte.

Zařízení vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a pro uskladnění jej dobře uložte.

VAROVÁNÍ: Vysokotlaký čistič nenechte běžet na sucho déle než 25 sekund

Vysokotlaký čistič uskladněte na suchém místě.

VAROVÁNÍ: Poškození mrazem jsou ze záruky vyloučena. Voda zbylá ve vysokotlakém čističi při teplotách pod 0 °C zmrzne a poškodí čerpadlo. V oblastech s teplotami pod 4 °C se musí vysokotlaký čistič po posledním použití před chladným ročním obdobím vyprázdnit.

Ochrana životního prostředí

Chemikálie zatěžující životní prostředí nesmějí proniknout do půdy, do spodních vod, do rybníků, vodních toků atd.

Při používání čistících prostředků přesně dodržte údaje na obalu a předepsanou koncentraci.

Při čištění motorových vozidel dbejte místních předpisů: Musí se zabránit, aby ostříkaný olej vnikl do spodních vod. Suroviny recyklujte namísto odstraňování odpadu.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Zákaznická služba zodpoví vaše dotazy k opravě a údržbě vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Rozkladové výkresy a informace o náhradních dílech najdete také na: **www.bosch-pt.com**

V případě dotazů k našim výrobkům a příslušenství vám ochotně pomůže poradenský tým Bosch.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Czech Republic
Robert Bosch odbytová s.r.o.
Bosch Service Center PT
K Vápence 1621/16
692 01 Mikulov
Na www.bosch-pt.cz si si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.
Tel.: +420 519 305700
Fax: +420 519 305705
E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com
www.bosch-pt.cz

Další adresy servisů najdete na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Likvidace

Výrobky, příslušenství a obaly mají být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.



Nevyhazujte výrobky do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její realizace v národních zákonech se již nepoužitelné elektronářadí musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli případnému obsahu nebezpečných látek poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Slovenčina

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Nedostatočné dodržiavanie bezpečnostných predpisov a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo spôsobiť vážne poranenia.

Bezpečnostné pokyny pre vysokotlakový čistič



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Nedostatočné dodržiavanie bezpečnostných predpisov a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo spôsobiť vážne poranenia.

Výstražné a upozorňujúce štítky umiestnené na Vašom náradí poskytujú dôležité informácie pre bezpečné používanie tohto produktu.

Okrem upozornení, oznámení a pokynov v návode na použitie musíte dodržiavať všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy ochrany pred úrazmi.

Vysvetlenie obrázkových symbolov



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo



Nikdy nesmerujte vodný lúč na ľudí, zvieratá, na prístroj alebo na elektrické súčiastky. Pozor: Vysokotlakový vodný lúč môže byť nebezpečný, keď sa použije zneužijúcim spôsobom.



Zodpovedajúco platným predpisom sa toto zariadenie nesmie pripojiť na sieť pitnej vody bez systémového oddelenia od systému. Používajte systémový oddeľovač zodpovedajúci predpisu IEC 61770 typ BA.

Voda, ktorá pretečie cez systémový oddeľovač, už nie je pitnou vodou.



Ochranný vypínač elektrického napájania by mal byť ≥16 A a minimálne typu C.

Hodnota pripojenia na elektrickú sieť

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Výrobok je určený na používanie s pripojením na zdroj prúdu ≥100 A na každú fázu a s menovitým napätím 230 V.

Impedancia siete

Hodnoty sieťovej impedancie sú uvedené v technických údajoch

Elektrické pripojenie

- ▶ Napätie zdroja prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku nabíjačky.
- ▶ Odporúčame pripájať tento výrobok len na takú elektrickú zásuvku, ktorá je vybavená ochranným spínačom pri poruchových prúdoch s hodnotou 30 mA.



Ochranný vypínač elektrického napájania by mal byť ≥16 A a minimálne typu C.

- ▶ Inštaláciu elektrického napájania musí vykonať kvalifikovaný elektrikár a musí zodpovedať norme IEC 60364-1.
- ▶ Keď je poškodený prípojný kábel alebo je poškodená sieťová zástrčka, treba opravu nechať vykonať v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Bosch.
- ▶ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky aj vtedy, keď nechávate prístroj bez dozoru hoci len krátky čas.
- ▶ Nikdy sa nedotýkajte zástrčky sieťovej šnúry mokrými rukami.

- ▶ Nevyťahujte zástrčku prívodnej šnúry zo zásuvky počas práce s náradím.
- ▶ Neprechádzajte po prívodnej šnúre ani po predlžovacej šnúre motorovým vozidlom, nestláčajte ich nadmieru, ani ich neťahajte, pretože by sa mohli poškodiť. Chráňte sieťovú šnúru pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- ▶ Nepoužívajte tento produkt vtedy, keď je poškodená sieťová šnúra alebo niektoré dôležité súčiastky ako napr. vysokotlaková hadica, striekacia pištoľ alebo ochranné či bezpečnostné prvky.



Pozor: Predlžovacie káble v rozpore s predpismi môžu byť nebezpečné. Pri použití predlžovacieho kábla musia byť zástrčka a spojka vo vodotesnom vyhotovení a musia byť vhodné na použitie v exteriéri, resp. vonku.

Pri použití predlžovacieho kábla musí mať predlžovací kábel nasledujúce špecifikácie:

– 2,5 mm^2, max. dĺžka 25 m

- ▶ Oznámenie: Keď používate predlžovací kábel, ho musíte v súlade s predpismi uzemniť a cez zástrčku spojiť s uzemňovacím káblom vášho elektrického napájania.
- ▶ Prípojky (zástrčky a zásuvky) by ste mali udržiavať v suchu a nemali by ležať na zemi.
- ▶ Vysokotlakový čistič nepoužívajte v blízkosti iných osôb, s výnimkou prípadu, že tiež používajú potrebné osobné ochranné pomôcky.
- ▶ Používateľ musí vykonať posúdenie rizika na stanovenie ochranných opatrení voči aerosólom. Pre vodné aerosóly sú vhodné masky na ochranu dýchacích ciest triedy FFP 2 alebo vyššej.
- ▶ Pri práci vždy používajte osobné ochranné pomôcky, napr. ochranné okuliare, dýchaciu masku a pod. ako ochranu pred ostrekujúcou vodou, drobnými čiastočkami a aerosólmi. Nevdychujte aerosóly, keď sa čerpá voda z externého zdroja, voda by mohla obsahovať choroboplodné látky.

Vodovodná prípojka

- ▶ Dodržiavajte predpisy prevádzkovateľa Vašej vodovodnej siete.
- ▶ Skrutkové spojenia všetkých hadicových prípojok musia byť tesné.
- ▶ Používajte len zosilnenú hadicu s priemerom 12,7 mm (1/2").
- ▶ Nikdy nepripájajte tento prístroj na vodovodné potrubie bez spätného ventilu. Voda, ktorá pretečie spätným ventilom, sa už viac nepovažuje za pitnú vodu.
- ▶ Vysokotlaková hadica nesmie byť poškodená (hrozí nebezpečenstvo roztrhnutia). Poškodenú vysokotlakovú hadicu je potrebné neodkladne vymeniť za novú. Možno používať výlučne hadice a spojovacie prvky, ktoré odporúča výrobca.
- ▶ Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky sú veľmi dôležité pre bezpečnosť tohto produktu. Používajte len také vysokotlakové hadice, armatúry a spojky, ktoré odporúčal výrobca.
- ▶ Na vodovodnej prípojke sa smie použiť len čistá alebo filtrovaná voda.

Používanie

- ▶ Pri používaní vysokotlakových čističov sa môžu vytvárať aerosóly. Vdychovanie aerosólov poškodzuje zdravie.
- ▶ Zaclonené dýzy môžu účinok aerosólov znížiť. Ak je to nutné, používajte vhodné ochranné prostriedky (PSA) proti ostrekujúcej vode, napr. ochranné okuliare, ochrannú dýchaciu masku a pod., aby ste sa chránili pred pevnými čiastočkami a aerosólmi, ktoré sa môžu odraziť od niektorých predmetov.
- ▶ Vysoký tlak môže niektoré predmety vymrštiť naspäť. Ak je to nutné, používajte vhodné osobné ochranné prostriedky, napríklad ochranné okuliare.
- ▶ Pred použitím treba vždy prekontrolovať, aký je stav prístroja a príslušenstva a skontrolovať ich prevádzkovú bezpečnosť. Ak tento stav nie je bezchybný, prístroj sa nesmie používať.
- ▶ Zabezpečte, aby bol vysokotlakový čistič vždy postavený vodorovne alebo zvislo na rovnom podklade.
- ▶ Všetky súčiastky v pracovnom priestore prístroja, ktoré sú pod napätím, musia byť chránené proti ostrekujúcej vode.
- ▶ Vodný lúč nesmerujte ani samotný vysokotlakový čistič.
- ▶ Nesmerujte vodný lúč na seba ani na iné osoby s cieľom vyčistenia odevu alebo obuvi.
- ▶ Spúšť striekacej pištole sa nesmie dočasne ani natrvalo zafixovať v polohe „ON (ZAP)“.
- ▶ Kovové súčiastky môžu byť po dlhšom používaní veľmi horúce. V prípade potreby používajte ochranné pracovné rukavice.
- ▶ S vysokotlakovým čističom nikdy nepracujte za zlého počasia; predovšetkým pri hroziacej búrke.
- ▶ Pri používaní prístroja v nebezpečnom prostredí (napr. na benzínových čerpadlách) treba dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia. Používanie v priestoroch s hrozbou výbuchu je zakázané.
- ▶ Neopracúvajte povrchy, ktoré obsahujú azbest alebo iné zdraviu škodlivé substancie.
- ▶ Aby ste vysokotlakovým lúčom vody nepoškodili pneumatiky vozidla/ventily, čistite ich len zo vzdialenosti minimálne 30 cm. Prvým príznakom poškodenia je sfarbenie pneumatiky. Poškodené pneumatiky motorového vozidla a poškodené ventily sú životu nebezpečné.
- ▶ Prístrojom sa nesmú nasávať žiadne kvapaliny, ktoré obsahujú rozpúšťadlá, nezriedené kyseliny, acetón alebo rozpúšťadlá vrátane benzínu, riedidiel farieb a vykurovacieho oleja, pretože rozstrekovaná hmla je vysoko zápalná, výbušná a jedovatá.

Odvzdušňovanie vysokotlakového čističa a hadíc

Upozornenie: Vysokotlakový čistič odvzdušnite po každom pripojení na zdroj vody v nasledovných krokoch:

Sieťový vypínač nechajte v polohe VYP (0).

Zo striekacej pištole demontujte trubicu.

– Len čo stlačíte spúšť, začne zo striekacej pištole počuteľne unikať vzduch a voda. Držte spúšť v stlačenej polohe, kým voda rovnomerne vyteká. Uvoľnite spúšť.
– Namontujte trubicu.
– Vysokotlakový čistič zapnite na sieťovom vypínači.
– Stlačte blokovacie tlačidlo zapínania a potom spúšť striekacej pištole.

Obsluha

▶ Obsluhujúca osoba smie používať výrobok len v súlade s jeho určením. Berte vždy do úvahy aj konkrétne miestne podmienky. Pri práci si dobre všímajte iné osoby, predovšetkým deti.
▶ Tento prístroj smú obsluhovať výlučne iba osoby, ktoré boli poučené o manipulácii s ním alebo také osoby, ktoré sa môžu preukázať, že tento prístroj vedia obsluhovať. Prístroj nesmú obsluhovať deti ani nedospelá mládež.
▶ Nedovoľte produkt používať deťom, osobám s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami ani osobám, ktoré nie sú dostatočne oboznámené s používaním tohto náradia. Národné predpisy môžu prípadne obmedzovať vek používateľa.
▶ Dávajte pozor na deti, aby ste vylúčili možnosť, že sa budú s týmto náradím hrať.
▶ Keď je prístroj zapnutý, nesmie sa v žiadnom prípade nechávať bez dozoru.
▶ Lúč vody, ktorý vychádza z vysokotlakovej dýzy, vytvára spätný náraz. Preto je potrebné, aby ste držali striekaciu pištoľ a striekací hrot pevne oboma rukami.
▶ Nikdy nepoužívajte rotačnú dýzu ani bodový lúč na čistenie motorových vozidiel.

Transport

▶ Pred transportom prístroj vypnite a zabezpečte.

Príslušenstvo a náhradné súčiastky

▶ Možno používať len také príslušenstvo a také náhradné súčiastky, ktoré boli schválené výrobcom prístroja. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné súčiastky zabezpečujú bezporuchovú prevádzku prístroja.

Symboly

Nasledujúce symboly sú pre čítanie a pochopenie tohto Návodu na používanie veľmi dôležité. Dobre si tieto symboly a ich významy zapamätajte. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať prístroj lepšie a bezpečnejšie používať.

Symbol	Význam
	Smer pohybu
	Smer reakcie
	Hmotnosť
	Zap
	Vyp
Lo	Nízky tlak
Hi	Vysoký tlak
	Príslušenstvo

Opis produktu a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Nedostatočné dodržiavanie bezpečnostných predpisov a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo spôsobiť vážne poranenia.

Prosím, všimnite si obrázky v prednej časti návodu na používanie.

Použitie v súlade s určením

Tento produkt je navrhnutý pre zvýšené požiadavky v remeselnom a komerčnom sektore, keď sa používajú správne diely príslušenstva a čistiace prostriedky.

Použitie v súlade s určením sa vzťahuje na teplotu okolia medzi 0 °C a 40 °C.

Vyobrazené komponenty (pozri obrázky A a B)

(1) Spúšť
(2) Blokovanie zapnutia spúšte
(3) Striekacia pištoľ
(4) Skrutkovacia spojka rozprašovacej trubice
(5) Rozprašovacia trubica z ušľachtilej ocele
(6) Dýza
(7) Prípojka vysokotlakovej hadice (striekacia pištoľ)
(8) Rukoväť
(9) Dodatočné odkladacie miesto (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) Držiak rozprašovacej trubice hore
(11) Sieťový vypínač
(12) Držiak rozprašovacej trubice dole
(13) Prípojné hrdlo pre vysokotlakovú hadicu (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Prípojka vody
(15) Prídavná rukoväť na prenášanie
(16) Transportné kolieska
(17) Pedál
(18) Skrutka na dávkovanie čistiaceho prostriedku
(19) Nasávacia hadica čistiaceho prostriedku
(20) Gumená pätka

(21) Odkladacie miesto

(22) Rukoväť na prenášanie vzadu

(23) Držiak prívodnej šnúry

(24) Kľuka bubna na hadicu (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)

(25) Bubon na hadicu (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)

(26) Nastavenie tlaku (GHP 5-75/GHP 5-75 X)

(27) Manometer (GHP 5-75 X)

(28) Vysokotlaková hadica (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí do rozsahu dodávky produktu. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom programe príslušenstva.

Technické údaje

Vysokotlakový čistič		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Vecné číslo		**3 600 J10 4..**	**3 600 J10 430 (CH)**	**3 600 J10 5..**	**3 600 J10 6..**	**3 600 J10 7..**	**3 600 J10 8..**	**3 600 J10 830 (CH)**
Menovitý príkon	kW	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Teplota na prítoku max.	°C	50	50	50	50	50	50	50
Menovitý prietok	l/h	500	500	485	485	560	560	450
Menovitý tlak	MPa	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
Maximálne dovolený tlak	MPa	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Maximálny prietok	l/h	540	540	500	500	575	575	500
Maximálny vstupný tlak	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Sila spätného rázu trubice pri maximálnom tlaku	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Izolačná trieda motora		Trieda F	Trieda F	Trieda F	Trieda F	Trieda F	Trieda F	Trieda F
Trieda ochrany motora		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Funkcia Autostop		●	●	●	●	●	●	●
Manometer		-	-	-	-	-	●	●
Nastavenie tlaku		-	-	-	-	●	●	●
Bubon na hadicu		-	-	-	●	-	●	●
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014	kg	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Impedancia siete	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Trieda ochrany		⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I
Sériové číslo		Pozri sériové číslo na vysokotlakovom čističi (na typovom štítku)						

Tieto údaje platia pre menovité napätie [U] 240 V. V prípadoch, keď má napätie odlišné hodnoty a pri vyhotoveniach, ktoré sú špecifické pre niektorú krajinu, sa môžu tieto údaje odlišovať.

Procesy zapínania spôsobujú krátkodobé poklesy napätia. Za nepriaznivých okolností v elektrickej sieti sa to môže negatívne odraziť na činnosti iných spotrebičov. Ak je impedancia siete menšia ako hore uvedené hodnoty, poruchy sú málo pravdepodobné. V prípade pochybností sa láskavo obráťte na svojho dodávateľa elektrického prúdu.

Informácie o hlučnosti/vibráciách

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Hodnoty emisií hluku zisťované podľa normy **EN 60335-2-79**								
Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A tohto náradia je typicky:								
– Hladina akustického tlaku	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Nepresnosť merania K	dB	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,3**	=**2,3**	=**1,5**

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Noste prostriedky na ochranu sluchu!								
Celkové hodnoty vibrácií ah (suma vektorov troch smerov) a nepresnosť merania K zisťované podľa normy **EN 60335-2-79**								
– Hodnota emisie vibrácií a_h	m/s^2	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**
– Neistota K	m/s^2	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**

Montáž a prevádzka

Zobrazenie/cieľ činnosti	Obrázok	Strana
Vyobrazené komponenty (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**A**	3
Vyobrazené komponenty (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**B**	4
Rozsah dodávky 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**C**	5
Rozsah dodávky 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**D**	6
Montáž rukoväte	**E**	7
Regulačné koliesko na nastavenie tlaku	**F**	7
Nastavenie výšky rukoväte Priskrutkovanie rukoväte	**G**	8
Pripojenie vysokotlakovej hadice	**H**	9
Prípojka vody	**I**	9
Zapnutie	**J**	10
Vypnutie	**K**	10
Nastavenie tlaku prúdu dýzy	**L**	11
Zapnutie – alternatívne zdroje vody	**M**	12
Používanie penovej dýzy	**N**	12
Preprava	**O**	13
Vyprázdnenie po použití	**P**	13
Čistenie filtra 1	**Q**	14
Čistenie filtra 2	**R**	14
Výmena tesnenia	**S**	15
Príslušenstvo	**T**	16

Pokyny na používanie

Pracovné pokyny pre použitie čistiacich prostriedkov

- ▶ Používajte iba čistiace prostriedky, ktoré sú špeciálne vhodné pre vysokotlakové čističe.
- ▶ Čistiace prostriedky sa nesmú používať nezriedené. Tieto produkty sú bezpečné, pokiaľ neobsahujú žiadne kyseliny, lúhy ani látky ohrozujúce životné prostredie. Odporúčame Vám, aby ste čistiace prostriedky skladovali tak, aby k nim nemali prístup deti. Pri kontakte čistiacich prostriedkov s očami si oči ihneď dôkladne vypláchnite vodou, v prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára.

Pri použití čistiaceho prostriedku:

- – Vytiahnite nasávaciu hadicu zo zadnej strany prístroja a strčte ju do fľaše s čistiacim prostriedkom (nie je súčasťou rozsahu dodávky).
- – Vyberte dýzu (= nízky tlak).
- – Stlačte spúšť. Po krátko čase začne z dýzy vychádzať pena.
- – Nastavte množstvo čistiaceho prostriedku pomocou dávkovacej skrutky na zadnej strane vysokotlakového čističa.
- – Dýzu otáčajte, aby ste nastavili prúd.

Z ekologických dôvodov odporúčame šetrné používanie čistiacich prostriedkov. Dodržte upozornenia k riedeniu uvedené na etikete čistiaceho prostriedku.

Odporúčaná metóda čistenia

Krok 1: Namontujte dýzu s plochým prúdom a odstráňte ňou hrubé nečistoty.

Krok 2: Dýzu nastavte ba režim nízkeho tlaku, zatiaľ čo je fľaša na penivý prostriedok upevnená na vysokotlakovom čističi.

Krok 3: Opláchnite uvoľnenú nečistotu a čistiaci prostriedok pomocou dýzy s plochým prúdom.

Oznámenie: Začínajte pri čistení zvislých plôch čistiacim prostriedkom dole a pomaly sa prepracujte smerom nahor. Pri oplachovaní plochy postupujte zhora smerom dole.

Používanie na alternatívnych miestach s vodou

Tento vysokotlakový čistič je samonasávací a umožňuje nasávanie vody z nádrží, nádob, zásobníkov alebo z prírodných zdrojov. Je DÔLEŽITÉ, aby bol filter Bosch na vstupe vody vyčistený a vložený, a aby bola nasávaná iba čistá voda.

Otvorené nádrže/zásobníky a prírodné vodné zdroje

Používajte samonasávacie príslušenstvo, ktoré tvoria:

- – nasávacie sito so spätným ventilom
- – 3 m dlhá zosilnená nasávacia hadica
- – univerzálna spojka na pripojenie k vysokotlakovému čističu

Pomocou tohto príslušenstva môže vysokotlakový čistič nasávať vodu do výšky 0,5 m nad hladinu vody. To môže trvať približne 15 sekúnd.

Ponorte 3 m hadicu celkom do vody, aby ste z nej vytlačili vzduch. Pripojte 3 m nasávaciu hadicu na vysokotlakový čis-

tič a postarajte sa o to, aby nasávacie sito zostalo ponorené vo vode.

Nechajte bežať vysokotlakový čistič s demontovanou striekacou pištoľou, až kým bude voda vytekať z vysokotlakovej hadice rovnomerne. Keď ani po 25 sekundách voda nevyteká, vypnite vypínač a skontrolujte všetky prípojky. Keď voda tečie, vysokotlakový čistič vypnite a pripojte striekaciu pištoľ a rozprašovaciu rúrku, aby ste mohli pracovať.

Je dôležité, aby mala hadica i spojky dobrú kvalitu, spoje boli tesné a tesnenia nepoškodené a presne vložené. Netesné spoje môžu znemožniť nasávanie.

Nádrž na vodu s vypúšťacím ventilom

Keď sa má vysokotlakový čistič pripojiť na nádrž s vhodným vypúšťacím ventilom, treba najprv pripojiť na ventil hadicu na vodu (nie je súčasťou základnej výbavy). Otvorte ventil, aby ste z hadice vypudili všetok vzduch a potom ju pripojte k vysokotlakovému čističu.

Hľadanie porúch

Príznaky	Možná príčina	Náprava
Motor sa nerozbehne	Zástrčka nie je pripojená do zásuvky	Zasuňte zástrčku do zásuvky
	Porucha v zásuvke	Použite inú zásuvku
	Zareagoval ochranný vypínač/prepálená poistka	Prepnite ochranný vypínač späť alebo vymeňte poistku a/alebo pripojte zariadenie do iného elektrického obvodu s vyššou spotrebou ampérov
	Poškodený predlžovací kábel	Urobte pokus bez predlžovacieho kábla
	Motorový istič sa inicioval	Nechajte motor 15 min. vychladnúť
	Zamrznuté	Nechajte čerpadlo, vodovodnú hadicu alebo príslušenstvo rozmraziť
Motor zastavuje/zastavil	Zareagoval ochranný vypínač/prepálená poistka	Prepnite ochranný vypínač späť alebo vymeňte poistku a/alebo pripojte zariadenie do iného elektrického obvodu s vyššou spotrebou ampérov
	Nesprávne sieťové napätie	Skontrolujte sieťové napätie. Musí zodpovedať údajom na typovom štítku
	Motorový istič sa inicioval	Nechajte motor 15 min. vychladnúť
Zareagoval ochranný vypínač	Poistka je chybná	Resetujte ochranný spínač/ vymeňte poistku/ vykonajte nové spustenie. Ak sa ochranný spínač stále iniciuje/ poistka prepáli, prečítajte si, prosím, odsek (pozri „Elektrické pripojenie“, Stránka 126) v tejto príručke alebo sa obráťte na servis pre zákazníkov Bosch.
Motor beží, ale k dispozícii nie je žiaden tlak	Dýza je čiastočne upchatá	Vyčistite dýzu
Zvuk motora počuť, ale nefunguje	Napätie siete je nedostatočné	Prekontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá údajom na typovom štítku.
	Príliš nízke napätie spôsobené použitím predlžovacieho kábla	Skontrolujte, čie je predlžovací kábel vhodný
	Zariadenie nebolo dlhší čas používané	Obráťte sa na autorizovaný servis pre zákazníkov spoločnosti Bosch
	Problémy s funkciou Autostop	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko Bosch
Pulzujúci tlak	Vo vodovodnej hadici alebo v čerpadle je vzduch	Vysokotlakový čistič nechajte bežať s otvorenou striekacou pištoľou, otvoreným vodovodným kohútikom a s dýzou nastavenou na nízky tlak, kým sa dosiahne rovnomerný pracovný tlak, prečítajte si, prosím, odsek (pozri „Odvzdušňovanie vysokotlakového čističa a hadíc“, Stránka 127)

Príznaky	Možná príčina	Náprava
	Nesprávne zásobovanie vodou	Prekontrolujte, či vodovodná prípojka zodpovedá hodnotám uvedeným v technických údajoch. Najmenšie hadice, aké sa smú používať, musia mať priemer 1/2" alebo Ø 13 mm
	Vodný filter je upchatý	Vyčistite vodný filter
	Vodovodná hadica je stlačená alebo prelomená	Vodovodnú hadicu položte rovno
	Vysokotlaková hadica je príliš dlhá	Odstráňte predĺženie vysokotlakovej hadice, max. dĺžka vodovodnej hadice je 7 m
Tlak je rovnomerný, ale príliš nízky Upozornenie: Určité príslušenstvo spôsobuje nízky tlak	Dýza je opotrebovaná	Dýzu vymeňte
	Ventil štart/stop je opotrebovaný	Spúšť 5 stlačte rýchlo niekoľkokrát za sebou
Motor beží, ale tlak je obmedzený, alebo sa pracovný tlak nevytvoril	Voda nie je pripojená	Pripojte prívod vody
	Filter je upchatý	Vyčistite filter
	Dýza je upchatá	Vyčistite dýzu
Vysokotlakový čistič sa spúšťa sám od seba	Čerpadlo alebo striekacia pištoľ sú netesné	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko Bosch
Zariadenie je netesné	Čerpadlo je netesné	Obráťte sa na autorizovaný servis pre zákazníkov Bosch
Nevydáva sa žiadny čistiaci prostriedok	Nastaviteľná dýza v nastavení na vysoký tlak	Dýzu nastavte na nízky tlak
	Čistiaci prostriedok je príliš hustý	Zrieďte ho vodou
	Usadeniny alebo upchatia v okruhu čistiaceho prostriedku	Okruh vypláchnite čistou vodou a odstráňte upchatia. Ak problém naďalej pretrváva, obráťte sa na váš servis pre zákazníkov Bosch.

Údržba a servis

- ▶ Pred akýmikoľvek prácami na prístroji odpojte prípojku vody.
- ▶ Pred každým čistením výrobku alebo jeho údržbou, ako aj pred výmenou príslušenstva prístroj vypnite. Keď je prístroj napájaný z elektrickej siete, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Opravy prístroja smú vykonávať len autorizované servisné opravovne výrobkov Bosch.

Upozornenie: Pravidelne vykonávajte nasledujúce údržbové práce, aby ste zabezpečili jeho dlhodobé a spoľahlivé používanie.

Náradie pravidelne kontrolujte, či nemá viditeľné poruchy, ako napr. uvoľnené spoje, alebo opotrebované prípadne poškodené súčiastky.

Skontrolujte, či sú nepoškodené a správne namontované kryty a ochranné zariadenia. Pred použitím vykonajte prípadne potrebnú údržbu alebo opravu. Aby sa pri výmene sieťového kábla zabránilo bezpečnostným rizikám, smie sa táto vykonávať iba prostredníctvom spoločnosti **Bosch** alebo autorizovaného servisu pre zákazníkov **Bosch**.

Na produkte odporúčame nechať vykonať údržbu každých 200 (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** a **GHP 5-65X**), resp. 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) prevádzkových hodín prostredníctvom autorizovaného servisného strediska Bosch.

Filtre čistite pravidelne, jedenkrát týždenne. Pomocou octu odstránite usadeniny vodného kameňa rýchlejšie. Na tento účel vložte filtre na 30 minút do octu (pozri obrázky **Q** a **R**).

Vyčistite dýzu.

Podmastite O-krúžky (O-krúžky pozri obrázok **S**).

Po použití/uskladnení

Odpojte hadicu od vodovodného kohútika.

Zo striekacej pištole demontujte trubicu.

Striekaciu pištoľ nasmerujte smerom dole a vysokotlakový čistič zapnite.

Stlačte spúšť a vyprázdnite celý systém.

Prístroj vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku a prístroj uschovajte.

VAROVANIE: Vysokotlakový čistič nenechávajte bežať nasucho dlhšie ako 25 sekúnd.

Vysokotlakový čistič skladujte na suchom mieste.

VAROVANIE: Na poškodenie mrazom sa záruka nevzťahuje. Voda, ktorá zostala vo vysokotlakovom čističi, pri teplote pod 0 °C zamrzne a poškodí čerpadlo. V prostredí s teplotami pod 4 °C treba vysokotlakový čistič po poslednom použití pred studeným ročným obdobím úplne vyprázdniť.

Ochrana životného prostredia

Chemikálie, ktoré zaťažujú životné prostredie, sa nesmú dostať do pôdy ani do spodnej vody, do rybníkov, do riek a pod.

V prípade použitia čistiacich prostriedkov presne dodržiavajte údaje uvedené na obale a predpísané riedenie.

Pri čistení motorových vozidiel dodržiavajte miestne predpisy: Treba zabrániť tomu, aby sa ostriekaný olej dostal do spodnej vody. Recyklácia surovín namiesto odstraňovania odpadov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných dielov. Rozkladové výkresy a informácie o náhradných dieloch nájdete tiež na: **www.bosch-pt.com**

V prípade otázok týkajúcich sa našich výrobkov a príslušenstva Vám ochotne pomôže poradenský tím Bosch.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Slovakia
Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.
Tel.: +421 2 48 703 800
Fax: +421 2 48 703 801
E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com
www.bosch-pt.sk

Ďalšie adresy servisov nájdete na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Likvidácia

Výrobky, príslušenstvo a obaly treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte náradie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície do národného práva sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať staré elektrické a elektronické zariadenia kvôli možnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Magyar

Biztonsági előírások

FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Biztonsági útmutató a nagynyomású tisztítók számára



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

A készülékre felszerelt figyelmeztető és tájékoztató táblák a veszélymentes üzemhez szükséges fontos tájékoztatásokat tartalmaznak.

A Kezelési Útmutatóban található szabályok mellett az általános biztonsági és balesetelhárítási előírásokat is be kell tartani.

A szimbólumok magyarázata



Általános tájékoztató a veszélyekről.



Sohase irányítsa a vízsugarat emberekre, állatokra, magára a készülékre, vagy más elektromos alkatrészekre.

Figyelem: A nagynyomású sugár veszélyes lehet, ha azt nem a rendeltetésének megfelelően használják.



A berendezést az érvényes előírásoknak megfelelően sohasem szabad egy rendszerleválasztó nélkül az ivóvíz hálózatra csatlakoztatni. Használjon az IEC 61770 előírásainak megfelelő BA típusú rendszerleválasztót.

Az a víz, amely keresztülfolyik a rendszerleválasztón, már nem ivóvíz.



Az áramellátás védőkapcsolójának ≥ 16 A mellett legalább C-típusúnak kell lennie.

Áramfelvétel

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



A termékek egy fázisonként ≥100 A áramfelvételre méretezett, 230 V névleges feszültségű áramellátáshoz való csatlakozásra szolgálnak.

Hálózati impedancia

A hálózati impedancia értékei a Műszaki Adatoknál vannak megadva.

Áramcsatlakozás

- ▶ Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a termék típustábláján található adatokkal.
- ▶ Célszerű a terméket csak olyan dugaszolóaljzathoz csatlakoztatni, amely fel van szerelve egy 30 mA hibaáram védőkapcsolóval.



Az áramellátás védőkapcsolójának ≥ 16 A mellett legalább C-típusúnak kell lennie.

- ▶ Az áramellátást csak egy megfelelően képzett villanyszerelő szerelheti be, és annak meg kell felelnie az IEC 60364-1 követelményeinek.
- ▶ Ha a csatlakozó kábel vagy a hálózati csatlakozó dugó megsérült, azt egy erre feljogosított Bosch vevőszolgálattal javíttassa meg.
- ▶ Akkor is húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból, ha a berendezést akár csak rövid ideig felügyelet nélkül hagyja.
- ▶ Sohase fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozó dugót.
- ▶ Ne húzza ki a hálózati csatlakozó dugót, miközben a készülékkel dolgozik.
- ▶ Ne menjen keresztül járművel a hálózati csatlakozó vezetéken vagy a hosszabbító kábelen, ne préselje össze és ne húzza meg erősen azt, mert megrongálódhat. A kábelt óvja meg az éles peremektől, magas hőmérséklettől és olajtól.
- ▶ Ne használja a készüléket, ha a hálózati tápvezeték vagy fontos alkatrészek, mint a magas nyomású tömlő, a szórópisztoly vagy a biztonsági berendezések megrongálódtak.

Figyelem: A nem előírásszerű hosszabbító kábelek veszélyesek lehetnek. Egy hosszabbító kábel alkalmazása esetén csak vízhatlan kivitelű csatlakozó dugót és csatlakozást szabad használni és a hosszabbító kábelnek alkalmasnak kell lennie a szabadban való használatra.

Egy hosszabbító kábel alkalmazása esetén csak a következő méretű hosszabbító kábelt szabad használni:

– 2,5 mm^2, max. hosszúság 25 m

- ▶ Megjegyzés: Egy hosszabbító kábel alkalmazása esetén annak az érvényes rendelkezéseknek megfelelően földelve kell lennie és össze kell kötve lennie az Ön áramellátásának földelő kábelével.
- ▶ A csatlakozókat (dugók és hüvelyek) szárazon kell tartani és azokat nem szabad a földre fektetni.
- ▶ Ne használja a nagynyomású tisztítót más személyek közelében, kivéve, ha azok is személyi védőfelszerelést viselnek.
- ▶ A felhasználónak meg kell becsülnie a veszélyeztetések mértékét és megfelelő védőintézkedéseket kell foganatosítania az aeroszolok elleni védelemre. Vizes alapú aeroszolokhoz FFP2 vagy magasabb osztályú légzésvédő maszkot kell használni.
- ▶ Viseljen személyi védőfelszerelést, például védőszemüveget, porvédő álarcot stb. a visszafröccsenő víz, a részecskék és/vagy aeroszolok elleni védelemre. Ne lélegezze be az aeroszolokat, ha a vizet egy külső forrásból szívja fel, a vízben kórokozók lehetnek.

Vízcsatlakozás

- ▶ Ügyeljen a vízszolgáltató vállalat előírásainak betartására.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy valamennyi csatlakozó tömlő csavarkötése tömör legyen.
- ▶ Csak egy 12,7 mm (1/2") átmérőjű, megerősített tömlőt használjon.
- ▶ A berendezést sohasem szabad visszáram szelep nélkül csatlakoztatni az ivóvízellátáshoz. A visszáram szelepen keresztülfolyt víz már nem tekinthető ivóvíznek.
- ▶ A nagynyomású tömlőnek nem szabad megrongálódott állapotban lennie (szétrobbanási veszély). Egy megrongálódott nagynyomású tömlőt azonnal ki kell cserélni. Csak a gyártó által javasolt tömlőket és összeköttetéseket szabad használni.
- ▶ A magas nyomású tömlők, szerelvények és csatlakozók a készülék biztonsága szempontjából igen fontos alkatrészek. Csak a gyártó által javasolt tömlőket, szerelvényeket és csatlakozásokat használja.
- ▶ A vízcsatlakozásnál csak tiszta vagy szűrt vizet szabad használni.

Alkalmazás

- ▶ A magasnyomású tisztítók használata során aeroszolok keletkezhetnek. Az aeroszolok belélegzése egészségkárosító hatású.
- ▶ Letakart fúvókák csökkenthetik az aeroszol-hatást. Szükség esetén viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést (PSA) a fröccsenő víz elleni védelemre, például védőszemüveget, porvédő maszkot, hogy védje magát a víz, részecskék és aeroszolok ellen, amelyeket a tárgyak visszaverhetnek.
- ▶ A magas nyomás következtében tárgyak visszapattanhatnak. Szükség esetén viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést, például védőszemüveget.
- ▶ A használat előtt ellenőrizze a berendezés és valamennyi tartozék előírásszerű állapotát és üzembiztonságát. Ha a berendezés vagy valamelyik tartozék nincs kifogástalan állapotban, nem szabad használni.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a nagynyomású tisztító függőlegesen vagy vízszintesen egy sík alapon álljon.
- ▶ A munkaterületen minden áram alatt álló résznek fröccsenő víz ellen védett kivitelben kell készülnie.
- ▶ Sohase irányítsa a vízsugarat magára a nagynyomású tisztítóra.
- ▶ Ne irányítsa a vízsugarat saját magára, vagy más személyekre, hogy így tisztítsa meg a ruháját vagy cipőjét.
- ▶ A szórópisztoly ravaszát sem ideiglenesen, sem hosszabb időre sem szabad az ON (BE) helyzetben beékelni.
- ▶ Fémalkatrészek hosszabb használat sorón forróvá válhatnak. Szükség esetén viseljen védő kesztyűt.
- ▶ Ne dolgozzon a nagynyomású tisztítóval rossz időben, főleg akkor ne, ha vihar készül.

- ▶ A berendezés veszélyes területeken (például töltő állomások) való használata esetén tartsa be a megfelelő biztonsági előírásokat. A berendezést robbanásveszélyes helyiségekben üzemeltetni tilos.
- ▶ Ne munkáljon meg olyan felületeket, amelyek azbesztet vagy az egészségre káros más anyagot tartalmaznak.
- ▶ A nagynyomású vízsugár által kiváltott megrongálódások megelőzésére a gépjárművek gumiabroncsait és szelepeit csak legalább 30 cm távolságból szabad tisztítani. A megrongálódás első jele a gumiabroncsok elszíneződése. A megrongálódott gumiabroncsok/szelepek életveszélyesek.
- ▶ Sohase szívjon fel oldószert tartalmazó folyadékokat vagy hígítatlan savakat, acetont és oldószereket, beleértve a benzint, festékhígítót és fűtőolajat, mivel ezeknek az anyagoknak a ködpermete igen gyúlékony, robbanékony és mérgező.

A nagynyomású tisztító és a tömlők légtelenítése

Megjegyzés: A vízellátáshoz való minden egyes csatlakoztatás után a következő lépésekben légtelenítse a nagynyomású tisztítót:

Engedje el a hálózati kapcsolót, úgy hogy az a KI (0) helyzetbe álljon.

Távolítsa el a lándzsát a szórópisztolyról.

– Mihelyt megnyomja a ravaszt, a szórópisztolyból jól hallhatóan levegő és víz lép ki. Tartsa benyomva a ravaszt, amíg a szórópisztolyból már csak víz és már csak egyenletesen lép ki. Engedje el a ravaszt.
– Szerelje fel a lándzsát.
– Kapcsolja be a hálózati kapcsolóval a nagynyomású tisztítót.
– Oldja ki a bekapcsolás reteszelését és működtesse a szórópisztoly ravaszát.

Kezelés

- ▶ A kezelő személy a terméket csak a rendeltetésének megfelelően használhatja. Vegye figyelembe a helyi adottságokat. Munka közben tudatosan ügyeljen a közelben lévő más személyekre, mindenek előtt gyerekekre.
- ▶ A berendezést csak olyan személyek használhatják, akik a berendezés használatában és kezelésében megfelelő kiképzésben részesültek, vagy akik igazolni tudják, hogy kezelni tudják a berendezést. A berendezést gyerekek vagy fiatalkorúak nem üzemeltethetik.
- ▶ Sohase engedje meg, hogy gyermekek, korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező és/vagy az ezen utasításokat nem jól ismerő személyek ezt a terméket használják. Az Ön országában érvényes előírások lehet, hogy korlátozzak a kezelő korát.
- ▶ A gyerekeket felügyelni kell, hogy garantálni lehessen, hogy a termékkel ne játsszanak.
- ▶ A berendezést bekapcsolt állapotban sohasem szabad felügyelet nélkül hagyni.
- ▶ A magas nyomású fúvókából kilépő vízsugár visszalökő hatást hoz létre. Ezért a szórópisztolyt és a permetező lámdzsát mindkét kezével szorosan fogja.
- ▶ Sohase használja a forgó fúvókát vagy a pontszerű sugarat gépjárművek tisztítására.

Szállítás

- ▶ A szállítás előtt kapcsolja ki és biztosítsa kikapcsolt helyzetben a berendezést.

Tartozékok és pótalkatrészek

- ▶ A berendezéshez csak a gyártó által engedélyezett tartozékokat és pótalkatrészeket szabad használni. Az eredeti tartozékok és eredeti pótalkatrészek garantálják a berendezés zavarmentes üzemét.

Jelképes ábrák

Az ezt követő jelmagyarázat a Használati útmutató elolvasásának és megértésének megkönnyítésére szolgál. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet a termék jobb és biztonságosabb használatában.

Jel	Magyarázat
	Mozgásirány
	A reakció iránya
	Tömeg
	Be
	Ki
Lo	Alacsony nyomás
Hi	Magas nyomás
	Tartozékok

A termék és teljesítmény leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék a megfelelő tartozékok és tisztítószerek használata esetén a kereskedelmi és helyiipari szektor megnövekedett követelményeinek megfelelő használatra van előirányozva.

A rendeltetésszerű használat egy 0 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékletre vonatkozik.

Az ábrázolásra kerülő komponensek (lásd a A és B ábrát)

(1) Ravasz
(2) Ravasz bekapcsolás reteszelés
(3) Szórópisztoly
(4) Szórólándzsa csavarkötés
(5) Rozsdamentes acél szórólándzsa
(6) Fúvóka
(7) Nagynyomású tömlő csatlakozó (szórópisztoly)
(8) Fogantyú
(9) további tárolóhely (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) Szórólándzsatartó fent
(11) Hálózati kapcsoló
(12) Szórólándzsatartó lent
(13) Csatlakozócsonk a nagynyomású tömlő számára (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Vízcsatlakozás
(15) Kiegészítő tartófogantyú
(16) Szállító kerekek
(17) Lábpedál
(18) Tisztítószer adagoló csavar
(19) Tisztítószer szívócső
(20) Gumiláb
(21) Raktér
(22) Hátsó tartófogantyú
(23) Kábeltartó
(24) Tömlődobfogantyú (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(25) Tömlődob (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(26) Nyomásbeállítás (GHP 5-75/GHP 5-75 X)
(27) Nyomásmérő (GHP 5-75 X)
(28) Nagynyomású tömlő (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.

Műszaki adatok

Nagynyomású tisztító		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Rendelési szám		3 600 J10 4..	3 600 J10 430 (CH)	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830 (CH)
Névleges teljesítményfelvétel	kW	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Hozzáfolyási hőmérséklet max.	°C	50	50	50	50	50	50	50
Névleges átáramlás	l/ó	500	500	485	485	560	560	450
Névleges nyomás	MPa	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
Legnagyobb megengedett nyomás	MPa	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Maximális átfolyás	l/ó	540	540	500	500	575	575	500
Maximális bemeneti nyomás	MPa	1	1	1	1	1	1	1
A lándzsa visszalökési ereje maximális nyomás mellett	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Motorszigetelés		F osztály	F osztály	F osztály	F osztály	F osztály	F osztály	F osztály
Motorvédelmi osztály		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Automatikus leállítási funkció		●	●	●	●	●	●	●
Nyomásmérő		-	-	-	-	-	●	●
Nyomásbeállítás		-	-	-	-	●	●	●
Tömlődob		-	-	-	●	-	●	●
Súly a 01:2014 EPTA-eljárás szerint	kg	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Hálózati impedancia	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Érintésvédelmi osztály		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I
Gyári szám		Lásd a gyári számot (típustábla) a nagynyomású tisztítón						

Az adatok [U] = 240 V névleges feszültségre vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és országspecifikus kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

A bekapcsolási folyamatok rövid időtartamú feszültségcsökkenést okoznak. Hátrányos hálózati viszonyok esetén ez negatív hatással lehet más berendezések működésére. Ha a hálózati impedancia alacsonyabb a fent megadott értékeknél, akkor nem kell zavarokra számítani. Ha kétségei vannak, forduljon az áramellátó vállalathoz.

Zaj és vibráció értékek

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
A zajkibocsátási értékek a **EN 60335-2-79** előírásainak megfelelően kerültek meghatározásra								
A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei:								
– Hangnyomás-szint	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Bizonytalanság K	dB	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,3**	=**2,3**	=**1,5**
Viseljen fülvédőt!								
Az ah rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és a K szórás az **EN 60335-2-79** szabvány szerint kerültek meghatározásra								
– Rezgéskibocsátási érték, a_h	m/s^2	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**
– Bizonytalanság K	m/s^2	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**

Felszerelés és üzemeltetés

Ábrázolás/a munkalépés célja	Ábra	Oldal
Az ábrázolt komponensek (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)	**A**	3
Az ábrázolt komponensek (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)	**B**	4
1. szállítási terjedelem (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)	**C**	5
2. szállítási terjedelem (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)	**D**	6
A fogantyú felszerelése	**E**	7
Nyomásbeállító szabályozókerék	**F**	7
A fogantyú magasságának beállítása	**G**	8
A fogantyú csavaros rögzítése		
A nagynyomású tömlő csatlakoztatása	**H**	9
Vízcsatlakozás	**I**	9
Bekapcsolás	**J**	10
Kikapcsolás	**K**	10
A fúvókasugár nyomásának beállítása	**L**	11
Alternatív vízforrások bekapcsolása	**M**	12
Habszóró fúvóka használata	**N**	12
Szállítás	**O**	13
Kiürítés a használat után	**P**	13
Az 1. szűrő tisztítása	**Q**	14
A 2. szűrő tisztítása	**R**	14
A tömítés kicserélése	**S**	15
Tartozékok	**T**	16

Munkavégzési tanácsok

Munkavégzési tanácsok a tisztítószerek használatához

- ▶ Csak a nagynyomású tisztítókhoz alkalmas tisztítószereket használjon.
- ▶ A tisztítószereket nem szabad hígítás nélkül használni. A termékek biztonságosak, mivel nem tartalmaznak savakat, lúgokat vagy környezetrongáló hatású anyagokat. Ajánljuk, hogy a tisztítószereket gyermekektől gondosan elzárva tartsa. Ha a tisztítószer valakinek a szemébe jut, azt azonnal, bő vízzel ki kell öblíteni. A tisztítószer lenyelése esetén azonnal hívjon orvost.

A tisztítószerek használatához:

- – Húzza ki hátul a szívótömlőt a berendezésből és dugja bele egy tisztítószerrel megtöltött palackba (nem része a szállítmánynak).
- – Húzza ki a fúvókát (= alacsony nyomás).
- – Nyomja meg a ravaszt. A fúvókából rövid idő elteltével hab lép ki.
- – A tisztítószer mennyiségét a nagynyomású tisztító hátsó részén található adagoló csavarral állítsa be.
- – A sugár beállításához forgassa el a fúvókát.

Környezetvédelmi meggondolásokból csak takarékosan használjon tisztítószereket. Vegye figyelembe a tisztítószer címkéjén található hígítási tájékoztatót.

A javasolt tisztítási módszer

1. lépés: Szerelje fel a lapos sugaras fúvókát és távolítsa el azzal a durvább szennyeződéseket.

2. lépés: Állítsa be a fúvókát az alacsony nyomású üzemmódra, miközben a habpalack rá van erősítve a nagynyomású tisztítóra.

3. lépés: Öblítse le a lapos sugaras fúvókával a leválasztott szennyeződéseket és a tisztítószert.

Megjegyzés: A függőleges felületek tisztítását kezdje a tisztítószerrel alul és haladjon a munka során felfelé. A leöblítésnél felülről lefelé haladjon.

Alternatív vízvételi pontokon való használat

Ez a nagy nyomású tisztító berendezés öntöltő és tartályokból vagy természetes forrásokból is fel tudja szívni a vizet. Igen FONTOS, hogy a víz bemeneti pontján fel legyen szerelve egy megtisztított Bosch-szűrő, és hogy csak tiszta víz kerüljön beszívásra.

Nyitott tartályok/tankok és természetes vizek

Használja az öntöltő tartozékokat, amelyek a következőkből állnak:

- Szívószita visszacsapó szeleppel
- 3 m megerősített szívótömlő
- Univerzális csatlakozó a nagynyomású tisztító berendezéshez

Ezekkel a tartozékokkal a nagynyomású tisztító berendezés 0,5 m magasságra képes a vizet a vízszint fölé felszívni. Ehhez kb. 15 másodpercre lehet szükség.

Merítse be teljesen a 3 m tömlőt a vízbe, hogy kiszorítsa belőle a levegőt. Csatlakoztassa a 3 m szívótömlőt a nagynyomású tisztító berendezéshez és gondoskodjon arról, hogy a szívószita a víz alatt maradjon.

Működtesse eltávolított szórópisztoly mellett a nagynyomású tisztító berendezést, amíg a víz egyenletesen kezd folyni a nagynyomású tömlőből. Ha 25 másodperc elteltével még nem lép ki víz, kapcsolja ki a berendezést és ellenőrizze az összes csatlakozást. Ha már folyik a víz, kapcsolja ki a nagynyomású tisztító berendezést és a munkához csatlakoztassa a szórópisztolyt és a permetező lándzsát.

Igen fontos, hogy csak jó minőségű tömlőt és csatlakozókat használjon, hogy azok tömített módon csatlakozzanak és a tömítések ne legyenek megrongálódva és egyenes helyzetben legyenek behelyezve. A tömítetlen csatlakozók gátolhatják a víz felszívását.

Leeresztő csappal felszerelt víztartály

Ha a nagynyomású tisztító berendezést egy megfelelő leeresztő csappal felszerelt víztartályhoz kell csatlakoztatni, akkor elsőként a víztömlőt (ez nem része a szállítmánynak) kell a csaphoz csatlakoztatni. Nyissa ki a csapot, hogy kiszorítsa az összes levegőt a tömlőből, majd csatlakoztassa a tömlőt a nagynyomású tisztító berendezéshez.

Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor nem indul el	A csatlakozó dugó nincs bedugva a dugaszolóaljzatba	Csatlakoztassa a csatlakozó dugót
	A dugaszolóaljzat hibás	Használjon egy másik dugaszolóaljzatot
	A védőkapcsoló leoldott / a biztosíték kiégett	Állítsa vissza a védőkapcsolót vagy cserélje ki a biztosítékot és/vagy használjon egy nagyobb áramfogyasztásra alkalmas másik áramkört
	A hosszabbító kábel megrongálódott	Próbálja meg hosszabbító kábel nélkül
	A motorvédelem kioldott	Hagyja a motort 15 percig lehűlni
	Befagyott	Olvassza fel a szivattyút, víztömlőt vagy tartozékot
A motor állva marad	A védőkapcsoló leoldott / a biztosíték kiégett	Állítsa vissza a védőkapcsolót vagy cserélje ki a biztosítékot és/vagy használjon egy nagyobb áramfogyasztásra alkalmas másik áramkört
	Nem helyes a hálózati feszültség	Ellenőrizze a hálózati feszültséget, a hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a típustáblán megadott értéknek
	A motorvédelem kioldott	Hagyja a motort 15 percig lehűlni
A védőkapcsoló leoldott	A biztosíték megrongálódott	Állítsa vissza a védőkapcsolót / cserélje ki a biztosítékot / indítsa el újra a készüléket. Ha a védőkapcsoló állandóan leold vagy a biztosíték állandóan kiég, olvassa el ebben a kézikönyvben a (lásd „Áramcsatlakozás”, Oldal 134) szakaszt vagy forduljon a Bosch Vevőszolgálatához.
A motor jár, de nincs nyomás	A fúvóka részlegesen eldugult	A fúvóka megtisztítása
Motorzaj van, de nincs működés	Nem kielégítő hálózati feszültség	Ellenőrizze, hogy a villamos hálózat feszültsége megfelel-e a típustáblán található adatoknak.

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
	Túl alacsony feszültség egy hosszabbító alkalmazása miatt	Ellenőrizze, hogy a hosszabbító megfelelő-e
	A berendezést hosszú ideig nem használták	Forduljon egy erre feljogosított Bosch vevőszolgálathoz
	Problémák az autostop-funkcióval	Forduljon egy erre feljogosított Bosch vevőszolgálathoz
Pulzáló nyomás	Levegő a víztömlőben vagy a szivattyúban	Futtassa a nagynyomású tisztítót nyitott szórópisztollyal, nyitott vízcsappal és alacsony nyomásra beállított fúvókával, amíg beáll egy egyenletes üzemi nyomásra, és kérjük, olvassa el a (lásd „A nagynyomású tisztító és a tömlők légtelenítése”, Oldal 135) szakaszt
	A vízellátás nem felel meg a követelményeknek	Ellenőrizze, hogy a vízcsatlakozó megfelel-e a műszaki adatokban leírt értékeknek. A legvékonyabb megengedett víztömlő mérete 1/2" vagy Ø 13 mm
	A vízszűrő eldugult	Tisztítsa meg a vízszűrőt
	A víztömlő meg van törve vagy össze van préselve	Egyenesen fektesse le a víztömlőt
	A nagynyomású tömlő túl hosszú	Vegye le a nagynyomású tömlő hosszabbítását, a víztömlő legnagyobb megengedett hossza 7 m
A nyomás egyenletes, de túl alacsony Tájékoztató: Egyes tartozékok alacsonyabb nyomáshoz vezetnek	A fúvóka elhasználódott	Cserélje ki a fúvókát
	A start-/stoppszelep elhasználódott	5-ször gyorsan egymás után húzza meg a működtető billentyűt
A motor jár, de a nyomás korlátozott, vagy nincs üzemi nyomás	A berendezés nincs csatlakoztatva a vízvezetékhez	A vízvezeték csatlakoztatása
	A szűrő eldugult	A szűrő megtisztítása
	A fúvóka eldugult	A fúvóka megtisztítása
A nagynyomású tisztító magától elindul	A szivattyú vagy a szórópisztoly nincs jól tömítve	Forduljon egy erre feljogosított Bosch vevőszolgálathoz
A berendezés nem tömített	A szivattyú nincs jól tömítve	Forduljon egy erre feljogosított Bosch vevőszolgálathoz
A készülék nem bocsát ki tisztítószert	A beállítható fúvóka nagy nyomásra van beállítva	Állítsa be alacsony nyomásra a fúvókát
	A tisztítószer túlságosan sűrű	Hígítsa fel vízzel
	Lerakódások vagy dugulás a tisztítószer körben	Öblítse át tiszta vízzel és szüntesse meg a dugulásokat. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a Bosch vevőszolgálathoz.

Karbantartás és szerviz

- ▶ A készüléken végzett bármely munka megkezdése előtt válassza le a vízcsatlakozót.
- ▶ A berendezést bármely tisztítási és karbantartási munka megkezdése, valamint bármely tartozék kicserélése előtt ki kell kapcsolni. Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót, ha a berendezést hálózati feszültséggel üzemelteti.
- ▶ A berendezést csak erre feljogosított Bosch vevőszolgálati műhelyek javíthatják.

Megjegyzés: Rendszeresen hajtsa végre az alábbi karbantartási munkákat, hogy biztosítsa a berendezés hosszú, megbízható működését.

Rendszeresen ellenőrizze, nem észlelhetők-e a berendezésen nyilvánvaló hiányosságok, mint laza rögzítések és elkopott vagy megrongált alkatrészek.

Ellenőrizze, hogy a burkolatok és védőberendezések nincsenek-e megrongálódva és helyesen vannak-e felszerelve. A használat előtt hajtsa végre a szükséges karbantartási és javítási munkákat. A hálózati csatlakozó kábel kicserélését a biztonsági kockázatok csökkentésére csak a **Bosch** vagy egy erre feljogosított **Bosch** vevőszolgálat hajthatja végre.

Mi azt javasoljuk, hogy a termék karbantartásával 200 üzemóránként (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** és **GHP 5-65X**) illetve 300 üzemóránként (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) bízzon meg egy erre feljogosított Bosch vevőszolgálatot.

A szűrőket hetente egyszer rendszeresen tisztítsa meg. A vízkőlerakódásokat ecettel gyorsabban el lehet távolítani. Ehhez tegye be 30 percre ecetbe a szűrőket (lásd a **Q** és **R** ábrát).

Tisztítsa meg a fúvókát.

Zsírozza be az O-gyűrűket (Az O-gyűrűket lásd a **S** ábrán).

Használat után/tárolás

Szerelje le a tömlőt a vízcsapról.

Távolítsa el a lándzsát a szórópisztolyról.

Irányítsa lefelé a szórópisztolyt és kapcsolja be a nagynyomású tisztítót.

Nyomja meg a ravaszt és ürítse ki az egész rendszert.

Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozó dugót és a tároláshoz rakja el a készüléket.

FIGYELMEZTETÉS: A nagynyomású tisztítót ne járassa szárazon 25 másodpercet meghaladó ideig

A nagynyomású tisztítót egy száraz helységben tárolja.

FIGYELMEZTETÉS: A fagy okozta károkra a szavatosság nem vonatkozik. A nagynyomású tisztítóban maradt víz 0 °C alatti hőmérsékletek esetén megfagy és megrongálja a szivattyút. Olyan területeken, ahol 4 °C alatti hőmérsékletek is felléphetnek, a nagynyomású tisztítót az utolsó alkalmazás után, a hideg évszak beállta előtt teljesen ki kell üríteni.

Környezetvédelem

A környezetre káros vegyi anyagok nem nem szabd a talajvízbe, tavakba, folyókba, stb. jutniuk.

A tisztítószerek használatakor pontosan tartsa be a csomagoláson megadott előírásokat és az előírt koncentrációt.

A motoros gépjárművek tisztítása során ügyeljen a helyi előírások betartására: Meg kell akadályozni, hogy a lemosott olaj a talajvízbe jusson. A nyersanyagokat hulladékba való eltávolítás helyett újra használja fel.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatók:
www.bosch-pt.com
A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Magyarország
Robert Bosch Kft.
1103 Budapest
Gyömrői út. 120.
A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.
Tel.: +36 1 879 8502
Fax: +36 1 879 8505
info.bsc@hu.bosch.com
www.bosch-pt.hu

További szerviz-címek itt találhatók:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eltávolítás

A termékeket, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki a termékeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU-tagországok számára:

A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük esetleg található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала
- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний
- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания
- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение
- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка
- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от −50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при выполнении приведенных ниже инструкций, могут вызвать поражение электротоком, пожар и/или привести к тяжелым травмам.

Указания по технике безопасности для очистителя высокого давления



Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при выполнении приведенных ниже инструкций, могут вызвать поражение электротоком, пожар и/или привести к тяжелым травмам.

Закрепленные на аппарате предупреждающие и указывающие таблички содержат важные указания для безопасной работы с аппаратом.

Наряду с указаниями в руководстве по эксплуатации, следует учитывать общие правила по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

Пояснение пиктограмм



Общее указание на наличие опасности.



Никогда не направляйте струю воды на людей, животных, аппарат или электрические части.

Внимание! Высоконапорная струя может быть опасна, когда она применяется не по назначению.



В соответствии с действующими предписаниями аппарат нельзя подключать к сети хозяйственно-питьевого водоснабжения без системного сепаратора. Используйте системный сепаратор в соответствии с IEC 61770 тип BA.

Вода, прошедшая через системный сепаратор, непригодна для питья.



Защитный выключатель электропитания должен быть рассчитан на ≥ 16 A и относиться как минимум к типу C.

Потребляемая сила тока

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Изделие предназначено для эксплуатации с электропитанием при потребляемой силе тока ≥ 100 A на фазу и номинальном напряжении 230 В.

Полное сопротивление в сети

Значения полного сопротивления в сети указаны в технических данных.

Электроподключение

- ▶ Напряжение источника тока должно соответствовать данным на заводской табличке изделия.
- ▶ Рекомендуется включать данное изделие только в розетку, оборудованную устройством защитного отключения на 30 мА.



Защитный выключатель электропитания должен быть рассчитан на ≥ 16 A и относиться как минимум к типу C.

- ▶ Монтаж электропитания должен выполнять квалифицированный электрик в соответствии с IEC 60364-1.
- ▶ Если соединительный кабель или вилка повреждены, ремонт должен производиться в авторизированной сервисной мастерской Bosch.
- ▶ Извлекайте вилку из розетки, даже если оставляете аппарат без присмотра лишь на короткое время.
- ▶ Никогда не беритесь за штепсель мокрыми руками.
- ▶ Не вытаскивайте штепсель из розетки, когда Вы работаете с инструментом.
- ▶ Не переезжайте через шнур питания и через удлинитель, не сдавливайте их и не тяните за них, поскольку этим Вы можете повредить их. Защищайте шнур от высоких температур, масел и острых краев.
- ▶ Не используйте инструмент, если повреждены шнур питания или важные детали, напр., шланг высокого давления, пистолет или защитные устройства.



Внимание: Не предусмотренные удлинительные кабели могут повлечь за собой опасность. При использовании удлинительного кабеля штепсель и муфта должны иметь водонепроницаемое исполнение и должны быть предназначены для использования на открытом воздухе.

При использовании удлинительного кабеля удлинительный кабель должен иметь следующие размеры:

– 2,5 мм^2, макс. длина 25 м

- ▶ Указание: При использовании удлинительного кабеля он должен быть заземлен в соответствии с действующими предписаниями и должен подключаться к заземляющему кабелю сети питания при помощи штекера.
- ▶ Разъемы (штекеры и гнезда) должны быть сухими и не должны лежать на земле.
- ▶ Не применяйте очиститель высокого давления вблизи лиц без средств индивидуальной защиты.
- ▶ Пользователь должен выполнить оценку опасности, чтобы определить меры предосторожности в отношении аэрозолей. Для аэрозолей на водной основе подходит защитная респираторная маска класса FFP 2 или выше.
- ▶ Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты, напр., защитными очками, противопылевой маской и т.д., для защиты от брызг воды, частиц и/или аэрозолей. Не вдыхайте аэрозоли, когда вода поступает из внешнего источника, поскольку такая вода может содержать болезнетворные вещества.

Присоединение воды

- ▶ Учитывайте предписания Вашей организации по водоснабжению.
- ▶ Резьбовые соединения всех присоединительных шлангов должны быть плотными.
- ▶ Используйте только усиленный шланг диаметром 12,7 мм (1/2").
- ▶ Ни в коем случае не подсоединяйте инструмент к хозяйственно-питьевому водопроводу без обратного клапана. Вода, прошедшая через обратный клапан, больше не считается питьевой.
- ▶ Шланг высокого давления не должен иметь повреждений (опасность разрыва). Поврежденный шланг высокого давления необходимо немедленно заменить. Используйте шланги и соединения, рекомендованные изготовителем.
- ▶ Шланги высокого давления, арматура и муфты важны с точки зрения безопасности инструмента. Используйте только шланги, арматуру и муфты, рекомендованные изготовителем.
- ▶ Разрешается подключать только чистую или фильтрованную воду.

Применение

- ▶ Во время использования очистителя высокого давления могут образовываться аэрозоли. Вдыхать аэрозоли вредно для здоровья.
- ▶ Из-за прикрытых сопел может снизиться эффективность аэрозоля. Надевайте при необходимости подходящее снаряжение для защиты от водяных брызг, напр., защитные очки, пылезащитную маску и т. д., чтобы защитить себя от воды, отскакивающих частиц и/или аэрозолей.
- ▶ Под действием высокого давления возможно отбрасывание предметов. При необходимости используйте подходящие средства индивидуальной защиты, напр., защитные очки.
- ▶ Перед использованием проверяйте электроинструмент с принадлежностями на исправное состояние и эксплуатационную безопасность. Нельзя работать с электроинструментом, если он неисправен.
- ▶ Убедитесь в том, что очиститель высокого давления стоит на ровной поверхности вертикально или горизонтально.
- ▶ Все токоведущие части в пределах рабочего диапазона должны быть защищены от брызг воды.
- ▶ Никогда не направляйте струю воды на сам очиститель высокого давления.
- ▶ Не направляйте струю воды на себя или на других людей, чтобы очистить одежду или обувь.
- ▶ Запрещается как временная, так и постоянная фиксация спускового крючка в положении ВКЛ.
- ▶ При продолжительной эксплуатации металлические части могут нагреваться. При необходимости надевайте защитные рукавицы.
- ▶ Не работайте с очистителем высокого давления при плохих погодных условиях, в частности, когда собирается гроза.
- ▶ При использовании аппарата в опасных зонах (напр., на бензозаправочных станциях) соблюдайте соответствующие предписания по технике безопасности. Использовать аппарат во взрывоопасных помещениях запрещается.

- ▶ Не обрабатывайте поверхности, содержащие асбест или прочие вредные для здоровья материалы.
- ▶ Чтобы не повредить высоконапорной струей автомобильные шины/клапаны, производите очистку только с расстояния минимум 30 см. Первым признаком повреждения является изменение цвета шины. Поврежденные автомобильные шины/клапаны опасны для жизни.
- ▶ Нельзя собирать аппаратом жидкости, содержащие растворители, неразбавленные кислоты, ацетон и растворители, включая бензин, растворители красок и котельное топливо, поскольку образующийся при разбрызгивании туман обладает высокой воспламеняемостью, взрывоопасностью и является ядовитым.

Выпуск воздуха из очистителя высокого давления и шлангов

Указание: Выпускайте воздух из очистителя высокого давления каждый раз после подключения к системе водоснабжения, выполнив следующие шаги:

Выключите сетевой выключатель (положение 0).

Снимите трубку с пистолета-распылителя.

- – При нажатии на спусковой крючок из пистолета-распылителя с шумом выходит воздух с водой. Держите спусковой крючок нажатым, пока вода не польется равномерным потоком. Отпустите спусковой крючок.
- – Монтируйте трубку.
- – Включите очиститель высокого давления сетевым выключателем.
- – Нажмите на блокиратор включения, а затем на спусковой крючок на пистолете-распылителе.

Эксплуатация

- ▶ Изделие разрешается применять только согласно назначению. При работе учитывайте местные условия. При работе сознательно обращайте внимание на посторонних, особенно на детей.
- ▶ Аппарат разрешается использовать только лицам, обученным обращению с этим аппаратом, или лицам, которые в состоянии доказать, что они могут обслуживать этот аппарат. Не позволяйте детям или подросткам работать с этим аппаратом.
- ▶ Никогда не позволяйте пользоваться изделием детям, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями и/или лицам, не знакомым с этими указаниями. Национальные предписания могут ограничивать допустимый возраст оператора.
- ▶ Следите за детьми и не позволяйте им играть с изделием.
- ▶ Не оставляйте аппарат без присмотра во включенном состоянии.
- ▶ Выходящая из высоконапорного сопла струя воды создает рикошет. Поэтому крепко держите пистолет-распылитель и распылительную трубку двумя руками.
- ▶ Никогда не используйте вращающееся сопло или точечную струю для чистки автомобилей.

Транспортировка

- ▶ Перед транспортом выключите и предохраните аппарат.

Принадлежности и запчасти

- ▶ Для электроинструмента разрешается использовать только допущенные изготовителем принадлежности и запчасти. Оригинальные принадлежности и оригинальные запчасти обеспечивают исправную работу аппарата.

Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильное толкование символов поможет лучше и безопаснее работать с изделием.

Символ	Значение
	Направление движения
	Направление реакции
	Вес
	Вкл.
	Выкл.
Lo	Низкий напор
Hi	Высокий напор
	Принадлежности

Описание изделия и услуг



Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при выполнении приведенных ниже инструкций, могут вызвать поражение электротоком, пожар и/или привести к тяжелым травмам. Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Данный электроинструмент разработан с учетом повышенных требований в ремесленной и промышленной деятельности при условии использования правильных принадлежностей и моющих средств.

Использование по назначению предполагает температуру окружающей среды от 0 °C до 40 °C.

Изображенные составные части (см. рис. A и B)

(1) Спусковой крючок
(2) Предохранитель спускового крючка
(3) Пистолет-распылитель
(4) Резьбовое соединение распылительной трубки
(5) Распылительная трубка из нержавеющей стали
(6) Сопло
(7) Штуцер шланга высокого давления (пистолет-распылитель)
(8) Рукоятка
(9) Дополнительный отсек для хранения (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) Держатель распылительной трубки вверху
(11) Выключатель сети
(12) Держатель распылительной трубки внизу
(13) Соединительный патрубок для шланга высокого давления (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Присоединение воды
(15) Дополнительная ручка для переноски
(16) Транспортировочные колеса
(17) Ножная педаль
(18) Дозировочный винт для моющего средства
(19) Всасывающий шланг для моющего средства
(20) Резиновая опора
(21) Место для хранения
(22) Задняя ручка для переноски
(23) Крепление кабеля
(24) Рукоятка шлангового барабана (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(25) Шланговый барабан (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(26) Настройка давления (GHP 5-75/GHP 5-75 X)
(27) Манометр (GHP 5-75 X)
(28) Шланг высокого давления (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный комплект поставки. Полный набор принадлежностей находится в нашем ассортименте принадлежностей.

Технические данные

Очиститель высокого давления		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Артикульный номер		3 600 J10 4..	3 600 J10 430 (CH)	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830 (CH)
Номинальная потребляемая мощность	кВт	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Температура на входе, не более	°C	50	50	50	50	50	50	50
Номинальный расход	л/час.	500	500	485	485	560	560	450
Номинальное давление	МПа	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
Максимальная допустимая длина	МПа	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Максимальный расход	л/час.	540	540	500	500	575	575	500
Максимальное давление на входе	МПа	1	1	1	1	1	1	1
Сила обратного удара трубки при максимальном напоре	Н	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Изоляция двигателя		Класс F	Класс F	Класс F	Класс F	Класс F	Класс F	Класс F
Класс защиты двигателя		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Функция Autostop (автоматические отключение насоса)		●	●	●	●	●	●	●
Манометр		-	-	-	-	-	●	●
Настройка давления		-	-	-	-	●	●	●

Очиститель высокого давления		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Шланговый барабан		-	-	-	●	-	●	●
Вес согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Полное сопротивление в сети	Ом	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Степень защиты		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I
Серийный номер		См. серийный номер (заводская табличка) на очистителе высокого давления						

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 240 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

Процессы включения вызывают кратковременные падения напряжения. При неблагоприятных условиях в сети возможно отрицательное воздействие на другие приборы. При полном сопротивлении сети, не превышающем указанные выше значения, никаких помех не ожидается. В случае сомнений, обратитесь, пожалуйста, в предприятие электроснабжения.

Данные по шуму и вибрации

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN 60335-2-79**								
А-взвешенный уровень шума от агрегата обычно:								
– Уровень звукового давления	дБ(А)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Погрешность K	дБ	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,3**	=**2,3**	=**1,5**
Надевайте средства защиты органов слуха!								
Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с **EN 60335-2-79**								
– Вибрация a_h	$м/с^2$	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**
– Погрешность K	$м/с^2$	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**

Монтаж и эксплуатация

Изображение/действие	Рисунок	Страница
Изображенные составные части (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**A**	3
Изображенные составные части (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**B**	4
Комплект поставки 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**C**	5
Комплект поставки 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**D**	6
Монтаж рукоятки	**E**	7
Регулировочное колесико для настройки давления	**F**	7
Настройка высоты рукоятки	**G**	8
Прикручивание рукоятки		
Подключение шланга высокого давления	**H**	9
Присоединение воды	**I**	9
Включение	**J**	10
Выключение	**K**	10
Настройка давления струи сопла	**L**	11
Включение альтернативных источников воды	**M**	12
Использование сопла-пенообразователя	**N**	12
Транспортировка	**O**	13
Опорожнение после применения	**P**	13
Очистка фильтра 1	**Q**	14
Очистка фильтра 2	**R**	14
Замена уплотнений	**S**	15
Принадлежности	**T**	16

Указания по работе

Рабочие инструкции для работ с моющими средствами

- ▶ Используйте только моющие средства, специально предназначенные для очистителей высокого давления.
- ▶ Не допускается использование неразведенных моющих средств. Продукты безопасны в том смысле, что они не содержат кислот, щелочей и вредных для окружающей среды веществ. Рекомендуется хранить моющие средства в недоступном для детей месте. При попадании моющего средства в глаза немедленно промойте глаза обильно водой, при проглатывании немедленно обратитесь к врачу.

Для использования моющего средства:

- – Вытяните наружу всасывающий шланг в задней части электроинструмента и вставьте его в бутылку с моющим средством (не входит в комплект поставки).
- – Вытяните сопло наружу (= низкий напор).
- – Нажмите на спусковой крючок. Вскоре из сопла пойдет пена.
- – Настройте расход моющего средства дозировочным винтом в задней части очистителя высокого давления.
- – Поворачивайте сопло для настройки струи.

В целях защиты окружающей среды рекомендуется использовать моющее средство экономно. Выполняйте указания по разбавлению, содержащиеся на этикетке моющего средства.

Рекомендуемый метод очистки

Шаг 1: Монтируйте плоское сопло и с его помощью удалите крупную грязь.

Шаг 2: Настройте сопло на режим низкого давления, когда бутылка с моющим средством подключена к очистителю высокого давления.

Шаг 3: Смойте растворенную грязь и моющее средство при помощи плоского сопла.

Указание: При очистке вертикальных поверхностей начинайте смывать грязь/моющее средство снизу, работая снизу вверх. При ополаскивании работайте сверху вниз.

Применение с альтернативными источниками воды

Настоящий очиститель высокого давления работает по принципу самозасасывания и позволяет засасывать воду из емкостей или естественных водоемов. ВАЖНО, чтобы на входе воды стоял чистый фильтр Bosch и чтобы использовалась только чистая вода.

Открытые баки/емкости и естественные водоемы

Используйте принадлежности для самовсасывания в следующем составе:

- – сетчатый фильтр с обратным клапаном
- – усиленный всасывающий шланг длиной 3 м
- – универсальная муфта к очистителю высокого давления

Эта принадлежность позволяет очистителю высокого давления засасывать воду на высоту 0,5 м над уровнем воды. Это возможно прибл. на протяжении 15 с.

Опустите шланг длиной 3 м полностью в воду, чтобы вытеснить воздух. Подключите всасывающий шланг длиной 3 м к очистителю высокого давления и убедитесь в том, что сетчатый фильтр не выходит из-под воды.

Дайте очистителю высокого давления поработать без пистолета, пока вода из шланга высокого давления не польется равномерным потоком. Если через 25 секунд вода не льется, выключите электроинструмент и проверьте все соединения. Если вода льется, выключите очиститель высокого давления и подключите пистолет-распылитель и трубку для работы.

Важно, чтобы шланг и муфты имели хорошее качество, были плотно подключены и прокладки не имели повреждений и были установлены ровно. Негерметичные соединения могут мешать засасыванию.

Резервуары для воды со спускным краном

Если очиститель высокого давления нужно подключить к баку с подходящим спускным краном, сначала к крану нужно подключить шланг для воды (не входит в объем поставки). Откройте кран, чтобы из шланга вышел воздух, и подключите его затем к очистителю высокого давления.

Поиск неисправностей

Проблема	Возможная причина	Устранение
Двигатель не включается	Вилка не вставлена в розетку	Вставить вилку в розетку
	Неисправна штепсельная розетка	Воспользуйтесь другой штепсельной розеткой
	Сработал защитный выключатель/Сгорел плавкий предохранитель	Верните защитный выключатель в исходное положение или замените предохранитель и/или перейдите в другую электрическую цепь с более высоким потреблением силы тока в амперах
	Поврежден кабель-удлинитель	Попробуйте без кабеля-удлинителя
	Сработала защита двигателя	Дайте двигателю остыть в течение 15 мин.

Проблема	Возможная причина	Устранение
	Аппарат замерз	Дайте насосу, шлангу подачи воды или принадлежностям оттаять
Двигатель останавливается	Сработал защитный выключатель/Сгорел плавкий предохранитель	Верните защитный выключатель в исходное положение или замените предохранитель и/или перейдите в другую электрическую цепь с более высоким потреблением силы тока в амперах
	Неправильное напряжение сети	Проверить напряжение сети, оно должно отвечать данным на заводской табличке
	Сработала защита двигателя	Дайте двигателю остыть в течение 15 мин.
Сработал защитный выключатель	Предохранитель неисправен	Сбросьте защитный выключатель/замените предохранитель/выполните перезапуск. Если защитный выключатель постоянно срабатывает/предохранитель прогорает, прочитайте, пожалуйста, раздел (см. „Электроподключение“, Страница 141) в данном пособии или обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch.
Двигатель работает, но напора нет	Сопло забито	Прочистите сопло
Двигатель шумит, но ничего не происходит	Недостаточное напряжение в сети	Убедитесь в том, что напряжение в электросети соответствует данным на заводской табличке.
	Слишком низкое напряжение из-за применения кабеля-удлинителя	Проверьте пригодность кабеля-удлинителя
	Аппарат долгое время не использовался	Обратитесь в авторизированную сервисную мастерскую Bosch
	Проблемы с функцией Autostop	Обратитесь в авторизированную сервисную мастерскую Bosch
Пульсирующее давление	Воздух в шланге или насосе	Включите очиститель высокого давления с открытым пистолетом, открытым водопроводным краном и форсункой, настроенной на низкое давление, пока не будет достигнуто равномерное рабочее давление, прочитайте, пожалуйста, раздел (см. „Выпуск воздуха из очистителя высокого давления и шлангов“, Страница 143)
	Некорректное водоснабжение	Проверьте соответствие подачи воды с техническими данными. Минимальный допустимый диаметр шланга подачи воды 1/2" или Ø 13 мм
	Забит фильтр воды	Очистить фильтр воды
	Сдавлен или перегнут шланг подачи воды	Проложить шланг подачи воды прямо
	Завышена длина шланга высокого давления	Снять удлинитель шланга высокого давления, длина шланга не должна превышать 7 м
Равномерный, но низкий напор Указание: Какая-то принадлежность служит причиной низкого напора	Изношенное сопло	Замените сопло
	Изношен клапан запуска и останова	Быстро 5 раз подряд приведите в действие спусковой крючок
Двигатель работает, но напор ограничен или рабочий напор отсутствует	Не подключен водопровод	Присоединить подачу воды
	Забит фильтр	Очистка фильтра
	Забито сопло	Прочистите сопло

Проблема	Возможная причина	Устранение
Очиститель включается самостоятельно	Негерметичность насоса или пистолета	Обратитесь в авторизированную сервисную мастерскую Bosch
Негерметичность аппарата	Негерметичность насоса	Обратитесь в авторизированную сервисную мастерскую Bosch
Не подается моющее средство	Регулируемое сопло настроено на высокое давление	Установите сопло в положение низкого давления
	Моющее средство слишком вязкое	Разбавьте водой
	Отложения или загрязнение в контуре моющего средства	Промойте чистой водой и устраните загрязнение. Если проблема не исчезает, обратитесь в авторизированную сервисную мастерскую Bosch.

Техобслуживание и сервис

- ▶ До начала любых работ по техобслуживанию или наладке электроинструмента отсоедините подачу воды.
- ▶ Выключайте аппарат до начала работ по очистке, технического обслуживания и смены оснастки. Вынимайте вилку, если питание аппарата осуществляется от сети напряжения.
- ▶ Ремонтные работы разрешается выполнять только уполномоченным фирмой Bosch сервисным мастерским.

Указание: Для обеспечения продолжительного срока службы и надежной работы машины регулярно выполняйте следующие работы по техобслуживанию.

Контроль инструмента на очевидные дефекты, как то, разболтавшееся крепление и изношенные или поврежденные части.

Проверяйте исправное состояние крышек и защитных устройств и их правильное крепление. Выполняйте перед работой необходимые процедуры по техобслуживанию или ремонту. Во избежание рисков, связанных с заменой шнура питания, ее может выполнять только **Bosch** или авторизированная сервисная мастерская **Bosch**.

Рекомендуем через каждые 200 (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** и **GHP 5-65X**) или 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) часов работы сдавать электроинструмент в авторизированный сервисный центр Bosch на техническое обслуживание.

Регулярно (один раз в неделю) очищайте фильтры. Уксус облегчает удаление известкового осадка. Для этого положите фильтр в уксус на 30 минут (см. рис. **Q** и **R**).

Очистите сопло.

Смажьте уплотнительные кольца (уплотнительные кольца, см. рис. **S**).

После эксплуатации и хранения

Отсоедините шланг от водопроводного крана.

Снимите трубку с пистолета-распылителя.

Направьте пистолет-распылитель вниз и включите очиститель высокого давления.

Нажмите на спусковой крючок и полностью опорожните систему.

Выключите электроинструмент, выньте вилку сети из штепсельной розетки и уберите электроинструмент на хранение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Очиститель высокого давления не должен работать без воды дольше 25 секунд.

Хранить очиститель высокого давления следует в сухом месте.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повреждения от мороза не входят в гарантию. Если в очистителе высокого давления осталась вода, при температурах ниже 0 °C она замерзает и приводит насос в негодность. В регионах, где температура опускается ниже 4 °C, после последнего применения перед холодным временем года очиститель высокого давления следует опорожнить.

Охрана окружающей среды

Химические реактивы, загрязняющие окружающую среду, не должны попадать в грунтовые воды, пруды, реки и т. п.

При применении моющих средств соблюдайте данные на упаковке и точно выдерживайте предписанные концентрации.

При очистке автомобилей учитывайте местные предписания: Смытое масло не должно попадать в грунтовые воды. Не выбрасывайте сырьевые материалы в отходы, а сдавайте их на повторную переработку.

Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением делатей и информацию по запчастям можно посмотреть также по адресу:

www.bosch-pt.com

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительного нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан
Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия
Уполномоченная изготовителем организация:
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24
141400, г. Химки, Московская обл.
Тел.: +7 800 100 8007
E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com
www.bosch-pt.ru

Дополнительные адреса сервисных центров вы найдете по ссылке:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

В случае выхода электроинструмента из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:
- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;
- соответствие серийного номера электроинструмента и серийному номеру в гарантийном талоне;
- отсутствие следов неквалифицированного ремонта.

Гарантия не распространяется на:
- любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами;
- нормальный износ: электроинструмента, так же, как и все электрические.

Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты, провода, щётки и т.п.:
- естественный износ (полная выработка ресурса);
- оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушение правил обслуживания или хранения;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки электроинструмента. (К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов электроинструмента, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.)

Утилизация

Изделия, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую утилизацию.



Не выбрасывайте изделия в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство негодные электроприборы нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую переработку.
При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Вказівки з техніки безпеки для очищувача високого тиску



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.
Прикріплені до електроінструмента попереджувальні таблички містять важливі вказівки щодо безпечної роботи.
Поряд з вказівками в інструкції з експлуатації необхідно враховувати загальні правила техніки безпеки та правила попередження нещасних випадків.

Пояснення щодо символів



Загальна вказівка про небезпеку.



Ніколи не направляйте струмінь води на людей, тварин, прилад або електричні частини.
Увага: Струмінь під високим тиском може бути небезпечним при неправильному використанні.



У відповідності до чинних приписів прилад не дозволяється під'єднувати до мережі господарсько-питного водопостачання без системного сепаратора. Використовуйте системний сепаратор у відповідності до IEC 61770, тип BA.

Вода, що проходить через системний сепаратор, непридатна для пиття.



Захисний вимикач електроживлення повинен бути розрахований на ≥ 16 A і належати принаймні до типу C.

Споживаний струм

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Виріб призначений для використання з електричним живленням при споживаному струмі ≥100 A на фазу і номінальній напрузі 230 В.

Повний опір в мережі

Значення повного опору в мережі зазначені в технічних параметрах.

Підключення до джерела струму

- ▶ Напруга джерела живлення має відповідати даним на заводській табличці виробу.
- ▶ Радимо підключати цей виріб лише до розетки, що захищена автоматом захисного вимкнення на 30 мА.



Захисний вимикач електроживлення повинен бути розрахований на ≥ 16 A і належати принаймні до типу C.

- ▶ Монтаж електричного живлення повинен здійснювати кваліфікований електрик згідно з IEC 60364-1.
- ▶ Якщо шнур живлення або штекер пошкоджені, ремонт повинна здійснювати авторизована сервісна майстерня Bosch.
- ▶ Витягайте штепсель з розетки, навіть якщо залишаєте прилад без догляду лише ненадовго.
- ▶ Ніколи не беріться за штепсель мокрими руками.
- ▶ Не витягайте штепсель з розетки, коли Ви працюєте з інструментом.
- ▶ Не переїжджайте, не здавлюйте та не смикайте мережевий шнур або подовжувальний шнур, оскільки його можна пошкодити. Захищайте шнур від високої температури, масла і гострих країв.
- ▶ Не використовуйте прилад, якщо пошкоджені шнур або важливі деталі, напр., шланг високого тиску, пістолет-розпилювач або захисні пристрої.



Увага: Не передбачений подовжувальний кабель може бути небезпечним. У разі використання подовжувального кабелю штепсель та муфта повинні мати водонепроникне виконання і бути призначені для використання назовні.

У разі використання подовжувального кабелю подовжувальний кабель повинен мати наступні розміри:

– 2,5 мм^2, макс. довжина 25 м

- ▶ Вказівка: У разі використання подовжувального кабелю він повинен бути заземлений відповідно до чинних приписів і з'єднаний із кабелем заземлення мережі електроживлення через штекер.
- ▶ Роз'єми (штекери і гнізда) повинні бути сухими і не повинні лежати на землі.
- ▶ Не використовуйте очищувач високого тиску поблизу осіб, які не мають засобів індивідуального захисту.
- ▶ Користувач повинен виконати оцінку небезпеки, щоб визначити запобіжні заходи стосовно аерозолів. Для аерозолів на водній основі придатними є захисні респіраторні маски класу FFP 2 або вище.
- ▶ Вдягайте засоби індивідуального захисту, напр., захисні окуляри, пилозахисну маску тощо, щоб захистити себе від води, частинок та/або аерозолів, які можуть відскакувати від предметів. Не вдихайте аерозолі, коли вода надходить із зовнішнього джерела, оскільки така вода може містити хвороботворні речовини.

Патрубок для води

- ▶ Зважайте на приписи Вашого водопостачального підприємства.
- ▶ Всі сполучні шланги повинні бути щільно закручені.
- ▶ Використовуйте лише армований шланг з діаметром 12,7 мм (1/2").
- ▶ Ні в якому разі не під'єднуйте прилад до господарсько-питного водопроводу без зворотного клапану. Вода, що протекла через зворотній клапан, більше не вважається питною.
- ▶ Шланг високого тиску не повинен мати пошкоджень (небезпека розриву). У разі пошкодження шланг високого тиску необхідно негайно замінити. Дозволяється використовувати лише рекомендовані виробником шланги та кріплення.
- ▶ Шланги високого тиску, арматури та муфти важливі для безпеки приладу. Використовуйте лише шланги, арматури та муфти, які рекомендовані виробником.
- ▶ Дозволяється підключати лише чисту або фільтровану воду.

Використання

- ▶ Під час використання очищувачів високого тиску можуть утворюватися аерозолі. Вдихання аерозолів є шкідливим для здоров'я.
- ▶ Через прикриті сопла може знизитись ефективність аерозолю. За потреби вдягайте придатне спорядження для захисту від водяних бризок (3I3), напр., захисні окуляри тощо, щоб захистити себе від води, частинок та/або аерозолів, які можуть відскакувати від предметів.

- ▶ Предмети можуть відскакувати через великий тиск. За потреби вдягайте придатні засоби індивідуального захисту, напр., захисні окуляри.
- ▶ Перед використанням потрібно перевіряти електроінструмент з приладдям стосовно належного стану та безпечності в роботі. Якщо стан не бездоганний, електроінструментом користуватися не дозволяється.
- ▶ Слідкуйте за тим, щоб очищувач високого тиску стояв вертикально або горизонтально на рівній поверхні.
- ▶ Всі струмопровідні частини в зоні роботи повинні бути захищені від бризок води.
- ▶ Ніколи не спрямовуйте струмінь води на сам очищувач високого тиску.
- ▶ Не спрямовуйте струмінь води на себе або на інших людей, щоб очистити одяг або взуття.
- ▶ Забороняється фіксувати спусковий гачок пістолета-розпилювача в положенні УВІМК як тимчасово, так і постійно.
- ▶ Металеві деталі можуть нагріватися після тривалої експлуатації. За необхідності вдягайте захисні рукавиці.
- ▶ Не працюйте з очищувачем високого тиску за поганих погодних умов, зокрема, коли збирається гроза.
- ▶ При використанні приладу у небезпечних зонах (напр., на бензоколонках) необхідно дотримуватися відповідних правил техніки безпеки. Працювати з приладом в приміщеннях, де існує небезпека вибуху, заборонено.
- ▶ Не обробляйте поверхні, які містять азбест або інші небезпечні для здоров'я матеріали.
- ▶ Щоб струменем під високим тиском не спричинити пошкодження, очищуйте шини автомобілів/клапани лише з відстані мінімум 30 см. Першою ознакою пошкодження є зміна кольору шини. Пошкоджені автомобільні шини/клапани небезпечні для життя.
- ▶ Не дозволяється збирати приладом рідини, що містять розчинники, нерозбавлені кислоти, ацетон та розчинники, включаючи бензин, розріджувачі фарб та мазут.

Видалення повітря з очищувача високого тиску і шлангів

Вказівка: Видаляйте повітря з очищувача високого тиску після кожного під'єднання до системи водопостачання, виконавши наступні кроки:

Переведіть мережний вимикач у положення ВИМК (0).

Зніміть трубку з пістолета-розпилювача.

– Якщо натиснути на спусковий гачок, повітря і вода з шумом виходитимуть з пістолета-розпилювача. Тримайте спусковий гачок натиснутим, поки вода не поллється рівномірним потоком. Відпустіть спусковий гачок.
– Монтуйте трубку.
– Увімкніть очищувач високого тиску мережним вимикачем.
– Натисніть на блокіратор вимикача, а потім на спусковий гачок на пістолеті-розпилювачі.

Експлуатація

- ▶ Оператор повинен використовувати виріб лише за призначенням. Враховуйте місцеві умови. При роботі свідомо слідкуйте за іншими особами, зокрема, за дітьми.
- ▶ Працювати з приладом можна лише особам, які пройшли інструктаж з використання та поводження з приладом, або особам, які можуть надати підтвердження того, що вони вміють працювати з приладом. Дітям або молоді не дозволяється працювати з приладом.
- ▶ Ніколи не дозволяйте користуватися цим виробом дітям та особам з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здатностями або недостатнім досвідом і недостатніми знаннями та/або особам, що не знайомі з цими вказівками. Національні приписи можуть обмежувати допустимий вік оператора.
- ▶ Доглядайте за дітьми, щоб переконатися, що вони не грають з цим виробом.
- ▶ Ніколи не залишайте прилад без нагляду в увімкнутому стані.
- ▶ Струмінь води, що виходить з форсунки високого тиску, створює рикошет. З цієї причини пістолет-розпилювач і трубку треба тримати двома руками.
- ▶ Ніколи не використовуйте сопло для вихрового струменя або точковий струмінь для чищення автомобілів.

Транспортування

- ▶ Перед транспортуванням вимкніть та зафіксуйте прилад.

Приладдя та запчастини

- ▶ Дозволяється використовувати лише приладдя та запчастини, дозволені виробником. Оригінальне приладдя та оригінальні запчастини гарантують безперебійну роботу приладу.

Символи

Наступні символи стануть у нагоді, коли Ви будете читати та щоб зрозуміти інструкцію з експлуатації. Запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та небезпечно користуватися приладом.

Символ	Значення
	Напрямок руху
	Напрямок реакції
	Вага

Символ	Значення
	Увімк.
	Вимк.
Lo	Низький тиск
Hi	Високий тиск
	Приладдя

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Будь ласка, дотримуйтеся ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

Використання за призначенням

Цей продукт розроблений з урахуванням підвищених вимог у ремісній та промисловій діяльності за умови використання правильного приладдя і мийних засобів.

Використання за призначенням розраховане на температуру зовнішнього середовища від 0 °C до 40 °C.

Зображені компоненти (див. мал. A і B)

(1) Спусковий гачок
(2) Фіксатор спускового гачка
(3) Пістолет-розпилювач
(4) Різьбове з'єднання трубки розпилювача
(5) Трубка розпилювача з нержавіючої сталі
(6) Сопло
(7) Під'єднувач шланга високого тиску (пістолет-розпилювач)
(8) Рукоятка
(9) Додатковий відсік для зберігання (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) Тримач трубки розпилювача верхній
(11) Мережний вимикач
(12) Тримач трубки розпилювача нижній
(13) З'єднувальний патрубок для шланга високого тиску (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Патрубок для води
(15) Додаткова рукоятка для перенесення
(16) Транспортні коліщатка
(17) Ножна педаль
(18) Дозувальний гвинт для миючого засобу
(19) Відсмоктувальний шланг для миючого засобу
(20) Гумова ніжка
(21) Місце для зберігання
(22) Задня рукоятка для перенесення
(23) Кріплення для шнура
(24) Рукоятка барабана для намотування шланга (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(25) Барабан для намотування шланга (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(26) Налаштування тиску (GHP 5-75/GHP 5-75 X)
(27) Манометр (GHP 5-75 X)
(28) Шланг високого тиску (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

Зображене або описане приладдя не входить до стандартного обсягу поставки. Повний набір приладдя наведений у нашому асортименті приладдя.

Технічні дані

Очищувач високого тиску		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Артикульний номер		3 600 J10 4..	3 600 J10 430 (CH)	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830 (CH)
Ном. споживана потужність	кВт	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Температура на вході макс.	°C	50	50	50	50	50	50	50
Номінальна пропускна здатність	л/год	500	500	485	485	560	560	450
Ном. тиск	МПа	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
Максимальна дозволена довжина	МПа	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Максимальна пропускна здатність	л/год	540	540	500	500	575	575	500

Очищувач високого тиску		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Максимальний тиск на вході	МПа	1	1	1	1	1	1	1
Сила сіпання трубки за максимального тиску	Н	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Ізоляція двигуна		Клас F	Клас F	Клас F	Клас F	Клас F	Клас F	Клас F
Клас захисту двигуна		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Функція автостоп		●	●	●	●	●	●	●
Манометр		-	-	-	-	-	●	●
Налаштування тиску		-	-	-	-	●	●	●
Барабан для намотування шланга		-	-	-	●	-	●	●
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014	кг	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Повний опір в мережі	Ом	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Ступінь захисту		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I
Серійний номер		Див. серійний номер (заводська табличка) очищувача високого тиску						

Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 240 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.

Процеси вмикання спричиняють короткочасні падіння напруги. За несприятливих умов у мережі це може впливати на інші прилади. У разі повного опору в мережі менш ніж вказані вище значення перешкоди не очікуються. Якщо є сумніви, зверніться, будь ласка, до підприємства енергопостачання.

Інформація щодо шуму і вібрації

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Результати вимірювання шуму отримані відповідно до **EN 60335-2-79**								
А-зважений рівень звукового тиску від електроінструмента, як правило, становить:								
– Рівень звукового тиску	дБ(А)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Похибка K	дБ	**=2,5**	**=2,5**	**=2,5**	**=2,5**	**=2,3**	**=2,3**	**=1,5**
Вдягайте навушники!								
Сумарна вібрація a_h (векторна сума трьох напрямків) і похибка K, визначені відповідно до **EN 60335-2-79**								
– Вібрація a_h	м/с²	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**
– Похибка K	м/с²	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**

Монтаж та експлуатація

Зображення/дія	Малюнок	Сторінка
Зображені компоненти (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**A**	3
Зображені компоненти (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**B**	4
Комплект поставки 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**C**	5
Комплект поставки 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**D**	6
Монтаж рукоятки	**E**	7
Регулювальне коліщатко для налаштування тиску	**F**	7
Налаштування висоти рукоятки	**G**	8
Прикручування рукоятки		
Підключення шланга високого тиску	**H**	9
Патрубок для води	**I**	9
Вмикання	**J**	10
Вимкнення	**K**	10
Налаштування тиску струменя із сопла	**L**	11

Зображення/дія	Малюнок	Сторінка
Увімкнення альтернативних джерел води	M	12
Використання сопла для спінення	N	12
Транспортування	O	13
Спорожнення після використання	P	13
Очищення фільтра 1	Q	14
Очищення фільтра 2	R	14
Заміна ущільнення	S	15
Приладдя	T	16

Вказівки щодо роботи

Вказівки щодо роботи з мийними засобами

- ▶ Використовуйте лише спеціально призначені для очищувачів високого тиску мийні засоби.
- ▶ Не можна використовувати нерозріджені мийні засоби. Продукти є безпечними, лише якщо вони не містять кислот, лугів або шкідливих для оточуючого середовища речовин. Радимо зберігати мийні засоби у недоступному для дітей місці. Якщо мийний засіб потрапив в очі, негайно промийте очі ретельно водою; якщо Ви проковтнули рідину з мийним засобом, негайно зверніться до лікаря.

Щоб застосувати мийний засіб:

- Витягніть відсмоктувальний шланг у задній частині електроінструмента назовні і встроміть його у пляшку із мийним засобом (не входить до комплекту поставки).
- Витягніть сопло назовні (= низький тиск).
- Натисніть на спусковий гачок. Невдовзі із сопла піде піна.
- Налаштуйте кількість миючого засобу за допомогою дозувального гвинта в задній частині очищувача високого тиску.
- Повертайте сопло для налаштування струменя.

З метою захисту довкілля рекомендується ощадливе використання мийних засобів. Дотримуйтеся вказівок щодо розчинення, вказаних на етикетці мийного засобу.

Рекомендований метод очищення

Крок 1: Змонтуйте пласке сопло і видаліть з його допомогою великий бруд.

Крок 2: Налаштуйте сопло на низький тиск, коли пляшка із мийним засобом є закріпленою на очищувачі високого тиску.

Крок 3: Змийте розчинений бруд і мийний засіб за допомогою плаского сопла.

Вказівка: Змиваючи бруд/мийний засіб з вертикальних поверхонь, починайте знизу і працюйте у напрямку вгору. Під час ополіскування працюйте у напрямку згори донизу.

Використання альтернативних джерел води

Цей очищувач високого тиску працює за принципом самовсмоктування і дозволяє засмоктувати воду з ємностей або природних водоймищ. ВАЖЛИВО, щоб на вході для води був встановлений чистий фільтр Bosch і щоб засмоктувалась лише чиста вода.

Відкриті баки/ємності і природні водоймища

Використовуйте приладдя для самовсомктування в такому складі:

- Сітчастий фільтр із зворотнім клапаном
- посилений всмоктувальний шланг довжиною 3 м
- універсальна муфта до очищувача високого тиску

За допомогою цього приладдя очищувач високого тиску може засмоктувати воду на висоту 0,5 м понад рівнем води. Це можливо протягом прибл. 15 с.

Повністю занурте шланг довжиною 3 м у воду, щоб з нього вийшло повітря. Під'єднайте всмоктувальний шланг довжиною 3 м до очищувача високого тиску і впевніться, що сітчастий фільтр не виходить з води.

Нехай очищувач високого тиску працює зі знятим пістолетом-розпилювачем, поки вода не потече зі шланга високого тиску рівномірним потоком. Якщо через 25 с води не буде, вимкніть і перевірте всі з'єднання. Якщо вода тече, вимкніть очищувач високого тиску і для роботи з ним під'єднайте пістолет-розпилювач і трубку.

Важливо, щоб шланг і муфти мали високу якість, були щільно під'єднані і прокладки не мали пошкоджень і були вставлені рівно. Нещільні з'єднання можуть перешкоджати всмоктуванню.

Ємності для води із спускним краном

Якщо очищувач високого тиску треба під'єднати до бака із спускним краном, спочатку до крана треба під'єднати шланг для води (не входить в обсяг поставки). Відкрийте кран, щоб із шланга вийшло все повітря, і під'єднайте його до очищувача високого тиску.

Пошук несправностей

Симптоми	Можлива причина	Усунення
Двигун не запускається	Штепсель не встромлений в розетку	Встроміть штепсель в розетку
	Несправна розетка	Користуйтеся іншою розеткою
	Спрацював запобіжний вимикач/перегорів запобіжник	Поверніть запобіжний вимикач у вихідне положення або замініть запобіжник і/або

Симптоми	Можлива причина	Усунення
		перейдіть в інший електричний ланцюг з більшим споживанням струму в амперах
	Пошкоджений подовжувальний кабель	Спробуйте без подовжувального кабелю
	Спрацював захисний автомат мотора	Дайте мотору охолонути протягом 15 хв.
	Прилад замерз	Дайте насосу, шлангу для води або приладдю відтанути
Мотор зупиняється	Спрацював запобіжний вимикач/перегорів запобіжник	Поверніть запобіжний вимикач у вихідне положення або замініть запобіжник і/або перейдіть в інший електричний ланцюг з більшим споживанням струму в амперах
	Неправильна напруга в мережі	Перевірте напругу в мережі, вона повинна відповідати напрузі, зазначеній на заводській табличці
	Спрацював захисний автомат мотора	Дайте мотору охолонути протягом 15 хв.
Спрацював запобіжний вимикач	Запобіжник несправний	Скиньте запобіжний вимикач/замініть запобіжник/виконайте перезапуск. Якщо запобіжний вимикач постійно спрацьовує/ запобіжник прогоряє, прочитайте, будь ласка, розділ (див. „Підключення до джерела струму“, Сторінка 150) у цьому посібнику або зверніться до авторизованої сервісної майстерні Bosch.
Двигун працює, але тиску немає	Частково забилася форсунка	Прочистіть сопло
Двигун шумить, але нічого не відбувається	Недостатня напруга в мережі	Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає даним на заводській табличці.
	Занадто низька напруга через використання подовжувача	Перевірте відповідність подовжувача
	Прилад довгий час не використовувався	Зверніться до авторизованої сервісної майстерні Bosch
	Проблеми з функцією Autostop	Зверніться до авторизованої сервісної майстерні Bosch
Пульсуючий тиск	Повітря у шлангу для води або в насосі	Увімкніть очищувач високого тиску з відкритим пістолетом-розпилювачем, відкритим водопровідним краном та форсункою, що встановлена на низький тиск, поки не буде досягнутий рівномірний робочий тиск, прочитайте, будь ласка, розділ (див. „Видалення повітря з очищувача високого тиску і шлангів“, Сторінка 151)
	Неправильне водопостачання	Перевірте, чи відповідає водопровід даним, що зазначені в технічних характеристиках. Найвужчі шланги для води, які можна використовувати, мають Ø 1/2" або 13 мм
	Забився водяний фільтр	Прочистіть водяний фільтр
	Здавлений або зігнутий шланг для води	Розпряміть шланг для води
	Шланг високого тиску занадто довгий	Зніміть подовжувач шланга високого тиску, макс. довжина шланга для води 7 м
Тиск рівномірний, але занадто низький Вказівка: Якесь	Сопло зносилося	Замініть сопло
	Пусковий/стопорний клапан зносився	Швидко натисніть 5 разів підряд на курок

Симптоми	Можлива причина	Усунення
приладдя спричиняє низький тиск		
Двигун працює, але тиск обмежений або робочий тиск відсутній	Вода не підключена	Підключіть воду
	Забився фільтр	Очищення фільтра
	Забилося сопло	Прочистіть сопло
Очищувач високого тиску вмикається самостійно	Насос або пістолет-розпилювач протікає	Зверніться до авторизованої сервісної майстерні Bosch
Прилад протікає	Насос протікає	Зверніться до авторизованої сервісної майстерні Bosch
Мийний засіб зовсім не подається	Регульоване сопло встановлене на високий тиск	Встановіть сопло на низький тиск
	Мийний засіб занадто в'язкий	Розведіть водою
	Відкладення або засмічення у контурі мийного засобу	Промийте чистою водою й усуньте засмічення. Якщо проблема не зникає, зверніться до авторизованої сервісної майстерні Bosch.

Технічне обслуговування і сервіс

- ▶ Перед будь-якими роботами на електроінструменті від'єднуйте електроінструмент від водопроводу.
- ▶ Вимикайте прилад перед будь-якими роботами з очищення та технічного обслуговування і перед заміною приладдя. Якщо прилад працює від мережі, витягуйте штепсель.
- ▶ Ремонт можна проводити лише силами авторизованих сервісний майстерень Bosch.

Вказівка: Регулярно виконуйте нижчезазначені роботи з технічного обслуговування, щоб забезпечити довгу і надійну експлуатацію приладу.

Регулярно перевіряйте прилад на предмет явних недоліків, як напр., послаблення кріплення і спрацювання або пошкодження деталей.

Перевіряйте, чи не пошкоджені кришки і захисні пристрої і чи правильно вони сидять. Перед початком експлуатації здійсніть необхідні роботи з обслуговування або ремонту. Для попередження ризиків, пов'язаних із заміною шнура живлення, її може здійснювати лише **Bosch** або одна з авторизованих сервісних майстерень **Bosch**.

Рекомендуємо через кожні 200 (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** і **GHP 5-65X**) або 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) годин роботи відправляти електроінструмент до авторизованого сервісного центру Bosch на технічне обслуговування.

Регулярно – один раз на тиждень – очищуйте фільтри. Оцет полегшує видалення вапняного осаду. Для цього покладіть фільтр на 30 хвилин в оцет (див. мал. **Q** і **R**).

Очистьте сопло.

Змастіть ущільнювальні кільця (ущільнювальні кільця, див. мал. **S**).

Після використання/зберігання

Зніміть шланг з водопровідного крана.

Зніміть трубку з пістолета-розпилювача.

Спрямуйте пістолет-розпилювач донизу й увімкніть очищувач високого тиску.

Натисніть на спусковий гачок і повністю спорожніть систему.

Вимкніть електроінструмент, вийміть штепсель з розетки і покладіть електроінструмент на зберігання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не давайте очищувачу високого тиску працювати без води довше ніж 25 секунд

Зберігайте очищувач високого тиску в сухому місці.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Пошкодження від морозу до гарантії не входять. Вода, що залишилася в очищувачі високого тиску, замерзає за температури нижче 0 °C і виводить з ладу насос. У регіонах з температурами нижче 4 °C очищувач високого тиску після останнього використання перед холодною порою року необхідно повністю спорожнити.

Захист навколишнього середовища

Не дозволяється, щоб екологічно шкідливі хімікати потрапляли в землю, ґрунтову воду, ставки, річки тощо.

При використанні мийних засобів точно дотримуйтеся даних на упаковці та запропонованої концентрації.

У разі очищення моторних транспортних засобів зважайте на місцеві приписи: Потрапляння розбризканого масла у ґрунтові води не допускається. Замість утилізації у якості сміття віддавайте сировинні матеріали на повторну переробку.

Сервіс і консультації з питань застосування

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою: **www.bosch-pt.com**
Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош».
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Використання контрафактної продукції небезпечне в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна
Бош Сервісний Центр електроінструментів
вул. Крайня 1
02660 Київ 60
Тел.: +380 44 490 2407
Факс: +380 44 512 0591
E-Mail: pt-service@ua.bosch.com
www.bosch-professional.com/ua/uk

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень за- значена в Національному гарантійному талоні.

Адреси інших сервісних центрів наведено нижче:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Утилізація

Вироби, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте вироби в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Відповідно до Європейської директиви 2012/19/EU щодо відпрацьованих електричних і електронних приладів і її перетворення в національне законодавство непридатні до вживання електроінструменти треба збирати окремо і здавати на екологічно чисту рекуперацію.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу наявність небезпечних речовин.

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін.

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі Нұсқаулық мұқабасының соңғы бетінде көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі
Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі
- қөп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдаланушының мүмкін қателіктері
- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері
- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі
- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау
- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз

– +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау

– тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
– босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
– тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
– Қоршаған орта температурасы −50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік нұсқаулары

АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Қауіпсіздік бойынша нұсқаулары мен сақтандырулардың барлығын оқыңыз. Қауіпсіздік бойынша нұсқаулықтары мен сақтандыруларын ұстанбау не орындамау электр соққысына, өрт шығуына және/немесе ауыр жарақаттануға апара алуы мүмкін.

Жоғары қысым тазалағыш үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары



Қауіпсіздік бойынша нұсқаулары мен сақтандырулардың барлығын оқыңыз. Қауіпсіздік бойынша нұсқаулықтары мен сақтандыруларын ұстанбау не орындамау электр соққысына, өрт шығуына және/немесе ауыр жарақаттануға апара алуы мүмкін.

Электрбұйымда көрсетілген қауіпсіздік және анықтама белгілердің бәрі электрбұйымның қауіпсіз түрде жұмыс істеуі үшін нұсқау береді.

Қолдану нұсқаулығында берілген нұсқаулармен қатар Жалпы қауіпсіздік және апаттарды болдырмау бойынша ережелерде берілген нұсқауларына да назар аударып жүруіңіз керек.

Белгілердің мағынасы



Қауіптер бойынша жалпы нұсқаулар.



Су ағымын адамдарға, жануарлар мен аңдарға, электрбұйымдарға немесе электр бөлшектеріне бағыттамаңыз.

Назар аударыңыз: жоғары қысым ағымын қате мақсатта қолданғанда ол қауіп тұдыра алады.



Күште болған ережелер мен заңдарға сай, жүйе бөлушісімен жабдықталмаған электрбұйымды су беру жүйесіне қосуға болмайды. IEC 61770 стандартының BA түріне сай болатын жүйе бөлүшісін қолданыңыз.

Жүйе бөлүшісі арқылы аққан су ішуге жарамсыз болады.



Қуат беру жүйесінің сақтандырғыш ажыратқышы кемінде C түрінде болып, ≥ 16 A мәнін көрсетіп тұруы тиіс.

Электр тоқ көздеріне қосу мәні

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Бұл электр құралдар электр тоқ көздеріне қосу үшін әр фазасының мәні ≥100 A болған және атаулы кернеу мәні 230 В болған электр тоғымен қамсыздандыру жүйелерінде қолдану үшін арналған.

Желі кедергісі

Желінің кедергі мәндері техникалық деректерде көрсетілген.

Электр ток жүйесіне қосу

▶ Тоқ көзінің кернеуі электр бұйымның зауыттық тақташасындағы мәндеріне сай болуы тиіс.

▶ Осы электр бұйымды тек қана 30 мА дифференциалдық қорғаныстың автоматты айырғышы арқылы қауіпсіздірілінген электр розеткасына қосуыңыз лазым.



Қуат беру жүйесінің сақтандырғыш ажыратқышы кемінде C түрінде болып, ≥ 16 A мәнін көрсетіп тұруы тиіс.

▶ Электр қуат беру қондырғылардың орнатылуы лайықты білікті электрик маманы арқылы өткізілуі тиіс және IEC 60364-1 талаптарына сай болуы керек.

▶ Жалғастыру кабелі немесе желілік ашасы зақымдалған қалыпта болған жағдайда оны жөндеу жұмыстары Bosch компаниясының уәкілетті техникалық қызмет көрсету орталығы арқылы өткізілуі тиіс.

▶ Электрбұйымды тек қысқа уақыт бойы қараусыз қалдырсаңыз да, электрбұйым ашасын электррозеткасынан шығарып қойыңыз.

▶ Кабель ашасын ешқашан ылғалды қолмен ұстамаңыз.

▶ Электрбұйыммен жұмыс істеп жүргеніңізде кабель ашасын тартып шығармаңыз.

▶ Тоқ беру жүйесіне қосу кабелі немесе біріктіруші кабелінің үстінен басып жүрмеңіз, оны жаншып кетпеңіз немесе оны үстап тартпаңыз - кабелдің зақымданып және бұзылып кетуі мүмкін. Кабелді ыстықтан, майлы және өткір бұрыштардан қорғаңыз.

▶ Электрбұйымның желі кабелі немесе жоғары қысым шлангі, бүріккіш атқышы сияқты маңызды бөлшектері, немесе қауіпсіздік жүйе бөлшектері зақымданып бұзылған қалыпта болғанда электрбұйымды қолданбаңыз.



Назар аударыңыз: Нұсқаулықта көрсетілген нұсқауларға сай болмаған біріктіргіш кабелдер қауіп тұдыра алады. Ұзарту кабелін қолданғанда аша мен розетка су өткізбейтін және сыртта пайдалануға жарамды болуы керек.

Ұзарту кабелін қолданғанда ұзарту кабелінің өлшемдері келесідей болуы тиіс:

– 2,5 мм^2, максималды ұзындығы 25 м
- ▶ Назарыңызда болсын: Ұзарту кабелі пайдаланған жағдайда ол жергілікті заңдық талаптарға сай жерге тұйықталуы тиіс және аша арқылы қуат көзінің жерге қосу сымына қосылуы керек.
- ▶ Жалғағыштар (аша және штепсельдік розетка) құрғақ түрде ұсталуы тиіс және жерде жатпауы керек.
- ▶ Жоғары қысыммен істейтін тазалағыштың жанында тұрған адамдар жеке қорғаныс жабдықтарын кимеген болса, электр бұйымды олардың жанында қолданбаңыз.
- ▶ Аэрозольдарға қарсы қорғаныс шараларды бекітіп қою үшін, пайдаланушы қауіптер бойынша тексеру мен талдауды өткізуі тиіс. Құрамында су болған аэрозольдардан қорғау үшін FFP 2 сыныптық немесе одан жоғары сыныптық демалы маскалары жарамды.
- ▶ Жеке қорғаныс құралдарын, мысалы қорғау көзәйнегін, шаң өткізбейтін респираторды және т.б. кері шашырылатын судан, бөлшектерден және/немесе аэрозольдан қорғаныс ретінде киіп жүріңіз. Сырттағы көздерден су тартылып сорылғанда аэрозольдарды демге тартпаңыз, себебі су құрамында ауруларға апара алатын заттардың бар болуы мүмкін.

Су беру жүйесіне қосу

- ▶ Өзіңіздің сумен камтамасыз ету мекемеңіздің ережелері мен нұсқауларына назар аударыңыз.
- ▶ Бүкіл қосу шлангтерін бұрандалармен бекітуі тығыз болуы керек.
- ▶ Диаметрі 12,7 мм (1/2") болған күшейтілген шлангісін ғана қолданыңыз.
- ▶ Электрбұйымды ешқашан кері тетіксіз су беру жүйесіне қосуға болмайды. Кері тетігі арқылы ағып шыққан су ішу үшін жарамсыз болады.
- ▶ Жоғары қысым шлангі зақымданып бұзылған қалыпта болмауы тиіс (жарылып бөлініп кету қауіп). Зақымдалып бұзылған жоғары қысым шлангісін дереу ауыстыруыңыз керек. Тек қана шығарушы тарапынан ұсынылған шлангтер мен біріктіру бөлшектерін қолдануға болады.
- ▶ Жоғары қысым шлангтер, арматура мен біріктірушілер электрбұйым қауіпсіздігі үшін өте маңызды. Тек қана шығарушы тарапынан ұсынылған шлангтерін, арматура мен біріктірушілерді қолданыңыз.
- ▶ Су беру жүйесіне қосу үшін тек қана таза немесе фильтрмен тазартылған суды қолдануға болады.

Қолдану

- ▶ Жоғары қысыммен жұмыс істейтін тазалағыштарды қолдану барысында аэрозольдардың пайда болуы мүмкін. Аэрозольдардың демге тартылып қалуы денсаулық үшін қауіпті болады.
- ▶ Жауылып қойылған шүмектер аэрозоль әсерін төмендете алады. Керек болса, заттардан кері келетін су, бөлшектер және/немесе аэрозольдардан қорғану үшін, шашыранды судан қорғайтын лайықты арнайы қорғау жабдығын (PSA) киіп жүріңіз, мысалы қорғаныс көзәйнегін, шаңға қарсы маскасын және т.б.
- ▶ Жоғары қысым арқылы заттардың кері атып кетілулері мүмкін. Керек болса, арнайы лайықты жеке қорғану жабдығын киіп жүріңіз, мысала қорғау көзәйнегін.
- ▶ Электрбұйымды қолдану алдынан оның жұмысқа лайықты қалыпта болуын және жұмыс қауіпсіздігін тексеру керек. Лайықсыз қалыпта болғанында оны қолдануға болмайды.
- ▶ Жоғары кысыммен істейтін тазалағыштың тегіс жер үстінде тік немесе көлденең тұрыуын тексеріп алыңыз.
- ▶ Жұмыс аймағында болған электр тоғын өткізетін бөлшектерінің барлығы шашылатын суға қарсы қорғалған болуы тиіс.
- ▶ Су ағымын жоғары қысымдық тазалағышқа бағыттауға болмайды.
- ▶ Су ағымын ешқашан өзіңізге немесе басқа адамдарға қарай, киім немесе аяқ киімге бағыттамаңыз.
- ▶ Бүріккіш пистолетінің шаппасы “ON” (“ҚОСУЛЫ”) позициясында уақытша немесе тұрақты қысылып тұрмауы керек.
- ▶ Металл бөлшектерінің ұзақ қолданудан кейін ыстық болып кетуі мүмкін. Керек болса, қорғау қолғаптарын киіп жүріңіз.
- ▶ Жоғары қысымдық тазалағышпен ауа райы нашар болған жағдайда, әсіресе күн күркірегенде жұмыс істемеңіз.
- ▶ Электрбұйымды қауіпті аймақтарда қолданғанда (мысалы жанармай құю жерлерінде) лайықты қауіпсіздік нұсқауларын қолдану керек. Жарылу қауібі бар бөлмелерде қолдануға болмайды.
- ▶ Құрамында асбест немесе денсаулық үшін зиянды болған басқа да заттар болған үстілерді өңдемеңіз.
- ▶ Жоғары қысым ағымы арқылы зақымдауларды болдырмау үшін, көлік шиналарын/түтіктерін тек қана кемінде 30 см ұзақтықтан тазалаңыз. Зақымданудың ең алғашқы белгісі болып шина түсінің өзгерілуі көрінеді. Зақымданып бұзылған көлік шиналары/түтіктері өмірге қауіп тұдыра алады.
- ▶ Бүріккіш буларының аса жаңғыш, жарылғыш және уландырғыш болу себебінен құрамында еріткіш заттар бар сұйықтық, араластырылмаған қышқыл, ацетон немесе бензин, бояу сұйылтқышын және жылыту үшін сұйық майларын қоса отыра,еріткіш бұйымдарын сорып тартқызуға болмайды.

Жоғары қысым тазалағышынан және шлангтерден ауа шығару

Назарыңызда болсын: Су беру жүйесіне әр жалғағаннан кейін жоғары қысымдық тазалағыштан төменде көрсетілген қадамдарға сай ауаны шығарыңыз:

Желі айырын OFF (0) (өшіру) позициясына қойыңыз.

Түтікті бүріккіш пистолетінен шығарып алыңыз.

– Шаппасы басылған сәтте ауа мен су бүріккіш пистолетінен естілетіндей болып шығатын болады. Су

біркелкі шыға бастағанша дейін шаппасы басып тұра беріңіз. Шаппаны жібере салыңыз.
– Түтікті құрастырып орнатыңыз.
– Жоғары қысымдық тазалағышты желі айырғышынан қосыңыз.
– Қосу түймешігін басып, одан кейін бүріккіш пистолетінің шаппасын басыңыз.

Басқару

▶ Электр бұйымды пайдаланатын тұлға оны тек қана белгіленіп көрсетілген жұмыстар үшін қолдануы тиіс. Жергілікті айырықшылықтарға назар аударылуы керек. Жұмыс барысында басқа адамдарға, әсіресе балаларға, назар аударып әрекет ету керек.

▶ Бұл электр бұйым онымен жұмыс істеу бойынша арнайы үйретілген адамдар немесе осы электр бұйымын қолдана алатындары бойынша дәлелдері бар адамдар арқылы ғана қолдана алынады. Бұл электр бұйым балалар немесе жасөспірімдер арқылы қолданбауы тиіс.

▶ Балаларға, денелік, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектелген адамдарға немесе осындай құралдармен жұмыс тәжірибесі жеткіліксіз болған және/немесе білімі жеткіліксіз болған және/немесе осы қолдану нұсқаулықпен таныс болмаған адамдарға ешқашан осы электр бұйымымен жұмыс істеуге рұқсат етпеңіз. Құрал қолданылып жатқан елдегі ұлттық заңдар мен ережелері арқылы қолданушы жасының шектелуі мүмкін.

▶ Балалардың электр құралымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларға қарап жүруіңіз керек.

▶ Электрбұйымды қосылып тұрған қалпында ешқашан қараусыз қалдырмау керек.

▶ Жоғары қысым қақпағынан шығатын су ағымы кері түрткінің пайда болуына апарады. Сондықтан бүріккіш атқышы мен бүріккіш түтігін екі қолыңызбен мықтап ұстаңыз.

▶ Көліктерді немесе жылжымалы бұйымдарды тазалау үшін ешқашан айналып тұратын ротациялық шүмегін немесе нүктелі ағым таратушысын қолданбаңыз.

Тасымалдау

▶ Тасымалдау алдынан электрбұйымды өшіріп алып, лайықты түрде бекітіп қорғап қойыңыз.

Қосымша және қосалқы бөлшектері

▶ Тек қана шығарушы тарапынан рұқсат етілген қосымша және қосалқы бөлшектерін қолдануға болады. Шығарушының түпнұсқалық қосымша және қосалқы бөлшектерін қолдануы электрбұйымның қатесіз немесе ақаусыз жұмыс істеуін қамтамасыз етеді.

Белгілер

Төмендегі белгілер қолдану нұсқаулығын оқу және түсіну үшін маңызды. Белгілер мен олардың мағынасын есте сақтаңыз. Белгілерді дұрыс түсіну құралды дұрыс әрі одан да сенімдірек түрде пайдалануға көмек болады.

Белгі	Мағына
	Қозғалыс бағыты
	Реакция бағыты
	Салмағы
	Қосу
	Өшіру
Lo	Төмен қысым
Hi	Жоғары қысым
	Керек-жарақтар

Бұйым сипаттамасы мен техникалық спецификациясы



Қауіпсіздік бойынша нұсқаулары мен сақтандырулардың барлығын оқыңыз. Қауіпсіздік бойынша нұсқаулықтары мен сақтандыруларын ұстанбау не орындамау электр соққысына, өрт шығуына және/немесе ауыр жарақаттануға апара алуы мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алғы бөлігінің суреттерін ескеріңіз.

Мақсатталған пайданылуы

Лайықта құрамдас бөлшектері мен тазалағыш өнімдерімен пайдаланылғанда бұл бұйым кәсіптік және коммерциялық салаларда қойылатын жоғары талаптарға сай пайдалану үшін мақсатталған.

Құралдың мақсатталған қолдануы айнала температурасы 0 °C және 40 °C арасында болған жағдайларда қолдану үшін белгіленген.

Бейнеленген құрамдас бөлшектер (A және B суреттерін қараңыз)

(1) Шаппа
(2) Шаппа үшін қосу оқшаулау
(3) Бүріккіш пистолеті
(4) Бүріккіш түтігінің бұрандама жалғастығы
(5) Тот баспайтын болаттан жасалған бүріккіш түтігі
(6) Шүмек
(7) Жоғары қысыммен қосылатын шлангтің қосу жалғағышы (бүріккіш пистолеті)
(8) Қол тұтқасы
(9) қосымша қойып сақтау орны (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

(10) Бүріккіш түтігінің жоғарғы ұстағышы
(11) Электр желі ажыратқышы
(12) Бүріккіш түтігінің төменгі ұстағышы
(13) Жоғары қысымдық жең үшін жалғастырғыш келтеқосқыш (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Су беру жүйесіне жалғағыш
(15) Қосымша тасымалдау тұтқасы
(16) Тасымалдау дөңгелектері
(17) Аяқ тепкісі
(18) Тазалау бұйымдарды дозалау бұрандасы
(19) Тазалау бұйымдарды сору шлангісі
(20) Резіңке аяғы
(21) Қойып сақтау орны
(22) Артқы тасымалдау тұтқасы
(23) Кабель ұстағышы
(24) Шлангті орау үшін атанақтың тұтқасы (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(25) Шлангті орау үшін атанақ (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(26) Қысым реттегіші (GHP 5-75/GHP 5-75 X)
(27) Манометр (GHP 5-75 X)
(28) Жоғары қысымдық шлангісі (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

Бейнеленген немесе сипатталған жабдықтар стандарттық жеткізу көлеміне кірмейді. Құралдың құрамдас бөлшектерінің толық тізімін компаниямыздың құрамдас бөлшектері бойынша ұсыным тізімінде таба аласыз.

Техникалық мәліметтер

Жоғары қысым тазалағыш		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Өнім нөмірі		3 600 J10 4..	3 600 J10 430 (CH)	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830 (CH)
Номиналдық тұтылатын қуаты	кВ	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Температура, берілуі, макс.	°C	50	50	50	50	50	50	50
Номиналдық ағымы	л/сағ	500	500	485	485	560	560	450
Атаулы қысымы	МПа	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
Максималды ұйғарынды қысым	МПа	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Максималды ағымы	л/сағ	540	540	500	500	575	575	500
Максималды кіріс қысымы	МПа	1	1	1	1	1	1	1
Максималды қысым мәніндегі түтіктің кері түрткі қуаты	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Қозғалтқыш оқшалауы		F классы	F классы	F классы	F классы	F классы	F классы	F классы
Қозғалтқыш қорғау түрі		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Автостоп функциясы		●	●	●	●	●	●	●
Манометр		-	-	-	-	-	●	●
Қысымды реттегіш		-	-	-	-	●	●	●
Шлангті орау үшін атанақ		-	-	-	●	-	●	●
“EPTA-Procedure 01:2014” құжатына сай салмағы	кг	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Желі кедергісі	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Сақтық сыныбы		⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I
Сериялық нөмірі		Жоғары қысымдық тазалағыштың сериялық нөмірін (зауыттық тақташасында) қараңыз						

Берілген мәндер [U] 240 В кесімді кернеуі үшін қарастырылған. Кернеу мәндері басқа болғанда және тиісті елдер үшін арналған нұсқаларда бұл мәндердің өзгеше болуы мүмкін.

Берілістерді ауыстыру қысқа уақыт бойынша кернеу деңгейінің төмендеп тұруына апара алады. Жағымсыз желі жағдайларда басқа құрылғылардың зақымдануы пайда болуы мүмкін. Желі кедергісі жоғарыда көрсетілген мәнінен төмен болған жағдайларда құралда ешбір ақаулықтар пайда болмайды деп саналады. Бұл мәселе бойынша шүбәларыңыз бар болса, электр қуатымен қамтамасыз ететін мекемеңізбен хабарласыңыз.

Шуыл және вибрациялар бойынша мәліметтер

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Шуыл эмиссия мәндері **EN 60335-2-79**нормасына сай белгіленген								
Құралдың “A” қылып белгіленген шуыл деңгейі келесілерге сай болады:								
– Дыбыс қысымы деңгейі	дБ(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– “K” өлшеу дәлсіздігі	дБ	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,3**	=**2,3**	=**1,5**
Құлақты қорғау құралдарын киіп жүріңіз!								
Ah жалпы тербелу мәні (үш бағыттың векторлық қосындысы) және “K” дәлсіздігі **EN 60335-2-79** стандартына сай белгіленген								
– a_h-тербелмелі эмиссия мәні	м/с^2	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**
– “K” өлшеу дәлсіздігі	м/с^2	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**

Құрастырып орнату және пайдалану

Бейнеленуі/Әрекет мақсаты	Сурет	Бет
Бейнеленген компоненттер (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)	**A**	3
Бейнеленген компоненттер (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**B**	4
Жеткізілім көлемі 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**C**	5
Жеткізілім көлемі 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**D**	6
Қол тұтқасын орнату	**E**	7
Қысым реттегіші үшін реттеу дәрежесін қою дөңгелегі	**F**	7
Қол тұтқасының биіктігін орнату Қол тұтқасын бұрандамен бекіту	**G**	8
Жоғары қысымдық шлангісін жалғау	**H**	9
Су беру жүйесіне жалғағыш	**I**	9
Қосу	**J**	10
Өшіру	**K**	10
Шүмек ағымының қысымын реттеу	**L**	11
Қосымша су көздерін қосу	**M**	12
Көпіршіктік шүмегін пайдалану	**N**	12
Тасымалдау	**O**	13
Пайдаланғаннан кейін босатыңыз	**P**	13
1-ші сүзгіні тазалаңыз	**Q**	14
2-ші сүзгіні тазалаңыз	**R**	14
Тығыздағышты ауыстырыңыз	**S**	15
Құрамдас бөлшектері	**T**	16

Пайдалану нұсқаулары

Тазалау өнімдерін пайдалану бойынша жұмыс нұсқаулары

- ▶ Тек қана жоғары қысымдық тазалағыштар үшін мақсатталған арнайы тазалағыш өнімдерін пайдаланыңыз.
- ▶ Тазалағыш өнімдерді сұйылтпаған қалыпта пайдалануға болмайды. Құрамына қышқылдар, сілті немесе қоршаған ортаға зиян келтіретін заттар қосылмағандықтан осы тазалау бұйымдар қауіпсіз болып саналады. Тазалау бұйымдарын балалар қолы жетпейтін жерде сақтауыңыз лазым. Тазалау бұйымның көзге тиіп қалғанында көзді дереу сумен жуып, тазалау бұйымын жұтып қалғанда дереу дәрігермен хабарласуыңыз қажет.

Тазалағыш өнімдерді пайдалану үшін:

- Тартып сорғыш шлангісін бұйымның артқы жағынан шығарып алып, оны ішінде тазалау бұйымдары бар шишасына енгізіңіз (жеткізіп беру немесе сатылу көлеміне кірмейді).
- Шүмекті шығарып алыңыз (= төмен қысым).
- Шаппаны басыңыз. Біраз уақыттан кейін шүмектен көбік шығады.
- Тазалау бұйымдардың көлемін жоғары қысым тазалағыштың артқы жағындағы дозалау бұрамасында белгілеңіз.
- Ағымды реттеу үшін. шүмекті бұрыңыз.

Қоршаған ортаны қорғау үшін, тазалау өнімдерін үнемдеп пайдаланыңыз. Тазалағыш өнімнің заттаңбасында берілген сұйылту бойынша нұсқауларын ұстаныңыз.

Ұсынылатын тазалау тәсілі

1-ші қадам: Жазық ағымдық бүріккішті орнатып, ірі лас пен кірді кетіріп алыңыз.

2-ші қадам: Көпіршіктік шишаны жоғары қысымдық тазалағышқа бекітіп қойып, шүмекті төмен қысымдық модусына қойыңыз.

3-ші қадам: Босатылған кір мен ласты және тазалау бұйымын жазық ағымдық бүріккішімен шайып алыңыз.

Назарыңызда болсын: Тік үстілерді тазалағанда кір кетіру және тазалау бұйымдарын қолданып төменгі жерлерден бастап жоғарыға қарай тазалай беріңіз. Шаю барысында жоғарыдан төменге қарай әрекеттеніңіз.

Баламалы сумен қамтамасыз ету жерлерінде қолдану

Жоғары қысыммен жұмыс істейтін осы тазалағыш құралында өз-өзімен сору қабілеті бар болып,осының арқасында ол суды су қоймалардан немесе табиғи қайнар көздерден сорып тартуын мүмкін етеді. МАҢЫЗДЫ: Bosch компаниясының сүзгісі, оған су құю алдында тазаланып, дұрыс орнатылып, және тек қана таза суды соруы керек.

Ашық қоймалар/суқоймалар және табиғи суаттар

Құрамына төмендегілер кіретін, өз-өзімен сору толымдауыштарын қолданыңыз:

– кері клапаны бар сору сүзгісі
– ұзындығы 3 м күшейтілген сору шлангісі
– жоғары қысыммен істейтін тазалау құралы үшін әмбебап илінісу муфтасы

Осы қосалқы бөлшектермен тазалағыш су деңгейінен 0,5 м жоғарырақ болған суды тартып сора алады. Осы жұмыстар 15 секунд ішінде өткізіле алынады.

Ұзындығы 3 м шлангті, ауаны шығарып кетіру үшін, толығымен су астына малып салыңыз. Ұзындығы 3 м болған сору шлангісін жоғары қысыммен істейтін тазалағышқа біріктіріп қосып, оның сору сүзгісінің су астында қала беруіне көз жеткізіңіз.

Су жоғары қысым шлангісі арқылы біркелкі түрде аға бастағанша дейін жоғары қысыммен істейтін тазалағышын бүріккіш пистолетін алып қойып іске қосып қоя тұрыңыз. 25 секундтан кейін әлі де су шыға бастамаса, оны өшіріп, біріктіріп қосылатын жерлерінің барлығын тексеріңіз. Су аға бастағанда жоғары қысыммен істейтін тазалағышты өшіріңіз де, жұмысты бастай алу үшін бүріккіш пистолеті мен бүріккіш түтігін біріктіріп қосыңыз.

Шлангі мен илінісу муфтасының сапасы жоғары болуы, олардың бекітілуі тығыз болуы және төсеулерінің бұзылмаған қалыпта болуы өте маңызды. Біріктірілетін жерлердің тығыз болмауы сору барысына бөгет бола алады.

Босату шүмегі бар суқоймасы

Жоғары қысыммен істейтін тазалағыш лайықты босату шүмегі бар суқоймасына біріктіріліп қосылуы керек болса, алдымен су шлангісін (бөлек ұсынылады) шүмекке біріктіріп қосу керек. Ауаны шлангтен шығару үшін алдымен шүмекті ашыңыз, одан кейін оны жоғары қысыммен істейтін тазалағышқа біріктіріп қосыңыз.

Қателерді белгілеу

Симптомдар	Ықтимал себептер	Көмек
Қозғалтқыш іске қосылмай тұр	Қосқыш қосылмай тұр	Қосқышты қосыңыз
	Электр розетка бұзылған қалыпта	Басқа электр розеткасын қолданыңыз
	Автоматты ажыратқыш қосылды/ сақтандырғыш жанып кетті	Автоматты ажыратқышты қалпына келтіріңіз немесе сақтандырғышты ауыстырыңыз және/ немесе ток тартысы жоғары болған басқа ток тізбегіне ауыстырыңыз
	Ұзарту кабелі зақымданып бұзылған қалыпта	Ұзарту кабелсіз жұмыс істеп көріңіз
	Қозғалтқыш қорғанысы қосылып кетті	Қозғалтқышты 15 минут бойы суытып алыңыз
	Мұздатылып кетті	Сорғыш, су шлангісін немесе қосымша бөлшектерін ерітіп алыңыз
Қозғалтқыш тұрып қалды	Автоматты ажыратқыш қосылды/ сақтандырғыш жанып кетті	Автоматты ажыратқышты қалпына келтіріңіз немесе сақтандырғышты ауыстырыңыз және/ немесе ток тартысы жоғары болған басқа ток тізбегіне ауыстырыңыз
	Желі кернеуінің мәні дұрыс емес	Желі кернеуін тексеріңіз, ол тақташадағы мәліметтерге сай болуы керек
	Қозғалтқыш қорғанысы қосылып кетті	Қозғалтқышты 15 минут бойы суытып алыңыз

Симптомдар	Ықтимал себептер	Көмек
Автоматты ажыратқыш қосылып қойылды	Сақтандырғыш ақаулы	Сақтандырғышты қалпына келтіріңі/ сақтандырғышты ауыстырыңыз/қайта іске қосыңыз. Сақтандырғыш қайта-қайта өз-өзімен іске қосылып кете берсе/сақтандырғыш жанып кете берсе, осы пайдалану нұсқаулығындағы (қараңыз „Электр ток жүйесіне қосу“, Бет 158) тарауын оқыңыз немесе Bosch компаниясының қызмет көрсеті бөліміне жүгініңіз.
Қозғалтқыш жұмыс істеп тұр, бірақ қысым жоқ болып тұр	Қақпағы біраз бітеліп қалды	Шүмекті тазалаңыз
Қозғалтқыш дыбыстары бар, бірақ жұмыс істемей тұр	Желі кернеуі жеткіліксіз	Электр желі кернеуінің тақташадағы мәліметтеріне сай болып тұруын тексеріп алыңыз.
	Ұзарту кабелін қолдану себебінен кернеу деңгейі тым төмен	Ұзарту кабелінің жарамды және лайықты болуын тексеріңіз
	Электрбұйым ұзақ уақыт бойынша қолданбаған	Bosch компаниясының уәкілетті техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
	Автостоп функциясындағы кедергілер мен қателер	Bosch компаниясының уәкілетті техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
Жүріп тұрған қысым	Су шлангісінде немесе сорғышта ауаның бар болуы	Жоғары қысымдық тазалағышты, оның бүріккіш атқышын және су шүмегін ашып қойып, және бүріккіш шүмегін төмен қысымге орнатып, біркелкі жұмыс қысымы пайда болғанынша дейін жұмыс істете беріңіз, бұл жөнінде (қараңыз „Жоғары қысым тазалағышынан және шлангтерден ауа шығару“, Бет 159)тарауын оқыңыз
	Су берілуі дұрыс емес	Су беру жүйесінің техникалық мәліметтердегі көрсеткіштеріне сай болғанын тексеріңіз. Қолдануға рұқсат етілген ең шағын су құбыршектердің мәндері 1/2" немесе Ø 13 мм болуы тиіс
	Су фильтрі бітеліп қалды	Су фильтрін тазалаңыз
	Су шлангісі басылып немесе бүгіліп қалды	Су шлангісін тегіс қылып орналастырыңыз
	Жоғары қысымы тым ұзын	Жоғары қысым шлангісін ұзартуын қысқартыңыз, ең ұзын макс. су шланг ұзындығы 7 м
Қысым біркелкі қалыпта, бірақ тым төмен Ескерту: Кейбір қосымша бөлшектер төмен қысымның пайда болуына апарады	Қақпақ тозып кеткен	Форсунканы алмастырыңыз
	Бастау/Тоқтату тетігі тозып кеткен	Атқыш шаппаын 5 рет бірінен кейін бірін тездетіп басыңыз
Қозғалтқыш жұмыс істеп тұр, бірақ қысым шектеулі немесе жұмыс қысымы жоқ	Су беру жүйесіне қосылмаған	Су беру жүйесіне қосыңыз
	Сүзгі бітеліп қалған	Сүзгіні тазалаңыз
	Шүмек бітеліп қалған	Шүмекті тазалаңыз
Жоғары қысым тазалағыш өз-өзімен іске қосылып кетті	Сорғыш немесе бүріккіш атқышы тығыз емес	Bosch компаниясының уәкілетті техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз

Симптомдар	Ықтимал себептер	Көмек
Құрал тығыз емес	Сорғыш тығыз емес	Bosch компаниясының уәкілетті техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
Тазалағыш өнімі берілмей тұр	Реттелетін шүмек жоғары қысым мәндеріне қойылған	Шүмекті төмен қысым мәндеріне қойыңыз
	Тазалағыш өнім тым қою	Сумен араластырыңыз
	Тазалағыш өнімнің тізбегінде шөгінділер мен бітелген жерлердің бар болуы	Таза сумен шайып, бітелген жерлерді жойыңыз. Мәселе әрігарай шешілене алынбаса, Bosch компаниясының техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз.

Техникалық күтім және қызмет көрсету

- ▶ Құралда кез келген жұмыстарын өткізу алдынан алдымен су жалғастығын ажыратыңыз.
- ▶ Бүкіл тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстары және қосалқы бөлшектерін ауыстыру алдынан электрбұйымды өшіріп алыңыз. Электрбұйым желі кернеуі арқылы жұмыс істесе, кабель ашасын шығарып алыңыз.
- ▶ Жөндеу жұмыстары тек қана техникалық қызмет көрсету үшін арнайы рұқсаты бар Bosch техникалық қызмет орталықтары арқылы өткізілуі тиіс.

Назарыңызда болсын: Құралды ұзақ уақыт бойы айнымас түрде қолдана алу үшін, төмендегі күтім жұмыстарын үнемі өткізіңіз.

Электрбұйымда көзбен көрінетін ақаулықтарының бар болуын тексеріңіз, мысалы бос бекітулер мен тозып кеткен немесе зақымданып бұзылған бөлшектері.

Жапқыштар мен сақтандырғыштар зақымдалмаған қалыпта болуын және дұрыс түрде орнатылғандарын тексеріңіз. Құралды іске қосып қолдану алдынан, керек болса керекті күту немесе жөндеу жұмыстарын өткізіңіз. Желілік кабелін ауыстырғанда қауіпсіздік бойынша ешбір қауіпке жол бермеу үшін, осындай жұмыстар тек қана **Bosch** компаниясы немесе **Bosch** компаниясының ауторизациясы бар техникалық қызмет көрсету бөлімі арқылы өткізілуі тиіс.

Біз өнімді әр 200 (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** және **GHP 5-65X**) немесе 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) жұмыс сағаттан кейін Bosch компаниясының ауторизациясы бар техникалық қызмет көрсету бөлімі арқылы техникалық тұрғыдан тексерілуін және күтілуін ұсынамыз.

Сүзгісін үнемі аптада бір рет тазалап жүруіңіз лазым. Ізбес қабаттарын сірке суымен тезірек кетіруіңізге болады. Ол үшін сүзгіні 30 минут бойы сірке суына салыңыз (**Q** және **R** суреттерін қараңыз).

Шүмекті тазалаңыз.

О-сақиналарын майлаңыз (О-сақиналары бойынша **S**суретін қараңыз).

Қолданудан/сақтаудан кейін

Шлангті су құбырының шүмегінен шығарып алыңыз.

Түтікті бүріккіш пистолетінен шығарып алыңыз.

Бүріккіш пистолетін төменге қарай бағыттап, жоғары қысым тазалағышын іске қосыңыз.

Шаппасын басып, бүкіл жүйені босатып алыңыз.

Құралды өшіріңіз, желі айырын шығарыңыз және құралды сақтауға қойыңыз.

САҚТАНДЫРУ: Жоғары қысым тазалағышын құрғақ қалыпта 25 секундтан ұзағырақ істетуге болмайды

Жоғары қысым тазалағышын құрғақ бір жерде сақтаңыз.

САҚТАНДЫРУ: Аяз әсерлері арқылы пайда болатын шығындар кепілдеме құрамына кірмейді. Жоғары қысым тазалағышта қалатын су айнала ортасының температурасы 0 °C төменірек болғанда мұзға айналып, сорғышты бұзатын болады. Температурасы 4 °C төменірек болатын аймақтарда жоғары қысым тазалағышты жылдың суық мезгілі бастаулы алдында соңғы қолдануынан кейін толығымен босатып алу қажет.

Қоршаған ортаны қорғау

Қоршаған ортаға зиян келтіретін химиялық заттарының жерге, жер асты суына, тоғандарға, өзендерге ж.т.б. түспеуі керек.

Тазалау бұйымдарын қолданғанда қорапшалардағы мәліметтерге назар аударып, белгіленген концентрацияларына сай дозалау керек.

Моторлы көліктерді тазалағанда жергілікті ережелер мен заңдарды ұстаныңыз: Шашырылып шығатын майлардың жер асты суларына түсуін болдырмау керек. Құрал материалдарын кәдеге жарату орнына олардың қайта өңделуі.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қызмет көрсету орталығы өнімді жөндеу және оған техникалық қызмет көрсету, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Құрамдас бөлшектер бойынша кескін мен қосалқы бөлшектер туралы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді:

www.bosch-pt.com

Bosch қызметтік кеңес беру тобы біздің өнімдер және олардың керек-жарақтары туралы сұрақтарыңызға жауап береді.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек “Роберт Бош” фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

Қазақстан
Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:
“Роберт Бош” (Robert Bosch) ЖШС
Алматы қ.,
Қазақстан Республикасы
050012
Муратбаев к., 180 үй
“Гермес” БО, 7 қабат
Тел.: +7 (727) 331 31 00
Факс: +7 (727) 233 07 87
E-Mail: ptka@bosch.com
Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пункттерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз: www.bosch-professional.kz ресми сайттан ала аласыз

Қызмет көрсету орталықтарының басқа да мекенжайларын мына жерден қараңыз:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Электр құралы кепілді пайдалану мерзімінің ішінде өндірушінің кесірінен істен шыққан жағдайда, өнім иесі төмендегі шарттар орындалғанда кепілдік бойынша тегін жөндеуге құқылы болады:
- механикалық зақымдардың жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулық талаптарының бұзылу белгілерінің жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулықта сатушының сату туралы белгісінің және сатып алушы қолтаңбасының бар болуы;
- электр құралы сериялық нөмірінің және кепілдік талонындағы сериялық нөмірдің сәйкестігі;
- біліксіз жөндеу белгілерінің жоқтығы.

Кепілдік төмендегі жағдайларда қолданылмайды:
- форс-мажор жағдайларына байланысты кез келген сынықтар;
- барлық электр құралдарындағыдай электр құралының қалыпты тозуы.

Жалғағыш контактілер, сымдар, қылшақтар және т.б. сияқты құрал бөліктерінің қызмет ету мерзімін қысқартатын қалыпты тозу нәтижесінде қажеттілігі туындаған жөндеу кепілдік аясына кірмейді:
- табиғи тозу (ресурстың толық пайдаланылуы);
- қате орнату, рұқсатсыз модификациялау, қате қолдану, қызмет көрсету немесе сақтау ережелерін бұзу нәтижесінде істен шыққан жабдық пен оның бөліктері;
- электр құралына артық жүктеме түскеннен орын алған ақаулар. (Құралға артық жүктеме түсудің шартсыз белгілеріне мыналар жатады: құбылу түсінің пайда болуы немесе электр құралы бөліктері мен түйіндерінің деформациясы немесе қорытылуы, жоғары температура әсерінен электр қозғалтқышындағы сымдар оқшаулағышының қараюы немесе көмірленуі.)

Кәдеге жарату

Бақ электр бұйымдарын, қосымша бөлшектер мен қорапшаларды қоршаған ортаға зиян келдірмейтіндей түрде кәдеге жарату қажет.



Бақ электр бұйымдарын тұрмыстық үй қалдықтар контейнеріне салмаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Электр және электрондық ескі құралдар бойынша Европа 2012/19/EU ережесі және ұлттық заңдарға сайкес пайдалануға жарамсыз электр құралдары бөлек жиналып, кәдеге жаратылуы қажет.

Қате жолмен кәдеге жаратылған ескі электрлік және электрондық құрылғылар қауіпті заттардың болу мүмкіндігіне байланысты қоршаған ортаға және адам денсаулығына зиянды әсер тигізуі мүмкін.

Română

Instrucţiuni privind siguranţa şi protecţia muncii

AVERTISMENT! Citiţi toate instrucţiunile şi indicaţiile privind siguranţa. Nerespectarea instrucţiunilor şi indicaţiilor privind siguranţa poate provoca electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave.

Instrucţiuni de siuranţă pentru maşini de curăţat cu înaltă presiune



Citiţi toate instrucţiunile şi indicaţiile privind siguranţa. Nerespectarea instrucţiunilor şi indicaţiilor privind siguranţa poate provoca electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave.

Plăcuţele de avertizare şi cele indicatoare de pe maşină furnizează indicaţii importante pentru utilizarea sigură a acesteia.

Pe lângă indicaţiile din instrucţiunile de folosire trebuie luate în considerare şi reglementările generale privind siguranţa şi prevenirea accidentelor.

Explicarea pictogramelor



Indicație generală de avertizare a periculozității.



Nu îndreptați jetul de apă asupra oamenilor, animalelor, asupra mașinii sau componentelor electrice.

Atenție: Jetul cu înaltă presiune poate fi periculos, atunci când este utilizat în mod greșit.



Conform normelor în vigoare, nu este permisă racordarea mașinii la rețeaua de apă potabilă, fără un separator de sistem. Folosiți un separator de sistem conform IEC 61770 tip BA.

Apa care curge prin separatorul de sistem este considerată ca fiind nepotabilă.



Siguranța automată a alimentării cu tensiune trebuie să fie dimensionată ≥ 16 A cu cel puțin curba C.

Intensitate curent electric

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Produsele sunt destinate utilizării cu o sursă de alimentare având o intensitate a curentului ≥100 A per fază și o tensiune nominală de 230 V.

Impedanță rețea

Valorile pentru impedanța de rețea sunt indicate în datele tehnice.

Racordarea la curent electric

- ▶ Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța indicatoare a tipului sculei electrice.
- ▶ Se recomandă racordarea sculei electrice numai la o priză de curent asigurată cu un întrerupător automat de protecție de 30 mA.



Siguranța automată a alimentării cu tensiune trebuie să fie dimensionată ≥ 16 A cu cel puțin curba C.

- ▶ Instalarea alimentării electrice trebuie realizată de un electrician calificat și să corespundă cu IEC 60364-1.
- ▶ În cazul în care sunt deteriorate cablul de rețea sau ștecherul de rețea, reparația trebuie efectuată de un centrul autorizat de service post-vânzări Bosch.
- ▶ Scoateți ștecherul afară din priză chiar dacă lăsați scula electrică nesupravegheată chiar și pentru scurt timp.
- ▶ Nu atingeți niciodată cu mâinile ude ștecherul de la rețea.
- ▶ Nu trageți ștecherul de la rețea afară din priză în timp ce lucrați cu mașina.
- ▶ Nu călcați cu roțile mașinii, nu striviți sau nu trageți de cablul de alimentare sau de cablul prelungitor deoarece acesta s-ar putea deteriora. Feriți cablul de căldură, ulei și muchii ascuțite.
- ▶ Nu mai continuați să folosiți scula electrică în cazul în care cablul de alimentare sau componente importante precum furtunul de înaltă presiune, pistolul de stropit sau echipamentele de siguranță sunt deteriorate.



Atenție: Cablurile prelungitoare neconforme normelor pot fi periculoase. În cazul utilizării unui cablu prelungitor, ștecherul și cupla trebuie să fie impermeabile la apă și adecvate pentru utilizarea în spații deschise.

În cazul utilizării unui cablu prelungitor, acesta trebuie să prezinte următoarele caracteristici:

– 2,5 mm^2, lungime maximă 25 m

- ▶ Indicație: În cazul utilizării unui cablu prelungitor, acesta trebuie să fie pământat conform prevederilor valabile și conectat prin ștecher cu cablul de pământare al instalației dumneavoastră de alimentare electrică.
- ▶ Conectorii (ștecherele și cuplele) trebuie menținute uscate și nu trebuie să stea pe sol.
- ▶ Nu folosiți aparatul de curățat cu înaltă presiune în apropierea altor persoane, în afara cazului în care acestea poartă de asemeni echipament personal de protecție.
- ▶ Utilizatorul trebuie să realizeze o evaluare a pericolelor, pentru a putea stabili măsuri de protecție împotriva aerosolilor. Pentru aerosoli pe bază de apă sunt necesare măști de respirație din clasa FFP 2 sau mai bune.
- ▶ Purtați echipament personal de protecție, de exemplu ochelari de protecție, mască împotriva prafului etc. pentru a vă proteja de stropii de apă și particulele proiectate înapoi și/sau de aerosoli. Nu inhalați aerosoli, atunci apa este aspirată dintr-o sursă externă, pentru că apa ar putea conține germeni patogeni.

Racordare la sursa de alimentare cu apă

- ▶ Respectați prescripțiile regiei furnizoare de apă.
- ▶ Îmbinarea prin înșurubare a furtunurilor de racordare trebuie să fie etanșă.
- ▶ Folosiți numai un furtun întărit cu diametrul de 12,7 mm (1/2").
- ▶ Scula electrică nu trebuie racordată în niciun caz la sursa de alimentare cu apă potabilă fără supapă de siguranță pentru suprapresiune. Apa care s-a scurs prin supapa de siguranță pentru suprapresiune nu mai este potabilă.
- ▶ Furtunul de înaltă presiune nu trebuie să fie deteriorat (pericol de explozie). Un furtun de înaltă presiune deteriorat trebuie schimbat neîntârziat. În acest scop se vor folosi numai furtunuri și racorduri recomandate de producător.
- ▶ Furtunurile de înaltă presiune, armăturile și cuplajele sunt importante pentru siguranța mașinii. Folosiți numai furtunuri, armături și cuplaje recomandate de producător.
- ▶ Pentru alimentare se va folosi numai apă curată sau filtrată.

Utilizare

- ▶ În timpul utilizării maşinilor de curăţat cu înaltă presiune se pot forma aerosoli. Inhalarea aerosolilor dăunează sănătăţii.
- ▶ Duzele protejate pot reduce efectul de aerosol. Dacă este necesar, purtaţi echipament de protecţie adecvat (PSA) împotriva stropilor de apă, de exemplu ochelari de protecţie, mască de protecţie împotriva prafului etc., pentru a vă proteja împotriva apei, particulelor şi/sau aerosolilor, reflectaţi de obiecte.
- ▶ Presiunea înaltă poate face ca obiectele să ricoşeze înapoi. Dacă este necesar, purtaţi echipament personal de protecţie corespunzător, de exemplu ochelari de protecţie.
- ▶ Înainte de utilizare, scula electrică şi accesoriile trebuie controlate cu privire la starea lor corespunzătoare şi la siguranţa de funcţionare. În cazul în care starea acestora nu este impecabilă, nu este permisă utilizarea lor.
- ▶ Asiguraţi-vă că aparatul de curăţat cu înaltă presiune este aşezat vertical sau orizontal pe o suprafaţă plană.
- ▶ Toate componentele aflate sub tensiune din sectorul de lucru trebuie să fie protejate împotriva stropilor de apă.
- ▶ Nu îndreptaţi jetul de apă asupra aparatului de curăţat cu înaltă presiune.
- ▶ Nu îndreptaţi jetul de apă asupra dumneavoastră sau asupra altor persoane, pentru curăţarea îmbrăcămintei sau a încălţămintei.
- ▶ Nu este permisă blocarea temporară sau permanentă a trăgaciului pistolului de pulverizare în poziţia „ON”.
- ▶ Componentele metalice se pot înfierbânta după o utilizare mai îndelugată. Dacă este necesar, purtaţi mănuşi de protecţie.
- ▶ Nu lucraţi cu aparatul de curăţat cu înaltă presiune pe vreme rea; mai ales nu atunci când există riscul de furtună.
- ▶ În cazul utilizării maşinilor în zone periculoase (de ex. staţii de benzină) trebuie respectate aceleaşi prescripţii privind siguranţa. Este interzisă exploatarea în spaţii cu pericol de explozie.
- ▶ Nu prelucraţi suprafeţe care conţin azbest sau alte substanţe dăunătoare sănătăţii.
- ▶ Pentru evitarea deteriorării provocate de jetul de apă sub presiune, curăţaţi anvelopele/ventilele autovehiculelor numai de la o distanţă de minimum 30 cm. Un prim indiciu de deteriorare este decolorarea anvelopei. Anvelopele/ventilele auto deteriorate prezintă pericol de moarte.
- ▶ Nu este permisă aspirarea de lichide care conţin solvenţi, de acizi nediluaţi, de acetonă sau solvenţi inclusiv benzină, de diluanţi pentru vopsele şi de păcură, deoarece dispersiile de pulverizare ale acestora sunt foarte inflamabile, explozibile şi toxice.

Dezaerarea aparatului de curăţat cu înaltă presiune şi a furtunurilor

Indicaţie: După fiecare racordare la alimentarea cu apă, dezaeraţi aparatul de curăţat cu înaltă presiune, parcurgând următorii paşi:

Lăsaţi întrerupătorul de la reţea în poziţia OPRIT (0).

Scoateţi lancea de la pistolul de pulverizare.

- – Imediat ce se apasă trăgaciul, din pistolul de pulverizare va fi evacuat aerul cu un zgomot perceptibil. Ţineţi apăsat trăgaciul până când apa va fi stropită în jet uniform. Eliberaţi trăgaciul.
- – Montaţi lancea.
- – Porniţi aparatul de curăţat cu înaltă presiune cu întrerupătorul de la reţea.
- – Acţionaţi blocajul de conectare şi apoi trăgaciul pistolului de pulverizare.

Manevrare

- ▶ Utilizatorul poate folosi scula electrică numai conform destinaţiei. Trebuie luate în considerare condiţiile locale. În timpul lucrului fiţi conştienţi de necesitatea protejării altor persoane, în special a copiilor.
- ▶ Nu este permisă utilizarea maşinii decât de către aceia care au fost instruiţi cu privire la folosirea şi manevrarea acesteia sau care pot prezenta un atestat din care să rezulte că pot manevra maşina. Nu este permisă utilizarea maşinii de către copii sau adolescenţi.
- ▶ Nu permiteţi în niciun caz copiilor, persoanelor cu capacităţi fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experienţă şi/sau cunoştinţe şi/sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucţiuni, să folosească scula electrică. Este posibil ca reglementările locale să limiteze vârsta operatorului.
- ▶ Copiii trebuie supravegheaţi pentru a avea siguranţa că aceştia nu se joacă cu scula electrică.
- ▶ Maşina nu trebuie niciodată lăsată nesupravegheată cât timp este conectată.
- ▶ Jetul de apă ieşit din duza de înaltă presiune provoacă recul. De aceea trebuie să ţineţi strâns, cu ambele mâini, pistolul de stropit şi lancea de pulverizare.
- ▶ Nu folosiţi în niciun caz duza rotativă sau jetul punctiform pentru curăţarea autovehiculelor.

Transport

- ▶ Opriţi şi asiguraţi maşina înainte de transport.

Accesorii şi piese de schimb

- ▶ Se vor folosi numai accesorii şi piese de schimb autorizate de producător. Accesoriile şi piesele de schimb originale asigură funcţionarea fără deranjamente a sculei electrice.

Simboluri

Următoarele simboluri sunt importante pentru citirea şi înţelegerea instrucţiunilor de folosire. Reţineţi simbolurile şi

semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să folosiți mai bine și mai sigur scula electrică.

Simbol	Semnificație
	Direcție de deplasare
	Direcția reacției
	Greutate
	Pornit
	Oprit
Lo	Presiune scăzută
Hi	Presiune înaltă
	Accesorii

Descrierea produsului și a performanțelor



Citiți toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Țineți cont de ilustrațiile din secțiunea anterioară a instrucțiunilor de utilizare.

Utilizare conform destinației

Acest produs se pretează pentru cerințele ridicate din domeniul micilor meseriași și comercial, dacă se utilizează accesoriile și detergenții corecți.

Utilizarea conform destinației se referă la o temperatură ambiantă între 0 °C și 40 °C.

Componente ilustrate (vezi figurile A și B)

(1) Trăgaci

(2) Siguranță trăgaci

(3) Pistol de pulverizare

(4) Sistem de înșurubare lance de pulverizare

(5) Lance de pulverizare din oțel inoxidabil

(6) Duză

(7) Racord furtun înaltă presiune (pistol de pulverizare)

(8) Mâner

(9) spațiu de depozitare suplimentar (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

(10) Suport lance de pulverizare în partea de sus

(11) Întrerupător rețea

(12) Suport lance de pulverizare în partea de jos

(13) Știuț de conectare pentru furtunul de înaltă presiune (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

(14) Racord de apă

(15) Mâner suplimentar de transport

(16) Roți de transport

(17) Pedală

(18) Șurub dozare detergent

(19) Furtun aspirare detergent

(20) Tampon de cauciuc

(21) Spațiu de depozitare

(22) Mâner de transport posterior

(23) Suport pentru cablu

(24) Manivelă tambur pentru furtun (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)

(25) Tambur pentru furtun (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)

(26) Regulator presiune (GHP 5-75/GHP 5-75 X)

(27) Manometru (GHP 5-75 X)

(28) Furtun de înaltă presiune (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt incluse în setul de livrare standard. Găsiți gama completă de accesorii în programul nostru de accesorii.

Date tehnice

Aparat de curățat cu înaltă presiune		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Număr de identificare		3 600 J10 4..	3 600 J10 430 (CH)	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830 (CH)
Putere nominală	kW	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Temperatură max. alimentare	°C	50	50	50	50	50	50	50
Debit nominal	l/h	500	500	485	485	560	560	450
Presiune nominală	MPa	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
Presiune maximă permisă	MPa	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0

Aparat de curățat cu înaltă presiune		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Debit maxim	l/h	540	540	500	500	575	575	500
Presiune maximă de intrare	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Recul lance la presiune maximă	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Izolație motor		clasa F	clasa F	clasa F	clasa F	clasa F	clasa F	clasa F
Tip protecție motor		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Funcție autostop		●	●	●	●	●	●	●
Manometru		-	-	-	-	-	●	●
Regulator presiune		-	-	-	-	●	●	●
Tambur furtun		-	-	-	●	-	●	●
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	kg	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Impedanță rețea	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Clasa de protecție		⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I
Număr de serie		Vezi numărul de serie (plăcuța de tip) de pe aparatul de curățat cu înaltă presiune						

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 240 V. În cazul unor tensiuni diferite şi al unor variante specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

Procesele de pornire generează căderi de tensiune de scurtă durată. În cazul rețelelor slabe este posibilă afectarea celorlalte aparate şi echipamente racordate la acestea. La impedanțe de rețea mai mici decât valorile menționate mai sus nu sunt preconizate deranjamente. În caz de incertitudine vă rugăm să vă adresați furnizorului dumneavoastră de energie electrică.

Informație privind zgomotul/vibrațiile

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Valorile de zgomot au fost determinate conform **EN 60335-2-79**								
Nivelul de zgomot evaluat A al aparatului este în mod normal:								
– Nivel presiune sonoră	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Incertitudine K	dB	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,3**	=**2,3**	=**1,5**
Purtați antifoane!								
Valorile totale ale vibrațiilor ah (suma vectorială a trei direcții) şi incertitudinea K au fost determinate conform **EN 60335-2-79**								
– Valoare emisie vibrații a_h	m/s^2	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**
– Incertitudine K	m/s^2	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**

Montare şi funcționare

Reprezentare/scopul acțiunii	Figura	Pagina
Componente reprezentate (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**A**	3
Componente reprezentate (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**B**	4
Furnitura 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**C**	5
Furnitura 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**D**	6
Montarea mânerului	**E**	7
Rozetă pentru reglarea presiunii	**F**	7
Reglarea înălțimii mânerului Înșurubarea mânerului	**G**	8
Racordarea furtunului de înaltă presiune	**H**	9
Racord de apă	**I**	9
Pornirea	**J**	10
Oprirea	**K**	10
Reglarea presiunii jetului duzei	**L**	11
Activare surse de apă alternative	**M**	12
Utilizarea duzei de spumare	**N**	12
Transport	**O**	13

Reprezentare/scopul acțiunii	Figura	Pagina
Golirea după utilizare	P	13
Curățarea filtrului 1	Q	14
Curățarea filtrului 2	R	14
Înlocuirea garniturii	S	15
Accesorii	T	16

Indicații de lucru

Indicații de lucru pentru utilizarea detergenților

- ▶ Utilizați numai detergenți concepuți special pentru aparatul de curățat cu înaltă presiune.
- ▶ Nu este permisă diluarea detergenților. Produsele sunt sigure în măsura în care nu conțin acizi, leşii sau substanțe dăunătoare mediului ambiant. Vă recomandăm să depozitați detergenții la loc inaccesibil copiilor. În cazul contactului detergenților cu ochii, clătiți imediat temeinic cu apă, dacă ați înghițit detergenți, consultați imediat un medic.

Pentru a utiliza detergenți:

- Scoateți furtunul de aspirare din partea posterioară a aparatului şi introduceți-l într-un bidon cu detergent (nu este cuprins în furnitură).
- Scoateți duza (= presiune scăzută).
- Apăsați trăgaciul. În scurt timp din duză iese spumă.
- Reglați cantitatea de detergent cu şurubul de dozare din partea posterioară a aparatului de curățat cu înaltă presiune.
- Rotiți duza, pentru a regla jetul.

Din motive de protecția mediului, vă recomandăm să utilizați detergenții în mod economic. Respectați indicațiile de diluare de pe eticheta detergenților.

Metodă de curățare recomandată

Pasul 1: Montați duza cu jet plat şi îndepărtați cu aceasta murdăria grosieră.

Pasul 2: Reglați duza pe regimul de joasă presiune, în timp ce recipientul pentru spumare este fixat pe aparatul de curățat cu înaltă presiune.

Pasul 3: Îndepărtați prin clătire murdăria dizolvată şi detergentul cu duza cu jet plat.

Indicație: La curățarea suprafețelor verticale, începeți aplicarea detergentului de jos şi continuați în sus. La spălare şi clătire lucrați de sus în jos.

Folosirea unor surse de apă alternative

Această maşină de curățat cu înaltă presiune este autoaspirantă, permițând aspirarea apei din rezervoare sau din surse naturale. Este IMPORTANT ca filtrul Bosch de la admisia apei să fie curățat şi montat corect şi să se aspire numai apă curată.

Rezervoare/recipiente deschise şi surse de apă naturale

Folosiți accesoriul de autoaspirare constând din:

- sită de aspirație cu clapetă de reținere
- furtun de aspirație întărit, 3 m
- cuplaj universal la maşina de curățat cu înată presiune

Cu acest accesoriu, maşina de curățat cu înaltă presiune poate aspira apă de la o înălțime de 0,5 m deasupra nivelului mării. Aceasta poate dura aproximativ 15 secunde.

Scufundați complet în apă furtunul de 3 m, pentru a face aerul să iasă din acesta. Racordați furtunul de aspirație lung de 3 m la maşina de curățat cu înaltă presiune şi asigurați-vă că sita de aspirație rămâne sub apă.

Lăsați maşina de curățat cu înaltă presiune să funcționeze cu pistolul de stropit demontat, până când, din furtunul de înaltă presiune apa curge uniform. Dacă după 25 secunde încă nu curge apă, deconectați maşina şi verificați toate conexiunile. Dacă curge apă, deconectați maşina de curățat cu înaltă presiune şi racordați pistolul de stropit şi lancea pentru a lucra.

Este important ca furtunul şi cuplajele să fie de bună calitate, să fie conectate etanş iar garniturile să fie în bună stare şi montate în unghi drept. Racordurile neetanşe pot împiedica aspirarea.

Rezervoare de apă cu robinet de golire

Dacă o maşină de curățat cu înaltă presiune trebuie racordată la un rezervor de apă prevăzut cu un robinet de golire corespunzător, mai întâi trebuie să se racordeze furtunul de apă (nu este cuprins în setul de livrare) la robinet. Deschideți robinetul pentru a elimina tot aerul din furtun şi racordați-l apoi la maşina de curățat cu înaltă presiune.

Detectarea defecțiunilor

Simptome	Cauză posibilă	Remediu
Motorul nu porneşte	Ştecherul nu este introdus în priză	Introduceți ştecherul în priză
	Priza de curent defectă	Folosiți altă priză
	Siguranță automată activată/siguranță arsă	Resetați siguranța automată sau înlocuiți siguranța şi/sau comutați la alt circuit electric, care permite un amperaj mai mare
	Cablu prelungitor defect	Încercați fără cablu prelungitor
	S-a activat protecția motorului	Lăsați motorul să se răcească timp de 15 min

Simptome	Cauză posibilă	Remediu
	Înghețate	Lăsați pompa, furtunul de apă sau accesoriile să se dezghețe
Motorul se opreşte	Siguranță automată activată/siguranță arsă	Resetați siguranța automată sau înlocuiți siguranța și/sau comutați la alt circuit electric, care permite un amperaj mai mare
	Tensiunea rețelei electrice nu este corectă	Verificați tensiunea rețelei de curent, aceasta trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța indicatoare a tipului maşinii
	S-a activat protecția motorului	Lăsați motorul să se răcească timp de 15 min
Siguranță automată activată	Siguranță defectă	Resetarea siguranței automate/înlocuirea siguranței/repornirea. Dacă siguranța automată se declanșează încontinuu/se arde siguranța, citiți secțiunea (vezi „Racordarea la curent electric“, Pagina 167) din acest manual sau adresați-vă centrului de asistență post-vânzare Bosch.
Motorul funcționează, dar nu există presiune	Duza parțial înfundată	Curățați duza
Motorul face zgomot, dar nu funcționează	Tensiunea de la rețea este prea mică	Verificați dacă tensiunea rețelei de curent corespunde specificațiilor de pe plăcuța indicatoare a tipului.
	Tensiune prea slabă din cauza folosirii unui cablu prelungitor	Verificați dacă, cablul prelungitor este adecvat
	Maşina nu a fost folosită o lungă perioadă de timp	Adresați-vă centrului autorizat de asistență tehnică post-vânzare Bosch
	Probleme cu funcția Autostop	Adresați-vă centrului autorizat de asistență tehnică post-vânzare Bosch
Presiunea pulsează	Aer în furtunul de apă sau în pompă	Lăsați aparatul de curățat cu înaltă presiune să funcționeze cu pistolul de pulverizare deschis, robinetul de apă deschis şi duza reglată la presiune joasă, până când va fi atinsă o presiune de lucru uniformă, consultați secțiunea (vezi „Dezaerarea aparatului de curățat cu înaltă presiune şi a furtunurilor“, Pagina 168)
	Alimentarea cu apă nu se face corect	Verificați dacă racordul de apă corespunde specificațiilor din datele tehnice. Cele mai mici furtunuri de apă care pot fi folosite sunt cele cu diametrul de 1/2" sau Ø 13 mm
	Filtru de apă înfundat	Curățați filtrul de apă
	Furtunul de apă strivit sau îndoit	Aşezați drept furtunul de apă
	Furtunul de înaltă presiune prea lung	Scoateți prelungitorul de furtun, lungimea maximă admisă a furtunului de apă este de 7 m
Presiune uniformă dar prea scăzută Notă: Anumite accesorii provoacă scăderea presiunii	Duza este uzată	A se schimba duza
	Supapa de pornire/oprire uzată	Acționați rapid trăgaciul de 5 ori consecutiv
Motorul merge dar presiunea este limitată sau nu există deloc presiune de lucru	Nu este racordată apa	Racordați apa
	Filtru înfundat	Curățarea filtrului
	Duza înfundată	Curățați duza

Simptome	Cauză posibilă	Remediu
Aparatul de curățat cu înaltă presiune pornește singur	Pompa sau pistolul de pulverizare neetanș	Adresați-vă unui centru de asistență tehnică post-vânzare Bosch
Mașina este neetanșă	Pompa este neetanșă	Adresați-vă centrului autorizat de asistență tehnică post-vânzare Bosch
Nu se dozează detergent	Duza reglabilă în setarea pentru presiune maximă	Aduceți duza în poziția pentru presiune redusă
	Detergentul este prea gros	Diluați cu apă
	Depuneri sau înfundare în circuitul de detergent	Spălați cu apă curată și eliminați înfundările. Dacă problema persistă, adresați-vă centrului autorizat de asistență tehnică post-vânzare Bosch.

Întreținere şi service

- ▶ Înaintea oricăror intervenții asupra aparatului, desprindeți racordul de alimentare cu apă.
- ▶ Deconectați mașina înainte de a o curăța precum și înainte de a efectua lucrări de întreținere și a schimba accesorii. Scoateți ștecherul afară din priză în cazul în care mașina este alimentată cu tensiune de la rețeaua de curent.
- ▶ Reparațiile vor fi executate numai la ateliere de asistență tehnică post-vânzări autorizate de Bosch.

Indicație: Pentru garantarea utilizării îndelungate și fiabile, executați regulat următoarele lucrări de întreținere.

Controlați regulat scula electrică cu privire la defecțiunile vizibile, cum ar fi elemente de fixare slăbite și componente uzate sau deteriorate.

Asigurați-vă că nu sunt deteriorate capacele și dispozitivele de protecție și că sunt montate corect. Înainte de utilizare executați eventual lucrările necesare de întreținere sau de reparații. Pentru a evita riscuri de siguranță la înlocuirea cablului de alimentare, operația poate fi realizată numai de **Bosch** sau un centru autorizat de asistență tehnică **Bosch**.

Vă recomandăm să solicitați întreținerea produsului la fiecare 200 (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** și **GHP 5-65X**) resp. 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) ore de funcționare, de către un centru autorizat de asistență tehnică Bosch.

Curățați regulat filtrele, o dată pe săptămână. Depunerile de calcar pot fi îndepărtate mai ușor cu oțet. În acest scop, scufundați filtrele în oțet timp de 30 minute (consultați figurile **Q** și **R**).

Curățați duza.

Gresați garniturile inelare (garnituri inelare vezi figura **S**).

După utilizare/depozitare

Desprindeți furtunul de la robinetul de apă.

Scoateți lancea de la pistolul de pulverizare.

Îndreptați în jos pistolul de pulverizat și porniți aparatul de curățat cu înaltă presiune.

Apăsați trăgaciul și goliți întreg sistemul.

Dezactivați mașina, scoateți fișa de rețea și depozitați mașina, pentru păstrare.

AVERTISMENT: Nu lăsați aparatul de curățat cu înaltă presiune să funcționeze în gol mai mult de 25 secunde

Depozitați aparatul de curățat cu înaltă presiune într-un loc uscat.

AVERTISMENT: Daunele provocate de îngheț sunt excluse de la garanție. Apa rămasă în aparatul de curățat cu înaltă presiune îngheață la temperaturi sub 0 °C și conduce la deteriorarea pompei. În zonele cu temperaturi sub 4 °C, aparatul de curățat cu înaltă presiune trebuie golit după ultima utilizare, înaintea sezonului rece.

Protecția mediului

Nu este permisă pătrunderea chimicalelor poulante în sol, apă freatică, eleștee și iazuri, râuri, etc.

În cazul utilizării de detergenți, respectați exact datele de pe ambalaj și concentrația prescrisă.

Respectați reglementările locale cu privire la curățarea vehiculelor motorizate: Trebuie împiedicată pătrunderea în apele freatice a uleiului îndepărtat prin pulverizare. Reciclați materiile prime, în loc să evacuați deșeurile.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări şi consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce privește întreținerea și repararea produsului tău, cât și referitor la piesele de schimb. Pentru desenele descompuse și informații privind piesele de schimb, poți de asemenea să accesezi:
www.bosch-pt.com
Echipa de consultanță Bosch îți stă cu plăcere la dispoziție pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

România
Robert Bosch SRL
PT/MKV1-EA
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București
Tel.: +40 21 405 7541
Fax: +40 21 233 1313

E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com
www.bosch-pt.ro

Mai multe adrese ale unităților de service sunt disponibile la:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eliminare

Sculele electrice de grădină, accesoriile şi ambalajele trebuie direcționate spre o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice de grădină în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind sculele şi aparatele electrice şi electronice uzate şi transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat şi direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice şi electronice pot avea un efect nociv asupra mediului şi sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Български

Указания за безопасна работа

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички упътвания и указания за безопасна работа с машината. Неспазването на указанията за безопасна работа и на упътванията може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки травми.

Указания за безопасна работа с водоструйни машини



Прочетете всички упътвания и указания за безопасна работа с машината. Неспазването на указанията за безопасна работа и на упътванията може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки травми.

Посочените на електроинструмента предупредителни и указателни табелки са важни за безопасната работа с него.

Освен указанията в ръководството за експлоатация трябва да се спазват също и приложените Общи указания за безопасна работа и предотвратяване на трудови злополуки.

Пояснения на графичните символи



Общо указание за опасност.



Никога не насочвайте водната струя към хора, животни, към електроинструмента или към детайли под напрежение.

Внимание: струята под високо налягане може да бъде опасна, когато се използва не по предназначение.



Съгласно валидните разпоредби не се допуска включването на машината към мрежата за питейна вода без възвратен вентил. Използвайте възвратен вентил по IEC 61770 тип BA.

Водата, която премине през възвратния вентил, вече не е годна за пиене.



Предпазният прекъсвач на захранващата верига трябва да е ≥ 16 A и най-малко тип C.

Параметри на захранването

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Машината е предназначена за включване към източник на ток, способен да осигурява ≥100 A на фаза и номинално напрежение 230 V.

Импеданс на захранващата мрежа

Стойностите за мрежовия импеданс се посочват в техническите данни.

Свързване към източник на ток

- ▶ Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, изписани на табелката на машината.
- ▶ Препоръчва се включването на тази машина към верига, която е защитена с устройство за дефектнотокова защита с праг на задействане 30 mA.



Предпазният прекъсвач на захранващата верига трябва да е ≥ 16 A и най-малко тип C.

- ▶ Инсталирането на електрическото захранване трябва да се извърши от квалифициран електротехник и да съответства на IEC 60364-1.
- ▶ Ако захранващият кабел или щепселът бъдат повредени, ремонтът трябва да се извърши в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.
- ▶ Когато оставяте машината без надзор, дори и за кратко време, изключвайте щепсела от контакта.
- ▶ Никога не докосвайте щепсела, когато ръцете Ви са мокри.
- ▶ Не изваждайте щепсела от контакта, докато работите с машината.

- ▶ Не прегазвайте и не прегъвайте захранващия кабел, тъй като можете да го повредите; внимавайте да не повредите защитната му изолация. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване и допир до остри ръбове.
- ▶ Не използвайте машината, когато са повредени захранващия кабел или важни звена, като маркучът за високо налягане, пистолетът за пръскане или приспособления за безопасност.



Внимание: удължителни кабели, които не съответстват на нормативните изисквания, могат да бъдат опасни. При използване на удължителен кабел щепселът и контактът трябва да бъдат уплътнени срещу вода и да бъдат предназначени за работа на открито.

Ако се използва удължителен кабел, той трябва да притежава следните параметри:

– 2,5 mm^2, макс. дължина 25 m

- ▶ Упътване: Когато се използва удължителен кабел, той трябва да е заземен съгласно валидните разпоредби и да е свързан през щепсела със заземяващия проводник на Вашата електрозахранваща мрежа.
- ▶ Връзките (щепсели и контакти) трябва да се държат сухи и да не лежат на земята.
- ▶ Не използвайте водоструйната машина в близост до други лица, освен ако те също носят лични предпазни средства.
- ▶ Потребителят трябва да извърши оценка на риска, за да определи предпазни мерки спрямо аерозоли. За водни аерозоли са подходящи маски за дихателна защита от клас FFP 2 или по-висок.
- ▶ Носете лични предпазни средства, напр. предпазни очила, противопрахова маска и т.н., като защита от пръскаща вода, частици и/или аерозоли. Не вдишвайте аерозоли, когато се засмуква вода от външен източник, тъй като водата може да съдържа болестотворни вещества.

Подаване на вода

- ▶ Спазвайте изискванията на водоснабдителното дружество.
- ▶ Съединителните звена на всички маркучи трябва да не пропускат вода.
- ▶ Използвайте усилен маркуч с диаметър 12,7 mm (1/2").
- ▶ Не се допуска машината да бъде включвана към водопровод за питейна вода без възвратен вентил. Водата, която може да протече в обратна посока, се счита за негодна за пиене.
- ▶ Не се допуска маркучът за високо налягане да има повреди (опасност от внезапно пръсване). Повреден маркуч за високо налягане трябва да бъде заменян незабавно. Допуска се използването само на утвърдени от производителя маркучи и съединения.
- ▶ Маркучите за високо налягане, арматурите и съединенията са важни за безопасността на машината. Използвайте само маркучи за високо налягане, арматури и съединения, препоръчвани от производителя.
- ▶ Към машината трябва да се подава само чиста или филтрирана вода.

Употреба

- ▶ При ползване на водоструйни машини могат да се образуват аерозоли. Вдишването на аерозоли е вредно за здравето.
- ▶ Екранирани дюзи могат да намалят аерозолното влияние. За да се предпазвате от водни пръски, дребни частици, които могат да отхвърчат с голяма скорост по време на работа, и/или аерозоли, когато е необходимо, работете с подходящи лични предпазни средства (ЛПС) срещу пръски от вода, напр. предпазни очила, дихателна маска и др. п.
- ▶ Високото налягане може да предизвика отхвърчането на дребни обекти. В зависимост от работните условия работете с подходящи лични предпазни средства, напр. предпазни очила.
- ▶ Преди ползване електроинструментът и допълнителните приспособления трябва да бъдат проверявани дали са изправни и безопасни за работа. Ако състоянието им не е безупречно, използването им не се допуска.
- ▶ Уверете се, че водоструйната машина стои вертикално или хоризонтално върху равна основа.
- ▶ Всички токопроводящи части в зоната на работа трябва да са защитени срещу водни пръски.
- ▶ Не насочвайте водната струя към самата водоструйна машина.
- ▶ Не насочвайте водната струя към себе си или към други лица, за да почиствате облекло или обувки.
- ▶ Спусъкът на пистолета за пръскане не трябва да се блокира нито временно, нито постоянно в положение „ON“.
- ▶ След продължителна работа металните детайли могат да се нагорещят. Ако е необходимо, използвайте предпазни ръкавици.
- ▶ Не работете с водоструйната машина при лошо време, особено когато наближава буря.
- ▶ При използване на електроинструмента в зони с повишена опасност (напр. резервоари за гориво) трябва да бъдат спазвани валидните в съответния случай нормативни документи за безопасност. Не се допуска работата в помещения с повишена опасност от експлозии.
- ▶ Не обработвайте повърхности, съдържащи азбест или други вредни за здравето вещества.
- ▶ За избягване на повреди от струята под високо налягане почиствайте автомобилни гуми/вентили само от разстояние от минимум 30 cm. Първият признак за повреда е обезцветяване на гумата. Повредени автомобилни гуми/вентили са опасни за живота.
- ▶ Не трябва да се засмукват съдържащи разтворители течности, неразредени киселини, ацетон или разтворители, включително бензин, разредители за бои и нафта, тъй като мъглата от разпръскването им е лесно-запалима, експлозивна и отровна.

Обезвъздушаване на водоструйната машина и маркучите

Указание: След всяко свързване към захранването с вода обезвъздушавайте водоструйната машина със следните стъпки:

Поставете мрежовия прекъсвач на ИЗКЛ. (0).

Демонтирайте тръбата от пистолета за пръскане.

– При натискане на спусъка се чува, че от пистолета изтичат въздух и вода. Дръжте спусъка натиснат, докато започне да излиза само вода. След това отпуснете спусъка.
– Монтирайте тръбата.
– Включете водоструйната машина с мрежовия прекъсвач.
– Задействайте блокировката на включването и след това спусъка на пистолета за пръскане.

Обслужване

▶ Лицето, което обслужва машината, трябва да го ползва само съобразно предназначението му. При това трябва да се отчитат особеностите на конкретната ситуация. Обръщайте специално внимание да предпазвате намиращи се наблизо лица, особено деца.

▶ Допуска се електроинструментът да се ползва само от лица, които са запознати с начина на работа с него или могат да представят документ, че умеят да работят с този клас електроинструменти. Не се допуска с електроинструмента да работят деца или юноши.

▶ Не допускайте тази машина да бъде ползвана от деца, лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или лица с недостатъчни познания и опит и/или лица, които не са запознати с тези указания. Възможно е национални нормативни документи да ограничават възрастта на работещия с градинския електроинструмент.

▶ Деца трябва да бъдат под постоянен надзор, за да се предотврати опасността да играят с градинския електроинструмент.

▶ Не се допуска оставянето на електоринструмента включен без надзор.

▶ Излизащата от дюзата за високо налягане струя вода предизвиква реактивна сила. Затова дръжте пистолета за пръскане и щеката винаги здраво с двете ръце.

▶ Никога не използвайте ротационната дюза или концентриран сноп за почистване на автомобили.

Транспортиране

▶ Преди да пренасяте електроинструмента, го изключете и закрепете сигурно.

Допълнителни приспособления и резервни части

▶ Допуска се използването само на допълнителните приспособления и резервни части, посочени от производителя. Оригиналните приспособления и резервни части гарантират безпроблемното функциониране на електроинструмента.

Символи

Символите по-долу са важни при четенето и за разбирането на ръководството за експлоатация. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да използвате Вашия продукт по-добре и по-сигурно.

Символ	Значение
	Посока на движение
	Посока на реакцията
	Маса
	Вкл.
	Изкл.
Lo	Ниско налягане
Hi	Високо налягане
	Допълнителни приспособления

Описание на продукта и възможностите му



Прочетете всички упътвания и указания за безопасна работа с машината. Неспазването на указанията за безопасна работа и на упътванията може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Употреба по предназначение

Този продукт е проектиран за повишени изисквания в занаятчийския и професионалния сектор при условие, че се използват правилните принадлежности и почистващи препарати.

Употребата по предназначение се отнася за околна температура между 0 °C и 40 °C.

Изобразени компоненти (вижте фигури A и B)

(1) Спусък

(2) Блокировка срещу включване на спусъка

(3) Пистолет за пръскане

(4) Резбово съединение за тръбата за пръскане

(5) Тръба за пръскане от висококачествена стомана

(6) Дюза

(7) Съединител на маркуча за високо налягане (пистолет за пръскане)

(8) Ръкохватка
(9) Допълнително отделение за принадлежности (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) Държач на тръбата за пръскане горен
(11) Мрежов прекъсвач
(12) Държач на тръбата за пръскане долен
(13) Щуцер за свързване на маркуча за високо налягане (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Връзка за вода
(15) Допълнителна дръжка за носене
(16) Транспортни колела
(17) Крачен педал
(18) Винт за дозиране на почистващ препарат
(19) Маркуч за засмукване на почистващ препарат
(20) Гумена пета
(21) Място за принадлежности
(22) Дръжка за носене задна
(23) Държач за кабела
(24) Манивела на барабана за маркуча (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(25) Барабан за маркуча (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(26) Колело за настройване на налягането (GHP 5-75/GHP 5-75 X)
(27) Манометър (GHP 5-75 X)
(28) Маркуч за високо налягане (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

Изобразени или описани принадлежности не са включени в стандартната окомплектовка на доставката. Пълен списък с допълнителните приспособления можете да намерите в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни

Водоструйна машина		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Материален номер		3 600 J10 4..	3 600 J10 430 (CH)	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830 (CH)
Номинална консумирана мощност	kW	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Макс. температура на подаваната вода	°C	50	50	50	50	50	50	50
Номинален дебит	l/h	500	500	485	485	560	560	450
Номинално налягане	MPa	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
Максимално допустимо налягане	MPa	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Максимален дебит	l/h	540	540	500	500	575	575	500
Максимално входящо налягане	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Реактивна сила на тръбата при максимално налягане	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Изолация на двигателя		Клас F	Клас F	Клас F	Клас F	Клас F	Клас F	Клас F
Степен на защита на двигателя		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Функция автостоп		●	●	●	●	●	●	●
Манометър		-	-	-	-	-	●	●
Настройване на налягането		-	-	-	-	●	●	●
Барабан за маркуча		-	-	-	●	-	●	●
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Съпротивление на мрежата	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Клас на защита		⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I
Сериен номер		Вижте серийния номер (табелка) на водоструйната машина						

Данните важат за номинално напрежение [U] от 240 V. При различно напрежение, както и при специални за различните страни изпълнения, данните могат да варират.

При включване се получава краткотрайно понижение на напрежението. При неблагоприятни стечения на обстоятелствата могат да възникнат смущения на работата на други електроуреди. При съпротивление на мрежата под посочените по-горе стойности не се очакват смущения. В случай на съмнение се обърнете към електроснабдителното дружество.

Информация за излъчван шум и вибрации

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Стойностите за излъчвания шум са определени съгласно **EN 60335-2-79**								
Оцененото равнище A на генерирания от електроинструмента шум обикновено е:								
– Налягане на звука	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Възможна неточност на измерването K	dB	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,3**	=**2,3**	=**1,5**
Носете антифони!								
Пълната стойност на вибрациите ah (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са изчислени съгласно **EN 60335-2-79**								
– Стойност на генерираните вибрации a_h	m/s^2	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**
– Възможна неточност на измерването K	m/s^2	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**

Монтиране и работа

Изображение/Цел на действието	Фигура	Страница
Изобразени компоненти (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**A**	3
Изобразени компоненти (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**B**	4
Окомплектовка на доставката 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**C**	5
Окомплектовка на доставката 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**D**	6
Монтиране на ръкохватката	**E**	7
Колело за настройване на налягането	**F**	7
Настройване на височината на ръкохватката Завинтване на ръкохватката	**G**	8
Свързване на маркуча за високо налягане	**H**	9
Връзка за вода	**I**	9
Включване	**J**	10
Изключване	**K**	10
Настройване на налягането на струята на дюзата	**L**	11
Включване на алтернативни източници на вода	**M**	12
Използване на дюзата за пяна	**N**	12
Транспортиране	**O**	13
Изпразване след употреба	**P**	13
Почистване на филтъра 1	**Q**	14
Почистване на филтъра 2	**R**	14
Смяна на уплътнението	**S**	15
Принадлежности	**T**	16

Указания за работа

Указания за работа при използване на почистващи препарати

- ▶ Използвайте само специални почистващи препарати, подходящи за водоструйни машини.
- ▶ Почистващите препарати не трябва да се използват без разреждане. Продуктите са безопасни, доколкото не съдържат киселини, основи или вредни за околната среда вещества. Препоръчваме почистващите препарати да се съхраняват на недостъпни за деца места. При контакт на почистващи препарати с очите промийте незабавно обилно с вода, при поглъщане потърсете веднага лекарска помощ.

За да използвате почистващи препарати:

– Издърпайте маркуча за засмукване отзад на машината и го вкарайте в бутилка с почистващ препарат (не е включена в окомплектовката на доставката).
– Издърпайте дюзата (= ниско налягане).
– Натиснете спусъка. След малко от дюзата започва да излиза пяна.

– Настройте количеството почистващ препарат с помощта на винта за дозиране отзад на водоструйната машина.
– Завъртете дюзата, за да настроите струята.

По екологични причини препоръчваме пестеливо използване на почистващи препарати. Спазвайте указанията за разреждане върху етикета на почистващия препарат.

Препоръчван метод на почистване

Стъка 1: монтирайте дюзата за плоска струя и с нея премахнете грубото замърсяване.

Стъпка 2: Поставете дюзата на режим за ниско налягане, докато бутилката с пяна е закрепена на водоструйната машина.

Стъка 3: с плоската дюза отмийте разтворените замърсявания и почистващия препарат.

Упътване: При почистване на вертикални повърхности нанасяйте почистващия препарат отдолу нагоре. При изплакването работете отгоре надолу.

Използване с алтернативни източници на вода

Тази водоструйна машина е със система за засмукване на водата, която позволява захранването с вода от резервоари или естествени водоизточници. ВАЖНО е филтърът Бош на засмукващата система да е поставен и да се почиства редовно, както и да се засмуква само чиста вода.

Открити резервоари/съдове и естествени водоизточници

Използвайте системата за засмукване на вода, състояща се от:

– Сито с възвратен вентил
– Уякчен маркуч за засмукване 3 m
– Универсален щуцер за връзка към водоструйната машина

С това допълнително приспособление водоструйната машина може да засмуква вода на височина 0,5 m над равнището на водата. Това може да продължи прибл. 15 секунди.

Потопете цялата дължина на 3-метровия маркуч под водата, за да изкарате въздуха. Включете 3-метровия маркуч към водоструйната машина и се уверете, че засмукващият отвор със сито е потопен под водата.

Оставете водоструйната машина да работи с демонтиран пистолет за пръскане, докато от маркуча за високо налягане започне да изтича равномерна струя вода. Ако след 25 секунди не започне да изтича вода, изключете машината и проверете всички съединения. Когато започне да излиза вода, изключете водоструйната машина и монтирайте пистолета за пръскане и копието.

Важно е маркучът и съединителните звена да са качествени, да не пропускат и уплътненията да не са увредени и нагънати. Неуплътнени съединения могат да влошат засмукването.

Водосъдържател с кран за източване

Ако водоструйната машина се връзва към резервоар с подходящ кран за източване, предварително към крана трябва да се включи маркуч за вода (не е включен в окомплектовката). Отворете предварително крана, за да изкарате въздуха от маркуча, и едва след това го включете към водоструйната машина.

Отстраняване на дефекти

Симптоми	Възможна причина	Отстраняване
Електродвигателят не се включва	Щепселът не е включен в контакта	Включете щепсела
	Контактът е повреден	Използвайте друг контакт
	Предпазният прекъсвач е активиран/предпазителят е изгорял	Включете предпазния прекъсвач или заменете предпазителя и/или сменете захранващата мрежа с такава, която издържа по-големи токове.
	Удължителният кабел е повреден	Опитайте без удължителен кабел
	Защитата на електродвигателя се е задействала	Оставете електродвигателя за 15 min да се охлади
	Замръзване	Разтопете помпата, маркуча за вода или другите приспособления
Електродвигателят спира	Предпазният прекъсвач е активиран/предпазителят е изгорял	Включете предпазния прекъсвач или заменете предпазителя и/или сменете захранващата мрежа с такава, която издържа по-големи токове.
	Захранващото напрежение не е с подходящи параметри	Проверете захранващото напрежение, то трябва да съответства на данните, посочени на табелката на електроинструмента

Симптоми	Възможна причина	Отстраняване
	Защитата на електродвигателя се е задействала	Оставете електродвигателя за 15 min да се охлади
Предпазният прекъсвач е активиран	Повреден предпазител	Върнете защитния прекъсвач в изходно положение/Сменете/рестартирайте предпазителя. Ако защитният прекъсвач се задейства непрекъснато/предпазителят изгаря, моля, прочетете раздел (вж. „Свързване към източник на ток“, Страница 174) в настоящото ръководство или се обърнете се към сервиза на Bosch.
Двигателят работи, но няма налягане	Дюзата е частично запушена	Почистване на дюзата
Чува се шум от електродвигателя, но няма действие	Недостатъчно захранващо напрежение	Проверете дали напрежението на захранващата мрежа съответства на данните на табелката.
	Твърде ниско напрежение поради използване на удължителен кабел	Проверете дали удължителният захранващ кабел е подходящ
	Електроинструментът не е бил използван продължително време	Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош
	Проблеми с функцията за автоматично изключване	Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош
Пулсиращо налягане	Има въздух в маркуча за вода или в помпата	Оставете водоструйната машина да работи с отворен пистолет за пръскане, отворен кран за вода и при настроена на ниско налягане дюза, докато се постигне равномерно работно налягане. Моля, прочетете раздел (вж. „Обезвъздушаване на водоструйната машина и маркучите“, Страница 176).
	Захранването с вода е неправилно	Проверете дали връзката за вода съответства на стойностите, посочени в техническите данни. Най-малките маркучи, които могат да се използват, са с диаметър 1/2" или Ø 13 mm
	Водният филтър се е запушил	Почистете водния филтър
	Маркучът за вода е усукан или прегънат	Изправете маркуча
	Маркучът за високо налягане е твърде дълъг	Демонтирайте маркуча за високо налягане, максималната му дължина трябва да е 7 m
Налягането е равномерно, но твърде ниско Упътване: някои от приспособленията предизвикват ниско налягане	Дюзата е износена	Заменете дюзата
	Спирателният кран е износен	Натиснете спусъка 5 пъти последователно
Електродвигателят работи, но налягането е ограничено или няма работно налягане	Няма подаване на вода	Включете подаването на вода
	Филтърът е запушен	Почистете филтъра
	Дюзата е запушена	Почистване на дюзата
Водоструйната машина се включва сама	Помпата или пистолетът за пръскане не са уплътнени	Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош
Машината пропуска вода	Помпата не е уплътнена	Обърнете се към оторизиран сервиз на Bosch
Не се подава почистващ препарат	Регулируемата дюза е на настройката за високо налягане	Поставете дюзата на настройката за ниско налягане
	Почистващият препарат е твърде гъст	Разредете с вода

Симптоми	Възможна причина	Отстраняване
	Отлагания или задръствания в кръга на почистващия препарат	Изплакнете с чиста вода и отстранете задръстванията. Ако проблемът продължава, се обърнете към сервиза на Bosch.

Поддръжка и сервис

- ▶ Преди всякакви работи по машината разединявайте връзката за вода.
- ▶ Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. почистване, техническо обслужване и смяна на принадлежности, го изключвайте. Ако електроинструментът се захранва от мрежата, изключвайте щепсела от контакта.
- ▶ Допуска се ремонтни дейности да бъдат извършвани само от оторизирани сервизи на фирма Бош.

Указание: За гарантиране на дълго и надеждно използване извършвайте редовно следните работи по поддръжката.

Периодично проверявайте електроинструмента за очевидни дефекти, като разхлабени съединения и износени или повредени детайли.

Проверявайте дали капаците и защитните приспособления са изправни и монтирани правилно. Преди използване извършвайте евентуално необходими ремонтни дейности или техническо обслужване. За да се избегнат рискове за безопасността, смяната на мрежовия кабел трябва да се извършва само от **Bosch** или оторизиран от **Bosch** сервиз.

Препоръчваме поддръжка от оторизиран сервизен център на Bosch на всеки 200 работни часа за продукта (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** и **GHP 5-65X**), респ. на всеки 300 работни часа за продукта (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**).

Почиствайте редовно филтрите веднъж седмично. С помощта на оцет остатъци от варовик се отстраняват побързо. За целта поставете филтъра за 30 минути в оцет (вж. фигури **Q** и **R**).

Почиствайте дюзата.

Гресирайте пръстените с кръгло сечение (пръстени с кръгло сечение, вж. фигура **S**).

След употреба/съхранение

Отстранете маркуча от крана за вода.

Демонтирайте тръбата от пистолета за пръскане.

Насочете пистолета за пръскане надолу и включете водоструйната машина.

Натиснете спусъка и изпразнете цялата система.

Изключете машината, издърпайте щепсела от контакта и приберете машината за съхранение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте водоструйната машина да работи на сухо за повече от 25 секунди.

Съхранявайте водоструйната машина на сухо място.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Гаранцията не важи за повреди поради замръзване. Останала във водоструйната машина вода замръзва при температури под 0 °C и повреждa помпата. В райони с температури под 4 °C водоструйната машина трябва да бъде изпразнена след последното използване преди студения сезон.

Опазване на околната среда

Вредни за околната среда химикали не трябва да попадат в почвата, в подпочвените води, във водоеми, реки и т.н.

При използване на почистващи препарати спазвайте стриктно посочените на опаковката стойности за концентрацията им.

При почистване на моторни превозни средства спазвайте местните разпоредби: не трябва да се допуска попадането на машинно масло в подпочвените води. Рециклирайте суровините вместо да ги унищожавате като отпадъци.

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:
www.bosch-pt.com

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България
Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 Bucureşti, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Други сервизни адреси ще откриете на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Бракуване

Градинският електроинструмент, принадлежностите му и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте градински електроинструменти при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС и хармонизирането на националното законодателство с нея електронни и електрически уреди, които не могат да се използват, трябва да бъдат събирани отделно и да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

Македонски

Безбедносни напомени

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства. Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Безбедносни правила за високопритисната пералка



Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства. Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Внимателно прочитајте ги упатствата и предупредувањата, бидејќи содржат важни информации за безбедна работа.

Освен информациите дадени во упатството за ракување, почитувајте ги и општите безбедносни правила и прописите за превенција на незгоди.

Толкување на симболите



Општи безбедносни правила.



Никогаш не насочувајте ја пералката директно кон луѓе, животни, електрични уреди или компоненти.

Предупредување: Високопритисните пералки можат да бидат опасни, ако се користат несоодветно.



Во склад со важечките прописи уредот не смее да се користи прикачен директно на водоводната мрежа без системски сепаратор. Користете системски сепаратор како ИЕЦ 61770 Вид БА.

Водата којашто минува низ системски сепаратор веќе не е погодна за пиење.



Прекинувачот за напојување треба да биде ≥ 16 A со најмалку тип Ц обележан.

Вредност на напојувањето со струја

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Уредот е само за употреба на струја со капацитет ≥100 A по фаза и со напон од 230 V.

Мрежна импеданса

Вредностите за импедансата на мрежата се наведени во техничките податоци

Приклучување на струја

- ▶ Волтажата прикажана на натписната плочка мора да биде иста со волтажата на електричната мрежа.
- ▶ Советуваме овој уред да биде приклучен на струја преку утикач со заштитен уред за заостаната струја што се активира при промена на јачината на струјата од 30 mA.



Прекинувачот за напојување треба да биде ≥ 16 A со најмалку тип Ц обележан.

- ▶ Инсталирањето на електричното напојување мора да го изврши квалификуван електричар и мора да биде во согласност со IEC 60364-1.
- ▶ Ако кабелот за поврзување или приклучокот за струја се оштетени, поправките треба да ги изврши овластен сервисен центар на Bosch.
- ▶ Исклучувајте ја машината од напојување секогаш кога не ја користите, па макар и само на кратко.
- ▶ Никогаш не допирајте го утикачот со мокри раце.
- ▶ Не извлекувајте го кабелот од утикачот додека машината работи.
- ▶ Не газете ги, не превиткувајте ги и не тегнете ги напојниот или продолжниот кабел, бидејќи на тој начин можат да се оштетат. Заштитете го кабелот од топлина, масло и оштри рабови.
- ▶ Не користете ја машината ако се оштетени некои важни делови, како на пример високопритисното црево, пиштолот или некој од сигурносните прекинувачи.



Внимание: Несоодветните продолжни кабли можат да бидат опасни. Кога користите продолжен кабел, приклучокот и штекерот мора да бидат водоотпорни и погодни за надворешна употреба.

Кога користите продолжен кабел, продолжениот кабел мора да ги има следните димензии:

– 2,5 mm^2: макс. должина 25 m

- ▶ Забелешка: Ако се користи продолжен кабел, тој мора да биде заземјен во согласност со локалните прописи

и да биде поврзан со жица за заземјување на вашето напојување преку приклучокот.

- ▶ Конекторите (машки и женски) треба да се чуваат суви и оддалечени од подот.
- ▶ Не користете го средството за чистење под висок притисок во близина на луѓе освен ако тие исто така носат лична заштитна опрема.
- ▶ Корисникот мора да изврши проценка на ризикот за да одреди и утврди заштитни мерки од аеросоли. Респираторните маски од класа FFP 2 или повисока се погодни за водени аеросоли.
- ▶ Носете заштитна опрема на пример заштитни очила и маска за заштита од прашина, итн. како заштита од прскање вода, честички и/или аеросоли. Не вдишувајте аеросоли, ако црпите вода од надворешен извор, водата може да содржи штетни патогени материи.

Приклучок на вода

- ▶ Почитувајте ги важечките прописи на Вашиот снабдевач.
- ▶ Сите приклучни црева мораат да имаат соодветни непропусни спојки.
- ▶ Доводното црево мора да биде со минимална големина од 12,7 mm (1/2").
- ▶ Уредот никогаш не треба да се користи споен директно на водоводната мрежа без повратен вентил. Водата што поминала низ повратниот вентил повеќе не е исправна за пиење.
- ▶ Високопритисното црево не смее да се користи ако е оштетено (опасност од пукање). Оштетеното високопритисно црево мора веднаш да се замени. Користете само црева и спојки коишто ги препорачува произведувачот на уредот.
- ▶ Високопритисните црева, фитинзи и спојки се важни за безбедно ракување со уредот. Употребувајте само црева, фитинзи и спојки коишто ги препорачува произведувачот на уредот.
- ▶ За напој користете само чиста или филтрирана вода.

Употреба

- ▶ При употреба на средствата за чистење под висок притисок можат да настанат аеросоли. Вдишувањето на аеросоли е штетно по здравјето.
- ▶ Покриените млазници можат да ја загрозат ефикасноста на аеросолите. Ако е неопходно, носете хемиско-техничко заштитна (XTЗ) опрема, на пример наочари или маска што штити од прскање на вода, честички или аеросоли.
- ▶ Некои предмети можат да отскокнат поради високиот притисок на млазот. Ако е потребно, носете лична заштита, на пример заштитни наочари.
- ▶ Пред употреба проверете дали уредот и дополнителната опрема се во фунционална состојба и дали се безбедни за употреба. Не користете го уредот доколку не е во одлична состојба.
- ▶ Проверете дали машината за перење под притисок стои вертикално или хоризонтално на рамна површина.
- ▶ Сите компоненти во работниот простор коишто пренесуваат струја мора да бидат заштитени од прскање на вода.
- ▶ Не насочувајте го млазот кон високопритисната пералка.
- ▶ Не насочувајте го млазот кон себе или кон други со цел за чистење на облеката или обувките.
- ▶ Чкрапалото на пиштолот за прскање не може привремено или трајно да биде стегнат во позицијата ON.
- ▶ После долга употреба, металните делови можат да се вџештат. По потреба носете заштитни ракавици.
- ▶ Не користете машина за перење под притисок во лоши временски услови; особено не кога постои закана од грмотевици.
- ▶ Доколку уредот се користи на места со намалена безбедност (на пример на нафтно преточувалиште) следете ги соодветните безбедносни мерки. Употребата е забранета на места на коишто постои опасност од експлозија.
- ▶ Не работете на површини кои содржат азбест или други материи што се штетни за здравјето.
- ▶ Автомобилските гуми и нивните вентили се чистат на оддалеченост од најмалку 30 цм. Во спротивно високиот притисок на млазот може да ги оштети. Прв знак на оштетување е промена на бојата на гумата. Оштетените гуми/вентили на возилото се опасни по живот.
- ▶ Не користете го уредот со течни растворувачи, неразредени киселини, ацетон или други средства како бензин, разредувачи или горивна нафта, бидејќи нивните испарувања се лесно запалливи, експлозивни и отровни.

Обезвоздушување на високопритисната пералка и цревото

Забелешка: Обезвоздушете ја високопритисната пералка при секое приклучување на водоснабдувањето во следните чекори:

Притиснете го прекинувачот за струја на OFF (0).

Отстранете го копјето од пиштолот за прскање.

- – Кога е притиснат активаторот се слуша како минува воздух и вода од пиштолот. Држете го активаторот притиснат се додека водата не почне рамномерно да тече. Пуштете го активаторот
- – Монтирајте го копјето.
- – Приклучете ја високопритисната пералка на струја.
- – Притиснет го прекинувачот за вклучување, а потоа притиснете го активаторот на пиштолот.

Ракување

- ▶ Ракувачот мора да ракува со производот во склад со прописите. При ракувањето со уредот мора да ги земе

пред вид конкретните услови. При работата мора да внимава на другите личности, а посебно на децата.

- ▶ Уредот може да го употребуваат само личности коишто се обучени за работа со уредот и коишто можат да приложат потврда за тоа. Уредот не смеат да го употребуваат деца и млади.
- ▶ Не дозволувајте им на деца, личности со ограничени физички, сензорни или психички ограничувања и/или недостаток на знаење или на личности незапознаени со ова упатство да го употребуваат уредот. Локалните прописи можат да ја ограничат возраста на ракувачот.
- ▶ Децата треба да бидат под надзор да не си играат со уредот.
- ▶ Вклучениот уред никогаш не треба да биде оставен без надзор.
- ▶ Високопритисниот млаз вода којшто излегува од пиштолот предизвикува отфрлање на раката. Затоа пиштолот и копјето за прскање треба да се држат цврсто со двете раце.
- ▶ Никогаш не употребувајте го ротирачкиот додаток или точкастиот сноп за чистење на моторни возила.

Транспорт

- ▶ Пред транспорт исклучете го и обезбедете го уредот.

Додатна опрема и резервни делови

- ▶ Може да се користат само додатна опрема и резервни делови одобрени од произведувачот на уредот. Оригиналната додатна опрема и оригиналните резервни делови гарантираат дека уредот може да се користи безбедно и без расипување.

Ознаки

Следните симболи се важни за читање и разбирање на упатството за употреба. Ве молиме проучете ги симболите и нивното значење. Точната интерпретација на симболите ќе ви помогне подобро и побезбедно да го користите уредот.

Ознака	Значење
	Правец на движење
	Правец на реакција
	Тежина
	Вклучено
	Исклучено
Lo	Низок притисок
Hi	Висок притисок
	Опрема

Опис на производот и употребата



Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства. Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Внимавајте на сликите во предниот дел на упатството за користење.

Употреба со соодветна намена

Овој производ е прилагоден и може да ги задоволи зголемените барања на занаетчискиот и комерцијалниот сектор ако се користат соодветни додатоци и производи за чистење.

Соодветна употреба подразбира работната температура помеѓу 0 °C и 40 °C.

Вградени компоненти (види слики A и B)

(1) Активатор
(2) Прекинувач за активаторот
(3) Пиштол за прскање
(4) Завртка за поврзување на шипката за прскање
(5) Шипка за прскање од нерѓосувачки челик
(6) Млазница
(7) Приклучок за високопритисното црево (Пиштол за прскање)
(8) Дршка
(9) дополнителен простор за складирање (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) Горен држач за шипката за прскање
(11) Прекинувач за напојување
(12) Долен држач за шипката за прскање
(13) Приклучно парче за поврзување на цревото со висок притисок (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Приклучок на вода
(15) Дополнителна рачка
(16) Тркала за транспорт
(17) Педала
(18) Завртка за дозирање детергент
(19) Црево за довод на детергент
(20) гумена ногалка
(21) Складишен просто
(22) Задна рачка за носење
(23) Држач за кабел
(24) Рачка за намптување на цревото (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(25) Калем за црево (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(26) Подесување на притисокот (GHP 5-75/GHP 5-75 X)

(27) Манометар (GHP 5-75 X)

(28) Црево со висок притисок (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака. Комплетната опрема може да ја најдете во нашиот дополнителен асортиман за додатна опрема.

Технички податоци

Високопритисна пералка		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Број на артикл		3 600 J10 4..	3 600 J10 430 (CH)	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830 (CH)
Номинална јачина	kW	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Влезна тепература макс.	°C	50	50	50	50	50	50	50
Номинален проток	l/h	500	500	485	485	560	560	450
Номинален притисок	MPa	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
Максимален дозволен притисок	MPa	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Максимален проток	l/h	540	540	500	500	575	575	500
Максимален влезен притисок	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Јачина на отфрлање на раката при максимален притисок	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Изолација на моторот		Класа Ф	Класа Ф	Класа Ф	Класа Ф	Класа Ф	Класа Ф	Класа Ф
Заштита на моторот		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Аутостоп функција		●	●	●	●	●	●	●
Манометар		-	-	-	-	-	●	●
Прилагодување на притисокот		-	-	-	-	●	●	●
Калем за кабелот		-	-	-	●	-	●	●
Тежина согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Мрежна импеданса	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Заштитна класа		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I
Сериски број		Види го серискиот број (сервисна плочка) на уредот						

Податоците се однесуваат на номинален напон [U] од 240 V. Овој податок може да се разликува за различни напони и верзии специфични за земјата.

Процесот на вклучување создава краткотрајно паѓање на напонот. Неповолните мрежни услови може да предизвикаат пречки на другите уреди. Ако импедансата на мрежата е помала од вредностите споменати погоре, не треба да се очекуваат пречки. Ако имате сомнежи во овој смисол, ве молиме проверете со својот дистрибутер на ел. енергија.

Информации за бучава/вибрации

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Вредностите за емисија на бучава се одредуваат согласно **EN 60335-2-79**								
А-пондерираното односно измереното А ниво на бучавата изнесува обично:								
– Звучен притисок	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Несигурност K	dB	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,3**	=**2,3**	=**1,5**
Носете заштита за слухот!								
Вкупните вредности на вибрации ah (векторски збор на трите насоки) и несигурност K дадени се во согласност со **EN 60335-2-79**								

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
– Вредност на емисијата на вибрации a_h	m/s^2	=1,8	=1,8	=1,8	=1,8	=1,8	=1,8	=1,8
– Несигурност K	m/s^2	=1,5	=1,5	=1,5	=1,5	=1,5	=1,5	=1,5

Монтажа и користење

Приказ/Цел на ракувањето	Слика	Страна
Прикажани компоненти (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	A	3
Прикажани компоненти (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	B	4
Опсег на испоракаОпсег на испорака 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	C	5
Опсег на испоракаОпсег на испорака 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	D	6
Монтажа на рачката	E	7
Контролно тркалце за прилагодување на притисокот	F	7
Прилагодете ја висината на рачката Зашрафете ја рачката	G	8
Поврзете го на високопритисното црево	H	9
Приклучок на вода	I	9
Вклучување	J	10
Исклучување	K	10
Регулација на млазот	L	11
Вклучете алтернативни извори на вода	M	12
Користете млазница за пена	N	12
Транспорт	O	13
Испразнете после употреба	P	13
Чистење на филтерот 1	Q	14
Чистење на филтерот 2	R	14
Променете дихтунг	S	15
Опрема	T	16

Совети при работењето

Работни упатства за употреба на средства за чистење

- ▶ Користете само средства за чистење кои се специјално погодни како средства за чистење под висок притисок.
- ▶ Средствата за чистење не смеат да се користат неразредени. Ваквите производи се безбедни ако не содржат киселини, алкалии или материи штетни по животната средина. Препорачуваме средствата за чистење да ги држите вон дофат на деца. При контакт на детергентот со очите, обилно исплакнете со вода и веднаш обратете се кај лекар.

За да користите производи за чистење:

- – Повлечете го цревото од задната страна на уредот и поврзете го во шише со средство за чистење односно детергент (не е содржано во испораката).
- – Повлечете ја млазницата нанадвор (= низок притисок).
- – Притиснете го активаторот. Набрзо од млазницата ќе излезе пена.
- – Прилагодувајте ја количината на детергент со завртката за дозирање на задниот дел од рачката на високопритиснатата пералка.
- – Вртете ја млазницата за прилагодување на млазот.

Од еколошки причини, препорачуваме умерено користење на средства за чистење. Следете ги упатствата за разредување на етикетата на средството за чистење.

Препорачан начин на чистење

Чекор 1: Монтирајте го додатокот за равен млаз и отстранете ја крупната валканштина.

Чекор 2: Поставете ја млазницата на режим со низок притисок со боцата за пена прикачено на машината за миење под притисок.

Чекор 3: Исплакнете ја сета валканштина и детергент со додатокот за равен млаз.

Забелешка: Кога чистите вертикални површини, почнете со нечистотијата/на дното и продолжете нагоре. Плакнете одгоре надолу.

Користење на алтернативни извори на вода

Оваа машина за перење под притисок е само-вшмукувачка, овозможувајќи водата да се црпи од резервоари или природни извори. Многу е ВАЖНО Бош филтерот да е исчистен, правилно вметнат и да се употребува само чиста вода.

Отворени резервари и природни извори

Употребувајте го додатокот за самостојно дозирање, кој се состои од:

- – Влезна цедилка со неповратен вентил
- – 3 м ојачано црево
- – Универзална спојка за чистење под притисок

Со овој додаток високопритисната пералка може да црпи вода од 0,5 м над нивото на водата. Ова може да трае 15 секунди.

Целосно потопете го трометражното црево во вода за да излезе од него сиот воздух. Поврзете го трометражното црево со високопритисната пералка и осигурајте се дека влезната цедалка останува во вода.

Оставете ја високопритисната пералка да работи со отстранет пиштол, се додека водата не почне рамномерно да тече од високопритисното црево. Ако после 25 секунди сеуште нема вода, згаснете го уредот и проверете ги сите спојки. Ако водата тече, згаснете ја високопритисната пералка и монтирајте ги копјето и пиштолот за употреба.

Важно е цревото и спојките да се квалитетни, во добра состојба, цврсто и правилно монтирани.

Неприцврстените спојки можат да предизвикаат лошо функционирање.

Резервари со чешми

Ако високопритисната пералка се поврзува со резервоарот преку чешма, прво монтирајте го соодветното црево на чешмата од резерварот (не е приложено). Отворете ја чешмата, пуштете да излезе целиот воздух од цревото, па потоа поврзете го цревото во високопритисната пералка.

Отстранување грешки

Симптоми	Можна причина	Помош
Моторот не се вклучува	Уредот не е вклучен на струја	Вклучете го уредот на струја
	Утикачот е неисправен	Користете друг утикач
	Исклучен е прекинувачот/осигурувачот	Ресетирајте го прекинувачот или сменете го осигурувачот и/или префрлете го на друго коло со поголема потрошувачка на ампери
	Продолжниот кабел е оштетен	Пробајте без продолжен кабел
	Активирана е заштитата на моторот од прегревање	Оставете го моторот да се лади 15 min
	Замрзнување	Пуштете да се одмрзнат пумпата, доводното црево и останатите делови
Моторот престанува со работа	Исклучен е прекинувачот/осигурувачот	Ресетирајте го прекинувачот или сменете го осигурувачот и/или префрлете го на друго коло со поголема потрошувачка на ампери
	Погрешна волтажа	Проверете на натписната плочка дали волтажата на напојната мрежа е соодветна
	Активирана е заштитата на моторот од прегревање	Оставете го моторот да се лади 15 min
Активиран е прекинувачот	Неисправен осигурувач	Ресетирајте го прекинувачот/заменете го осигурувачот/рестартирајте. Ако прекинувачот постојано се исклучува/прегорува осигурувачот, погледнете го делот (види „Приклучување на струја“, Страница 182) од ова упатство или контактирајте со службата за корисници на Bosch.
Моторот работи, но нема притисок	Млазницата е делумно запушена или заглавена	Исчистете ја млазницата
Се слуша дека моторот работи, но нема ниедна функција	Несоодветно снабдување со енергија	Проверете на натписната плочка дали волтажата на напојната мрежа е соодветна.
	Губење на напонот поради несоодветен проболжен кабел	Проверете дали продолжниот кабел е соодветен
	Уредот не е користен долго време	Обратете се во овластен сервис на Бош
	Проблеми со автостоп функцијата	Обратете се во овластен сервис на Бош
Пулсирачки притисок	Воздух во цревото или во пумпата	Вклучете го чистачот под висок притисок со отворен пиштол за прскање, отворена славина и млазницата поставена на низок притисок додека не се постигне постојан работен притисок, прочитајте го делот (види „Обезвоздушување на високопритисната пералка и цревото“, Страница 183)

Симптоми	Можна причина	Помош
	Несоодветен довод на вода	Проверете дали доводот на вода одговара со спецификациите. Големината на пресекот на доводното црево треба да изнесува најмалку 1/2" односно 13 мм
	Запушен воден филтер	Исчистете го водениот филтер
	Притиснато или свиткано доводно црево	Исправете го доводното црево
	Предолго високопритисно црево	Откачете го продолжетокот на високопритисното црево. Должината на цревото треба да изнесува најмногу 7 м
Равномерен, но пренизок притисок Предупредување: Некои додатоци можат да предизвикаат низок притисок	Истрошена млазница	Заменете ја млазницата
	Дотраен старт/стоп вентил	Пет пати брзо притиснете го чкрапалото
Моторот работи, но има мал или нема никаков притисок	Уредот не е поврзан на вода	Пуштете ја водата
	Запушен воден филтер	Чистење на филтерот
	Запушена млазница	Исчистете ја млазницата
Пералката се вклучува самата од себе	Пумпата или пиштолот пропуштаат вода	Обратете се во овластен сервис на Бош
Уредот пропушта вода	Пумпата пропушта вода	Обратете се во овластен сервис на Бош
Не се издава средство за чистење	Прилагодлива млазница до поставување на висок притисок	Поставете ја млазницата на поставката за низок притисок
	Средството за чистење е премногу густо	Растворете го со вода
	Наслаги или блокирање во колото на средството за чистење	Исчистете го со чиста вода иотстранете ги наслагите. Ако проблемот продолжи, контактирајте со вашата служба за корисници на Bosch.

Одржување и сервис

- ▶ Пред да вршите било каква работа врз уредот, прекинете го доводот на вода.
- ▶ Пред секое чистење, одржување или замена на делови, искучете го уредот. Ако уредот работи приклучен на електрична мрежа, извадете го напојниот кабел од утикачот.
- ▶ Поправките на уредот се вршат само во овластен Бош сервис.

Забелешка: Следниве операции извршувајте ги редовно, за да обезбедите долготрајна и сигурна употреба на уредот.

Редовно проверувајте го уредот за очигледни недостатоци, како што се лабави фитинзи и истрошени или оштетени делови.

Проверете да се поставени и прицврстени сите заштитни капаци и штитници. Пред употреба спроведете ги сите неопходни проверки и поправки. За да избегнете безбедносни ризици при менување на кабелот за напојување, тоа може да го направи само **Bosch** или овластен сервис за корисници на **Bosch**.

Препорачуваме да го користите производот на секои 200 (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** и **GHP 5-65X**) или 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) Работно време сервисирано од овластен сервис на Bosch.

Филтерот чистете го редовно еднаш неделно. Бигорот можете полесно да го отстраните со оцет. Филтерот потопете го во оцет на 30 минути (види слика **Q** и **R**).

Исчистете ја млазницата.

Подмачкајте ги О-прстените (О-прстени види слика **S**).

После употреба/Складирање

Тргнете го цревото од чешмата.

Отстранете го копјето од пиштолот за прскање.

Насочете го пиштолот надолу и вклучете ја пералката.

Притиснете го активаторот и испразнете го целиот систем.

Деактивирајте го уредот, исклучете го од штекер и спремете го за складирање.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Високопритисната пералка не смее да работи на суво подолго од 25 секунди

Чувајте ја високопритисната пералка на суво место.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Штета причинета од замрзнување е исклучена од гаранцијата. Водата што е преостаната во пералката ќе смрзне ако околната температура падне под 0 °C и може да ја оштети пумпата. Во области кадешто температурата паѓа под 4 °C високопритсната пералка треба да се испразни пред почетокот на студената сезона.

Заштита на околината

Хемикалии опасни по животната средина не смее да се испуштаат во почвата, подземните води, бари, реки и слично.

При користењето детергенти прочитајте го упатството за употреба и почитувајте го размерот препорачан за нивното разредување.

При миењето на моторни возила треба да се почитуваат важечките прописи: Моторно масло и други мазива не смее да се испуштаат во подземните води. Рециклирање на суровини наместо депонирање на отпад.

Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Ознаки за експлозија и информации за резервните делови исто така ќе најдете на: **www.bosch-pt.com**
Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Северна Македонија
Д.Д.Електрис
Сава Ковачевиќ 47Њ, број 3
1000 Скопје
Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk
Интернет: www.servis-bosch.mk
Тел./факс: 02/ 246 76 10
Моб.: 070 595 888
Д.П.Т.У “РОЈКА”
Јани Лукровски бб; Т.Ц Автокоманда локал 69
1000 Скопје
Е-пошта: servisrojka@yahoo.com
Тел: +389 2 3174-303
Моб: +389 70 388-520, -530

Дополнителни адреси на сервиси може да најдете под:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Отстранување

Опремата, додатоците и пакувањето треба да се рециклираат на еколошки начин.



Не фрлајте го уредот во ѓубре!

Само за земјите од ЕУ:

Според Европската регулатива 2012/19/EU за електрични и електронски уреди и нивната имплементација во националното право, електричните алати што се вон употреба мора одделно да се собираат и да се рециклираат на еколошки прифатлив начин.

Доколку се отстрануваат неправилно, електричната и електронската опрема може да имаат штетни влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

Srpski

Sigurnosna uputstva

UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene i sva uputstva. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputstava može da uzrokuje električni udar, požar i/ili teške povrede.

Sigurnosna uputstva za čistač visokog pritiska



Pročitajte sve sigurnosne napomene i sva uputstva. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputstava može da uzrokuje električni udar, požar i/ili teške povrede.

Pločice sa upozorenjima i obaveštenjima na uređaju daju važna uputstva za bezbedan rad.

Pored napomena u uputstvu za upotrebu treba poštovati i opšte propise o bezbednosti i sprečavanju nesreća.

Objašnjenja simbola sa slika



Opšte uputstvo o opasnosti.



Ne usmeravajte mlaz vode nikada na ljude, životinje, uređaj ili električne delove.
Pažnja: Mlaz visokog pritiska može biti opasan, ako se zloupotrebi.



Prema važećim propisima uređaj ne sme da se priključuje na mrežu pijaće vode bez sistemskog separatora. Upotrebite sistemski separator prema IEC 61770 tip BA.

Voda koja teče kroz sistemski separator nije više pijaća voda.



Zaštitni prekidač za napajanje treba da ima ≥ 16 A sa najmanje tipom C.

Električna priključna vrednost

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**

GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Proizvodi su je predviđeni za upotrebu na opskrbi električnom energijom sa električnom priključnom vrednosti ≥100 A po fazi i nominalnim naponom od 230 V.

Mrežna impedanca

Vrednosti impedanse mreže su navedene u tehničkim podacima.

Električni priključak

- ▶ Napon izvora struje mora da se podudara sa podacima na tipskoj pločici proizvoda.
- ▶ Preporučuje se da se ovaj proizvod priključi samo na utičnicu koja je osigurana zaštitnim prekidačem od 30 mA.



Zaštitni prekidač za napajanje treba da ima ≥ 16 A sa najmanje tipom C.

- ▶ Instalaciju električnog snabdevanja mora da izvede kvalifikovani električar i ona mora da ispunjava normu IEC 60364-1.
- ▶ Ako su priključni kabl ili mrežni utikač oštećeni, popravku mora da izvrši ovlašćeni Bosch korisnički servis.
- ▶ Izvucite utikač iz utičnice, čak ako aparat ostavljate bez nadzora na kratko.
- ▶ Mrežni utikač nikada ne dodirujte golim rukama.
- ▶ Ne izvlačite mrežni utikač za vreme rada sa uredjajem.
- ▶ Preko mrežnog priključnog kabela ili produžnog kabela nemojte voziti, ne gnječite ga niti navlačite, jer bi se mogao oštetiti. Zaštitite kabl od izvora toplote, ulja i oštrih ivica.
- ▶ Ne koristite uredjaj ako su mrežni kabl ili važni delovi kao crevo visokog prisiska, pištolj za prskanje ili sigurnosni uredjaji oštećeni.



Pažnja: Nepropisni produžni kablovi mogu biti opasni. Prilikom upotrebe produžnog kabla moraju utikač i spojnica biti konstruisani tako da su zaštićeni od vode i da su prikladni za upotrebu na otvorenom.

Prilikom upotrebe produžnog kabla on mora imati sledeće dimenzije:

– 2,5 mm^2, maks. dužina 25 m

- ▶ Napomena: Kada se koristi produžni kabl, on mora biti uzemljen u skladu sa važećim propisima i preko utikača spojen sa kablom za uzemljenje vaše električne mreže.
- ▶ Priključci (utikači i utičnice) moraju biti suvi i ne smeju ležati na podu.
- ▶ Nemojte koristiti perač pod visokim pritiskom u blizini ljudi, osim ako oni takođe ne nose ličnu zaštitnu opremu.
- ▶ Korisnik mora da izvrši procenu rizika kako bi odredio mere zaštite od aerosola. Maske za disanje klase FFP 2 ili više su pogodne za vodene aerosole.
- ▶ Nosite ličnu zaštitnu opremu npr. zaštitne naočare, masku za prašinu, itd. kao zaštitu od prskanja vode, čestica i/ili aerosola. Nemojte udisati aerosole kada crpite vodu iz spoljašnjeg izvora jer voda može sadržati patogene supstance.

Priključak vode

- ▶ Obratite pažnju na propise Vašeg preduzeća za snabdevanje vodom.
- ▶ Spoj zavrtnjem svih priključnih creva mora biti zaptiven.
- ▶ Upotrebljavajte samo ojačano crevo sa presekom od 12,7 mm (1/2").
- ▶ Uredjaj ne bi trebao nikada da se priključuje na snabdevanje pijaćom vodom bez prelivnog ventila. Voda koja je tekla kroz prelivni ventil smatra se da nije za pijenje.
- ▶ Crevo visokog pritiska nesme da se ošteti (opasnost od pucanja). Oštećeno crevo visikog pritiska mora neodložno da se zameni. Smeju se upotrebljavati samo creva i veze koje je preporučio proizvodjač.
- ▶ Creva visokog pritiska, armature i spojnice su za sigurnost uredjaja važni. Upotrebljavajte samo creva, armature i spojnice koje je preporučio proizvodjač.
- ▶ Na priključku za vodu sme se koristiti samo čista ili filtrirana voda.

Upotreba

- ▶ Prilikom upotrebe čistača visokog pritiska mogu da nastanu aerosoli. Udisanje aerosola je štetno za zdravlje.
- ▶ Izolovane mlaznice mogu da smanje dejstvo aerosola. Nosite ako je potrebno prikladnu zaštitnu opremu (LZO) protiv prskanja vode, na primer zaštitne naočare, masku protiv prašine itd. da biste se zaštitili od vode, čestica i/ili aerosola koji se odbijaju od predmeta.
- ▶ Visoki pritisak može objekte odbiti nazad. Nosite ako je potrebno pogodnu ličnu opremu, na primer zaštitne naočare.
- ▶ Uredjaj sa priborom se mora pre upotrebe prekontrolisati u pogledu dobrog stanja i radne sigurnosti. Ako stanje nije besprekorno, nesme se koristiti.
- ▶ Uverite se da perač pod visokim pritiskom stoji vertikalno ili horizontalno na ravnoj površini.
- ▶ Svi delovi pod naponom u radnom prostoru moraju biti zaštićeni od prskanja.
- ▶ Nemojte usmeravati mlaz vode na sam perač pod visokim pritiskom.
- ▶ Ne usmeravajte mlaz vode na sebe ili druge da bi očistili odelo ili obuću.
- ▶ Okidač pištolja za prskanje ne sme biti privremeno ili trajno stegnut u položaju "ON".
- ▶ Metalni delovi se mogu posle duže upotrebe zagrejati. Ako je potrebno nosite zaštitne naočare.
- ▶ Nemojte koristiti perač pod visokim pritiskom po lošem vremenu; posebno ne kada preti grmljavina.
- ▶ Pri upotrebi uredjaja u opasnim područjima (na primer benzinskim pumpama) mora se obratiti pažnja na

odgovarajuće sigurnosne propise. Rad u prostorijama gde postoji opasnost od eksplozija je zabranjen.

- ▶ Nemojte raditi na površinama koje sadrže azbest ili druge supstance štetne po zdravlje.
- ▶ Da biste izbegli oštećenja od mlaza pod visokim pritiskom, čistite gume/ventile vozila samo na udaljenosti od najmanje 30 cm. Prvi znak oštećenja je promena boje gume. Oštećene gume/ventili vozila su opasni po život.
- ▶ Tečnosti koje sadrže rastvarače, nerazređene kiseline, aceton ili rastvarače, uključujući benzin, razređivače boje i lož ulje, ne smeju se usisavati jer je njihova raspršena magla veoma zapaljiva, eksplozivna i toksična.

Ispuštanje vazduha iz perača visokog pritiska i creva

Napomena: Nakon svakog priključenja na dovod vode, ispustite vazduh iz perača visokog pritiska u sledećim koracima:

Ostavite mrežni prekidač u položaju OFF (0).

Izvadite koplje iz pištolja za prskanje.

- – Čim se pritisne okidač, može se čuti kako vazduh i voda izlaze iz pištolja za prskanje. Pritisnite i držite okidač dok voda ne iscuri ravnomerno. Pustite okidač.
- – Montirajte koplje.
- – Uključite perač pod visokim pritiskom mrežnim prekidačem.
- – Pritisnite blokadu uključivanja, a zatim okidač na pištolju za prskanje.

Rad

- ▶ Rukovalac sme da koristi proizvod samo za definisanu namenu. Moraju se uzeti u obzir lokalne okolnosti. Prilikom rada radu svesno pazite na druge ljude, a posebno decu.
- ▶ Uredjaj smeju koristiti samo osobe koje su obučene u korišćenju i rukovanju ili osobe koje mogu pribaviti dokaz, da umeju da rade sa uredjajem. Sa uredjajem ne smeju raditi deca ili mladići.
- ▶ Nikada ne dozvolite deci, osobama sa ograničenim fizičkim, čulnim ili psihičkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem i/ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste proizvod. Nacionalni propisi mogu da ograničavaju starost rukovaoca.
- ▶ Decu bi trebalo nadzirati da biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom.
- ▶ Vodeni mlaz koji izlazi iz mlaznice visokog pritiska proizvodi povratan udarac. Stoga držite čvrsto sa obe ruke pištolj za prskanje i dršku.
- ▶ Mlaz vode koji izlazi iz mlaznice visokog pritiska proizvodi povratan udarac. Stoga držite sa obe ruke pištolj za prskanje i štap za prskanje.
- ▶ Ne upotrebljavajte nikada rotacionu mlaznicu ili mlaz u vidu tački za čišćenje vozila.

Transport

- ▶ Pre transporta uredjaj isključite i obezbedite.

Pribor i rezervni delovi

- ▶ Smeju se upotrebljavati samo pribor i rezervni delovi, koje je dozvolio proizvodjač. Originalan pribor i originalni rezervni delovi obezbedjuju rad uredjaja bez smetnji.

Simboli

Sledeći simboli su važni za čitanje i razumevanje uputstva za upotrebu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Pravilno tumačenje simbola pomaže vam da bolje i sigurnije koristite proizvod.

Simbol	Značenje
	Pravac kretanja
	Pravac reakcije
	Težina
	Uključeno
	Isključeno
Lo	Niski pritisak
Hi	Visoki pritisak
	Pribor

Opis proizvoda i učinka



Pročitajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva. Nepridržavanje bezbednosnih napomena i uputstava može da uzrokuje električni udar, požar i/ili teške povrede.

Vodite računa o slikama u prednjem delu uputstva za rad.

Namenska upotreba

Ovaj proizvod je namenjen povećanim zahtevima zanatskog i komercijalnog sektora kada se koriste odgovarajući pribor i sredstva za čišćenje.

Namenska upotreba se odnosi na okolnu temperaturu između 0 °C i 40 °C.

Prikazane komponente (vidi slike A i B)

- **(1)** Okidač
- **(2)** Blokada uključivanja okidača
- **(3)** Pištolj za prskanje
- **(4)** Spojnica koplja za prskanje
- **(5)** Cev za prskanje od nerđajućeg čelika
- **(6)** Mlaznica
- **(7)** Crevni priključak visokog pritiska (pištolj za prskanje)

(8) Drška
(9) Dodatni skladišni prostor (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) Gornji držač koplja za prskanje
(11) Mrežni prekidač
(12) Donji držač koplja za prskanje
(13) Priključni nastavak za crevo visokog pritiska (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Priključivanje vode
(15) Dodatna drška za nošenje
(16) Transportni točkovi
(17) Nožna pedala
(18) Dozirni zavrtanj za sredstvo za čišćenje
(19) Usisno crevo za sredstvo za čišćenje
(20) Gumeno podnožje
(21) Skladišni prostor
(22) Zadnja drška za nošenje
(23) Držač kabla
(24) Ručica za namotavanje creva (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(25) Doboš za crevo (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(26) Podešavanje pritiska (GHP 5-75/GHP 5-75 X)
(27) Manometar (GHP 5-75 X)
(28) Crevo visokog pritiska (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

Prikazan ili opisan pribor ne spada u standardni obim isporuke. Kompletan pribor možete da nađete u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Perač pod visokim pritiskom		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Broj artikla		3 600 J10 4..	3 600 J10 430 (CH)	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830 (CH)
Nominalna snaga	kW	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Temperatura dovoda maks.	°C	50	50	50	50	50	50	50
Nominalan protok	l/h	500	500	485	485	560	560	450
Nominalni pritisak	MPa	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
Maksimalno dozvoljen pritisak	MPa	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Maksimalni protok	l/h	540	540	500	500	575	575	500
Maksimalni ulazni pritisak	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Sila trzanja koplja pri maksimalnom pritisku	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Izolacija motora		Klasa F	Klasa F	Klasa F	Klasa F	Klasa F	Klasa F	Klasa F
Stepen zaštite motora		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Funkcija Autostop		●	●	●	●	●	●	●
Manometar		-	-	-	-	-	●	●
Podešavanje pritiska		-	-	-	-	●	●	●
Doboš za crevo		-	-	-	●	-	●	●
Masa prema postupku EPTA 01:2014	kg	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Mrežna impedansa	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Klasa zaštite		⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I
Serijski broj		Pogledajte serijski broj (tipsku pločicu) na peraču pod visokim pritiskom						

Informacije se odnose na nominalni napon [U] od 240 V. Ove informacije mogu da se razlikuju za različite napone i verzije specifične za zemlju.

Postupci uključivanja proizvode kratkotrajne padove napona. U nepovoljnim uslovima mreže mogu da se pojave ometanja drugih uređaja. Ako je impedansa mreže manja od gore navedenih vrednosti, ne treba očekivati smetnje. U slučaju sumnje molimo obratite se distributeru električne energije.

Informacije o šumovima/vibracijama

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Vrednosti emisije buke su utvrđene prema **EN 60335-2-79**								
A-vrednovani nivo buke uređaja iznosi tipično:								
– Nivo snage zvuka	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Nesigurnost K	dB	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,5**	=**2,3**	=**2,3**	=**1,5**
Nosite zaštitu za sluh!								
Ukupne vrednosti vibracija ah (zbir vektora triju pravaca) i nesigurnost K su utvrđeni prema **EN 60335-2-79**								
– Vrednost emisije vibracija a_h	m/s^2	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**
– Nesigurnost K	m/s^2	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**

Montaža i Rad

Prikaz / cilj rukovanja	Slika	Strana
Prikazane komponente (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**A**	3
Prikazane komponente (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**B**	4
Obim isporuke 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**C**	5
Obim isporuke 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**D**	6
Montiranje drške	**E**	7
Regulacijski točkić za podešavanje pritiska	**F**	7
Podešavanje visine drške Pričvršćivanje drške	**G**	8
Priključivanje creva visokog pritiska	**H**	9
Priključivanje vode	**I**	9
Uključivanje	**J**	10
Isključivanje	**K**	10
Podešavanje pritiska mlaza mlaznice	**L**	11
Uključivanje alternativnih izvora vode	**M**	12
Upotreba mlaznice za penu	**N**	12
Transport	**O**	13
Pražnjenje nakon upotrebe	**P**	13
Čišćenje filtera 1	**Q**	14
Čišćenje filtera 2	**R**	14
Zamena zaptivke	**S**	15
Pribor	**T**	16

Uputstva za rad

Napomene za rad za upotrebu sredstava za čišćenje

- ▶ Koristite samo sredstva za čišćenje koja su posebno pogodna za perače pod visokim pritiskom.
- ▶ Sredstva za čišćenje se ne smeju koristiti nerazređena. Proizvodi su bezbedni po tome što ne sadrže kiseline, alkalije ili supstance koje su štetne po životnu sredinu. Preporučujemo da sredstva za čišćenje držite van domašaja dece. Ako sredstvo za čišćenje dođe u kontakt sa očima, odmah ih dobro isperite vodom, a ako se proguta, odmah se obratite lekaru.

Da biste koristili sredstva za čišćenje:

- – Izvucite usisno crevo sa zadnje strane uređaja i umetnite ga u bocu sa sredstvom za čišćenje (nije priloženo).
- – Izvucite mlaznicu (= nizak pritisak).
- – Pritisnite okidač. Posle kratkog vremena pena izlazi iz mlaznice.
- – Podesite količinu sredstva za čišćenje pomoću zavrtnja za doziranje na zadnjoj strani perača pod visokim pritiskom.
- – Okrenite mlaznicu da biste podesili mlaz.

Iz ekoloških razloga, preporučujemo da sredstva za čišćenje koristite štedljivo. Pogledajte uputstva za razblaživanje na etiketi sredstva za čišćenje.

Preporučena metoda čišćenja

Korak 1: Montirajte mlaznicu sa ravnim mlazom i uklonite tako grubu prljavštinu.

Korak 2: Podesite mlaznicu na režim niskog pritiska dok je boca sa penom pričvršćena na perač pod visokim pritiskom.

Korak 3: Spirajte rastvorenu prljavštinu i sredstvo za čišćenje sa ravnim mlazom.

Napomena: Kod čišćenja vertikalnih površina sredstvom za čišćenje počnite odozdo i radite prema gore. Kod ispiranja radite odozgo prema dole.

Upotreba na alternaivnim mestima za vodu

Ovaj čistač visokog pritiska je samousisavajući i omogućava usisavanje vode iz rezervoara ili prirodnih izvora. VAŽNO je da je Bosch filter na ulazu za vodu očišćen i umetnut i da usisava samo čistu vodu.

Otvoreni rezervoari i prirodna voda

Upotrebljavajte pribor za samousisavanje koji se sastoji od:

- Usisnog sita sa povratnim ventilom
- 3 m pojačanog usisnog creva
- Univerzalne spojnice za čistač visokog pritiska

Sa ovim priborom može čistač visokog pritiska da usisava vodu 0,5 m visoko iznad nivoa vode. Ovo može trajati otprilike 15 sekundi.

Uronite 3 m creva potpuno u vodu, da bi oterali vazduh. Priključite 3 m usisnog creva na čistač visokog pritiska i uverite se da usisno sito ostaje ispod vode.

Neka čistač visokog pritiska radi sa skinutim pištoljem za prskanje, sve dok voda ističe ravnomerno iz creva visokog pritiska. Ako posle 25 sekundi voda više ne izlazi, isključite i ispitajte priključke. Ako voda teče, isključite čistač visokog pritiska i za rad priključite pištolj i koplje za prskanje.

Važno je, da su crevo i spojnice dobrog kvaliteta, da su zaptiveno povezani i zaptivači neoštećeni i ispravno umetnuti. Nezaptiveni priključci mogu ometati usisavanje.

Vodeni rezerevoar sa slavinom za pražnjenje

Ako čistač visokog pritiska treba da se priključi na neki rezervoar sa odgovarajućom slavinom za pražnjenje, mora se prvo priključiti crevo za vodu na slavinu (nije zajedno isporučeno). Otvorite slavinu, da bi sav vazduh izašao iz creva i priključite je potom na čistač visokog pritiska.

Traženje grešaka

Simptomi	Mogući uzrok	Rešenje
Motor se ne pokreće	Utikač nije priključen	Priključite utikač
	Utičnica je u kvaru	Upotrebite drugu utičnicu
	Zaštitni prekidač je aktiviran/osigurač je pregoreo	Vratite zaštitni prekidač ili zamenite osigurač i/ili pređite na električnu mrežu sa višom jakosti struje
	Oštećen produžni kabl	Pokušajte bez produžnog kabla
	Motorna zaštita se aktivirala	Pustite motor 15 min da se ohladi
	Smrznuto	Odmrznite pumpu, crevo za vodu ili pribor
Motor se ne pokreće	Zaštitni prekidač je aktiviran/osigurač je pregoreo	Vratite zaštitni prekidač ili zamenite osigurač i/ili pređite na električnu mrežu sa višom jakosti struje
	Napon mreže nije ispravan	Proverite napon mreže, mora da odgovara informacijama na tipskoj pločici
	Motorna zaštita se aktivirala	Pustite motor 15 min da se ohladi
Zaštitni prekidač se aktivirao	Osigurač je neispravan	Resetujte zaštitni prekidač / zamenite osigurač / ponovo pokrenite. Ako se zaštitni prekidač i dalje aktivira / osigurač pregoreva, pogledajte odeljak (videti „Električni priključak“, Strana 190) ovog uputstva ili kontaktirajte Bosch korisničku podršku.
Motor radi, ali nema pritiska	Mlaznica je delimično zapušena	Čišćenje mlaznice
Čuje se zvuk motora, ali nema funkcije	Nedovoljan napon mreže	Proverite da li napon električne strujne mreže odgovara podacima na tipskoj pločici.
	Suviše nizak napon zbog upotrebe produžnog kabla	Proverite da li je taj produžni kabl pogodan
	Uređaj se nije dugo koristio	Obratite se ovlašćenoj Bosch korisničkoj službi
	Problemi sa autostop funkcijom	Obratite se ovlašćenoj Bosch korisničkoj službi
Pritisak pulsira	Vazduh je u crevu za vodu ili u pumpi	Pustite perač pod visokim pritiskom da radi sa otvorenim pištoljem za prskanje, otvorenom slavinom za vodu i mlaznicom podešenom na niski

Simptomi	Mogući uzrok	Rešenje
		pritisak dok se ne postigne ravnomeran radni pritisak, pročitajte odeljak (videti „Ispuštanje vazduha iz perača visokog pritiska i creva“, Strana 191)
	Snabdevanje vodom nije ispravno	Proverite da li priključak za vodu odgovara informacijama iz tehničkih podataka. Najmanja creva za vodu koja smeju da se upotrebe su 1/2" ili Ø 13 mm
	Filter za vodu je zapušen	Očistite filter za vodu
	Crevo za vodu je prignječeno ili savijeno	Postavite crevo za vodu pravo
	Crevo visokog pritiska je predugačko	Skinite produžetak creva visokog pritiska, maks. dužina creva za vodu je 7 m
Pritisak je ravnomeran, ali suviše nizak Napomena: Neki delovi pribora uzrokuju niski pritisak	Mlaznica je istrošena	Zamenite mlaznicu
	Ventil start/stop je istrošen	Pritisnite okidač 5 puta brzo zaredom
Motor radi, ali je pritisak ograničen ili nema radnog pritiska	Voda nije priključena	Priključite vodu
	Filter je zapušen	Čišćenje filtera
	Mlaznica je zapušena	Čišćenje mlaznice
Perač pod visokim pritiskom se sam pokreće	Propusna pumpa ili pištolj za prskanje	Obratite se ovlašćenoj Bosch korisničkoj službi
Uređaj propušta	Pumpa propušta	Obratite se ovlašćenoj Bosch korisničkoj službi
Ne ispušta se sredstvo za čišćenje	Podesiva mlaznica je podešena na visoki pritisak	Podesite mlaznicu na niski pritisak
	Sredstvo za čišćenje previše gusto	Razblažite vodom
	Naslage ili blokada u krugu sredstva za čišćenje	Isperite čistom vodom i uklonite blokade. Ako problem i dalje postoji, obratite se Bosch korisničkoj službi.

Održavanje i servisiranje

- ▶ Isključite priključak za vodu pre bilo kakvih radova na uređaju.
- ▶ Isključite uredjaj pre svih radova čišćenja i održavanja i promene pribora. Ugurajte utikač ako uredjaj radi sa naponom mreže.
- ▶ Održavanja smeju da izvode samo stručne Bosch servisne radionice.

Napomena: Sledeće radove održavanja obavljajte redovno da bi se obezbedilo dugo i pouzdano korišćenje.

Kontrolišite uredjaj redovno u pogledu vidljivih nedostataka, kao što je odvrnuto pričvršćivanje i pohabani ili oštećeni delovi konstrukcije.

Proverite da li su poklopci i zaštitni uređaji neoštećeni i pravilno postavljeni. Pre upotrebe obavite eventualno potrebne radove održavanja ili popravke. Da biste izbegli bezbednosne rizike pri promeni električnog kabla, to sme da uradi samo **Bosch** ili ovlašćena **Bosch** služba za korisnike.

Preporučujemo da proizvod održava svakih 200 (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** i **GHP 5-65X**) ili 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) radnih sati ovlašćeni Bosch servisni centar.

Redovno čistite filtere jednom nedeljno. Naslage kamenca se mogu brže ukloniti sirćetom. Da biste to uradili, potopite filtere u sirće 30 minuta (vidi slike **Q** i **R**).

Očistite mlaznicu.

Podmažite O-prstenove (za O-prstenove vidi sliku **S**).

Posle upotrebe/čuvanje

Skinite crevo sa slavine.

Izvadite koplje iz pištolja za prskanje.

Usmerite pištolj za prskanje nadole i uključite perač pod visokim pritiskom.

Povucite okidač i ispraznite ceo sistem.

Isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i sačuvajte uređaj radi skladištenja.

UPOZORENJE: Ne ostavljajte perač pod visokim pritiskom da radi na suvo duže od 25 sekundi

Čuvajte perač pod visokim pritiskom na suvom mestu.

UPOZORENJE: Oštećenja uzrokovana mrazom su isključena iz garancije. Sva voda koja ostane u peraču pod visokim pritiskom će se smrznuti na temperaturama ispod 0 °C i oštetiti pumpu. U oblastima sa temperaturama ispod 4 °C,

perač pod visokim pritiskom se mora isprazniti nakon poslednje upotrebe pre hladne sezone.

Zaštita čovekove okoline

Hemikalije koje su štetne za čovekovu okolinu ne smeju dospeti u zemlju, podzemne vode, u potoke, reke itd.

Pri korišćenju sredstava za čišćenje tačno se pridržavati podataka na pakovanju i propisane koncentracije.

Pri čišćenju motornih vozila obratiti pažnju na mesne propise: Mora se sprečiti, da isprano ulje dospe u podzemne vode. Reciklaža sirovina umesto odlaganja otpada.

Servis i saveti za upotrebu

Servis odgovara na vaša pitanja u vezi sa popravkom i održavanjem vašeg proizvoda kao i u vezi sa rezervnim delovima. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod: **www.bosch-pt.com**
Bosch tim za konsultacije vam rado pomaže tokom primene, ukoliko imate pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Srpski
Bosch Elektroservis
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: +381 11 644 8546
Tel.: +381 11 744 3122
Tel.: +381 11 641 6291
Fax: +381 11 641 6293
E-Mail: office@servis-bosch.rs
www.bosch-pt.rs

Dodatne adrese servisa pogledajte na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Uklanjanje đubreta

Proizvode, pribor i pakovanja treba podvrgnuti ekološkoj daljnjoj obradi.



Ne bacajte proizvode u kućni otpad!

Samo za EU-zemlje:

Prema evropskim smernicama 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njihovim pretvaranju u nacionalno dobro ne moraju više upotrebljivi električni pribori da se odvojeno sakupljaju i odvoze nekoj regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Slovenščina

Varnostna navodila

OPOZORILO! Preberite varnostna navodila in opozorila. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila za visokotlačne čistilce



Preberite varnostna navodila in opozorila. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Na napravi so nameščene tablice z opozorili in navodili, ki so pomembni napotek za nenevarno uporabo.

Poleg teh napotkov v navodilu za uporabo morate upoštevati tudi splošne predpise o varnosti in preprečevanju nesreč.

Razlaga slikovnih simbolov



Splošno opozorilo na nevarnost.



Nikoli ne usmerjajte vodnega curka v ljudi, živali, napravo ali električne dele.
Pozor: Visokotlačni curek je lahko nevaren, če ga uporabljate neskladno z namenom.



V skladu z veljavnimi predpisi naprave ne smete priključiti na omrežje s pitno vodo brez sistemske ločitve. Uporabite sistemski ločevalnik v skladu z IEC 61770 tip BA.
Voda, ki teče skozi sistemski ločevalnik, preneha biti pitna voda.



Zaščitno stikalo oskrbe z električno energijo mora biti ≥ 16 A in najmanj tipa C.

Vrednost električnega priključka

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Izdelki so predvideni za uporabo pri oskrbovanju s tokom s priključno vrednostjo ≥100 A na fazo in nazivno napetostjo 230 V.

Impedanca omrežja

Vrednosti za omrežno imepedanco so navedeni v tehničnih podatkih.

Električni priključek

▶ Napetost električnega vira mora ustrezati podatkom, ki so navedeni na tipski ploščici izdelka.

- ▶ Priporočamo, da ta izdelek priključite le na vtičnico, ki je zavarovana s tokovno zaščitnim stikalom 30 mA (FI-stikalo).



Zaščitno stikalo oskrbe z električno energijo mora biti ≥ 16 A in najmanj tipa C.

- ▶ Namestitev električne oskrbe mora izvesti usposobljen elektrotehnik in ustrezati standardu IEC 60364-1.
- ▶ Če je poškodovan priključni kabel ali omrežni vtič, mora popravilo izvesti pooblaščeni serviser Boscha.
- ▶ Potegnite vtič iz vtičnice, tudi če boste napravo le za kratek čas pustili brez nadzora.
- ▶ Omrežnega vtiča se nikoli ne dotaknite z mokrimi rokami.
- ▶ Ne povlecite omrežnega kabla, medtem ko z napravo delate.
- ▶ Ne smete peljati preko omrežnega priključka, ne smete ga stiskati ali vlačiti za njega, saj bi ga lahko poškodovali. Zaščitite kabel pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- ▶ Naprave ne uporabljate, ko je omrežni kabel poškodovan ali ko so poškodovani pomembni deli, kot visokotlačna gibka cev, pršilna pištola ali varnostne priprave.



Pozor: Nepravilno izvedeni podaljševalni kabli so lahko nevarni. Pri uporabi kabelskega podaljška morata vtič und ženski konektor biti vodotesna in primerna za uporabo na prostem.

Pri uporabi kabelskega podaljška mora kabelski podaljšek imeti naslednje dimenzije:

– 2,5 mm^2, maksimalna dolžina 25 m

- ▶ Napotek: Če se uporablja kabelski podaljšek, mora biti le-ta ozemljen skladno z veljavnimi predpisi in biti povezan preko vtiča z ozemljitvenim kablom vaše oskrbe z električno energijo.
- ▶ Priključki (vtič in puše) je treba ohraniti v suhem stanju in jih ni dovoljeno polagati na tla.
- ▶ Visokotlačnega čistilca ne smete uporabljati v bližini oseb, razen če ti prav tako nosijo osebno zaščitno opremo.
- ▶ Uporabnik mora izvesti oceno ogroženosti, da določi zaščitne ukrepe glede aerosolov. Za vodene aerosole so primerne maska za zaščito dihal razreda FFP 2 ali višjega.
- ▶ Nosite osebno zaščitno opremo, npr. zaščitna očala, masko za zaščito proti prahu itd. kot zaščito pred povratno brizgajočo vodo, delci in/ali aerosoli. Ne vdihavajte aerosolov, če se voda vsesava iz eksternega vira, ker lahko vsebuje zdravju škodljive snovi.

Priključek vode

- ▶ Upoštevajte predpise podjetja za oskrbo z vodo.
- ▶ Vijačne vezi vseh priključnih gibkih cevi morajo tesniti.
- ▶ Uporabite izlkjučno ojačano gibko cev s premerom 12,7 mm (1/2").
- ▶ Naprava se ne sme nikoli brez povratnega ventila priključiti na oskrbo s pitno vodo. Voda, ki je stekla skozi povratni ventil, se šteje za nepitno.
- ▶ Visokotlačna gibka cev ne sme biti poškodovana (nevarnost pokanja). Poškodovano visokotlačno gibko cev morate nemudoma zamenjati. Uporabljati smete le tiste gibke cevi in povezave, ki jih je priporočil proizvajalec.
- ▶ Visokotlačne gibke cevi, armature in priključki so pomembni za varnost naprave. Uporabljajte le tiste gibke cevi, armature in priključke, ki jih priporoča proizvajalec.
- ▶ Na priključku vode se sme uporabljati izključno čista ali filtrirana voda.

Uporaba

- ▶ Pri uporabi visokotlačnih čistilnikov se lahko tvorijo aerosoli. Vdihavanje aerosolov je zdravju škodljivo.
- ▶ Zaščitene šobe lahko zmanjšajo učinek aerosola. Če je nujno, nosite primerno osebno varovalno opremo proti škropljenju, npr. zaščitna očala, zaščitno masko proti prahu ipd., da bi se zavarovali proti vodi, delcem in/ali aerosolom, ki se odbijajo s predmetov.
- ▶ Visok tlak lahko povzroči, da se predmeti vržejo nazaj. Če je nujno, nosite primerno osebno zaščitno opremo, npr. zaščitna očala.
- ▶ Pred uporabo morate napravo s priborom preveriti glede na pravilnost stanja in obratno varnost. Če naprava ni v neoporečnem stanju, je ne smete uporabljati.
- ▶ Zagotovite, da visokotlačni čistilec stoji navpično ali vodoravno na ravni podlagi.
- ▶ Vse komponente v delovnem območju, ki so pod napetostjo, morajo biti zaščitene pred pršenjem vode.
- ▶ Vodnega curka ne usmerite na visokotlačni čistilec.
- ▶ Če želite očistiti oblačilo ali obutev, ne smete usmeriti vodnega curka nase ali na druge osebe.
- ▶ Sprožilo pršilne pištole se ne sme začasno ali trajno zatakniti v položaju „ON“.
- ▶ Kovinski deli lahko po daljši uporabi postanejo vroči. Če je nujno, nosite zaščitne rokavice.
- ▶ Z visokotlačnim čistilcem ne delajte pri slabem vremenu, še zlasti ne, ko se bliža neurje.
- ▶ Pri uporabi naprave v območjih nevarnosti (npr. bencinske črpalke) morate upoštevati ustrezne varnostne predpise. Uporaba v prostorih z nevarnostjo eksplozije je prepovedana.
- ▶ Ne obdelajte površin, ki vsebujejo azbest ali druge zdravju nevarne snovi.
- ▶ Za preprečitev poškodb koles/ventilov smete z visokotlačnim curkom jih čistiti le z minimalno razdaljo 30 cm. Prvi znak poškodbe je obarvanje kolesa. Poškodovana kolesa/ventili so življenjsko nevarni.
- ▶ Ne smete vsesavati tekočin, ki vsebujejo topila, nerazredčenih kislin, acetona ali topil, vključno z bencinom, razredčilom barve ali kurilnim oljem, saj je njihova pršilna meglica visoko vnetljiva, eksplozivna in strupena.

Odzračevanje visokotlačnega čistilca in gibkih cevi

Napotek: Visokotlačnega čistilca morate po vsaki priključitvi na oskrbo z vodo odzračiti po naslednjih korakih:

Nastavite omrežno stikalo na IZKLOP (0).

Odstranite palico s pršilne pištole.

– Takoj po pritisku na sprožilo uhaja slišno zrak in voda iz pršilne pištole. Sprožilo držite pritisnjeno tako dolgo, da bo vodni curek enakomerno uhajal iz naprave. Izpustite sprožilo.
– Montirajte palico.
– Vklopite visokotlačnega čistilca na omrežnem stikalu.
– Aktivirajte vklopno zaporo in nato sprožilo na pršilni pištoli.

Uporaba

▶ Uporabnik sme izdelek uporabljati le v skladu z namenom. Potrebno je upoštevati lokalne okoliščine. Pri delu zavestno pazite na druge osebe, še posebej na otroke.

▶ Napravo smejo uporabljati le osebe, ki so bile uvedene v uporabo in rokovanje z napravo ali osebe z dokazilom, da so vešče upravljanja z napravo. Otroci ali mladostniki naprave ne smejo uporabljati.

▶ Uporabe izdelka nikoli ne dovolite otrokom, osebam z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem in/ali osebam, ki s temi navodili niso seznanjene. Nacionalni predpisi morebiti omejujejo starost uporabnika.

▶ Nadzorujte otroke in zagotovite, da se slednji ne bodo igrali z izdelkom.

▶ Ko je naprava vkopljena, je ne smete nikoli pustiti brez nadzora.

▶ Voda iz visokotlačne šobe izstopi z odrivom. Zaradi tega držite pršilno pištolo in palico trdno z obema rokama.

▶ Nikoli ne uporabljajte rotacijske šobe ali točkovnega curka za čiščenje motornih vozil.

Transport

▶ Pred pričetkom transporta morate napravo izklopiti in jo zavarovati.

Pribor in nadomestni deli

▶ Uporabljati smete le tisti pribor in tiste nadomestne dele, ki jih je dopustil proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo brezhibno obratovanje naprave.

Simboli

Naslednji simboli so pomembni za branje in razumevanje navodila za obratovanje. Zapomnite si simbole in njihov pomen. Pravilna razlaga simbolov vam pomaga, da boste izdelek bolje in varneje uporabljali.

Simbol	Pomen
	Smer premikanja
	Smer reakcije
	Teža
	Vklop
	Izklop
Lo	Nizki tlak
Hi	Visok tlak
	Pribor

Opis in zmogljivost izdelka



Preberite varnostna navodila in opozorila. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Upoštevajte slike na začetku navodil za uporabo.

Uporaba v skladu z namenom

Ta izdelek je namenjen za zahteve v rokodelskih in obrtnih panogah, če se uporabljajo pravilni pribori in čistila.

Uporaba v skladu z namenom se nanaša na temperaturo okolice med 0 °C in 40 °C.

Komponente na sliki (glejte sliki A in B)

(1) Sprožilo
(2) Vklopna zapora za sprožilo
(3) Pršilna pištola
(4) Zapiralo pršilne palice
(5) Pršilna palica iz legiranega jekla
(6) Šoba
(7) Visokotlačni priključek gibke cevi (pršilne pištole)
(8) Ročaj
(9) dodatni prostor za shranjevanje (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) Držalo za pršilno cev na vrhu
(11) Omrežno stikalo
(12) Držalo za pršilno palico spodaj
(13) Priključni nastavek za visokotlačno gibko cev (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Priključek za vodo
(15) Dodatni nosilni ročaj
(16) Transportna kolesa
(17) Nožni pedal
(18) Dozirni vijak za čistilna sredstva
(19) Sesalna gibka cev za čistilno sredstvo
(20) Gumijasto podnožje
(21) Prostor za shranjevanje
(22) Nosilni ročaj zadaj

(23) Držalo kabla

(24) Vrtljiva ročica bobna za cev (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)

(25) Boben za cev (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)

(26) Nastavitev tlaka (GHP 5-75/GHP 5-75 X)

(27) Manometer (GHP 5-75 X)

(28) Visokotlačna gibka cev (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

Prikazan ali opisan pribor ne spada v standardni obseg dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.

Tehnični podatki

Visokotlačni čistilec		**GHP 5-55**		**GHP 5-65**	**GHP 5-65X**	**GHP 5-75**	**GHP 5-75X**	
Številka zadeve		**3 600 J10 4..**	**3 600 J10 430 (CH)**	**3 600 J10 5..**	**3 600 J10 6..**	**3 600 J10 7..**	**3 600 J10 8..**	**3 600 J10 830 (CH)**
Nazivno vsrkavanje	kW	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Temperatura dotoka maks.	°C	50	50	50	50	50	50	50
Nazivni premer	l/h	500	500	485	485	560	560	450
Nazivni tlak	MPa	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
Maksimalni dopustni tlak	MPa	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Maksimalni pretok	l/h	540	540	500	500	575	575	500
Maksimalni vhodni tlak	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Povratna sila pršilne palice pri maksimalnem tlaku	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Izolacija motorja		Razred F	Razred F	Razred F	Razred F	Razred F	Razred F	Razred F
Vrsta zaščite motorja		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Funkcija avtomatskega izklopa		●	●	●	●	●	●	●
Manometer		-	-	-	-	-	●	●
Nastavitev tlaka		-	-	-	-	●	●	●
Boben za gibko cev		-	-	-	●	-	●	●
Teža po EPTA-Procedure 01:2014	kg	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Impedanca omrežja	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Zaščitni razred		⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I
Serijska številka		Glejte serijsko številko (tipsko tablico) na visokotlačnem čistilcu						

Navedbe veljajo za nazivne napetosti [U] 240 V. Pri drugih napetostih in državno specifičnih izvedbah lahko te navedbe variirajo.

Vklopi električnega orodja imajo za posledico kratkotrajne padce napetosti. Pri neugodnih pogojih v omrežju se lahko pojavijo motnje v delovanju drugih naprav. Pri omrežnih impedancah, ki znašajo manj kot zgoraj omenjene vrednosti, ni pričakovati motenj. V primeru dvoma vas prosimo, da se obrnite na svojega dobavitelja električne energije.

Podatki o hrupu/vibracijah

		3 600 J10 4..	**3 600 J10 430**	**3 600 J10 5..**	**3 600 J10 6..**	**3 600 J10 7..**	**3 600 J10 8..**	**3 600 J10 830**
Podatki o hrupu, izračunani v skladu z **EN 60335-2-79**								
Z A-ocenjeni nivo hrupa naprave znaša običajno:								
– Nivo zvočnega tlaka	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Negotovost K	dB	**=2,5**	**=2,5**	**=2,5**	**=2,5**	**=2,3**	**=2,3**	**=1,5**
Uporabljajte zaščito za sluh!								

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Skupne vrednosti vibracij ah (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K izračunane v skladu z **EN 60335-2-79**								
– Emisijska vrednost vibracij a_h	m/s^2	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**	=**1,8**
– Negotovost K	m/s^2	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**	=**1,5**

Montaža in obratovanje

Prikaz/cilj delovanja	Slika	Stran
Komponente na sliki (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)	**A**	3
Komponente na sliki (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**B**	4
Obseg dobave 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**C**	5
Obseg dobave 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**D**	6
Montaža ročaja	**E**	7
Regulacijsko kolo za nastavitev tlaka	**F**	7
Nastavitev višine ročaja Privijanje ročaja	**G**	8
Priključitev visokotlačne gibke cevi	**H**	9
Priključek za vodo	**I**	9
Vklop	**J**	10
Izklop	**K**	10
Nastavitev tlaka za curek iz šobe	**L**	11
Priklop alternativnih mest z vodo	**M**	12
Uporaba šobo za peno	**N**	12
Transport	**O**	13
Izpraznitev po uporabi	**P**	13
Čiščenje filtra 1	**Q**	14
Čiščenje filtra 2	**R**	14
Zamenjava tesnilk	**S**	15
Pribor	**T**	16

Delovna navodila

Napotki za delo pri uporabi čistil

- ▶ Uporabljajte samo čistila, ki so primerna za visokotlačne čistilce.
- ▶ Čistil se ne sme uporabljati v nerazredčenem stanju. Izdelki so do te mere varni, da ne vsebujejo kislin, lugov ali okolju nevarnih snovi. Priporočamo vam, da čistilna sredstva shranjujete izven dosega otrok. Pri kontaktu čistilnega sredstva z očmi, morate oči takoj temeljito izpirati z vodo. Če pa ste čistilno sredstvo pogoltnili, se morate takoj posvetovati z zdravnikom.

Za uporabo čistil:

- Potegnite sesalno gibko cev zadaj na napravi ven in ga vtaknite v steklenico s čistilnim sredstvom (ni v dobavnem obsegu).
- Potegnite ven šobo (= nizki tlak).
- Potegnite sprožilo. Čez nekaj časa izstopi pena iz šobe.
- Količino izstopanja čistilnega sredstva lahko nastavite na dozirnem vijaku zadaj na visokotlačnem čistilcu.
- Zasukajte šobo za nastavitev curka.

Zaradi okoljskih razlogov priporočamo manjšo uporabo čistil. Upoštevajte navodila za razredčenje na etiketi čistila.

Priporočena metoda čiščenja

1. korak: Montirajte šobo z nastavkom za ploščati curek in s tem odstranite grobe nečistoče.

2. korak: Nastavite šobo na nizkotlačni način, ko je posoda s peno pritrjena na visokotlačni čistilnik.

3. korak: S šobo z nastavkom za ploščati curek odstranite nečistoče, ki so se sprostile.

Napotek: Pri čiščenju navpičnoh površin pričnite s čistilnim sredstvom spodaj in nadaljujte z delom v smeri navzgor. Spirajte pa od zgoraj navzdol.

Uporaba na alternativnih virih vode

Ta visokotlačni čistilec deluje samosesalno in z njim lahko sesate vodo iz posod ali naravnih virov. Zato je POMEMBNO, da je filter Bosch pri vstopu vode čist in nameščen, ter da sesate izključno čisto vodo.

Odprti rezervoarji/posode in naravne vode

Uporabite pribor za samosesanje, ki sestoji iz naslednjih delov:

- sesalno sito s protipovratnim ventilom
- ojačana sesalna gibka cev - 3 m
- univerzalna sklopka za visokotlačni čistilec

S tem priborom lahko visokotlačni čistilec vsesava vodo 0,5 m nad vodno gladino. To lahko traja približno 15 sekund.

Potopite 3-metersko gibko cev popolnoma pod vodo, tako boste izpodrinili vodo. Priključite 3-metersko gibko cev na visokotlačni čistile in zagotovite, da se bo sesalno sito vselej nahajalo pod vodo.

Pustite, da visokotlačni čistilec teče s sneto pršilno pištolo tako dolgo, da voda enakomerno teče iz visokotlačne cevi. Če po 25 sekundah voda še vedno ne priteče iz cevi, izklopite in preverite vse priključke. Če voda teče, izklopite visokotlačni čistilec in za opravljanje del priključite pršilno pištolo in pršilno palico.

Pomembno je, da so gibka cev in sklopke visoke kakovosti, tesno povezane in da so tesnila nepoškodovana in pravilno

poravnano vstavljena. Undichte Anschlüsse können das Ansaugen behindern.

Posoda z vodo s pipo za praznjenje

Če želite visokotlačni čistilec priključiti na posodo z pripadajočo pipo za praznjenje, morate najprej priključiti gibko cev (ni priložena) na pipo. Odprite pipo, da izpodrinite ves zrak iz gibke cevi in jo nato priključite na visokotlačni čistilec.

Iskanje napak

Simptomi	Možen vzrok	Odprava napake
Motor ne zažene	Vtič ni priključen	Priključite vtič
	Vtičnica je okvarjena	Uporabite drugo vtičnico
	Zaščitno stikalo se je aktiviralo/varovalka je pregorela	Ponastavite zaščitno stikalo ali zamenjajte varovalko in/ali preidite na drug tokokrog z višjo porabo amperov
	Podaljševalni kabel poškodovan	Poskusite brez podaljševalnega kabla
	Sprožila se je zaščita motorja	Pustite, da se motor 15 min ohlaja
	Zamrznitev	Pustite, da se črpalka, vodna gibka cev ali pribor odtalijo
Motor se ustavi	Zaščitno stikalo se je aktiviralo/varovalka je pregorela	Ponastavite zaščitno stikalo ali zamenjajte varovalko in/ali preidite na drug tokokrog z višjo porabo amperov
	Nepravilna omrežna napetost	Preverite, ali omrežna napetost ustreza podatkom na tipski tablici
	Sprožila se je zaščita motorja	Pustite, da se motor 15 min ohlaja
Zaščitno stikalo se je aktiviralo	Poškodovana varovalka	Ponastavite zaščitno stikalo/zamenjajte varovalko/znova zaženite. Če se zaščitno stikalo stalno sproži/pregori varovalka, preberite oddelek (glejte „Električni priključek“, Stran 196) v tem priročniku ali se obrnite na službo za pomoč strankam podjetja Bosch.
Motor deluje, vendar brez tlaka	Šoba je delno zamašena	Čiščenje šobe
Zvok motorja obstaja, vendar brez funkcije	Nezadostna omrežna napetost	Preverite, ali omrežna napetost ustreza podatkom na tipski tablici.
	Prenizka napetost zaradi uporabe podaljševalnega kabla	Preverite primernost podaljševalnega kabla
	Naprava se dalj časa ni uporabljala	Obrnite se na pooblaščeni servis Bosch
	Problemi s funkcijo avtomatskega izklopa	Obrnite se na pooblaščeni servis Bosch
Pulzirajoč tlak	Zrak v vodni gibki cevi ali črpalki	Visokotlačni čistilec pustite teči z odprto pršilno pištolo, odprto pipo in s šobo, ki je nastavljena na nizki tlak, dokler se ne doseže enakomerni delovni tlak; preberite oddelek (glejte „Odzračevanje visokotlačnega čistilca in gibkih cevi“, Stran 197)
	Nepravilno oskrbovanje z vodo	Preverite, ali omrežna napetost ustreza navedbam v tehničnih podatkih. Najmanjše vodne gibke cevi, ki jih smete uporabljati so dimenzij 1/2" ali Ø 13 mm
	Vodni filter je zamašen	Očistite vodni filter
	Vodna gibka cev je stisnjena ali prepognjena	Vodno gibko cev speljite naravnost

Simptomi	Možen vzrok	Odprava napake
	Visokotlačna gibka cev je predolga	Snemite podaljšek visokotlačne gibke cevi, maks. dolžina vodne gibke cevi 7 m
Tlak je enakomeren, vendar prenizek Opozorilo: Določen pribor povzroča nizki tlak	Šoba je obrabljena	Zamenjajte šobo
	Ventil z start/stop je obrabljen	5-krat hitro zaporedoma pritisnite na sprožilo
Motor deluje, vendar je tlak omejen ali brez delovnega tlaka	Voda ni priključena	Priključite vodo
	Filter zamašen	Čiščenje filtra
	Šoba je zamašena	Čiščenje šobe
Visokotlačni čistilec se samostojno vklopi	Črpalka ali pršilna pištola ne tesnita	Obrnite se na pooblaščeni servis Bosch
Naprava ne tesni	Črpalka ne tesni	Obrnite se na pooblaščeni servis Bosch
Čistilo se ne oddaja	Nastavljiva šoba na nastavitev visokega tlaka	Nastavite šobo na nizek tlak
	Čistilo je gosto tekoče	Razredčite z vodo
	Usedline ali zamašitve v krogotoku čistil	Izperite s čisto vodo in odstranite zamašitve. Če težava še naprej obstaja, se obrnite na Boschev center za pomoč strankam.

Vzdrževanje in servisiranje

- ▶ Pred vsemi deli na napravi odstranite priključek za vodo.
- ▶ Napravo izklopite pred vsemi opravili čiščenja in vzdrževanja ter pri menjavi pribora. Če naprava obratuje z omrežno napetostjo, potegnite vtič ven.
- ▶ Popravila se smejo opravljati le s strani pooblaščenih servisnih delavnic podjetja Bosch.

Napotek: Prosimo, da redno opravljate spodaj navedena vzdrževalna dela, kar bo zagotovilo dolgo in zanesljivo uporabljanje naprave.

Napravo redno pregledujte z ozirom na očitne pomanjkljivosti, kakršne so na primer ohlapna pritrditev ali obrabljeni ali poškodovani sestavni deli.

Prepričajte se, da so pokrovi in zaščitne naprave nepoškodovani in pravilno montirani. Pred uporabo opravite morebitna potrebna vzdrževalna dela ali popravila. Da bi pri menjavi omrežnega kabla preprečili varnostna tveganja, sme to izvesti samo **Bosch** ali od **Boscha** pooblaščeni serviser.

Priporočamo vzdrževanje izdelka po vsakih 200 (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** in **GHP 5-65X**) oziroma 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) ur obratovanja, ki ga naj izvede od podjetja Bosch pooblaščeni servisni center.

Čistite filter redno enkrat na teden. S kisom lahko apnenčaste obloge hitreje odstranite. V ta namen položite filter za 30 minut v kis (glejte siki **Q** in **R**).

Očistite šobo.

Namažite tesnilni obročke (za tesnilni obročke glejte sliko **S**).

Po uporabi/shranjevanje

Odstranite gibko cev z vodne pipe.

Odstranite palico s pršilne pištole.

Naravnajte pršilno pištolo navzdol in vklopite visokotlačni čistilec.

Pritisnite sprožilo in izpraznite celotni sistem.

Izklopite aparat, potegnite ven omrežni kabel in shranite napravo.

OPOZORILO: Visokotlačni čistilec ne sme teči dlje kot 25 sekund na suho.

Skladiščite visokotlačni čistilec na suhem mestu.

OPOZORILO: Škode zaradi zamrznitve so izključene iz garancije. Voda, ki ostane v visokotlačnem čistilcu, zamrzne pod 0 °C in poškoduje črpalko. Na območjih s temperaturama pod 4 °C morate visokotlačni čistilec po zadnji uporabi pred hladnim letnim časom izprazniti.

Varstvo okolja

Okolju nevarne kemikalije ne smejo prodreti v tla, v podtalnico, jezera, reke ipd.

Pri uporabi čistilnih sredstev morate natančno upoštevati navedbe na embalaži glede predpisane koncentracije.

Pri čiščenju motornih vozil upoštevajte krajevne predpise: Preprečite, da bi izplaknjeno olje poniknilo v podtalnico. Recikliranje surovin namesto odstranjevanje odpadkov.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Tehnične skice in informacije glede nadomestnih delov najdete na: **www.bosch-pt.com**

Boscheva skupina za svetovanje pri uporabi vam bo z veseljem odgovorila na vprašanja o naših izdelkih in pripadajočem priboru.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Slovensko
Robert Bosch d.o.o.
Verovškova 55a
1000 Ljubljana
Tel.: +00 803931
Fax: +00 803931
Mail: servis.pt@si.bosch.com
www.bosch.si

Naslove drugih servisnih mest najdete na povezavi:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Odlaganje

Odpadne izdelke, pribor in embalažo morate reciklirati v skladu z varstvom okolja.



Izdelkov ne vrzite med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njeni uresničitvi v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Hrvatski

Sigurnosne napomene

UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sigurnosne napomene za visokotlačne čistače



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Pločice s upozorenjem i obavijesne pločice postavljene na uređaju sadržavaju važne napomene za siguran rad.

Osim napomena iz priručnika za uporabu potrebno je pridržavati se općih sigurnosnih propisa i propisa o zaštiti na radu.

Objašnjenje piktograma



Opća napomena o opasnosti.



Vodeni mlaz nikada ne usmjeravajte na ljude, životinje, uređaj ili električne dijelove.
Pozor: Visokotlačni mlaz može biti opasan kada se neispravno rabi.



U skladu s važećim propisima uređaj nije dopušteno priključivati na mrežu pitke vode bez sistemskog separatora. Uporabite sistemski separator u skladu s normom IEC 61770 tipa BA.

Voda koja protječe kroz sistemski separator prestaje biti pitka voda.



Zaštitna sklopka opskrbe elektroenergijom trebala bi imati ≥ 16 A s najmanje tipom C.

Strujna priključna vrijednost

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Proizvodi su predviđeni za uporabu na opskrbi elektroenergijom sa strujnom priključnom vrijednosti ≥100 A po fazi i nazivnim naponom od 230 V.

Impedancija mreže

Vrijednosti impedancije mreže navedene su u tehničkim podatcima.

Električni priključak

- ▶ Napon strujnog izvora mora se podudarati s informacijama na označnoj pločici proizvoda.
- ▶ Preporučljivo je ovaj proizvod priključiti samo na utičnicu koja je zaštićena zaštitnom strujnom sklopkom od 30 mA.



Zaštitna sklopka opskrbe elektroenergijom trebala bi imati ≥ 16 A s najmanje tipom C.

- ▶ Instaliranje električne opskrbe mora obaviti kvalificirani električar i ona mora udovoljavati normi IEC 60364-1.
- ▶ Ako su priključni kabel ili mrežni utikač oštećeni, od ovlaštene servisne službe tvrtke Bosch valja zatražiti da obavi popravak.
- ▶ Izvucite utikač iz utičnice čak i kada uređaj samo nakratko ostavljate bez nadzora.
- ▶ Nikada ne primajte mrežni utikač mokrim rukama.
- ▶ Ne iskopčavajte mrežni utikač dok radite s uređajem.
- ▶ Ne prelazite preko električnog ili produžnog kabela, ne gnječite ga i ne povlačite jer bi se mogao oštetiti. Zaštitite kabel od vrućine, ulja i oštrih rubova.
- ▶ Ne rabite uređaj kada su električni kabel ili važni dijelovi, kao što je visokotlačno crijevo, pištolj za prskanje ili sigurnosne naprave, oštećeni.



Pozor: Nepropisni produžni kabeli mogu biti opasni. Prilikom uporabe produžnog kabela, utikač i spojka moraju biti izvedeni tako da su vodonepropusni i da su prikladni za uporabu na otvorenom.

Prilikom uporabe produžnog kabela on mora imati sljedeće dimenzije:

– 2,5 mm^2, maks. duljina 25 m

▶ Napomena: Ako se rabi produžni kabel, potrebno ga je uzemljiti u skladu s važećim propisima i spojiti preko utikača s kabelom za uzemljenje opskrbe elektroenergijom.

▶ Priključci (utikači i utičnici) trebali bi biti suhi i ne nalijegati na tlo.

▶ Visokotlačni čistač ne rabite u blizini ljudi, osim ako oni ne nose osobnu zaštitnu opremu.

▶ Korisnik mora obaviti procjenu ugroženosti kako bi odredio mjere zaštite od aerosola. Respiratorne maske razreda FFP 2 ili višeg prikladne su za vodene aerosole.

▶ Nosite osobnu zaštitnu opremu, npr. zaštitne naočale, masku protiv prašine itd. kao zaštitu od prskanja vode, čestica i/ili aerosola. Ne udišite aerosole ako se voda crpi iz vanjskog izvora, jer bi voda mogla sadržavati patogene tvari.

Priključivanje na vodovodnu mrežu

▶ Pridržavajte se propisa svog vodoopskrbnog poduzeća.

▶ Vijčani spojevi svih priključnih crijeva moraju biti nepropusni.

▶ Rabite samo ojačano crijevo promjera 12,7 mm (1/2“).

▶ Uređaj ne bi nikada trebalo priključiti bez povratnog ventila na opskrbu pitkom vodom. Voda koja je protekla kroz povratni ventil smatra se nepitkom.

▶ Visokotlačno crijevo ne smije biti oštećeno (opasnost od puknuća). Oštećeno visokotlačno crijevo potrebno je bez odgađanja zamijeniti. Dopušteno je rabiti samo crijeva i spojeve koje preporučuje proizvođač.

▶ Visokotlačna crijeva, armature i spojke važni su za sigurnost uređaja. Rabite samo crijeva, armature i spojke koje preporučuje proizvođač.

▶ Na priključku za vodu dopušteno je rabiti samo čistu ili filtriranu vodu.

Uporaba

▶ Pri uporabi visokotlačnih uređaja za pranje mogu nastati aerosoli. Udisanje aerosola štetno je po zdravlje.

▶ Zakriljene sapnice mogu smanjiti aerosolno djelovanje. Po potrebi nosite prikladnu zaštitnu opremu (OZO) protiv prskanja vode, npr. zaštitne naočale, zaštitnu masku protiv prašine itd. kako biste se zaštitili od vode, čestica i/ili aerosola odbijenih od predmeta.

▶ Visok tlak može uzrokovati odskakanje predmeta. Po potrebi nosite prikladnu osobnu zaštitnu opremu, npr. zaštitne naočale.

▶ Prije uporabe valja provjeriti ispravnost i radnu sigurnost uređaja s priborom. U slučaju neispravnosti uporaba nije dopuštena.

▶ Pobrinite se za to da visokotlačni čistač stoji okomito ili vodoravno na ravnoj podlozi.

▶ Svi dijelovi pod naponom u radnom području moraju biti zaštićeni od prskanja.

▶ Ne usmjeravajte mlaz vode na sam visokotlačni čistač.

▶ Nikada ne usmjeravajte vodeni mlaz na sebe ili druge kako biste očistili odjeću ili obuću.

▶ Otponac pištolja za prskanje ne smije se privremeno ni trajno uglaviti u položaju „ON“.

▶ Metalni dijelovi mogu nakon dulje uporabe postati vrući. Ako je potrebno, nosite zaštitne rukavice.

▶ Ne radite s visokotlačnim čistačem po lošem vremenu; naročito ne ako prijeti grmljavinsko nevrijeme.

▶ Prilikom uporabe uređaja u opasnim područjima (npr. na benzinskim postajama) valja se pridržavati odgovarajućih sigurnosnih propisa. Zabranjen je rad u potencijalno eksplozivnim prostorijama.

▶ Ne obrađujte površine koje sadrže azbest ili druge tvari štetne za zdravlje.

▶ Kako bi se izbjegla oštećenja zbog visokotlačnog mlaza, gume/ventile vozila čistite samo s udaljenosti od najmanje 30 cm. Prvi znak oštećenja je promjena boje gume. Oštećene gume/ventili vozila opasni su za život.

▶ Ne smiju se usisavati tekućine koje sadrže otapala, nerazrijeđene kiseline, aceton ili otapala, uključujući benzin, razrjeđivače i loživo ulje, jer je njihova raspršena maglica vrlo zapaljiva, eksplozivna i otrovna.

Odzračivanje visokotlačnog čistača i crijeva

Napomena: Nakon svakog priključivanja na opskrbu vodom odzračite visokotlačni čistač sljedećim postupkom:

Ostavite mrežnu sklopku u isključenom položaju (0).

Skinite koplje s pištolja za prskanje.

– Kada se pritisne otponac, čuje se kako zrak i voda izlaze iz pištolja za prskanje. Držite pritisnut otponac dok god voda jednoliko istječe. Pustite otponac.
– Montirajte koplje.
– Uključite visokotlačni čistač mrežnom sklopkom.
– Pritisnite uklopni zapor, a zatim otponac na pištolju za prskanje.

Rukovanje

▶ Rukovatelj smije rabiti proizvod samo namjenski. Valja voditi računa o lokalnim uvjetima. Prilikom rada svjesno vodite računa o drugim ljudima, a naročito djeci.

▶ Uređaj smiju rabiti samo osobe koje su podučene o uporabi i rukovanju ili koje mogu dokazati da umiju rukovati uređajem. Uređaj ne smiju rabiti djeca ili mladi.

▶ Nikada ne dopustite uporabu proizvoda djeci, osobama s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, osobama bez dovoljno iskustva i/ili znanja i/ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Nacionalni propisi mogu propisivati minimalnu dob rukovatelja.

▶ Djecu bi trebalo nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom.

▶ Uređaj nije nikada dopušteno ostavljati bez nadzora kada je uključen.

- ▶ Vodeni mlaz koji izlazi iz visokotlačne sapnice uzrokuje trzaj. Stoga pištolj za prskanje i mlazno koplje držite čvrsto objema rukama.
- ▶ Za pranje motornih vozila nikada ne rabite rotacijsku sapnicu ili točkasti mlaz.

Transport

- ▶ Prije transporta isključite i osigurajte uređaj.

Pribor i rezervni dijelovi

- ▶ Dopušteno je rabiti samo pribor i rezervne dijelove koje je odobrio proizvođač. Originalan pribor i originalni rezervni dijelovi jamče ispravan rad uređaja.

Simboli

Sljedeći simboli važni su za čitanje i razumijevanje priručnika za uporabu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam da bolje i sigurnije rabite proizvod.

Simbol	Značenje
	Smjer kretanja
	Smjer reakcije
	Masa
	Uključeno
	Isključeno
Lo	Nizak tlak
Hi	Visok tlak
	Pribor

Opis proizvoda i učinka



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Pridržavajte se slika na početku uputa za uporabu.

Namjenska uporaba

Ovaj je proizvod namijenjen povećanim zahtjevima u obrtničkom i komercijalnom sektoru kada se rabe ispravni dijelovi pribora i sredstva za čišćenje.

Namjenska uporaba odnosi se na okolnu temperaturu između 0 °C i 40 °C.

Prikazane komponente (vidi slike A i B)

(1) Otponac
(2) Uklopni zapor otponca
(3) Pištolj za prskanje
(4) Vijčani spoj koplja za prskanje
(5) Koplje za prskanje od nehrđajućeg čelika
(6) Sapnica
(7) Priključak visokotlačnog crijeva (pištolj za prskanje)
(8) Ručka
(9) Dodatno spremište (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) Gornji držač koplja za prskanje
(11) Mrežna sklopka
(12) Donji držač koplja za prskanje
(13) Priključni nastavak za visokotlačno crijevo (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Vodoopskrbni priključak
(15) Dodatna ručka za nošenje
(16) Transportni kotači
(17) Nožna papučica
(18) Vijak za doziranje sredstva za čišćenje
(19) Usisno crijevo sredstva za čišćenje
(20) Gumeno stopalo
(21) Spremište
(22) Stražnja ručka za nošenje
(23) Držač kabela
(24) Ručica bubnja za crijevo (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(25) Bubanj za crijevo (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(26) Regulator tlaka (GHP 5-75/GHP 5-75 X)
(27) Manometar (GHP 5-75 X)
(28) Visokotlačno crijevo (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

Prikazan ili opisan pribor ne spada u standardni opseg isporuke. Kompletan asortiman pribora naći ćete u našem programu pribora.

Tehnički podatci

Visokotlačni uređaj za čišćenje		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Broj artikla		**3 600 J10 4..**	**3 600 J10 430 (CH)**	**3 600 J10 5..**	**3 600 J10 6..**	**3 600 J10 7..**	**3 600 J10 8..**	**3 600 J10 830 (CH)**
Nazivna snaga	kW	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Temperatura na dovodu maks.	°C	50	50	50	50	50	50	50
Nazivni protok	l/h	500	500	485	485	560	560	450
Nazivni tlak	MPa	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
Maksimalno dopušten tlak	MPa	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Maksimalni protok	l/h	540	540	500	500	575	575	500
Maksimalan ulazni tlak	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Povratna sila koplja pri maksimalnom tlaku	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Izolacija motora		Razred F	Razred F	Razred F	Razred F	Razred F	Razred F	Razred F
Razred zaštite motora		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Funkcija automatskog zaustavljanja		●	●	●	●	●	●	●
Manometar		-	-	-	-	-	●	●
Regulator tlaka		-	-	-	-	●	●	●
Bubanj za crijevo		-	-	-	●	-	●	●
Masa prema postupku EPTA 01:2014	kg	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Impedancija mreže	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Razred zaštite		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I
Serijski broj		Vidi serijski broj (označnu pločicu) na visokotlačnom čistaču						

Podatci se odnose na nazivni napon [U] od 240 V. Ti podatci mogu se razlikovati za drukčije napone i izvedbe specifične za određenu državu.

Postupci uključivanja proizvode kratkotrajne padove napona. Ako su mrežni uvjeti nepovoljni, to može utjecati na druge uređaje. Ako je impedancija mreže manja od gore navedenih vrijednosti, ne očekuju se smetnje. U slučaju sumnje obratite se elektrodistribucijskoj tvrtki.

Informacije o buci/vibracijama

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Vrijednosti emisije buke utvrđene u skladu s normom **EN 60335-2-79**								
A-vrednovana razina buke uređaja tipično je:								
– Razina zvučnog tlaka	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Nesigurnost K	dB	**=2,5**	**=2,5**	**=2,5**	**=2,5**	**=2,3**	**=2,3**	**=1,5**
Nosite štitnik sluha!								
Ukupne vrijednosti vibracija ah (vektorski zbroj triju smjerova) i nesigurnost K utvrđeni u skladu s normom **EN 60335-2-79**								
– Vrijednost emisije vibracija a_h	m/s^2	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**
– Nesigurnost K	m/s^2	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**

Montaža i rad

Ilustracija / cilj postupka	Slika	Stranica
Prikazane komponente (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	A	3
Prikazane komponente (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	B	4
Opseg isporuke 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	C	5
Opseg isporuke 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	D	6
Montiranje ručke	E	7
Regulacijski kotačić za namještanje tlaka	F	7
Namještanje visine ručke Pričvršćivanje ručke	G	8
Priključivanje visokotlačnog crijeva	H	9
Vodoopskrbni priključak	I	9
Uključivanje	J	10
Isključivanje	K	10
Namještanje tlaka mlaza sapnice	L	11
Uključivanje alternativnih izvora vode	M	12
Uporaba sapnice za pjenu	N	12
Transport	O	13
Pražnjenje nakon uporabe	P	13
Čišćenje filtra 1	Q	14
Čišćenje filtra 2	R	14
Zamjena brtve	S	15
Pribor	T	16

Upute za rad

Radne upute za uporabu sredstava za čišćenje

- ▶ Rabite samo sredstva za čišćenje koja su posebno prikladna za visokotlačne čistače.
- ▶ Sredstva za čišćenje ne smiju se rabiti nerazrijeđena. Proizvodi su sigurni jer ne sadrže kiseline, lužine ili tvari štetne za okoliš. Preporučujemo da sredstva za čišćenje čuvate na mjestu nepristupačnom djeci. U slučaju kontakta sredstva za čišćenje s očima odmah ih temeljito isperite vodom, a u slučaju gutanja odmah se savjetujte s liječnikom.

Radi uporabe sredstava za čišćenje:

- – Izvucite usisno crijevo sa stražnje strane uređaja i utaknite ga u bocu sredstva za čišćenje (nije sadržano u opsegu isporuke).
- – Izvucite sapnicu (= niski tlak).
- – Pritisnite otponac. Nakon kratkog vremena iz sapnice izlazi pjena.
- – Količinu sredstva za čišćenje namjestite vijkom za doziranje na stražnjoj strani visokotlačnog čistača.
- – Okrenite sapnicu radi namještanja mlaza.

Zbog ekoloških razloga preporučujemo štedljivu uporabu sredstava za čišćenje. Slijedite upute za razrjeđivanje na naljepnici sredstva za čišćenje.

Preporučeni postupak čišćenja

1. korak: Montirajte sapnicu za plosnati mlaz i njom uklonite grubu prljavštinu.

2. korak: Postavite sapnicu na niskotlačni način rada s bocom s pjenom pričvršćenom na visokotlačni čistač.

3. korak: Isperite skinutu prljavštinu i sredstvo za čišćenje sapnicom za plosnati mlaz.

Napomena: Prilikom čišćenja okomitih površina počnite sredstvom za skidanje prljavštine/čišćenje dolje i radite prema gore. Prilikom ispiranja radite odozgo prema dolje.

Uporaba alternativnih izvora vode

Ovaj visokotlačni čistač je samousisni i omogućava usisavanje vode iz spremnika ili prirodnih izvora. VAŽNO je da je filtar tvrtke Bosch na ulazu vode očišćen i umetnut i da se usisava samo čista voda.

Otvoreni rezervoari/spremnici i prirodne vodene površine

Rabite pribor za samousisavanje koji se sastoji od:

- – usisnog sita s povratnim ventilom
- – ojačanog usisnog crijeva duljine 3 m
- – univerzalne spojke za visokotlačni čistač

S pomoću tog pribora visokotlačni čistač može usisavati vodu 0,5 m iznad razine vode. To može trajati cca 15 sekunda.

Uronite crijevo duljine 3 m potpuno ispod vode kako bi se istisnuo zrak. Priključite usisno crijevo duljine 3 m na visokotlačni čistač i pobrinite se za to da usisno sito ostane ispod vode.

Pustite visokotlačni čistač da radi sa skinutim pištoljem za prskanje dok voda ne poteče jednoliko iz visokotlačnog crijeva. Ako voda ne poteče nakon 25 sekunda, isključite uređaj i provjerite sve priključke. Kada voda poteče, isključite visokotlačni čistač i prije rada priključite pištolj za prskanje i mlazno koplje.

Važno je da su crijevo i spojke kvalitetni, nepropusno spojeni, a da su brtve neoštećene i ravno umetnute. Propusni priključci mogu ometati usisavanje.

Spremnik vode s ispusnim pipcem

Kada je visokotlačni čistač potrebno priključiti na spremnik s odgovarajućim ispusnim pipcem, najprije je potrebno priključiti crijevo za vodu (nije isporučeno) na pipac. Otvorite pipac kako biste istisnuli sav zrak iz crijeva, a zatim ga priključite na visokotlačni čistač.

Otklanjanje pogrešaka

Simptomi	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće	Utikač nije priključen	Priključite utikač
	Utičnica je neispravna	Uporabite drugu utičnicu
	Zaštitna sklopka je aktivirana / osigurač je pregorio	Poništite zaštitnu sklopku ili zamijenite osigurač i/ili odaberite neki drugi strujni krug s većom jačinom struje
	Produžni kabel je oštećen	Pokušajte bez produžnog kabela
	Motorna zaštita se aktivirala	Pustite motor da se ohladi 15 minuta
	Smrznuto	Pustite pumpu, crijevo za vodu ili pribor da se odmrznu
Motor se zaustavlja	Zaštitna sklopka je aktivirana / osigurač je pregorio	Poništite zaštitnu sklopku ili zamijenite osigurač i/ili odaberite neki drugi strujni krug s većom jačinom struje
	Mrežni napon nije ispravan	Provjerite mrežni napon, mora se podudarati s informacijama na označnoj pločici
	Motorna zaštita se aktivirala	Pustite motor da se ohladi 15 minuta
Zaštitna sklopka je aktivirana	Osigurač je neispravan	Poništite zaštitnu sklopku / zamijenite osigurač / ponovno pokrenite. Ako se zaštitna sklopka neprekidno aktivira / osigurač pregara, pročitajte odjeljak (vidi „Električni priključak“, Stranica 203) u ovom priručniku ili se obratite servisnoj službi tvrtke Bosch.
Motor radi, ali ne postoji tlak	Sapnica je djelomice začepljena	Čišćenje sapnice
Postoji zvuk motora, ali on ne radi	Nedovoljan mrežni napon	Provjerite odgovara li napon električne mreže informacijama na označnoj pločici.
	Prenizak napon zbog uporabe produžnog kabela	Provjerite je li produžni kabel prikladan
	Uređaj se dulje vrijeme nije rabio	Obratite se ovlaštenoj servisnoj službi tvrtke Bosch
	Problemi s funkcijom automatskog zaustavljanja	Obratite se ovlaštenoj servisnoj službi tvrtke Bosch
Pulsirajući tlak	Zrak u crijevu za vodu ili pumpi	Pustite visokotlačni čistač da radi s otvorenim pištoljem za prskanje, otvorenom slavinom i sa sapnicom namještenom na nizak tlak dok se ne postigne jednolik radni tlak, pročitajte odjeljak (vidi „Odzračivanje visokotlačnog čistača i crijeva“, Stranica 204)
	Opskrba vodom nije ispravna	Provjerite odgovara li priključak za vodu informacijama iz tehničkih podataka. Najmanja crijeva za vodu koja je dopušteno rabiti su 1/2" ili Ø 13 mm
	Filtar vode je začepljen	Očistite filtar vode
	Crijevo za vodu je prignječeno ili savijeno	Položite crijevo za vodu ravno
	Visokotlačno crijevo je predugo	Skinite produžetak visokotlačnog crijeva, maks. duljina crijeva za vodu 7 m
Tlak je jednolik, ali prenizak Napomena: Neki komad pribora uzrokuje nizak tlak	Sapnica je istrošena	Zamijenite sapnicu
	Ventil za pokretanje/zaustavljanje je istrošen	Pritisnite otponac 5 puta brzo zaredom

Simptomi	Mogući uzrok	Rješenje
Motor radi, ali je tlak ograničen ili radni tlak ne postoji	Voda nije priključena	Priključite vodu
	Filtar je začepljen	Čišćenje filtra
	Sapnica je začepljena	Čišćenje sapnice
Visokotlačni čistač pokreće se samoinicijativno	Pumpa ili pištolj za prskanje propušta	Obratite se ovlaštenoj servisnoj službi tvrtke Bosch
Uređaj je propustan	Pumpa je propusna	Obratite se ovlaštenoj servisnoj službi tvrtke Bosch
Ne rasprskava se sredstvo za čišćenje	Prilagodljiva sapnica namještena je na visoki tlak	Namjestite sapnicu na niski tlak
	Sredstvo za čišćenje je pregusto	Razrijedite vodom
	Naslage ili začepljenje u krugu sredstva za čišćenje	Isperite čistom vodom i uklonite začepljenja. Ako se problem ponovno pojavi, obratite se servisnoj službi tvrtke.

Održavanje i servisiranje

- ▶ Prije svih radova na uređaju otpustite vodoopskrbni priključak.
- ▶ Prije svih radova čišćenja i održavanja i zamjene pribora isključite uređaj. Iskopčajte utikač kada uređaj radi sa mrežnim naponom.
- ▶ Popravke smiju obavljati samo ovlaštene radionice servisne službe tvrtke Bosch.

Napomena: Redovito obavljajte sljedeće radove održavanja kako bi se zajamčila duga i pouzdana uporaba.

Redovito provjeravajte postoje li vidljivi nedostatci na uređaju kao što su labavo učvršćenje i istrošene ili oštećene komponente.

Provjerite jesu li pokrovi i zaštitne naprave neoštećeni i ispravno montirani. Prije uporabe obavite eventualno potrebne radove održavanja ili popravljanja. Kako biste izbjegli sigurnosne rizike prilikom zamjene električnog kabela, to smije obavljati samo **Bosch** ili ovlaštena servisna služba tvrtke **Bosch**.

Preporučujemo da proizvod svakih 200 (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** i **GHP 5-65X**) ili 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) radnih sati održava ovlašteni servisni centar tvrtke.

Čistite filtre redovito jedanput tjedno. Naslage kamenca možete brže ukloniti octom. U tu svrhu uronite filtre u ocat na 30 minuta (vidi slike **Q** i **R**).

Očistite sapnicu.

Podmažite O-prstene (za O-prstene vidi sliku **S**).

Nakon uporabe/spremanje

Skinite crijevo sa slavine.

Skinite koplje s pištolja za prskanje.

Usmjerite pištolj za prskanje prema dolje i uključite visokotlačni čistač.

Povucite otponac i ispraznite cijeli sustav.

Isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i spremite uređaj radi pohrane.

UPOZORENJE: Ne dopustite da visokotlačni čistač radi na suho dulje od 25 sekunda

Čuvajte visokotlačni čistač na suhom mjestu.

UPOZORENJE: Oštećenja uzrokovana mrazom nisu obuhvaćena garancijom. Voda zaostala u visokotlačnom čistaču zamrznut će se pri temperaturama ispod 0 °C i oštetiti pumpu. U područjima s temperaturama ispod 4 °C, visokotlačni čistač potrebno je isprazniti nakon posljednje uporabe prije hladne sezone.

Zaštita okoliša

Kemikalije koje onečišćuju okoliš ne smiju dospjeti u tlo, podzemne vode, jezerca, rijeke itd.

Prilikom uporabe sredstava za čišćenje točno se pridržavajte informacija na pakiranju i propisane koncentracije.

Prilikom čišćenja motornih vozila pridržavajte se lokalnih propisa: Potrebno je spriječiti da isprano ulje dospije u podzemne vode. Recikliranje sirovina umjesto odlaganja otpada.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Naša servisna služba će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi: **www.bosch-pt.com**

Tim Bosch savjetnika o uporabi rado će odgovoriti na vaša pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Hrvatski
Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: +385 12 958 051
Fax: +385 12 958 050
E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com
www.bosch.hr

Ostale adrese servisa možete pronaći na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Zbrinjavanje

Proizvode, pribor i pakiranja potrebno je odnijeti na ekološko recikliranje.



Ne bacajte proizvode u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU za električne i elektroničke stare uređaje električni alati, koji više nisu uporabivi, moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Eesti

Ohutusnõuded

HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja -juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Ohutusnõuded kõrgsurvepesurite kasutamisel



Lugege kõik ohutusnõuded ja juhised läbi. Ohutusnõuete ja -juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Seadme külge paigaldatud hoiatussildid ja muud etiketid annavad olulist teavet seadme ohutu töö kohta.

Lisaks kasutusjuhendis toodule tuleb arvestada üldiste ohutusnõuete ja tööönnetuste vältimise nõuetega.

Piltsümbolite selgitus



Üldine oht.



Veejuga ei tohi kunagi suunata inimeste, loomade, seadme enda ega teiste elektriseadmete poole.

Tähelepanu! Kõrgsurvejuga võib olla ohtlik, kui selle kasutamisel eiratakse ohutusnõudeid.



Kehtivate eeskirjade kohaselt ei tohi seadet ühendada tarbeveevõrku, kui puudub süsteemiseparaator. Kasutage BA tüüpi süsteemiseparaatorit, mis vastab standardi IEC 61770 nõuetele.

Süsteemiseparaatorist läbivoolanud vesi ei ole enam joogikõlblik.



Elektritoite kaitselüliti peab olema ≥ 16 A vähemalt tüübiga C.

Võrguühenduse andmed

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Seadmed on mõeldud kasutamiseks toitepingega, mille ühendusväärtus on ≥100 A faasi kohta ja mille ettenähtud nimipinge on 230 V.

Vooluvõrgu näivtakistus

Võrgutakistuse väärtused on esitatud tehnilistes andmetes.

Elektritoiteühendus

- ▶ Toiteallika võrgupinge peab vastama seadme andmesildil märgitud pingele.
- ▶ Ühendage seade ainult sellisesse pistikupessa, mis on varustatud 30 mA rikkevoolukaitselülitiga.



Elektritoite kaitselüliti peab olema ≥ 16 A vähemalt tüübiga C.

- ▶ Elektritoite paigalduse peab tegema vastava kvalifikatsiooniga elektrik ja paigaldus peab vastama standardile IEC 60364-1.
- ▶ Kui ühenduskaabel või toitepistik on kahjustatud, tuleb see lasta remontida volitatud Boschi klienditeeninduses.
- ▶ Tõmmake pistik pistikupesast välja ka siis, kui jätate seadme kas või lühikeseks ajaks tähelepanuta.
- ▶ Ärge puudutage seadme võrgupistikut kunagi märgade kätega.
- ▶ Kui seade töötab, ärge tõmmake võrgupistikut pistikupesast välja.
- ▶ Ärge sõitke toitejuhtmest ega pikendusjuhtmest üle, ärge pigistage ega tõmmake seda, kuna see võib juhet vigastada. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- ▶ Ärge kasutage seadet, kui võrgujuhe või olulised detailid, nagu kõrgsurvevoolik, pihustuspüstol või kaitseseadised on vigastatud.



Tähelepanu: Nõuetele mittevastavad pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Pikendusjuhtme kasutamisel peavad pistik ja liitmik olema veekindlad ning sobima kasutamiseks välistingimustes.

Pikendusjuhtme kasutamisel peab see vastama järgmistele tingimustele:

– 2,5 mm^2, suurim pikkus 25 m

- ▶ Märkus: Pikendusjuhtme kasutamisel peab see olema kehtivate eeskirjade järgi maandatud ja Teie toitevõrgu maanduskaabliga pistiku abil ühendatud.

- ▶ Ühendused (pistik ja pesad) tuleb hoida kuivad, need ei tohi lebada maa peal.
- ▶ Ärge kasutage kõrgsurvepesurit inimeste läheduses, kes ei kanna isikukaitsevahendeid.
- ▶ Kasutaja peab hindama ohtu, et määrata kindlaks kaitsemeetmed aerosoolide sissehingamise vältimiseks. Veepõhiste aerosoolide sissehingamise vältimiseks tuleb kasutada FFP 2 või kõrgema märgisega kaitsemaske.
- ▶ Kasutage isikukaitsevahendeid, nt kaitseprille, tolmumaski jmt kaitseks pritsuva vee, eralduvate osakeste ja aerosoolide eest. Ärge hingake aerosooli sisse, kui vett võetakse eraldi süsteemist, kuna selline vesi võib sisaldada haigusttekitavaid osakesi.

Veevõrguga ühendamine

- ▶ Järgige veevarustusettevõtte eeskirju.
- ▶ Kõikide ühendusvoolikute kruviühendused peavad olema veekindlad.
- ▶ Kasutada tuleb tugevdatud voolikut läbimõõduga 12,7 mm (1/2").
- ▶ Seadet ei tohi ühendada joogiveevarustusega, kui puudub tagasivooluventiil. Läbi tagasivooluventiili voolanud vesi ei ole enam joogikõlblik.
- ▶ Kõrgsurvevoolik ei tohi olla vigastatud (lõhkemisoht). Vigastatud kõrgsurvevoolik tuleb viivitamatult välja vahetada. Kasutada tohib vaid tootja soovitatud voolikuid ja ühenduselemente.
- ▶ Kõrgsurvevoolikud, armatuurid ja liitmikud on seadme ohutuse seisukohast olulised. Kasutage üksnes tootja soovitatud voolikuid, armatuure ja liitmikke.
- ▶ Kasutage veeühenduseks ainult puhast või filtreeritud vett.

Kasutamine

- ▶ Kõrgsurvepesurite kasutamisel võivad tekkida aerosoolid. Aerosooli sissehingamine on tervisele kahjulik.
- ▶ Varjestatud pihustid võivad vähendada pihustuskvaliteeti. Kandke vajadusel sobivaid isikukaitsevahendeid (IKV), nt kaitseprille, tolmukaitsemaski jne, mis kaitsevad esemetelt tagasipritsiva vee, osakeste ja/või aerosoolide eest.
- ▶ Suure survega võivad võõrkehad ümbritsevatelt esemetelt tagasi põrkuda. Kandke vajadusel sobivaid isikukaitsevahendeid, nt kaitseprille.
- ▶ Enne kasutamist kontrollige, kas seadme ja tarvikute töökorda ja tööohutust. Seadet ja tarvikuid ei tohi kasutada, kui need ei ole laitmatus töökorras.
- ▶ Veenduge, et kõrgsurvepesur paikneb vertikaalselt või horisontaalselt ühetasasel pinnal.
- ▶ Kõik elektritjuhtivad detailid peavad tööpiirkonnas olema kaitstud veepritsmete eest.
- ▶ Ärge suunake veejuga kunagi kõrgsurvepesuri enda poole.
- ▶ Ärge suunake veejuga enda ega teiste inimeste peale, et puhastada riideid või jalanõusid.
- ▶ Pihustuspüstoli päästikut ei tohi ei ajutiselt ega püsivalt fikseerida asendisse ON.
- ▶ Metallosad võivad pärast pikemaajalist kasutamist kuumaks minna. Vajaduse korral kandke kaitsekindaid.
- ▶ Ärge kunagi kasutage kõrgsurvepesurit halva ilmaga, iseäranis siis, kui on äikeseoht.
- ▶ Kui kasutate seadet ohtlikes kohtades (nt tanklates), siis tuleb kinni pidada asjaomastest ohutusnõuetest. Keelatd on kasutada seadet plahvatusohtlikes ruumides.
- ▶ Ärge töödelge pealispindu, mis sisaldavad asbesti või muid tervist kahjustavaid koostisosi.
- ▶ Kõrgsurvejoast tingitud kahjustuste vältimiseks tuleb sõidukite rehve/ventiile puhastada vähemalt 30 cm kauguselt. Kahjustuse esmaseks tunnuseks on rehvi värvi muutus. Kahjustatud rehvid/ventiilid on eluohtlikud.
- ▶ Kasutada ei tohi lahusteid sisaldavaid vedelikke, lahjendamata happeid, atsetooni ega lahusteid, sh bensiini, värvivedeldeid ega kütteõli, sest nende pihus on kergesti süttiv, plahvatusohtlik ja mürgine.

Kõrgsurvepesurist ja voolikutest õhu eemaldamine

Märkus: Eemaldage kõrgsurvepesurist õhk iga kord pärast veevarustusega ühendamist järgmiselt:

Viige võrgulüliti asendisse AUS (VÄLJAS) (0).

Eemaldage pihustuspüstoli küljest otsak.

- – Niipea kui päästik alla vajutatakse, eemalduvad õhk ja vesi pihustuspüstolist kuuldavalt. Hoidke päästikut all seni, kuni vesi ühtlaselt välja voolab. Vabastage päästik.
- – Paigaldage otsak.
- – Lülitage kõrgsurvepesur võrgulülitist sisse.
- – Vajutage sisselülitustõkisele ja seejärel pihustuspüstoli päästikule.

Käsitsemine

- ▶ Seadme käsitseja tohib kasutada seadet üksnes sihipäraselt. Arvestada tuleb kohalikke eeskirju ja nõudeid. Töötamise ajal veenduge, et läheduses ei viibi teisi inimesi, eeskätt lapsi.
- ▶ Seadet tohivad kasutada ainult isikud, kellele on seadme kasutamist ja käsitsemist selgitatud, ja isikud, kes tõendavad, et nad oskavad seadet käsitseda. Seadet ei tohi kasutada lapsed ega noorukid.
- ▶ Ärge lubage seadet kasutada lastel ega isikutel, kelle füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed on piiratud, kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused või kes ei ole tutvunud siinse kasutusjuhendiga. Siseriiklike õigusaktidega võib seadme kasutajale olla määratud vanusepiirang.
- ▶ Lapsi tuleb valvata ja tagada, et nad seadmega mängi.
- ▶ Sisselülitatud seadet ei tohi kunagi jätta järelevalveta.
- ▶ Kõrgsurveotsakust väljuv veejuga tekitab tagasilöögi. Seetõttu hoidke püstolist ja pihustusvardast kahe käega tugevasti kinni.

▶ Sõidukite puhastamiseks ärge kunagi kasutage pöörlevat otsakut ega punktikujulist juga.

Transport

▶ Enne transportimist lülitage seade välja ja paigaldage toed.

Tarvikud ja varuosad

▶ Kasutada tohib üksnes tootja heakskiidetud tarvikuid ja varuosi. Originaaltarvikud ja -varuosad tagavad seadme tõrgeteta töö.

Sümbolid

Kasutusjuhendi lugemisel ja mõistmisel on abiks järgmised sümbolid. Püüdke sümbolid ja nende tähendused meelde jätta. Sümbolite mõistmine aitab kasutada seadet tõhusamalt ja ohutumalt.

Sümbol	Tähendus
	Liikumissuund
	Reaktsioonisuund
	Kaal
	Sisse
	Välja
Lo	Madalsurve
Hi	Kõrgsurve
	Tarvikud

Tootekirjeldus ja võimsusandmed



Lugege kõik ohutusnõuded ja juhised läbi. Ohutusnõuete ja -juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Pange tähele kasutusjuhendi esiosas olevaid jooniseid.

Sihipärane kasutus

Toode on mõeldud kasutamiseks kõrgendatud nõudmistele väikeettevõtetes ja tööstustes, kui kasutatakse õigeid tarvikuid ja puhastusahendeid.

Sihipärane kasutamine eeldab ümbrustemperatuuri, mis jääb vahemikku 0 °C ja 40 °C.

Joonisel kujutatud komponendid (vt jooniseid A ja B)

(1) Päästik
(2) Päästiku sisselülitustõkis
(3) Pihustuspüstol
(4) Pihustusotsaku kruvi
(5) Roostevabast terasest pihustusotsak
(6) Düüs
(7) Kõrgsurvevooliku liitmik (pihustuspüstol)
(8) Käepide
(9) Lisahoiuruum (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) Pihustusotsaku hoidik ülal
(11) Võrgulüliti
(12) Pihustusotsaku hoidik all
(13) Ühendusotsak kõrgsurvevoolikule (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Veeühendus
(15) Lisakäepide
(16) Transpordirattad
(17) Jalgpedaal
(18) Puhastusvahendi doseerimiskruvi
(19) Puhastusvahendi imivoolik
(20) Kummijalg
(21) Hoiuruum
(22) Tagumine käepide
(23) Toitejuhtme hoidik
(24) Voolikutrumli vänt (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(25) Voolikutrummel (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(26) Surveregulaator (GHP 5-75/GHP 5-75 X)
(27) Manomeeter (GHP 5-75 X)
(28) Kõrgsurvevoolik (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendi joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.

Tehnilised andmed

Kõrgsurvepesur		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Artiklikood		3 600 J10 4..	3 600 J10 430 (CH)	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830 (CH)
Nimivõimsus	kW	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Juurdevoolu kõrgeim temperatuur	°C	50	50	50	50	50	50	50
Nominaalne läbivool	l/h	500	500	485	485	560	560	450
Nimirõhk	MPa	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
lubatud maksimaalne surve	MPa	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Suurim surve	l/h	540	540	500	500	575	575	500
Suurim sisendsurve	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Otsaku tagasilöögijõud maksimaalse surve korral	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Mootori isolatsioon		Klass F	Klass F	Klass F	Klass F	Klass F	Klass F	Klass F
Mootorikaitse liik		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Automaatseiskumine		●	●	●	●	●	●	●
Manomeeter		-	-	-	-	-	●	●
Surveregulaator		-	-	-	-	●	●	●
Voolikutrummel		-	-	-	●	-	●	●
Kaal EPTA-menetluse 01:2014 järgi	kg	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Vooluvõrgu näivtakistus	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Kaitseklass		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I
Seerianumber		Vt seerianumbrit kõrgsurvepesuri pealt (tüübisildilt)						

Andmed kehtivad nimipingel [U] 240 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.

Sisselülitamisel tekib pinge lühiajaline kõikumine. Pingekõikumised võivad tekitada häireid teiste seadmete töös. Kui võrgu näivtakistus on väiksem kui ülalnimetatud väärtused, on rikke tekkevõimalus väga väike. Kahtluse korral pöörduge kohaliku elektrimüüja poole.

Müra-/vibratsiooniandmed

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Müratase määratud vastavalt **EN 60335-2-79**								
Seadme A-korrigeeritud müratase on üldjuhul:								
– Helirõhutase	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Mõõtemääramatus K	dB	**=2,5**	**=2,5**	**=2,5**	**=2,5**	**=2,3**	**=2,3**	**=1,5**
Kandke kuulmiskaitset!								
Vibratsioonitase ah (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K on määratud vastavalt **EN 60335-2-79**								
– Vibratsioonitase a_h	m/s^2	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**
– Mõõtemääramatus K	m/s^2	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**

Kokkupanek ja kasutamine

Kujutis/Kasutuseesmärk	Joonis	Lehek ülg
Joonisel toodud komponendid (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)	**A**	3
Joonisel toodud komponendid (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**B**	4
Tarnekomplekt 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**C**	5
Tarnekomplekt 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**D**	6
Käepideme paigaldamine	**E**	7
Surve reguleerratas	**F**	7
Käepideme kõrguse reguleerimine Käepideme kinnikruvimine	**G**	8
Kõrgsurvevooliku ühendamine	**H**	9
Veeühendus	**I**	9
Sisselülitamine	**J**	10
Väljalülitamine	**K**	10
Pihustist väljuva joa reguleerimine	**L**	11
Alternatiivveekohtade sisselülitamine	**M**	12
Vahtpihusti kasutamine	**N**	12
Transport	**O**	13
Tühjendamine pärast kasutust	**P**	13
Puhastage filter 1	**Q**	14
Puhastage filter 2	**R**	14
Tihendi vahetamine	**S**	15
Tarvikud	**T**	16

Tööjuhised

Puhastusvahendite kasutamisjuhised

- ▶ Kasutage üksnes spetsiaalselt kõrgsurvepesurile mõeldud puhastusvahendeid.
- ▶ Puhastusvahendeid ei tohi lahjendada. Tooted on ohutud, kui need ei sisalda happeid, leelislahuseid ega keskkonnaohtlikke aineid. Hoidke puhastusvahendeid lastele kättesaamatus kohas. Puhastusvahendi sattumisel silma loputage silma kohe rohke veega, allaneelamisel pöörduge kohe arsti poole.

Puhastusvahendite kasutamiseks:

- Tõmmake imivoolik seadme tagaosast välja ja pistke voolikuots puhastusvahendiga pudelisse (ei sisaldu tarnekomplektis).
- Tõmmake otsak välja (= madal surve).
- Vajutage päästikule. Veidi aja pärast eraldub otsakust vahtu.
- Reguleerige puhastusvahendi kogus välja kõrgsurvepesuri tagaküljel olevast doseerimiskruvist.
- Joa reguleerimiseks keerake pihustiotsakut.

Keskkonna kaitsmiseks soovitame kasutada puhastusvahendeid säästlikult. Puhastusvahendi lahjendamisel juhinduge puhastusvahendi etiketil tähistatud infost.

Soovituslik puhastusmeetod

Etapp 1: Paigaldage lamejoaotsak ja eemaldage sellega suurem mustus.

Etapp 2: Reguleerige pihusti madalsurveрežiimile selleks ajaks, mil vahtpudel on kõrgsurvepesuri külge kinnitatud.

Etapp 3: Loputage lahti tulnud mustus ja puhastusvahend lamejoaotsakuga maha.

Märkus: Vertikaalsete pindade puhul alustage mustuse eemaldamist altpoolt ja liikuge üles. Loputamisel liikuge ülalt alla.

Kasutamine muude veemahutite või veekogude puhul

Kõrgsurvepesur on iseimav, võimaldab imeda vett mahutitest või looduslikest veekogudest. On TÄHTIS, et vee sisselaskekohas on paigaldatud Boschi-filter, mida regulaarselt puhastatakse, et seadmesse voolaks sisse ainult puhas vesi.

Lahtised mahutid/paagid ja looduslikud veekogud

Kasutage iseimavat tarvikut, mis koosneb:

- tagasilöögiklapiga imisõel
- tugevdatud imivoolik 3 m
- kõrsurvepesuri universaalmuhv

Nende tarvikutega saab kõrgsurvepesur imeda vett 0,5 m kõrguselt veepinna kohalt. See kestab umbes 15 sekundit.

Pange 3 m pikkune voolik täielikult vee alla, et õhk saaks väljuda. Ühendage 3 m pikkune imivoolik kõrgsurvepesuri külge ja veenduge, et imisõel jääb vee alla.

Laske kõrgsurvepesuril töötada eemaldatud pihustuspüstoliga seni, kuni vesi kõrgsurvevoolikust ühtlaselt välja voolab. Kui 25 sekundi möödudes vett ei tule, lülitage seade välja ja kontrollige kõiki ühendusi. Kui vesi voolab, lülitage kõrgsurvepesur välja ja ühendage sellega pihustuspüstol ja pihustusotsak.

On oluline, et voolik ja muhvid on hea kvaliteediga, et ühendused on tihedad, et tihendid on terved ja õigesti paigaldatud. Lekkivad ühendused võivad imemist takistada.

Tühjenduskraaniga veepaak

Kui kõrgsurvepesur on vaja ühendada sobiva tühjenduskraaniga paagiga, tuleb kraani külge esmalt ühendada veevoolik (ei ole tarnekomplektis). Avage kraan, et õhk voolikust täielikult välja lasta ja ühendage seejärel voolik kõrgsurvepesuri külge.

Veaotsing

Tundemärgid	Võimalik põhjus	Abi
Mootor ei lähe käima	Pistik ei ole ühendatud	Ühendage pistik
	Pistikupesa vigane	Kasutage teist pistikupesa
	Kaitselüliti aktiveerunud/Kaitse läbipõlenud	Lähtestage kaitselüliti või vahetage kaitse välja ja/või ühendage seade teise vooluvõrku, millel on suuremad amprid.
	Pikendusjuhe on kahjustatud	Proovige töötada ilma pikendusjuhtmeta
	Mootori kaitsesidur rakendunud	Laske mootoril 15 minutit jahtuda
	Külmunud	Laske pumbal, veevoolikul või tarvikutel üles sulada
Mootor jääb seisma	Kaitselüliti aktiveerunud/Kaitse läbipõlenud	Lähtestage kaitselüliti või vahetage kaitse välja ja/või ühendage seade teise vooluvõrku, millel on suuremad amprid.
	Võrgupinge ei ole õige	Kontrollige võrgupinget, see peab vastama seadme tüübisildil märgitud pingele
	Mootori kaitsesidur rakendunud	Laske mootoril 15 minutit jahtuda
Kaitselüliti aktiveerunud	Kaitse rikkis	Lähtestage kaitselüliti/vahetage kaitse/käivitage uuesti. Kui kaitselüliti pidevalt vallandub/kaitse läbi põleb, lugege käsiraamatust lõiku (vaadake „Elektritoiteühendus“, Lehekülg 210) ivõi pöörduge Boschi klienditeenindusse.
Mootor töötab, kuid surve puudub	Pihusti osaliselt ummistunud	Puhastage pihusti
Mootorimüra on kuulda, kuid mootor ei tööta	Ebapiisav võrgupinge	Kontrollige, kas vooluvõrgu pinge vastab andmesildil toodud pingele.
	Liiga madal pinge pikendusjuhtme kasutamise tõttu	Kontrollige, kas pikendusjuhe on sobiv
	Seadet ei ole pikka aega kasutatud	Pöörduge volitatud Boschi klienditeenindusse
	Automaatseiskamise funktsioon tõrgub	Pöörduge volitatud Boschi klienditeenindusse
Pulseeriv rõhk	Õhk veevoolikus või pumbas	Laske kõrgsurvepesuril töötada avatud pihustuspüstoli, avatud veekraani ja madalsurvele reguleeritud pihustiotsakuga seni, kuni ühtlane töösurve on saavutatud, lugege lõiku (vaadake „Kõrgsurvepesurist ja voolikutest õhu eemaldamine“, Lehekülg 211)
	Veevarustus ei toimi	Kontrollige, kas veeühendus vastab tehnilistes andmetes esitatud nõuetele. Väikseimad veevoolikud, mida tohib kasutada, on 1/2" või Ø 13 mm
	Veefilter ummistunud	Puhastage veefilter
	Veevoolik kokku pigistatud või murtud	Tõmmake veevoolik sirgeks
	Kõrgsurvevoolik liiga pikk	Eemaldage kõrgsurvevooliku pikendus, veevooliku max pikkus on 7 m
Surve on ühtlane, kuid liiga madal Märkus: Teatud lisatarvik põhjustab madalat survet	Pihusti kulunud	Vahetage pihusti välja
	Start-/stopp-ventiil kulunud	Vajutage kiiresti 5 korda järjest päästikule

Tundemärgid	Võimalik põhjus	Abi
Mootor töötab, kuid surve on piiratud või puudub	Veevarustus puudub	Ühendage veevarustusega
	Filter ummistunud	Puhastage filter
	Pihusti on ummistunud	Puhastage pihustit
Kõrgsurvepesur käivitub iseenesest	Pump või pihustuspüstol lekib	Pöörduge volitatud Boschi klienditeenindusse
Seade lekib	Pump lekib	Pöörduge volitatud Boschi klienditeenindusse
Puhastusvahendi doseerimist ei toimu	Reguleeritav pihusti kõrgsurverežiimile	Reguleerige pihustusotsak madalsurverežiimile
	Puhastusvahend on tihke ja veniv	Lahjendage veega
	Puhastusvahendikontuuris on sadustusi või ummistus	Loputage puhta veega ja kõrvaldage ummistus. Kui probleem jääb püsima, siis pöörduge oma Boschi klienditeeninduse poole.

Hooldus ja korrashoid

- ▶ Enne iga tööd seadme kallal ühendage seade veevärgi küljest lahti.
- ▶ Enne hooldus- ja puhastustööde tegemist ning tarvikute vahetamist lülitage seade välja. Eemaldage pistik pistikupesast, kui seade töötab võrgutoitel.
- ▶ Kõiki hooldusremonttöid tohib lasta teha ainult Boschi volitatud hooldustöökojas.

Märkus: Pikaajalise ohutu töö tagamiseks teostage regulaarselt järgmisi hooldustöid.

Kontrollige seadet regulaarselt nähtavate vigade, näiteks lahtiste või kulunud ja kahjustatud osade suhtes.

Kontrollige, kas katted ja kaitseseadised on kahjustamata ja õigesti paigaldatud. Enne kasutamist teostage vajalikud hooldus- ja remonttööd. Vältimaks toitekaabli vahetusel ohuolukordi, tohib seda teha üksnes **Bosch** või **Boschi volitatud** klienditeenindus.

Soovitame lasta toodet hooldada iga 200 (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** ja **GHP 5-65X**) või 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) töötunni möödudes volitatud Boschi teeninduskeskuses.

Puhastage filtrit regulaarselt kord nädalas. Äädikaga saab katlakiviladestusi kiiremini eemaldada. Pange filtrid 30 minutiks äädikasse (vt jooniseid **Q** ja **R**).

Puhastage otsak.

Määrige rõngastihendeid (vt joonist **S**).

Pärast kasutamist/Hoiustamine

Eemaldage voolik veekraani küljest.

Eemaldage pihustuspüstoli küljest otsak.

Suunake pihustuspüstol alla ja lülitage kõrgsurvepesur sisse.

Vajutage päästikule ja tühjendage kogu süsteem.

Lülitage seade välja, tõmmake toitepistik pesast välja ja pange tööriist hoiule.

HOIATUS: Kõrgsurvepesur ei tohi töötada kuivalt kauem kui 25 sekundit.

Hoiustage kõrgsurvepesurit kuivas kohas.

HOIATUS: Garantii ei kata külmakahjustusi. Kõrgsurvepesurisse jäänud vesi külmub temperatuuril alla 0 °C ja pump läheb rikki. Piirkondades, kus temperatuur langeb alla 4 °C, tuleb kõrgsurvepesur pärast viimast kasutamist enne talve saabumist veest tühjendada.

Keskkonnakaitse

Keskkonnaohtlikud kemikaalid ei tohi valguda pinnasesse, põhjavette, tiikidesse, jõgedesse jm.

Puhastusvahendite kasutamisel järgige pakendil toodud andmeid ja ettenähtud kontsentratsioone.

Mootorsõidukite puhastamisel pidage kinni kohalikest eeskirjadest: Tuleb rakendada meetmeid, mis hoiaksid ära mahapestud õli valgumise põhjavette. Utiliseerimise asemel suunake toorained taaskasutusse.

Müügijärgne teenindus ja kasutusalane nõustamine

Klienditeeninduse töötajad vastavad teie küsimustele teie toote remondi ja hoolduse ning varuosade kohta. Joonised ja info varuosade kohta leiate ka veebisaidilt:
www.bosch-pt.com
Boschi nõustajad on meeleldi abiks, kui teil on küsimusi toodete ja lisatarvikute kasutamise kohta.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Eesti Vabariik
Teeninduskeskus
Tel.: (+372) 6549 575
Faks: (+372) 6549 576
E-posti: service-pt@lv.bosch.com

Muud teeninduse aadressid leiate jaotisest:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Tooted, tarvikud ja pakendid tuleb kõrvaldada keskkonnasäästlikult.



Ārge visake tooteid olmeprügisse!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi ülevõtvatele riiklikele õigusaktidele tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Latviešu

Drošības noteikumi

BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus instrumenta lietošanai. Drošības noteikumu un lietošanas norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai, kā arī izraisīt aizdegšanos un/vai rasīt smagu savainojumu.

Drošības noteikumi augstspiediena tīrītājiem



Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Drošības noteikumu un lietošanas norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai, kā arī izraisīt aizdegšanos un/vai rasīt smagu savainojumu.

Uz ierīces attēlotie brīdinājumu un norāžu marķējumi sniedz lietotājam svarīgu informāciju par to, kā ierīci lietot droši, neradot apdraudējumu.

Papildus lietošanas pamācībā sniegtajiem norādījumiem nepieciešams ievērot arī vispārējos darba drošības un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.

Simbolu skaidrojums



Vispārēja rakstura brīdinājuma zīme.



Nevērsiet ūdens strūklu uz cilvēkiem, mājdzīvniekiem, pašu instrumentu un elektriskajām daļām.

Ievērībai! Ja augstspiediena ūdens strūkla tiek pielietota nepareizi, tā var kļūt bīstama.



Atbilstoši spēkā esošajiem priekšrakstiem ierīci bez sistēmas atvienošanas nedrīkst pievienot dzeramā ūdens apgādes tīklam. Lietojiet sistēmas atdalītāju, kas atbilst standartam IEC 61770, tips BA.

Ūdens, kas izplūst caur sistēmas atdalītāju, vairs nav uzskatāms par dzeramo ūdeni.



Elektroapgādes aizsargslēdža parametriem jāatbilst ≥ 16 A, vismaz C tipam.

Pievienošana elektrotīklam

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Dārza instruments ir paredzēts darbināšanai no elektrotīkla ar nominālo spriegumu 230 V, kas nodrošina strāvas stiprumu ≥100 A katrai fāzei.

Elektrotīkla iekšējā pretestība

Tīkla pretestības vērtības ir norādītas tehnisko datu sadaļā.

Pievienošana elektrotīklam

- ▶ Elektrobarošanas avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas norādīta uz dārza instrumenta marķējuma plāksnītes.
- ▶ Šo instrumentu ieteicams pievienot pie elektrotīkla kontaktligzdas, kas ir aprīkota ar 30 mA noplūdes strāvas aizsargreleju.



Elektroapgādes aizsargslēdža parametriem jāatbilst ≥ 16 A, vismaz C tipam.

- ▶ Elektroinstalācija ir jāizveido kvalificētam elektriķim, un tai ir jāatbilst standartam IEC 60364-1.
- ▶ Ja ir bojāts pieslēguma kabelis vai tīkla kontaktspraudnis, remonts jāuztic pilnvarotam Bosch klientu apkalpošanas centram.
- ▶ Atvienojiet instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas arī tad, ja tas pat uz neilgu laiku tiek atstāts bez uzraudzības.
- ▶ Nepieskarieties elektrokabeļa kontaktdakšai ar mitrām rokām.
- ▶ Neatvienojiet elektrotīkla kontaktdakšu instrumenta darbības laikā.
- ▶ Nepieļaujiet transporta līdzekļu pārvietošanos pāri instrumenta elektrokabelim un pagarinātājkabelim, nesaspiediet un nestiepiet kabeļus, jo šāda apiešanās tos var sabojāt. Sargājiet kabeļus no karstuma, eļļas un asām malām.
- ▶ Nelietojiet instrumentu, ja ir bojāts tā elektrokabelis vai citas svarīgas daļas, piemēram, augstspiediena šļūtene, smidzinātājpistole vai drošības ierīces.



Uzmanību! Nepiemērotu pagarinātājkabeļu izmantošana var būt bīstama. Izmantojot pagarinātājkabeli, kontaktspraudnim un savienojumam ir jābūt ar ūdensnecaurlaidīgu izpildījumu un piemērotiem lietošanai āra apstākļos.

Izmantojot pagarinātājkabeli, tā izmēriem jābūt šādiem:

– 2,5 mm^2, maks. garums 25 m

- ▶ Norāde: Izmantojot pagarinātājkabeli, tam jābūt zemētam atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem un ar

kontaktspraudņa palīdzību savienotam ar jūsu elektroapgādes tīkla zemējuma kabeli.

- ▶ Pieslēgumus (kontaktspraudņiem un ligzdām) ieteicams uzturēt sausus un tiem nevajadzētu būt izvietotiem uz zemes.
- ▶ Neuzstādiet un nelietojiet augstspiediena tīrītāju cilvēku tuvumā, izņemot gadījumus, kad šie cilvēki arī izmanto individuālos aizsardzības līdzekļus.
- ▶ Lietotājam ir jāizvērtē pastāvošie riski, lai noteiktu veicamos pasākumus aizsardzībai pret aerosoliem. Ūdeņainas konsistences aerosoliem piemērotas ir FFP 2 klases elpceļu aizsargmaskas.
- ▶ Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, aizsargbrilles, putekļu aizsargmasku u.c. aprīkojumu, kas spēj aizsargāt lietotāju no atlecošām ūdens strūklām, daļiņām un/vai aerosoliem. Neieelpojiet aerosolus, ja ūdens tiek iesūkts no ārējām ūdens tvertnēm, jo šāds ūdens var saturēt patogēnas vielas.

Pievienošana ūdensapgādes sistēmai

- ▶ Ievērojiet vietējās ūdensapgādes organizācijas priekšrakstus.
- ▶ Visiem šļūteņu savienojumiem jābūt blīviem.
- ▶ Lietojiet vienīgi pastiprināta tipa šļūtenes ar diametru 12,7 mm (1/2").
- ▶ Instrumentu nedrīkst pievienot dzeramā ūdens padeves tīklam bez pretplūsmas ventiļa. Ūdens, kas ir izplūdis caur pretplūsmas ventili, vairs nav uzskatāms par dzeramo ūdeni.
- ▶ Augstspiediena šļūtene nedrīkst būt bojāta, jo tas var radīt priekšnoteikumus sprādzienam. Bojāta augstspiediena šļūtene nekavējoties jānomaina. Kopā ar instrumentu drīkst izmantot tikai ražotājfirmas ieteiktās šļūtenes un savienotājus.
- ▶ No augstspiediena šļūtenes, armatūras un savienotāju stāvokļa ir atkarīga instrumenta darba drošība. Lietojiet vienīgi ražotāja ieteiktās šļūtenes, armatūras elementus un savienotājus.
- ▶ No ūdens pieslēgvietas instrumentam drīkst pievadīt vienīgi tīru vai filtrētu ūdeni.

Lietošana

- ▶ Augstspiediena tīrītāju lietošanas laikā var veidoties aerosoli. Aerosolu ieelpošana ir kaitīga veselībai.
- ▶ Ja tiek nosegtas sprauslas, var pasliktināties aerosola veidošanās. Ja nepieciešams, nēsājiet piemērotu individuālo aizsargaprīkojumu, (personīgos aizsardzības līdzekļus), piemēram, aizsargbrilles, putekļu aizsargmasku u. c., lai aizsargātos no ūdens šļakatām, cietu vielu daļiņām un šķidrumu aerosoliem, kas atlec no priekšmetu virsmām.
- ▶ Lielais ūdens spiediens var izraisīt objektu atlekšanu. Ja nepieciešams, nēsājiet piemērotu individuālo aizsargaprīkojumu, piemēram, aizsargbrilles.
- ▶ Pirms lietošanas jāpārbauda, vai instruments un tā piederumi ir darba kārtībā un droši lietojami. Ja instruments nav nevainojamā stāvoklī, to nedrīkst lietot.
- ▶ Nodrošiniet, lai augstspiediena tīrītājs tiktu novietots stateniski vai horizontāli uz līdzenas virsmas.
- ▶ Visām spriegumaktīvajām daļām darba veikšanas zonā jābūt aizsargātām pret ūdens šļakatām.
- ▶ Nevērsiet augstspiediena ūdens strūklu uz pašu augstspiediena tīrītāju.
- ▶ Nevērsiet augstspiediena ūdens strūklu uz sevi vai citām personām, lai notīrītu apģērbu vai apavus.
- ▶ Smidzinātājpistoles slēgu ne īslaicīgi, ne arī pastāvīgi nedrīkst nofiksēt stāvoklī "ON".
- ▶ Ilgstoši lietojot instrumentu, tā metāla daļas var sakarst. Vajadzības gadījumā uzvelciet aizsargcimdus.
- ▶ Nestrādājiet ar augstspiediena tīrītāju sliktos laika apstākļos, jo īpaši tad, kad pastāv negaiss risks.
- ▶ Izmantojot instrumentu vietās ar paaugstinātu bīstamību (piemēram, degvielas uzpildes stacijās), stingri ievērojiet attiecīgos drošības noteikumus. Instrumenta izmantošana sprādzienbīstamās telpās ir aizliegta.
- ▶ Neapstrādājiet virsmas, kas satur azbestu vai citas veselībai kaitīgas vielas.
- ▶ Lai augstspiediena ūdens strūkla nesabojātu automašīnu riepas vai ventiļus, veiciet to tīrīšanu no vismaz 30 cm attāluma. Pirmā bojājumu pazīme ir riepas krāsas maiņa. Bojātas automašīnu riepas un ventiļi ir bīstami dzīvībai.
- ▶ Nelietojiet ierīci šķīdinātāju saturošu vielu, neatšķaidītu skābju, acetona un šķīdinātāju, tostarp benzīna, krāsu šķaidītāju un šķidrā kurināmā iesūkšanai, jo šo šķidrumu izsmidzinātā migla ir īpaši viegli uzliesmojoša, sprādzienbīstama un indīga.

Augstspiediena tīrītāja un šļūteņu atgaisošana

Norāde: Ikreiz pēc augstspiediena tīrītāja pievienošanas ūdensapgādes avotam veiciet tā atgaisošanu tālāk norādītajā veidā.

Pārvietojiet elektrotīkla slēdzi stāvoklī IZSLĒGTS (0).

Atvienojiet no smidzinātājpistoles smidzinātājstieni.

- – Tiklīdz tiek nospiests slēgs, no smidzinātājpistoles dzirdamā veidā izplūst gaiss un ūdens. Turiet slēgu nospiestu, līdz ūdens sāk izplūst ar vienmērīgu strūklu. Atlaidiet slēgu.
- – Pievienojiet smidzinātājstieni.
- – Ieslēdziet augstspiediena tīrītājā elektrotīkla slēdzi.
- – Aktivizējiet ieslēgšanas bloķētāju un pēc tam nospiediet smidzinātājpistoles slēgu.

Lietošana

- ▶ Lietotājs drīkst izmantot izstrādājumu vienīgi tādiem mērķiem, kādiem tas ir paredzēts. Strādājot jāņem vērā vietējie apstākļi. Sekojiet, lai darba vietas tuvumā neatrastos citas personas un jo sevišķi bērni.
- ▶ Instrumentu drīkst darbināt tikai personas, kas ir apmācītas to lietot un apieties ar to vai arī ir uzskatāmi pierādījušas, ka spēj strādāt ar instrumentu. Instrumentu nedrīkst lietot bērni un jaunieši.
- ▶ Neļaujiet lietot dārza instrumentu bērniem, personām ar ierobežotām psihiskajām, sensorajām un garīgajām

spējām vai ar nepietiekošu pieredzi un/vai ar nepietiekošām zināšanām. Kā arī personām, kas nav iepazinušās ar šiem norādījumiem. Minimālais vecums instrumenta lietotājiem tiek noteikts atbilstoši nacionālajai likumdošanai.

- ▶ Nodrošiniet bērniem pienācīgu uzraudzību, sekojiet, lai viņi nesāktu rotaļāties ar dārza instrumentu.
- ▶ Ja instruments ir ieslēgts, to nedrīkst atstāt bez uzraudzības.
- ▶ No augstspiediena sprauslas izplūstošā ūdens strūkla rada reaktīvo spēku. Tāpēc stingri turiet smidzinātājpistoli un smidzinātājstieni ar abām rokām.
- ▶ Nelietojiet automašīnu tīrīšanai rotosprauslu vai sprauslu, kas veido punktveida strūklu.

Pārvietošana

- ▶ Pirms pārvietošanas izslēdziet instrumentu un nostipriniet tā elementus.

Piederumi un rezerves daļas

- ▶ Kopā ar instrumentu drīkst izmantot tikai tādus piederumus un rezerves daļas, ko ir izlaidusi tā ražotājfirma. Lietojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus, tiek nodrošināta instrumenta darbība bez atteikumiem.

Simboli

Tālāk aplūkoto simbolu nozīmi ir svarīgi zināt, lai varētu lasīt un pareizi izprast šo lietošanas pamācību. Iegaumējiet šos simbolus un to nozīmi. Simbolu pareiza interpretēšana palīdzēs Jums labāk un drošāk lietot izstrādājumu.

Simbols	Nozīme
	Kustības virziens
	Reakcijas virziens
	Svars
	Ieslēgts
	Izslēgts
Lo	Zems spiediens
Hi	Augsts spiediens
	Piederumi

Izstrādājuma un tā darbības apraksts



Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus instrumenta lietošanai. Drošības noteikumu un lietošanas norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai, kā arī izraisīt aizdegšanos un/vai rasīt smagu savainojumu.

Ņemiet vērā attēlus lietošanas pamācības sākuma daļā.

Paredzētais pielietojums

Šis izstrādājums paredzēts izmantošanai amatniecības nozarē un rūpnieciskajā vidē paaugstinātas slodzes apstākļos, izmantojot pareizos piederumus un tīrīšanas līdzekļus..

Paredzētais lietojums attiecas uz apkārtējā gaisa temperatūru no 0 °C līdz 40 °C.

Attēlotās sastāvdaļas (attēli A un B)

(1) Slēgs
(2) Ieslēgšanas bloķētājs slēgam
(3) Smidzinātājpistole
(4) Smidzinātājstieņa skrūvsavienojums
(5) Nerūsējošā tērauda smidzinātājstienis
(6) Sprausla
(7) Augstspiediena šļūtenes savienojums (smidzinātājpistolei)
(8) Rokturis
(9) Papildu nodalījums novietošanai (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) Smidzinātājstieņa augšējais turētājs
(11) Elektrotīkla slēdzis
(12) Smidzinātājstieņa apakšējais turētājs
(13) Augstspiediena šļūtenes savienojuma īscaurule (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Ūdensapgādes savienojums
(15) Papildu rokturis pārnešanai
(16) Transportēšanas riteņi
(17) Pedālis
(18) Tīrīšanas līdzekļa dozēšanas skrūve
(19) Šļūtene tīrīšanas līdzekļa iesūkšanai
(20) Gumijas balsts
(21) Nodalījums novietošanai
(22) Aizmugurējais rokturis pārnešanai
(23) Elektrokabeļa turētājs
(24) Šļūtenes spoles kloķis (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(25) Šļūtenes spole (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(26) Spiediena regulators (GHP 5-75/GHP 5-75 X)
(27) Manometrs (GHP 5-75 X)
(28) Augstspiediena šļūtene (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

Attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

Tehniskie dati

Augstspiediena tīrītājs		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Izstrādājuma numurs		**3 600 J10 4..**	**3 600 J10 430 (CH)**	**3 600 J10 5..**	**3 600 J10 6..**	**3 600 J10 7..**	**3 600 J10 8..**	**3 600 J10 830 (CH)**
Nominālā patērējamā jauda	kW	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Maks. pievadāmā ūdens temperatūra	°C	50	50	50	50	50	50	50
Nominālā caurplūde	l/h	500	500	485	485	560	560	450
Nominālais spiediens	MPa	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
Maksimāli pieļaujamais spiediens	MPa	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Maksimālā caurplūde	l/h	540	540	500	500	575	575	500
Maksimālais ieejas spiediens	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Reaktīvais spēks, kas iedarbojas uz smidzinātājstieni pie maksimālā spiediena	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Motora izolācija		F klase	F klase	F klase	F klase	F klase	F klase	F klase
Motora aizsardzības veids		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Automātiskās apturēšanas funkcija		●	●	●	●	●	●	●
Manometrs		-	-	-	-	-	●	●
Spiediena regulators		-	-	-	-	●	●	●
Šļūtenes spole		-	-	-	●	-	●	●
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2014	kg	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Elektrotīkla iekšējā pretestība	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Aizsardzības klase		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I
Sērijas numurs		Skatīt sērijas numuru uz augstspiediena tīrītāja datu plāksnītes						

Šādi parametri tiek nodrošināti pie nominālā sprieguma [U] 240 V. Iekārtām, kas paredzētas citam spriegumam vai ir modificētas atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Ieslēgšanās brīdī elektrotīklā var īslaicīgi pazemināties spriegums. Zemas kvalitātes elektrotīkla gadījumā var tikt traucēta citu elektroierīču darbība. Ja elektrotīkla iekšējā pretestība ir mazāka par iepriekš norādīto vērtību, traucējumi nav sagaidāmi. Šaubu gadījumā griezieties savā elektroapgādes uzņēmumā.

Informācija par troksni un vibrāciju

		3 600 J10 4..	**3 600 J10 430**	**3 600 J10 5..**	**3 600 J10 6..**	**3 600 J10 7..**	**3 600 J10 8..**	**3 600 J10 830**
Trokšņa emisijas vērtības ir noteiktas atbilstoši standartam **EN 60335-2-79**.								
Ierīces A novērtētā trokšņu līmeņa tipiskās vērtības ir šādas:								
– skaņas spiediena līmenis	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– mērījumu izkliede K	dB	**±2,5**	**±2,5**	**±2,5**	**±2,5**	**±2,3**	**±2,3**	**±1,5**
Lietojiet ierīces dzirdes aizsardzībai!								

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Vibrāciju kopējās vērtības ah (trīs virzienu vektoru summa) un iespējamā mērījumu izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam **EN 60335-2-79**								
– Vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h	m/s^2	= **1,8**	= **1,8**	= **1,8**	= **1,8**	= **1,8**	= **1,8**	= **1,8**
– Mērījumu izkliede K	m/s^2	= **1,5**	= **1,5**	= **1,5**	= **1,5**	= **1,5**	= **1,5**	= **1,5**

Montāža un lietošana

Attēlojums/darbības mērķis	Attēls	Lappuse
Attēlotās sastāvdaļas (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)	**A**	3
Attēlotās sastāvdaļas (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**B**	4
Piegādes komplektācija 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**C**	5
Piegādes komplektācija 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**D**	6
Roktura montāža	**E**	7
Spiediena regulēšanas ripulis	**F**	7
Roktura augstuma regulēšana Roktura saskrūvēšana	**G**	8
Augstspiediena šļūtenes pievienošana	**H**	9
Ūdensapgādes savienojums	**I**	9
Ieslēgšana	**J**	10
Izslēgšana	**K**	10
Sprauslas strūklas spiediena regulēšana	**L**	11
Alternatīvo ūdens ņemšanas vietu ieslēgšana	**M**	12
Putu sprauslas izmantošana	**N**	12
Pārvietošana	**O**	13
Iztukšošana pēc lietošanas	**P**	13
Filtra tīrīšana 1	**Q**	14
Filtra tīrīšana 2	**R**	14
Blīves nomaiņa	**S**	15
Piederumi	**T**	16

Norādījumi darbam

Darba norādījumi tīrīšanas līdzekļu izmantošanai

- ▶ Izmantojiet īpaši augstspiediena tīrītājiem piemērotus tīrīšanas līdzekļus.
- ▶ Tīrīšanas līdzekļus nedrīkst izmantot neatšķaidītā veidā. Šie izstrādājumi ir uzskatāmi par nekaitīgiem, ja tie nesatur skābes, sārmus vai apkārtējai videi kaitīgas vielas. Tīrīšanas līdzekļus ieteicams uzglabāt vietā, kur tie nav pieejami bērniem. Ja tīrīšanas līdzeklis nonāk acīs, nekavējoties rūpīgi izskalojiet tās ar ūdeni; ja tīrīšanas līdzekli gadās nejauši norīt, nekavējoties konsultējieties ar ārstu.

Lai izmantotu tīrīšanas līdzekļus:

- – Izvelciet iesūkšanas šļūteni ierīces aizmugurē un ievietojiet to pudelē ar tīrīšanas līdzekli (neietilpst piegādes komplektā).
- – Izvelciet ārā sprauslu (= zems spiediens).
- – Nospiediet slēgu. Pēc īsa brīža no sprauslas sāk izplūst putas.
- – Ar dozēšanas skrūves palīdzību augstspiediena tīrītāja aizmugurē noregulējiet tīrīšanas līdzekļa padeves daudzumu.
- – Griežot sprauslu, noregulējiet augstspiediena strūklu.

Lai saudzētu apkārtējo vidi, iesakām izmantot tikai nelielu tīrīšanas līdzekļa daudzumu. Ņemiet vērā tīrīšanas līdzekļa etiķetē sniegtos atšķaidīšanas norādījumus.

Ieteicamā metode tīrīšanai

1. solis: Pievienojiet sprauslu, kas veido plakanu strūklu, un ar tās palīdzību attīriet rupjos netīrumus.

2. solis: Noregulējiet sprauslu zemspiediena režīmā, kamēr putu pudele tiek piestiprināta pie augstspiediena tīrītāja.

3. solis: Lietojot sprauslu, kas veido plakanu strūklu, noskalojiet atmirkušos netīrumus kopā ar tīrīšanas līdzekļa paliekām.

Norāde: Veicot vertikālu virsmu apstrādi ar tīrīšanas līdzekli, uzsāciet tīrīšanu no virsmas apakšējās daļas un tad virzieties augšup. Noskalojot tīrīšanas līdzekli, pārvietojiet ūdens strūklu no augšas uz apakšu.

Alternatīvu ūdens avotu izmantošana

Šis augstspiediena tīrītājs ir pašiesūcošs un spēj iesūkt ūdeni no tvertnēm un dabiskajiem avotiem. Ir SVARĪGI, lai Bosch filtrs būtu iztīrīts un ievietots ūdens ieplūdes atverē un lai tiktu iesūkts vienīgi tīrs ūdens.

Vaļējas tvertnes un dabiski ūdens avoti

Lietojiet iesūkšanas komplektu, kas sastāv no šādām vienībām:

- – iesūkšanas siets ar pretplūsmas ventili
- – 3 m gara iesūkšanas šļūtene no pastiprināta materiāla
- – universāls savienotājs pievienošanai pie augstspiediena tīrītāja

Izmantojot šo papildpiederumu, augstspiediena tīrītājs var iesūkt ūdeni 0,5 m augstumā virs ūdens līmeņa. Iesūkšana var aizņemt aptuveni 15 sekundes.

Lai novērstu gaisa iekļūšanu, pilnīgi iegremdējiet ūdenī 3 m garo šļūteni. Pievienojiet 3 m garo iesūkšanas šļūteni augstspiediena tīrītājam un pārliecinieties, ka iesūkšanas siets atrodas zem ūdens.

Ļaujiet augstspiediena tīrītājam darboties ar noņemtu smidzinātājpistoli, līdz no augstspiediena šļūtenes sāk vienmērīgā strūklā izplūst ūdens. Ja pēc 25 sekundēm nesāk izplūst ūdens, izslēdziet augstspiediena tīrītāju un pārbaudiet visus tā savienojumus. Ja ūdens sāk plūst, izslēdziet augstspiediena tīrītāju un pievienojiet tam smidzinātājstieni un smidzinātājpistoli.

Ir svarīgi, lai šļūtenei un savienotājiem būtu augsta kvalitāte, lai to savienojumi būtu hermētiski un lai blīves tajos būtu nebojātas un ievietotas taisni. Nehermētisku savienojumu gadījumā augstspiediena tīrītājā var netikt iesūkts ūdens.

Ūdens tvertne ar iztukšošanas krānu

Ja augstspiediena tīrītājam ūdens tiek pievadīts no ūdens tvertnes ar piemērotu iztukšošanas krānu, ūdens šļūtene (ne kopā ar instrumentu piegādātā) jāpievieno šim krānam. Vispirms atveriet krānu un nogaidiet, lai no šļūtenes tiktu izspiests gaiss, un tad pievienojiet šļūteni augstspiediena tīrītājam.

Kļūmju uzmeklēšana un novēršana

Traucējuma apraksts	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Nedarbojas motors	Kontaktdakša nav pievienota elektrotīklam	Pievienojiet kontaktdakšu elektrotīklam
	Ir bojāta kontaktligzda	Izmantojiet citu kontaktligzdu
	Ir aktivizēts aizsargslēdzis vai pārdedzis drošinātājs	Atiestatiet aizsargslēdzi vai nomainiet drošinātāju un/vai pārejiet uz citu strāvas ķēdi ar lielāku ampēru patēriņu
	Ir bojāts pagarinātājkabelis	Mēģiniet strādāt bez pagarinātājkabeļa
	Ir nostrādājusi motora aizsargsistēma	Nogaidiet 15 minūtes, līdz motors atdziest
	Instruments ir aizsalis	Nogaidiet, līdz atkūst sūknis, ūdens pievadšļūtene vai piederumi
Joprojām nedarbojas motors	Ir aktivizēts aizsargslēdzis vai pārdedzis drošinātājs	Atiestatiet aizsargslēdzi vai nomainiet drošinātāju un/vai pārejiet uz citu strāvas ķēdi ar lielāku ampēru patēriņu
	Neatbilstošs spriegums elektrotīklā	Pārbaudiet elektrotīkla spriegumu un salīdziniet to ar vērtību uz datu plāksnītes
	Ir nostrādājusi motora aizsargsistēma	Nogaidiet 15 minūtes, līdz motors atdziest
Ir aktivizēts aizsargslēdzis	Ir bojāts drošinātājs	Atiestatiet aizsargslēdzi / nomainiet drošinātāju / ieslēdziet ierīci no jauna. Ja pastāvīgi nostrādā aizsargslēdzis / pārdeg drošinātājs, izlasiet šajā rokasgrāmatā nodaļu (skatīt „Pievienošana elektrotīklam“, Lappuse 217) vai vērsieties Bosch klientu apkalpošanas centrā.
Motors darbojas, taču neveidojas spiediens	Ir daļēji nosprostota sprausla	Sprauslas tīrīšana
Ir dzirdams motora troksnis, taču ierīce nedarbojas	Ir pārāk mazs elektrotīkla spriegums	Pārbaudiet elektrotīkla spriegumu un salīdziniet to ar vērtību uz marķējuma plāksnītes.
	Zema sprieguma cēlonis var būt nepiemērota pagarinātājkabeļa lietošana	Pārbaudiet, vai tiek lietots piemērots pagarinātājkabelis
	Instruments ilgāku laiku nav ticis lietots	Vērsieties pilnvarotā BOSCH klientu apkalpošanas centrā
	Problēmas ar automātiskās apturēšanas funkciju	Vērsieties pilnvarotā BOSCH klientu apkalpošanas centrā
Ūdens spiediens pulsē	Ūdens pievadšļūtenē vai sūknī ir iekļuvis gaiss	Ļaujiet augstspiediena tīrītājam darboties ar atvērtu smidzinātājpistoli, atgrieztu krānu un sprauslu, kurai iestatīts zemspiediens, līdz ir sasniegts vienmērīgs darba spiediens, lūdzu, izlasiet nodaļu (skatīt „Augstspiediena tīrītāja un šļūteņu atgaisošana“, Lappuse 218)

Traucējuma apraksts	Iespējamais cēlonis	Novēršana
	Ūdens padeve nenotiek pareizi	Pārbaudiet, vai ūdensapgādes savienojums atbilst norādēm tehnisko datu sadaļā. Nelietojiet ūdens pievadšļūteni, kuras diametrs ir mazāks par 13 mm vai 1/2"
	Ir nosprostots ūdens filtrs	Iztīriet ūdens filtru
	Ūdens pievadšļūtene ir saspiesta vai saliekta	Iztaisnojiet ūdens pievadšļūteni
	Augstspiediena šļūtene ir pārāk gara	Noņemiet augstspiediena šļūtenes pagarinātājposmu; ūdens pievadšļūtenes garums nedrīkst pārsniegt 7 m
Spiediens ir pastāvīgs, taču pārāk zems Norāde: daži piederumi var būt par cēloni zemam ūdens spiedienam	Ir nolietojusies sprausla	Nomainiet sprauslu
	Ir nolietojies palaides/apturēšanas vārsts	5 reizes pēc kārtas ātri nospiediet augstspiediena slēgu
Motors darbojas, taču spiediens ir pārāk zems vai arī tā nav	Netiek pievadīts ūdens	Pievadiet instrumentam ūdeni
	Ir aizsērējis filtrs	Iztīriet filtru
	Ir nosprostojusies sprausla	Sprauslas tīrīšana
Augstspiediena tīrītājs patstāvīgi ieslēdzas	Sūce sūknī vai smidzinātājpistolē	Vērsieties pilnvarotā BOSCH klientu apkalpošanas centrā
Instrumentā ir sūce	Nav hermētisks sūknis	Vērsieties pilnvarotā BOSCH klientu apkalpošanas centrā
Nenotiek tīrīšanas līdzekļa padeve	Regulējamā sprausla noregulēta atbilstoši augstspiediena iestatījumam	Noregulējiet sprauslu darbam ar zemu spiedienu
	Tīrīšanas līdzeklis ir pārāk viskozs	Atšķaidiet tīrīšanas līdzekli ar ūdeni
	Tīrīšanas līdzekļa cirkulācijas sistēmā izveidojušies nosēdumi vai aizsērējumi	Izskalojiet sistēmu ar tīru ūdeni un likvidējiet aizsērējumus. Ja problēmu šādi neizdodas novērst, lūdzu, vērsieties savā Bosch klientu apkalpošanas centrā.

Apkope un serviss

- ▶ Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces atvienojiet ierīci no ūdens padeves.
- ▶ Pirms tīrīšanas, apkalpošanas un piederumu nomaiņas izslēdziet instrumentu. Ja instruments darbojas no elektrotīkla, atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.
- ▶ Instrumenta remontu drīkst veikt tikai Bosch pilnvarotā remonta darbnīcā.

Norāde: Lai nodrošinātu efektīvu ierīces darbību ilgu laiku, regulāri veiciet tālāk norādītos apkopes darbus.

Pārbaudiet, vai nav kļuvuši vaļīgi instrumenta stiprinājuma elementi un vai nav bojātas vai deformētas tā sastāvdaļas.

Pārbaudiet, vai nav bojāti un ir pareizi piestiprināti pārsegi un aizsargmehānismi. Pirms ierīces lietošanas nodrošiniet, lai tai tiktu veikti vajadzīgie apkopes un remonta darbi. Lai elektrokabeļa nomaiņas laikā novērstu jebkādus drošības riskus, šos darbus drīkst veikt tikai **Bosch** darbinieki vai **Bosch** pilnvaroti klientu apkalpošanas centra darbinieki.

Iesakām izstrādājumam ik pēc 200 (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** un **GHP 5-65X**) vai 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) darba stundām veikt apkopi pilnvarotā Bosch servisa centrā.

Reizi nedēļā veiciet ūdens tīrīšanu. Kaļķa nogulsnējumus var vieglāk notīrīt ar etiķi. Šai nolūkā ielieciet filtru uz 30 minūtēm etiķī (skatiet attēlus **Q** un **R**).

Iztīriet sprauslu.

Ieziediet ar smērvielu blīvgredzenus (blīvgredzenus skatiet attēlā **S**).

Pēc lietošanas un uzglabāšanas

Atvienojiet šļūteni no ūdens krāna.

Atvienojiet smidzinātājstieni no smidzinātājpistoles.

Vērsiet smidzinātājpistoli lejup un ieslēdziet augstspiediena tīrītāju.

Nospiediet slēgu un iztukšojiet visu sistēmu.

Izslēdziet ierīci, atvienojiet tīkla kontaktspraudni un novietojiet ierīci uzglabāšanai.

BRĪDINĀJUMS: Nedarbiniet augstspiediena tīrītāju bez ūdens ilgāk par 25 sekundēm.

Uzglabājiet augstspiediena tīrītāju sausā vietā.

BRĪDINĀJUMS: Uz sala izraisītiem bojājumiem garantija neattiecas. Augstspiediena tīrītājā palicis ūdens temperatūrā, kas zemāka par 0 °C, sasalst un nodara bojājumus sūknim. Apvidos, kuros gaisa temperatūra

pazemināts zem 4 °C, pēc pēdējās lietošanas reizes pirms aukstā gadalaika iestāšanās no augstspiediena tīrītāja ir jāiztecina viss ūdens.

Apkārtējās vides aizsardzība

Apkārtējai videi kaitīgas ķimikālijas nedrīkst nonākt gruntsūdeņos, dīķos, upēs utt.

Pielietojot tīrīšanas līdzekli, ievērojiet uz tā iesaiņojuma sniegtos norādījumus un nepārsniedziet norādīto tīrīšanas līdzekļa koncentrāciju.

Veicot mehānisko transportlīdzekļu tīrīšanu, ievērojiet vietējos priekšrakstus: Veiciet pasākumus, lai novērstu izstrādātās eļļas iekļūšanu gruntsūdeņos. Izejmateriālu otrreizējā pārstrāde, nevis atkritumu likvidēšana.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām Jūs varat atrast interneta vietnē:
www.bosch-pt.com
Bosch konsultantu grupa palīdzēs Jums vislabākajā veidā rast atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Latvijas Republika
Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Mūkusalas ielā 97
LV-1004 Rīga
Tālr.: 67146262
Telefakss: 67146263
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Papildu klientu apkalpošanas dienesta adreses skatiet šeit:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie dārza instrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet nolietotos izstrādājumus sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Saugos nuorodos dirbantiems su aukšto slėgio plovimo įrenginiais



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Ant prietaiso esantys įspėjamieji ir nurodomieji ženklai pateikia svarbių nurodymų, kaip prietaisą saugiai naudoti.

Privaloma laikytis ne tik naudojimo instrukcijoje pateiktų nuorodų, bet ir bendrųjų saugos reikalavimų ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Pavaizduotų simbolių paaiškinimas



Bendrasis įspėjimas apie pavojų.



Niekada nenukreipkite vandens srovės į žmones, gyvūnus arba elektrines dalis.
Dėmesio: Jei aukšto slėgio srovė netinkamai naudojama, ji gali būti pavojinga.



Pagal galiojančias taisykles, įrenginį be skyriklio prie geriamojo vandens tinklo jungti draudžiama. Naudokite BA tipo skyriklį, kaip nurodyta IEC 61770.

Per skyriklį pratekėjęs vanduo tampa nebetinkamas gerti.



Maitinimo šaltinio grandinės pertraukiklis turi būti ≥ 16 A ir bent C tipo.

Galios šaltinio vertė

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



Gaminiai skirti naudoti esant elektros energijos tiekimui su galios šaltinio verte ≥100 A vienai fazei ir 230 V vardine įtampa.

Tinklo varža

Tinklo varžos vertės nurodytos Techniniuose duomenyse.

Maitinimo jungtis

- ▶ Maitinimo šaltinio įtampa turi sutapti su gaminio firminėje lentelėje nurodytais duomenimis.
- ▶ Gaminį rekomenduoja jungti tik į tokį kištukinį lizdą, kuris yra su 30 mA nuotėkio srovės apsauginiu jungikliu.



Maitinimo šaltinio grandinės pertraukiklis turi būti ≥ 16 A ir bent C tipo.

- ▶ Instaliuoti elektros įrangą turi kvalifikuotas elektrikas ir instaliacija turi atitikti IEC 60364-1.
- ▶ Jei pažeistas jungiamasis kabelis arba tinklo kištukas, atlikti remonto darbus reikia pavesti įgaliotam Bosch klientų aptarnavimo skyriui.
- ▶ Jei įrenginį – kad ir trumpam laikui – ketinate palikti be priežiūros, iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.
- ▶ Kištuko niekada nelieskite šlapiomis rankomis.
- ▶ Dirbdami su prietaisu neištraukite tinklo kištuko.
- ▶ Maitinimo laido arba ilginamojo laido niekada nepervažiuokite, nesuspauskite ir už jo netempkite, nes jį galite pažeisti. Saugokite laidą nuo karščio, tepalų ir aštrių briaunų.
- ▶ Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas maitinimo laidas arba svarbios dalys, pvz., aukšto slėgio žarna, purškimo pistoletas arba apsauginiai įtaisai.

Dėmesio: Reikalavimų neatitinkantys ilginamieji laidai gali būti pavojingi. Naudojant ilginamąjį laidą, kištukas ir jungtis turi būti nepralaidūs vandeniui bei skirti naudoti lauke.

Naudojant ilginamąjį laidą, jo matmenys turi būti tokie:

– 2,5 mm^2, maks. ilgis 25 m

- ▶ Nuoroda: Jei naudojamas ilginamasis laidas, jis turi būti įžemintas pagal galiojančias taisykles ir kištuku sujungtas su Jūsų srovės tiekimo įrangos įžeminimo kabeliu.
- ▶ Jungtys (kištukai ir lizdai) turi būti laikomi sausai ir turi negulėti ant žemės.
- ▶ Aukšto slėgio plovimo įrenginiu nedirbkite arti žmonių, nedėvinčių asmeninės apsaugos priemonių.
- ▶ Naudotojas turi atlikti rizikos vertinimą, kad nustatytų apsaugos nuo aerozolių priemones. Vandeniniams aerozoliams tinka FFP 2 arba aukštesnės klasės kvėpavimo organų apsaugos kaukė.
- ▶ Kad apsisaugotumėte nuo vandens, dalelių ir (arba) aerozolio, kurie atšoka nuo objekto, naudokite specialias asmenines apsaugos priemones (AAP), pvz., apsauginius akinius, respiratorių ir kt. Jei vanduo siurbiamas iš išorinio šaltinio, neįkvėpkite aerozolių, nes vandenyje gali būti sveikatai kenksmingų medžiagų.

Prijungimas prie vandens tiekimo sistemos

- ▶ Laikykitės jūsų vandens tiekimo bendrovės taikomų reikalavimų.
- ▶ Visų jungiamųjų žarnų jungtys turi būti sandarios.
- ▶ Naudokite tik sutvirtintą 12,7 mm (1/2") skersmens žarną.
- ▶ Prietaiso prie geriamojo vandens tiekimo sistemos niekada nejunkite be atbulinio vožtuvo. Vanduo, kuris pratekėjo pro atbulinį vožtuvą, laikomas nebetinkamu gerti.
- ▶ Aukšto slėgio žarna turi būti nepažeista (įtrūkimo pavojus). Pažeistą aukšto slėgio žarną reikia nedelsiant pakeisti. Leidžiama naudoti tik gamintojo rekomenduojamas žarnas ir jungtis.
- ▶ Aukšto slėgio žarnos, armatūros ir movos yra svarbios prietaiso saugumui užtikrinti. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas žarnas, armatūras ir movas.
- ▶ Per vandens tiekimo jungtį turi cirkuliuoti tik švarus arba filtruotas vanduo.

Naudojimas

- ▶ Naudojant didžiaslėgius plovimo įrenginius gali susidaryti aerozolių. Aerozolių įkvėpimas kenkia sveikatai.
- ▶ Pridengti antgaliai gali sumažinti aerozolio poveikį. Jei reikia, dirbkite su tinkamomis asmeninėmis apsaugos priemonėmis nuo aptaškymo, pvz., su apsauginiais akiniais, kauke nuo dulkių, kad apsisaugotumėte nuo vandens, kietų dalelių ir aerozolių, atšokančių nuo objektų.
- ▶ Dėl didelio slėgio objektai gali atšokti. Jei reikia, dirbkite su tinkamomis asmeninėmis apsaugos priemonėmis, pvz., užsidėkite apsauginius akinius.
- ▶ Prieš pradedant prietaisą ir papildomą įrangą naudoti, reikia patikrinti, ar jie tvarkingos būklės ir ar saugiai veikia. Pastebėjus net ir nedidelių pažeidimų, naudoti draudžiama.
- ▶ Užtikrinkite, kad aukšto slėgio plovimo įrenginys horizontaliai ar vertikaliai stovėtų ant lygaus pagrindo.
- ▶ Visos darbo zonoje esančios dalys su įtampa turi būti apsaugotos nuo aptaškymo.
- ▶ Nenukreipkite vandens srovės į aukšto slėgio plovimo įrenginį.
- ▶ Nenukreipkite vandens srovės į save ar kitus asmenis, norėdami nuplauti drabužius ar batus.
- ▶ Purškimo pistoleto gaiduką padėtyje „ON“ draudžiama fiksuoti net ir trumpam laikui.
- ▶ Metalinės dalys po ilgesnio naudojimo gali įkaisti. Jei reikia, mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis.
- ▶ Nedirbkite aukšto slėgio plovimo įrenginiu esant blogoms oro sąlygoms; ypač, kai gresia audra.
- ▶ Dirbant su prietaisu pavojingose zonose (pvz., degalinėse) būtina laikytis specialiųjų saugos nuorodų. Patalpose, kuriose yra sprogimo pavojus, prietaisą naudoti draudžiama.
- ▶ Neapdorokite paviršių, kurių sudėtyje yra asbesto arba kitų sveikatai kenksmingų medžiagų.

- ▶ Kad transporto priemonių padangų ir vožtuvų nepažeistų aukšto slėgio srovė, plaukite ne mažesniu kaip 30 cm atstumu. Pirmasis padangų pažeidimo požymis yra spalvos pakitimas. Pažeistos transporto priemonių padangos ir vožtuvai kelia pavojų gyvybei.
- ▶ Draudžiama siurbti skysčius, kurių sudėtyje yra tirpiklių, neskiestas rūgštis, acetoną ir tirpiklius, įskaitant benziną, dažų skiediklius ir mazutą, nes purškiant šias medžiagas susidarantis rūkas yra labai degus, sprogus ir nuodingas.

Oro išleidimas iš aukšto slėgio plovimo įrenginio ir žarnų

Nuoroda: kiekvieną kartą, kai aukšto slėgio plovimo įrenginį prijungiate prie vandens tiekimo šaltinio, orui išleisti atlikite šiuos veiksmus:

Tinklo jungiklį palikti padėtyje IŠJ (0).

Nusukite vamzdį nuo purškimo pistoleto.

– Paspaudus purškimo pistoleto gaiduką, iš pistoleto girdimai išsiveržia oras ir vanduo. Laikykite gaiduką nuspaustą, kol vanduo pradės tekėti tolygiai. Atleiskite gaiduką.
– Sumontuokite vamzdį.
– Įjunkite aukšto slėgio valymo įrenginį tinklo jungikliu.
– Paspauskite įjungimo blokavimo įtaisą ir po to purškimo pistoleto gaiduką.

Naudojimas

- ▶ Dirbančiajam asmeniui gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Būtina atsižvelgti į naudojimo vietoje esančias realias sąlygas. Dirbdami būtinai atsižvelkite į kitus žmones, ypač į vaikus.
- ▶ Su prietaisu leidžiama dirbti tik tiems asmenims, kurie yra instruktuoti, kaip prietaisą naudoti ir valdyti, arba asmenims, galintiems pateikti įrodymą, jog moka dirbti su šiuo prietaisu. Vaikams ir paaugliams su šiuo prietaisu dirbti draudžiama.
- ▶ Niekada neleiskite šio gaminio naudoti vaikams, asmenims su fizine, sensorine ar protine negalia, asmenims, kurie neturi pakankamai patirties ir (arba) žinių ir nėra susipažinę su šiais nurodymais. Nacionalinėse taisyklėse gali būti numatyti operatorių amžiaus apribojimai.
- ▶ Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie su šiuo gaminiu nežaistų.
- ▶ Įjungto prietaiso niekada negalima palikti be priežiūros.
- ▶ Iš aukšto slėgio purškimo antgalio išeinanti vandens srovė sukelia atatranką. Todėl purškimo pistoletą ir vamzdį tvirtai laikykite abiem rankom.
- ▶ Niekuomet neplaukite variklinių transporto priemonių rotaciniu purškimo antgaliu ir taškine čiurkšle.

Transportavimas

- ▶ Prieš prietaisą transportuodami, jį išjunkite ir apsaugokite nuo netikėto įsijungimo.

Papildoma įranga ir atsarginės dalys

- ▶ Leidžiama naudoti tik gamintojo aprobuotą papildomą įrangą ir atsargines dalis. Tik naudojant originalią papildomą įrangą ir atsargines dalis užtikrinama, kad prietaisas veiks be trikdžių.

Simboliai

Kad skaitydami suprastumėte naudojimo instrukciją, turite žinoti žemiau pateiktų simbolių reikšmę. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisingai supratę simbolius, su šiuo gaminiu dirbsite geriau ir saugiau.

Simbolis	Reikšmė
	Judėjimo kryptis
	Reakcijos jėgos kryptis
	Masė
	Įjungta
	Išjungta
Lo	Žemas slėgis
Hi	Aukštas slėgis
	Papildoma įranga

Gaminio ir techninių duomenų aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Prašome atkreipti dėmesį į paveikslėlius priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis gaminys atitinka aukštesnius prekybos ir komercinėje srityje taikomus reikalavimus, jei naudojami tinkami priedai ir plovimo priemonės.

Prietaisą galima naudoti pagal paskirtį, jei aplinkos temperatūra nuo 0 °C iki 40 °C.

Pavaizduotos sudedamosios dalys (žr. pav. A ir B)

(1) Svirtelė
(2) Svirtelės įjungimo blokatorius
(3) Purškimo pistoletas
(4) Purškimo vamzdžio srieginė jungtis
(5) Nerūdijančio plieno purškimo vamzdis
(6) Antgalis
(7) Aukšto slėgio žarnos jungtis (purškimo pistoletas)
(8) Rankena

(9) Papildoma dėtuvė (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) Viršutinis purškimo vamzdžio laikiklis
(11) Tinklo jungiklis
(12) Apatinis purškimo vamzdžio laikiklis
(13) Atvamzdis aukšto slėgio žarnai prijungti (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) Prijungimas prie vandens tiekimo sistemos
(15) Papildoma transportavimo rankena
(16) Transportavimo ratukai
(17) Pedalas
(18) Plovimo priemonės dozavimo varžtas
(19) Plovimo priemonės siurbiamoji žarna
(20) Guminė kojelė
(21) Dėtuvė
(22) Transportavimo rankena užpakalyje
(23) Laido laikiklis
(24) Žarnos būgno rankenėlė (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(25) Žarnos būgnas (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(26) Slėgio nustatymo įtaisas (GHP 5-75/GHP 5-75 X)
(27) Manometras (GHP 5-75 X)
(28) Aukšto slėgio žarna (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

Pavaizduota ar aprašyta papildoma įranga į standartinį tiekiamą komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.

Techniniai duomenys

Aukšto slėgio plovimo įrenginys		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
Gaminio numeris		3 600 J10 4..	3 600 J10 430 (CH)	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830 (CH)
Vardinė naudojamoji galia	kW	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,6	2,2
Tiekiamo vandens temperatūra maks.	°C	50	50	50	50	50	50	50
Vardinis srautas	l/h	500	500	485	485	560	560	450
Vardinis slėgis	MPa	11,5	10	13,0	13,0	14,0	14,0	11,5
Maksimalus leidžiamas slėgis	MPa	13,0	13,0	16,0	16,0	18,5	18,5	13,0
Maksimalus srautas	l/h	540	540	500	500	575	575	500
Maksimalus slėgis įvade	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Vamzdžio atatrankos jėga, esant maksimaliam slėgiui	N	19,71	19,71	20,46	20,46	24,37	24,37	17,81
Variklio izoliacija		F klasė	F klasė	F klasė	F klasė	F klasė	F klasė	F klasė
Variklio apsaugos tipas		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Automatinio sustabdymo funkcija		●	●	●	●	●	●	●
Manometras		-	-	-	-	-	●	●
Slėgio nustatymas		-	-	-	-	●	●	●
Žarnos būgnas		-	-	-	●	-	●	●
Svoris pagal EPTA-Procedure 01:2014	kg	22,0	19,4	23,5	25,0	26,7	28,2	26,7
Tinklo varža	Ω	0,20	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Apsaugos klasė		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I
Serijos numeris		Žr. serijos numerį (firminėje lentelėje) ant didžiaslėgio valymo įrenginio						

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 240 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

Įjungiant prietaisą atsiranda trumpalaikis įtampos krytis. Esant nepalankioms elektros tinklo sąlygoms, gali trikti kitų prietaisų veikimas. Jei tinklo varža yra mažesnė nei prieš tai įvardintos vertės, trikdžių neturėtų būti. Kilus abejonių prašome kreiptis į elektros energijos tiekėją.

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

		3 600 J10 4..	3 600 J10 430	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830
Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN 60335-2-79**								
Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia:								
– Garso slėgio lygis	dB(A)	**78**	**78**	**78**	**78**	**77**	**77**	**78**
– Neapibrėžtis K	dB	**=2,5**	**=2,5**	**=2,5**	**=2,5**	**=2,3**	**=2,3**	**=1,5**
Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!								
Vibracijos bendroji vertė ah (trijų krypčių atstojamasis vektorius) ir neapibrėžtis K nustatytos pagal **EN 60335-2-79**								
– Vibracijos emisijos vertė a_h	m/s^2	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**	**=1,8**
– Neapibrėžtis K	m/s^2	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**	**=1,5**

Montavimas ir naudojimas

Vaizdavimas/veiksmo tikslas	Pav.	Puslapis
Pavaizduoti komponentai (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**A**	3
Pavaizduoti komponentai (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**B**	4
Tiekiamas komplektas 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**C**	5
Tiekiamas komplektas 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**D**	6
Rankenos montavimas	**E**	7
Slėgio nustatymo reguliavimo ratukas	**F**	7
Rankenos aukščio nustatymas Rankenos prisukimas	**G**	8
Aukšto slėgio žarnos prijungimas	**H**	9
Prijungimas prie vandens tiekimo sistemos	**I**	9
Įjungimas	**J**	10
Išjungimas	**K**	10
Antgalio srauto slėgio nustatymas	**L**	11
Alternatyvių vandens vietų įjungimas	**M**	12
Putų antgalio naudojimas	**N**	12
Transportavimas	**O**	13
Ištuštinimas po naudojimo	**P**	13
Filtro valymas 1	**Q**	14
Filtro valymas 2	**R**	14
Sandariklio keitimas	**S**	15
Papildoma įranga	**T**	16

Darbo nuorodos

Darbo nurodymai dėl plovimo priemonių naudojimo

- ▶ Naudokite tik aukšto slėgio valymo įrenginiui specialiai skirtas plovimo priemones.
- ▶ Plovimo priemones draudžiama skiesti. Produktai yra saugūs, jei jų sudėtyje nėra rūgščių, šarmų ir kitų aplinkai kenksmingų medžiagų. Plovimo priemones rekomenduojame laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jei plovimo priemonės patenka į akis, nedelsdami gerai praplaukite vandeniu, prariję nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

Plovimo priemonių naudojimas:

- – Prietaiso užpakalinėje pusėje ištraukite siurbimą žarną ir įstatykite į butelį su plovimo priemone (į tiekiamą komplektą neįeina).
- – Ištraukite purkštuką (= žemas slėgis).
- – Paspauskite gaiduką. Netrukus iš purkštuko pasirodys putos.
- – Dozavimo varžtu, esančiu užpakalinėje aukšto slėgio plovimo įrenginio pusėje, nustatykite plovimo priemonės kiekį.
- – Srovei nustatyti, sukite antgalį.

Dėl aplinkosaugos rekomenduojame taupiai naudoti plovimo priemones. Laikykitės ant plovimo priemonės etiketės pateiktų skiedimo nurodymų.

Rekomenduojamas plovimo būdas

1 žingsnis: Sumontuokite plokščios čiurkšlės antgalį ir nuplaukite didžiuosius nešvarumus.

2 žingsnis: nustatykite antgalį žemo slėgio režimu, esant pritvirtintam putų buteliukui prie aukšto slėgio valymo įrenginio.

3 žingsnis: Plokščios čiurkšlės antgaliu nuskalaukite atmirkusius nešvarumus ir valymo priemonę.

Nuoroda: plaudami vertikalius paviršius, nešvarumų šalinimo/plovimo priemonę purkškite iš apačios ir kilkite į viršų. Priemonę nuplaudami, purkškite iš viršaus į apačią.

Alternatyvių vandens šaltinių naudojimas

Didžiaslėgis plovimo įrenginys pats siurbia vandenį, todėl gali būti naudojamas su vandeniu iš įvairių talpų ir gamtinių šaltinių. SVARBU, kad naudojant vandens įvade būtų įdėtas išvalytas Bosch filtras ir kad būtų įsiurbiamas tik švarus vanduo.

Atviri rezervuarai/talpos ir gamtiniai vandens šaltiniai

Naudokite papildomą įsiurbimo įrangą, į kurią įeina:

- stambusis įsiurbimo filtras su atbuliniu vožtuvu
- 3 m ilgio sustiprinta siurbimo žarna
- universali mova prie aukšto slėgio plovimo įrenginio jungti

Su šia papildoma įranga aukšto slėgio valymo įrenginys gali siurbti vandenį iki 0,5 m virš vandens lygio. Tai gali trukti iki 15 sekundžių.

3 m ilgio žarną visiškai panardinkite po vandeniu, kad būtų išstumiamas oras. 3 m ilgio siurbimo žarną prijunkite prie aukšto slėgio valymo įrenginio ir užtikrinkite, kad stambusis įsiurbimo filtras būtų po vandeniu.

Leiskite aukšto slėgio valymo įrenginiui veikti su nuimtu purškimo pistoletu, kol iš aukšto slėgio žarnos vanduo pradės tekėti tolygia srove. Jei praėjus 25 sekundėms nepradės bėgti vanduo, išjunkite ir patikrinkite sujungimus. Pradėjus tekėti vandeniui, aukšto slėgio valymo įrenginį išjunkite ir, kad parengtumėte darbui, prijunkite purškimo pistoletą ir vamzdį.

Svarbu, kad žarna ir movos būtų geros kokybės ir sandariai sujungtos, taip pat, kad tarpikliai būtų nepažeisti ir tiesiai įstatyti. Nesandarios jungtys gali trukdyti įsiurbti.

Vandens talpa su ištuštinamuoju čiaupu

Jei aukšto slėgio valymo įrenginys jungiamas prie rezervuaro su atitinkamu ištuštinamuoju čiaupu, pirmiausia prie čiaupo reikia prijungti vandens žarną (neįeina į komplektą). Atverkite čiaupą, kad iš žarnos išstumtumėte visą orą, ir tada junkite ją prie aukšto slėgio valymo įrenginio.

Gedimų nustatymas

Požymiai	Galima priežastis	Šalinimas
Variklis neužsiveda	Neįkištas kištukas	Įkiškite kištuką
	Sugedęs kištukinis lizdas	Naudokitės kitu kištukiniu lizdu
	Suaktyvintas apsauginis jungiklis / perdegęs saugiklis	Atstatykite apsauginį jungiklį arba pakeiskite saugiklį ir (arba) naudokite kitą grandinę su didesniu srovės vartojimu.
	Pažeistas ilginamasis laidas	Pabandykite įjungti be ilginamojo laido
	Įsijungė variklio apsauginis įtaisas	Palaukite 15 minučių, kol variklis atvės
	Užšalo	Palaukite, kol atšils siurblys, vandens žarna arba purškimo antgalis
Sustoja variklis	Suaktyvintas apsauginis jungiklis / perdegęs saugiklis	Atstatykite apsauginį jungiklį arba pakeiskite saugiklį ir (arba) naudokite kitą grandinę su didesniu srovės vartojimu.
	Netinkama tinklo įtampa	Patikrinkite tinklo įtampą, ji turi atitikti firminėje lentelėje pateiktus duomenis
	Įsijungė variklio apsauginis įtaisas	Palaukite 15 minučių, kol variklis atvės
Suaktyvintas apsauginis jungiklis	Sugedęs saugiklis	Atstatykite apsauginį jungiklį/pakeiskite saugiklį/paleiskite iš naujo. Jei nuolat suveikia apsauginis jungiklis / perdega saugiklis, perskaitykite šios skyrių (žr. „Maitinimo jungtis“, Puslapis 225) arba kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo skyrių.
Variklis veikia, bet nėra slėgio	Iš dalies užsikimšęs purškimo antgalis	Antgalio valymas
Variklis skleidžia triukšmą, bet neveikia	Nepakankama tinklo įtampa	Patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka firminėje lentelėje pateiktus duomenis.
	Per žema įtampa, nes naudojamas ilginamasis laidas	Patikrinkite, ar naudojamas tinkamas ilginamasis laidas
	Įrenginys ilgai nebuvo naudojamas	Kreipkitės į įgaliotą Bosch klientų aptarnavimo skyrių
	Problemos su automatinio sustabdymo funkcija	Kreipkitės į įgaliotą Bosch klientų aptarnavimo skyrių

Požymiai	Galima priežastis	Šalinimas
Pulsuojantis slėgis	Vandens žarnoje arba siurblyje yra oro	Aukšto slėgio plovimo įrenginiui leiskite veikti su atidarytu purškimo pistoletu, atsuktu vandens čiaupu ir žemam slėgiui nustatytu antgaliu, kol bus pasiektas tolygus darbinis slėgis, perskaitykite skyrių (žr. „Oro išleidimas iš aukšto slėgio plovimo įrenginio ir žarnų“, Puslapis 226)
	Netinkamas vandens tiekimas	Patikrinkite, ar prie vandens tiekimo sistemos prijungta pagal techninių duomenų skyriuje pateiktus duomenis. Leidžiama naudoti ne mažesnio kaip 1/2" arba 13 mm skersmens vandens žarnas
	Užsikimšęs vandens filtras	Išvalykite vandens filtrą
	Suspausta arba užlenkta vandens žarna	Ištiesinkite vandens žarną
	Aukšto slėgio žarna per ilga	Atjunkite aukšto slėgio žarnos ilginamąją dalį, vandens žarnos maks. ilgis 7 m
Slėgis tolygus, bet per žemas Nuoroda: tam tikri papildomi antgaliai sąlygoja žemesnį slėgį	Susidėvėjęs purškimo antgalis	Antgalį pakeiskite
	Susidėvėjęs paleidimo ir sustabdymo vožtuvas	5 kartus iš eilės greitai paspauskite gaiduką
Variklis veikia, bet slėgis ribotas arba nėra darbinio slėgio	Neprijungta prie vandens tiekimo šaltinio	Prijunkite prie vandens tiekimo šaltinio
	Užsikimšęs filtras	Filtro valymas
	Užsikimšęs purškimo antgalis	Antgalio valymas
Didžiaslėgio plovimo įrenginys pradeda veikti savaime	Nesandarus siurblys arba purškimo pistoletas	Kreipkitės į įgaliotą Bosch klientų aptarnavimo skyrių
Prietaisas nesandarus	Siurblys nesandarus	Kreipkitės į įgaliotą Bosch klientų aptarnavimo skyrių
Netiekiama plovimo priemonė	Reguliuojamą antgalį nustatykite ties aukšto slėgio nustatymu	Antgalį nustatykite ties žemo slėgio nustatymu
	Plovimo priemonė per tiršta	Praskieskite vandeniu
	Nuosėdos arba kamščiai plovimo priemonės kontūre	Praplaukite švariu vandeniu ir pašalinkite kamščius. Jei problema išlieka, kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo skyrių.

Priežiūra ir servisas

- ▶ Prieš bet kokius įrenginio priežiūros darbus, atjunkite vandens jungtį.
- ▶ Prieš atlikdami valymo ir techninės priežiūros darbus ar keisdami papildomą įrangą, prietaisą išjunkite. Jei prietaisas maitinamas iš tinklo, ištraukite tinklo kištuką.
- ▶ Prietaisas turi būti remontuojamas įgaliotose „Bosch“ elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

Nuoroda: kad prietaisą ilgai ir patikimai naudotumėte, reguliariai atlikite žemiau nurodytus techninės priežiūros darbus.

Reguliariai reikia tikrinti, ar nėra akivaizdžių prietaiso pažeidimų, pvz., atsilaisvinusių jungčių ir susidėvėjusių ar pažeistų dalių.

Patikrinkite, ar nepažeisti ir tinkamai uždėti gaubtai ir apsauginiai įtaisai. Prieš pradėdami naudoti atlikite būtinus techninės priežiūros ir remonto darbus. Kad keičiant maitinimo laidą būtų išvengta rizikos saugai, tai leidžiama atlikti tik **Bosch** arba įgaliotam **Bosch** klientų aptarnavimo skyriui.

Rekomenduojame, pavesti atlikti gaminio techninę priežiūrą kas 200 (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** ir **GHP 5-65X**) arba 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) darbo valandų įgaliotam serviso centrui.

Reguliariai kartą per savaitę valykite filtrą. Kalkių apnašas pavyksta lengviau nuvalyti naudojant actą. Filtrus 30 minučių pamirkykite acte (žr. pav. **Q** ir **R**).

Išvalykite purkštuką.

Sutepkite sandarinamuosius žiedus (sandarinamuosius žiedus žr. pav. **S**).

Baigus darbą / sandėliavimas

Nuimkite žarną nuo vandens čiaupo.

Nusukite vamzdį nuo purškimo pistoleto.

Purškimo pistoletą nukreipkite žemyn ir įjunkite aukšto slėgio plovimo įrenginį.

Paspauskite gaiduką ir ištuštinkite visą sistemą.

Išjunkite įrenginį, ištraukite tinklo kištuką ir padėkite įrenginį į laikymo vietą.

ĮSPĖJIMAS: aukšto slėgio plovimo įrenginiui be vandens leiskite veikti ne ilgiau kaip 25 sekundes

Aukšto slėgio plovimo įrenginį laikykite sausoje vietoje.

ĮSPĖJIMAS: garantija negalioja, jei įrenginys sugenda dėl užšalimo. Iš aukšto slėgio plovimo įrenginio nepašalintas vanduo žemesnėje nei 0 °C temperatūroje užšals, ir bus pažeistas siurblys. Regionuose, kuriuose šaltuoju metų laiku temperatūra nukrenta žemiau 4 °C, aukšto slėgio plovimo įrenginį, panaudojus prieš šaltą sezoną paskutinį kartą, reikia ištuštinti.

Aplinkosauga

Saugokite, kad aplinkai kenkiantys chemikalai nepatektų į žemę, gruntinius vandenis, tvenkinius, upes ir pan.

Naudodami plovimo priemones tiksliai laikykitės ant pakuotės pateiktų duomenų ir nurodytos koncentracijos.

Plaudami variklines transporto priemones laikykitės vietinių taisyklių: būtina imtis atitinkamų priemonių, kad nupurkšta alyva nepatektų į gruntinius vandenis. Žaliavų perdirbimas vietoje atliekų šalinimo.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informacijos apie atsargines dalis rasite interneto puslapyje:
www.bosch-pt.com
Bosch konsultavimo tarnybos specialistai mielai pakonsultuos Jus apie gaminius ir jų papildomą įrangą.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Lietuva
Bosch įrankių servisas
Informacijos tarnyba: (037) 713350
Įrankių remontas: (037) 713352
Faksas: (037) 713354
El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Kitus techninės priežiūros skyriaus adresus rasite čia:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Šalinimas

Gaminiai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Nemeskite gaminių į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

عربي

ملاحظات الأمان

تحذير! اقرأ جميع ملاحظات الأمان و التعليمات. إن التقصيرعند تطبيق ملاحظات الأمان و التعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية واندلاع الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

ملاحظات الأمان لجهاز التنظيف بالضغط العالي



اقرأ جميع ملاحظات الأمان و التعليمات. إن التقصيرعند تطبيق ملاحظات الأمان و التعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية واندلاع الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

تشير لافتات الملاحظات والتحذير المثبتة بالجهاز إلى ملاحظات هامة عن كيفية التشغيل بلا مخاطر.

ينبغي مراعاة أحكام الأمان العامة وأحكام تجنب الحوادث إلى جانب الملاحظات المذكورة بتعليمات التشغيل.

شرح صور الرموز

ملاحظة خطر عامة.





لا توجه شعاع الماء إطلاقا على الأشخاص أو الحوانات أو الجهاز أو الأجزاء الكهربائية.

تنبيه: قد يكون شعاع الضغط العالي خطيرا عند سوء الاستخدام.



لا يجوز ربط الجهاز بشبكة ماء الشرب دون فصل الأنظمة طبقا للأحكام السارية. استخدم فاصل للأنظمة حسب IEC 61770 طراز BA.

إن الماء الذي يتدفق عبر فاصل الأنظمة لم يعد ماء للشرب.



يجب ان يكون مفتاح الوقاية الخاص بالإمداد بالكهرباء ≥ 16 أمبير ويجب ان يكون من النوع C على الأقل.

قيمة الوصل بالكهرباء

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



إن المنتجات مخصصة للاستخدام مع امداد كهربائي بقيمة وصل كهربائية ≥ 100 أمبير لكل طور وبجهد اسمي قدره 230 فولط..

معاوقة الشبكة

.قيم مقاومة الشبكة مذكورة في البيانات الفنية

الوصل بالكهرباء

- ◀ يجب أن يتوافق جهد منبع التيار مع المعلومات المذكورة على لافتة طراز الجهاز.
- ◀ ينصح بوصل هذا الجهاز فقط بمقبس تم تأمينه بمفتاح 30 ميلي أمبير للوقاية من التيار المتخلف.



يجب ان يكون مفتاح الوقاية الخاص بالإمداد بالكهرباء ≥ 16 أمبير ويجب ان يكون من النوع C على الأقل.

- ◀ يجب ان يتم تركيب التوصيل بالكهرباء من قبل كهربائي مؤهل وبتوافق مع مواصفات الـIEC 60364-1.
- ◀ في حالة تلف كابل الوصل أو قابس الشبكة الكهربائية، عليك مراجعة مركز خدمة وكالة شركة بوش من أجل التصليح.
- ◀ اسحب القابس من المقبس حتى لو تركت الجهاز دون مراقبة لفترة قصيرة فقط.
- ◀ لا تلمس قابس الشبكة الكهربائية بواسطة اليدين المبتلتين إطلاقا.
- ◀ لا تسحب قابس الشبكة الكهربائية أثناء العمل بواسطة الجهاز.
- ◀ لا تعبر خط الوصل بالشبكة الكهربائية أو كبل التمديد بواسطة السيارة ولا تقمطهما أو تسحبهما، فقد يؤدي ذلك إلى إتلافهما. احم الكبل من الحرارة والزيت والحواف الحادة.
- ◀ لا تستخدم الجهاز إذا كان هناك تلف بكبل الشبكة الكهربائية أو بأجزاء هامة كخرطوم الضغط العالي، مسدس البخ أو تجهيزات الوقاية.



تنبيه: إن كبلات التمديد الغير نظامية قد تكون خطيرة. عند استخدام كابل التمديد يجب أن يصنع القابس والمقبس بحيث يكونان مقاومين للماء ومناسبين للاستخدام الخارجي.

عند استخدام كابل التمديد، يجب ان تكون للكابل التمديد المقاسات التالية:

– 2,5 مم², الطول الأقصى 25 م

- ◀ ملاحظة: في حالة استخدام كابل تمديد ، فيجب تأريضه وفقًا للوائح السارية المفعول وتوصيله بالسلك الأرضي لمزود الطاقة الخاص بك عبر القابس.
- ◀ ينبغي المحافظة على الوصلات (القوابس والمقابس) في حالة جافة وعدم وضعها على الأرض.
- ◀ لا تستخدم منظف الضغط العالي على مقربة من الأشخاص الآخرين، إلا إذا كانوا يرتدون العتاد الشخصي أيضا.
- ◀ يجب على المستخدم ان يقوم بتقدير المخاطر من أجل تحديد أجراءات الوقاية ضد الهباء الجوي. أقنعة وقاية الجهاز التنفسي من الصنف FFP 2 أو صنف أعلى مناسبة للوقاية من الهباء الجوي المائي.
- ◀ قم بارتداء معدات الوقاية الشخصية على سبيل المثال، نظارات الوقاية، وقناع الوقاية من الغبار الخ... للحماية من رذاذ الماء، والجسيمات الدقيقة و/أو الهباء الجوي الذي قد ينعكس نحوك. لا تستنشق الهباء الجوي في حالة شفط الماء من

مصدر خارجي، قد يحتوي الماء على مواد مسببة للأمراض.

الوصل بالماء

- تراعى أحكام مؤسسة الامداد بالماء.
- يجب أن تكون وصلات ربط خراطيم الوصل سدودة للماء.
- استخدم فقط خرطوم مقوى بقطر يبلغ 12,7 مم (1/2 إنش).
- لا يجوز أبدا أن يتم ربط الجهاز بمصدر الامداد بماء الشرب بلا صمام التدفق الرجعي. يعتبر الماء المتدفق عبر صمام التدفق الرجعي بأنه غير قابل للشرب.
- لا يجوز أن يكون خرطوم الضغط العالي تالف (خطر التصدع). يجب أن يتم استبدال خرطوم الضغط العالي التالف فورا. يجوز استخدام الخراطيم والوصلات التي ينصح باستخدامها المنتج فقط.
- إن خراطيم الضغط العالي والمعدات والقارنات تلعب دورا هاما بالنسبة لأمان الجهاز. استخدم فقط الخراطيم والمعدات والقارنات التي ينصح باستخدامها المنتج.
- يسمح فقط باستخدام الماء النظيف أو المفلتر/ المرشح بوصلة الماء.

الاستخدام

- قد يتشكل الهباء الجوي عند استخدام أجهزة التنظيف بالضغط العالي. إن استنشاق الهباء الجوي مضر بالصحة.
- يمكن ان تخفض المنافث المحجوبة فعالية الرش. ارتد عند الضرورة عتاد الوقاية الشخصي ضد رذاذ الماء، مثلا: نظارات واقية، قناع للوقاية من الغبار وإلخ.، للاتقاء من الماء والجسيمات الدقيقة و/أو الهباء الجوي الذي قد يتم إعكاسه نحوك.
- إن الضغط العالي قد يجعل الأغراض ترتد. ارتد عند الضرورة عتاد وقاية شخصي ملائم، كالنظارات الواقية مثلا.
- يجب أن يتم فحص سلامة وأمان تشغيل الجهاز والتوابع قبل الاستخدام. لا يجوز استخدامها إن لم تكن سليمة.
- احرص على ركن منظف الضغط العالي عموديا أو أفقيا على أرضية مستوية.
- يجب أن تكون جميع الأجزاء التي يسري بها تيار كهربائي في مجال العمل ذو وقاية من رذاذ الماء.
- لا توجه شعاع الماء على منظف الضغط العالي نفسه.
- لا توجه شعاع الماء على نفسك أو على غيرك بقصد تنظيف الثياب أو الأحذية.
- لا يجوز تنبيت زناد مسدس الرش بشكل مؤقت أو دائم على وضع التشغيل "ON".
- إن الأجزاء المعدنية قد تسخن بعد الاستخدام لفترة طويلة. ارتد قفازات واقية عند الضرورة.
- لا تستخدم منظف الضغط العالي في الأحوال الجوية السيئة، خاصةً عندما يكون هناك احتمال حدوث عاصفة رعدية.
- يجب مراعاة أحكام الأمان الموافقة عند استخدام الجهاز في المجالات المعرضة للخطر (محطات الوقود مثلا). يمنع التشغيل في الغرف المعرضة لخطر الانفجار.
- لا تتعامل مع السطوح المحتوية على الأسبستوس أو المواد الأخرى المضرة بالصحة.
- نظف إطارات السيارات/الصمامات فقط ببعد أدناه 30 سم لتجنب التلف من قبل شعاع الضغط العالي. إن تغير لون الإطار هو من المؤشرات الأولى للتلف. إن إطارات السيارات/الصمامات التالفة تعرض الحياة للخطر.
- لا يجوز شفط السوائل التي تحتوي على المواد المحلة، الحموض الغير ممددة، الآستون أو المواد المحلة بما فيه البنزين، ممدد الطلاء ومازوت التدفئة، لأن رذاذ الرش الناتج عنها شديد الاشتعال والانفجار والسمية.

تنفيس منظف الضغط العالي والخراطيم

ملاحظة: ينبغي تنفيس منظف الضغط العالي كل مرة بعد وصله بالامداد بالماء بالخطوات التالية:

اترك مفتاح الشبكة الكهربائية على إطفاء (0).

فك الحربة عن مسدس الرش.

– ينطلق الماء والهواء من مسدس الرش بصوت مسموع فور الضغط على الزناد. حافظ على إبقاء الزناد مضغوطا إلى أن ينطلق الماء بشكل منتظم. اترك الزناد بعد ذلك.

– ركب الحربة.

– شغل منظف الضغط العالي بواسطة مفتاح الشبكة الكهربائية.

– فك قفل منع تشغيل الزناد ثم اضغط على زناد مسدس الرش.

التشغيل

- يجوز أن يتم تشغيل الجهاز من قبل المستخم فقط طبقا للاستعمال المخصص. ينبغي مراعاة ظروف مكان التشغيل. انتبه إلى الأشخاص الآخرين ولا سيما الأطفال أثناء أداء العمل.
- يجوز أن يتم استخدام الجهاز فقط من قبل الأشخاص المتدربين على استخدامه واستعماله أو الذين أثبتوا على قدرتهم باستخدام الجهاز. لا يجوز أن يتم تشغيل الجهاز من قبل الأطفال أو المراهقين.
- لا تسمح للأطفال أو للأشخاص ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو القليلي الخبرة و/أو المعدومي المعرفة و/أو للأشخاص الغير مطلعين على التعليمات هذه أبدا أن يستعملوا الجهاز. يجوز أن تحد الأحكام الوطنية من سن المستخدم.
- ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- لا يجوز أبدا ترك الجهاز بلا مراقبة بعد تشغيله.
- شعاع الماء المتسرب من منفث الضغط العالي ينتج قوة ارتداد. لذلك امسك فرد البخ وحربة البخ جيداً بيديك الأثنين.
- لا تستعمل المنفث الدوار أو الشعاع النقطي أبدا من أجل تنظيف السيارات ذات المحرك.

النقل

- اطفئ وأمن الجهاز قبل نقله.

التوابع وقطع الغيار

◀ يجوز فقط استخدام التوابع وقطع الغيار التي يسمح باستخدامها المنتِج. تضمن التوابع الأصلية وقطع الغيار الأصلية تشغيل الجهاز بشكل سليم بلا خلل.

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل قراءة وفهم تعليمات التشغيل. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال الجهاز بطريقة افضل وأكثر أماناً.

الرمز	المعنى
	اتجاه الحركة
	جهة رد الفعل
	الوزن
	تشغيل
	إطفاء
Lo	ضغط منخفض
Hi	ضغط مرتفع
	التوابع

وصف المنتَج والأداء



اقرأ جميع ملاحظات الأمان و التعليمات. إن التقصيرعند تطبيق ملاحظات الأمان و التعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية واندلاع الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.

الاستعمال المخصص

هذا الجهاز مخصص لتلبية المتطلبات الدقيقة للقطاعات الحرفية والتجارية فقط عند استخدام الملحقات ومواد التنظيف الصحيحة.

يستند الاستعمال المخصص على درجة حرارة محيطية بين 0 و40 درجة مئوية.

الأجزاء المصورة (راجع الصورتين A وB)

(1) زناد
(2) قفل منع تشغيل الزناد
(3) مسدس الرش
(4) برغي حربة الرش
(5) حربة رش من الفولاذ المقاوم للصدأ
(6) منفث
(7) وصلة خرطوم الضغط العالي (مسدس الرش)
(8) مقبض يدوي
(9) حجيرة خزن إضافية (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) حامل حربة الرش العلوي
(11) مفتاح الشبكة الكهربائية
(12) حامل حربة الرش السفلي
(13) قطعة وصل لخرطوم الضغط العالي (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) وصلة الماء
(15) مقبض حمل إضافي
(16) دواليب النقل
(17) دواسة قدم
(18) لولب ضبط جرعة مواد التنظيف
(19) خرطوم شفط مواد التنظيف
(20) قدم مطاطية
(21) حجيرة خزن
(22) مقبض الحمل الخلفي
(23) حامل الكابل
(24) ذراع إدارة ملف الخرطوم (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(25) ملف الخرطوم (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(26) ضبط الضغط (GHP 5-75/GHP 5-75 X)
(27) مقياس الضغط (GHP 5-75 X)
(28) خرطوم الضغط العالي (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

إن التوابع الموصوفة أو الموجودة في الرسم ليست محتواة في إطار التوريد الاعتيادي. تجد التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.

البيانات الفنية

منظف الضغط العالي		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
رقم الصنف		3 600 J10 4..	3 600 J10 430 (CH)	3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830 (CH)
القدرة الاسمية	كيلو واط	2.2	2.2	2.4	2.4	2.6	2.6	2.2

منظف الضغط العالي		GHP 5-55	GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
درجة الحرارة القصوى لمدخل الماء	درجة مئوية	50	50	50	50	50	50
التدفق الاسمي	ل/ساعة	500	500	485	560	560	450
الضغط الاسمي	ميغا باسكال	11.5	10	13.0	14.0	14.0	11.5
الضغط الأقصى المسموح به	ميغا باسكال	13.0	13.0	16.0	18.5	18.5	13.0
التدفق الأقصى	ل/ساعة	540	540	500	575	575	500
ضغط الدخل الأقصى	ميغا باسكال	1	1	1	1	1	1
قوة ارتداد الحربة بالضغط الأقصى	N	19.71	19.71	20.46	20.46	24.37	17.81
عزل المحرك		الصنف F	الصنف F	الصنف F	الصنف F	الصنف F	الصنف F
نوع وقاية المحرك		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
وظيفة الإيقاف الآلي		●	●	●	●	●	●
مقياس الضغط		-	-	-	-	●	●
ضبط الضغط		-	-	-	●	●	●
ملف الخرطوم		-	-	●	-	●	●
الوزن حسب EPTA-Procedure 01:2014	كغ	22.0	19.4	23.5	25.0	28.2	26.7
معاوقة الشبكة	Ω	0.20	0.20	0.40	0.40	0.40	0.40
فئة الوقاية		I/⏚	I/⏚	I/⏚	I/⏚	I/⏚	I/⏚
رقم التسلسل	راجع الرقم المتسلسل (لافتة الطراز) على منظف الضغط العالي						

القيم سارية المفعول لجهد اسمي [U] بمقدار 240 فولط. قد تتفاوت هذه القيم عندما يختلف الجهد عن ذلك أو بطرازات خاصة ببلدان معينة.

تنتج دورات بدء التشغيل انخفاضاً وجيزاً بالجهد الكهربائي. قد يطرأ تشويش على الأجهزة الأخرى إن كانت ظروف الشبكة الكهربائية غير ملائمة. إن قلت مقاومة الشبكة عن القيم المذكورة أعلاه، فلا داعٍ لتوقع أي خلل. يرجى مراجعة شركة الامداد بالكهرباء في حال الشك.

التركيب والتشغيل

الصورة / غرض العمل	الصورة	الصفحة
الأجزاء المصورة (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)	**A**	3
الأجزاء المصورة (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**B**	4

الصورة / غرض العمل	الصورة	الصفحة
إطار التوريد 1 (GHP 5-55, GHP 5-65, GHP 5-75)	**C**	5
إطار التوريد 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	**D**	6
تركيب المقبض اليدوي	**E**	7
عجلة ضبط الضغط	**F**	7

الصورة / غرض العمل	الصورة	الصفحة
ضبط ارتفاع المقبض اليدوي لولبة المقبض اليدوى	G	8
وصل خرطوم الضغط العالي	H	9
وصلة الماء	I	9
التشغيل	J	10
الإطفاء	K	10
ضبط ضغط شعاع المنفث	L	11
التشغيل بمصادر الماء البديلة	M	12
استخدام منفث الرغوة	N	12
النقل	O	13
التفريغ بعد الاستعمال	P	13
تنظيف المرشح 1	Q	14
تنظيف المرشح 2	R	14
استبدال مانع تسرب	S	15
التوابع	T	16

ملاحظات عمل

ملاحظات العمل بخصوص استخدام مواد التنظيف

◀ استخدم فقط مواد التنظيف المناسبة والمخصصة لمنظفات الضغط العالي.

◀ لا يجوز استخدام مواد التنظيف غير المخففة. إن هذه المنتجات آمنة إذ أنها لا تحتوي على الحموض أو القلويات أو المواد المضرة بالبيئة. إننا ننصح بالاحتفاظ بمواد التنظيف بمكان بعيد عن منال الأطفال. اشطف العينين بالماء فورا إن لامستا مواد التنظيف وراجع الطبيب فورا عند ابتلاع مواد التنظيف.

من أجل استخدام مواد التنظيف:

– اسحب خرطوم الشفط عن الجهاز من الخلف وأدخله في قارورة مواد التنظيف (ليست ضمن إطار التوريد).

– اسحب المنفث للخارج (= ضغط منخفض).

– اضغط على الزناد. تنطلق الرغوة من المنفث بعد فترة وجيزة.

– اضبط كمية جرعات مواد التنظيف عبر لولب الضبط بالجانب الخلفي لمنظف الضغط العالي.

– افتل المنفث لضبط الشعاع.

لأسباب حماية البيئة، ننصح بالاستخدام الاقتصادي لمواد التنظيف. اتبع تعليمات التخفيف على ملصق مادة التنظيف.

اسلوب التنظيف المنصوح

الخطوة 1: ركب منفث الشعاع المسطح لإزالة الأوساخ الخشنة.

الخطوة 2: ضع المنفث في وضع التشغيل بالضغط المنخفض بينما تكون قارورة الرغوة مثبتة بمنظف الضغط العالي.

الخطوة 3: اشطف الأوساخ المنحلة والمواد التنظيفية بواسطة منفث الشعاع المسطح.

ملاحظة: ابدأ ببخ المواد التنظيفية/الأوساخ من الأسفل عند تنظيف السطوح العمودية وانتقل شيئا فشيء نحو الأعلى. أما عند إزالة الأوساخ فابدأ من الأعلى وانتقل شيئا فشيء نحو الأسفل.

الاستعمال بمصادر مائية بديلة

يتميز منظف الضغط العالي هذا بالشفط الذاتي ويسمح بشفط الماء من الأوعية أو من المصادر الطبيعية. من المهم أن يكون قد تم تنظيف وتركيب مرشح بوش بمدخل الماء وأن يتم شفط الماء النقي فقط.

الخزانات/الأوعية المفتوحة والمياه الطبيعية

استخدم توابع الشفط الذاتي التي تتألف من:

– مصفاة الشفط مع الصمام اللارجعي

– خرطوم شفط مقوى 3 م

– قارنة عامة لمنظف الضغط العالي

تسمح هذه التوابع لمنظف الضغط العالي بشفط الماء من ارتفاع 0,5 م فوق مستوى الماء. قد يستغرق ذلك 15 ثا تقريبا.

اغطس خرطوم الـ 3 م في الماء بشكل كامل من أجل إزاحة الهواء. اربط خرطوم الشفط 3 م بمنظف الضغط العالي، واحرص على إبقاء مصفاة الشفط تحت الماء.

شغل منظف الضغط العالي بعد فك فرد البخ إلى أن يتدفق الماء من خرطوم الضغط العالي بشكل منتظم. إن لم يتدفق الماء بعد 25 ثا، اطفئه وافحص جميع الوصلات. إن تدفق الماء، فاطفئ منظف الضغط العالي وركب فرد البخ وجربة البخ للبدء بالعمل.

في بالغ الأهمية أن يكون الخرطوم وأيضا القارنات من نوعية جيدة وأن تكون مرتبطة بطريقة مانعة للتسريب وأن تكون جميع الفلك سليمة وغير تالفة ومركبة بشكل مستقيم. إن الوصلات التي تقوم بالتسريب قد تعيق عملية الشفط.

وعاء الماء مع صنبور التفريغ

إن كان من المرغوب وصل منظف الضغط العالي بخزان مزود بصنبور تفريغ مناسب، توجب وصل خرطوم ماء (غير متضمن بإطار التسليم) بالصنبور أولا. افتح الصنبور لإزاحة الهواء من الخرطوم بشكل كامل ثم اربطه بمنظف الضغط العالي.

البحث عن الأخطاء

الأخطاء	السبب المحتمل	العلاج
المحرك لا يشتغل	لم يتم وصل القابس	اربط القابس

الأخطاء	السبب المحتمل	العلاج
	المقبس تالف	استخدم مقبس آخر
	تم تشغيل مفتاح الوقاية/احترق المنصهر	ضع مفتاح الوقاية في الوضع الأصلي أو استبدل المنصهر و/أو قم بالنقل إلى دائرة كهربائية ذات استهلاك أعلى للأمبير
	كابل التمديد تالف	حاول بلا كابل التمديد
	تم إطلاق واقية المحرك	اترك المحرك لمدة 15 دقيقة ليبرد.
	هناك تجمّد	اسمح بإذابة التجمد عن المضخة وخرطوم الماء والتوابع
المحرك يتوقف	تم تشغيل مفتاح الوقاية/احترق المنصهر	ضع مفتاح الوقاية في الوضع الأصلي أو استبدل المنصهر و/أو قم بالنقل إلى دائرة كهربائية ذات استهلاك أعلى للأمبير
	جهد الشبكة الكهربائية غير صحيح	افحص جهد الشبكة الكهربائية، يجب أن يوافق المعلومات المذكورة على لافتة الطراز
	تم إطلاق واقية المحرك	اترك المحرك لمدة 15 دقيقة ليبرد.
تم تشغيل مفتاح الوقاية	المنصهر تالف	قم بإعادة ضبط مفتاح الحماية/استبدل المنصهر/قم بإعادة التشغيل. إذا تم إطلاق مفتاح الحماية متكرراً/انصهر المنصهر، اقرأ الفقرة (انظر „الوصل بالكهرباء“, الصفحة 232) في تعليمات التشغيل هذه أو راجع خدمة زبائن بوش.
المحرك يعمل ولكن لا يوجد ضغط	المنفث مسدود جزئيا	قم بتنظيف المنفث
صوت المحرك متوفر ولكن بلا عمل	جهد تيار الشبكة الكهربائية غير كافي	افحص توافق جهد الشبكة الكهربائية مع المعلومات المذكورة على لافتة الطراز.
	الجهد شديد الانخفاض بسبب استخدام كبل تمديد	افحص صلاحية كبل التمديد
	لم يتم استخدام الجهاز لفترة طويلة	اتصل بمركز خدمة وكالة شركة بوش
	مشاكل بوظيفة الإيقاف الآلي	اتصل بمركز خدمة وكالة شركة بوش
الضغط ينبض	هواء في خرطوم الماء أو المضخة	اترك منظف الضغط العالي يعمل مع مسدس الرش مفتوحاً وصنبور الماء مفتوحاً والمنفث مضبوطاً في وضع الضغط المنخفض إلى حد التوصل إلى ضغط عمل منتظم، من فضلك اقرأ الفقرة (انظر „تنفيس منظف الضغط العالي والخراطيم“, الصفحة 233)
	الامداد بالماء غير سليم	افحص عما إن كان امداد الماء يوافق المعلومات المذكورة في البيانات الفنية. إن أصغر خراطيم الماء المسموح استعمالها هي 1/2 إنش أو 13 Ø مم
	مرشح الماء مسدود	نظف مرشح الماء
	خرطوم الماء مثني أو ملتوي	مد خرطوم الماء بشكل مستقيم
	خرطوم الضغط العالي أطول من المسموح	فك تمديد خرطوم الضغط العالي، طول خرطوم الماء الأقصى 7 م
الضغط منتظم ولكنه أدنى من المطلوب ملحوظة: بعض التوابع تؤدي إلى ضغط منخفض	المنفث مستهلك	قم بتغيير المنفث
	صمام البدء/التوقف مستهلك	اضغط على الزناد بسرعة 5 مرات متتالية
المحرك يعمل، ولكن الضغط محدود أو لا يوجد ضغط عمل	لم يتم وصل الماء	صل الماء
	المرشح مسدود	تنظيف المرشح

الأخطاء	السبب المحتمل	العلاج
	المنفث مسدود	قم بتنظيف المنفث
منظف الضغط العالي يبدأ بالإدارة من تلقاء نفسه	المضخة أو مسدس الرش يسرب	اتصل بمركز خدمة وكالة شركة بوش
الجهاز يسرب	المضخة تسرب	اتصل بخدمة زبائن بوش المرخص
لا يتم وصول مادة التنظيف	المنفث القابل للضبط في وضع الضغط العالي	اضبط المنفث على وضع الضغط المنخفض
	مادة التنظيف لزجة وسميكة جداً	مددها بالماء
	ترسبات أو انسداد في مجرى مادة التنظيف	قم بالشطف بالماء النظيف وبإزالة الانسدادات. إذا استمرت المشكلة، راجع خدمة زبائن بوش.

الصيانة والخدمة

◄ قم بفك وصلة الامداد بالماء قبل البدء بأي أعمال على الجهاز.

◄ اطفئ الجهاز قبل جميع أعمال التنظيف والصيانة واستبدال التوابع. اسحب القابس إن تم تشغيل الجهاز عبر الشبكة الكهربائية.

◄ يجوز أن تتم أعمال التصليح من قبل ورشات تصليح مركز خدمة زبائن وكالة بوش فقط.

ملاحظة: طبق أعمال الصيانة التالية بشكل منتظم، لكي تضمن مدة استعمال طويلة وموثوقة.

افحص الجهاز بشكل منتظم بحثا عن العيوب الواضحة، كالوصلات المنحلة والقطع المستهلكة أو التالفة.

افحص عما إن كانت الأغطية وتجهيزات الوقاية سليمة وإن كان قد تم تركيبها بشكل صحيح. ينبغي أن تقوم بأعمال الصيانة والتصليح الضرورية إن وجدت، قبل الاستخدام. من أجل تجنب المخاطر الأمنية عند استبدال كابل الشبكة الكهربائية، يجوز القيام بهذه العملية فقط من قبل شركة **بوش** أو خدمة زبائن **بوش** المرخصة.

ننصح بصيانة الجهاز كل 200 (**GHP 5-55**, **GHP 5-65** و**GHP 5-65X**) أو 300 (**GHP 5-75**, **GHP 5-75X**) ساعة تشغيل من قبل مركز صيانة بوش المرخص.

نظف المرشحات بشكل منتظم مرة واحدة في الأسبوع. يمكن إزالة الترسبات الكلسية بشكل سريع بواسطة الخل. انقع المرشحات لهذا الغرض في الخل لمدة 30 دقيقة (راجع الصورتين**Q** و **R**).

نظف المنفث.

قم بتشحيم حلقات الإحكام (لحلقات الإحكام، راجع الصورة **S**).

بعد الاستخدام/الخزن

فك الخرطوم عن صنبور الماء.

فك الحربة عن مسدس الرش.

وجه مسدس الرش نحو الأسفل وشغل منظف الضغط العالي.

اضغط الزناد وأفرغ النظام الكامل.

اطفيء الجهاز، اسحب قابس الشبكة وأعد الجهاز للتخزين.

تحذير: لا تترك منظف الضغط العالي يعمل بشكل جاف لمدة تزيد عن 25 ثانية.

اخزن منظف الضغط العالي بمكان جاف.

تحذير: تستثنى الأضرار الناتجة عن الصقيع من الكفالة. إن الماء المتبقي في منظف الضغط العالي يتجمد عند درجات الحرارة التي تقل عن صفر درجة مئوية، فيضر بالمضخة. ينبغي تفريغ منظف الضغط العالي بعد الاستخدام الأخير قبل الفصول الباردة في المناطق التي تنخفض بها درجات الحرارة عن 4 درجة مئوية.

حماية البيئة

لا يجوز أن تصل المواد الكيماوية المضرة بالبيئة إلى الأرض والمياه الجوفية والبحيرات والأنهر وإلخ.

تقيد بالمعلومات المذكورة على الغلاف وبالتركيز المطلوب بشكل دقيق عند استخدام مواد التنظيف.

تراعى الأحكام المحلية عند تنظيف السيارات ذات المحرك: يمنع وصول الزيوت التي تم إزالتها بالبخ إلى المياه الجوفية. إعادة تدوير المواد الخام بدلاً من التخلص من النفايات.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجيب مركز خدمة العملاء على الأسئلة المتعلقة بإصلاح المنتَج وصيانته، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع: **www.bosch-pt.com**

يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

المغرب

Robert Bosch Morocco SARL
53، شارع الملازم محمد محرود
20300 الدار البيضاء
الهاتف: 27 43 31 29 5 212+
البريد الإلكتروني: sav.outillage@ma.bosch.com

تجد المزيد من عناوين الخدمة تحت:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من الأجهزة والتوابع والتغليف بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.



لا تقم برمي الأجهزة والمنتجات الأخرى في النفايات المنزلية!

فقط لدول الاتحاد الأوربي:

حسب التوجيه الأوروبي 2012/19/EU بصدد الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة وتطبيقه ضمن القانون المحلي، ينبغي جمع العدد الكهربائية التي لم تعد صالحة للاستعمال بشكل منفصل، وتسليمها لمركز يقوم بإعادة استغلالها بطريقة محافظة على البيئة.

قد يتسبب التخلص غير السليم من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة في آثار ضارة على البيئة وصحة الإنسان نتيجة لاحتمالية وجود مواد خطرة فيها.

فارسی

دستورات ایمنی

هشدار! همه دستورات ایمنی و راهنمائی ها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

دستورات ایمنی برای شوینده های فشار قوی



همه دستورات ایمنی و راهنمائی ها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

برچسبهای هشدار نصب شده روی دستگاه، تذکرات مهم را برای کاربرد بی خطر ارائه می کنند.

علاوه بر تذکرات موجود در دفترچه راهنما بایستی دستورات ایمنی عمومی و مقررات جلوگیری از حادثه را رعایت نمود.

توضیح علائم

هشدارهای عمومی.





سر آبپاش را هرگز به طرف انسانها، حیوانات، خود دستگاه و قسمتهای الکتریکی نگیرید.

توجه: آب فشار قوی در صورت استفاده غیر معمول خطرناک است.



دستگاه بر اساس مقررات معتبر نباید بدون جدایی از سیستم به شبکه آب آشامیدنی متصل گردد. از یک جدا کننده سیستم بر طبق IEC 61770 Typ BA استفاده کنید.

آبی که از جدا کننده جاری می شود، دیگر قابل آشامیدن نیست.



کلید محافظ بایستی ≤ 16 A (بیشتر یا مساوی 16 آمپر) را نشان دهد و دست کم مدل C باشد.

مقدار ولتاژ

GHP 5-55	**3 600 J10 4..**
GHP 5-65	**3 600 J10 5..**
GHP 5-65X	**3 600 J10 6..**
GHP 5-75	**3 600 J10 7..**
GHP 5-75X	**3 600 J10 8..**



جهت اتصال به منبع تغذیه با مقدار ولتاژ A 100≥ در هر فاز و یک ولتاژ نامی V 230 در نظر گرفته شده است.

مقاومت ظاهری شبکه

مقادیر مربوط به امپدانس شبکه در مشخصات فنی ذکر می شوند.

اتصال به برق

- ولتاژ منبع جریان برق باید با مقادیر موجود بر روی برچسب محصول مطابقت داشته باشد.
- توصیه می شود، محصول را فقط به یک پریزی وصل کنید که مجهز به یک کلید حفاظ با جریان خطای حداکثر 30 میلی آمپر باشد.



کلید محافظ بایستی ≤ 16 A (بیشتر یا مساوی 16 آمپر) را نشان دهد و دست کم مدل C باشد.

- اتصال به جریان برق بایستی توسط متخصص برق مطابق IEC 60364-1 انجام شود.
- در صورت آسیبدیدگی کابل اتصال یا دوشاخه بایستی جهت به نمایندگی مجاز Bosch مراجعه کرد.
- دوشاخه را از پریز بیرون بکشید، حتی اگر برای مدت کوتاه دستگاه را بدون نظارت رها می کنید.
- دوشاخه را هرگز با دست خیس نگیرید.
- هنگام کار با دستگاه، دوشاخه را نکشید.
- کابل اتصال یا کابل رابط را لگد مال یا له نکنید، آن را نکشید، چون ممکن است آسیب ببینند. کابل اتصال/رابط را در برابر گرما، روغن و لبه های تیز محفوظ بدارید.
- چنانچه دوشاخه یا قسمتهای مهم مانند شلنگ فشار قوی، پیستوله یا تجهیزات ایمنی آسیب دیده اند، از دستگاه استفاده نکنید.



توجه: کابل رابط غیر استاندارد ممکن است خطر ساز باشد. در صورت کاربری کابل رابط بایستی دوشاخه و پریز آن ضد آب و برای استفاده در فضای باز مجاز باشند.

کابل رابط مورد استفاده بایستی دارای ابعاد زیر باشد:

– $2{,}5\ mm^2$ Ø، بیشینه طول 25 متر

- تذکر: کابل رابط مورد استفاده بایستی مطابق دستورات دارای ارت زمین باشد و با دوشاخه به کابل ارت شبکه برق شما متصل باشد.
- اتصالات (دوشاخه و پریزها) بایستی خشک نگهداشته شوند و روی زمین قرار نگیرند.
- دستگاه شوینده ی فشار قوی را در نزدیکی افرادی که مجهز به وسائل ایمنی شخصی هستند قرار ندهید.
- کاربر بایستی خطرآفرینی را تخمین بزند تا تدبیرات ایمنی در برابر ذرات غبار اتخاذ شود. برای ذرات غبار مایع، ماسک تنفسی با کلاس ایمنی FFP 2 یا بیشتر مناسب است.
- از تجهیزات ایمنی شخصی مناسب در برابر ورپاش آب مانند عینک ایمنی، ماسک ضد غبار و غیره استفاده کنید، تا در برابر آب، ذرات غباری که از اجسام منعکس می شوند، مصون بمانید. در صورت مکش آب از منبع خارجی ذرات معلق بخار در هوا را استشمام نکنید، آب ممکن است دارای مواد مضر برای سلامتی باشند.

شیر آب

- به مقررات سازمان تأمین آب خود توجه کنید.
- تمام اتصالات شلنگ ها بایستی آب بندی باشند.

- تنها از یک شلنگ قوی با قطر 12,7 mm (1/2") استفاده کنید.
- دستگاه را هرگز نباید بدون سوپاپ (شیر) اطمینان برگشت جریان به منبع آب آشامیدنی وصل کرد. آبی که از شیر اطمینان جاری می شود، قابل آشامیدن نیست.
- شلنگ فشار قوی نباید دارای آسیب دیدگی باشد (خطر ترکیدگی). شلنگ فشار قوی آسیب دیده را بایستی بی درنگ تعویض کرد. تنها باید از شلنگها و اتصالات توصیه شده توسط شرکت استفاده کرد.
- شلنگهای فشار قوی، شیرآلات و اتصالات برای ایمنی دستگاه مهم هستند. تنها از شلنگها، شیرآلات و اتصالات توصیه شده توسط شرکت استفاده کنید.
- در محل اتصال به آب بایستی از آب تمیز و فیلتر شده استفاده کنید.

کاربرد

- هنگام استفاده از دستگاه شوینده فشار قوی ممکن است ذرات معلق در هوا ایجاد شوند. استشمام این ذرات برای سلامتی مضر است.
- نازل های چرب شده ممکن است تأثیر ذرات غبار را کاهش دهند. در صورت نیاز از تجهیزات ایمنی مناسب (شخصی) در برابر ورپاش آب مانند عینک ایمنی، ماسک ضد غبار و غیره استفاده کنید، تا در برابر آب، ذرات غباری که از اجسام منعکس می شوند، مصون بمانید.
- فشار قوی می تواند اشیاء را به طرف کاربر برگرداند. در صورت لزوم از تجهیزات ایمنی شخصی مانند عینک ایمنی استفاده کنید.
- قبل از کاربرد دستگاه با متعلقات، آن را از لحاظ وضعیت مطابق با استاندارد و نیز از نظر ایمنی کارکرد کنترل کنید. چنانچه وضعیت دستگاه مناسب نباشد، نباید آن را بکار برد.
- مطمئن شوید که دستگاه شوینده فشار قوی، افقی یا عمودی روی سطح صاف قرار گرفته است.
- تمام قسمتهای حامل جریان در محدوده کار بایستی در برابر ورپاش آب مصون باشند.
- جریان آب را به طرف خود دستگاه شوینده نگیرید.
- سر آبپاش را به طرف خود یا دیگران جهت تمیز کردن لباس یا کفش نگیرید.
- ماشه ی پیستوله نباید چه موقت یا چه دائم روی حالت „ON“ قفل شود.
- قسمتهای فلزی ممکن است پس از کاربرد طولانی داغ شوند. در صورت نیاز از دستکش ایمنی استفاده کنید.
- با دستگاه شوینده فشار قوی در هوای بد بخصوص هنگام رعدوبرق کار نکنید.
- هنگام استفاده از دستگاه در جاهای خطرناک (مانند پمپ بنزین) بایستی به مقررات ایمنی مربوط توجه کرد. کاربرد دستگاه در مکانهای دارای خطر انفجار ممنوع است.
- روی سطوحی که دارای آزبست یا سایر مواد خطرناک هستند کار نکنید.
- جهت جلوگیری از آسیب دیدگی توسط آب فشار قوی، لاستیکهای ماشین/بارفها یا سوپاپها را فقط با حداقل فاصله 30 سانتیمتر تمیز کنید. اولین نشانه آسیب دیدگی، تغییر رنگ لاستیک است. لاستیکهای ماشین/بارفها یا سوپاپها آسیب دیده برای سلامتی خطرناک هستند.
- نباید مایعات دارای حلال، اسیدهای خالص، استون یا حلالهایی مانند بنزین، تینر و نفت مکیده شوند، چون بخار حاصل از آنها بسیار قابل اشتعال و انفجار و نیز سمی هستند.

هواگیری شوینده ی فشار قوی و شلنگها

تذکر: شوینده ی فشار قوی را پس از اتصال به منبع تأمین آب در مراحل زیر هواگیری کنید:

کلید برق را روی (0) AUS قرار دهید.

میله ی پیستوله یا پیستوله را جدا کنید.

– به محض فشردن ماشه، از پیستوله هوا به طور محسوس بیرون می زند یا آب می آید. ماشه را فشرده نگهدارید تا جریان آب یکنواخت شود. ماشه را رها کنید.

– میله ی آب پاش را نصب کنید.

– کلید برق شوینده ی فشار قوی را روشن کنید.

– قفل کلید ماشه و سپس ماشه ی پیستوله را فعال کنید.

کاربری

- کاربر باید از محصول مطابق مقررات استفاده کند. به وضعیت محل کار توجه کنید. هنگام کار کاملا به اشخاص توجه کنید، بخصوص کودکان.
- تنها افرادی که با روش کاربری دستگاه توجیه شده اند یا گواهی دال بر توانایی کار کردن با دستگاه را دارند، می توانند از دستگاه استفاده کنند. دستگاه نباید توسط کودکان یا جوانان بکار برده شود.
- هرگز به کودکان و سایر افراد دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی یا به اشخاص بدون اطلاع از روش کاربری اجازه استفاده از محصول را ندهید. مقررات مربوط به هر کشور می توانند سن کاربر را محدود کنند.
- کودکان باید زیر نظر باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با محصول بازی نمی کنند.
- دستگاه را در صورت روشن بودن نباید بدون نظارت رها کرد.
- آب جاری از نازل فشار قوی، ضربه برگشتی تولید می کند. از اینرو پیستوله و میله آب پاش را با هر دو دست محکم نگهدارید.
- هرگز از نازل چرخان یا افشانک نقطه ای جهت تمیز کردن خودروها استفاده نکنید.

حمل و نقل

- قبل از حمل و نقل، دستگاه را خاموش و ایمن کنید.

متعلقات و قطعات یدکی

◀ فقط باید از متعلقات و قطعات یدکی استفاده کرد که توسط سازنده مجاز شناخته شده اند. متعلقات و قطعات یدکی اصل، کارایی بی نقص دستگاه را تضمین می کنند.

علامت ها

علامتهای ذیل برای استفاده از چاروبرقی مهم می باشند. لطفا این علائم و معانی آنها را به خاطر بسپارید. فهم درست این علائم به شما جهت استفاده ی درست و ایمن از محصول کمک می کند.

علامت	معنی
	مسیر یا جهت حرکت
	مسیر یا جهت عکس العمل
	وزن
	روشن
	خاموش
Lo	فشار کم
Hi	فشار زیاد
	متعلقات

تشریح دستگاه و عملکرد آن



همه دستورات ایمنی و راهنمائی ها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

به تصویرهای واقع در بخشهای اول دفترچه راهنما توجه کنید.

موارد استفاده از دستگاه

این محصول برای کارهای سنگین در بخش صنعتی و فنی با بکارگیری شوینده و متعلقات صحیح در نظر گرفته شده است.

استفاده از دستگاه طبق دستورات در یک محیط با یک دمای بین 0 °و 40 ° میسر است.

اجزاء مصور (رجوع کنید به تصاویر A و B)

(1) ماشه
(2) قفل کلید ماشه
(3) پیستوله
(4) پیچ میله ی پیستوله
(5) پیچ میله ی پیستوله
(6) نازل
(7) شلنگ اتصال فشار قوی (پیستوله ی آب پاش)
(8) دستگیره
(9) محفظه ی اضافی (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(10) نگهدارنده ی میله ی پیستوله بالایی
(11) کلید برق
(12) نگهدارنده ی میله ی پیستوله پایینی
(13) لوله ی اتصال برای شلنگ فشار قوی (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)
(14) شیر آب
(15) دسته ی حمل کمکی
(16) چرخهای حرکت
(17) پدال پا
(18) پیچ تنظیم مقدار ماده ی شوینده
(19) شلنگ مکش ماده ی شوینده
(20) پایه ی لاستیکی
(21) محفظه
(22) دسته ی حمل پشتی
(23) نگهدارنده ی کابل
(24) دسته ی قرقره ی کلاف شلنگ (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(25) قرقره ی کلاف شلنگ (GHP 5-65 X/GHP 5-75 X)
(26) تنظیم فشار(GHP 5-75 X/GHP 5-75)
(27) فشار سنج (GHP 5-75 X)
(28) لوله ی اتصال برای شلنگ فشار قوی (GHP 5-55/GHP 5-65/GHP 5-75)

کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود. لطفاً لیست کامل متعلقات و ملحقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمائید.

مشخصات فنی

دستگاه شوینده فشار قوی	GHP 5-55			GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
شماره فنی	3 600 J10 4..	3 600 J10 430 (CH)		3 600 J10 5..	3 600 J10 6..	3 600 J10 7..	3 600 J10 8..	3 600 J10 830 (CH)
ورودی نامی	2.2	2.2	kW	2.4	2.4	2.6	2.6	2.2
دمای ورودی حداکثر	50	50	C°	50	50	50	50	50

دستگاه شوینده فشار قوی		GHP 5-55		GHP 5-65	GHP 5-65X	GHP 5-75	GHP 5-75X	
جریان نامی	l/h	500	500	485	485	560	560	450
فشار نامی	MPa	11.5	10	13.0	13.0	14.0	14.0	11.5
حداکثر فشار مجاز	MPa	13.0	13.0	16.0	16.0	18.5	18.5	13.0
حداکثر عبور جریان	l/h	540	540	500	500	575	575	500
حداکثر فشار ورودی	MPa	1	1	1	1	1	1	1
نیروی پس زننده میله آبپاش هنگام فشار زیاد	N	19.71	19.71	20.46	20.46	24.37	24.37	17.81
عایق موتور		کلاس F	کلاس F	کلاس F	کلاس F	کلاس F	کلاس F	کلاس F
نوع حفاظت موتور		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
عملکرد توقف خودکار		●	●	●	●	●	●	●
فشار سنج		-	-	-	-	-	●	●
تنظیم فشار		-	-	-	-	●	●	●
قرقره ی کلاف شلنگ		-	-	-	●	-	●	●
وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01:2014	kg	22.0	19.4	23.5	25.0	26.7	28.2	26.7
مقاومت ظاهری شبکه	Ω	0.20	0.20	0.40	0.40	0.40	0.40	0.40
کلاس ایمنی		I/⏚	I/⏚	I/⏚	I/⏚	I/⏚	I/⏚	I/⏚
شماره فنی/شماره سری		رجوع شود به شماره سری (برچسب) روی دستگاه شوینده فشار قوی						

این اطلاعات برای ولتاژ نامی 240 ولت (U) می باشند و در صورت تغییر ولتاژ و یا در کشورهای دیگر می توانند تغییر کنند.

گردش های استارت و راه اندازی باعث افت ولتاژ برای زمان کوتاه میشوند. تحت شرایط نامساعد شبکه برق، امکان بروز اختلال در عملکرد سایر دستگاه ها وجود دارد. در صورت مقاومت ظاهری یا امپدانس کمتر از مقدار ذکر شده بروز اختلالاتی انتظار نمی رود. در صورت تردید به مسؤول شبکه برق خود مراجعه کنید.

نحوه نصب و کاربرد

تصویر/ هدف کاربری	تصویر	صفحه
اجزاء مصور GHP 5-55, GHP 5-65, GHP) (5-75	A	3
اجزاء مصور (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	B	4
محتویات ارسالی 1 GHP 5-55, GHP 5-65, GHP) (5-75	C	5
محتویات ارسالی 2 (GHP 5-65 X, GHP 5-75 X)	D	6
نصب دستگیره	E	7
دکمه چرخان برای تنظیمات فشار	F	7
تنظیم ارتفاع دستگیره پیچاندن دستگیره	G	8
نصب شلنگ فشار قوی	H	9
شیر آب	I	9
نحوه روشن کردن	J	10
نحوه خاموش کردن	K	10
تنظیم فشار آب خروجی	L	11
کاربری با یک شیر آب جایگزین	M	12
استفاده از نازل کف یا مواد شوینده	N	12
حمل و نقل	O	13
تخلیه پس از کاربری	P	13
تمیز کردن فیلتر 1	Q	14
تمیز کردن فیلتر 2	R	14
تعویض واشر	S	15
متعلقات	T	16

راهنمائی های عملی

راهنماییهای کاربردی برای استفاده از شویندهها

◄ تنها از مواد شوینده ای استفاده کنید که منحصرا برای دستگاه شوینده فشار قوی مناسب هستند.

◄ شویندهها را نباید بدون رقیق کردن بکار برد. این محصولات ایمن هستند چون محتوی اسید، محلولهای شیمیایی یا مواد مضر برای محیط زیست

نمی باشند. توصیه می کنیم، مواد شوینده را دور از دسترس کودکان قرار دهید. در صورت تماس چشم با مواد شوینده فورا چشم را با آب بشویید، در صورت خوردن سریع به پزشک مراجعه کنید.
برای استفاده از شویندهها:
- شلنگ مکش را از دستگاه بیرون بکشید و آن را در یک بطری مواد شوینده (در محتویات ارسالی موجود نیست) فرو کنید.
- نازل را بیرون بکشید (= فشار کمتر).
- ماشه را فشار دهید. پس از مدت کوتاهی از نازل کف بیرون می آید.
- مقدار ماده ی شوینده را روی پیچ تنظیم واقع بر پشت شوینده ی فشار قوی تنظیم کنید.
- نازل را جهت تنظیم جریان بچرخانید.

برای حفظ محیط زیست در مصرف شوینده صرفهجویی کنید. به نوع رقیق سازی روی برچسب شوینده توجه کنید.

روش تمیز کردن پیشنهادی

گام اول: نازل افشانک صاف را نصب و با آن آلودگی های اصلی را بزدایید.
گام دوم: هنگامی که بطری مواد شوینده روی دستگاه شوینده فشار قوی تثبیت شده است، نازل را روی فشار کمتر تنظیم کنید.
گام سوم: توسط نازل افشانک صاف، آلودگی های جدا شده و مایع شوینده را بشویید.
تذکر: هنگام تمیز کردن سطوح عمودی توسط مواد شوینده از پایین شروع کنید و به طرف بالا کار کنید. هنگام آب گرفتن از بالا به پایین کار کنید.

استفاده در آبهای دیگر

این شوینده ی فشار قوی خود مکنده است و با آن می توان آب را از ظروف یا چشمه های طبیعی کشید. بسیار مهم است، که فیلتر Bosch روی ورودی آب پاک شده و نصب باشد و تنها آب تمیز مکیده شود.

تانکرهای باز/ظروف و آبهای طبیعی

از متعلقات خود مکنده ی شامل زیر استفاده کنید:
- توری مکش با سوپاپ ضربه به عقب
- شلنگ مکش قوی 3 متری
- کوپلینگ اونیورسال برای شوینده ی فشار قوی

با این متعلقات می توان با شوینده ی قوی آب را نیم متر بالاتر از سطح آب مکید. این کار ممکن است 15 ثانیه طول بکشد.
شلنگ 3 متری را کاملا زیر آب کنید تا هوا نگیرد. شلنگ مکنده را به شوینده ی فشار قوی متصل کنید و مطمئن شوید که توری مکش زیر آب بماند.
بگذارید شوینده ی فشار قوی با پیستوله برداشته شده کار کند تا آب به طور منظم از شوینده جاری گردد. چنانچه پس از 25 ثانیه هیچ آبی جاری نشد، آن را خاموش و تمام اتصالات را کنترل کنید. در صورت جاری شدن آب، شوینده ی فشار قوی را خاموش کنید و جهت کار پیستوله و نازل آبپاش را وصل کنید.
مهم است که شلنگ و کوپلها کیفیت خوبی داشته باشند، آب بندی متصل شده و واشرها سالم و درست قرار گرفته باشند. اتصالات آب بندی نشده می توانند مکش را دچار اختلال کنند.

ظروف (بشکه) آب دارای شیر تخلیه

چنانچه شوینده ی فشار قوی به یک تانکر دارای شیر تخلیه ی مناسب متصل شده باشد، بایستی اول یک شلنگ آب (ارسال نمی شود) به شیر وصل کرد. شیر را باز کنید، تا همه ی هوای درون شلنگ بیرون رود و سپس آن را به شوینده ی فشار قوی متصل نمایید.

جستجوی خطا

ایرادها	دلیل ممکن	رفع ایراد
موتور راه نمی افتد	دوشاخه وصل نیست	دوشاخه را وصل کنید
	پریز خراب است	از پریز دیگر استفاده کنید
	کلید محافظ فعال است/ فیوز سوخته است	کلید محافظ را برگردانید یا فیوز را عوض کنید و/یا یک منبع برق با ظرفیت مصرف بالای آمپر را انتخاب کنید
	کابل رابط آسیب دیده است	بدون کابل رابط امتحان کنید
	محافظ موتور فعال شده است	بگذارید موتور برای 15 دقیقه خنک شود
	یخ زده است	بگذارید یخ پمپ، شلنگ آب یا متعلقات آب شود
موتور متوقف می شود	کلید محافظ فعال است/ فیوز سوخته است	کلید محافظ را برگردانید یا فیوز را عوض کنید و/یا یک منبع برق با ظرفیت مصرف بالای آمپر را انتخاب کنید
	ولتاژ کافی نیست	ولتاژ شبکه را کنترل کنید، بایستی با مقدار مندرج روی برچسب دستگاه مطابق باشد
	محافظ موتور فعال شده است	بگذارید موتور برای 15 دقیقه خنک شود
کلید محافظ فعال است	فیوز خراب است	کلید حفاظت در برابر جریان خطا را به حالت اولیه برگردانید/ تعویض کنید/ از وصل

ایرادها	دلیل ممکن	رفع ایراد
		کنید. چنانچه کلید حفاظت در برابر جریان خطا پی در پی عمل می کند/ فیوز میسوزد، بخش (رجوع کنید به „اتصال به برق“, صفحه 240) را در این دفترچه راهنما بخوانید یا به نمایندگی مجاز Bosch مراجعه کنید.
موتور کار می کند ولی فشار وجود ندارد	نازل کمی گرفته است	نحوه تمیز کردن نازل
صدای موتور می آید ولی کارایی وجود ندارد	ولتاژ کافی نیست	کنترل کنید که ولتاژ برق شبکه با مقدار مندرج روی برچسب دستگاه منطبق باشد
	ولتاژ به دلیل استفاده کابل رابط خیلی کم است	کنترل کنید که کابل رابط مناسب باشد
	دستگاه مدت طولانی بدون استفاده مانده است	به یکی از تعمیرگاه های مجاز و خدمات پس از فروش ابزارآلات برقی بوش مراجعه کنید
	مشکلات در مورد عملکرد توقف خودکار	به یکی از تعمیرگاه های مجاز و خدمات پس از فروش ابزارآلات برقی بوش مراجعه کنید
فشار ضربان دار	وجود هوا در شلنگ آب یا پمپ	شوینده فشار قوی را با پیستوله باز بدون میله آبپاش یا نازل را با فشار کم، در حال جریان بگذارید تا فشار کاری عادی بدست آید، بدین منظور رجوع کنید به بخش (رجوع کنید به „هواگیری شوینده ی فشار قوی و شلنگها“, صفحه 241)
	تأمین آب صحیح نیست	کنترل کنید که شیر آب با مندرجات در بخش مشخصات فنی مطابق باشد. کوچکترین شلنگهای قابل استفاده عبارتند از 1/2" یا Ø 13 mm
	فیلتر آب گرفته است	فیلتر آب را تمیز کنید
	شلنگ آب خم شده یا گره خورده است	شلنگ آب را صاف کنید
	شلنگ فشار قوی خیلی بلند است	رابط شلنگ فشار قوی را جدا کنید، حداکثر طول شلنگ 7 متر است
فشار متعادل ولی خیلی کم است نکته: یکی از متعلقات خاص باعث کم کردن فشار می شود	نازل فرسوده شده است	نازل را عوض کنید
	سوپاپ استارت/توقف فرسوده شده است	ماشه را 5 بار پشت سر هم فعال کنید
موتور کار می کند ولی فشار محدود است یا فشار کاری وجود ندارد	آب وصل نیست	آب را وصل کنید
	فیلتر گرفته است	نحوه تمیز کردن فیلتر
	نازل گرفته است	نحوه تمیز کردن نازل
دستگاه شوینده فشار قوی خود به خود روشن می شود	پمپ یا پیستوله، آب بندی نیستند	به یکی از تعمیرگاه های مجاز و خدمات پس از فروش ابزارآلات برقی بوش مراجعه کنید
دستگاه آب بندی نیست	پمپ، آب بندی نیست	به یکی از تعمیرگاه های مجاز و خدمات پس از فروش ابزارآلات برقی Bosch مراجعه کنید
ماده شوینده یا کف بیرون نمیآید	نازل را روی فشار زیاد تنظیم کنید	نازل را روی فشار کف تنظیم کنید
	ماده شوینده خیلی غلیظ است	با آب رقیق کنید

ایرادها	دلیل ممکن	رفع ایراد
	در مسیر جریان ماده شوینده آلودگی یا گرفتگی وجود دارد	با آب تمیز بشویید و گرفتگی را رفع کنید در صورت رفع نشدن مشکل، با نمایندگی مجاز Bosch خود مشورت کنید.

مراقبت و سرویس

- ◄ پیش از کار روی دستگاه، شیر آب را قطع کنید.
- ◄ قبل از انجام سرویس و تمیز کاری و نیز تعویض متعلقات، دستگاه را خاموش کنید. چنانچه دستگاه با ولتاژ شبکه، تغذیه می شود، دوشاخه را بکشید.
- ◄ تعمیرات و سرویس باید تنها توسط خدمات پس از فروش ابزارآلات برقی مجاز بوش انجام شوند.

تذکر: جهت تضمین کارایی طولانی، دستگاه را در موار زیر سرویس کنید.

دستگاه را از لحاظ داشتن معایبی مانند شل بودن اتصالات و داشتن قسمتهای فرسوده یا آسیب دیده کنترل کنید.

کنترل کنید که سرپوشها و تجهیزات ایمنی بی عیب و صحیح نصب شده باشند. قبل از کار، سرویس و تعمیرهای احتمالی را انجام دهید. برای جلوگیری از بروز خطر ایمنی هنگام تعویض کابل برق، تنها می بایست این کار توسط شرکت **Bosch** نمایندگی مجاز **Bosch** انجام شود.

توصیه می کنیم، محصول را پس از هر 200 (**GHP 5-65X** und **GHP 5-65**, **5-55**) یا. 300 (**GHP 5-75X**, **GHP 5-75**) ساعت کاری نزد یکی از نمایندگیهای مجاز Bosch سرویس کنید.

فیلتر را مرتب هر هفته یک بار تمیز کنید. رسوبات آهکی را می توان با سرکه سریع تر جدا کرد. بدین منظور فیلتر را 30 دقیقه در سرکه قرار دهید. (رجوع کنید به تصاویر **Q** و **R**).

نازل را تمیز کنید.

رینگهای O شکل را گریس کاری کنید. (رجوع کنید به رینگهای O شکل در تصاویر **S**).

پس از استفاده/نگهداری

شلنگ را از شیر جدا کنید.

میله ی پیستوله یا پیستوله را جدا کنید.

میله ی پیستوله را به پایین بگیرید و شوینده ی فشار قوی را روشن کنید.

ماشه را فشار دهید و تمام مجموعه را خالی کنید.

دستگاه را خاموش کنید، دوشاخه را از برق بیرون بکشید و آن را برای نگهداری جمع کنید.

هشدار: شوینده ی فشار قوی را بیشتر از 25 ثانیه به صورت خشک بکار نبرید.

شوینده ی فشار قوی را در محل خشکی نگهداری کنید.

هشدار: آسیب دیدگی های از راه یخ زدگی شامل ضمانت نمی شوند. آب باقیمانده در شوینده ی فشار قوی در دمای زیر 0 درجه یخ می زند و پمپ را خراب می کند. در مناطق با دمای زیر 4 درجه بایستی شوینده ی فشار قوی پس از آخرین کاربری قبل از شروع فصل سرد سال تخلیه شود.

حفظ محیط زیست

مواد شیمیایی مضر برای محیط زیست نباید به زمین، آبراهها، برکه ها و رودها وارد شوند.

هنگام استفاده از مواد شوینده به مندرجات روی بسته و ترکیب توصیه شده توجه کنید.

هنگام تمیز کردن خودروها به مقررات محلی توجه کنید: باید از وارد شدن روغن پاشیده شده به آبراه جلوگیری کرد. به جای دفع زباله به بازیافت مواد خام توجه کنید.

خدمات و مشاوره با مشتریان

خدمات مشتری، به سئوالات شما درباره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی پاسخ خواهد داد. نقشههای سه بعدی و اطلاعات مربوط به قطعات یدکی را در تارنمای زیر میابید:

www.bosch-pt.com

گروه مشاوره به مشتریان Bosch با کمال میل به سؤالات شما درباره محصولات و متعلقات پاسخ می دهند.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

ایران

روبرت بوش ایران – شرکت بوش تجارت پارس
میدان ونک، خیابان شهید خدامی، خیابان آفتاب ساختمان مادیران، شماره 3، طبقه سوم.
تهران 1994834571
تلفن: 42039000 +9821

آدرس سایر دفاتر خدماتی را در ادامه بیابید:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

از رده خارج کردن دستگاه

محصولات، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.



محصولات را داخل زباله دان خانگی نیاندازید!

فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:

طبق آئین نامه و دستورالعمل اروپائی 2012/19/EU در باره دستگاههای کهنه الکتریکی و الکترونیکی و تبدیل آن به حق ملی، باید ابزارهای برقی غیرقابل استفاده را جداگانه جمع آوری کرد و نسبت به بازیافت مناسب با محیط زیست اقدام بعمل آورد.

در صورت دفع نادرست ضایعات تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی، به دلیل وجود احتمالی مواد خطرناک،

اثرات مضری بر محیط زیست و سلامت انسان خواهند
داشت.